

Universidad Miguel Hernández de Elche

Departamento de Ciencias Sociales y Humanas



TESIS DOCTORAL

**Migraciones y transnacionalidad en
España: el proceso migratorio de las
mujeres colombianas en la ciudad de
Zaragoza**

2014

Doctorando: D. Martín José Guerola Mur.

Directora de tesis: Dra. Anastasia Téllez Infantes.

Programa de Doctorado: “Estudios e investigaciones sobre mujeres, feministas y de género”.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	5
INTRODUCCIÓN.....	6
Presentación.....	6
Motivos de elección del tema de investigación.....	10
Encuadre del objeto de estudio.....	17
PARTE I: MARCO TEÓRICO Y METODOLOGÍA	21
Breves comentarios introductorios.....	23
Capítulo 1: Marco teórico y algunos aspectos terminológicos	26
1.1. Algunos aportes terminológicos de referencia.....	27
1.2. El lugar de la Antropología Social y Cultural en las Ciencias Sociales.....	37
1.3. Apuntes sobre las migraciones.....	41
1.4. La globalización y la modernidad como conceptos determinantes en los movimientos migratorios de carácter transnacional.....	52
1.5. Apuntes teóricos sobre el enfoque de género en las migraciones.....	56
1.6. Proyecto migratorio y redes migratorias.....	61
1.7. Apuntes sobre el enfoque transnacional o transnacionalismo.....	65
Capítulo 2: Metodología de la investigación social.....	69
2.1. Apuntes generales sobre la metodología de la investigación.....	69
2.2. Objetivos de la investigación.....	85
2.3. Hipótesis de trabajo.....	86
2.4. Tipo de muestreo.....	89
2.5. Unidad de estudio.....	93
2.6. Dimensiones de observación para el análisis.....	94
2.7. Técnicas de investigación social y trabajo de campo.....	96
2.8. Consideraciones éticas.....	117
PARTE II. APROXIMACIÓN AL ESTADO SITUACIONAL DEL CONTEXTO DE LAS MIGRACIONES EN GENERAL Y DE LA COLOMBIANA EN PARTICULAR.....	119
Breves comentarios introductorios.....	121
Capítulo 3: Algunos apuntes sobre el contexto colombiano.....	125
Capítulo 4: Algunos datos demográficos sobre las migraciones en España, Aragón y Zaragoza.....	137
4.1. Datos estatales de las migraciones, a partir del Padrón Municipal.....	138
4.2. Datos de las migraciones en la Comunidad Autónoma de Aragón y Zaragoza capital, a partir del Padrón Municipal.....	142
Capítulo 5: Marco jurídico y las políticas sociales sobre migraciones.....	154
5.1. El marco jurídico orientativo.....	155
5.2. Políticas sociales migratorias en Aragón.....	173
5.3. Los principales convenios y acuerdos bilaterales de España con terceros países.....	191
Capítulo 6: La situación laboral de las personas extranjeras en el contexto de estudio.....	199
6.1. El paro registrado en las personas extranjeras en España y Aragón.....	199
6.2. Los contratos de las personas extranjeras en España y Aragón.....	213
Capítulo 7: El papel de la prensa y las personas autóctonas de Zaragoza respecto a la imagen de las migraciones.....	226
7.1. Análisis de prensa sobre la imagen de las migraciones en Zaragoza.....	226
7.2. La imagen de las mujeres colombianas para la población de nacionalidad española en Zaragoza.....	240
PARTE III. ACERCAMIENTO AL PROCESO MIGRATORIO EN ORIGEN Y EN DESTINO DE LAS MUJERES COLOMBIANAS EN ZARAGOZA, COMO HECHO SOCIAL TOTAL	254
Breves comentarios introductorios.....	256
Capítulo 8: Desarrollo de los proyectos migratorios de las mujeres colombianas.....	260

8.1. La edad y procedencia regional en origen, de las personas migrantes.	261
8.2. Motivos por los que emigra.	266
8.3. La decisión.	268
8.4. Con quién saliste.	270
8.5. Primer destino.	272
8.6. Tenías amistades o familiares.	274
8.7. Fecha entrada a Zaragoza.	276
8.8. Gestiones.	278
8.9. Animación a venir.	283
8.10. Qué piensas hacer en el futuro.	285
Capítulo 9: Las trayectorias de integración relacionados con el empleo y las remesas.	289
9.1. La población colombiana activa en Aragón.	290
9.2. Si no trabaja.	291
9.3. De qué trabaja en destino y en origen.	298
9.4. Los ingresos mensuales y las remesas.	313
Capítulo 10: La unidad familiar en el proceso migratorio.	319
10.1. El estado civil y la pareja.	320
10.2. La familia de origen.	329
10.3. Los hijos y la unidad familiar.	339
10.4. Personas dependientes.	346
Capítulo 11: Otros ámbitos relevantes para la integración no relacionados con el trabajo o la familia... 348	348
11.1. Situación administrativa.	348
11.2. Estudios.	352
11.3 Características de la vivienda.	357
11.4. La Seguridad Social.	369
11.5. Los Servicios Sociales.	372
Capítulo 12: El papel de las relaciones en las estrategias de integración.	375
12.1. Con quién te relacionas.	376
12.2. Lugares de encuentro.	386
12.3. Relación con los vecinos.	390
12.4. Pertenencia a algún tipo de asociación.	393
12.5. Pertenencia religiosa.	395
12.6. Aceptación por parte de la sociedad e incidentes.	401
12.7. Qué haces en el tiempo libre.	406
12.8. Principios y costumbres que valoras.	410
CONCLUSIONES.	419
BIBLIOGRAFÍA.	448
Bibliografía:	449
Webgrafía:	474
ANEXOS	477
ANEXO A	478
ANEXO B	513
ANEXO C	515
ANEXO D	521
ANEXO E	537
Índice de tablas.	538
Índice de gráficas	541



AGRADECIMIENTOS

Una persona muy querida en mi vida siempre me dice, que cuando uno muere lo hace solo, y esta tesis ha sido algo así como un camino de soledad, no por estar solo en cuanto a personas de apoyo, sino porque al final a la hora de enfrentarse al texto estás solo. A todo final o muerte le antecede un principio o nacimiento, o quizás ambos polos conviven en la “liminalidad” de la vida cotidiana.

Este es un agradecimiento colectivo, sin nombres y apellidos. Pero no es anónimo y toma forma en personas individuales, unas que están entre nosotros y otras que ya no lo están, esas que me han apoyado en todo momento en lo profesional y lo personal, que han creído y valorado unas visiones sobre la temática de las migraciones “limpias” de ideologías e intereses, y siempre realizadas con argumentos y tratando como guía humana de actuación que “la gente es lo primero”. Mi amor y mi apoyo también a ellos y a ellas.

Y no me olvido de agradecer la ayuda recibida por parte de la “madre” naturaleza, que siempre se encuentra abierta a que un observador perciba su belleza. A esos atardeceres, a la lluvia, a la luz, a las nubes, al color, al mar y a los verdes prados y valles; a ese entorno del que somos parte, muchas gracias.

INTRODUCCIÓN

Presentación.

En esta investigación, se muestra una base teórica y práctica sobre las comunidades migrantes transnacionales en la ciudad de Zaragoza, capital de la Comunidad Autónoma de Aragón y ciudad que ha pasado por muchos cambios en los últimos años, algunos relacionados con los movimientos migratorios y con los nuevos ciudadanos¹ que llegan, y que son los de interés en este caso. En concreto, este estudio se centra en captar el proceso migratorio de las mujeres colombianas con sus distintos proyectos y trayectorias de migración. Cabe decir que en una primera observación, la afluencia de las mujeres colombianas se da principalmente a partir del presente siglo XXI, pues antes era muy débil y con poca representación. Este dato es importante para focalizar el estudio, junto al detalle de que son más ellas que ellos los que vienen, con lo cual a la llegada y la perdurabilidad que tienen estas corrientes migratorias, se le añade la feminización de las mismas.

En esta tesis se muestra la situación y el marco general de las migraciones, pero también se utiliza una metodología “multimétodos” tanto cuantitativa como cualitativa, que aborda el objeto de estudio desde todas las perspectivas posibles de su vida cotidiana. De esta manera, se analizan e interpretan todas aquellas características y procedimientos que las mujeres llevan a cabo en este territorio, y que ayudan a ofrecer distintas alternativas que explican el fenómeno de las migraciones dentro de un contexto de globalización y modernidad. Y donde la búsqueda de empleo para mejorar la calidad de vida propia y familiar que se tiene en el país de origen, es la principal causa de movilidad de esta población, pero no la única.

En esta misma introducción desgloso los motivos de elección del tema de investigación así como los principales criterios que me han servido en el encuadre del mismo. A partir de una pregunta me han ido surgiendo más cuestionamientos, hasta que se ha visto que el conglomerado de dudas ha necesitado la realización de un

¹ Soy consciente del androcentrismo de nuestro idioma, no obstante cuando opto por utilizar el masculino genérico en esta tesis entiendo, obviamente que incluye a los dos sexos, aunque pienso que invisibiliza de cierta forma al femenino.

estudio, a partir de unos objetivos e hipótesis de trabajo. Esto es así porque se necesita profundizar en el conocimiento del problema para analizarlo y comprenderlo, para ir más allá de la mera explicación y sobrepasar la “corteza” de las situaciones y discursos.

A nadie se le escapa después de la aparición de una provisión investigadora amplia durante las dos últimas décadas sobre las migraciones, que componen un fenómeno de movilidad poblacional que comporta transformaciones sociales y que históricamente se han dado en el “ser humano”. Pero los estudios sobre las migraciones desde un enfoque de transnacionalidad son recientes entre los y las científicos-as sociales, y es desde los últimos años cuando comienzan a tener más interés ante los cambios sociales que se dan en la actualidad.

A la hora de afrontar el problema de investigación se aborda desde su salida en el origen hasta su llegada y asentamiento en el destino, con su carácter transfronterizo, y se analiza tanto el uso de los recursos como de las redes sociales que estas personas tienen a su alcance, para desarrollar unos esfuerzos considerados como estrategias de integración en los distintos ámbitos de la vida cotidiana, en un espacio urbano.

Un aspecto a destacar entonces, es que las personas en su proceso migratorio usan y conforman una serie de redes a partir de las trayectorias que toman sus vidas, y “tejen” una red con dibujo de “telaraña” entre la sociedad emisora y receptora, que ayuda a mantener unas relaciones y hechos que repercuten en la vida diaria. Hasta la actualidad, se considera que la transnacionalidad une los proyectos migratorios, y se dejan ver en áreas como la familia, legislación, medios de comunicación, educación, salud, etc.

Todo este recorrido me permite señalar que es el momento de estudiar todo ese marco contextual que está surgiendo a nuestro alrededor. Se están dando cambios que requieren ser analizados desde su formulación, con una serie de nuevas relaciones y políticas sociales que están reflejando el carácter transnacional de las migraciones. Nadie puede dudar ya que las comunidades simbólicas (las culturas) y las relaciones materiales conectan a las personas más allá de las fronteras de origen: “se va y se viene”, “se viene y se va”.

De este modo, se puede decir que cuando estas personas deciden migrar, llevan consigo aspectos sociales, culturales, conocimientos,... y establecen lazos con el origen desde el territorio de destino. En éste aplican sus experiencias de manera que se entremezclan conocimientos y prácticas. Esta situación facilita la formación de una nueva manera de vivir, sentir y actuar.

La construcción que una colectividad hace de un determinado modelo de identificación incorpora hitos al imaginario grupal, para recrear el discurso de identificación. Y es por ello, que al afrontar en este estudio las migraciones transnacionales, tengo en cuenta diversos componentes que integran los modelos de identidad, tales como los símbolos o los discursos. En este punto, la percepción de los autóctonos y de los medios de comunicación son claves, y en concreto fijo la mirada en la prensa escrita.

Por lo tanto, me encuentro ante un reto interesante como es el de trabajar en Zaragoza el fenómeno de las migraciones desde un enfoque transnacional y de género. Claro está, centrando el análisis en las migraciones permanentes al permitir obtener una verdadera comprensión de la unión entre origen y destino de las personas extranjeras. Aquí se crean redes sociales que toman un carácter de regularidad tanto en su modo de funcionar como en las acciones que desarrollan.

Y para conseguir este desafío las principales influencias para el desarrollo de este documento vienen de la Antropología, de la Sociología y del Trabajo Social, y en alguna medida de la Economía, pero en concreto del cúmulo de marcos teóricos y herramientas que facilitan las Ciencias Sociales. Sólo de esta manera se puede hacer una “radiografía” de la dinamicidad del fenómeno tomado desde un enfoque holístico en un entorno globalizado. Por ello, se han revisado las aportaciones de varias disciplinas de modo transversal.

Para no alargarme en este punto, voy a resumir la estructura de la tesis, la cual está constituida por tres partes y doce capítulos. La primera parte contiene un primer capítulo con el marco teórico y terminológico, que ofrece un “corpus” a partir y junto al cual se construye el objeto de estudio, se analiza y se comprende. Se desarrollan

conceptos y bibliografía sobre las migraciones, la transnacionalidad o el género, entre otros. Con este desarrollo, se puede pasar a un segundo capítulo que contiene el diseño metodológico del estudio, desde apuntes sobre la metodología hasta los objetivos, la hipótesis y subhipótesis, las dimensiones de observación para el análisis o las mismas técnicas de investigación social. Es decir, se comenta la “filosofía” que se tiene en cuenta para acometer el problema de investigación, cómo llegar al mismo y tratar e interpretar la información producida.

La segunda parte de la tesis aborda una aproximación al estado situacional del contexto de las migraciones. Se trabaja en el capítulo tres el entorno de salida de las mujeres colombianas, para conocer básicamente cómo es la zona de la que vienen, pero se profundiza en el de llegada, en el territorio con el que se encuentran. Aquí se tiene en cuenta que las migraciones involucran no sólo a las personas en sus movimientos, sino a los países, con lo cual repercuten sus estructuras tanto si es el de origen como el de destino. Por eso, se incluyen en los capítulos del cuarto al sexto datos poblacionales, sobre la situación del entorno laboral, del marco jurídico e incluso las principales políticas sociales involucradas en el proceso migratorio. En el séptimo y último capítulo de esta parte, se trata de saber cómo les ve el contexto donde llegan, y se aborda tanto desde un análisis de la prensa escrita en cuanto a la creación de percepciones sobre las migraciones como entorno general, como desde la encuesta realizada a personas autóctonas de Zaragoza con sus opiniones sobre las mujeres colombianas, en concreto.

En la tercera parte del estudio, se trabaja un acercamiento al proceso migratorio de las mujeres colombianas teniendo en cuenta el origen y el destino. Se realiza en los diferentes ámbitos que componen la “totalidad”² de la vida cotidiana de las personas, y que se dividen en distintos capítulos que van del octavo al doceavo. Se comienza analizando los proyectos sociales de las mujeres con sus motivaciones y expectativas,

² Este concepto se utiliza en todo el texto, como modo de abordar el problema de investigación desde una perspectiva global e integral, contando siempre con el relativismo presente en los contextos, y con una visión estereoscópica (los hechos sociales son a la vez fisiológicos, psicológicos y sociales) del proceso migratorio, de modo que me permita captar las fragmentaciones de las percepciones, hechos, discursos y situaciones que presenta el objeto de estudio. Puede ampliarse el significado de este concepto en Mauss (1971).

y se sigue con las trayectorias de integración relacionadas con el empleo y las remesas, con la unidad familiar, con otros ámbitos relevantes en la integración no relacionados con el trabajo (como la situación administrativa, los estudios, la vivienda, la salud o los Servicios Sociales) y con el papel de las relaciones sociales en las estrategias de integración (con quién se relacionan, lugares de encuentro, pertenencia religiosa, uso del tiempo libre y el ocio, principios y costumbres,...).

Motivos de elección del tema de investigación.

En la Comunidad Autónoma de Aragón casi todos los asuntos que acontecen tienen su principal foco de acción en la capital, pues el municipio de Zaragoza aglutina gran parte de la población regional, prácticamente el 51% del total según datos del Padrón Municipal a 1 de enero de 2011 (revisado el 13 de enero de 2012)³. En esta ciudad los flujos migratorios han comenzado a asentarse de forma representativa tanto a nivel cuantitativo como cualitativo, desde bien entrados los años noventa. Pero sí se mencionan los cinco años que son foco de análisis intensivo de esta tesis entre el 2006 y 2010, la población inmigrante se ha consolidado en el territorio, trabajan y han formado familias (con hijos tanto reagrupados como concebidos en Zaragoza). De hecho, se favorece y desarrollan las conexiones entre la migración transnacional y los procesos de desarrollo o contacto en sus países de origen, y tanto por esto como por coincidir en esta temporalidad, en las mujeres colombianas es especialmente significativo y coincide con el periodo de su mayor llegada y asentamiento.

Como puede observarse las migraciones, y aún más su carácter transfronterizo, es un campo de estudio “fértil” y con un interés creciente para la investigación social, así como parte de las políticas sociales migratorias. En este contexto se entrelazan hechos y situaciones, vivencias y experiencias, prácticas y relaciones, que están favorecidas por la era de la “modernidad”, y bajo el auspicio de un entorno globalizado. La búsqueda de empleo para mejorar la calidad de vida que se tiene en los países de origen, es una de las causas de movilidad de estas poblaciones. Pero no es la única,

³ En el Capítulo 4 se desglosan estas y otras cifras.

hay otras que confluyen y hacen que el proceso migratorio⁴ sea una sistematización de elementos que pertenecen a varias de las causas, y por lo tanto complejo de abarcar para su estudio por el conglomerado de componentes que contiene de tipo social, político, cultural y económico.

Las publicaciones que han tratado el fenómeno de la inmigración en España y su enfoque conceptual (se hace referencia en el apartado correspondiente del marco teórico), han sido múltiples en los últimos años. Se han trabajado temáticas de manera individualizada como la familia, el empleo, el desarraigo, la identidad, la educación, las segundas generaciones, el duelo migratorio, etc. Claro está, que el auge de estas líneas investigativas, se ha visto favorecido por el carácter de “permanencia” que estos colectivos han ido consolidando en el territorio español.

Esta situación, ya es en sí suficiente para tratar en esta tesis el proceso migratorio como un “hecho social total”⁵ (Mauss, 1971), reconociendo la complicación que este planteamiento entraña, pero por otro lado consciente de que se ofrece de este modo una comprensión integral de la vida cotidiana de las mujeres colombianas en Zaragoza. Se tienen en cuenta no sólo los distintos ámbitos en los que desarrollan sus acciones, sino también el contexto de origen, con el cual siguen manteniendo relaciones y les sirve de contraste continuo al desarrollar sus estrategias y esfuerzos de integración.

Con esta perspectiva el proceso migratorio es simultáneamente producto y reproducción de los modelos económicos, sociales y culturales en los que se circunscriben, por lo que al analizar las migraciones también se hace de los mismos. Visto así, soy consciente de que es complicado abordar en un solo estudio la multiplicidad de variables del fenómeno en todos sus ámbitos, pero al mismo tiempo se quiere evitar una “visión reduccionista”. Es decir, se ha optado en otras

⁴ Trato en toda la tesis este término en singular, pues considero que la migración es un proceso, es decir, contiene una serie de elementos estructurales, actividades, situaciones, acciones, etc, que pasan con un determinado fin, la migración, y es lo que le da precisamente su carácter plural y dinámico.

⁵ Algún autor como Sayad (1999) ha comentado este planteamiento, y precisamente es el que tomo en la tesis en cuanto a que en la experiencia migratoria se implican distintos ámbitos de la sociedad, donde influyen los aspectos económicos, sociales y culturales tanto en las prácticas, como en las relaciones y las percepciones sobre la migración, de un modo global. Y además, tienen diferentes efectos para las personas según la procedencia, el género, etc.

investigaciones en llegar a una comprensión de los flujos migrantes a partir del análisis de la inserción laboral, o de centrarse en el país receptor, o en las segundas generaciones, etc. Por ello, ante estos estudios focalizados en temas y sectores muy concretos de las migraciones, apporto el estudio transversal de las corrientes migratorias, sin dejar algún ángulo o arista importante sin tratar, y esta es una de las aportaciones principales de este estudio. Así, quiero evitar construir una visión del fenómeno a partir de ir pegando “pedazos” o parcelas concretas de estudio de la vida migrante de unas personas, sino que he apostado por una comprensión integral del objeto de estudio, y esto, ayudado y sabiendo el alto nivel de investigaciones realizadas sobre estas temáticas en las dos últimas décadas, e incluso principalmente en la última. Es muy afín a este planteamiento las palabras de Lèvi-Strauss cuando defiende que “la noción de acto total está en relación directa con una doble preocupación [...] por un lado, la de relacionar lo social con lo individual, y por otro, lo físico (o fisiológico) con lo psíquico. [...] Únicamente estaremos en posesión del acto total al final de una serie de reducciones, las cuales incluyen: primero, diferentes modalidades de lo social (jurídica, económica, estética, religiosa, etc.); segundo, diferentes momentos dentro de la historia de cada individuo; tercero, diferentes formas de expresión que incluyen desde los fenómenos fisiológicos, hasta categorías inconscientes y representaciones conscientes individuales o colectivas. Todo esto es social, en un cierto sentido, ya que es únicamente bajo la forma de acto social que todos estos elementos de naturaleza tan diversa pueden llegar a tener una significación global [...] <pero> jamás podremos saber si hemos averiguado el sentido y la función de una institución si no podemos revivir su incidencia sobre una conciencia individual; como al mismo tiempo esta incidencia es parte integrante de la institución, cualquier interpretación tiene que hacer coincidir la objetividad del análisis con la subjetividad de la experiencia vivida” (1979: 24-25).

De esta manera, más que enfocar el conocimiento del problema de investigación en algún ámbito específico, he planteado un enfoque holístico que trata los principales espacios que entran en juego en el proceso migratorio, siendo éste siempre el hilo conductor en el tratamiento de las temáticas. Se trata de situar el asunto migratorio entre la articulación de un nivel estructural y los recursos sociales, culturales y

económicos que los mismos migrantes utilizan valiéndose de sus capacidades, hábitos y prácticas. Esto ayuda a que aborde el contexto de exposición de una manera dinámica, con las personas que interaccionan como agentes que actúan de forma activa, que crean y recrean con sus acciones conformando un proceso de “etnogénesis”.

Y para afrontar estas nuevas realidades sociales complejas de una manera positiva, se observa la implicación conjunta en la vida comunitaria de los hombres y de las mujeres colombianas participando de modo directo, tanto en el diseño de estrategias, como incorporando y compartiendo visiones y puntos de vista desde un perfil personal y colectivo reconocido por la sociedad de destino en todos sus ámbitos. Pero todo este juego de interacciones se encuadra dentro de un contexto transnacional que tiene contacto con el origen, y por lo tanto se sabe que la transnacionalidad une los elementos que componen el proceso migratorio, y se deja ver en áreas como la familia, las instituciones, la legislación, los medios de comunicación, la educación, la salud, e incluso las remesas. Aquí es donde se recoge el hecho social total del proceso migratorio para su comprensión holística. Estas son las más importantes y relevantes, pero se han tenido en cuenta otras como la religión, la orientación sexual, el color de la piel o la apariencia.

En este estado de cosas, emerge la figura de las mujeres colombianas como el “hilo conductor” que teje y articula una serie de estrategias positivas de integración en el municipio, así como de desarrollo de un rol que une el espacio de residencia actual con el de origen, y en ambos casos siempre desde un papel socializador⁶: diseña mecanismos, adopta decisiones, y sobre todo recrea y redefine estilos de vida e identidades que le permiten escapar de la marginación o posición asimétrica de la que vienen en un inicio, para formar parte poco a poco de la sociedad a la que migra de una manera más integrada. Y del mismo modo, realiza esfuerzos por continuar con el contacto con el origen de la migración. El reflejo de esta situación se representa en todas las áreas de la vida diaria en la sociedad zaragozana, y también tiene sus repercusiones en las zonas de salida.

⁶ Se quiere hacer referencia al rol de las mujeres colombianas como agentes socializadoras, es decir, que unifican personas, grupos o instituciones y que transmiten mensajes culturales, es decir, unos modos de comportamiento y unos valores que sirven para vivir en sociedad e interaccionar.

En este contexto, ellas reivindican simbólicamente y socialmente un espacio propio como población o grupo de personas que vive una discriminación basada en su origen y de carácter sociolaboral, y en parte también cultural, en sus proyectos migratorios. La perspectiva de género es transversal en todo el estudio, pues la mujer fomenta estrategias de integración que la migración de los hombres no había ejecutado hasta el momento. Son procesos colectivos y familiares, frente a las trayectorias masculinas que tienen un perfil más individual y sin tanto apego a las redes sociales.

Las mujeres colombianas actúan de este modo, como agentes socializadoras (se conjugan conceptos como género, empleo y familia) que apoyan a integrarse ellas mismas y a su grupo familiar de pertenencia en la sociedad de destino, dentro de unas formas convencionales visibles a través de una serie de estrategias de tipo social, cultural y económicas con matices transnacionales, donde las unidades familiares y las redes sociales tienen una importancia relevante. En este juego de relaciones, se ven incluidos familiares y amistades que permanecen en origen, con otros que conviven en destino. En la praxis se parte de una situación de desigualdad social, que las mujeres tienden a equilibrar cada vez más a través del desarrollo de acciones cotidianas e interacciones (un nexo entre estrategias familiares e inmigración son por ejemplo las remesas, se crea toda una red de relaciones transnacionales entre origen-destino), en las cuales se profundiza en esta investigación para tener una visión completa y poder llegar a comprender su proceso migratorio.

Cuando se alcanza este punto del recorrido, se observa la necesidad de estudiar todo este marco contextual que surge alrededor del fenómeno, para captar y comprender todo el “camino” que toma las migraciones de un modo global, con sus expectativas e itinerarios. Aquí, las mujeres son clave en los aspectos identitarios y de socialización, y además es visible en distintos campos de la vida cotidiana (educación, salud, vecindad, empleo,...). Las mujeres son un buen ejemplo de que la transnacionalidad va más allá de la versión “economicista” de la inmigración, pues se ponen “encima de la mesa” toda una serie de conocimientos y estrategias sociales en el entorno de migración, y de una u otra manera, las comunidades simbólicas y las relaciones

materiales conectan a personas más allá de las fronteras o incluso en el límite de las mismas, dentro de un juego “de ir y venir”, “de venir y de ir”.

Las mujeres colombianas en sus proyectos migratorios van construyendo desde su colectividad una suma de trayectorias convergentes que conforman una cadena (laboral, familiar,...), que van afianzando un modelo migratorio lleno de “imaginera” grupal y de discursos identificativos. Por esto, no se puede olvidar en el estudio de las migraciones transnacionales, algunos de los elementos que integran los movimientos de esta población, como son: los símbolos, los discursos o las imágenes.

De manera resumida, se citan a continuación los principales puntos que han apoyado el motivo de elección del tema a estudiar. Cabe recalcar, que a la hora de elegirlo el investigador siempre tiene un interés personal, y ya depende de sus estrategias de “extrañamiento” y metodológicas, el poder jugar con la interpretación de hechos y situaciones vinculados al mismo. A destacar, las siguientes:

- Se ha realizado una revisión bibliográfica: se han analizado y contrastado de forma profunda tanto algunas tesis doctorales afines en alguna temática a este estudio, así como libros, artículos, estadísticas,... relacionados con las migraciones, la transnacionalidad, la modernidad, la globalización, las redes sociales, el empleo, el género, etc. En este caso, se han revisado las principales bases de datos de tesis doctorales como la TESEO de la Secretaria del Consejo de Universidades del Estado, el programa de tesis de Cataluña TDC@t, tesis doctorales de BIMICESA, así como catálogos en general de universidades como las de Zaragoza, Granada, Madrid (Autónoma y Complutense), etc.
- Se ha trabajado conceptual y prácticamente algunos factores claves para considerar la relación entre las migraciones transnacionales y el codesarrollo: flujos migratorios más asentados que crean comunidades y espacios transnacionales, o considerar que se mantienen a dúo las relaciones con la sociedad de origen y la receptora (remesas,...), o el establecimiento de relaciones de ciudadanía, o aspectos de empleo, o las políticas sociales,...
- Se ha dado un progresivo crecimiento cuantitativo de la inmigración femenina, lo cual es un elemento importante para abordar las relaciones de género entre

hombres y mujeres, con un carácter integral y cualitativo: el rol de la mujer como agente de socialización en su entorno, con presencia y relevancia en varias áreas de la vida (familia, salud, empleo, remesas, educación, vecinal,...).

- Los flujos migratorios se han asentado en Zaragoza, y en concreto los colombianos, lo que ayuda a tomar una perspectiva transversal: la persona migrante trae consigo conocimientos, pautas y estrategias de origen, y esto se refleja en destino en los distintos ámbitos de la vida diaria.
- También ha sido determinante mi trayectoria personal y profesional como trabajador social e investigador antropológico. Desde inicio de los años noventa trabajé en acción social con poblaciones migrantes en varias entidades. Entre los años 1996 y 1998, estudiando la licenciatura de Antropología en la Universidad Complutense de Madrid, me formé en todas las asignaturas referidas con las relaciones de género. Ya entre 1999 y el año 2000, residí en Colombia donde trabajé como profesor universitario, realicé un estudio con trabajo de campo sobre los procesos de mestizaje en las mujeres negras de La Guajira, y colaboré en varios proyectos de desarrollo. En el año 2009, volví a este país, y realicé tareas de contraste y observación del contexto, para el tratamiento de algunos datos. Durante el año 2000, hasta la actualidad, he seguido trabajando en acción social, en docencia y he desarrollado distintos estudios relacionados con las migraciones. Es decir, mi interés por las migraciones y los estudios de género, así como las destrezas metodológicas e investigadoras, han sido convergentes en mis últimos veintidós años. A esto, hay que unir mis lazos familiares con Colombia, lo que en suma, ha ido construyendo en mí un perfil investigador, que se refleja en esta tesis.
- Se dan una serie de procesos globalizantes y de modernidad en un contexto de economía de mercado (contexto postfordista) donde las poblaciones migrantes se mueven para la búsqueda de trabajo, de modo principal. Este contexto se caracteriza por unos atributos, como marco general donde se desenvuelven:
 - Nuevas tecnologías de la información.
 - Énfasis en los tipos de consumidor, en contraste con el previo énfasis en las clases sociales.

- Surgimiento de los servicios y trabajadores de “cuello blanco”, que dejan otros “nichos” ocupacionales vacíos en el campo laboral.
- La feminización de la fuerza de trabajo.
- Se tiene en cuenta que se está viviendo una auténtica y real globalización de los mercados financieros a escala internacional, y dentro de este proceso, se encuadra la “crisis económica” española.
- Se tiene como muy importante el carácter holístico de la transnacionalidad, que incluye distintos aspectos para abordar el tema de las migraciones: familia, remesas, empleo, género, etc.

De esta manera, los flujos migratorios que se consideran tienen simultáneamente un matiz de voluntariedad, y a la vez de ser una situación forzosa. Los procesos económicos basados en el desequilibrio y las desigualdades socioeconómicas desembocan en situaciones en las que la persona, aunque decide voluntariamente emigrar, casi siempre se ve forzada por situaciones de pobreza y “malestar social”. También es importante mencionar la existencia de migraciones forzosas extremas, por cuestiones de persecución política o de otra índole. Muchas veces en las migraciones económicas y políticas, la búsqueda de una vida mejor o del estatus de asilo, entre lo voluntario y lo forzoso, están implícitamente relacionadas.

En el análisis de esta tesis doctoral, se realizan exposiciones de los distintos factores y estrategias que influyen en las migraciones, tanto desde un enfoque cuantitativo como cualitativo, y tanto derivadas o con repercusiones en el país de origen de la migración, como en el de destino. Además, se hace una caracterización general de la población inmigrante que hay en nuestro país y en especial Aragón, en los últimos años. Esto sirve de “telón de fondo” para posteriormente presentar datos del territorio objeto de estudio en Zaragoza capital, así como profundizar en los datos cualitativos. Siempre ya en estos casos, focalizando en las mujeres colombianas, aunque se den datos del entorno y generales para contextualizar a nivel estructural.

Encuadre del objeto de estudio.

En este momento es importante apuntar desde el principio, aquellos factores generales de la investigación que han favorecido el encuadre del objeto de estudio:

- Los flujos migratorios de extranjeros colombianos son de los más asentados en Zaragoza, las mujeres tienen una presencia representativa y más numerosa que los hombres, y se mantienen las relaciones entre sus zonas de origen y destino a través de distintas estrategias y tecnologías.
- Se trata de una materia de incipiente desarrollo en la investigación de la disciplina, que aborda la multiplicidad de cuestiones y que involucra a un considerable número de actores, instituciones y organizaciones, al tratar el proceso migratorio como un hecho social total. Por ello, se requiere un estudio que refleje un modelo transversal que permita comprender dichos pasos a nivel transnacional en el colectivo objeto de estudio, con sus proyectos y trayectorias, así como los esfuerzos realizados con sus estrategias de integración social.
- El periodo intensivo de trabajo de campo de tesis abarca principalmente del año 2006 al 2010⁷, que coincide con la influencia de la “crisis económica” en la sociedad (aproximadamente a partir de finales del año 2007 e inicios del 2008), y repercute tanto a la población migrante como autóctona, con sus consecuencias en la convivencia cotidiana. Entre otros factores, lo comentado, también se refleja en el análisis. No obstante, hasta el año 2013 se han actualizado datos y se ha trabajado en la interpretación y análisis.
- Hay que considerar en la “era de la información”, el tratamiento que realizan de la información sobre migraciones los “mass media”, pues es un factor importante. En mi caso, me centro en la prensa escrita.
- Se fusionan varias situaciones de las migraciones en destino y origen, como son las unidades familiares, el empleo, la vivienda, las relaciones,...
- La importancia de la perspectiva familiar y de la identidad en el proceso migratorio transnacional, se tienen en cuenta siempre de modo transversal.

⁷ Este es el periodo en el cual se acota la investigación y el trabajo de campo más intensivo, si bien algunas técnicas y recopilación de datos se han tomado en distintas fechas que se van comentando y justificando en sus respectivos apartados, más allá del año 2010, e incluso hasta el 2013, para ofrecer una perspectiva global y actual que no debe perderse a lo largo de la tesis. Antes de esta temporalidad los flujos migratorios de las mujeres colombianas eran recientes y no facilitaban el estudio coherente que el asentamiento migratorio da a estos movimientos, y después del año 2010 la crisis económica es tan profunda que también desvirtúa el objeto de estudio. Desde estas fechas aumentan los retornos totales o parciales de familias, decrecen los nacimientos,... Es decir, a partir del 2010 se paralizan los flujos migratorios y antes de 2006 apenas estaban fraguando su estabilidad en el territorio.

- El "esfuerzo de integración" como estrategia ofrece un argumento para la tesis, pero dentro de la articulación de las distintas estrategias familiares, laborales y de identidad de género que las mujeres colombianas en Zaragoza llevan a cabo en los campos social, cultural y económico.
- Si existe un motivo identificador o focal que incita a realizar una investigación cuantitativa y cualitativa sobre un proceso migratorio de género en un mundo globalizado, y dentro de la sociodemografía de la migratoria nacional, es que en Zaragoza capital se están dando flujos de mujeres migrantes colombianas que llevan a una serie de consecuencias prácticas y cotidianas a niveles social, económico y cultural, y que son susceptibles de estudio: se trata de situaciones de convivencia permanentes en el tiempo, válidas como modelos de integración y construcción de relaciones entre las redes sociales de destino y origen.
- La incorporación creciente de las mujeres colombianas a Zaragoza en los cinco años de análisis intensivo de campo que toma el estudio, ponen de manifiesto la aparición en los diferentes escenarios sociales (educativo, laboral, vecinal,...) de nuevas realidades: la convivencia entre personas culturalmente distintas en un mismo entorno y con la distintiva del rol de género, y el desarrollo de acciones en dos espacios migratorios desde el punto de vista transnacional. Pero podemos seguir preguntando ¿por qué Zaragoza? Pues porque lo comentado hace que esta ciudad sea una aportación significativa a los estudios de las migraciones y género en entornos urbanos y transnacionales, es una ciudad que históricamente ha sido receptora de población del resto de la Comunidad Autónoma, que también ha expulsado población autóctona, así como del resto de España. Un aspecto a tener en cuenta en la problematización del objeto de estudio.
- Cuestionamientos clave, que me permiten elaborar y contrastar objetivos e hipótesis, y como una aportación que hace la tesis doctoral:
 - Situar la tesis (con sus hipótesis) en un problema a investigar, para lo cual se considera un marco teórico sobre los movimientos migratorios, un glosario terminológico,... y plantear preguntas de investigación.
- De lo anterior, surge desarrollar una primera pregunta inicial: ¿las migraciones

colombianas son una corriente feminizada?⁸

- A partir de este cuestionamiento, aparecen otras preguntas rápidamente: en esta medida ¿a qué estrategias sociales, culturales y económicas de origen responden?; ¿quiénes vienen en función de las estructuras familiares y amistades de origen?; ¿qué papel juegan las redes sociales?; ¿son estas migraciones representativas de un proceso migratorio global?; ¿cómo se reconfiguran las formas familiares y de vida en general en destino?; ¿cómo se produce la integración de y a partir de las mujeres colombianas en destino dentro de las formas individuales, familiares y sociales transnacionales en los distintos ámbitos de convivencia?; ¿cómo se articula esta inmigración colombiana en función del modelo de feminización migratoria?
- Dentro de las preguntas anteriores, una continuidad que unifica y sirve de nexo de unión entre los dos espacios de migración transnacional, con sus estrategias sociales, culturales y económicas donde las redes sociales tienen un papel clave, son las remesas sociales y económicas, aunque se estudian distintas áreas de la vida cotidiana (empleo, vivienda, costumbres,...).

Dentro del encuadre del objeto de estudio, estos son puntos que se quieren reflejar, pues son determinantes para recabar y analizar la información más adecuada y relevante sobre las distintas dimensiones que presenta el entorno donde pervive el proceso migratorio de carácter transnacional, y sobre todo los factores y estrategias principales que influyen con sus cambios, tanto en el comportamiento futuro como en la dinámica social de estos movimientos de personas.

Se trata de demarcar para disponer de la información más significativa, para iniciar el proceso de reflexión investigativa y para el desarrollo de manera precisa del cómo se está concretando la situación actual del objeto de estudio a nivel nacional, regional y municipal, con un “cordón” que une al origen en todo momento. Pero claro está, que el grueso del análisis está desarrollado en la ciudad de Zaragoza.

⁸ En el apartado del marco teórico referente al enfoque de género, se justifica esta cuestión.

PARTE I: MARCO TEÓRICO Y METODOLOGÍA





Breves comentarios introductorios.

En esta parte del documento se orienta sobre los canales de investigación que sigue el estudio, así como traslada o facilita el diseño de los objetivos e hipótesis y se amplía el horizonte del tema abordado. También se plantea la selección muestral, las técnicas empleadas y unas consideraciones éticas. Y en cuanto a los aspectos teóricos, en cada tema mencionado se colocan las principales corrientes y autores-as, así como aquéllos que son de principal influencia para la estructura de esta tesis a nivel teórico y práctico.

Se apuesta por dar una explicación más allá de la meramente economicista de las migraciones, por lo que un análisis único basado en factores de atracción y expulsión sería muy pobre para entender la complejidad que conlleva el movimiento de personas por cuestiones económicas en el siglo XXI. Esto es así porque si la migración la determinaran los factores de expulsión, todos los países más empobrecidos estarían aportando inmigrantes por igual, o a las mismas zonas de destino, o proporcionalmente a su riqueza y/o pobreza. Y si fuera al revés, donde el destino determinara las migraciones, serían casi siempre los mismos países los que recibieran a los migrantes, o al menos con los que tuvieran algún tipo de lazo social, cultural o idiomático. Y esto no se está dando exactamente de este modo.

Las migraciones estudiadas, aunque se centran en las personas migrantes que tienen unos condicionamientos económicos originales para migrar, sí que es cierto que no darían explicación por sí mismos de los proyectos migratorios, y hay que acudir a causas culturales, familiares, motivaciones personales, etc. para complementar la comprensión holística del objeto de estudio.

Dicho esto, en este fragmento del escrito repasa la perspectiva teórica y metodológica, con una referencia a nivel general sobre la teoría social que se sigue en el estudio como enfoque “macro” o filosofía de la investigación, encuadrada en las Ciencias Sociales, y que sirve de orientación a lo largo de todo el proceso metodológico.

Me parece interesante para esta investigación, debido a su dificultad, conectar el análisis procesual que me permite captar esa complejidad que acarrea el proceso migratorio y las relaciones sociales que entran en juego, con el análisis situacional sobre la delimitación de las fronteras entre un origen y un destino, que tienen componentes tanto físicos o sociales, como cognitivos y simbólicos. De esta forma, se pueden examinar las relaciones concretas entre un mundo subordinado de las mujeres extranjeras colombianas y el dominante formado por la sociedad receptora o de destino.

Este análisis de procesos y situacional se complementa con el estudio estructural de los factores sociodemográficos y económicos que determinan las barreras culturales y sociales entre las personas migrantes (incluidas las mujeres colombianas) y autóctonas. Dado que el fenómeno de la transnacionalidad es un exponente singular de la redefinición del proceso migratorio como espacio de nuevas identidades y significados, se presta atención a los distintos modos sociales de crear las realidades a partir de modelos de integración.

Este camino me facilita llegar a la comprensión de las contradicciones del proceso migratorio en su trasiego transnacional, con una reconstrucción del mismo teniendo en cuenta ambos territorios, las interacciones, etc. No obstante, quiero resaltar que a escala teórica voy a partir desde el punto de análisis estructural y cognitivista, pero sin obviar las aportaciones más materialistas, como el papel de la economía en este proceso, adoptando en todo momento una actitud investigadora multiteórica y multidisciplinar que me facilite el camino de la comprensión auténtica de las trayectorias y proyectos migratorios, más que limitar la visión a un solo camino de única dirección o acotado a una o dos de sus dimensiones de estudio (vivienda, empleo, familia,...), pues éstas se toman en su conjunto como parte de la vida cotidiana y de las relaciones sociales de las personas en sus entornos de acción, en la vida diaria se fusionan sincrónicamente.

En resumen, la investigación se interesa por los “episodios de interacción”, pero también de las relaciones, en los proyectos y trayectorias migratorias para dar sentido

al proceso migratorio como hecho social total, donde se mezclan aspectos cuantitativos y cualitativos con el fin de sacar la máxima precisión de la realidad migratoria. Por cuanto se pretenden dos vías:

- Desde el punto de vista cuantitativo, describir “lo que es”, lo que sucede con las mujeres colombianas que engloban el fenómeno migratorio en Zaragoza, interesando factores como las condiciones o relaciones existentes, o el desarrollo de los acontecimientos, incluso en el origen.
- Desde el punto de vista cualitativo interesa la comprensión del contexto de la inmigración en la zona de estudio con un tratamiento transnacional del destino y el origen, así como de los posibles momentos de integración o no, o de las repercusiones en las zonas de salida, que surgen a lo largo de todo el proceso de migración. Quiero centrarme en parte, en los significados que los mismos actores atribuyen a sus acciones y conductas, para luego complementar e interrelacionar. Es una cuestión de dejar hablar a los informantes, pues desde sus discursos nos dan a entender la problemática de la inmigración, pero guiados por el sentido investigativo.

Como se observa hay un trabajo de análisis que tiene en cuenta el origen y el destino de las migraciones, junto al concepto de integración que se afronta de modo transversal porque claramente influye en Zaragoza. Pero también dependiendo de cómo se lleve a cabo tiene unas u otras repercusiones en el origen, e incluso parte de las causas estriban del territorio de salida. Es decir, los esfuerzos por desarrollar estrategias de integración por parte de las mujeres colombianas, tienen su sentido e influencia tanto en el destino, como en el origen de la migración.

Capítulo 1: Marco teórico y algunos aspectos terminológicos

Con este capítulo se trata de acotar la terminología y las principales influencias teóricas que se tienen en cuenta en el estudio, de modo que se evita divagar sobre el problema de investigación y se pueden enlazar mejor los resultados obtenidos a lo largo de todo el proceso metodológico y de trabajo de campo, cosa que ayuda cuando se interpretan los datos.

El marco teórico que orienta el análisis del objeto de estudio muestra que el proceso migratorio tiene relación con un sistema social, cultural y económico mundial globalizado y con las características que otorga la época en la que vivimos, que es la modernidad. Esto conlleva una serie de causas que favorecen y mantienen estos flujos de personas entre unas zonas y otras del planeta, y el impacto se observa tanto en los países de origen como en los de destino, por lo que se crean nuevas realidades transfronterizas.

Ya se comenta más profundamente en los siguientes apartados, pero algunos motivos para migrar son los económicos, los conflictos bélicos, los desastres naturales, el deseo de estudiar, o el de reagrupar a la familia o simplemente la de ansiar tener una mayor libertad o mejorar el nivel de vida con un empleo en mejores condiciones. Estas situaciones se buscan tanto a la hora de pensar en salir del propio país hacia otro donde se cree que pueden cumplirse las metas previstas en el proyecto migratorio, como a la hora de llegar al territorio en el que se ha pensado, o bien porque se cree que hay más salidas laborales, o más libertad, o se tiene una red de apoyo. Cabe decir, que los proyectos migratorios sufren transformaciones en sus trayectorias, debido a los contextos y situaciones que se viven en cualquier movimiento de personas entre países distintos.

Además de los conceptos de globalización y modernidad, el proceso migratorio se estudia desde el enfoque de género, de las redes sociales y del transnacionalismo. De este modo se abarca la totalidad del transcurso que supone inmigrar.

Pero se complementa el marco teórico con toda una serie de bibliografía que se va despejando durante todo el texto, que además sirve para ir analizando cuáles son las principales y más significativas aportaciones que se han realizado por parte de otros-as autores-as, sobre las temáticas que se están trabajando.

El marco teórico también se apoya en un breve glosario terminológico inicial, que con la neta intención de definir los principales conceptos que se trabajan en el estudio, ayuda a complementar la comprensión general del problema de investigación en el marco de análisis establecido.

1.1. Algunos aportes terminológicos de referencia.

Se introduce un marco conceptual o glosario, que tiene la función de dar a conocer exactamente de qué se está hablando, y qué se entiende por cada uno de los principales términos utilizados. Esto organiza y orienta este trabajo por buen camino a la hora del análisis e interpretación de los datos, y válida unas conclusiones coherentes con el tema tratado. Algunas nociones que son claves en toda la tesis, se desarrollan con más argumento en su apartado correspondiente. Sí que es importante decir que este mismo corpus terminológico va creando un marco teórico⁹ en torno al objeto de estudio. De manera primordial se destacan aquí, los siguientes:

- **Aculturación:** refleja el proceso por el que las pautas culturales de los pueblos o grupos colonizados o dominados tienden a desaparecer mientras se refuerzan, con mayor o menor éxito, las pautas culturales de los colonizadores o dominadores.
- **Adaptación:** habilidad humana para enfrentar una nueva situación, un nuevo medio o ambos.

⁹ Soy consciente de que los términos tienen sentido en el interior de teorías, que es de donde han surgido y los han dotado de contenido. De esta manera, hay que tener en cuenta de que estas nociones no tienen un significado, sino muchos, porque las teorías sociales son diversas y divergentes.

- **Antropología:** es una disciplina de las Ciencias Sociales que trata el conocimiento global y comparativo del “ser humano” y los fenómenos que le rodean en toda su extensión social y cultural, con un análisis interpretativo a partir de aspectos micro. Se lleva a cabo mediante el estudio sociocultural que desglosa las estructuras sociales, culturales, políticas y económicas de las realidades cotidianas de un lugar y sus gentes, de una manera metódica. Se utiliza el trabajo de campo, donde el antropólogo se involucra, estudia y reflexiona para tomar parte en la vida de la comunidad, de las instituciones, de los movimientos sociales y sus relaciones sociales así como aparecen, al tiempo que se investiga y explica.
- **Asimilación:** situación relacional basada en la conformidad de los modelos de comportamiento de la sociedad receptora, que implica un papel pasivo del que llega, frente a los locales, y olvido del propio elemento cultural.
- **Censo:** recuento de toda la población. Capta información demográfica, social y económica, para un momento dado.
- **Comunidad transnacional:** la componen aquellos grupos de personas que salieron de sus países para cruzar la frontera de otro distinto, donde crean grupo e identidad, en afán de mejorar su situación económica, social, etc. Son personas que transgreden fronteras y naciones.
- **Codesarrollo:** son aquellas medidas que unen las migraciones en un territorio con la cooperación al desarrollo en sus países de origen. Es decir, los migrantes apoyan diferentes formas de desarrollo de sus países bien individual o colectivamente, sustentados en muchos casos por las políticas sociales del país de acogida o receptor, o por las mismas remesas.
- **Cooperación al desarrollo:** son todas aquellas actuaciones de carácter internacional orientado al intercambio de experiencias y desarrollo de los recursos de los países menos desarrollados del planeta, con el fin de avanzar en el concepto de desarrollo.

- **Cultura:** modo de vida de los integrantes de un territorio que interaccionan entre sí y comparten una serie de objetos o instrumentos, costumbres, valores, creencias, comportamientos, etc. que se socializan y se transmiten entre generaciones como respuesta adaptativa al contexto.
- **Desarrollo:** se trata de acrecentar el avance económico de los países más desfavorecidos, mediante su incursión en la economía de mercado. Se aplican causas y efectos que producen esta mejora, entendida como el cumplimiento de los estándares internacionales económicos y sociales. Pero aquí no cabe solo la cooperación meramente institucional, sino la que producen los migrantes en sus territorios de origen por ejemplo con las remesas tanto sociales como económicas.
- **Educación:** es un proceso de socialización de las personas que implica adquisición de conocimientos y concienciación, aptitudes y actitudes. La sociedad transmite su saber colectivo a través del sistema educativo (formal e informal).
- **Emigrante:** persona que ha modificado su lugar de residencia en cuanto a espacio, tiempo y situación socioeconómica, si comparamos entre los sitios de origen y de llegada. Es decir, una persona cuando llega a su punto de destino se convierte en una persona inmigrante. Por eso, en nuestro país se consideran inmigrantes a los extranjeros que llegan de fuera, y emigrantes a los españoles que viajan a residir en otro país.
- **Empleo:** se refiere a cualquier actividad remunerada (formal o informal) que desempeña la persona. Puede ser un trabajo estable o no, a tiempo completo o con dedicación parcial, etc. Se tienen en cuenta la posibilidad del desempleo y de poder estar en situación de ser pluriempleado.
- **Estereotipo:** es una percepción estructurada sobre una persona o grupo de individuos que comparten unas características, que busca racionalizar una

conducta como categoría de clasificación social, y que irracionalmente funciona de modo que tiende a generalizar.

- Estrategia: es un conjunto de acciones que una persona lleva a cabo de acuerdo a conseguir unos fines o asuntos.
- Estructura de la población por edad y sexo: es la composición de una población de acuerdo con el número o proporción de varones y mujeres en cada grupo de edad. En una población, es el resultado acumulativo de las tendencias retrospectivas de la fecundidad, mortalidad y migración.
- Etnocentrismo: interpretación de las realidades de una cultura que no es la de origen, desde los parámetros culturales de la persona que interpreta. Se usa nuestra propia cultura como medida.
- Etnogénesis: se entiende como una construcción de la identidad de grupo y la revitalización o persistencia de sus rasgos culturales caracterizadores, sometido a un proceso de cambio radical y rápido, y hablando de un sistema étnico nuevo que emerge de la amalgama de otros grupos.
- Exclusión social: se refiere a la coincidencia de unos procesos y situaciones que impiden la satisfacción de las necesidades básicas de las personas (trabajo, vivienda, educación, acceso a la sanidad,...) y grupos, a una óptima participación en la sociedad debido a su pobreza, la falta de competencias, carencias de aprendizaje, o por motivos de discriminación. Está fundamentada en unas características multidimensionales acumulativas.
- Familia: es una institución social formada por un grupo de personas que conviven en el mismo hogar o grupo de ellos, organizadas en roles fijos de distinto grado (padre, madre, hermanos, etc.), con vínculos consanguíneos directos o no, un modo de existencia económico y social común, y sentimientos afectivos.

- **Género:** es una categoría de análisis que pone su énfasis en la construcción sociocultural de la diferencia sexual entre hombres y mujeres, siendo al mismo tiempo un enfoque que apoya a la interpretación cultural e histórica en la cual ambos sexos construyen su identidad, interaccionan y se organizan en un territorio social. Están involucradas representaciones sociales, roles, conductas, discursos, normas, etc. que otorgan de significados a las relaciones y a la organización societal. A partir de esto, se obtienen los conceptos de femineidad y masculinidad que determinan el comportamiento, las funciones, las encrucijadas, la creación de valor y las relaciones, entre ellas y ellos.
- **Globalización¹⁰:** se trata de un proceso de integración de distintas acciones humanas y económicas, que facilitan el acercamiento entre comunidades de personas y su desarrollo, a partir de una serie de normas mundialmente establecidas.
- **Guetización (o separación):** consecuencia de la relación establecida entre una cultura mayoritaria y una cultura minoritaria, cuando se respetan mutuamente la identidad cultural, pero no tienen interés en establecer contactos. También se produce como resultado de ciertas políticas cuyo propósito es no mezclar autóctonos con foráneos.
- **Identidad:** se concibe como una manera grupal o individual de representarse o expresarse mediante símbolos hacia los demás, y que tiende a clasificar determinadas diferencias de tipo socioeconómico o cultural, dirigiéndose a distinguir entre grupos humanos culturalmente diferenciados. Por ello, la identidad es la esencia de la cultura, la cual se subsume en la tradición, y ésta en las costumbres. Para esto, hay que profundizar en fiestas, rituales,... de un grupo humano como imágenes y símbolos sobre los valores que lo sustentan. Este patrimonio cultural está compuesto de “normas de conducta”, valores, costumbres y del lenguaje que une o diversifica a los grupos humanos.

¹⁰ Sobre este concepto decir que ha habido un gran debate, y debido a su polisemia y a que es uno de los términos centrales del interés en esta tesis, trabajado desde distintas disciplinas y teorías sociales, se amplía su definición en el apartado 1.4.

- **Informante:** es la persona que a partir de unos criterios aleatorios e intencionales se ha seleccionado para que informe a través de las distintas técnicas de investigación social utilizadas, y así llegar a la comprensión del objeto de estudio junto al uso de conceptos y análisis interpretativo por parte del investigador.
- **Inmigración:** podemos entenderla dentro del proceso migratorio, cuando se da la situación de ingresar en un estado para adoptar alguno de los tipos de residencia establecidos en su legislación interna, siempre que sea con una idea de permanencia a medio o largo plazo, ya que se diferencia en su estatus de la categoría de turista (que sería una residencia a muy corto plazo y con estatus jurídico diferente). Recordar que se puede hablar de migraciones interiores y exteriores, y solo éstas se mueven entre países.
- **Inmigrante:** estatus de la persona adquirido porque sale de su país de origen y entra a residir en otro país que no es el suyo de origen, sino de llegada o destino, y con la intención de residir un periodo de tiempo medio o largo.
- **Integración:** capacidad de confrontar e intercambiar los distintos aspectos de un sistema sociocultural al que se migra como son valores, costumbres, creencias, normas o modelos de comportamiento, a través de un proceso de retroalimentación configurado por unas pautas y relaciones sociales entre las personas de culturas diferentes que residen en ese territorio, pero sin perder la identidad originaria. Son claves los aspectos relacionales y comunicativos ante un contexto interactivo, y es un concepto contrario al de asimilación. Sí cabe destacar en este término una doble comprensión: por un lado, la referida a la integración cultural que está relacionada a las pautas culturales que integra la población migrante en su vida cotidiana y en su interacción social; por otro lado, la integración social hace mención al ejercicio de los derechos sociales y políticos de la población migrante en la sociedad receptora, donde la situación administrativa es importante.

- **Interculturalidad:** es una teoría sobre la relación de las culturas, de la que puede desprenderse una actitud flexible, abierta y positiva dada desde una persona que parte del respeto a la diversidad de culturas, pero que supera las carencias del relativismo en cuanto a que no todo lo que compone una cultura es válido a nivel global. Se realiza a través de la búsqueda de un encuentro positivo en intercambio, y a través de un pensamiento crítico y reflexivo que facilite el aprendizaje para la integración, en el cual cabe la no necesaria aceptación de todos los valores, creencias y prácticas que conforman una cultura. La persona entra en relación con otras personas, utilizando capacidades de selección entre una variada gama de posibilidades que se dan dentro del lugar donde se vive, para comunicarse con los demás.
- **Marginalidad:** hace referencia en este estudio a la situación del investigador en los márgenes de las culturas estudiadas, lo que le faculta para contemplarla desde fuera, como si de un objeto natural se tratase. Este punto de vista acerca de la posición del etnógrafo es insostenible, en la medida en que su posición no puede ser nunca totalmente externa. Y muy especialmente cuando, como en el trabajo de campo, su mera presencia lo sitúa de algún modo también en el interior del grupo social estudiado.
- **Mass media:** son los medios de comunicación de masas, aunque en este estudio se centra el análisis en la prensa escrita.
- **Migración:** fenómeno que abarca desde que unas personas dejan su espacio de residencia, hasta que se desplazan hacia uno nuevo donde permanecen a lo largo de un tiempo medio o largo, independientemente de que se piense en una permanencia constante (“para toda la vida”) o con intenciones de retorno a su lugar de procedencia. Se divide en migración internacional (inmigración: entre países) e interna (emigración: dentro de un país).
- **Modernidad:** es un planteamiento que impone la razón como norma trascendental a la sociedad, por lo que se basa en modos de vida u organización

social que surgieron en Europa alrededor del siglo XVII en adelante, y cuya influencia es universal.

- País de destino: es este estudio se considera como país de destino al que se migra, es decir España, con concreción en la ciudad de Zaragoza.
- País de origen: en este estudio se considera como país de origen el de nacimiento, es decir Colombia, incluso si se ha obtenido la doble nacionalidad.
- País de partida: país en el que vivía la persona migrante de modo habitual antes de su llegada a España (se tiene en cuenta en las entrevistas si antes se ha migrado a otras zonas del mundo).
- Pirámide de población: gráfico que representa la distribución de una población por edad y sexo en un período específico. El eje vertical indica los grupos de edad con los más jóvenes en la base y las personas de edades más avanzadas en la cúspide. El eje horizontal indica los porcentajes de cada grupo de edad respecto del total.
- Población económicamente activa: constituida por todas las personas de 16 años y más, incluyendo a las que están ocupadas o paradas, pero en búsqueda de empleo.
- Población económicamente no activa: constituida por todas aquellas personas independientemente de la edad (jubilados, estudiantes,...). No están ocupadas ni paradas.
- Política social: son aquellas orientaciones, criterios y alineamientos que buscan mantener y elevar el bienestar social de su contexto de actuación, procurando que los beneficios del desarrollo alcancen a todas las capas de la sociedad con la mayor igualdad y justicia social.
- Proceso migratorio global o total: se trata del planteamiento sistémico de los flujos de personas cuando cambian de residencia habitual, especialmente en el

caso de esta tesis, a distinto país. Tiene un carácter estructural y está relacionado con la globalización, e incluye los momentos desarrollados tanto en la zona de origen como los del territorio de destino o llegada, de ahí su enfoque holístico¹¹.

- Proyecto migratorio: es el cúmulo de motivaciones, intenciones y expectativas que tiene la persona en la migración, pero imbricado de un carácter también grupal o colectivo. Cabe la comparación en tiempo y espacio entre el que se tiene en el origen y el que se da en el destino, además de que siempre está presente la dinamicidad de acuerdo a aspectos sociales, estructurales y situacionales, además de motivacionales.
- Realidad: cualquier referencia a la "realidad" en Ciencias Sociales debe partir de la premisa de que la realidad social es relativa a alguna clase de sujeto (es significativa), y está socioculturalmente construida. La aprehensión de la realidad está mediada por la comprensión del trabajo de construcción que ponen en práctica los informantes, así como por la reconstrucción que nosotros ponemos en juego con nuestras técnicas de producción y análisis de datos.
- Redes sociales: estructura de asociación entre sujetos que cobra la forma de una retícula o red, de manera que no todos los sujetos están relacionados en todos los aspectos. En sí, describe la formación de vinculaciones con arreglo a criterios específicos de asociación, en múltiples esferas de asociación simultánea (amistad, ocio, laboral, etc.).
- Relativismo cultural: actitud que propone el conocimiento y análisis de otras culturas desde sus propios valores culturales, estableciendo una igualdad y

¹¹ Este término lo he utilizado ya en varias ocasiones, y es transversal en todo el estudio. Siguiendo a Velasco y Díaz de Rada (1999), decir que las nociones holístico y seccional son relativas la una a la otra. En términos metodológicos, un estudio es tanto más holístico cuanto más amplio es el conjunto de objetos y relaciones entre objetos que pretende abarcar en un campo determinado, y es tanto más seccional cuanto más recorta los objetos y las relaciones entre objetos a los que prestará atención. Trata de abordar el objeto de estudio en todo su conjunto, la aprehensión de la totalidad que anima el trabajo de campo y el producto etnográfico.

paralelismo entre culturas. Tiene unos riesgos, como son la guetización, el romanticismo o el conservacionismo.

- Residencia habitual: es el espacio físico donde una o varias personas tienen su alojamiento de forma permanente, es decir, donde se reside y hace vida continuamente.
- Retorno migratorio: se trata de la vuelta a sus países de origen de aquellos inmigrantes que en un momento dado deciden salir de su país, para trabajar o vivir en otro distinto al suyo. Los retornos ocurren de manera voluntaria sin obligación, u obligada o de forma involuntaria.
- Segundas generaciones: colectivos de personas formados por los hijos de padres inmigrantes nacidos en territorio español, o llegados al mismo en edades tempranas antes de los seis años.
- Simbolismo: proceso constitutivo del estado de cultura mediante la atribución de sentido al mundo, considerado en su dimensión expresiva o intelectual que remite a exigencias de comunicación o de conocimiento, donde hay una puesta en relación con los modos de organización. Tener en cuenta el sentido y la función de este proceso.
- Socialización: proceso a través del cual la cultura de una sociedad se transmite en las nuevas generaciones. Se produce al mismo tiempo que se desarrolla la identidad de una persona. Distinguir la socialización primaria (realizada en las familias) de la socialización secundaria (que se realiza en la escuela y en los contactos con otros grupos sociales formales o informales, y sobre todo con el grupo de iguales).
- Sociedad intercultural: proyecto social que partiendo del pluralismo cultural, construye modelos originales de convivencia entre culturas.

- Trayectoria migratoria: en este estudio se considera como el movimiento migratorio que se refiere al conjunto de elementos que compone cualquier itinerario que efectúa un inmigrante de manera continuada, y que se desarrolla en distintos campos de la vida cotidiana como el empleo, la vivienda, la salud, la familia, etc. Las personas dejan “huellas” en su camino, que en sí conforman los componentes visibles de su proyecto migratorio.

1.2. El lugar de la Antropología Social y Cultural en las Ciencias Sociales.

En este apartado se quiere hacer una breve referencia contextual de las Ciencias Sociales como ciencia, con un método científico y donde la antropología es una disciplina más. Es decir, al igual que otros modelos de pensamiento social, tiene sus propios espacios tanto comunes como propios, así como sus usos, en el campo de la investigación. En este sentido Kottak (1999) diferencia a la antropología de otras disciplinas que estudian a los seres humanos por su carácter comparativo, holístico y global.

Para García (1988: 95) “se aplica el nombre de ciencia propiamente a las ciencias que tratan de la realidad”. Toda ciencia se interesa por la explicación, por demostrar que un caso concreto es un ejemplo de unas relaciones que son universales y siguen los patrones de una ley generalizada, ya establecida. Por ello, para explicar un hecho social se tiene que tener en cuenta un corpus teórico de leyes, generalizaciones y teorías relacionadas con el problema a investigar. La ciencia no intenta aprehender la realidad en sí misma, sino simplificándola a partir de modelos teóricos que toma de prácticas sociales, y retroalimentando este trayecto teoría-praxis. La ciencia lo que hace es promover una serie de representaciones de la realidad, al mismo tiempo que las intenta estructurar como si fueran las reales, para dar sentido a lo que estudia o investiga.

La ciencia tal como la conocemos tiene su base en el conocimiento científico, que se aplica con un método científico. El investigador formula hipótesis y proposiciones (de

corte ideal) fundamentándose en los hechos y en el estudio, alternando la empiria y la reflexión, a partir de las observaciones de los hechos, situaciones y discursos derivados de los actores que conforman el objeto de estudio. Este tipo de método se obtiene por acumulación de datos e informaciones originados por la descripción y la explicación, aunque se debe tener en cuenta la ruptura epistemológica y las rupturas de paradigma o modelo de la realidad que se van causando (Losada y López-Feal, 2003). De esta forma el desarrollo del conocimiento científico se produce a partir de dos procesos distintos: un período de desarrollo normal, donde se da una situación dominada por un paradigma concreto, y un período de desarrollo extraordinario, donde surge una corriente diferente a la establecida en un período normal y a partir de aquí se adquiere otro paradigma (con una nueva metodología, un nuevo léxico, otras técnicas, etc.).

Se puede afirmar que el método científico es único, aunque no determina la aceptación total del “monismo” metodológico. En la actualidad hay un extenso debate y trabajo práctico que evita las posturas extremas y el pensamiento científico se flexibiliza, no sólo aceptando una explicación de tipo causal, sino también teleológica. Es decir, se da una complementariedad de métodos en la misma investigación, y el caso de esta tesis es un ejemplo de esta situación a nivel global, que se concreta en el apartado de la metodología.

Las reflexiones sobre la sociedad y la cultura son tan antiguas como el mismo ser humano. Ya en las antiguas Grecia y Roma había autores y pensadores que intentaban dar respuesta y conocer el entorno que les rodeaba, pero para este estudio se toma como referencia el siglo XVIII y la “Ilustración”. En esta época, distintas corrientes de pensamiento social nacen con la inquietud de explicar lo que está pasando en la sociedad y su funcionamiento, como dice Wolf (1987: 20) "en el siglo XVIII con la aceleración de la empresa capitalista, esa estructura de Estado y clases sufrió una presión cada vez mayor por parte de grupos y categorías sociales nuevos y "crecientes" que clamaban por el reconocimiento de sus derechos frente a aquellos grupos defendidos y representados por el Estado".

El periodo de la Ilustración empieza el año en que Locke publica su ensayo sobre el entendimiento humano en 1689 y acaba con la Revolución Francesa en 1789. Son los filósofos de este tiempo los que comenzaron a plantear aspectos básicos en antropología (junto a viajeros, cronistas, etc.), y quisieron desarrollar leyes sobre la evolución humana. A finales de este siglo ya se empieza a hablar de antropología (se usa más bien el término etnología) para designar ese acumulado de estudios de concierne al origen, semejanzas y diferencias entre las sociedades humanas conocidas. Sin duda, el siglo XVIII es el punto de inflexión de las Ciencias Sociales, y a lo largo del siglo XIX fueron apareciendo diferentes disciplinas subdivididas: la sociología, la antropología, la psicología, la economía, la psiquiatría, la enfermería y el trabajo social. De la economía política y de los seminarios teológicos surgió la sociología, la filosofía moral fue derivando hacia la economía, de la filosofía nació la psicología, que fue reestructurada más tarde por la medicina y la antropología (Stocking, 1983).

De este modo hay un positivismo puro, pero también hay otro reformado. El primero, corresponde a la etapa inicial mencionada en los inicios del siglo XIX, donde algún autor como Adorno (1973) no ve más que una línea continua que une a todas las variables del positivismo (filosófico o sociológico, antiguo o moderno), y es aquella que arranca con el empirismo británico de Locke, Berkeley y Hume (muy concretamente la insistencia de que el conocimiento proviene de la experiencia “*el esse est percipi de Berkeley*”). Pero esta línea se une a lo largo del siglo a otra, con ese mimetismo respecto a lo que se supone que son los métodos en las Ciencias Naturales. Lo que sí es importante que quede resaltado en este punto, sin profundizar porque no es tema de la tesis, es que empirismo y positivismo irrumpen conjuntamente en las Ciencias Sociales.

Así, la búsqueda de leyes generales, la especificidad de lo histórico (o culturológico), el inductivismo y el asunto de la neutralidad valórica han estado y siguen presentes, en la antropología. El positivismo de Comte y su pretensión de establecer leyes generales tuvo entrada en esta disciplina de la mano principal de las obras de Durkheim y Radcliffe-Brown, aunque ya estaba desarrollada en parte en los evolucionistas ingleses.

Boas también tiene todo un trabajo importante en este sentido con su insistencia en lo individual y lo particular. En todo caso, la investigación social nace unida al positivismo y al método cuantitativo y el interés de utilizar en las Ciencias Sociales el método científico característico de las ciencias naturales.

Pero las limitaciones del planteamiento anterior para aprehender las realidades sociales, fueron dando paso a otra manera de descubrir aspectos de la realidad que hasta el momento habían estado relegados. De esta forma, técnicas como la observación descriptiva, las entrevistas y otros instrumentos cualitativos, tan antiguos como la historia escrita, fueron tomando cada vez más importancia en los estudios sociales.

Si la antropología tiene algún tipo de originalidad frente a otras disciplinas sociales, se fundamenta en la observación “in situ” y el trabajo de campo (y en la mirada antropológica, mencionada en la parte de metodología) de situaciones y discursos, como un método de producir datos. Está consensuada esta estrategia investigativa, pero el antropólogo se vale de más herramientas cualitativas e incluso cuantitativas, para abordar un problema investigativo. Esta situación se da principalmente a partir de la segunda mitad del siglo XX como consecuencia del inicio de los estudios en los sistemas complejos, es decir, en sociedades más heterogéneas y de mayor escala que lo que había hecho hasta el momento la tradición antropológica (Kaplan y Manners, 1979).

Como se puede observar, la antropología tiene un origen común a otras ciencias de lo social, con un método científico. La multidisciplinariedad está presente en todo el conjunto teórico y práctico que conforma la disciplina. De hecho, es una disciplina que profundiza en el conocimiento fractal de la vida cotidiana desde una perspectiva de acercarse y alejarse del objeto de estudio para llegar a un enfoque integral y objetivo del mismo, dentro de un contexto.

En este punto no se trata de ahondar en el debate decimonónico de las Ciencias Sociales y Naturales, ni hacer un recorrido de las corrientes de pensamiento antropológico, sino contextualizar la antropología dentro del campo de las ciencias, y

en concreto de corte social, con la aplicación de un método científico que a lo largo del siglo XX se ha ido flexibilizando de forma que se incluyen aspectos idealistas y materialistas, cuantitativos y cualitativos, y se abre al campo de la reflexividad (Geertz, 1997). Incluso algunos autores hablan de la antropología aplicada como un modo de evitar la escisión entre pensamiento y acción (Bastide, 1977; Fortes, 1974).

1.3. Apuntes sobre las migraciones.

En este punto se desarrolla un acercamiento teórico a la explicación de los movimientos migratorios. Se realiza alguna mención territorial pero quiero centrarme también en las principales teorías explicativas de aproximación a su estudio en los tiempos contemporáneos, de modo que me de un corpus teórico central que guíe el tratamiento del problema de investigación.

Esto se realiza de forma resumida, para contextualizar, y sin intención de profundizar en cada una de ellas pues no es la función de este apartado ni de este estudio. Sí cabe resaltar que no hay un núcleo teórico unificado que explique las migraciones, pues en muchos casos las teorías respondían a su momento histórico y coyuntural, y no acaban de converger e interrelacionarse de un modo integral. Esto me ha llevado a tener que enfrentarme a una multiplicidad muy amplia de teorías y explicaciones del fenómeno migratorio, y para enfocarlo y concretar, se toman en este estudio una serie de medidas para abarcarlo de un modo holístico, procesual y estructural. Sí comentar, la existencia de algunos aspectos que en casi todos los planteamientos teóricos de las migraciones aparecen, como son el enfoque relacional a la hora de decidir migrar, o la búsqueda de bienestar, o la migración femenina como parte de la reagrupación familiar, o las parejas mixtas (Maheler y Pessar, 2006; Bodoque y Soronellas, 2011).

Las migraciones comprenden una serie de elementos que forman un campo de actuación y estudio presente en toda sociedad, especialmente occidental, y que ningún país puede obviar. Si añadimos que España goza de una situación geoestratégica única, al lindar sus fronteras con el continente africano, y que a la vez guarda unos lazos socioculturales profundos con América Latina y otras zonas que fueron colonias

ultramarinas, se sitúa en un lugar importante para el tratamiento de los movimientos de personas. Además, se trabajan políticas sociales estatales y europeas que tienen como centro la inmigración (Guilló, 2005), y esto es así porque nunca en la historia de la humanidad las migraciones habían adquirido tanta complejidad tanto cuantitativa como cualitativamente, con diversidad de orígenes y causas, que requieren estrategias de actuación comunes.

Según Giménez (2003) las migraciones son un fenómeno que abarca desde que unas personas dejan su espacio de residencia, hasta que se desplazan hacia otro nuevo donde permanecen un tiempo medio o largo, e independiente de que se piense en una permanencia constante o con intenciones de retorno a su lugar de procedencia¹².

De hecho, sí se hace una mayor retrospectiva temporal en la existencia humana, según Cavalli-Sforza (1994), las migraciones de personas se han dado desde tiempos "inmemoriales" a lo largo de los siglos, y de hecho no son fenómenos aislados sino que forman parte de la historia de las personas desde sus inicios. Hoy en día, está aceptado científicamente el hecho de que la "raza humana" apareció por primera vez sobre el planeta tierra en el este de África, y que las migraciones producidas desde estos asentamientos africanos fueron poblando el resto del mundo durante miles de años. El ser humano comenzó a organizarse labrando la tierra y desarrollando métodos de supervivencia basados en el nomadismo. Pero realmente los primeros movimientos de personas que están influidos por el aspecto laboral se dan a finales del siglo XVIII e inicios del XIX en plena expansión de la era industrial. Claro, que desde el nomadismo a esta fecha el ser humano pasó por varias formas de agruparse y vivir en grupo, desde los movimientos espontáneos sin residencias fijas hasta la creación de sociedades igualitarias y jerárquicas, fases que dieron lugar a formas sociopolíticas similares al estado tal y como hoy lo conocemos (Service, 1984). Pero tras la época mercantil (aproximadamente desde el año 1500 al 1800) y de la industrialización (desde finales

¹² Para ampliar conceptos sobre emigración, inmigración, etc, revisar el glosario terminológico de la tesis. Se realiza un desarrollo de los principales conceptos utilizados en este estudio, y que conforma por sí mismo una parte importante del corpus teórico, que es transversal y guía todas las herramientas, procedimientos, trabajo de campo, análisis e interpretación de los datos producidos.

del siglo XVII a la mitad del XX), al finalizar la segunda guerra mundial se establece un nuevo orden internacional que influye en los flujos migratorios, del mismo modo que lo hace la crisis de los años 70 y que conducen al aumento de unos desplazamientos de personas a escala mundial, sin precedentes. Se está viviendo en el periodo de la post-industrialización.

De esta manera, no se debe observar sólo el fenómeno migratorio como un conjunto de situaciones "anormales" que necesitan ser radicalmente legisladas y ordenadas. Más bien, se trata de la formación de una sociedad multicultural a partir de movimientos dinámicos de poblaciones, que presenta ante sí una oportunidad válida para construir situaciones de convivencia y ciudadanía a partir de las riquezas sociales que llevan consigo las diferentes "gentes" de distintas procedencias culturales, y que por diversas circunstancias se concentran en un mismo territorio y momento. De hecho, estas situaciones tejen y se ayudan, de unas redes de interacción social que unen y fusionan los territorios de salida y de llegada migratoria.

Y para abarcar de modo integral este proceso migratorio, se tiene que contemplar tanto la preparación migratoria de las personas en su territorio de origen y la salida o acto de migrar, como la llegada a la zona de destino y la integración en el mismo. En el transcurso de este camino el proyecto migratorio pensado cambia no sólo al llegar al destino, sino en algunos casos ya lo hace antes de salir del origen, y sigue con su adaptación a la zona de migración, donde se optará por permanecer o retornar, pero con trayectorias e itinerarios que van modificando los motivos y expectativas entre lo pensado y lo que existe o se vive realmente, y viceversa.

A partir de la década de los años noventa, se vive en los medios académicos españoles un gran interés por las migraciones internacionales, y comienzan a realizarse estudios relacionados con la inmigración desde distintas disciplinas, principalmente de vertiente social y económica. Este aspecto adaptado a la época en la que estamos, iniciado el siglo veintiuno, hace que los estudios sobre las realidades migratorias sean muchos y de la más diversa índole y enfoque, pero cabe destacar los de estos autores (Águila,

2005; Aja y Arango, 2006; Aja, Montilla y Roig, 2006; Alonso, 2004; Aparicio y Tornos, 2005; Calvo y Gentil, 2010; García y Lacomba, 2008; Martínez, 2004; Rius, 2007), como escritos que muestran un marco general y de contraste de las mismas. Esta situación coincide en nuestro país con el primer inicio legislado de las políticas públicas para regular la entrada y condiciones que deben seguir los flujos migratorios, sin obviar la repercusión paralela que ha tenido este fenómeno en los medios de comunicación y en la sociedad en general. Los procesos de integración (Checa, Checa y Arjona, 2003; Izquierdo, 2008; Laparra y Martínez, 2009) de los inmigrantes tienen una amplia repercusión social e investigativa en la actualidad. Aunque no hay que olvidar que España entra a formar parte de la Comunidad Económica Europea (CEE) en 1986, fecha a partir de la cual aumentan los movimientos de migrantes hacia el país. Puede parecer que esta problemática la encontramos de repente, y que por tanto es una cuestión "específica" de finales del siglo XX, pero otros países europeos ya habían pasado por esta nueva situación¹³, y su formación es multicausal. Incluso cabe señalar la importancia no sólo de las causas de las migraciones, sino de su tipología, para poder enfocar su análisis. Aquí entran en juego aspectos como la temporalidad, el estilo de vida, la edad, las motivaciones profesionales y personales, o el grado de libertad (Blanco, 2000).

En nuestro país, y también en Zaragoza donde los estudios específicos de inmigración en el municipio son más escasos pero existen algunos de interés (Gallego, 2001; Gimeno, Granizo, Sanz y Febrel, 2007; Gómez, 2004; Gómez, 2008; Lázaro, Sánchez y Simón, 2012; Palomero, 2005; Vicén y Larumbe, 2002), se ha dado una subversión migratoria al haber dejado de tener movimientos de emigración y convertirse en tendencias inmigratorias. Se ha pasado de ser emisores, a receptores de personas. Los grupos de personas extranjeras que vienen a España han ido creciendo durante los últimos veinte años, y esto supone encontrar ante nosotros un nuevo paisaje de vida cultural, social y económica. Algunas de las causas que han llevado a la aceleración de estos procesos son los cambios tecnológicos, la distribución de los modos de producción, el crecimiento demográfico, los conflictos etno-políticos y los

¹³ Países como Francia, Suiza o Alemania, son algunos ejemplos.

enfrentamientos bélicos, que en parte, producen lo que se llama la "inmigración económica" (Aja, Arango y Alonso, 2010; Alonso, 2004; Casado, González, Molina y Oyarzun, 2005; Rodríguez, 2004; Tezanos, 2008), y a la cual se hace referencia en este estudio, y donde el empleo es muy importante para el resto de ámbitos cotidianos de la vida. Por este motivo, en nuestros días los flujos migratorios deben comprenderse dentro de un contexto globalizado y ubicado en los tiempos de la modernidad, como fenómeno migratorio internacional y sistemático con movimientos constantes desde los países del Sur a los del Norte, aunque en la misma Europa ya se dan desde hace años las migraciones de los países más empobrecidos a los más desarrollados. Otra cosa es, que por motivos diversos, algunos de estos flujos pasen a ser bidireccionales y deriven en situaciones de retorno a las zonas de origen de las personas migradas. Aquí existen debates sobre la temporalidad o perdurabilidad de los flujos migratorios

El estudio de las migraciones se ha realizado desde varios enfoques teórico-metodológicos, y desde la multidisciplinariedad. Una cuestión lógica que deviene a partir de esto, es que no acaba de existir un único cuerpo teórico que sea capaz por sí solo de dar respuesta a todas las preguntas que acompañan al proceso migratorio. No es difícil pensar asimismo, pues los fenómenos de movilidad de personas entre territorios son complejos al contener varias causas, redes de personas, situaciones de los mismos países, etc.

De esta forma el estudio de las migraciones se ha ido creando a partir de la aportación de varias disciplinas y desde épocas distintas, principalmente vinculadas a las Ciencias Sociales y que tratan este objeto de estudio en la actualidad, como un hecho social total. Pero sí hay que mencionar a un pionero hay que hablar del geógrafo Ravenstein E.G. (Arango, 1985) que lleva a cabo su labor entre los siglos XIX y XX. Este autor analiza los desplazamientos humanos desde una perspectiva material y sociodemográfica principalmente trabajando con censos en Inglaterra, aunque acaba destacando su labor en más de veinte países, y pone de manifiesto siete causas de las migraciones a partir de buscar regularidades en el proceso migratorio en los desplazamientos entre origen y destino, aunque siempre alrededor de la causa económica, la renta y el empleo. Por el tiempo en que realiza sus estudios, tiene una

gran influencia del liberalismo y la razón, bajo los auspicios de la ilustración y la industrialización. Para encontrar algún autor que comienza a analizar aspectos psicosociales en las migraciones, aunque sin tantos datos como el anterior, Criado (2001) defiende la necesidad de retirarse a los inicios del siglo XX con el estudio de migrantes polacos en USA a partir de historias personales con Thomas W.I. y Znanieccki F.

Pero voy a mostrar ahora las principales teorías que distintos autores han empleado para explicar los movimientos migratorios. Ante la multitud de escritos sobre este tema, he querido apoyarme en la clasificación que dio Massey et al. (1993) donde se mencionan, por un lado, aquellas que explican la iniciación migratoria y, por otro, las que explican su perdurabilidad en el tiempo, pensando siempre que pueden complementarse y no son necesariamente excluyentes. También he revisado como apoyo, la clasificación ofrecida por Portes y Bach (1985). Además, están las teorías que explican las funciones de las migraciones y la integración de los inmigrantes. Desde un enfoque global, las migraciones están inmersas en un juego dual compuesto por unas fuerzas estructurales que producen la emigración desde el origen y por la atracción hacia un destino o de inmigración. El denominador común son las estructuras socioeconómicas y culturales que unen a los países, y entran en juego tanto las motivaciones y las decisiones, como las redes sociales en los proyectos de migración.

Entre las primeras maneras de explicar el hecho migratorio se ha nombrado ya en la segunda mitad del siglo XIX las ideas de Ravenstein, con sus leyes de la migración donde predominan los motivos económicos sobre las demás causas.

Ya entrada la primera mitad del siglo XX se observa muy bien este aspecto a través de la Teoría de los Factores *Push-Pull*, donde una serie de factores presentes tanto en el destino (son los *pull* y los que incitan a ir como: el acceso al trabajo, mejores salarios, más calidad de vida,...) como en el origen (son los *push* y los que incitan a marchar como: la presión demográfica, escaso acceso a la tierra,...), hacen que la persona haga

una comparación de ventajas y desventajas, y que en unas sean más relevantes los deseos de mejorar que los de quedarse en la situación en la que están, y que inexorablemente llevan a la expulsión.

Ambas teorías abarcan una comprensión funcionalista del sistema y de la necesidad de autorregulación del mismo para mantener un equilibrio, además de guardar un carácter eminentemente ahistoricista.

Hay que mencionar al llegar a este punto la Teoría Neoclásica, que tiene influencias del siglo XIX pero profundiza en el XX con sus enfoques tanto macro como microeconómico. Aboga por un inicio de las migraciones debido a la diferencia de oportunidades socioeconómicas entre los países de origen y destino, y que se estructuran bajo el factor laboral (Harris y Todaro, 1970; Lewis, 1954). Según este enfoque el migrar es una decisión sobre todo individual.

A partir de la segunda mitad del siglo XX se dan una serie de teorías explicativas sobre el inicio de las migraciones, de tipo histórico estructural. A pesar de las divergencias entre ellas, sí que guardan en común la posición de que los movimientos migratorios basan su existencia no tanto en una etapa histórica coyuntural sino estructural, donde se da cabida a la perspectiva que da la historia y la diacronía a los hechos y las situaciones. Esta perspectiva ya no trata la realidad social como un orden en equilibrio, sino que se da en un mundo dualizado económicamente, en conflicto y lucha con intercambio desigual de las economías. Una de ellas es la Teoría del Mercado de Trabajo (Todaro y Borjas, 1976) que es una ampliación del modelo neoclásico y cercano al *push-pull*, y por lo tanto defiende que las migraciones son determinadas por aspectos estructurales del mercado de trabajo mundial, con unas causas y efectos que la condicionan y bajo el auspicio de unos factores “equilibradores” que se apoyan entre otros puntos en las restricciones gubernamentales.

Pero la Teoría del Mercado de Trabajo Dual o Fragmentado (Piore, 1979), es un paso explicativo a la anterior que parte de un contexto laboral enmarcado en un entorno capitalista basado en un sector primario y otro secundario, que funciona a partir de las

necesidades estructurales de los países más avanzados y su necesidad de mano de obra. Se dan unas características de estructura que favorecen estos flujos, como son: la inflación estructural, los problemas motivacionales, el dualismo económico y la demografía de la fuerza de trabajo. En esta teoría los factores *pull* están por encima de las decisiones individuales de migrar y de los factores de expulsión, considerando además que los movimientos de personas no reducen los desequilibrios de la economía internacional, sino que los mantiene en el tiempo ya que la demanda de trabajadores desde los países avanzados es continua y permanente.

Dentro de este mismo campo está la Teoría de la Acumulación Capitalista donde la unidad de análisis son los mismos flujos migratorios que se mueven de economías periféricas a las centrales o más avanzadas, por lo que su movimiento se debe tanto a la desigualdad económica como a las relaciones periferia-centro de los países. Las personas se mueven en busca de empleo de las zonas más subdesarrolladas del planeta a las más desarrolladas, y divide la clase obrera en dos sub-estratos, del de los nativos y el de los foráneos (Castles y Kosack, 1973). Esta situación provoca cambios en origen y destino, y provoca la concentración de los migrantes en unos sectores de empleo muy concretos.

En cuanto a la Teoría del Sistema Mundial explica los flujos de personas en un mundo interconectado con avances que los favorecen, en un contexto de desequilibrios económicos mundiales fruto de la división internacional del trabajo entre países del sur y del norte (Portes y Bach, 1985), que requiere de materia primas y mano de obra barata. Se dan grandes beneficios en los países receptores y prejuicios en los emisores, sin tener en cuenta la pluralidad de perfiles y los procesos sociales derivados de estos movimientos humanos.

Hay que destacar también la Teoría de la Nueva Economía (Stark, 1991), que se diferencia de la del mercado de trabajo por su enfoque más microeconómico, y muestra que la estrategia migratoria no la crea la persona, sino que son acciones

colectivas ubicadas en el seno familiar, que ante las dificultades económicas desarrolla estrategias para sobrevivir y aseguran con las remesas migratorias una renta.

A partir de este momento entro a mencionar el grupo de teorías relacionadas con la perdurabilidad de los flujos migratorios, que tienen un carácter social y grupal, y están en relación con el proyecto migratorio o con elementos externos al mismo pero que le afectan en un momento dado.

Una primera Teoría en este punto es la de las Redes Sociales, que dice que tanto en el destino como en el origen se dan unas redes sociales que influyen en la permanencia o retorno de los migrados se hayan conseguido los objetivos previstos o no, e incluso se establecen nuevas relaciones que se conjugan con las existentes. Es decir, es determinante si se tiene familia o amistades en origen, pero también si se crean nuevas familias o apegos en el destino. De hecho, la duración del proceso migratorio está muy relacionada con la intensidad que tienen estas cadenas relacionales, así como con la integración de las personas en la sociedad (Portes y Böroccz, 1998).

La Teoría Institucional dice que existen una serie de instituciones públicas y privadas que apoyan a las personas migrantes en sus trayectorias, y esto fortalece la perdurabilidad en el tiempo de las migraciones. De esta manera, se van generando a partir de la madurez migratoria, una serie de formas organizativas cuyo fin es ayudar a estas personas en los distintos ámbitos de la vida cotidiana (empleo, vivienda, salud,...). Con respecto a la teoría de la causación acumulativa, tiene en cuenta el mantenimiento en el tiempo de las migraciones sin contar con las condiciones que las originaron. Lo que sucede es que la misma vivencia va ayudando a que se acumulen procesos, pues los vínculos sociales y económicos aumentan y favorece los cambios, pero también que se perpetúen aspectos como el concentrarse en unas ocupaciones laborales, lo que favorece el etiquetaje social. Se aboga a que las migraciones no se realimentan sólo a causa de las relaciones sociales en red, sino que una vez iniciadas se dan informaciones y factores que llevan a que se siga sin retornar, aunque las condiciones económicas empeoren.

En esta misma línea explicativa está la Teoría de los Sistemas Migratorios (Zlotnik, 1992), que intenta tomar una aprehensión global del fenómeno tomando como eje la premisa de que los flujos migratorios toman una duración y estructura es un lugar y tiempo. Por ello, se generan varios sistemas de migración que no sólo es determinante con la cercanía geográfica, sino que entran en juego relaciones políticas y económicas. De esta manera, se forman unos grupos de población que funcionan como atrayentes, y otros funcionan como emisores, pudiendo un mismo núcleo pertenecer a varios sistemas migratorios y pudiendo dichos sistemas ser intercambiables en el tiempo.

Un último enfoque teórico a destacar, y presente como principal en este estudio junto al de los sistemas mundiales y el de las redes sociales, es el Transnacional. Ante las explicaciones económicas y estructurales que predominan en las demás teorías, en ésta se pretende superar incluso las explicaciones de las migraciones dadas por las redes sociales, para focalizar su análisis en las nuevas relaciones de la sociedad al estudiar la creación de campos sociales compuestos por elementos del destino y origen de los migrados, que conforman nuevas relaciones y viven nuevas situaciones que trascienden lo local. Este paso es posible a lo que Massey, Alarcón, Durán y González (1991) llamaron proceso social de la migración internacional. De este modo, el interés pasa a estar en las nuevas relaciones sociales, la subjetividad de los migrantes (Kearney, 1996), las prácticas sociales y las cadenas sociales que se forman en estos campos sociales, cuyo funcionamiento tiene sus propios códigos y símbolos. Por lo tanto, se puede decir que los migrantes son actores sociales de sus propias historias y crean todo un conjunto de sistemas identitarios donde confluye lo que traen con lo que encuentran en la sociedad de inmigración.

También hay un corpus teórico que intenta explicar un tercer aspecto como es el de las funciones de las migraciones, y que se agrupan en tres bloques principales. Aquí se encuentran las Teorías del Consenso que dicen que estos movimientos producen beneficios para el destino y el origen, y que a pesar de que el inmigrante al inicio está en una posición desigual en el mercado de trabajo, tiene la posibilidad de ascender mediante la movilidad social. Las Teorías del Conflicto apuestan que está desigualdad

se amplía en un contexto donde se busca el beneficio y en el cual los trabajadores autóctonos ven amenazada su posición social y económica. Por último hablar de las Teorías del Conflicto Sostenido, que no considera a los migrantes ni como clase sino algo todavía inferior y utilitario, aprovechando al mismo tiempo la diferenciación étnica para mantener la separación.

Y para explicar la integración de los migrantes, me baso en una clasificación que hizo el Colectivo IOE (1995), donde se describen las posibilidades que se dan con el contacto entre personas de culturas distintas en un territorio, entre una mayoría y una minoría. Una primera posibilidad es la integración, que se produce cuando se conserva la identidad cultural en un entorno de diversidad, y se buscan las relaciones positivas. Otra posibilidad es la asimilación que aparece cuando no se conserva la identidad cultural pero se buscan y valoran las relaciones positivas. La separación es cuando se conserva la identidad cultural pero se evitan las relaciones positivas. Y por último la marginación, donde ni se conserva la identidad cultural ni se favorece las relaciones positivas. Por supuesto, cabe aclarar que no son modelos en estado puro sino que aparecen simultáneamente en alguna medida en cualquier contexto, pero sirven para organizar la realidad social.

Sí que me parece pertinente destacar al final de este punto, dos cuestiones importantes para centrar el estudio de las migraciones: por una parte, el tipo de migraciones en las que se centra esta tesis doctoral son las que se producen a través de los flujos internacionales entre países y no tanto las internas en un mismo estado (desplazado), por lo que se da una cuestión política y de inmigración; y por otra parte, se consideran las características simultáneas que acompañan a las migraciones a partir de la dinamicidad existente entre los espacios (sociales, culturales, económicos,...) que conforman el origen y el destino de estos movimientos, por lo cual se toma en cuenta el proceso migratorio global de las mujeres colombianas. Aquí juegan un papel determinante tanto las expectativas personales como las grupales, bien sea a través de familiares o amistades, pero que representan los caminos que se abren desde las cadenas de redes migratorias transnacionales.

1.4. La globalización y la modernidad como conceptos determinantes en los movimientos migratorios de carácter transnacional.

Los años comprendidos entre el fin del siglo XX e inicios del XXI, son tiempos de grandes cambios, de una transformación profunda de la sociedad a escala mundial. Estos traen consigo nuevas realidades a las cuales hay que adaptarse, se necesitan nuevas estrategias y modos de manejar y solventar aspectos transnacionales.

Sí destaca un cambio que determina socialmente a la humanidad, hay que mencionar la globalización, que contiene y requiere de una serie de mecanismos de funcionamiento transversales a las sociedades y los estados, por lo cual representa la no existencia de espacios cerrados o aislados (Beck, 1998). El fenómeno que existe detrás de este concepto envuelve una nueva visión del mundo, modificaciones en los modos de pensar y en los comportamientos, que tienen sus resultados en los hechos y las situaciones cotidianas que acontecen en distintos lugares del planeta. Los desplazamientos de personas dentro de un entorno globalizado son complejos de tratar por su diversidad, y por los impactos que existen tanto en el origen como en el destino en cuanto a estructuras sociales, relaciones, etc. Esta complejidad requiere la necesidad de aglutinar bien la perspectiva teórica y analítica, pues esta desterritorialización aparece de manera continuada y lenta.

Los dos conceptos mencionados en este punto producen un conjunto de consecuencias de carácter social, cultural y económico (Touraine, 1994), entre otros. Estos campos derivan e influyen en los modos de vivir de las personas, que en muchos casos tienen un carácter intercultural y transfronterizo. Y en este estudio que trata el enfoque de género y las migraciones, la mujer es agente social actuante con sus componentes socioculturales y económicos, y se desenvuelve en un mundo globalizado y entre fronteras.

En el lado económico, se está viviendo la evolución de las economías estatales de carácter más local, a una de carácter global controlada por mecanismos mundializados,

y donde los mercados son el ambiente natural donde se desarrollan sus juegos y luchas, que además funcionan como un modo de organizar las prácticas sociales de las personas (Echevarría, 1995; Sampedro, 2000). Se han formado grandes bloques económicos compuestos por varios países (por ejemplo la Unión Europea¹⁴) donde las reglas de juego son diseñadas para ejecutarlas en el conjunto de sus integrantes. Por lo tanto, no son medidas tomadas dentro de cada país, sino que están sometidas a la dinamicidad inherente al mundo, por ejemplo, el precio del petróleo (Heinberg, 2006; Hopkins, 2008). Pero en este proceso tienen cabida tanto grandes empresas o grupos financieros como pequeñas, y con un funcionamiento en territorios concretos. Todo este marco es en el que se mueven los movimientos migratorios, y es comentado muy claramente por Krugman (1996) cuando explica la organización espontánea de la economía.

Cabe señalar, que también se tiene en cuenta la "crisis económica" que afecta a España desde el año 2008 cuando los principales indicadores macroeconómicos sufren una evolución adversa y se da la recesión económica a partir de los dos primeros trimestres (Colom, 2012; Ortega y Peñalosa, 2012), y que influye en varios ámbitos y políticas del proceso migratorio. Se trata de un fenómeno que abarca a todas las Comunidades Autónomas y principales ciudades del país, y por supuesto se incluye entre las mismas a Zaragoza.

Las decisiones que toman los estados, van acordes con las medidas que van adoptando para sobrevivir dentro del sistema global, y los gobiernos consideran a los grupos migrantes como colectivos dentro de sus políticas económicas. En este caso, se toman como trabajadores y no tanto se tienen en cuenta los aspectos sociales derivados de su vida en el territorio, así que más bien son medidos por su situación administrativa. En los últimos años los países más ricos han tenido gran necesidad de mano de obra barata, que se ha ido supliendo con las "llegadas" de personas migrantes que venían en busca de una mejor calidad de vida, y esto ha dado como resultado nuevos

¹⁴ En todo el texto, se menciona literalmente a la Unión Europea, o bien así, o con sus siglas U.E.

movimientos de personas y nuevas políticas (Blanco, 2006; Lucas, 2003). Así, se han formado verdaderas comunidades transnacionales de personas.

La globalización produce unos efectos en las políticas que controlan las economías, y esto a lo que va dando lugar es a que las diferencias entre países y personas ricas y pobres, sea cada vez más amplia y la brecha sea más ancha e insalvable, viviendo una auténtica polarización de la sociedad en distintos ámbitos (laboral, sanitario, vivienda,...). Para vivir la pobreza no hace falta dirigir la mirada hacia los países más empobrecidos, aquí mismo en España existen amplias bolsas de ciudadanos en exclusión social o en riesgo de estarlo.

La globalización y la modernidad tienen su contexto de funcionamiento con la revolución tecnológica, nunca como en la actualidad ha existido un desarrollo tan grande en los medios de comunicación, de transporte o en los modos de comunicarse.

La información se presenta por varios canales, hay que aprender a interpretarla, se puede trasladar entre países de todo el mundo en escasas horas a través de aviones, las comunicaciones por Internet son instantáneas, y llegan a los rincones más recónditos de los países, a zonas que hasta hace pocos años apenas tenían una televisión, ahora tienen transporte para salir e Internet, es decir, ya no sólo pueden salir de su territorio de manera más fácil, sino que el mundo penetra en el mismo con datos e imágenes. Hoy más que nunca, la transnacionalidad tiene su contexto idóneo, la globalización.

Esto se traduce en que en cualquier parte del mundo, en países más empobrecidos, tienen acceso a datos e imágenes y ven que existen otros sitios donde hay más trabajo y donde pueden tener mejor vida, y que además pueden ir en avión y tienen que conseguir los papeles o visado para ir, pero en apenas unas horas, pueden cruzar un océano, que son miles de kilómetros en muchos casos. La transnacionalidad no sólo traspasa fronteras, sino que las acerca. Pero no todo es positivo, en un mundo que te abre más al exterior que al interior, se acaban deteriorando las interacciones entre las

personas del mismo territorio, y se puede caer en el error de vivir en parte en un “mundo virtual”, que en ningún caso es real.

La era de la modernidad es lo que tiene, conlleva estar rodeados de información diversa y cambiante, y esto genera incertidumbre. Se necesitan nuevas cualidades para comprender estos cambios bajo el auspicio de la "razón", con unos patrones que ayudan a entender las distintas sociedades e integrarse. Dentro de lo moderno, la transnacionalidad irrumpe como un modelo que permite adquirir los “sentidos” de las cosas, que son generalizados e integrales, son diversos y funcionan como maneras de poder vivir y convivir, de entender las tramas que en todo escenario social se dan. Ya Giddens (1993:15) adelanta la visión euro-céntrica que se da del mundo a través de la modernidad, cuando la define como “modos de vida u organización social que surgieron en Europa desde alrededor del siglo XVII en adelante y cuya influencia, posteriormente, los han convertido en más o menos mundiales”.

Es decir, en las últimas dos décadas se han dado unos movimientos de personas a escala internacional como nunca se habían dado en la historia de la humanidad, en parte favorecidos por los avances técnicos. En las migraciones las personas llevan sus pensamientos, sus conocimientos, sus costumbres y creencias, y no sólo parte del patrimonio material. Las sociedades actuales son diversas socioculturalmente hablando, es difícil encontrar algún punto en el planeta donde la mezcla de culturas no se haya dado, aunque también es cierto que ante este proceso de globalización, hay grupos que han tendido a cerrarse y resguardar su identidad propia, con lo cual han sacrificado en gran parte ponerse en relación con el mundo que les rodea cuando justamente se están viviendo momentos en los cuales si te cierras, estás fuera del sistema. Aunque de la misma manera, se han ido conformando grupos de personas de los mismos territorios que han migrado a distintos puntos del mundo, pero están interconectados con su zona de origen mediante los lazos familiares, los conocimientos, las remesas,... En este punto es donde se asienta la transnacionalidad, en el juego del equilibrio entre las amenazas y las bonanzas de este proceso de globalización en la era de la modernidad,

pero sin olvidar la época en la que estamos viviendo, donde es compleja la existencia de certezas, que es una situación típica de la modernidad líquida (Bauman, 2007).

Algunos autores han hablado incluso del concepto de postmodernidad (Lyotard, 1986; Vattimo, 1990), el cual hace referencia a un momento histórico y cultural que vive profundas transformaciones económicas, sociales, políticas e incluso cognitivas. Pero más bien lo que estamos viviendo es un cambio en el orden y el modo de organizarnos como seres humanos, en nuestros entornos y con sus consecuencias. Esto requiere de interpretación y reflexión, y no sólo se trata de un momento o etapa continuista y evolutiva del ser humano, y tampoco quiere decir que nos quedemos en los “metarelatos” de la vida cotidiana. Por ello, para el desarrollo del enfoque teórico de esta tesis me acerco al concepto más acertado de modernidad tardía, o segunda modernidad, o sociedad en la era de la información (Bauman, 1999; Beck, 2002; Castells, 1998; Giddens, 1993), que me ayuda a abordar los flujos migratorios de un modo holístico, junto al resto de conceptos teóricos desarrollados.

1.5. Apuntes teóricos sobre el enfoque de género en las migraciones.

Este estudio toma como eje transversal en el análisis del fenómeno migratorio, el enfoque de género. Hasta los años setenta del siglo XX se mantiene la figura del hombre como exclusivo en las labores productivas y que lleva el dinero para mantener el hogar. Este hecho corresponde a un modelo de familia articulado a partir de esta situación, donde se explican las particularidades de la condición de pertenecer a uno u otro sexo.

Por eso, se hace hincapié en el hecho de que al nacer tenemos una diferenciación corporal entre los dos sexos, pero estamos determinados por la socialización primaria y secundaria, llena de normas, roles, costumbres, valores, etc. Estas relaciones se observan en los movimientos transnacionales de modo que se toma el dinamismo y simultaneidad espacio-temporal de estos procesos, que se representan y desarrollan en el campo de estudio de las migraciones.

Pero en mi caso voy a utilizar la comprensión que vierte sobre el concepto Bourdieu (2000), entendido como una construcción histórica y sociocultural que hombres y mujeres que pertenecen a unos grupos realizan de su diferenciación social y simbólica, que varían en el tiempo y en el espacio, e incluso los trascienden.

En este proceso entran en juego una serie de roles que llevan a establecer relaciones de poder y de identidad, y que sirven para organizar y transformar sus vidas y entornos. El sexo es más bien una distinción biológica y corporal, y se interrelaciona con lo comentado anteriormente.

Aunque ya no es cuestión sólo de describir las posiciones de ambos géneros en esta convivencia, sino de visualizar lo importante que es diferenciar los espacios y roles que desarrollan en la vida cotidiana para salvar los estereotipos derivados del género. Y en este momento es bueno mencionar como nos recuerda Téllez (2003), que la antropología nunca ha dejado atrás a las mujeres, el problema es cómo se contemplan a hombres y mujeres, qué papel desempeñan, qué se considera relevante o significativo socialmente, qué informantes se eligen.

En la presente tesis se propone afrontar el objeto de estudio desde una diversidad temática con múltiples categorías de análisis, así como con una metodología abierta y multimétodos. Se tiene en cuenta un entorno globalizado y la modernidad tardía, y en general una visión transnacional, pero es el concepto de género el que otorga de un sentido integral a las teorías que tratan de dar explicación al inicio y el mantenimiento de un proceso migratorio como global y multicausal. Aunque es un término de reciente uso como centro de estudios de inmigración, ya hay en España una tradición de estudios migratorios donde el enfoque de género es primordial (Arellano, 2004; Amorós y De Miguel, 2007; Aroian, Norris, González y García, 2008; Checa, 2005; Jabardo, 2005; Marauni, 2000; Parella, 2003; Pérez, 2005; Rodríguez, 2002).

Este planteamiento ayuda a poder enfrentar un fenómeno complejo y en continuo cambio. La perspectiva de género me permite hacer una foto del proceso desde un

planteamiento que considera el origen y el destino de las migraciones de las mujeres colombianas, tomando todas las variables que están representadas y configuradas en dichos movimientos (familia, salud, vivienda, relaciones sociales, empleo, etc.).

Sí que quiero resaltar como un aspecto a tener en cuenta en todo el estudio, que la utilización de la categoría de análisis de género como transversal en todo el texto para el análisis de las realidades sociales del proceso migratorio, no quiere decir que todas las mujeres colombianas sean consideradas como iguales, sino partiendo de la diversidad (Roca, Soronellas y Bodoque; 2012). De hecho, se ha tenido en cuenta en todo momento una selección aleatoria e intencional variando en edades, estudios, nivel económico, procedencias departamentales, etc. Estos indicadores hacen que las personas vivan de manera distinta las trayectorias migratorias y su proyecto vital. La subordinación social y los roles que se ejecutan influyen en la mayor o menor vulnerabilidad y complejidad de los flujos migrantes, que son individuales y colectivos al mismo tiempo, así como en las estrategias migrantes (Oso, 2003; Pedone, 2006).

Pero siguiendo esta línea de argumentación, tampoco quiere decir que enfocar la tesis en la mujeres signifique que de por sí desde un inicio se deban tener en cuenta elementos discriminatorios o de desigualdad, de hecho las relaciones de género se construyen y se necesita de un apoyo conceptual y analítico que permita inferir los procesos que se producen en las relaciones de poder entre los hombres y las mujeres.

Como se ha visto en otro apartado, la orientación tomada de forma mayoritaria en gran número de estudios que tratan de explicar las migraciones ha sido de tipo “economicista”, y dentro de este campo se puede decir que de corte clásico, que se fundamenta en las corrientes de trabajadores tomando como eje de análisis el mercado laboral para investigar el movimiento de personas. En estos estudios la representación de las mujeres ha sido poco tratada (Ariza, 2000), e incluso puede decirse que el rol por género se ha naturalizado y la mujer ha sido ocultada, relegando su papel al ámbito reproductivo y al hogar, y por ello encubriendo sus verdaderos quehaceres.

Pero las mujeres han tenido cada vez más presencia cuantitativa en los flujos migratorios, y esto ha derivado en una participación y visibilización cada vez más clara de la misma en cualquier proceso migratorio, con lo cual se habla de “feminización de las migraciones” y la presencia de un impacto transformativo de este hecho tanto en los países de origen como de destino, y esto es plausible en las mujeres colombianas. Este aumento de los movimientos de mujeres son ya la mitad de los totales, con una tendencia a seguir aumentando en los próximos años (Franck y Spehar, 2010; PNUD, 2009). Se ve que la mujer tiene un interés cada vez mayor en el estudio de las Ciencias Sociales, pero se debe también no sólo a la feminización cuantitativa de las corrientes migratorias, sino a la mayor presencia de las mujeres en los escenarios públicos y privados donde llevan a cabo distintas actividades y acciones sociales cotidianas.

Este crecimiento cuantitativo y cualitativo de los movimientos femeninos a escala internacional, se deben en gran parte a que en los países de origen la mujer ha jugado un rol destacable a la hora de la entrada de dinero en el hogar, es decir, en los procesos productivos del hogar. Si bien en muchos casos no desarrollan trabajos remunerados con contrato, sí que se mueven en empleos informales. Ambos tipos de empleo han decrecido en los últimos años y unido a la precariedad laboral generalizada, la mujer piensa en moverse en busca de dinero o bien en el mismo país o fuera del mismo, en busca de nuevos modos de sobrevivir (Martínez, 2003; Staab, 2003).

Este proceso de feminización de las migraciones también es manifiesto al observar que la mujer es adalid de las trayectorias migratorias, como agente socializadora que es en su origen, y que transmite al lugar de destino. Tanto a partir de decisiones individuales, como por causas de la precariedad laboral y tener que buscar nuevos nichos laborales, los itinerarios están apoyados por redes sociales compuestas por amistades y/o familiares, y son las mujeres jóvenes las que se lanzan a esta aventura, las que están en periodo de productividad y reproductividad (Zlotnik, 2003). En ocasiones incluso se deja un marido y/o hijos para emprender este viaje, lo que crea una conjunto de familias transnacionales y de cadenas migratorias.

Pero el aumento de la feminización de las migraciones, aparte de por aspectos citados en los párrafos anteriores, también ha estado influida por un contexto globalizado a nivel económico y tecnológico, por el hecho de que “las mujeres en el país de origen alargan cada vez más su estancia en centros educativos, o no se casan tan jóvenes, o aplazan la maternidad o incluso se reduce o retarda el momento de la primera natalidad, que en sí encierran un deseo de mayor libertad y autonomía” (Roca, 2008:23).

Los estudios de las migraciones tomando como objeto de estudio el género son cada vez más notables, y se focalizan o bien en el impacto que se produce en el origen, o se fundamenta en la transnacionalidad, o en el cambio de roles masculino y femenino, o en las remesas sociales y/o económicas, o en la maternidad, o la familia, o los hogares, o incluso en las prácticas desarrolladas en los países de destino de estas mujeres (Rivas y González, 2009).

Por lo tanto, en este estudio no se trata sólo de colocar la noción de género como una categoría de análisis más, sino que es el enfoque transversal y que guía de hecho a las demás a lo largo de todo el escrito, tratando del mismo modo los espacios públicos y privados del proceso migratorio. Es decir, se aborda el hecho migratorio desde el enfoque de género y del transnacionalismo, en un mundo globalizado influido por la modernidad. Sí que es cierto que hay cada vez más investigaciones donde el género es diferenciador, pero sobre todo está trabajado en la familia y el hogar (Itzigshon y Giorguli-Saucedo, 2005), y no tanto desde un planteamiento transversal como el planteado. El cometido es salvar los sesgos derivados en el estudio de la mujer de una manera que deje de ser invisible, o secundaria, o se tenga en cuenta sólo en el destino, o en un entorno únicamente doméstico o no sea generadora de su propia trayectoria.

En esta tesis el concepto de género toma una doble vertiente, por un lado, es una categoría de análisis que es transversal a todas las demás, pero también este tratamiento lleva a que se convierta en una perspectiva o enfoque para la tesis doctoral, de manera que se conjunta el concepto en sí con su representación en los distintos estamentos de la vida social y sus instituciones.

1.6. Proyecto migratorio y redes migratorias.

En este punto quiero destacar que esta tesis se fundamenta en el proceso migratorio, esto quiere decir que se tiene en cuenta el objeto de estudio en su origen tanto antes de la salida como en el momento de salir por parte de las mujeres colombianas, y luego el momento de llegada e integración en el territorio de destino, así como las relaciones que en ambos espacios se desempeñan. Se toman estos movimientos migratorios de modo holístico, pues las trayectorias sólo pueden tener sentido a partir de las condiciones de partida. Dentro de este proceso, las personas migrantes tienen cada una su proyecto de inmigración, el cual toma varios itinerarios a lo largo de distintos ámbitos o dimensiones como la familia, el empleo, las relaciones, etc. Con estas palabras quiero diferenciar en todo el estudio lo que es el proceso, del proyecto migratorio y las trayectorias o itinerarios.

Y en este punto, las personas dentro de su movimiento individual con sus motivaciones y estrategias, decir que también pertenecen a unos grupos, tienen una identidad y se apoyan en redes sociales compuestas por otras personas que ayudan a evaluar las posibilidades y “coste”¹⁵ de la migración. Es decir, es un proceso tanto individual como colectivo y los desplazamientos no suceden de forma aislada ni aleatoria sino alrededor de una colectividad formada por amistades y/o familiares, e incluso en ocasiones entran en juego personas desconocidas en un primer momento.

Por ello, es destacable la necesidad de resaltar la importancia de considerar como guías primordiales en la investigación los principales aspectos teóricos relacionados con el proyecto migratorio (Izquierdo, 2000; Vidal Rodríguez, 2005) y las redes migratorias. Este estudio trata de aportar comprensión precisamente en este campo, tanto a partir del enfoque del objeto de estudio en su desarrollo global considerando el destino, como el origen de las mujeres colombianas.

¹⁵ Se hace referencia no sólo al aspecto económico, que lo tiene, sino al motivacional y psicológico que toda migración conlleva.

El tener en cuenta las redes sociales en el enfoque global, me permite relacionar elementos estructurales y económicos junto a proyectos migrantes individuales, lo que me otorga una visión procesual del objeto de estudio desde un planteamiento dinámico. Es decir, se conforma una red de relaciones sociales donde los actores interaccionan y planteo abarcar el problema de investigación tanto desde elementos estructurales como el grado de integración o la propia estructura de la red, como desde elementos de proceso determinados por las cualidades de las relaciones sociales mismas. Y esto, tanto en el origen como en el destino de las personas migrantes.

Los individuos en sus migraciones transigen una “telaraña” de eslabones que crean redes interconectadas, que trascienden el carácter físico de las fronteras, y que requiere de un enfoque heurístico para su análisis. En este caso, pienso que considerar este sistema de redes junto a la perspectiva transnacional, permite abarcar o enfrentar el carácter local de los hechos, situaciones y relaciones dentro de un ámbito global. De este modo, se observa que ese “todo” da forma y contenido también a lo local, de manera que un cúmulo de escenarios particulares están interconectados y en interacción, llegando a tratarse de modo “integral” y que trasciende al origen territorial e identitario de las personas.

Es decir, cabe la posibilidad de analizar las migraciones a partir de las redes que se forman en los flujos migratorios y la perspectiva transnacional, con sus proyectos y trayectorias (Aguilar, 2003; Artal, Pascual y Solana, 2006; Miguel, Solana y Pascual, 2011; Pedone, 2000), siempre dinámicas y en interacción entre el origen y el destino. Pero aquí no se tiene en cuenta sólo a las familias, sino amistades e incluso nuevas personas que entran a formar parte de la red, además de que en estas tramas no siempre las relaciones son de amistosas sino que también existen las luchas de poder. Por eso, diferencio lo que sería, por un lado, el componer las relaciones transnacionales con sus cadenas y, por otro lado, la formación de los espacios transnacionales. El proceso migratorio abarca ambos “polos” a la vez.

Según Durand y Massey (2003: 31) las redes migratorias son “conjuntos de lazos interpersonales que conectan a los migrantes con otros migrantes que los precedieron y con no migrantes en las zonas de origen y destino mediante nexos de parentesco, amistad y paisanaje”. Para este estudio esta es la definición central, pero se trabajan en el campo científico social otros conceptos con significaciones similares¹⁶. Aunque esto necesita una precisión, es decir, tomo como punto de referencia de las redes sociales la definición citada, pero dentro de su desarrollo en un entorno transnacional.

Desde este punto de vista, el fijarme en las redes sociales me sirve para analizar las relaciones que se producen entre los migrantes, con su estructura y dinámica continua. En este caso las prácticas sociales se extienden más allá de sus fronteras geográficas, y tienden además a especializarse de modo que son al mismo tiempo contextualizadas y globales, es decir, una persona se relaciona con otras no de una manera total e integral sino en ciertos contextos específicos, y establece relaciones con otras personas distintas si el contexto y el objetivo de esa relación es diferente.

Por lo tanto, tomo en consideración desde un enfoque integral el proyecto migratorio con su origen y destino, pero al mismo tiempo se tienen en cuenta que la red de relaciones en la cual participa una persona comprende a gente que se encuentra muy distante en el espacio físico, además de mostrar variaciones en el tiempo. Aunque los grupos migrantes han ido trascendiendo fronteras mucho antes de la llegada de Internet, está claro que esta tendencia se reafirma ahora aún más en el “ciberespacio”, donde se potencia la nueva capacidad de sociabilidad entre las personas.

Estas redes sirven a los migrantes para compartir intereses comunes, intercambiar experiencias y conocimientos, como autoayuda, para realizar actividades, etc. Como he comentado, la globalización ha permitido que esos grupos transnacionales que conforman las redes se hayan fortalecido debido a la facilidad, rapidez e instantaneidad de las comunicaciones y la menor dependencia tanto del tiempo como del espacio. Las estrategias que se pueden desarrollar a partir de las redes tienen

¹⁶ El de cadenas migratorias (Arango, 2003), o redes transplantadas (Tilly, 1990), o redes transnacionales (Glick, Basch y Szanton, 1992), o remesas sociales (Levitt, 1998), entre otros.

influencia tanto a la hora de salir del país de emigración, como a la de llegar al territorio de inmigración, pues las conexiones y sociabilidades que existen y que se pueden construir, son amplias.

Por lo anterior, centrarme en las redes sociales me permite además analizar los recursos, las relaciones y las ayudas que manejan los componentes de las mismas, y que les sirve para ser actores de sus propias trayectorias, conocerlas bien y observar cómo se toman las decisiones y se continua con los objetivos del proyecto migratorio. Y esto en el caso de este estudio sobre las migraciones es importante pues “el individuo y sus redes constituyen el punto de partida más viable en la investigación de este tema” (Portes, Guarnizo y Landolt, 2003: 19). Esta frase lleva a visualizar a la persona migrante como parte de un grupo que tiene que ser considerado como determinante y el cual es un punto intermedio, entre su individualidad y las estructuras sociales.

Las redes migratorias captadas desde distintos campos o áreas de la vida diaria, me permite modular los factores organizativos de las migraciones. Estas, junto al transnacionalismo, el enfoque de género, la globalización y la modernidad como entornos del proceso migratorio, me permiten analizar el fenómeno desde una perspectiva holística y no sólo económica, contextualizada tanto a escala micro como macro y adaptándose a los cambios que se dan en toda vivencia humana. El enfoque antropológico posibilita precisamente la representación de un proceso general a través de sus manifestaciones en ámbitos concretos y particulares, pues como defiende Téllez (2002:2) “porque efectivamente, la investigación antropológica profundiza en la lógica de coexistencia entre los fenómenos a nivel macrosocial y el contexto microsocial en el que se inscriben, desde una perspectiva histórica, comparativa y procesual”. Dicho esto, se observa que los flujos migratorios transforman los contextos, tanto de origen como de destino, bien directa o indirectamente, pero también modifican los modos de vivir y de relacionarse, a las mismas personas e incluso las mismas redes sufren una continua reconstitución.

Las redes apoyan el planteamiento de superar una visión única de las causas de las migraciones, basadas en aspectos económicos, y ayudan a comprender que los flujos de personas son continuos e incluso en ocasiones no tienen relación directa con el ámbito laboral o monetario. Por ello, es un complemento a la hora de entender mejor el proceso migratorio global, pues da sentido a conductas y movimientos que quedarían fuera de la comprensión del fenómeno. Al mismo tiempo es una cuestión individual y grupal, y construye un funcionamiento propio que es independiente del origen y del destino, pero está influido por ambos. Además en este juego, se fusiona con otras redes de las cuales tiene influencia y contacto, pues no hay que olvidar que en las sociedades receptoras se da lo que Vertovec (2007) ha venido a denominar “super-diversidad”. En el destino ya no sólo se dan relaciones con la familia, los paisanos o amistades del país, sino que se conjugan otro tipo de relaciones con personas de la más diversa procedencia social y cultural, unidos por la identidad de ser inmigrante, o de compartir un entorno laboral, o de ser vecinos, etc.

1.7. Apuntes sobre el enfoque transnacional o transnacionalismo.

El enfoque transnacional en las migraciones aparece sobre todo por la falta de respuestas de las antiguas teorías, más dirigidas a las cuestiones económicas a nivel macro, ante la explicación de los flujos migratorios. La perspectiva transnacional intenta desde sus inicios dar respuesta de los procesos sociales en estos flujos de personas (Bash, Glick y Szanton, 1992) y presenta nuevos retos epistemológicos (Santamaría, 2008). Los orígenes de esta perspectiva están en estas autoras, alrededor de sus trabajos con los migrantes centroamericanos en Nueva York. Ponen el centro de atención de sus análisis en los aspectos culturales y observan como las personas migradas siguen manteniendo vínculos con sus puntos de salida. Se trata de un tipo de relaciones entre el “aquí” y el “allá” que forma nuevos grupos y modos de vivir. A partir de aquí, surgen otros estudios y una bibliografía que conforma un tratamiento concreto de la transnacionalidad.

Precisamente, este punto de vista me sirve para apreciar que en la movilidad de los migrantes se crean unas trayectorias de vida en las cuales también coexisten dinamicidades micro. De hecho, aunque los flujos se dan amparados bajo estructuras de carácter macro, los aspectos micro son visibles en estos fenómenos migratorios a través de este enfoque, y que a la vez toma en cuenta de forma conjunta las estrategias de acción económicas y socioculturales. Este transnacionalismo es en sí mismo un proceso en el cual los migrantes crean y recrean redes sociales, y guían sus proyectos migratorios personales.

No obstante, en un mundo globalizado siempre nos encontramos con las fronteras, que en sí lo que hacen es afrontar tensiones entre los límites que se ponen a los sujetos y grupos, y la permisividad que a estos mismos se les otorga para que construyan resistencias al sistema. En este juego entre los factores macro y micro, es donde me muevo en este estudio y donde se focalizan los esfuerzos analíticos e interpretativos. Por supuesto, esto denota que las prácticas sociales desarrolladas por los migrantes en su proceso migratorio, van más allá de los estados-nación, conformando espacios sociales transfronterizos (Kearney, 1995; Rouse, 1992).

Dicho esto, utilizo el concepto de campo social de Bourdieu (1998) para referirme a la formación de estos espacios sociales donde se desarrollan distintas posiciones relativas estructuradas por el poder, definido por la posesión y la producción de capital. Es decir, los mismos actores se unen en la lucha de una posición social, sin ser el territorio el elemento determinante. Así los migrantes forjan relaciones basándose en un enfoque transnacional, al que algunos autores han llamado, entre otros nombres a destacar, comunidades transnacionales, o espacios migratorios internacionales, o formaciones sociales transnacionales, o campos migratorios transnacionales (Suárez, 2008).

En esta tesis utilizo la perspectiva transnacional junto al planteamiento de las redes sociales aplicada a las migraciones, para ahondar en el análisis del objeto de estudio y tener en cuenta el proceso que siguen estas relaciones transnacionales. Esta visión

representa un avance ante los enfoques de los años noventa, más basados en estudios metodológicos y epistemológicos que no salían de los países de destino para explicar las migraciones. Las prácticas y las relaciones no quedan sólo en los lugares donde se va, sino que quedan y se mantienen o recrean en las zonas a donde se viene. Es decir, ya hemos fundamentado este punto en otros apartados, pero las nuevas tecnologías, la transformación de los modos familiares, la redes migratorias, las remesas sociales y económicas,... apoyan la transformación de las dinámicas de los flujos de personas y la creación de nuevos espacios y campos sociales, que siempre tienen como mínimo dos territorios en interconexión. Es decir, la transnacionalidad frente al estado, me permite explicar las migraciones de un modo dinámico y abierto en una época que los flujos son más numerosos, las diferencias entre esas zonas son de toda índole y la migración femenina ha aumentado.

En este proceso la revolución tecnológica supone un empuje determinante, pues los “mass media”, los medios de transporte, los teléfonos y la informática son elementos clave para comprender los flujos de personas en redes interconectadas y que crean campos o espacios de acción social. En estos, se producen todo tipo de relaciones e intercambios físicos o virtuales entre el origen y el destino de las personas migradas, e incluso con terceros países donde se pueden tener también amistades y/o familiares. Pero no hago referencia sólo a cuestiones económicas, sino que las personas llevan consigo conocimientos, costumbres, valores, etc.

En lo que está derivando este fenómeno es en la configuración de verdaderas comunidades transnacionales (Levitt y Glick, 2004)¹⁷ que crean y usan esos espacios, y en este punto las mujeres colombianas que viven en Zaragoza tienen sus propios campos sociales. De hecho, lo que hacen es dar respuesta a los fenómenos globales despejando sus relaciones más allá del ámbito puramente territorial. Es decir, estas mujeres a pesar de haberse desplazado internacionalmente, haberse asentado y haber establecido relaciones en el destino, mantienen contacto activo con personas en su país

¹⁷ Se refiere a las prácticas y representaciones sociales desarrolladas por los inmigrantes a partir de un campo social transnacional.

de origen con autonomía de las líneas fronterizas y políticas. En sí lo que se produce son nuevas formas de vivir derivadas del proceso migratorio como resultado de límites sociales, económicos, políticos, culturales, etc.

Según Portes (2003) no todas las migraciones internacionales son transmigraciones, y si cabe distinguir dos rasgos diferenciadores del transnacionalismo que aparecen en los fenómenos analizados. Por un lado, el que se da en esos ámbitos económicos, políticos y socioculturales donde las comunidades transnacionales se establecen desde abajo hacia arriba, desde lo local a lo global y que se genera desde la sociedad civil. Y por otro lado, el que se da desde arriba organizado por el estado-nación, ONGs, instituciones gubernamentales, industrias y organizaciones nacionales (Portes, 1999).



Capítulo 2: Metodología de la investigación social.

En este capítulo se muestra la filosofía de la investigación, es decir, el enfoque metodológico global. Se comienza con la distinción y definición del concepto de metodología, así como el de método, teoría y técnicas. Se quiere evitar la confusión entre estos términos, y apoyarse en ellos para un buen avance de la investigación.

Por lo tanto, en este apartado se dice cuáles son las fuentes originarias de inspiración para la tesis, de qué posición parto, cómo investigo e incluso cómo llego a la producción y análisis de los datos con unas técnicas de investigación social, y todo con el enfoque teórico citado y con una metodología multimétodos. Se introducen también en este punto los objetivos de la tesis, las hipótesis, e incluso se cierra con unos breves comentarios en cuanto a consideraciones éticas a tener en cuenta.

Sólo si se acierta con el modelo metodológico para aprehender las realidades sociales, si se toman las informaciones correctas, de los informantes precisos y más adecuados, y se confecciona un diseño y ejecución de la investigación que sea planificada y ordenada, es posible conseguir unos resultados representativos y óptimos.

No quiere decir esto que todo el estudio esté previsto y sea diacrónico, sino que se ha dejado capacidad de actuación a la espontaneidad y la simultaneidad, a las “sendas” que han ido apareciendo en el camino para producir datos relevantes, bien sea con nuevas categorías de estudio, o dando más relevancia a unas o a otras, o con nuevos informantes, etc.

2.1. Apuntes generales sobre la metodología de la investigación.

Una primera y breve nota aclaratoria en este apartado, me lleva a diferenciar los conceptos que se integran en la metodología del estudio. Se trata del método, la teoría y las técnicas de investigación social. Sólo agotando la aplicación de estos tres conceptos se puede abordar con éxito el problema metodológico a la hora de investigar. Se habla en concreto de la lógica de la investigación en sí misma, con sus múltiples

caminos y los procedimientos que se siguen en el conocimiento científico para acceder a comprender el mundo que nos rodea. Estos preceptos son claves en el desarrollo de esta tesis doctoral, y como bien dice Velasco y Díaz de Rada (1997) que tenga el detalle etnográfico ya depende del propio investigador con sus inquietudes y capacidades a la hora de transformar la información y relacionar los datos. Ya Pelto y Pelto (1978) mencionaban que la metodología era una estructura de procedimientos y de reglas a partir de las cuales el investigador infería con la intención de poder acumular y organizar los datos recogidos.

METODOLOGÍA		
Método	Teoría	Técnicas

La metodología se encuadra dentro de lo que denominamos paradigmas teóricos, entendidos como “conceptualizaciones del objeto de estudio de las Ciencias Sociales, de sus teorías básicas, de la problemática a estudiar, de formas de respuesta frente a los resultados obtenidos por la investigación y de la metodología que debe emplearse en esa tarea. Tales conceptualizaciones, es decir el paradigma teórico del caso, es tomado por una comunidad de científicos como el marco de referencia de sus actividades cuyos resultados, sumados a los ya obtenidos, constituyen la ciencia normal” (Briones, 1999: 127).

Cuando se habla de paradigmas dentro de las Ciencias Sociales, pueden tener dos enfoques opuestos: por un lado si la función consiste en desarrollar las causas mediante una teoría, leyes generales, hipótesis o en la descripción del mecanismo que lo produce, se habla de una concepción explicativa o cuantitativa; pero si se intenta llegar a la comprensión social del objeto, estamos posicionados ante un enfoque interpretativista o cualitativo. En España es interesante destacar el aporte de Alvira (1983) donde expone en un artículo el estado de la cuestión sobre el trabajo en una u otra de estas perspectivas, al mismo tiempo que comenta la necesidad de complementar ambas posturas. No obstante las Ciencias Sociales han ido “labrando”

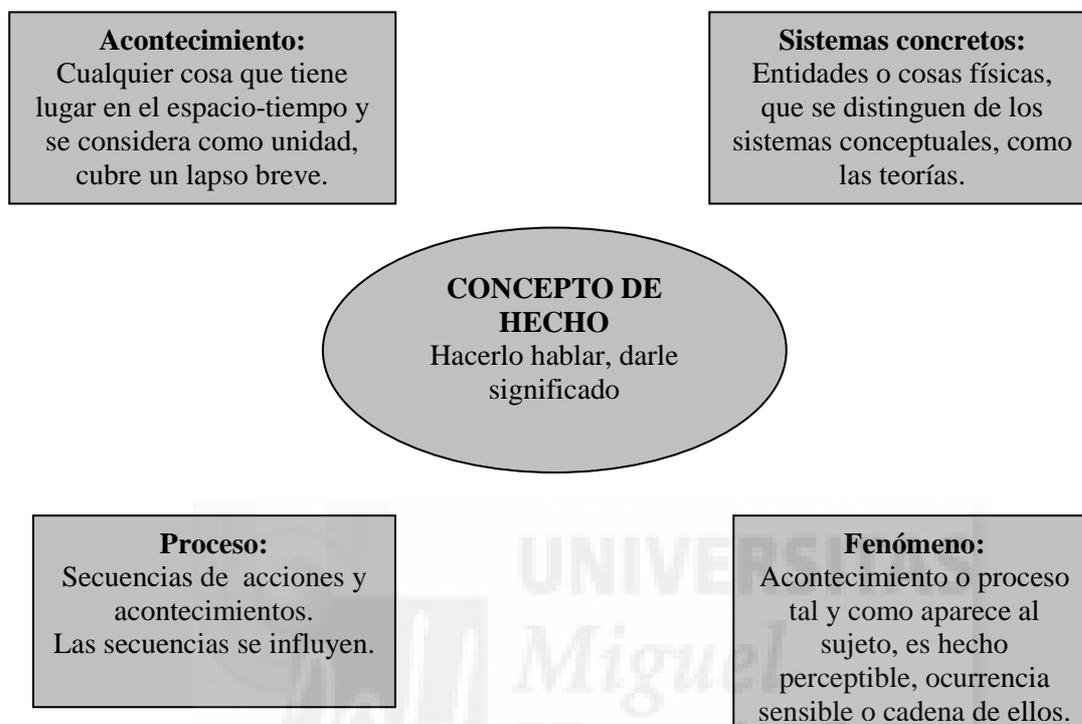
con práctica y tiempo todo un corpus metodológico (Borsotti, 2006; Losada y López-Feal, 2003; Perelló, 2009).

Como bien expone Luque (1990), la concepción cuantitativa aparece con el positivismo (recoger hechos y generalizar a partir de ellos mediante inducción) y tiene su nacimiento en el siglo XIX e inicios del XX, aunque la Ilustración ya propuso conceptos que darían vida a este paradigma. Y asimismo, destacan autores como August Comte y Emile Durkheim, que centran sus estudios en el análisis de los hechos o causas de los fenómenos sociales, e intentan replicar la metodología básica utilizada en las Ciencias Naturales. En cambio el paradigma cualitativo tiene como propulsores autores como Berger y Luchmann, Bruyn, Shultz o Husserl que pertenecen a la corriente de la fenomenología (seguido también por la hermenéutica, la interacción social,...), y analizan los fenómenos sociales desde el punto de vista de los mismos sujetos implicados o actores de la investigación.

A finales del siglo XIX también aparecen las denominadas “Ciencias del Espíritu”. Esta corriente de pensamiento se apoya en una concepción que abarca la totalidad del ser humano que quiere, siente y tiene representaciones; esto es, no solo representaciones como pretende la teoría del conocimiento, sea empirista o kantiana (Dilthey, 1980). Este autor ya diferenciaba entre dos realidades, la física y la humana. Es decir, la realidad social es distinta a la física, y los hechos sociales no pueden ser considerados como físicos, por lo cual las leyes de causalidad no pueden por sí solas explicar las realidades sociales. Pero ello no quiere decir que los fenómenos sociales no existan, sino que están en las mismas acciones de los sujetos, por lo que debe usarse la comprensión para llegar a ellas, más que la explicación.

De esta forma, desde un enfoque cualitativo se buscan los significados y motivos de los hechos y las situaciones, y no tanto sólo el explicarlos o describirlos en su nivel causa-efecto, es decir, se requiere de una serie de estrategias y prácticas sociales por parte del investigador para su buena utilización (Gordo y Serrano, 2008; Vasilachis, 2006). Este sería un proceso obvio si se parte de que el mismo hecho es en sí, es

observable físicamente. Es decir, que si los aspectos cuantitativos se quedan en la explicación descriptiva de la causa y el efecto de un fenómeno, los cualitativos intentan comprender los significados y el por qué, que han llevado a que ese proceso sea como es y ayude a comprenderlo.



Fuente: elaboración propia, a partir de Bunge (1989).

El objeto de estudio no se puede comprender auténticamente, hasta que no sepamos los mecanismos reales que han llevado de una causa a un efecto, a desentramar esos mecanismos cognitivos que funcionan dentro de un proceder en el mundo de los significados y las motivaciones. Incluso en este apartado hay todo un trabajo hermenéutico de respuesta al trabajo más positivista, donde se hace uso de un procedimiento interpretativo más subjetivo encaminado a entender la realidad, ante un intento de explicar las relaciones causales a través de hechos objetivos y estadística (Ruíz, 2010). Ya recordaba Geertz (1997) la distinción entre objeto de estudio y lugar de estudio, pues interesa conocer el proceso de esas realidades y las relaciones simbólicas, es decir, la interacción social (en la cual se introduce también el investigador).

Se trata por lo tanto de un proceso constructivo con la percepción de estímulo distante como constante, donde percibir es construir, y para esto se requiere de una mediación que facilite la necesidad de estabilizar el medio para poder rutinizar unas actuaciones que ayudan a la supervivencia. Se quieren estudiar los hechos sociales presentes en las acciones de la vida cotidiana. Realmente, según Heider (1958) lo que se hace es interpretar interpretaciones, es decir, se estudia lo que la gente considera que es optativo como actividad social compleja, con lo que se construyen ideas o representaciones sociales, que inclusive atribuyen, y además sirven para mantener las diferenciaciones sociales.

Pero las “realidades sociales” en las que se desarrolla el objeto de estudio no se encuentran en uno u otro lado de la anterior oposición, sino que se vive un cúmulo de imbricaciones que traspasan de manera constante ambos polos metodológicos. Parece ya superado este debate “decimonónico”.

La metodología en este caso, es un elemento de suma importancia que representa la fuente originaria que inspira toda la investigación, y donde “este término designa el modo en que enfocamos los problemas y buscamos las soluciones. En las Ciencias Sociales se aplica a la manera de realizar investigación” (Taylor y Bogdan, 1996: 16). Y tiene varias tareas que son transversales a todas a las fases del estudio, que comienza desde la misma posición de la que se parte. Claro está, que la metodología tiene unas implicaciones, que resumo en las siguientes (Ander Egg, 1982):

- Ontológica: qué clase de realidad es un hecho social, y tiene que ver con la naturaleza del objeto. Método y realidad se influyen mutuamente.
- Teoría del conocimiento: forma de producción y validación del conocimiento que determina las relaciones entre sujeto-objeto. Tiene concordancia con la naturaleza del conocimiento.
- Lógica: procedimientos y métodos que en general se siguen en el conocimiento científico.

- Epistemológica: bajo qué condiciones podemos conocer la realidad social. Bajo qué circunstancias se obtiene el conocimiento, el por qué y para qué.
- Paradigmática: modelo de problemas y de soluciones respecto al objeto de estudio disciplinario, y que es compartida por un grupo de científicos.

Por lo tanto, la metodología desde una perspectiva epistemológico-naturalista se entiende como una manera de conceptualizar la realidad como su expresión a través de la explicación de generalizaciones empíricas que ya se conocen, y mediante la predicción de generalizaciones empíricas que aún son desconocidas.

Pero la metodología, también puede entenderse como respuesta y proyección de una praxis en un contexto y en una circunstancia histórica bien determinada (más acorde con las Ciencias Sociales y con nuestro enfoque de estudio) y con el trabajo que se realiza desde las disciplinas sociales con un enfoque cualitativo (Ruíz, 2010).

En esta investigación se intercalan la metodología cuantitativa y cualitativa, pues su combinación aporta una perspectiva “multimétodos” al estudio, y la aprehensión de la totalidad del objeto estudiado. De esta forma se proporciona una visión holística a la investigación, y se evitan los sesgos provenientes de utilizar únicamente una u otra metodología. Cada vez más, en las actuales corrientes de investigación se aboga por la integración de los métodos cualitativo y cuantitativo en los modos de proceder con el problema de estudio, citando algunas debilidades de los esquemas sesgados: “presentan los rasgos diferenciales a partir de una rígida dicotomía excluyente de opuestos enfrentados que simplifica y se pierde concreción; no distinguen si los rasgos pertenecen en sentido estricto al plano epistemológico o metodológico o procedimental; o bien presentan como atributos distintos lo que en realidad no son sino rasgos similares que expresan una misma dimensión y se cae en redundancias” (Bericat, 1998: 58-60).

El mismo Bericat (1998) habla de integración de los métodos cuantitativo y cualitativo, y a partir de este autor elaboro la siguiente tabla que resume las dimensiones que incluyen las decisiones más importantes a la hora de definir la orientación metodológica:

METODOLOGÍA	CUANTITATIVA	CUALITATIVA
Perspectiva del tiempo	Sincronía (estructuras estáticas de la realidad, simultaneidad)	Diacronía (dinamismo, linealidad)
Perspectiva de espacio	Extensión (Descripción rasgos de extensos conjuntos sociales)	Intensión (Profundidad)
Punto de vista desde el que observa el investigador	Objetividad (ajustarse a protocolos establecidos)	Subjetividad
Modo de conceptualizar la naturaleza del objeto	Análisis (se descomponen los elementos de la realidad social)	Síntesis (relaciones entre los elementos)
Sentido del proceso de construcción teórica; modo de operar	Deducción (contraste de hipótesis, del todo a las partes)	Inducción (de las partes al todo, contacto en “vivo”)
Relación entre la técnica utilizada y el fenómeno estudiado; grado y tipo de interacción	Reactividad (controlados para garantizar la fiabilidad, etc.)	Neutralidad

Fuente: elaboración propia a partir de Bericat (1998).

Algún otro autor (Bryman, 1988) defiende la conveniencia de combinar ambas metodologías, y sitúa el debate en términos de las ventajas y desventajas técnicas de ambos enfoques. También Cook y Reichar (1998) proponen una complementariedad que enriquezca y potencie la investigación social, pues además de posibilitar la atención de múltiples objetivos, refortalecen los puntos de vista que ninguno de ellos puede ofrecer por separado. Incluso Cook y Reichar (1986) dicen que esta posición permite el contraste de resultados no coincidentes.

Al comentar los dos extremos o paradigmas metodológicos se da forma al debate, de modo que vamos descifrando que partes de cada uno se pueden observar para crear un modelo de investigación que trabaje puntos en común. Así se llegan a combinar respuestas a las cuestiones formuladas y a la hipótesis de trabajo. De hecho, la confrontación de ambas metodologías es más un “supuesto” que una realidad, pues se necesitan la una a la otra y en la práctica, ambas son utilizadas en el conocimiento y

procedimiento de estudio de esta tesis doctoral. Ya decía Ibáñez que “el tratamiento científico de un campo de objetos supone necesariamente la pérdida de la inmediatez, la integración de la cualidad en una estructura de diferencias indiferentes” (1991: 61-62).

En este caso, se pone de relieve la necesidad de conocer bien los dos puntos metodológicos para después poder seleccionar procedimientos y herramientas, que me llevan a conocer ampliamente el objeto de estudio, y en este camino el enfoque cualitativo cuenta con tantos recursos como el cuantitativo (Marshall y Rossman, 2006).

De esta manera, el paradigma cuantitativo está relacionado con el positivismo y el uso de datos estadísticos, que entiende un tipo de conocimiento explicativo y dado a partir de la objetividad.

En cambio, el paradigma cualitativo representa una respuesta ante el positivismo en el modo de afrontar los problemas de investigación, pues lo hace desde una perspectiva interpretacionista y desde la subjetividad del “ser”, donde tiene cabida el concepto de la “intersubjetividad”. Aquí se trata de dar significado y sentido a las cosas, encontrar las motivaciones que van más allá de explicar la causa y su efecto, se trata de entrever las relaciones que se construyen entre personas en un contexto. Para llegar al conocimiento del objeto de estudio tenemos tanto que describir, como explicar y comprender. La interpretación es una comprensión del todo y cada una de sus partes, y donde el ser humano es un “ser-en-el mundo” (Ricouer, 1981).

Consecuente con esta idea de intersubjetividad, “el mundo de la vida cotidiana es la región de la realidad en que el hombre puede intervenir (...) Al mismo tiempo, las objetividades y sucesos que se encuentran ya en este ámbito (incluyendo los actos y los resultados de las acciones de otros hombres) limitan su libertad de acción (...) Además, sólo dentro de este ámbito podemos ser comprendidos por nuestros semejantes, y sólo en él podemos actuar junto con ellos. Únicamente en el mundo de la

vida cotidiana puede constituirse un mundo circundante, común y comunicativo. El mundo de la vida cotidiana es por consiguiente, la realidad fundamental y eminente del hombre” (Schutz y Luckmann, 1973: 25).

Con la idea de resumir y ampliar esquemáticamente lo comentado hasta el momento, se desarrolla una tabla con las distintas y principales alternativas metodológicas:

METODOLOGÍAS	MODELOS DE INVESTIGACIÓN
Empírico-analítica (cuantitativa)	<ul style="list-style-type: none"> • Experimental • Cuasi-experimental • Ex-post-facto
Constructivista (cualitativa)	<ul style="list-style-type: none"> • Fenomenológica • Hermenéutica • Interaccionismo simbólico • Etnografía • Teoría fundamentada • Etnometodología • Estudio de caso • Relativista • Biográfico-narrativa • Histórico-cultural
Sociocrítica (cualitativa)	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación-acción • Participativa • Colaborativa • Feminista • Evaluativa • Investigación basada en el diseño

Fuente: perspectivas metodológicas y modelos de investigación, a partir de Bisquerra, 2003; Cohen y Manion, 2002; Del Rincón, Arnal, Latorre y Sans, 1995; Flick, 2004; Sandín, 2003 y Tójar, 2006.

En esta línea de análisis metodológica descrita hasta ahora, resaltar que Gadamer (2001) ya nos avisa que no es del todo útil el debate basado en una diferenciación metódica (Husserl, 2009) o en relación a los objetos de estudio (Dilthey, 1980), pues para este autor lo indispensable en la manera de proceder de una investigación se encuentra en los objetivos perseguidos por el investigador: “erklären” (explicar) más típico en los estudios cuantitativos, y “verstehen” (comprender), más proclive a los cualitativos. Se trata de relacionar ambos, presentes en un mismo objeto de estudio.

En este punto, cabe hacer unos comentarios sobre el concepto de método, que a grandes rasgos según Mills (1999) hace referencia a los distintos procedimientos que

emplean las personas para tratar de entender o explicar algo. De esta manera, se trata de una estrategia de acercamiento a los distintos ámbitos de las realidades que constituyen el objeto de estudio. El método se especifica como el plan de acción a desarrollar en el estudio que regula y da sentido al conjunto de decisiones y actividades planificadas, estructura el cómo en cuanto al conjunto de las mismas, dando coherencia epistemológica.

El método está vinculado al planteamiento procedimental o aplicación de unas técnicas. Por lo tanto, se halla aquí un punto de encuentro que resuelve el compromiso entre la proyección ideal del mundo y su captura observacional. Ya Weber (1979) hablaba de la orientación comprensiva, en la cual el objeto social de la ciencia ha de ser la acción social, y para ser tal, debe contener siempre un sentido o significado. Esto subraya la importancia del momento comprensivo de la subjetividad del actor o informante.

En el diseño de investigación de esta tesis se trabaja con el método inductivo, que es del que parte la antropología al fundamentarse en alguna medida en ese mundo de la observación, y al considerar que la teoría procede de la praxis, y es la acción social cotidiana de los actores la que permite verificar la hipótesis que guía la investigación. Pero el planteamiento de la investigación también utiliza en un inicio el método hipotético-deductivo, que en esta disciplina social se está aplicando para corroborar el método inductivo. De esta forma, me baso en un vaivén inductivo-deductivo-inductivo, que es la base metódica de este trabajo socio-antropológico. Y este juego de ir y venir se explica, desarrolla y complementa mediante los procedimientos de exploración a seguir a nivel muy concreto, y que surgen al responder a las cuestiones principales del estudio y en el desarrollo del mismo.

En cuanto a las técnicas de investigación social, están ligadas al método para acercarse desde el planteamiento teórico y estratégico a la práctica, pero no deben confundirse con el mismo. Más bien, son las herramientas específicas a través de las cuales se reúnen y ordenan los datos que se van produciendo en el trabajo de campo, antes de someterlos al análisis e interpretación. No obstante existen técnicas de recogida de

datos, de análisis, etc. y que ofrecen respuestas al cómo hacer para alcanzar un resultado. Se sitúan en el nivel de los hechos como forma de operativizar al método, que trata más bien el procedimiento, y apoyan el cómo extraemos y cómo analizamos información de la realidad social. En sí, condicionan al método.

Cuando se llega a la recogida de datos “in situ”, ya está definido el problema de investigación con los objetivos e hipótesis, e incluso el diseño y la selección de muestreo aleatorio e intencionado, están confeccionadas. Este es el momento de producir aquellos datos que ofrezcan unos resultados y conclusiones al estudio, una vez codificados e interpretados.

Respecto a la teoría, a partir de la lectura de Zemelman (2003) cabe decir que es un conjunto articulado de categorías, conceptos y proposiciones que pretenden dar cuenta de un campo de la realidad, con una previa existencia de conceptos y de un contexto general que ayuda a guiar hacia una hipótesis la investigación. Según Goetz y Le Comte (1988) se puede distinguir las teorías a partir de tres tipos de teorización en las Ciencias Sociales:

- Las grandes teorías, que corresponden a formulaciones amplias con pretensión de concepción global de la sociedad.
- Las teorías formales, como conjuntos de proposiciones cuyo objeto es explicar una clase abstracta de comportamientos sociales.
- Las teorías sustantivas que se refieren a aspectos determinados de poblaciones, actores, escenarios y tiempos.

Por ello, una teoría trata un conjunto sistemático de proposiciones que predicen el comportamiento de lo observable, o describe las relaciones que se mantienen, es decir, es una imagen del mundo, y cuando es una teoría científica se presume que debe estar acorde con los datos empíricos, ser consistente, no contradictoria, debe ser “falsable” y replicable, tener capacidad predictiva, y debe definir adecuadamente el rango de universalidad de los hechos a los que se aplica.

Si me valgo del marco teórico como contorno general, Briones (1992: 34) dice “que es el conjunto de proposiciones referidas al problema de investigación, tomada de una o más teorías existentes sobre el campo donde se ubica (...), contiene elementos propios de un marco conceptual, y que en todo caso siempre debe contener los antecedentes que se tienen sobre el problema, las proposiciones siempre deben tener una mayor consistencia lógica, de tal modo que el problema resulte derivado o deducido de ese conjunto conceptual (...) El marco de antecedentes (o referencial) está constituido por el conjunto de conocimientos que otros estudiosos han logrado sobre el tema o el problema (...), el marco conceptual es una elaboración conceptual del contexto en el cual se considera el problema.”

De esta forma, el autor (Briones, 1998) distingue tres partes fundamentales en el marco teórico: el marco teórico mismo, el marco referencial (o de antecedentes) y el conceptual. Hay que entender que la teoría no es más que la realidad descrita con ideas y conceptos, son “constructos” y modelos de esas realidades que son estudiadas, tanto para poder dar respuesta como para facilitar el estudio de otros fenómenos análogos, con una metodología similar. También es muy importante en el enfoque del estudio el tener en cuenta la diversidad teórica y epistemológica, pues ayuda a obtener una visión integral.

Pero el mundo simbólico, capturado mediante discursos, no puede subordinarse fácilmente a premisas teóricas previamente definidas (los párrafos anteriores se refieren a las formales y grandes teorías), y se trabaja con teorías sustantivas. En unos casos, orientadas desde el comienzo de la indagación, y en otros casos se procura que la teoría surja de los propios datos: categorías o unidades de análisis, conceptos y teorías se desprenden de la exploración que se va desarrollando en la propia investigación.

Los estudios cualitativos utilizan “conceptos sensibles” que buscan capturar los significados y las prácticas singulares. Así, la teorización es una posibilidad permanente y simultánea al trabajo de campo, y no un momento previo o final. En esta

tesis se ha comentado claramente cómo se conjuga esta perspectiva con los datos cuantitativos, y tanto el por qué como el para qué.

De este modo, no se busca tanto en este caso generalizar los resultados, sino la comprensión del objeto de estudio, y más bien permitir una contribución a la construcción de teorías (Denzin, 1989; Glaser y Strauss, 1967).

En este sentido Sánchez (1987) ya comentaba que lo cuantitativo y lo cualitativo se fusionan de manera que la praxis funda a la teoría, de manera que es la acción social la que ayuda a que se vayan retroalimentando y se verifique la hipótesis de la investigación. El conocimiento procede de la praxis social y la producción de conocimientos retroalimenta el proceso de investigación. Se justifica por el hecho de que la acción social impulsada a lo largo de éste, puede confirmar o refutar hipótesis, con la praxis como banco de pruebas de la teoría. Se relaciona con la aplicación de conocimientos antropológicos a la acción social, pero también de generar teorías desde la práctica, como se dijo en el párrafo anterior. Es decir, la teoría es vista como una relación asequible entre el mundo conceptual y sus categorías (Strauss y Corbin, 1994).

En este momento, se trabaja una manera de afrontar el trabajo de campo como proceso de investigación, el mostrar la ruptura teoría-praxis y enfrentarlas dialécticamente. Esto rompe con la disociación entre ambas de la antropología “clásica” en la cual el antropólogo se pone en contacto con la comunidad para la recogida de datos, y luego lejos de ese contexto interpreta los datos, busca explicación y elabora teorías.

Por lo tanto, se prevé en este estudio una teoría que se refiere a la acción pero también a los efectos del estudio, es un proceso pero a la vez un producto, y de manera prioritaria se utiliza en este caso como planteamiento metodológico.

Y esto no puede ser de otra forma cuando hay que introducirse en los complejos mundos en los que habitan las personas que interaccionan y conforman el objeto de

estudio, pues ya el mismo etnógrafo Levi-Strauss (2006), ha demostrado la complejidad del llamado “pensamiento salvaje” y que en cada cultura se conforma un universo simbólico irreductible a otro. Estamos pues, frente a la evidencia de varias lógicas o matrices culturales que a manera de filtros interpretativos, permiten la construcción de diversos sentidos de realidad que difieren con la razón analítica moderna.

Si se vuelve a comentar tras el concepto de teoría un detalle más sobre la aprehensión de las realidades sociales, y es que cabe destacar una oposición válida a lo largo del estudio. Esta se tiene en cuenta tanto para diferenciar, como para saber cómo llegar a recoger y producir los datos de la manera más eficaz. Estoy refiriéndome a lo que expone Bruner (1991) cuando distingue entre la modalidad de pensamiento propia de la ciencia explicativa y la de la modalidad narrativa, propia de la vida coloquial y la literatura. Cada una de esas dos modalidades opera de diverso modo. Así, la primera (llamada por el autor, pensamiento “paradigmático”) se ocupa de las causas generales, utiliza categorías, principios, hipótesis y argumentos generales, busca su verificación empírica, se expresa mediante un lenguaje analítico y argumentativo, y está desprovisto de sentimiento. Por su parte, el pensamiento narrativo produce buenos relatos, versiones verosímiles, creíbles (no necesariamente verificables), está atribuida de sentimiento y afectividad (tristeza, alegría, entusiasmo), emplea un lenguaje narrativo cargado de imágenes, tramas y desenlaces.

Más que explicaciones conceptuales y analíticas, el conocimiento social es comprensión en el cual intervienen los sentimientos, las creencias y los compromisos. La construcción de la realidad social hecha desde la vida cotidiana se agiliza desde la modalidad narrativa, desde el universo sociocultural de sus protagonistas. No es tanto un cambio conceptual al modo del constructivismo, sino representacional propio más bien de la interacción social. O quizás, hace referencia a unos cambios conceptuales y representacionales de manera que integra a ambos. Las culturas orales se desenvuelven desde una lógica más narrativa que analítica, y a través de las historias de vida se quiere dar presencia a esta perspectiva, unida a un enfoque más cuantitativo del objeto

de estudio. De hecho es un diálogo de saberes y discursos que se intercambian, que se encuentran en la vida diaria y se reflejan en las vivencias.

Por clarificación metodológica, se va a recurrir al principio de la investigación a la perspectiva cuantitativa, de manera que los datos de esta tipología ofrezcan el estado de la situación del objeto de estudio y su entorno. En primer lugar, se van a utilizar “datos fríos”, en referencia a la utilización de estadísticas oficiales que son tratadas para este estudio (INE, IAEST, etc.). Y en segundo lugar, se van a emplear “datos calientes” o aquellos que son producidos directamente por el investigador.

En este caso, se ejecuta mediante la aplicación de una encuesta y entrevistas a población española y a mujeres colombianas residentes en el municipio de Zaragoza, respectivamente. Desde estos informantes surgen estadísticas para estructurar perfiles y problemáticas como la descripción sociodemográfica del grupo de mujeres colombianas migrantes residentes en la zona de estudio. También se capta la percepción de los actores locales sobre las mismas, y aparte se utiliza el programa estadístico SPSS para realizar un análisis de prensa sobre las percepciones que se tiene en los diarios sobre la temática migratoria, y que ayuda a conformar el entorno macro del contexto concreto.

Y por último, además de la observación directa que es transversal en toda la investigación, se realizan unas profundas historias de vida que resaltan las “intersubjetividades” de las informantes en aquellas categorías de observación que interesan para el estudio, y de esta manera el cariz cualitativo se conjuga con el cuantitativo. Claro está, los resultados de todas estas técnicas son corroborados con la triangulación de datos, técnicas e informantes, lo que da validez y credibilidad a los mismos. Este concepto es entendido por Taylor y Bogdan (1994:92) como “un modo de protegerse de las tendencias del investigador y de confrontar y someter a control recíproco relatos de diferentes informantes. Abreviándose en otros tipos y fuentes de datos, los observadores pueden también obtener una comprensión más profunda y clara del escenario y de las personas estudiados”, e incluso para estos mismos autores

Taylor y Bogdan “la triangulación de las fuentes de información conlleva la comparación de la información referente a un mismo fenómeno pero obtenida en diferentes fases del trabajo de campo, en diferentes puntos de los ciclos temporales existentes en aquel lugar o, [...] comparando los relatos de diferentes participantes (incluido el etnógrafo) envueltos en el campo” (1994:216).

La encuesta, los datos estadísticos poblacionales y laborales, entre otros, son un primer paso que nos permiten seleccionar las categorías o unidades de análisis que posteriormente, mediante entrevistas e historias de vida se aplican en la población objeto de estudio. De esta manera, se favorece una mayor profundidad que facilita llegar a los significados y las comprensiones del contexto de la inmigración, así como de los posibles proyectos y trayectorias migratorias de las mujeres colombianas en Zaragoza. Se pretende describir “lo que se dice que se hace”, “lo que se hace”, “lo que se dice que es”, “lo que parece que es”,... en el fenómeno migratorio estudiado, interesando aspectos como: condiciones de vida, familia, relaciones existentes, creencias, transnacionalidad, etc.

De este modo, los procedimientos cuantitativos (estadísticas oficiales, encuesta,...) ayudan a guiar y enfocar el estudio cualitativo (entrevista semiestructurada, historias de vida, observación), y a comparar las percepciones y discursos de las personas informantes sobre la problemática investigada, a partir de las categorías utilizadas.

Se pretende obtener una verdadera captación y reconstrucción de sentidos sobre la migración femenina colombiana en la ciudad y las expectativas transnacionales que de la convivencia cotidiana se derivan, a partir de las consecuencias sociales y conclusiones a las que se llegan. Todo este proceso va evolucionando desde aspectos “micro” a un contexto “macro”, así que la investigación estructurada por partes lleva a una comprensión global en su final, del objeto de estudio desde un enfoque “multimétodos”. Así, esa comprensión global viene dada a partir del conocimiento de la situación de vida de las mujeres en el contexto de destino, pero sin olvidar sus territorios en el país de origen. Esto es, se abstrae la esencia de todo este trabajo a

partir de sus mismos discursos comparados y que guían las conclusiones, junto con el análisis sociodemográfico de la población migrante y los datos estadísticos oficiales del entorno que estructuran el contexto.

2.2. Objetivos de la investigación.

Los objetivos de investigación están alineados y son afines con el marco teórico de la investigación (Sautu, 2005), y son desentramados mediante los datos que se producen con las técnicas de investigación seleccionadas, que en esta tesis se plantean. De esta manera, el problema de estudio se llega a comprender, conocer y expresar.

Objetivo General:

Captar el proceso migratorio transnacional de las mujeres colombianas en Zaragoza, desde una perspectiva global, integradora y de género que tiene en cuenta las relaciones sociales en los distintos ámbitos de la vida cotidiana tanto en el origen como en el de destino.

Objetivos Específicos:

- Analizar el perfil sociodemográfico de los proyectos y trayectorias migratorias de las mujeres extranjeras colombianas ubicadas en Zaragoza en distintos ámbitos cotidianos (empleo, familia, vivienda, etc.), desde la mirada socio-antropológica¹⁸ y con una perspectiva de género.
- Identificar las condiciones de partida de las mujeres colombianas desde su país y de llegada a destino.

¹⁸ Se entiende este enfoque como el estudio holístico de los grupos humanos en un contexto, bajo la mirada de su tejido social, así como la forma de ordenarse y de construir relaciones e interacción para dar respuestas ante los hechos sociales.

- Identificar las estrategias de integración¹⁹ tanto social, como cultural y económica de las mujeres colombianas en Zaragoza, a partir de su proceso migratorio.
- Analizar el papel de las redes sociales en relación a los movimientos migratorios de estas mujeres migrantes.
- Analizar el contexto de llegada de la migración, respecto a la influencia de los “mass media” y las políticas sociales.
- Analizar la dimensión sociocultural que se vive en los entornos familiares y transnacionales de las mujeres colombianas.
- Interpretar los cambios socioculturales que favorezcan la integración de las mujeres colombianas, y que facilitan unas nuevas formas de relaciones y prácticas sociales.

2.3. Hipótesis de trabajo.

Una hipótesis debe asumirse en las Ciencias Sociales dentro del campo de la incertidumbre que tiene toda inferencia de tipo causal. Como muy bien comentan King, Keohne y Verba (2000), los científicos sociales se enfrentan al problema de la inferencia causal con escepticismo y teniendo en cuenta las explicaciones alternativas que podrían haberse pasado por alto. De este modo, la inferencia causal se convierte un proceso en el que cada conclusión es una oportunidad de investigar aún más, con el fin de profundizar en esa inferencia y ponerla a prueba. Precisamente este tratamiento como proceso y la necesidad de profundizar en el objeto de estudio, es lo que me lleva

¹⁹ Este concepto es clave para dar un carácter integral a los resultados obtenidos, por ello se usa transversal a la aplicación de todas las técnicas y el desarrollo por escrito, considerando abarcar los cuatro polos que considero importantes para comprender el sentido que las mujeres colombianas dan al mundo que las rodea: el estructural (derechos, inclusión, empleo, vivienda, etc); el cultural (comportamientos, formas conocimientos, actitudes, etc); el social (familiares, roles, amistades, asociacionismo, etc); el identitario (étnico-nacional).

como investigador social a ir más allá de las causas-efectos observables, y buscar los significados de los problemas a investigar, que es en sí la búsqueda de la comprensión.

En este punto, cabe destacar desde este enfoque, una hipótesis principal que ayuda a orientar el complejo estudio de las migraciones internacionales que me atañe en esta tesis: se considera que el proceso migratorio que desarrollan las mujeres colombianas residentes en Zaragoza, conforma la construcción social de su entorno tanto de origen como de destino. Las acciones y prácticas que llevan a cabo unifican proyectos y trayectorias migratorias, y suponen un esfuerzo para dar articulación al conjunto de las estrategias de integración en los campos social, cultural y económico. De este modo consiguen que la acción social tenga una dinámica que depende del modo en el que dan sentido a su mundo femenino con los recursos que tienen a su disposición. La producción simbólica se centra en buscar reconocimiento de la identidad colectiva grupal, pero sobre todo para lograr una imagen integrada y duradera de un “self” siempre amenazado en las sociedades modernas, por la crisis del mundo del trabajo y la política de reconocimiento en un contexto postfordista y de crisis económica.

De aquí se deriva una subhipótesis, como es: ante una situación de encuentro sociocultural en que la población de mujeres colombianas en Zaragoza arrastra el estigma de una identidad impuesta y ocupa un estatus social subordinado, promueve estrategias de integración orientadas a la creación de fructíferas interacciones y convivencia en el territorio donde han migrado para equilibrar el estado de las relaciones sociales, y que le garantizan la promoción social y la seguridad económica con repercusiones no sólo en Zaragoza sino en sus zonas de origen colombiano. En ésta al igual que en la sociedad española, se observa un impulso hacia una mayor homogeneización sociocultural a través de actos como son las distintas estrategias de integración que desarrollan estas mujeres colombianas, muy mediatizados por su identidad femenina.

De esta subhipótesis, puedo discernir a partir de ahora la existencia de dos posibilidades para que se produzca o no una positiva integración social, cultural y

económica en Zaragoza, y que afecta al proceso migratorio total donde se incluyen las interacciones con el origen. Son dos suposiciones concretas:

- Puedo afirmar que no se da un éxito positivo en el proceso de integración en Zaragoza, si se conjugan la mayor parte de las siguientes causas: la sociedad de destino no acepta patrones y pautas sociales y culturales diferentes a los suyos; las mujeres colombianas no asimilan las normas y patrones de la sociedad de llegada (por el rechazo a la aculturación, dificultad de integrarse en el mundo laboral, dificultad en la interpretación de símbolos, desarraigo y duelo migratorio, poca continuidad, distintos valores, ...); las mujeres colombianas desarrollan unas relaciones asimétricas entre origen y destino que les lleva o bien a estar viviendo físicamente en Zaragoza pero con prácticas y sentimientos más allegados al origen, o bien el casi olvido de este a costa de profundizar en una adaptación únicamente al destino; se presenta una incapacidad de articular de manera más o menos equilibrada las dimensiones o ámbitos en los que se desenvuelven en la vida cotidiana.
- Pero sí puedo afirmar asimismo, que se produce un éxito positivo en el proceso de integración en Zaragoza, si aparecen la mayor parte de las siguientes causas: ante una inmigración de las mujeres colombianas en auge en los cinco años de análisis intensivo, la sociedad de llegada se hace receptora y conocedora de algunos de sus patrones y pautas sociales y culturales; la sociedad zaragozana integra en su contexto determinados aspectos sociales y culturales de las minorías étnicas colombianas en la zona; se respeta en el municipio la tendencia hacia un nuevo orden mundial, representado en la aceptación de las corrientes migratorias, y que incluye unos mismos derechos y obligaciones con una ciudadanía global; las mujeres colombianas son capaces de conseguir una simetría entre los espacios transnacionales en los que se desenvuelve entre el origen y el destino; se presenta una capacidad de articular de manera más o menos equilibrada las dimensiones o ámbitos en los que se desenvuelven en la vida cotidiana.

Con esta hipótesis principal y la subhipótesis desgranada en dos alternativas posibles, sólo se quieren presentar unos supuestos, es decir, unas posibles soluciones y orientaciones de la acción social del problema de estudio planteado. Como dice Sierra "las hipótesis son enunciados especiales caracterizados, desde el punto de vista epistemológico, por ser ideas supuestas no verificadas pero probables, y en cuanto a su contenido ontológico, por referirse a variables o relaciones entre variables" (2003: 71).

2.4. Tipo de muestreo.

Se va a trabajar con dos tipos de muestreo, según me posiciono en el planteamiento cuantitativo (sociodemografía,...) o cualitativo de la investigación.

Para la parte cuantitativa de la investigación, que corresponde con la encuesta y con algunos pedazos de las entrevistas semiestructuradas del estudio sociodemográfico sobre las mujeres colombianas en la ciudad de Zaragoza, el tamaño de la muestra final viene determinado por el número de personas migrantes colombianas seleccionadas para los guiones, y de la población autóctona para la encuesta telefónica.

Con estos criterios se estima un enfoque muestral de tipo aleatorio simple, con fijación proporcional según las categorías de estudio. Se toma asignando un número determinado y proporcional al universo total de elementos de muestra, y seleccionan a las personas por muestreo aleatorio simple (a fin de asegurar que todos los elementos tienen las mismas posibilidades de ser seleccionados).

Cabe mencionar que para la selección de informantes para las entrevistas, el muestreo se ha definido por las características a tener por parte de las mismas, pero ha sido apoyado también por la selección intencional siempre que las informantes cumplieran con un perfil determinado. De esta forma, algunas personas que han realizado la entrevista han dado el contacto de otras, y si han sido válidas, se les ha facilitado el realizarla. Se conjugan la selección aleatoria e intencional, cuantitativa y la cualitativa.

También hay que destacar en este punto, que a pesar de que tanto las asociaciones de inmigrantes en la ciudad como las españolas que se dedican a temas de migraciones son varias, no han sido determinantes en la selección de informantes. Esto es así porque la participación en las mismas es poca, pero también por el sesgo que suponía el perfil de las personas a entrevistar, ofrecido desde las mismas. Si es importante colocar en un anexo las distintas asociaciones representativas en la ciudad de Zaragoza, para tener conocimiento de su existencia y diversidad (Anexo A).



En Zaragoza hay muchas asociaciones de vecinos, de inmigrantes,...con actividades interculturales

Para la parte cuantitativa incluir también el análisis de prensa, donde se utiliza el programa informático SPSS para el análisis de contenido, como se desglosa en su apartado correspondiente de dicha técnica investigativa.

No obstante en el tipo de muestreo de corte cuantitativo siempre he sido preciso tanto con la representatividad para que los resultados puedan generalizarse como resultados válidos, como con el tamaño de las muestras que en sí apoya la veracidad de la misma representación. Como se ha dicho, para conseguir este procedimiento de trabajo se han utilizado tanto las respectivas fórmulas muestrales como el programa SPSS.

En cuanto a la perspectiva muestral que se toma en la parte cualitativa de la investigación, los informantes no se seleccionan siguiendo las leyes del azar o probabilísticas, sino de una manera intencional. Para ello, me centro en la cantidad de

información y en su riqueza. Al no obedecer a reglas fijas, el número de personas seleccionadas ha ido alterándose en el transcurso de la misma investigación de manera que se ha tenido un control sobre: la variación derivada de nuevas entradas de datos y/o personas, y que termina con la saturación de la información (cuando los nuevos datos empiezan a ser repetitivos con otros ya producidos, y dejan de aportar información novedosa), con lo cual se llega a lo que se denomina “núcleo duro de evidencia/s” (Bertaux, 1993). Se compagina este factor con la comparación y la búsqueda de informantes, a través principalmente del Padrón Municipal a 1 de enero de 2011 con revisión el 13 de enero de 2012, lo que otorga fiabilidad y representatividad a los resultados obtenidos.

Se está hablando de un muestreo intencional, englobado en el conjunto de la investigación junto al muestreo teórico que da un matiz holístico (Glaser y Strauss, 1967), así llamado en las Ciencias Sociales (Flick, 2004; Latorre, Rincón y Arnal, 2005; Pérez, 2004), y del cual cojo unas variantes para conformar su proceso y realizar la muestra pertinente (Fossey, Harvey, McDermott y Davidson, 2002; Patton, 1988) de las mujeres colombianas a las cuales realizar las historias de vida (y parte de las entrevistas), y que sea válida en la presente investigación:

- Seleccionar casos extremos con casos de máxima variación (heterogeneidad que nos lleva al conocimiento de puntos comunes entre los dos casos extremos seleccionados ante una situación o hecho), para ver fronteras de la acción social e institucional. Mujeres de distinta capacidad económica, casadas, solteras,....
- Informantes estratégicos, que tiene en cuenta los subgrupos homogéneos y se toman por igual, y la estructuralidad. Esto se aplica en las historias de vida, aunque en menor parte también en las entrevistas.
- Destacar el sistema de “bola de nieve”, donde se solicita a unas informantes iniciales que suministren los nombres de otras potenciales entrevistadas para la muestra, y que formen parte de la población especial según las premisas del

estudio. Por lo que es un sistema de aproximación para localizar sujetos a partir de tramas de interrelaciones internas de los grupos. Se ha asegurado ir a personas que poseen mucha información.

Algunos criterios para la selección de informantes:

- Se ha dado una aproximación al universo de estudio a partir de fuentes oficiales disponibles, con la finalidad de conocer: su tamaño y algunas otras variables sociodemográficas generales. De aquí se derivan potenciales informantes.
- Se tienen en cuenta tres tipos de sujetos: claves (dan información sobre otros sujetos y la situación local en origen y destino); especiales (dan una información relevante para alguno de los objetivos del estudio, y es seleccionado porque ocupa una posición única dentro de la familia, o grupo o institución); representativos (gente común con su heterogeneidad estructural).
- Se responde a unas preguntas de criterio: quién tiene la información; quiénes son más accesibles (entre las informadas); quiénes están más dispuestas a informar (entre informadas y accesibles); quiénes son más capaces de comunicar la información con precisión (entre las informadas, accesibles y dispuestas).

Para contactar con las personas informantes, se llevan a cabo varias acciones, pero principalmente el acercamiento es a través de amistades. Después, ellas mismas han ido favoreciendo el contacto con otros informadores. Esta es la estrategia ejercida en el tipo de muestreo intencional de tipo no probabilístico, y parte de las entrevistas, siempre guardando el perfil necesario en la técnica.

2.5. Unidad de estudio.

La unidad de estudio está ubicada en Zaragoza²⁰, un municipio que es la capital y centro político-administrativo de la Comunidad Autónoma de Aragón, una de las diecisiete autonomías que componen el Estado español y cuenta con una superficie total de 47.650 kilómetros cuadrados, el 9,44% del territorio nacional. Por lo tanto, este término municipal tiene 1.059,9 kilómetros cuadrados, siendo uno de los más grandes de todo el país.

Esta ciudad es representativa del fenómeno migratorio en toda la provincia, región y a nivel estatal. Este contexto funciona en la investigación como un laboratorio o microcosmos de los procesos de integración sociocultural, de los fenómenos laborales y económicos que se desarrollan en la actualidad migratoria.

La población formada por las mujeres colombianas comprendidas en distintas edades diferenciadas por franjas, están representadas por una selección basada en criterios de saturación y muestras aleatorias e intencionales, y resultado de las entrevistas y otras técnicas llevadas a cabo.

El foco de análisis principal de esta investigación así como la fase de trabajo de campo intensivo, abarca fundamentalmente los cinco años comprendidos entre los años 2006 y 2010, al ser los momentos donde se ha dado un “boom” y asentamiento de la inmigración de mujeres colombianas en Zaragoza, y en este periodo se ha fortalecido su estabilidad en la ciudad, como ya se ha justificado. No obstante, con el fin de evitar las limitaciones de una mirada excesivamente fotográfica, se presta atención en el análisis documental a todos aquellos antecedentes de vida en las zonas de origen y a los procesos de cambio, que hacen que el presente sea lo que es. Además se estudia una perspectiva cultural y socioeconómica, dentro de un contexto globalizado. Por ejemplo, para el análisis donde se trabaja con estadísticas oficiales se elaboran tablas para este estudio, y otras técnicas más cualitativas se focalizan como se dice en sus

²⁰ El número de habitantes de la ciudad, puede verse en el punto 4.1.

apartados, en los años comprendidos en este lustro y que normalmente tienen su periodo de finalización con el de la producción de datos en el año 2010, aunque el análisis, contraste e interpretación de los mismos se ha llevado a cabo hasta la fecha de finalización de la tesis en el año 2013. También se han incluido contrastes interanuales en algunos datos, que dan mayor fiabilidad y análisis de contraste.

2.6. Dimensiones de observación para el análisis.

Para llegar a la comprensión global del fenómeno migratorio de las mujeres colombianas en el municipio de Zaragoza, se considera importante analizar en parte tanto en origen como en destino. A continuación se desglosan los campos de las dimensiones utilizadas en las distintas técnicas de investigación para producir los datos, con algunas categorías. Algunas de éstas han sido utilizadas pero no se desarrollan por haberse contrastado desde un inicio con las personas informantes, que no eran tan relevantes como las expuestas, y me refiero por ejemplo a la procedencia étnica, la orientación sexual o el color de la piel. De este modo, destaco como principales las siguientes:

- Datos básicos: de la migratoria representada en las mujeres colombianas por causas económicas principalmente, con las edades; estado civil; procedencia según el origen territorial en Colombia; situación administrativa;...
- Proyecto migratorio: motivos por los que emigra; la decisión, primer destino; tenías amistades o familiares;...
- Vivienda: situación de las mujeres colombianas respecto al tipo de alojamiento; régimen de tenencia; superficie; con cuántas personas reside;...
- Unidad Familiar: estado civil; estructura familiar en origen; hijos y con quién están; pareja; tipo convivencia; cuánto tiempo llevan juntos;...
- Trabajo y economía: población activa e inactiva; de qué traba; ingresos mensuales; envío de dinero o remesas;...

- Educación, sanidad y Servicios Sociales: nivel formativo de la población objeto de estudio; acceso de ésta a la sanidad; acceso a los recursos de Servicios Sociales;...
- Relaciones y tiempo libre: con quién te relacionas; cada cuánto; redes de apoyo existentes; pertenencia a un tejido asociativo; pertenencia y creencias religiosas; lugares de encuentro; relaciones con los vecinos; gestiones; aceptación por parte de la sociedad; uso del tiempo libre; principios y costumbres;...

Se quiere mostrar de la forma más concreta posible aquellos ámbitos o dimensiones que comprenden la guía de observación, con sus categorías de análisis y que se recogen en las entrevistas, encuesta, análisis de prensa escrita e historias de vida, principalmente. Describir los elementos que conducen la mirada antropológica y sociológica a nivel muy concreto, ha permitido dar respuesta a los objetivos e hipótesis planteados en la investigación.

La elección de los escenarios donde fijar la observación y la aplicación de las técnicas, dependen de muchos factores y entre ellos está en todo momento la conveniencia y el sentido común. En este caso al principio se accede a aquellos espacios que son más accesibles con el fin de familiarizarse con el objeto de estudio e ir creando una red de lugares e informantes que faciliten el encuentro comunicativo y la confianza.

Tanta precisión no ha anulado en ningún momento la capacidad de sorpresa y la apertura del investigador y del estudio, ante la posibilidad de encontrar “hallazgos”. De hecho, los lugares donde se tenía previsto llevar a cabo entrevistas o historias de cada u observaciones, en parte algunos han sido los mismos pero otros han aparecido a partir del contraste y producción de los datos e informaciones. A grandes rasgos se pueden destacar en general los siguientes: barrios del municipio, áreas de trabajo de las mujeres colombianas, otros contextos de cotidianidad como lugares de encuentro (bares, locutorios, tiendas, viviendas particulares,...), asociaciones, etc.

2.7. Técnicas de investigación social y trabajo de campo.

En este apartado se trata de recoger información de fuentes primarias y secundarias respecto al objeto de estudio. Se revisa todo lo que sucede en su contexto: el escenario físico y social, características de los participantes, secuencia de sucesos, interacciones de los participantes, y otros aspectos que se consideran importantes de acuerdo con los objetivos e hipótesis de la investigación, así como las principales fases de la investigación. Son varios los autores que tratan de aunar la metodología con las técnicas de investigación social (Cea, 2010; Corbetta, 2010), por su importancia para la relevancia y representatividad del estudio a nivel holístico.

En estos momentos se plantea la recogida o producción de los datos y la selección de las técnicas más adecuadas, de modo que el acercamiento al objeto de estudio se realiza desde distintos puntos que permitan confrontar la información, triangular con la misma y obtener la mayor veracidad en las conclusiones.

2.7.1. Fases de la investigación y trabajo de campo.

Las fases de la investigación se componen de tres momentos temporalizados que abarcan desde inicios del año 2006 a finales del 2013, que no las voy a citar con fechas concretas porque se han ido intercalando entre sí en todas las etapas del estudio. Sí cabe destacar que las dos primeras, se han desarrollado simultáneamente de los años 2006 al 2010, e incluye el trabajo de campo intensivo.

Por ejemplo, la última etapa temporal se alarga incluso hasta el final de la tesis con la redacción del informe, que llega hasta finales del año 2013 (se han tenido que actualizar datos al tomar el Padrón Municipal revisado, como se explica en su apartado; codificar y analizar datos, etc.). Cada fase corresponde con la aplicación de unas técnicas de investigación social o con un momento de realización de la tesis, que se mencionan en el cuadro colocado al iniciar el comentario de las mismas, pero que a grandes rasgos son:

- Fase documental: detección del problema a investigar, preparación zonal y documental.
- Fase experimental: recogida y producción de datos (trabajo de campo) a través de las técnicas de investigación social.
- Fase analítica: codificación, interpretación y búsqueda de explicaciones de la información, y realización de un informe final de tesis doctoral.

Continuar este apartado con unas breves notas sobre el trabajo de campo, que corresponde a lo que se denomina en esta tesis con la fase experimental, y que ocupa la parte central de las tres fases principales que comprende el estudio. Ya Stocking (1993) sitúa el trabajo de campo en una fase intermedia del planteamiento metodológico desde el enfoque global de la antropología, y que precisamente es lo que diferencia esta disciplina de otras Ciencias Sociales.

El trabajo de campo consiste en la implementación de las técnicas que emplea el investigador para recoger y procesar la información. Comienza con su primer contacto con las informantes, pero engloba toda una serie de habilidades y destrezas para moverse en los contextos donde las personas objeto de estudio desarrollan sus vidas cotidianas. Se puede decir incluso que se introduce desde un inicio como una parte más del proceso metodológico de la investigación, pero destacar como afirman Velasco y Díaz de Rada “en Ciencias Sociales, el trabajo de campo suele designar el periodo y el modo de la investigación dedicado a la recopilación y registro de datos [...] el trabajo de campo es más que una técnica y más que un conjunto de técnicas, pero ciertamente no debe confundirse con el proceso metodológico global” (1999: 18).

Si algo hace “diferenciadora” a la disciplina es la llamada mirada antropológica, que Jociles dice “que está compuesta por un conjunto de principios de percepción, sentimiento y actuación que, encarnados en el sujeto de la investigación, termina por guiar explícita o implícitamente sus indagaciones” (1999: 6). Pero sin olvidar que el

investigador tiene que saber distinguir la apariencia, volver a integrarla en la realidad y explicar ambas, es un “extraño” que está en la periferia del objeto de estudio, entra y sale y se mantiene distante, juega con ese ir y venir, y observa precisamente las normas, costumbres,... de las personas que viven en este mismo perímetro que a veces no es siempre controlado por el investigador (Becker, 2009). Es decir, debe entender la relación teoría y praxis y la sujeto-objeto para poder discernir lo que los informantes creen, lo que el investigador cree y lo que es, como tercera vía.

En este estudio se parte metodológicamente, como se ha dicho, de que la teoría procede de la praxis, y me introduzco en los caminos de la acción social para verificar la hipótesis guía de la investigación y subhipótesis. Si bien el conocimiento proviene de la praxis social y la producción de conocimientos se realiza mediante la transformación social en un escenario o campo, se justifica por el hecho de que la acción social impulsada a lo largo del proceso de investigación puede confirmar o refutar la hipótesis, con la praxis como banco de pruebas de la teoría. Claro está que aquí entran en juego las informantes y el propio investigador, sus percepciones y sus roles dentro de un campo o entorno donde se desarrollan las acciones y los hechos, y donde están conformadas unas instituciones y normas sociales. Así, en el trabajo de campo se trata de mostrar la ruptura teoría-praxis y hacerlas trabajar dialécticamente, como dice Rabinow “el trabajo de campo es un proceso de construcción intersubjetiva de formas liminales de comunicación” (1992: 144).

En esta labor se encuentra la disociación sujeto-objeto que es heredada de las Ciencias Naturales. En el trabajo de campo el investigador es consciente de sí mismo y de sus cualidades personales, y las pone en juego con las de los actores. El grupo objeto de estudio se incorpora al proceso de investigación, por lo que también es sujeto investigador de su propio devenir cotidiano, pero el investigador es parte del mismo en todo momento.

Ya defiende Téllez que “partimos de la base de que la investigación etnográfica incorpora también una experiencia de carácter biográfico y personal, y ello se nota en

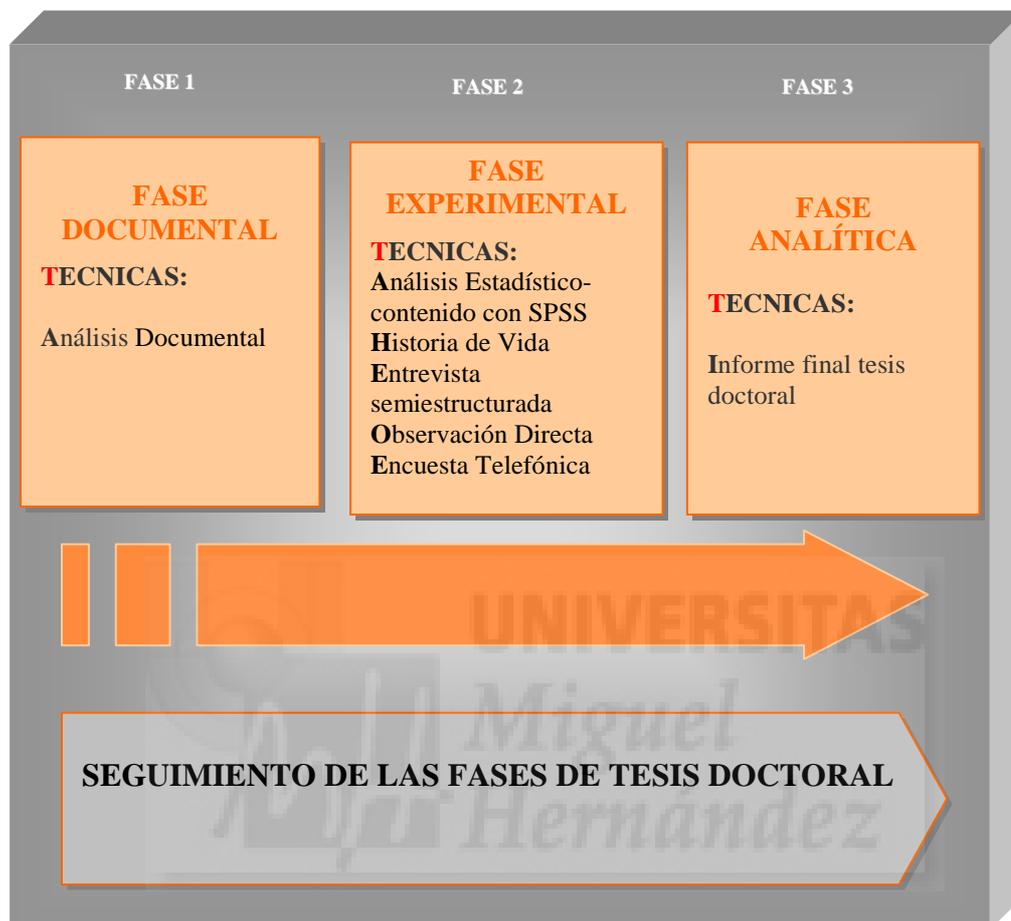
el trabajo, el tipo de información que se obtiene, etc.” (2007:11). Por ello, la investigación social no clásica se basa en el presupuesto de reflexividad, de inspiración hermenéutica, para el cual el objeto solo es definible en su relación con el sujeto (Ibáñez, 1991).

El reconocimiento tanto de las personas informantes como del propio investigador en el trabajo de campo, es un mecanismo que asegura la relevancia social del estudio, pues toda investigación en Ciencias Sociales es un discurso sobre las relaciones sociales, en las cuales hay que tener en cuenta a todos los agentes que participan, y la etnografía trabaja estos asuntos (Guber, 2011). Como afirman Hammersley y Atkinson “redefinir la investigación social en términos de su reflexividad también ilumina la comprensión de la función de la etnografía. Ciertamente es difícilmente justificable la visión de que la etnografía representa un paradigma alternativo a la investigación cuantitativa. Por otra parte, supone una contribución a las Ciencias Sociales mucho más poderosa que la que admite el positivismo” (1994: 40).

De hecho la investigación como discurso, ya es una forma de praxis social, pues genera interpretación de los hechos sociales que tienen efectos sobre su comprensión, pero además los actores sociales pueden elaborar alternativas en relación al tema investigado y el investigador es una pieza más del “puzzle”. En estudios y monografías de antropología, estos componentes sociales se han dado en varias fases investigativas, o bien al contextualizar el análisis, o al concretar en un grupo social, o al contar con cambios en la investigación a partir del mismo trabajo de campo.

Por ello, desde que se entra en los escenarios que componen el trabajo de campo, se ha mantenido un equilibrio entre el desarrollo del mismo estudio tal como se ha planificado y la relación con los actores, buscando siempre una buena interacción y comunicación. Pero este proceder, ha sido complejo en cuanto a la salida del campo para analizar e interpretar los datos, de cara ya a realizar el informe o escrito final.

A continuación se detallan las diferentes técnicas de investigación que se utilizan en cada una de las tres principales fases del estudio, que se comentaron anteriormente:



Es necesario recordar que aunque se apliquen las técnicas y el modo de ejecutarlas en el trabajo de campo sin relación a un marco teórico particular, no hay que desvincular la relación del estudio con la teoría, pues no debemos ir al terreno sin una teoría, sin una idea preconcebida (Cresswell y Godelier, 1981), y en esta investigación este detalle se suple de manera transversal en todo momento.

2.7.2. Análisis documental y estadístico.

Se trata de trabajar de forma prioritaria con documentos secundarios, como bases de datos o estadísticas, o cualquier información recogida que sea válida para este estudio. Con esta técnica, donde se incluye la revisión bibliográfica, se trata de conseguir una

primera aproximación al objeto de estudio, y de este modo facilitar el planteamiento teórico y práctico de la investigación. Esto ayuda a delimitar estas dos áreas de trabajo, precisar el objeto de estudio así como plantear con concreción el problema de investigación. También es un apoyo para descifrar categorías de análisis, así como los lugares donde enfocar los guiones de entrevistas y encuesta, e incluso de las historias de vida y entrevistas. Como defiende Téllez (2007:2) “los datos de organismos institucionales como el INEM, la información de los censos y padrones municipales, las encuestas de población activa, etc., nos ofrecen porcentajes y datos elaborados con criterios que debemos tener presente y deconstruirlos para su interpretación”.

Se ha trabajado con fuentes documentales derivadas de universidades, administraciones públicas, investigadores, organizaciones sociales, etc., tanto de forma presencial como a través del acceso mediante las nuevas tecnologías. Por este motivo, coincido con Hammersley y Atkinson (1994: 159) cuando exponen que “la presencia y significación de la producción documental dota al etnógrafo de una amplia gama de tópicos de análisis así como de importantes fuentes de información”.

La búsqueda documental se basa es todo momento en un título sugerente que ya indica el objeto de estudio de la investigación, así como la dirección de la misma a partir de un glosario terminológico que crea un marco de trabajo inicial, junto a unas cuestiones principales del problema a estudiar.

De esta forma, de manera primordial se van recopilando informaciones estadísticas y sociales sobre la problemática de las personas migrantes en general y colombianas en concreto en la ciudad zaragozana, tanto del entorno “micro” donde se lleva a cabo su vida cotidiana, como en un medio más “macro” donde se contextualiza. Todos los datos se van acoplando a lo largo de la tesis en diferentes apartados y contrastando con los obtenidos con otros instrumentos de análisis utilizados.

Esta técnica de investigación supone un gran apoyo a la hora de sistematizar y comprender los contenidos obtenidos, y a no repetir los mismos si han sido descifrados

en otros estudios similares, pues se ponen en juego mediante comparar los datos e informaciones producidos a través de las diferentes técnicas empleadas. Esto facilita el trabajo posterior de confeccionar las conclusiones y la elaboración de un documento final. Todas las fuentes utilizadas se recogen en la bibliografía.

Añadir que la revisión documental amplía sus virtudes con el aprovechamiento de las nuevas tecnologías, aunque estas mismas pueden ser una limitación si no se saben acotar adecuadamente. La red contiene un cúmulo de estudios, artículos e investigaciones que hay que discriminar a partir de alguno de los elementos citados, pero también a partir de la experiencia del investigador en esta tarea. Por lo tanto, no se trata sólo de consultar, sino al mismo tiempo se está contrastando información e incluso analizando el problema de estudio.

Está claro que por las notas que se despliegan, el análisis documental se incluye desde un inicio dentro del proceso metodológico de la investigación, y nunca fuera del mismo. De hecho, se otorga desde esta técnica de una forma, sentido y análisis al mismo objeto de estudio que ha sido transversal durante todos los años de estudio.

En definitiva con este instrumento se ha seleccionado aquel material que guarda respuesta a las necesidades de los objetivos e hipótesis del estudio. Y para ello se han trabajado tanto documentos cuantitativos como cualitativos, es decir, tanto para describir y crear un marco del objeto de estudio como para comprenderlo.

Para ampliar un poco más el párrafo anterior, cabe destacar que se ha trabajado especialmente en alguna fase del estudio con el análisis estadístico, en concreto el análisis de contenido en prensa escrita. Como dice Téllez (2007:55) “el análisis de contenido nos permite trabajar con la información intrínseca y extrínseca. La intención es acceder no sólo a lo manifiesto, sino también a lo latente o larvado, que el sujeto no dice expresamente, pero tiene presente. Es muy útil a la hora de captar contextos más generales”. Aquí por cierto, el objetivo está puesto en conocer las principales coberturas de veinticinco variables relevantes en el desarrollo de las comunicaciones

sobre las migraciones en los principales diarios de lectura en Aragón, y que inciden en Zaragoza capital. El trato que de los mismos realiza la prensa diaria, repercute en la creación de imágenes y en la convivencia entre personas autóctonas e inmigrantes, en un mismo contexto de residencia.

Este análisis de contenido se lleva a cabo con el programa estadístico SPSS 14, y que aporta análisis y contraste de datos desde la inferencia investigativa (Gil, 2006), para las variables que se trabajan en los distintos diarios seleccionados. Se trata de una forma eficaz de obtener datos en cuanto a la relación entre el esfuerzo realizado, el grado de alcance y los resultados obtenidos. A la hora de seleccionar los periódicos, se hizo con los siguientes criterios:

- Sector de cobertura por más de cinco años consecutivos.
- Actividad o secciones de tratamiento de la información.
- Que tuvieran una tirada y presencia principal en Zaragoza capital.
- Buscar alguna referencia de carácter nacional, con diarios estatales como contraste.

Las noticias seleccionadas para realizar el presente análisis fueron recogidas durante varios meses de los años entre 2008 y 2010, cerrando las mismas a diciembre de este último. En concreto, se seleccionaron informaciones visionadas en los diarios mencionados en el apartado donde aparecen los resultados de esta técnica de investigación social. Estas noticias a través de artículos constituyen la muestra final. De cada diario se analizó la visibilidad de conceptos, espacios donde se encuadran, quién los escribe o desarrolla, de quién es la noticia, elementos gráficos,... Se han revisado finalmente un total de más de mil artículos y noticias de prensa.

Si esta técnica se fija en las migraciones y no solamente en las mujeres colombianas, es porque los datos a encontrar son más amplios que si la mirada se concentrara solamente en ellas, y de esta forma se puede contextualizar el entorno donde se mueve

cotidianamente el objeto de estudio y que por tanto le influye, e interacciona en y con el mismo.

Para la selección y ubicación de estas variables, que son al final veinticinco, se contó para su concreción de informaciones que se iban obteniendo en el desarrollo de otras técnicas como la encuesta, entrevistas, historias de vida o análisis documental.

La información obtenida por este tipo de técnica cuantitativa se contrasta con las demás técnicas cualitativas y cuantitativas aplicadas.

También se utiliza el análisis estadístico en otras técnicas de investigación, como la elaboración de tablas a partir del Padrón Municipal, etc. En el primer caso, cuando son datos englobados en el conocimiento del estado de la situación o definición del problema, cabe destacar que aunque el trabajo campo se centra en Zaragoza, los datos estadísticos no tienen porqué reducirse a esta ciudad, pues las ocupaciones, estructuras familiares,... son similares en el conjunto de España y en el proceso migratorio.

Cabe decir, que todas las cifras y datos estadísticos se han confrontado con distintos escritos, discursos, lo observado y lo vivido.

2.7.3. Observación directa.

Esta técnica investigativa tiene una larga tradición en la antropología, y permite prestar atención al punto de vista de los actores. Se trata de registrar todo lo que sucede en el contexto de estudio: el escenario, características de los informantes, interacciones de las mismas, secuencia de sucesos, y otros aspectos considerados importantes de acuerdo con los objetivos de la investigación (se recoge en el Anexo B una ficha descriptiva de fenómenos en movimiento, en sí, de observación). Incluso en muchos casos lo observado queda reflejado mediante imágenes fotográficas. No obstante se es consciente de sus limitaciones y por eso se triangulan los datos con los ofrecidos por otras técnicas del estudio, pues como argumenta Goffman (1959) un problema que

afrontan los investigadores de campo consiste en que se les diga qué y cuándo observar. Ante los extraños, todas las personas tratan de presentarse bajo la mejor “luz” posible.

En esta investigación se utiliza como una técnica continua de recolección y contraste de la información, y cuyo uso implica tenerla presente en el mismo momento de interacción entre el investigador y las personas objeto de estudio, en el propio contexto de estas últimas. Durante este período temporal se recoge la información que exigen los objetivos de búsqueda. Como dice Anguera “si se dispone de una flexibilidad en los niveles más adecuados, de forma que exista una gradación continuada que incluya una gama de niveles descriptivos intermedios no situados en los extremos de posiciones bipolares, será mayor el ajuste y la articulación entre percepción e interpretación, con lo cual sale beneficiada la calidad del registro observacional” (1995: 81).

Los datos ofrecidos por este instrumento analítico son relevantes para el estudio, y sirven para contrastar de modo transversal, con aquellos que son producidos por las demás técnicas investigativas. De hecho, con estas informaciones se analiza el punto de vista de los actores o informantes desde nuestra “mirada” de investigador, y se parte desde todos aquellos momentos en los que se implementa el “trabajo de campo”. Se utiliza de modo principal para triangular los datos obtenidos, como se dijo anteriormente, y es un momento investigativo en el cual se tiene la oportunidad de acercarse a los informantes y como expone Sanmartín también lo es para que “aprendemos el valor de la referencia al contexto extralingüístico que siempre queda implícito en el discurso de los actores y sin el cual no puede precisarse el sentido de sus expresiones ni de su conducta” (2003: 17).

A partir de la observación se ha detectado un punto importante de complemento entre los discursos y los hechos. Este “juego” otorga de sentido y significados a la vida cotidiana de las personas migrantes inmersas en sus realidades e interacciones, dando también un conocimiento contextual. Las personas con sus acciones dan a conocer de

forma visual el día a día, aquello que representa informaciones relativas a su vida migratoria en distintos ámbitos diarios donde se movilizan. La experiencia es reflejada y la observación ofrece valiosos datos sobre distintos aspectos que se escapan muchas veces de la “verbalidad”, y que unifica comprensión e interpretación. Se colocan también en la tercera parte, sobre todo, una serie de fotografías realizadas por el propio investigador, y no fotos privadas de las personas migrantes, en cuyo campo de lo privado no se entra en ningún momento. Las fotos que se muestran siempre forman parte de un todo contextual y temático acorde con las categorías de estudio analizadas en esta investigación. En el campo de lo social la utilización de las fotos es escasa, aunque no es algo nuevo y es muy significativa (Ardévol y Pérez, 1995; Berger, 2001; Bourdieu, 2003; Burke, 2002; Freund, 1976; Grau, 2002; Sontag, 1989).

2.7.4. Encuesta telefónica.

Esta técnica tiene como objetivo conocer las principales percepciones que tienen las personas españolas residentes en Zaragoza sobre los colombianos, y, especialmente sobre las mujeres colombianas. La encuesta se lleva a cabo mediante un guion estructurado (se coloca en Anexo C), y la información es recabada a través de llamadas telefónicas entre la población autóctona española del municipio, de ambos sexos. Se trata de una forma de obtener datos muy eficiente en cuanto a la relación entre el esfuerzo realizado, el grado de alcance y los resultados obtenidos, y es clave su uso porque es la técnica más utilizada en las Ciencias Sociales (Alvira, 2011) y otorga datos relevantes con una selección muestral apropiada. A la hora de seleccionar a los informantes se hace de forma aleatoria, y a los informantes que se realicen la encuesta, se tienen en cuenta los siguientes criterios:

- Ser de nacionalidad española y nacidos en Aragón.
- Con una residencia en la ciudad de Zaragoza por más de cinco años.
- Con la diferenciación por edad, nivel formativo,...
- Preferentemente distribuidos por los distintos barrios del municipio.

- Distribución de las llamadas por hogares, empresas, negocios, lugares de ocio,...
- Las personas informantes tienen que conocer realmente a mujeres colombianas para que las respuestas no sean dadas sin conocer el tema preguntado. Esto ha dado mayor complejidad a la hora de conseguir intentos fructíferos para que la información sea válida, pero de este modo se consigue que los resultados sean más fidedignos.

Se han seguido una serie de actividades relativas al trabajo de encuestación:

- Diseño del guion estructurado para informantes objeto de estudio.
- Elaboración del listado de informantes y nombre a los que dirigirse.
- Preparación de los encuestadores y del manual para los mismos.
- Trabajo en sí de encuestación.
- Elaboración de la matriz de datos para su codificación.
- Codificación de los datos para su posterior análisis.

El tamaño establecido de la muestra es de 384 informantes. Se calcula el número de entrevistas a realizar a partir de una población total de 674.725 habitantes en la ciudad de Zaragoza, que si se restan los 86.763 extranjeros, la población sobre la cual se ha desarrollado la muestra es de 587.962 personas, para un error del +/- 5% a un nivel de significación estadística de 2 sigmas y fiabilidad de 95%, con un $p=q=50$. A partir de los datos del Padrón Municipal a 1 de enero de 2011.

El diseño muestral se fundamenta en un muestreo aleatorio simple con afiliación proporcional al número de personas totales según las variables de muestra. En la población se realiza una distribución proporcional de la muestra en base al sexo, edad y nivel formativo, preferentemente.

La información obtenida por este tipo de técnica cuantitativa sirve de contraste con las demás técnicas cualitativas y cuantitativas que se aplican. A pesar de que el análisis ha

sido realizado tomando en cuenta la población a finales del año 2010, se han llevado a cabo entrevistas desde el año 2008 y se han tomado con el número significativo que valida la muestra.

El número de entrevistas está calculado para obtener una representatividad de la población zaragozana en cuanto a las preguntas realizadas en el estudio, y de esta forma poder inferir conclusiones generalizables.

2.7.5. Entrevista semiestructurada.

Se utiliza esta técnica de investigación social (ver guion en el Anexo D), para la indagación sociodemográfica e interpretación del fenómeno de la inmigración desde la perspectiva de la misma mujer migrante colombiana. Esto me permite construir el extracto de las características y relaciones observadas por cada una de las variables de análisis tomadas en cuenta, gran parte estudiadas tanto en origen como en destino del proceso migratorio, y que ayudan a marcar las trayectorias y el proyecto migratorio global. Siguiendo a López (1988: 335-336) se considera que “en cuanto a técnica de investigación, este tipo de entrevista es uno de los instrumentos más universales y de mayor uso en las Ciencias Sociales. El número de objetivos que puede cumplir y la permeabilidad instrumental que manifiesta la hacen apta para una gran diversidad de investigaciones”.

Pero hay algo distintivo en esta técnica y que se refleja en la mayor cantidad de entrevistas confeccionadas para que la muestra sea representativa, y es que esta se ha realizado también a hombres colombianos con la intención de poder contrastar a partir de ellos las trayectorias migratorias de las mujeres colombianas. Es decir, el proceso migratorio se construye a partir de tener en cuenta los itinerarios de las personas de ambos géneros.

Se formulan principalmente preguntas cerradas a las personas informantes, con la intención de focalizar el interés de análisis en las variables expuestas, y con el fin de

que la información recogida pueda compararse con los datos tomados en las demás técnicas, incluidas las historias de vida. En sí, tienen un formato de entrevista semiestructuradas.

Se trata de recoger “lo que la gente dice que hace”, pero al mismo tiempo se realiza una exploración sociodemográfica del colectivo colombiano residente en la ciudad de Zaragoza. De esta manera, la exploración se rige según las informaciones concretas que interesan para el estudio a partir de unas dimensiones (vivienda, salud, relaciones sociales,...), que durante el análisis se cruzan para su interpretación. La persona entrevistada tiene libertad y flexibilidad para responder, y en el guion se cuida y ayuda a manejar la situación de forma que las respuestas emitidas vayan dirigidas hacia el objeto de estudio propuesto en la investigación.

Se da y otorga a estas entrevistas un carácter focalizado, de manera que el análisis de los mismos es tanto cualitativo como cuantitativo. Cualitativo en cuanto se conservan las respuestas y opiniones que manifiestan los temas abiertos tal como son expresados, y cuantitativo en cuanto a la búsqueda de la comprobación de la hipótesis mediante la presencia de elementos comunes y asociaciones de las características de las personas entrevistadas, ya que favorece la comparación de los datos. De hecho, aunque se trata de entrevistas, al tener un carácter estructurado se ha confeccionado una selección muestral con la intención de guardar la validez y representatividad de los datos en la mayor medida posible.

A la hora de establecer el tamaño de la muestra, para que las mujeres colombianas estén totalmente representadas, se ha tomado su población total en la ciudad, al igual que en los hombres colombianos. Es decir, no se ha realizado una muestra del total de personas colombianas en la ciudad (4.288), y luego se ha distribuido el guion de las entrevistas según el porcentaje de presencia territorial por sexo, sino que se han tomado como dos poblaciones muestrales independientes y se colocan juntos los resultados, en sus respectivas tablas para ver el contraste. De este modo se realizan más entrevistas, pero se guarda la representatividad de los resultados en cada uno de

los sexos de migrantes colombianos. Sé que no es necesario el realizar un muestreo para llevar a cabo entrevistas, pero se quiere llegar a la mayor validez de los resultados, tanto a través de la saturación de la información como mediante la selección muestral.

De esta forma el tamaño establecido de la muestra para las mujeres colombianas queda en 330 informantes a realizar las entrevistas tomadas de una población total de 2.335 personas (es el total de mujeres colombianas residentes en Zaragoza capital), para un error del +/- 5% a un nivel de significación estadística dos sigmas y fiabilidad 95%, con $p=q=50$. Para los hombres queda en 322 informantes a los cuales se les ha entrevistado con el mismo método de selección muestral (de un total poblacional de 1.953 personas). Siempre a partir de los datos del Padrón Municipal a 1 de enero de 2011.

El diseño de la muestra se fundamenta en un muestreo aleatorio simple con afiliación proporcional al número de personas totales según las variables muestrales. En la población objeto se realiza una distribución proporcional de la muestra en base a indicadores como la edad, estado civil, etc. Esta distribución se efectúa para tener una representación integral de la muestra.

Asimismo el muestreo aleatorio se complementa con otra distribución pero de tipo intencional, de manera que las personas informantes migrantes dan contactos con un perfil adecuado para ser entrevistadas, funcionando en cadena o red. Así, el grupo total de mujeres y hombres colombianos seleccionados para entrevistar, conforma por sí mismo el conjunto de control que permite realizar comparaciones y establecer diferencias sobre la estructuración del objeto de estudio.

El guion de entrevista utilizado en el perfil de las personas informantes a las cuales se ha entrevistado es el mismo para los dos sexos, y es principalmente el de ser mujeres u hombres de Colombia residentes en la ciudad de Zaragoza. Los criterios iniciales que se han tenido en cuenta para que haya un “abanico” representativo que de credibilidad a los resultados, dentro de la selección muestral e intencional, son entre otros:

- Rol que desempeñan y que guía, en cuanto a que tengan un tipo u otro de información.
- Conocimiento práctico de servicios y recursos del entorno.
- Territorial: distribución por toda la ciudad.
- Distribución por tipología de edades, condición civil,....
- Que lleven residiendo al menos cinco años en la ciudad.

A destacar, que se ha optado por desarrollar la propia entrevista con un guion específico para esta tesis. Y es importante resaltar que así como por ejemplo en las historias de vida sí que se tomó el nombre y la edad de las informantes (aunque se acaba en el anonimato), para las entrevistas se ha partido en todo momento desde un inicio del anonimato de las personas respecto a lo que es el nombre y apellidos para poder ofrecer la mayor libertad posible en las respuestas, y sí se han tomado en cuenta todos los demás datos que son relevantes para el estudio y análisis de las variables utilizadas.

También se tiene en consideración la existencia de la Encuesta Nacional de Inmigración de 2007 (ENI) confeccionada por el Instituto Nacional de Estadística (INE), pero se opta por realizar un desglose exhaustivo de variables propias al estudio a través de las técnicas de investigación utilizadas. En primer lugar, porque la ENI no facilita datos municipales y que son necesarios para este estudio, y en segundo lugar porque no acaban de emplearse algunos elementos sociodemográficos de análisis usados para la comprensión del objeto de estudio, ni su concreción en algunos casos.

La información obtenida viene marcada por los modos de abordar distintas problemáticas en las vidas personales: la familia, el sistema sanitario, la vivienda, el ocio,... tanto en origen como en destino. De este modo, se proporciona una rica información sociodemográfica para la tesis, que sirve para producir datos interesantes en el trabajo de campo, y de contraste con los de otras técnicas. Las categorías de estudio utilizadas son muchas, y en el informe de la tesis doctoral se colocan los datos

de contraste más importantes y no todos los desarrollados en el guion, del mismo modo que ocurre con las demás técnicas. Esto es así, porque se ha pasado por el filtrado de codificación y sistematización de la información producida.

Al igual que la encuesta, las entrevistas se han ido desarrollando durante los años del 2008 al 2010, y se han tomado cuantitativamente para su análisis a finales de 2010, aquellas que dan representatividad muestral. Mencionar que sobre todo derivadas de estas dos técnicas, pero en general, se colocan en un anexo (Anexo D) los índices de tablas y gráficas del estudio.

2.7.6. Historia de vida.

Esta técnica de investigación permite llegar al conocimiento de cómo las personas crean y reflejan el mundo social que les rodea. Ofrece un marco interpretativo a través del cual el sentido de la experiencia humana se revela en relatos personales en un modo que da prioridad a las explicaciones individuales de las acciones, más que a las técnicas que filtran y ordenan las respuestas en categorías conceptuales predeterminadas. Según Téllez “una historia de vida es una narración emitida por el protagonista sobre su vida o una parte de su vida en respuesta a las preguntas que el investigador le plantea” (2007:213).

El mecanismo de funcionamiento es a través de “realizar un cúmulo de entrevistas abiertas que ayudan en el enfoque del momento vital o biográfico de la informante, de recoger el conjunto de representaciones asociadas a los acontecimientos vividos por los entrevistados” (Alonso, 1994: 226). En esta investigación, la historia de vida tiene como objeto conocer los modos y maneras con los que las mujeres colombianas construyen y dan sentido a su proceso migratorio desde una perspectiva transnacional, donde se da un largo relato sobre el desarrollo de su vida desde su propio punto de vista y en sus propios términos. Para enriquecerla y confrontar la información se realizan historias de vida a mujeres con un perfil diversificado en edades, condición civil,... residentes en Zaragoza, y con referencia a los distintos ámbitos cotidianos.

Por lo tanto, con esta técnica se quiere reconstruir y recrear en forma descriptiva densa la experiencia humana de las mujeres colombianas. Y aunque sigue los pasos de constituirse a partir de una suma de entrevistas en profundidad, se diferencian en el marco de la totalidad temporal. En principio, las historias de vida abarcan todo el recorrido biográfico de las mujeres desde su vida en el punto de origen de la migración y la salida, hasta la llegada e integración en el destino. Dentro de este proceso migratorio se destacan algunas dimensiones de análisis más significativas de esa globalidad, como es la perspectiva familiar, entre otras.

Como puede observarse, hay un intento de hacer converger las experiencias personales de las informantes hacia categorías de análisis de interés para el estudio, y que se van contrastando entre ellas mismas de manera que se forman proyectos y trayectorias migratorias en un entorno transnacional. Como dice Morin “se trata no tanto de un determinismo sociológico exterior, sino de una estructuración interna. La cultura, y por el camino de la cultura, la sociedad, están en el interior del conocimiento humano; el conocimiento está en la cultura y la cultura está en el conocimiento. Un acto cognitivo individual es *ipso facto* un fenómeno cultural, y todo elemento del complejo cultural colectivo puede actualizarse en un acto cognitivo individual” (2000: 78).

A la hora de llevar a cabo esta técnica, se pretende:

- Captar la totalidad de la experiencia biográfica migratoria en tiempo y espacio.
- Captar la ambigüedad y el cambio por los que van pasando las mujeres en los proyectos migratorios desde una perspectiva de género.
- Captar la visión con la que las mujeres se ven así mismas y al mundo, revelando la negociación y trayectorias que toda vida requiere.
- Descubrir las claves de interpretación del fenómeno migratorio de ámbito general e histórico, que sólo encuentran explicación adecuada a través de la experiencia personal de individuos concretos.
- Captar el proyecto migratorio en origen y en destino con la perspectiva de género.

Se llevan a cabo diez historias de vida completas, y hay que ser consciente que cada persona utiliza un discurso implícito para explicar sus propios comportamientos y actos, por lo que en su ulterior elaboración se busca el equilibrio mediante el contraste con los resultados o datos de las demás técnicas. Para su desarrollo inicial me baso en preguntas extraídas de las experiencias de Criado (2001), que lleva a cabo varias historias con personas inmigrantes en su estudio. El mismo desarrollo de la técnica, ha ido dando preguntas a partir de las respuestas de las informantes.

Los principales criterios para la selección de las mujeres colombianas a las que aplicar las historias de vida, han pasado por el “tamiz” de ser personas con experiencia migratoria transnacional de varios años, con unos esquemas interpretativos filtrados a través de su origen cultural y social, describiendo e interpretando el relato en su desarrollo dentro de este mundo de “sentido común” y que es el modo como adquiere su bagaje transmigratorio. Se trata de reconocer el papel de los datos significativos en la transmisión de la cultura destacando: papel de la familia, la pareja, la economía doméstica, el empleo,...

Se requiere de una recreación continua y simultánea de los escenarios sociales asociados con las personas y su acción social. El contexto no puede disociarse de la conducta puesto que no sólo lo condiciona, sino que sirve de clave interpretativa para su comprensión.

Debe aclararse que desde el inicio de las historias de vida, se ha comentado a las informantes los motivos o intenciones que se persiguen con el trabajo y se obtiene su autorización. Se garantiza la responsabilidad en el uso de la información, y se comenta que las grabaciones se borrarán al realizar el análisis de la información necesario para el estudio.

En cuanto a los controles, se confrontan las afirmaciones y descripciones de las informantes con otras explicaciones formuladas anteriormente por ellas mismas. Se tiene en cuenta en todo momento la explicación de las contradicciones, ambigüedades o errores. Se ha recurrido de esta manera, a un perfil de diez personas que se

complementan a la hora de llegar a tener una visión holística de la migración transnacional, y así se evita que la persona entrevistada se construya una autobiografía socialmente aceptable, de autojustificación o de autocomplacencia. Se busca que revele la propia personalidad, descubrir reglas, valores, conocimientos y el bagaje cultural del sujeto, en su “sentido común”.

Desde un inicio se han buscado respuestas alrededor de tres cuestiones básicas:

- La dimensión económica, cultural y social en origen y destino.
- Eventos cruciales donde se alteran drásticamente los roles habituales, con enfrentamiento a una nueva situación o cambio de contexto.
- Los procesos de adaptación y desarrollo a los cambios.
- Información relevante de los distintos ámbitos de las dimensiones de estudio (salud, educación, ocio y tiempo libre,... en destino y origen).

En sí se quiere complementar los resultados de esta técnica con los de las demás, pues “no importa el nivel o foco del informe final, no hay un método de análisis o estrategia de presentación de resultados probado y verdadero. Los investigadores tienen diferentes estilos, los estudios diferentes requisitos, las audiencias diferentes necesidades” (Weiss, 1994: 152).

Para facilitar esta labor se han codificado de una manera sencilla las historias de vida, así que se colocan citas literales de las mismas en distintos apartados de la tercera parte de la tesis, pero se guarda en todo momento el anonimato y confidencialidad de las informaciones ofrecidas por las informantes. La mención tras cada comentario directo será el siguiente²¹, diciendo que la edad se coloca solo en este apartado, entre paréntesis: THV1 (62 años), THV2 (57 años), THV3 (29 años), THV4 (28 años), THV5 (28 años), THV6 (44 años), THV7 (20 años), THV8 (21 años), THV9 (32 años), THV10 (42 años).

²¹ El código cifrado corresponde siempre con la misma persona, de manera que a cada informante a la que se ha realizado una historia de vida, se le ha asignado un código fijo, que se mantiene (por ejemplo, toda cita mencionada en el texto como THV3, es la misma informante).

2.7.7. Informe final.

En este punto de la investigación, se redactan los contenidos y se llega a unas conclusiones. Pero antes se realiza todo un proceso de análisis e interpretación de los datos obtenidos a través de las distintas técnicas de investigación social. Y aún más, como muy bien dice Mairal (2000:103) “en la elaboración de una etnografía no sólo necesitamos organizar coherentemente nuestros datos sino también articular nuestros recuerdos”.

En este momento, aunque en parte es una labor transversal en distintas etapas de la investigación, se realiza el análisis de los datos: se categorizan, codifican e interpretan hasta llegar a conferirles de significados dentro de la trama investigativa. Es decir, hay que explicar y describir pero también comprender, pues las personas nos movemos siempre en un entorno simbólico y holístico.

Aunque debemos quedarnos como planteamiento global con las palabras de Van Manen "incluso nos podemos preguntar si, en el análisis final, la capacidad de dar sentido a los fenómenos de la vida no reside en la fuerza de la orientación fundamental que uno asume como teórico e investigador" (2003: 108). Y ante la posición tan relevante que toma el investigador en un estudio centrado en las Ciencias Sociales, es clave resaltar que "hay que aprender a buscar temas examinando los datos desde todos los modos posibles. Esto es, buscando diferentes perspectivas y ángulos de enfoque de nuestro objeto de estudio" (Taylor y Bogdan, 2002: 160).

En todo este proceso de análisis de los datos, en este ir y venir en el trato de los significados, en la labor de interrelacionar sentidos, se hace importante acercarnos al objeto de estudio a partir de cada una de las partes que lo componen, pero también hay que afrontar cada una de esas partes desde la visión holística que proporciona la disciplina antropológica. De esta forma se llega a un enfoque global de comprensión del problema de estudio, donde ya Gadamer dice que "en principio comprender es siempre moverse en este círculo, y por eso es esencial el constante retorno del todo a

las partes y viceversa. A esto se añade que este círculo se está ampliando constantemente, ya que el concepto del todo es relativo, y la integración de cada cosa en nexos cada vez mayores afecta también a su comprensión" (2001: 244).

2.8. Consideraciones éticas.

A lo largo de todo el proceso de la investigación se toman las precauciones necesarias para asegurarnos de que los derechos y libertades de los informantes o actores de la investigación son respetados, claro está, siempre con el consentimiento informado de los mismos en primer lugar. Prolifera la creación de comités éticos en las disciplinas sociales, pero destaco por repercusión en la comunidad científica los de Reino Unido (British Sociological Association; British Educational Research Association; Social Research Association; Association of Social Anthropologist), y Estados Unidos (Committee on Professional Ethics; American Anthropological Association). Se han tomado como referencia consideraciones éticas de este compendio de documentos, y siguiendo las recomendaciones de distintos autores (Grinyer, 2002; Punch, 1986), para de manera esquemática tener en cuenta en mi investigación, al menos los siguientes aspectos:

- **Anonimato:** no se precisa en principio nombre concreto, ni domicilio completo. Basta con indicar el sexo, la edad, ocupación y otra serie de datos básicos, que en ningún caso, puedan identificar al informante (tiempo que lleva residiendo en el municipio, comprensión del simbolismo cultural, intenciones de permanencia,...).
- **Confidencialidad:** los datos obtenidos permanecerán bajo custodia del investigador, controlando en un inicio la forma de difusión.
- Después de ser analizados e interpretados los datos, o como mucho una vez realizada la tesis doctoral, se colocarán en lugar restringido o destruirán todos

aquellos documentos y notas que puedan comprometer siquiera remotamente el derecho de intimidad.

Independientemente de esta opción sobre el anonimato, la confidencialidad y el tratamiento de los datos, hay que tener en cuenta una serie de criterios que garantizan el rigor, autenticidad y validez del proceso global de investigación. Según Lincoln y Guba (1985) estos criterios son:

- Criterio de veracidad: hace referencia al rigor de los resultados y de los procedimientos utilizados. Se corresponde con los criterios de validez interna y credibilidad de metodologías utilizadas.
- Criterio de aplicabilidad: pretende asegurar la relevancia y generalización de los resultados de la investigación en otros contextos. Tanto con relación a la validez externa, como a la capacidad de transferibilidad.
- Criterio de consistencia: hace referencia a la estabilidad de los resultados, es decir, en qué medida los resultados se repetirán si volvemos a elaborar el estudio en un contexto similar. Se trata de la fiabilidad y dependencia del estudio.
- Criterio de neutralidad: más conocido como objetividad (enfoque empírico-analítico). Este último criterio, a pesar de no poder asegurarse totalmente, queda reflejado en la utilización de técnicas y procedimientos “intersubjetivos” y en la triangulación de datos e instrumentos.

**PARTE II. APROXIMACIÓN AL ESTADO SITUACIONAL DEL
CONTEXTO DE LAS MIGRACIONES EN GENERAL Y DE LA
COLOMBIANA EN PARTICULAR**





Breves comentarios introductorios.

El proceso migratorio transnacional que trato en esta investigación tiene por lo general unos motivos que llevan a personas de países del Sur a movilizarse hacia países del Norte. Si se es conciso, en mi caso desde Colombia a España. En gran medida están influidos por la concentración y control de la economía por parte de los países receptores, así como de los medios de producción. Pero esto sólo es una causa inicial más, pues en el proceso migracional se conforman proyectos sociales transfronterizos con diversas trayectorias migratorias que van modificando sus itinerarios y comportamientos.

Así, todavía caben otras causas que en un principio no están influidas por el factor económico, aunque son simultáneas y ayudan a formar el conglomerado del proyecto migratorio de cada mujer, como son las socioculturales, o las derivadas de catástrofes naturales o conflictos bélicos, o familiares, etc.

Una vez que estas causas han comenzado a tener efectos, siguen con la capacidad impulsora de los flujos migratorios con sus consecuentes modelos y modos de actuar, independientemente de que la situación económica esté en expansión o en recesión en el territorio de destino, al existir redes sociales configuradas que los favorecen.

En el estudio se trabaja por lo tanto con extranjeros y extranjeras a nivel global, pero con mujeres colombianas a escala concreta que migran principalmente por causas económicas, con unas expectativas de obtener mayores ingresos económicos que en su país, para la búsqueda de un empleo mejor y la mejora de la calidad de vida familiar.

De todas maneras sí hablo a grandes rasgos, se puede afirmar que hay varios modelos migratorios como son: de conquista, de colonización, de emigración/inmigración y de libre circulación (Galvín y Franco, 1996), que incluso tienen un comportamiento diacrónico. Pero en este momento interesa conocer de “primera mano” los modelos o corrientes migratorias que influyen para esta tesis, y si se habla de lo particular, hay

que descifrar una serie de variables sociales, económicas (concretando en lo laboral) y demográficas, que contienen y ofrecen los detalles. Sólo con este procedimiento, puedo saber los significados que dan sentido a las estrategias de integración de las mujeres colombianas en su proceso migratorio, y es conociendo los movimientos demográficos, de empleo, las políticas sociales, la legislación y el entorno de reacción del contexto español ante la llegada de las personas de origen extranjero. Y de eso se trata en esta segunda parte de la tesis, de ahondar en el conocimiento de estos puntos para llegar a tener una comprensión completa del marco donde se mueven los proyectos migratorios de las mujeres colombianas en Zaragoza.

Dicho lo anterior, tal y como he podido constatar en esta investigación, la utilización de la propia cultura por parte de las mujeres colombianas, en principio depende mucho del tiempo que llevan residiendo en Zaragoza y de la integración en esta sociedad. Se pasa en ocasiones de utilizar al principio de la llegada migratoria las propias identidades en los distintos ámbitos de la vida cotidiana, e intentar mantener las mismas fuera de su contexto original, a en otras ocasiones darse el hecho contrario, como es la no utilización al principio de aspectos derivados de la propia cultura, y sí desarrollarlos cuando se lleva ya un tiempo de estancia en el territorio, con lo cual se establecen lazos de relación con paisanos y grupos afines de latinos, e incluso con otras personas extranjeras y autóctonas.

Ante las dificultades y desigualdades sociales que encuentran las mujeres colombianas en el municipio (empleo, vivienda,...), las prácticas sociales de algunas de las pautas culturales de origen aligera los sentimientos de añoranza y desarraigo, y se reproducen experiencias del origen. Se trata de estrategias de supervivencia²² (Argüello, 1980:4) en un medio de migración que en principio no es fácil y es

²² “[...] Un proceso social particular compuesto de un conjunto de factores estructurales, de sus representaciones y de comportamientos de un grupo social que soporta la institucionalización de un sistema de desigualdades sociales derivadas de un determinado estilo de desarrollo. Dentro de este conjunto de elementos y comportamientos, y junto a acciones en el campo económico, social y cultural, se incluyen diversos componentes demográficos como fecundidad, migraciones, mortalidad y morbilidad. Sin embargo, el conjunto de este proceso está orientado por una estrategia de obtener los recursos para satisfacer las necesidades consideradas socialmente como básicas y adecuadas a la preservación de la dignidad humana”.

asimétrico a pesar de compartir lengua y religión, se desarrollan en la unidad familiar y el empleo por ejemplo, y hay que detallar que las políticas sociales, la situación laboral, las leyes o las imágenes de los autóctonos, son importantes a la hora de integrarse en la sociedad.

Normalmente, para los primeros momentos de la migración en el destino, y a pesar de utilizar sus costumbres, estas mujeres se apoyan en la tenencia de objetos físicos que consolidan unas pautas culturales que seguían en sus lugares de origen. En este caso, cada vez son más frecuentes pequeñas tiendas con comidas típicas de origen y locutorios, que les ayuda a reforzar los lazos con la propia cultura e inclusive a conformar verdaderos centros de ocio, o un uso común del tiempo libre.

Por lo tanto, esta situación requiere poseer al mismo tiempo de unos objetos y de un espacio para realizar encuentros y reuniones, para llevar a cabo esas reproducciones sociales, pero que en muchos casos es el propio espacio de vivienda familiar, por lo tanto es privado y no se llevan a cabo tanto en los espacios públicos, que también se dan en su justa medida, se intercalan las estrategias en ambos. Se trata de recrear vivencias y modos de vivir similares a los que tenían en su país, y otorgan cohesión social al grupo de pertenencia. Estas mujeres, son las extranjeras que más han desarrollado este tipo de destrezas en Zaragoza, junto a otros grupos de procedencia latinoamericana. Pero para concretar todo este proceder en la última parte de la tesis, en este momento tengo que entrar a desarrollar algunos datos contextuales del país de origen, así como de las zonas de destino (estatal, regional y local) para conocer el contenido situacional donde tienen que desarrollar las estrategias de integración y el uso de unos u otros recursos.

El proceso migratorio de las mujeres colombianas está lleno de esfuerzos que articulan estrategias con el fin de dar sentido al mundo que les toca vivir. Una vez que llegan al destino, los proyectos pensados y los que se dan en el presente hacen que sea compleja su comprensión, pues los cambios que sufren en el encuentro con la sociedad de llegada modifican pensamientos y conductas, así como las relaciones y las prácticas

sociales. De este modo, hay que llegar a conocer este fenómeno a través del despliegue y el desarrollo de los procesos de integración en España y Zaragoza, así como sus características de salida del origen y la conexión que se mantiene con el mismo, sea en unas personas de mayor o menor intensidad que en otras, o de un tipo u otro.

Así entendido, un primer estado de conocimiento a tener en cuenta es el contexto de llegada de los migrantes, que influye en mayor o menor medida en los cambios de los proyectos y trayectorias. Claro está, esto necesita como apoyo el conocimiento y la comprensión del perfil sociodemográfico de estas personas que migran.

He querido destacar en todo el estudio, que aunque en el proceso migratorio las mujeres tienen un papel determinante con los recursos sociales y materiales que mueven con sus estrategias, estas dependen en gran medida del contexto donde se desenvuelven a nivel de aspectos jurídicos y legislativos, políticas sociales, de las personas autóctonas y otros extranjeros, o las instituciones. Y en esta parte de la tesis trato de aportar un marco de referencia a estas cuestiones, para poder enfocar el problema de investigación de forma sistemática desde un contexto macro que define al micro, aunque este también contiene prácticas y pautas que median en lo macro.

Ya Laparra (2003) habla de la complejidad de este fenómeno y comenta que existen varios niveles de análisis para reflexionar sobre los flujos migratorios y la integración social, y en este punto destaca la importancia de tener en cuenta la política institucional, la situación económico-social del entorno y tipo de trabajo al que acceden, la reacción de la sociedad española y la propia estrategia de los migrantes en relación con su integración. Estos cuatro aspectos se recogen y amplían a lo largo de la tesis para ofrecer una certera comprensión del objeto de estudio, dando respuesta a los tres primeros en esta parte de la tesis y a la cuarta en la tercera parte, aunque puede decirse que se hace de manera transversal en todo el escrito.

Capítulo 3: Algunos apuntes sobre el contexto colombiano.

Parece un paso importante señalar unos breves comentarios sobre el contexto de salida u origen de las mujeres colombianas, antes de comenzar con datos del país y zona de destino de la migración. Los modelos migratorios en el país donde se inmigra, tienen sentido si se enlazan con algunas aspectos que dan información relevante de las personas en Colombia, es decir, se deben conocer unos datos básicos de este país. Queda reflejado que para adentrar el razonamiento de los modelos migrantes en territorio español, hay que saber unos datos básicos del origen.

En este punto se van a realizar una serie de comentarios conducentes a conocer el entorno o país de donde son las mujeres objeto de este estudio. Al analizar esta tesis tanto el origen como en destino, es importante conocer los datos y principales cifras del país de partida, lo cual nos da una comprensión del contexto que parten las mujeres colombianas migradas a Zaragoza, y que es en el cual han vivido sus procesos de socialización y desarrollo cultural. Sin duda, determina en alguna medida tanto los proyectos migratorios como las estrategias de integración en el país de llegada. Hay que saber cómo es el lugar de origen, para tener un conocimiento integral del proceso migratorio. En nuestro país no son muchos los estudios que analizan concretamente estos motivos, pero si hay algunos que se han tenido como referencia general (Aparicio y Giménez, 2003; González, 2010; Rivas y González, 2009; Roa, 2006; Valencia, 2006).

A continuación se desglosan en una tabla los principales datos básicos de Colombia:

Datos básicos de Colombia	
Superficie	1.141.748 kilómetros cuadrados
Situación	Extremo noroeste de América del Sur
Capital	Santafé de Bogotá
Principales ciudades	Bogotá, Medellín, Cali, Barranquilla, Cartagena de Indias, Cúcuta, Bucaramanga.
Clima	Tropical y semitropical en las costas (Caribe y Pacífico) más templado en el interior

Población	42.090.502 Censo 2005
Densidad de población	37 habitantes por kilómetro cuadrado
Crecimiento de población	1,377% (est.2009)
Esperanza de vida	77,81 total (hombres 68,98; mujeres 76,76)
Grado de alfabetización	90,4%
Tasa de fertilidad	2,46
Tasa bruta de mortalidad	5,54
Idioma	Castellano
Religión	Católica (90%)
Moneda	Peso colombiano
Peso y medida	Kilogramos y metros
Diferencia horaria con España	6 horas menos de octubre a marzo, y 7 horas menos el resto del año

Fuente: DANE

Al inicio quiero dar unos apuntes de población que van más allá de comentar simplemente los habitantes del país, y que son determinantes y más cercanos para la comprensión del fenómeno migratorio. En primer lugar, citar los movimientos internacionales de personas colombianas en el año 2010 según el sexo, donde se observa que salen algo más de hombres que mujeres, pero con cifras muy similares.

Movimientos internacionales colombianos según sexo en 2010

	Entradas	Salidas	Total
Hombres	1.111.356	1.178.626	2.289.982
Mujeres	1.105.766	1.178.314	2.284.080
Total nacional	2.217.122	2.356.940	4.574.062

Fuente: DANE

Pero si se mira con una “lupa” a dónde van esas personas por sexo, a Europa vienen muchas más mujeres que hombres, igual que a América del Norte, y ellos son más dados a migrar a América del Sur, Asia, América Latina y Caribe. Es decir, las dos zonas geográficas donde más mujeres emigran, coinciden con tener en sus fronteras a España y Estados Unidos, que son los países desde los cuales se mandan más remesas a Colombia.

Distribución porcentual salidas de colombianos, por sexo según continente de destino en 2010

	África	América Latina/Caribe	América del Norte	América del Sur	Asia	Europa	Oceanía	Total
Hombres	60,52	52,28	47,23	55,14	60,20	43,94	43,59	50
Mujeres	39,47	47,71	52,76	44,85	56,05	56,05	56,40	50

Fuente: DANE

Por países y ya con cifras generales de este mismo año 2010 del DANE, los colombianos salen más a Estados Unidos con 887.411 personas, a Panamá 285.073, a Ecuador 231.060 y en cuarto lugar a España 184.014. Los motivos primordiales que alegan estas personas para salir son principalmente turismo, trabajo y tránsito.

Colombia es un país enmarcado en Sudamérica, de hecho cuenta con el departamento de La Guajira que es la península más al norte de esta gran zona geográfica. Sólo voy a realizar unos meros apuntes informativos, pero para quien esté interesado en ampliar datos, puede hacerlo en instituciones como el DANE²³ (Departamento Administrativo Nacional de Estadística), el DNP (Departamento Nacional de Planeación), el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, el IGAC (Instituto Geográfico Agustín Codazzi), entre otros.

Colombia es el cuarto país más extenso de toda Sudamérica, según la superficie que he marcado en la tabla que inicia este punto, sus costas suman 2.900 kilómetros divididas tanto en el Mar Caribe por el norte del país, como por el Océano Pacífico en el oeste. Los países con los que linda por el este son Venezuela y Brasil, por el sur Perú y Ecuador, y Panamá en el norte, añadiendo las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina en el Caribe, y las islas Gorgona, Gorgonilla y Malpelo en el Pacífico.

Este país tiene una variedad climática amplia, con dos estaciones macadas por la época de lluvias y la seca, con intervalos de tres meses que alternan de manera no consecutiva. Y topográficamente también es un país con diversidad, destacando la división de la cordillera de Los Andes en tres secciones de norte a sur en la mitad

²³ Los datos que se desarrollan en este punto, son de este departamento, el DANE.

oriental del país. En cuanto al mapa político-administrativo de Colombia, con sus divisiones departamentales, es el siguiente:



Fuente: IGAC.

El último censo oficial que se ha llevado a cabo en la nación data del año 2005, y según el mismo la población asciende a 42.090.502 habitantes, de los cuales el 74,3% viven en zonas urbanas. No obstante el DANE ha realizado una estimación

poblacional para el 2012 de 46.581.000 habitantes. En esta previsión el 49,37% son hombres y el 50,63% mujeres, con el 27,74% de la población que está entre 0 y 14 años, el 65,26% entre 15 y 64 años y el 7% de la población tiene 65 años o más. Además, este mismo documento estadístico dice que los colombianos que viven en el exterior a finales del 2011 son aproximadamente 6.200.000 de personas. Colombia es un país con una diversidad étnica muy rica, destacando que del total de su población un 58% son mestizos, el 20% caucásicos, el 10,6% mulatos y el 3,4% indígenas.

Si añado algún dato económico, el PIB *per cápita* ascendió en el 2010 a 9.800 USD, y mientras que la población activa en el año 2006 era 13,4, en el 2010 es de 14,6. Y para enero de 2012, la tasa de desempleo fue del 12,5%, disminuyendo con respecto al mismo periodo del año 2011 que fue del 13,6%. Así, la población ocupada fue de 19.884.000 personas, la población desocupada fue 2.834.000 personas y la población inactiva 12.820.000 personas. Los principales indicadores económicos del país son:

PRINCIPALES INDICADORES ECONÓMICOS	2007	2008	2009	2010	2011
PIB					
PIB (MUSD a precios corrientes)	171.974	192.610	230.787	283.000	N.D.
Tasa de variación real (%)	7,52	2,5	0,4	4,3	5,8 (sep'11)
Tasa de variación nominal (%)	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
INFLACIÓN					
Media anual (%)	5,44	6,99	1,97	3,18	3,67
Fin de período (%)	5,69	7,67	2	3,17	3,73
TIPOS DE INTERÉS DE INTERVENCIÓN DEL BANCO CENTRAL					
Media anual (%)	7,98	9,94	7	4,44	5,15
Fin de período (%)	8,46	10,92	4,6	4,21	6,13
EMPLEO Y TASA DE PARO					
Población (x 1.000 habitantes)	45.013	45.644	N.D.	45.659	46.044
Población activa (x 1.000 habitantes)	20.650	20.627	21.260	21.260	23.024
% Desempleo sobre población activa	9,9	10,6	12	11,8	10,8
DÉFICIT PÚBLICO					
% de PIB	3,2%	2,3%	4,1%	3,9%	2,8%
DEUDA PÚBLICA					
MUSD	67.008	80.231	93.011	96.000	N.D.
% de PIB	38,9	41,6	47,6%	46,9%	N.D.
EXPORTACIONES DE BIENES					
MUSD	29.991	37.626	32.853	39.819	56.954
% variación respecto a periodo anterior	18,7	25,5	-12,7	21,2	43
IMPORTACIONES DE BIENES					
MUSD	32.897	39.669	32.898	40.683	54.675
% variación respecto a periodo anterior	20,5	20,6	-17,1	23,7	34,4
SALDO B. COMERCIAL					
MUSD	-2.906	-2.043	-45	-864	1.009
% de PIB	1,69	1,06	0,001	0,75	N.D.
SALDO B. CUENTA CORRIENTE					
MUSD	-5.851	-6.761	-5.146	-8.944	-1.980 (mar'11)
% de PIB	5,2	3,5	2,2	3,16	N.D.
DEUDA EXTERNA					
MUSD	44.553	46.392	53.312	57.740	72.797 (oct'11)
en % de PIB	25,9	24,1	23,1	21,4	N.D.
SERVICIO DE LA DEUDA EXTERNA					
MUSD	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
% de exportaciones de b. y s.	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.	N.D.
RESERVAS INTERNACIONALES					
MUSD	20.600	23.660	24.983	28.452	32.434 (sep'11)
Meses de importación de bienes y servicios	7,14	7,16	9,11	11,9	N.D.
INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA					
MUSD	2.119	10.564	7.201	6.760	10.821 (sep'11)
TIPO DE CAMBIO FRENTE AL DÓLAR					
Media anual	2.078	1.966	2.156	1.920	1.847
Fin de período	2.014	2.244	2.044	1.855	1.943

Fuente: DANE

Pero en el aspecto económico hay un tema que es de especial interés en las migraciones, y es el de las remesas internacionales, que según Fajnzylber y López (2008) pueden llegar a aportar hasta un 30% del PIB en algunos países de América Latina. Por lo tanto estos envíos de dinero mediante transferencias las realizan personas migrantes colombianas a sus familiares o amistades residentes en el país de origen, que cabe destacar, están entre los flujos de dinero más importantes que registra Colombia. Sólo durante el primer trimestre de 2012 se ingresaron a Colombia remesas por valor de 960,3 millones de dólares, cifra que representa 6,23% de las exportaciones de bienes. Si se compara con los principales productos de exportación se observa que los ingresos por concepto de remesas superaron las exportaciones de productos como café, flores, banano y textiles e individualmente sólo las superan el carbón y el petróleo. Y es así. Pues en el año 2011 las remesas alcanzaron los 4.167 millones con un promedio de 374 dólares por envío. Estos datos manifiestan que cada mes se han realizado unas 972 mil operaciones, que han sido dirigidas a más de cuatro y medio millones de personas²⁴.

Remesas y exportaciones del 2006 al 2011 por millones de dólares							
	Café	Carbón	Petróleo	Banano	Flores	Textiles	Remesas
2006	1.461,24	2.912,97	6.328,25	525,46	967,04	1.338,62	3.889,58
2007	1.714,34	3.494,54	7.317,86	569,62	1.114,88	1.963,39	4.492,58
2008	1.883,22	5.043,33	12.212,58	654,35	1.094,47	2.058,82	4.842,43
2009	1.542,70	5.416,39	10.267,50	837,04	1.049,22	1.197,41	4.145,03
2010	1.883,56	6.015,18	16.485,08	748,10	1.240,48	1.056,64	4.023,49
2011	2.608,37	8.396,87	27.681,01	815,32	1.251,33	1.121,69	4.167,66

Fuente: Banco de la República

Si se ofrece un detalle sobre el país de origen de estas remesas, se observa que Estados Unidos y España tienen los datos más altos, y lo significativo comparando estos dos países es que en los años que van desde el 2006 al 2012, mientras que en el primero las

²⁴ En este párrafo los datos han sido tomados del Banco de la República.

remesas han ido aumentando, en el segundo han ido descendiendo, pero aún así sólo ha sido superado por los Estados Unidos en los años 2006, 2007 y 2012.

Ingresos de remesas de trabajadores por país de origen y millones de dólares							
PAÍS ORIGEN	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
ESPAÑA	1.466,5	1.685,2	1.793,6	1.661,4	1.451,1	1.409,4	1.148,1
ESTADOS UNIDOS	1.545,3	1.692,9	1.689,7	1.316,2	1.342,5	1.334,8	1.402,4
VENEZUELA	112,8	349,0	431,7	284,4	378,1	444,0	497,9
REINO UNIDO	107,9	104,3	134,0	119,2	120,1	120,0	136,0
ITALIA	102,7	91,8	109,9	110,8	92,1	107,5	84,7
PANAMA	68,3	57,9	69,4	74,2	70,9	86,3	93,7
CANADA	16,5	28,0	38,5	40,2	45,8	58,1	62,0
ECUADOR	60,0	55,6	36,8	36,6	39,7	42,7	42,2
MEXICO	20,7	25,6	35,7	42,2	37,9	47,0	44,0
ALEMANIA	20,2	27,8	37,3	32,3	33,9	34,9	33,9
ARUBA	33,4	38,4	35,0	37,6	32,9	33,7	34,9
FRANCIA	23,9	26,3	37,9	44,3	30,5	47,1	36,0
CHILE	4,1	10,6	17,9	20,8	27,4	52,2	73,1
COSTA RICA	31,2	33,8	32,7	28,8	25,1	27,6	29,5
SUIZA	11,2	12,4	16,3	31,3	21,8	25,4	30,1
PERU	2,3	8,9	12,4	12,5	15,6	23,9	43,2
HOLANDA	95,7	31,3	27,1	24,7	14,5	24,5	36,6
ANTILLAS HOLANDESAS	0,0	6,0	9,3	12,8	12,7	12,3	6,8
BELGICA	6,7	4,2	5,8	3,7	12,3	13,8	4,7
ARGENTINA	2,8	5,4	7,1	7,4	11,1	19,8	14,4
AUSTRALIA	1,7	3,5	4,6	6,1	9,1	14,7	16,8
BOLIVIA	0,0	2,3	3,8	5,8	8,8	8,9	8,0
REPUBLICA DOMINICANA	4,6	4,9	4,7	5,5	8,7	9,0	6,7
HONDURAS	0,0	0,6	6,1	6,4	8,5	8,4	5,7
GUATEMALA	4,6	5,8	5,3	6,2	7,5	7,2	6,9
ISRAEL	3,1	4,7	5,2	5,8	5,8	7,2	6,1
CHINA	3,4	1,9	1,6	4,2	4,8	7,6	10,4
BRASIL	0,1	1,5	1,5	3,0	4,4	7,3	8,7
CURAZAO	5,4	9,4	11,2	5,0	3,6	3,1	4,0
TRINIDAD Y TOBAGO	1,1	3,4	4,9	4,1	3,1	2,3	2,1
ISLAS CAIMAN	0,9	3,4	3,5	3,4	2,9	3,0	2,6
SUECIA	0,2	1,8	2,2	2,2	2,5	2,9	2,9

IRLANDA	0,0	0,1	0,2	0,1	1,9	0,5	0,1
RESTO PAISES	4,8	78,9	126,2	64,6	57,1	79,3	78,9
SIN IDENTIFICAR	127,5	75,1	83,4	81,3	78,9	41,3	59,7
TOTAL	3.889,6	4.492,6	4.842,4	4.145,0	4.023,5	4.167,7	4.073,7

Fuente: Banco de la República

El envío de estas remesas desde España, y de que este país esté en el segundo lugar de este indicador, o el primero dependiendo del año, se debe en parte a que absorbió la mayor parte de las migraciones colombianas. Estas acontecen no sólo por las similitudes de lengua o religión, sino a los efectos de una larga recesión que vivió Colombia desde finales de los años ochenta y que se arrastró en los noventa (Urrea y Ortiz, 1999).

En cuanto a apuntar algunos datos político-administrativos, decir que Colombia es un país con un sistema democrático con modelo de república regulado por la Constitución de 1991, la cual establece un régimen descentralizado con 32 departamentos, 1.024 municipios, un distrito capital (Bogotá) y los territorios indígenas. Como en los principales países democráticos, el poder público está diferenciado de manera autónoma e independiente en las siguientes ramas: la ejecutiva con el Presidente del país a la cabeza, los Gobernadores como figuras que representan el poder ejecutivo en los Departamentos regionales, y los alcaldes; la legislativa que elabora las leyes y ejerce el control político, con el Senado y la Cámara de Representantes, y en los Departamentos con las figuras de las Asambleas departamentales, así como en los municipios los Consejos municipales; y la judicial que administra justicia y la componen la Corte Suprema de Justicia como máximo tribunal de justicia ordinaria, la Corte Constitucional y el Consejo de estado.

En Colombia además de estos tres poderes con sus instituciones representativas, hay que añadir la existencia de los órganos autónomos e independientes, como son el Ministerio Público (integrado por la Procuraduría General de la Nación, el Defensor del Pueblo y los Personeros Municipales) y la Contraloría General de la República. Al primero se le encarga proteger los derechos humanos, la protección del interés público

y la vigilancia de la función pública, y a la Contraloría General de la Nación se le encarga la vigilancia de la gestión fiscal y el control de la administración.

Tradicionalmente, en el país han destacado por su existencia y actividad dos partidos políticos: el Partido Liberal y el Partido Conservador. Ambos están distribuidos con presencia en toda Colombia tanto a escala municipal, como departamental y nacional.

En cuanto a destacar unos breves comentarios sobre las relaciones internacionales y regionales, actualmente mantiene relaciones abiertas tanto políticas como económicas y administrativas con sus vecinos Ecuador y Venezuela, así como con Perú, Bolivia y Argentina. En el ámbito más internacional, las relaciones con los Estados Unidos son buenas tradicionalmente, a pesar de la reducción progresiva en los últimos años del Plan Colombia (ayuda económica y militar norteamericana para la lucha contra los grupos armados), ya destacar es que en octubre de 2011, el Congreso norteamericano ratificó el Tratado de Libre Comercio, firmado entre ambos países desde hace años, y está en vigor desde el año 2012. Con respecto la Unión Europea, se puede decir que las relaciones son de cooperación entre ambos y también se ha puesto en funcionamiento desde el año 2013 el Acuerdo Comercial de libre comercio.

Si se habla de infraestructuras, Colombia se ha comentado que tiene una topografía desigual y complicada, pero cuenta con una red de carreteras que tiene un total en longitud de 187.400 kilómetros de los cuales 19.715 kilómetros están a cargo de la nación, 35.040 de la red departamental, 12.556 es red privada no clasificada y 135.679 forman parte de la red terciaria. Aunque las vías principales se compone de siete carreteras que van de norte a sur, y ocho de este a oeste. El resto son redes secundarias y terciarias de comunicaciones interdepartamentales. Pero si hay que destacar que del total de vías, sólo unos 16.000 kilómetros están pavimentados, en su mayoría por el Instituto Nacional de Vías (INVIAS) que cuenta con más de 10.000 kilómetros, 2.000 kilómetros pavimentados por concesionarios contratados por el Instituto Nacional de Concesiones (INCO) y 4.000 kilómetros restantes por los gobernadores y alcaldes. En estos momentos hay tres grandes proyectos en fase de construcción: la “Ruta del Sol”

con cerca de unos 1.000 kilómetros de carretera que enlaza Bogotá con la Costa Atlántica; la “Autopista de la Montaña” compuesta de cuatro corredores viales de 900 kilómetros de longitud en la zona de Medellín; y la “Autopista de las Américas”, una red de doble calzada que quiere unir las fronteras de Panamá con la de Venezuela por el norte del país.

En el país la red ferroviaria no está tan desarrollada, de hecho se están emprendiendo en estos momentos importantes programas de reparación y mantenimiento. Después de las carreteras, los ferrocarriles son el segundo medio de transporte de carga más utilizado en el país, con 1.995 kilómetros de red férrea concesionada, de los cuales 1.607 kilómetros están bajo administración del INCO y 388 kilómetros del INVIAS, básicamente utilizadas para transportar carbón.

Actualmente están en curso importantes proyectos en reparación y mantenimiento, pero principalmente no se hace para el transporte de pasajeros sino para labores de carga, y en la zona la zona pacífica se acometen trabajos en los menos de 500 kilómetros a lo largo del Valle del Cauca (se han transportado en 2008 casi 78.000 toneladas de mercancías con superación de las 600.000 toneladas en 2010 y 2011); y en la zona atlántica con 1.500 kilómetros se conecta Bogotá y Medellín con esta costa, así como el transporte de carbón de una de las minas de carbón más productivas del mundo a cielo abierto, como es El Cerrejón en el Departamento de La Guajira.

Como proyectos están el sistema ferroviario central con 1.045 kilómetros desde Villavieja en el Departamento del Huila a Chiriguará en el de El César, y el tren del Casanare para la explotación de carbón en Cundinamarca, Boyacá y Santander, con previsión de casi 500 kilómetros.

En cuanto al transporte urbano se ha ido pasando de sistemas tradicionales a la adaptación del uso masivo de estos servicios por parte de la población. Bogotá es la ciudad pionera en aplicar nuevos sistemas, y se ha convertido en un modelo para varias ciudades colombianas tales como Cali, Barranquilla, Bucaramanga, Cartagena,

y Pereira, así como para países tales como Perú, Chile, la República Dominicana, Venezuela, México, Panamá, Nicaragua, Honduras, Indonesia, India y Vietnam. Destaca el bus llamado Transmilenio, el sistema de transporte masivo de Bogotá que comenzó a funcionar en diciembre de 2000, y transporta a 160 pasajeros por autobús a una velocidad promedio de 27 km/hora, transportando en hora punta una media de 196.637 pasajeros. Cuenta con 114 estaciones en 84 kilómetros de red troncal y además da servicio a 663 kilómetros con su flota de alimentación a la red troncal. Pero en transporte urbano, es destacable el sistema de metro de Medellín, pionero en todo el país, y que tiene zonas de paso subterráneo y aéreo, es decir, por altura a cielo abierto. Respecto al transporte marítimo, el país cuenta con nueve puertos especializados en actividades específicas, diferenciados en el trato de contenedores, los de carbón vegetal y los de líquido a granel, donde destaca el petróleo. El puerto que más contenedores de mercancía ha sido históricamente el de Buenaventura, que está en ciernes de una gran renovación y ampliación, pero le ha ganado terreno el de Cartagena de Indias.

En cuanto al transporte aéreo es uno de los más desarrollados y apoyados económicamente, con un proceso de mejora tecnológica constante en los 77 aeropuertos existentes, 11 de los mismos internacionales. En gran parte son de gestión privada con titularidad pública, siendo el más representativo El Dorado de Bogotá, que es el que tiene mayor carga de Latinoamérica y tercero en volumen de pasajeros con 20.427.603 de pasajeros en 2011, de los cuales el 35% eran pasajeros domésticos y el 65% internacionales. También maneja cerca del 40% de la carga doméstica y 80% de la carga internacional, alcanzando en 2011 las 648.221 toneladas.

De esta manera está en marcha la concesión e integración de los aeropuertos de Centro Oriente para operar los aeropuertos de Santa Marta, Valledupar, Riohacha, Cúcuta, Barrancabermeja y Riohacha, y la remodelación de los aeropuertos del Centro Occidente que agrupa los aeropuertos de Armenia, Pereira, Cartago y Palestina.

Si se menciona la red fluvial, la de Colombia es de las más importantes del mundo, con uno 16.877 kilómetros de ríos, clasificada como navegación mayor permanente, navegación mayor transitoria y navegación menor, de acuerdo con las características de los canales navegables. Esta red recorre del centro del país hacia los cuatro puntos cardinales y atienden las vertientes hidrográficas del Magdalena, del Orinoco, del Atrato y del Amazonas. Del total de la red fluvial la red primaria con 8.423 kilómetros sirve como medio de comunicación entre los puertos fluviales y las carreteras de acceso a varias capitales de departamento, mientras que la red secundaria, con 8.454 kilómetros cumple una función de comunicación regional y local, que fomenta y apoya la economía doméstica que mantiene a miles de familias día a día. Las políticas gubernamentales de los últimos años ha apoyado la rehabilitación de los ríos como medio para transportar pasajeros y carga, a destacar las cuencas de los ríos: el Magdalena, el Meta, el Cauca, el Orinoco, el Amazonas y el Atrato.



Capítulo 4: Algunos datos demográficos sobre las migraciones en España, Aragón y Zaragoza.

En este punto se van a comentar datos oficiales, es decir, que no han sido elaborados directamente por el investigador del estudio, sino que se extraen de otras fuentes, se analizan y contrastan. Esta situación da un primer conocimiento, y desvela los secretos del tema al ir quitando las primeras “capas de la cebolla”. Así como voy sacando más “mantos”, llego al núcleo de la cuestión, para lo cual me valgo de datos producidos directamente por el investigador. En este caso, se habla de observación directa, estadísticas, entrevistas, encuesta telefónica e historias de vida.

Los datos que se expresan a continuación tienen referencia a los años 2009 y 2010, con mayor concreción en este último. De este modo, se abarca una comprensión global y actualizada de las migraciones.

En este apartado se toman y trabajan datos con origen en el Padrón Municipal²⁵ de habitantes, que refleja una reserva de residentes en un momento determinado (1 de enero de cada año), aunque puede generar algún problema al no estar incluida aquella población extranjera que no está empadronada, o de sobrerrepresentación al contemplar población extranjera empadronada que se ha marchado a otros países y no se ha dado de baja. Pero es la estadística poblacional y demográfica oficial y de referencia, y por lo tanto, se analizan los datos a partir de la misma.

Recalcar que en todas las tablas se recogen datos del Padrón del año siguiente. Es decir, para tener los datos completos del año 2010 se toma el Padrón Municipal del 1 de enero de 2011, y el de 2010 para los datos completos del año 2009.

²⁵ El Padrón Municipal es el registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. Sus datos constituyen prueba de residencia en el municipio y del domicilio habitual en el mismo. Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio en el que resida habitualmente. Quien viva en varios municipios deberá inscribirse únicamente en el que habite durante más tiempo al año. La inscripción en el Padrón Municipal contiene como obligatorios los siguientes datos: nombre y apellidos, sexo, domicilio habitual, nacionalidad, lugar y fecha de nacimiento, número de documento nacional de identidad, o tratándose de extranjeros, del documento que lo sustituya.

En este punto se describe el número de extranjeros comunitarios y no comunitarios que hay en España, Aragón y en Zaragoza cuando es preciso, con un desglose también provincial, para tener un mayor sentido de las zonas de asentamientos de estos colectivos en la Comunidad Autónoma de Aragón. Se contrastan en lo posible los datos que pertenecen a los años 2009 y 2010. Sí cabe recalcar que ya se trabaja con el Padrón Municipal a 1 de enero de 2011, revisado el 13 de enero de 2012, para tener los últimos datos oficiales en el análisis, y lo mismo con el año 2009.

4.1. Datos estatales de las migraciones, a partir del Padrón Municipal.

De esta manera, en España se cuenta en el 2009 con más cinco millones y setecientos mil extranjeros. De estos, más de tres millones son hombres y por encima de dos millones setecientos mujeres. Dejando aparte los ciudadanos de las U.E., los inmigrantes que pertenecen a países externos a sus fronteras suman un total de algo más de tres millones doscientas mil personas, destacando por número América el Sur (Colombia, Ecuador, Argentina, Brasil,...) con prácticamente la mitad, y África (Marruecos, Argelia, Senegal, Gambia, Guinea Ecuatorial, Nigeria,...). A mucha distancia, se encuentran los asiáticos (China, Filipinas,...), países europeos no U.E. (Ucrania, Lituania,...) y de América Central y Caribe (México, Nicaragua, República Dominicana, Cuba,...). En general, ellos son el 52,51% y ellas el 47,49%.

Población extranjera en España por sexo y origen 2009			
	Hombres	Mujeres	Total
Unión Europea	1.295.846	1.163.334	2.459.180
Países Europeos no Comunitarios	98.588	121.688	220.276
Países Africanos	607.603	320.999	928.602
América Central y Caribe	80.541	119.711	200.252
América del Norte	23.818	28.348	52.166
América del Sur	730.245	861.057	1.591.302
Países Asiáticos	179.602	113.184	292.786
Países de Oceanía y apátridas	1.692	1.478	3.170
Total	3.017.935	2.729.799	5.747.734

Fuente: INE.

En el año 2010 se ha dado un aumento muy ligero de la población extranjera total, que en números absolutos son 3.753 personas. Si dejas aparte las personas de la U.E., de los países externos a sus fronteras siguen siendo algo más de tres millones doscientos mil personas. Pero esta cifra es llamativa pues mientras los ciudadanos de países U.E. han aumentado, los de países no U.E. han disminuido casi en 68.618 personas. No sólo el retorno voluntario es el causante, pues son los menores números, sino las personas que han vuelto a sus países sin acogerse a ningún programa preestablecido, los que se han ido a terceros países u otros destinos en general, en busca de empleo. De hecho, se observa que todas las procedencias tienen un aumento de población en el año 2010, excepto América del Sur, que ha reducido sus efectivos en 106.641 personas, siendo la más perjudicada en este sentido. Los hombres suponen un 52,14% (0,36 menos que el año anterior) y las mujeres 47,86% (0,36 más que en 2009), recogen un mayor crecimiento. Las procedencias son similares a las citadas en la tabla anterior, pero este dato denota que las que se están quedando son ellas, y que ellos han sido más partícipes del “éxodo” que se ha desarrollado en España en sólo dos años.

Población extranjera en España por sexo y origen 2010			
	Hombres	Mujeres	Total
Unión Europea	1.325.420	1.206.131	2.531.551
Países Europeos no Comunitarios	98.865	127.330	226.195
Países Africanos	604.875	328.371	933.246
América Central y Caribe	80.995	124.531	205.526
América del Norte	23.853	29.060	52.913
América del Sur	672.589	812.072	1.484.661
Países Asiáticos	190.426	123.809	314.235
Países de Oceanía y apátridas	1.684	1.476	3.160
Total	2.998.707	2.752.780	5.751.487

Fuente: INE.

Si considero los mismos datos estatales desde una perspectiva de edad, en el 2009 la franja de personas en período de trabajar que oscila de 25-44 años es la más numerosa con más de dos millones ochocientas mil personas extranjeras en total, los menores de 25 años son algo más de un millón seiscientos y por debajo la población a partir de los 45 con casi un millón trescientas. Si se dejan aparte los ciudadanos de la U.E., la

distribución por edades es similar en la mayoría de procedencias, y la mayoría de la población está en la franja 25-44 años. Sí que es significativo en América del Sur el número de menores de 25 años que representa un 27,09% del total de su procedencia, y en los países africanos en esta misma edad que son el 25,22%.

Población extranjera en España por edad y origen 2009					
	< 25	25-44	45-64	>65	Total
Unión Europea	77.004	962.382	489.208	231.896	2.459.180
Países Europeos no Comunitarios	45.907	103.779	54.006	16.584	220.276
Países Africanos	234.215	567.782	111.903	14.702	928.602
América Central y Caribe	52.057	110.902	31.125	6.168	200.252
América del Norte	11.779	28.032	9.477	2.878	52.166
América del Sur	431.096	885.047	245.222	29.937	1.591.302
Países Asiáticos	66.796	174.970	44.616	6.404	292.786
Países de Oceanía y apátridas	532	1.794	668	176	3.170
Total	1.618.076	2.834.688	986.225	308.745	5.747.734

Fuente: INE

Esta misma tabla desde la perspectiva del 2010 sigue arrojando que la mayoría de la población se sitúa en la franja de edad entre los 25-44 años superando los dos millones ochocientas personas extranjeras en total, los menores de 25 años tienen datos similares al 2009 y los mayores de 45 años han aumentado ligeramente. Si se dejan aparte los ciudadanos de la U.E., siguen siendo los más numerosos el grupo de América del Sur con casi un millón quinientas mil personas (recordar que han descendido en número) y países africanos que están por debajo del millón de personas. Los ciudadanos de América del Sur son los que han provocado la mayor salida de extranjeros no comunitarios de España, y es significativo que no han descendido los efectivos en los mayores de 45 años, sino en edades entre 25-44 años y menores de 25, lo cual determina que no sólo se han ido más hombres que mujeres, sino familias completas. Otras zonas como la de países africanos, ha aumentado incluso algo su población debido en ocasiones a la cercanía territorial o en espera de que mejore la situación económica (Marruecos, Argelia, Gambia, Senegal).

Población extranjera en España por edad y origen 2010					
	<25	25-44	45-64	>65	Total
Unión Europea	798.763	977.187	507.917	247.684	2.531.551
Países Europeos no Comunitarios	44.929	105.209	58.061	17.996	226.195
Países Africanos	220.883	573.651	122.942	15.770	933.246
América Central y Caribe	51.101	114.525	33.427	6.473	205.526
América del Norte	11.724	28.284	9.883	3.022	52.913
América del Sur	381.347	828.869	243.750	30.695	1.484.661
Países Asiáticos	73.611	184.060	49.880	6.684	314.235
Países de Oceanía y apátridas	509	1.783	681	187	3.160
Total	1.582.867	2.813.568	1.026.541	328.511	5.751.487

Fuente: INE.

Si me centro en la población extranjera por nacionalidad y sexo en España, en la siguiente tabla se colocan sólo las nacionalidades más representativas durante el año 2010, y los totales de habitantes en España, totales de nacionales, totales de extranjeros, totales de la U.E. y extranjeros no comunitarios. Los más numerosos son marroquíes con más de seiscientos cincuenta mil residentes, ecuatorianos con casi trescientos cincuenta mil y colombianos con más de doscientos setenta mil. De lejos siguen bolivianos, chinos, peruanos, argentinos y brasileños. Por sexo, siempre hay más mujeres que hombres en el proceso migratorio latinoamericano presente en España (excepto en Argentina), y lo contrario sucede con la inmigración africana y asiática (excepto Guinea ecuatorial y Filipinas, donde las mujeres también son mayoría). Desde una perspectiva de género cabe destacar la feminización de las migraciones latinoamericanas al ser mayoritaria la mujer, la que se queda a trabajar y la que mantiene el empleo en el actual momento de crisis económica. Los extranjeros no comunitarios suponen el 55,98% de toda la población extranjera.

Población extranjera en España por nacionalidad y sexo 2010			
	Hombres	Mujeres	Total
Nacionalidad Española	20.284.480	21.154.526	41.439.006
Nacionalidad Extranjera	2.998.707	2.752.780	5.751.487
Unión Europea	1.325.420	1.206.131	2.531.551
Extranjeros no comunitarios	1.673.287	1.546.649	3.219.936
Armenia	5.519	5.126	10.645

Georgia	5.555	5.005	10.560
Moldavia	8.606	8.615	17.221
Noruega	9.274	9.231	18.505
Rusia	15.863	36.174	52.037
Suiza	9.080	9.320	18.400
Ucrania	35.924	45.079	81.003
Argelia	38.294	16.655	54.949
Gambia	14.676	3.064	17.740
Guinea Ecuatorial	4.626	8.804	13.430
Mali	21.613	1.673	23.286
Marruecos	396.472	251.986	648.458
Nigeria	22.897	14.515	37.412
Senegal	49.520	9.290	58.810
Cuba	25.500	31.420	56.920
Honduras	8.349	21.163	29.512
Nicaragua	3.405	10.803	14.208
República Dominicana	37.039	51.469	88.508
Estados Unidos de América	11.616	12.055	23.671
México	10.810	15.213	26.023
Argentina	89.927	85.607	175.534
Bolivia	80.026	112.645	192.671
Brasil	40.613	70.922	111.535
Colombia	120.943	151.913	272.856
Ecuador	172.217	175.143	347.360
Perú	64.756	68.853	133.609
China	75.672	66.967	142.639
Filipinas	10.308	16.630	26.938
India	23.055	9.468	32.523
Pakistán	54.463	12.892	67.355
Australia	1.133	1.063	2.196
TOTAL habitantes en España	23.283.187	23.907.306	47.190.493

Fuente: INE.

4.2. Datos de las migraciones en la Comunidad Autónoma de Aragón y Zaragoza capital, a partir del Padrón Municipal.

En cuanto a la presencia de extranjeros en las fronteras aragonesas, en total durante 2010 son 171.193 personas, de los cuales un 73,49% están residiendo en la provincia zaragozana, el 16,24% en la oscense y el 10,27% en la turolense. Al igual que en

España, en Aragón de 2009 a 2010 ha descendido el número de extranjeros en un 1,09%, siendo Zaragoza la de mayor caída con un 1,41%. Esta situación es la primera vez que se da desde el inicio del análisis poblacional en el 2006, pues siempre había crecido la presencia de extranjeros en el territorio. Sólo en Teruel hubo un decrecimiento en el 2009 del 3,86%. Por ello, en términos de números absolutos la población ha descendido en 1.893 personas, y la gran mayoría que son 1.803, pertenecen a la provincia de Zaragoza.

Población extranjera empadronada en Aragón y provincias del 2006 al 2010

	2006	2007	2008	2009	2010
Aragón	124.404	154.892	172.138	173.086	171.193
Huesca	19.420	24.363	27.329	27.810	27.807
Teruel	13.858	17.043	18.369	17.660	17.573
Zaragoza	91.126	113.486	126.440	127.616	125.813

Fuente: INE

En Aragón la población extranjera en el 2009 representa el 12,85% del total, y está concentrada principalmente en la provincia de Zaragoza con un 9,48%. Los extranjeros en la zona suponen un 3,01% del total en todo el país. Los foráneos en cuanto a la distribución por sexo que residen en la Comunidad Autónoma, son algo más de hombres que mujeres, en concreto en el país ellos son el 52,51% y ellas un 47,49%, y en la región aragonesa el 54,93% y un 45,07%, respectivamente.

Población por origen nacional/extranjero y sexo en Aragón 2009

	Hombres	Mujeres	Total
Total España	23.226.185	23.794.846	47.021.031
Aragón	673.177	673.918	1.347.095
Huesca	116.524	112.042	228.566
Teruel	74.563	70.714	145.277
Zaragoza	482.090	491.162	973.252
Nacidos en España			
Total España	20.208.250	21.065.047	41.273.297
Aragón	578.101	595.908	1.174.009
Huesca	100.847	99.909	200.756
Teruel	64.555	63.088	127.643
Zaragoza	412.699	432.911	845.610

Nacidos en el extranjero			
Total España	3.017.935	2.729.799	5.747.734
Aragón	95.076	78.010	173.086
Huesca	15.677	12.133	27.810
Teruel	10.008	7.626	17.634
Zaragoza	69.391	58.251	127.642

Fuente: INE.

En esta región en el 2010 la población extranjera representa el 12,72% del total (algo menos que el año anterior), y está concentrada sobre todo en la provincia de Zaragoza con el 9,33% (también ha descendido en una escala interanual). Los extranjeros en el territorio suponen un 2,98% del total en toda España (en 2009 estaban por encima de los tres puntos). Los foráneos en cuanto a la distribución por sexo que residen en la Comunidad Autónoma, son también algo más de hombres que mujeres, en concreto en el país ellos son el 52,14% y ellas un 47,86% (pero ellas prácticamente se mantienen en número, mientras ellos decrecen, tanto en Aragón en general como en Zaragoza en particular), y en la región aragonesa el 54,29% y un 45,71%, respectivamente.

Población por origen nacional/extranjero y sexo en Aragón 2010			
	Hombres	Mujeres	Total
Total España	23.283.187	23.907.306	47.190.493
Aragón	671.286	675.007	1.346.293
Huesca	116.224	112.137	228.361
Teruel	74.008	70.599	144.607
Zaragoza	481.054	492.271	973.325
Nacidos en España			
Total España	19.879.356	20.633.298	40.512.654
Aragón	573.852	589.744	1.163.596
Huesca	100.019	98.659	198.678
Teruel	64.104	62.558	126.662
Zaragoza	409.729	428.527	838.256
Nacidos en el extranjero			
Total España	2.998.707	2.752.780	5.751.487
Aragón	92.948	78.245	171.193
Huesca	15.511	12.296	27.807
Teruel	9.836	7.737	17.573
Zaragoza	67.601	58.212	125.813

Fuente: INE.

En la tabla que sigue ahora, se ve que el total de extranjeros en Aragón en el año 2010 es de 171.193. De esta manera, los extranjeros de origen no U.E. son 75.946, destacando las procedencias de países africanos con más de treinta y un mil personas, y latinoamericanos con casi treinta y cinco mil (si se unen nacionalidades sudamericanas y centroamericanas). Por sexo en los países africanos y asiáticos hay más hombres que mujeres, siendo éstas mayoritarias en el resto de las procedencias.

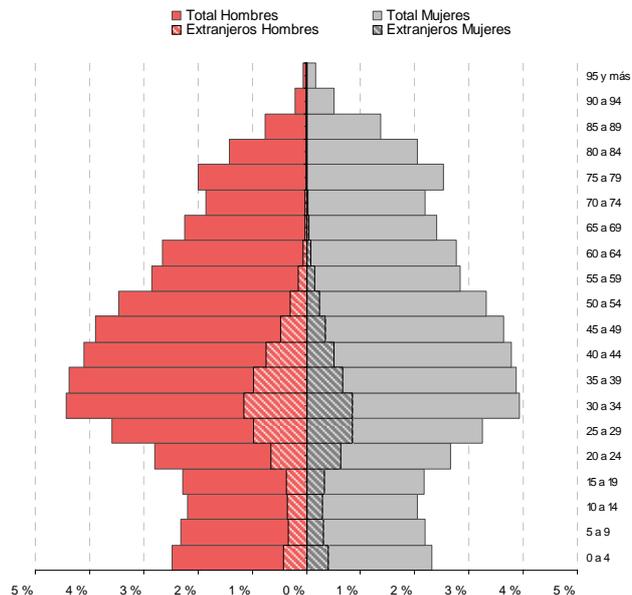
Población extranjera en Aragón por zona procedencia y sexo 2010						
	Españoles			Extranjeros		
	H	M	Total	H	M	Total
Unión Europea	569.052	585.827	1.154.879	51.390	43.857	95.247
Países UE no Comunitarios	619	531	1.150	1.509	2.063	3.572
Países Africanos	1.907	1.337	3.244	21.552	9.724	31.276
América Central y Caribe	809	1.548	2.357	2.654	5.558	8.212
América del Norte	278	381	659	400	405	805
América del Sur	5.263	6.422	11.685	12.070	14.350	26.420
Países Asiáticos	368	689	1.057	3.351	2.263	5.614
Países de Oceanía y apátridas	42	27	69	22	25	47
Total	578.338	596.762	1.175.100	92.948	78.245	171.193

Fuente: INE.

Si se toman idénticos datos zonales desde una perspectiva de edad, a continuación muestro las pirámides de edad aragonesas tanto de la región, como de sus tres provincias, de manera que se puede contrastar la población total con la extranjera en los mismos gráficos.

El dibujo es similar a nivel proporcional, excepto que en la parte de población con edades más altas, en todas ellas se ensancha, en concreto las mujeres. La población extranjera está presente en edades menores y apenas existe una población mayor de 65 años de estos colectivos en el territorio.

Aragón



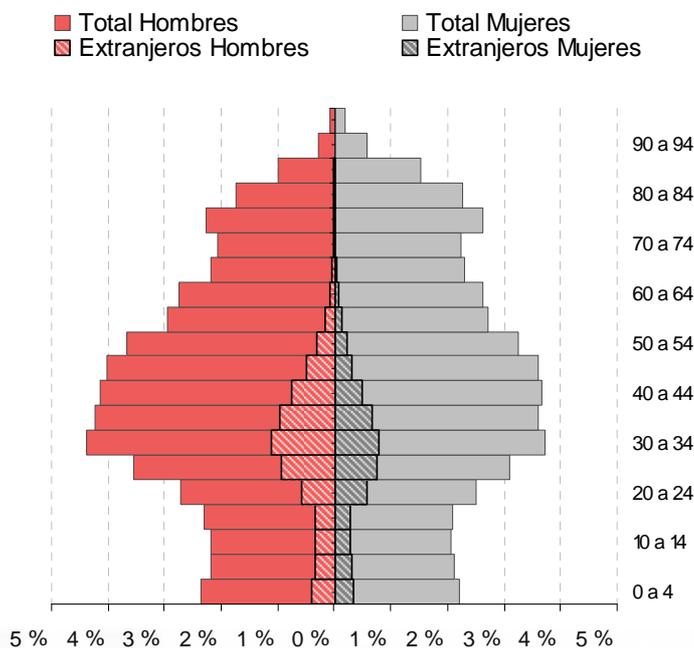
Fuente: I aest.

Provincia de Zaragoza



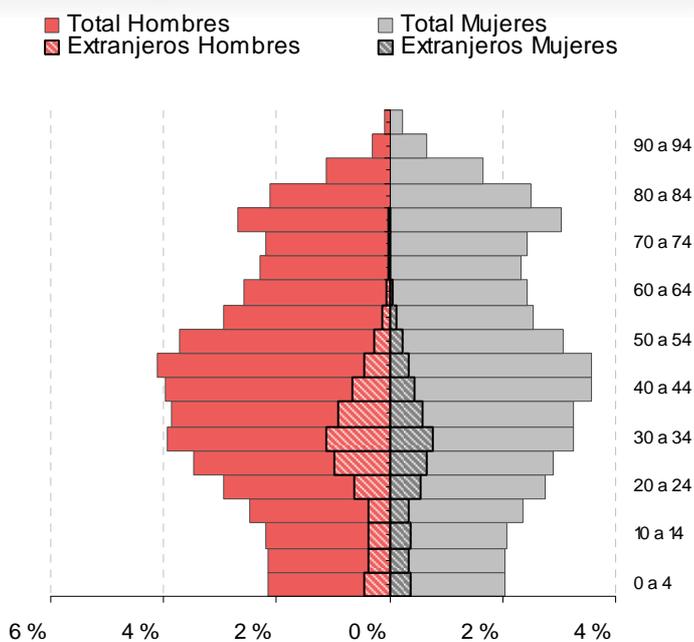
Fuente: I aest.

Provincia de Huesca



Fuente: I aest.

Provincia de Teruel



Fuente: I aest.

Si me centro en la población extranjera residente en Aragón durante 2010 por nacionalidad, los más numerosos son los latinoamericanos de origen ecuatoriano, colombiano, nicaragüense, dominicano, argentino, brasileño y peruano (todos por encima de las mil personas). En cuanto a los africanos destacan las procedencias marroquí, argelina, senegalesa, guineana, nigeriana, ghanesa y gambiana. De esta manera los rumanos suponen un 38,3% del total de los extranjeros en la ciudad, los marroquíes el 10,7%, ecuatorianos un 5,4% y colombianos el 4,1%.

Por sexo, en todos los casos hay más mujeres que hombres en las corrientes migratorias latinas presentes en Aragón, excepto Ecuador y Panamá que tienen algunos varones más (esta tendencia en el territorio español es al contrario, y es Argentina la que tiene más hombres). La dirección opuesta ocurre en las migraciones africanas, donde predomina el hombre a la mujer excepto en Guinea Ecuatorial, Mozambique o Kenya. En total ellas son cuatro mil quinientas más, y al igual que en el territorio estatal, los colectivos de latinoamericanos son los únicos en el que se dan más migraciones femeninas que masculinas, con la consecuente feminización de las migraciones.

Población extranjera Aragón por provincia, sexo y nacionalidad 2010

	Aragón		Huesca		Teruel		Zaragoza	
	H	M	H	M	H	M	H	M
Unión Europea	48.022	40.487	7.455	6.521	4.963	4.181	35.604	29.785
Bulgaria	3.214	2.752	1.015	923	182	145	2.017	1.684
Polonia	2.522	1.784	447	377	526	360	1.549	1.047
Portugal	3.283	1.575	698	318	234	122	2.351	1.135
Rumania	34.822	30.785	4.335	4.010	3.683	3.275	26.804	23.500
Europa no Comunitaria	1.608	2.171	434	445	150	143	1.024	1.583
Moldavia	153	179	21	15	20	18	112	146
Rusia	170	611	36	90	5	16	129	505
Ucrania	938	1.096	291	280	98	89	549	727
África	24.452	12.539	5.302	2.451	3.015	1.586	16.135	8.502
Argelia	3.614	1.684	608	294	142	70	2.864	1.320
Gambia	1.808	614	585	146	34	24	1.189	444
Marruecos	11.224	7.048	2.239	1.559	2.758	1.455	6.227	4.034
Senegal	2.638	530	428	57	28	3	2.182	470
América Central y Caribe	2.758	5.612	306	618	218	331	2.234	4.663
Cuba	526	784	63	106	64	90	399	588

Nicaragua	751	2.461	18	120	2	16	731	2.325
República Dominicana	1.051	1.563	193	311	145	219	713	1033
América del Sur	11.921	14.324	1.658	1.989	1.031	1.234	9.232	11.101
Argentina	846	984	199	210	129	142	518	632
Bolivia	455	578	154	189	50	48	251	341
Brasil	618	1.511	73	198	87	203	458	1.110
Colombia	3.175	3.895	449	552	402	479	2.324	2.864
Ecuador	4.595	4.633	463	446	150	124	3.982	4.063
Perú	1.141	1.225	103	137	126	122	912	966
Asia	3.732	2.648	289	202	441	237	3.002	2.209
China	2.449	2.112	214	151	76	60	2.159	1.901
Pakistán	999	273	49	13	347	163	603	97

Fuente: INE.

Por municipios, los extranjeros están más presentes en Zaragoza capital con 86.763 personas de una población total de 674.725 habitantes, lo que supone un 12,9% del total, que es una cifra semejante a la regional con un 12,7%. Los inmigrantes que viven en la ciudad representan el 50,68% de toda la Comunidad Autónoma de Aragón. Otras ciudades dentro de la región con mayor población foránea son Huesca con 6.343 (el 12,1% de la población total), Calatayud con 4.254 (el 20,4% de la población total) y Teruel con 3.748 (el 10,6% del total de habitantes). En la siguiente tabla se dan más datos de las ciudades aragonesas más representativas.

Relación 30 municipios Aragón con mayor número de población extranjera empadronada y porcentaje 2010		
Municipio	Población extranjera	% extranjeros/total población
Aragón	171.193	12,7
50297 Zaragoza	86.763	12,9
22125 Huesca	6.343	12,1
50067 Calatayud	4.254	20,4
44216 Teruel	3.748	10,6
22112 Fraga	2.745	19,0
22158 Monzón	2.669	15,5
44013 Alcañiz	2.528	15,4
50095 Ejea de los Caballeros	2.287	13,2
50074 Caspe	2.255	22,8
50025 Almunia de Doña Godina (La)	2.247	28,6

50272	Utebo	2.108	11,6
22048	Barbastro	2.027	11,9
22199	Sabiñánigo	1.783	17,2
22061	Binéfar	1.532	16,2
50298	Zuera	1.285	16,9
22130	Jaca	1.204	9,1
50252	Tauste	1.190	15,9
50225	Ricla	1.130	36,9
50089	Cuarte de Huerva	1.090	11,4
50073	Cariñena	1.062	28,5
50251	Tarazona	1.033	9,3
44025	Andorra	952	11,4
50008	Alagón	905	12,7
50160	Mallén	904	24,4
50099	Épila	903	19,1
44050	Calamocha	817	17,7
50204	Pedrola	754	20,0
44051	Calanda	749	18,7
22213	Sariñena	689	15,7
22117	Graus	684	18,5

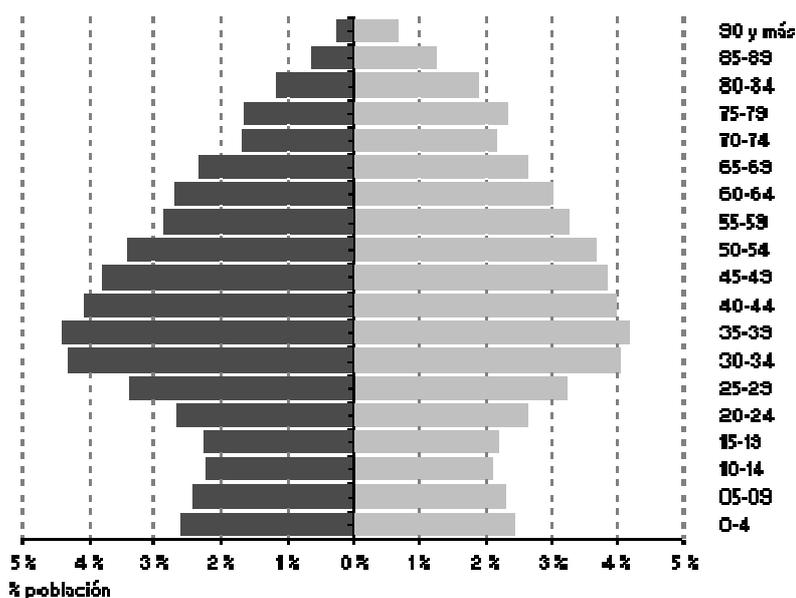
Fuente: I aest

Como se observa en la tabla anterior la población extranjera en Zaragoza capital supone un 12,9% del total de los habitantes, y la variación interanual en la misma tiene un leve descenso que coincide en una cifra similar al dado en la región. Pero si nos fijamos bien el descenso ha sido principalmente en los extranjeros, con un 1,11% y se ven más afectados los hombres que cargan con toda la caída de población en estos colectivos con un 2,41%, mientras que las mujeres han crecido de 2009 a 2010 en un 0,39%. Es decir, la cifra interanual nos dice que se han ido forasteros, pero lo han hecho ellos y han llegado más ellas. Estas suponen en estos momentos el 47,15% y los hombres el 52,85%, del total de extranjeros en la ciudad zaragozana.

Población total y extranjera en el municipio de Zaragoza por sexo, edad y origen 2010			
	Total	Variación 2009 – 2010	
		Zaragoza	Aragón
Habitantes	674.725	-0,06 %	-0,06 %
Hombres	327.075	-0,34 %	-0,28 %
Mujeres	347.650	0,20 %	0,16 %
Menores de 15	94.308	1,01 %	1,10 %
Entre 15 y 64	455.950	-0,87 %	-0,64 %
Mayores de 64	124.467	2,18 %	1,00 %
Extranjeros	86.763	-1,11 %	-1,10 %
Hombres	45.858	-2,41 %	-2,25 %
Mujeres	40.905	0,39 %	0,30 %
Densidad población, personas/km2	635,11		

Fuente: IaeSt

A continuación se refleja la pirámide de edad de la población general en Zaragoza capital. De 25 a 54 años se engrosa la mayoría de la población. Los hombres son 327.075 y las mujeres 347.650. Se trata de un dato significativo como ellos son más numerosos que ellas hasta los 44 años, pero a partir de los 45 son estas las que tienen más unidades en cuanto a habitantes.



Fuente: IaeSt

En cuanto a la procedencia de los extranjeros en Zaragoza capital se observa que el 26,66% pertenecen a algún país de origen americano y el 20,27% de alguna procedencia africana.

Población extranjera Zaragoza municipio por procedencias y sexo 2010			
	Hombres	Mujeres	Total Extranjeros
Unión Europea	21.306	18.343	39.649
Europa no Comunitaria	708	1.165	1.873
África	11.467	6.118	17.585
América	9.867	13.268	23.135
Asia	2.482	1.997	4.479
Oceanía y apátridas	28	14	42
Total	45.858	40.905	86.763

Fuente: INE

Si continuo en la ciudad de Zaragoza, las nacionalidades más presentes son la rumana con el 36,70% del total de extranjeros, seguidos de la ecuatoriana con el 8,20%, la marroquí el 6,69%, la colombiana con el 4,94% y la china con el 4,42%. En la tabla que sigue a continuación se desglosan los principales países de origen con su número poblacional y sexo. Pero cabe destacar hablando sólo de la población total colombiana residente en Zaragoza, que el 45,55% son hombres, y el 54,45% mujeres.

Población Zaragoza municipio por sexo y principales nacionalidades 2010			
	Total	Hombres	Mujeres
Alemania	416	200	216
Bulgaria	1.020	527	493
Francia	928	448	480
Italia	1.227	743	484
Polonia	999	611	388
Portugal	2.007	1393	614
Reino Unido	370	199	171
Rumanía	31.838	16.759	15.079
Rusia	484	97	387
Ucrania	854	345	509
Argelia	2.506	1.599	907

Marruecos	5.803	3.463	2.340
Nigeria	761	393	368
Senegal	2.355	1.956	399
Argentina	769	356	413
Bolivia	473	199	274
Brasil	1.098	339	759
Colombia	4.288	1.953	2.335
Cuba	732	296	436
Chile	473	217	256
Ecuador	7.116	3.531	3.585
Perú	1.459	699	760
Rep. Dominicana	1.360	575	785
Venezuela	588	224	364
China	3.828	2.041	1.787
Pakistán	318	271	47
Total Población Zaragoza	674.725	327.075	347.650

Fuente: INE



Capítulo 5: Marco jurídico y las políticas sociales sobre migraciones.

En el proceso de conocimiento y comprensión de un fenómeno como es el de la inmigración, es necesario hacer un análisis jurídico previo y descifrar cómo está la situación desde un enfoque global. El análisis del entorno regional, nacional y europeo es determinante para entender los asuntos que se dan a nivel local, y se pretende presentar unas “pinceladas” sobre estos aspectos.

Las políticas sociales y de acción que se ejecutan en el municipio zaragozano no se desarrollan de forma aislada, sino que están en consonancia con las políticas migratorias dictadas a nivel regional y nacional, e incluso europeo. La coordinación de estos niveles de actuación multiplica la capacidad comprensiva de las acciones y permite maximizar la interpretación del objeto de estudio en su contexto.

En la construcción de la Unión Europea se ha configurado el tratamiento de los extranjeros con numerosos tratados, pero la normativa principal se encuentra en el Real Decreto 766/92 que regula la entrada y la permanencia en España de los nacionales de Estados miembros de las Comunidades Europeas, y el Real Decreto 737/95 que modifica algunos párrafos del articulado anterior. Es decir, se da una diferenciación entre extranjeros comunitarios y no comunitarios²⁶. Hay realizados varios análisis relevantes sobre las políticas migratorias europeas (Aja y Díez, 2005; Castles, 2004; Mangas y Liñán, 1999, Nieto, 2001; Stalker, 2002).

En este punto se realiza una descripción sintética de los contextos europeo, nacional y regional en el ámbito jurídico de las migraciones. Aquí se refleja en gran parte el eje actual de actuación de las políticas sociales migratorias. Se necesita conocerlas, qué mecanismos básicos despliegan y cómo se organizan. De éstas dependen en parte el grado de inclusión o exclusión de las personas extranjeras en Aragón, y por ende en la ciudad de Zaragoza. En sí, determinan las pequeñas acciones que las mujeres

²⁶ No hay que olvidar el derecho de asilo y la condición de refugiado con la Ley 12/2009, de 30 de octubre, reguladora del derecho de asilo y de la protección subsidiaria.

colombianas desarrollan en parte cada día, como por ejemplo trabajar en unas u otras ocupaciones dependiendo de la situación administrativa,... y es importante resaltar cómo determina la vida en otros ámbitos (vivienda, ocio, remesas,...) el tener o no empleo, o estar en mejor o peor situación laboral.

Del mismo modo se realiza un repaso de las principales políticas sociales migratorias relacionadas con Zaragoza, tanto de cooperación al desarrollo con terceros países como de las llamadas ayudas de integración social, así como de los mecanismos de retorno voluntario. También se recogen los convenios y acuerdos bilaterales más importantes de España, para conocer el marco general de relaciones del país con otras zonas estratégicas del mundo, y su cercanía o no con los principales flujos migratorios.

5.1. El marco jurídico orientativo.

5.1.1. En Europa.

Al comenzar a exponer el marco europeo, sin duda hay que centrar los contenidos en el Tratado de Amsterdam²⁷, aunque aquí voy a citar sólo algunos temas de interés para las migraciones, los más destacables y de modo resumido. Este tratado es resultante de la Conferencia Intergubernamental convocada el 29 de marzo de 1996 en el Consejo Europeo celebrado en Turín, pero fue adoptado en el Consejo Europeo de Ámsterdam (16-17 de junio de 1997) y firmado el 2 de octubre de 1997 por los Ministros de Asuntos Exteriores de los quince Estados miembros, en esa fecha. Entró en vigor el 1 de mayo de 1999, es decir, el primer día del segundo mes siguiente a su ratificación por el último Estado miembro, tras haber sido ratificado por todos los países de acuerdo con sus respectivos ordenamientos constitucionales.

Este Tratado tiene varios aspectos clave alrededor de los cuales reconstruye su columna vertebral: empleo, libre circulación de los ciudadanos, justicia, política

²⁷ Para más información, ver: http://europa.eu/eu-law/treaties/index_es.htm [Consulta: 23-7-2012]

exterior y de seguridad común, y reforma institucional para afrontar el ingreso de los nuevos países miembros. Estas temáticas habían quedado pendientes en el Tratado de Maastricht.

En el plano jurídico, modifica algunas disposiciones del Tratado de la U.E., de los Tratados constitutivos de las Comunidades Europeas y de diversos actos afines, pero no los sustituye sino que se suma a los mismos. A continuación se recogen algunos de los principales conceptos de interés para la tesis, y que el mismo Tratado desarrolla.

En primer lugar es destacable el concepto de ciudadanía, que se define como un estatus jurídico y político mediante el cual el ciudadano adquiere unos derechos como individuo (civiles, políticos, sociales) y unos deberes (impuestos,...) respecto a una colectividad política, además de la facultad de actuar en la vida colectiva de un estado. Esta facultad surge de los principios democráticos de la soberanía popular y de la declaración de los derechos del “hombre”.

El ciudadano dispone de una serie de derechos, reconocidos en sus constituciones, pero además tiene obligaciones con respecto a la colectividad (fiscales,...). En un estado democrático, el ciudadano está obligado a cumplirlas ya que son aprobadas por los representantes que ellos mismos han elegido utilizando un derecho político en la acción de ciudadanía, el de sufragio.

La ciudadanía de hecho, cabe decir que está restringida a las personas que tienen esa condición. Los individuos que habitan en un territorio del que no son ciudadanos están excluidos de los derechos y deberes que comporta el estado de ciudadano. Cada país tiene unas normas que regulan la forma por la cual un individuo adquiere la nacionalidad en el mismo, es decir, la condición de ciudadano.

Esta concepción de ciudadanía es la propia del período histórico iniciado con las grandes revoluciones liberales de fines del siglo XVIII, y caracterizado por la primacía del estado-nación como colectividad política que agrupa a los individuos. Esta ciudadanía equivale por lo tanto al término de nacionalidad.

En otra parte, el Tratado desarrolla el principio de no discriminación, que tiene por objeto garantizar la igualdad de trato entre los individuos cualquiera que sea su nacionalidad, sexo, “raza” u origen étnico, su religión o sus creencias, discapacidad, edad u orientación sexual.

La prohibición de toda discriminación ejercida en razón de la nacionalidad figura en el Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea. El Tratado de Ámsterdam ha introducido un nuevo artículo con el fin de completar la garantía de no discriminación prevista, y de ampliarla a los demás casos mencionados anteriormente.

En cuanto al Acuerdo de Schengen, fue firmado el 14 de junio de 1985 en la ciudad del mismo nombre entre Alemania, Bélgica, Francia, Luxemburgo y los Países Bajos, destinado a suprimir progresivamente los controles en las fronteras comunes. Se establece un régimen de libre circulación para todos los nacionales de los países firmantes, de los otros Estados de la Comunidad o de terceros países.

Los Estados que firmaron inicialmente el llamado Convenio de Schengen el 19 de junio de 1990 son cinco, donde se definen las condiciones y las garantías de aplicación de la libre circulación. A la lista de países firmantes se han ido sumando Italia (1990), España y Portugal (1991), Grecia (1992), Austria (1995), Suecia, Finlandia, Dinamarca (1996) y así consecutivamente todos los miembros de la U.E., excepto Gran Bretaña, Irlanda y Chipre. También son partes de este Convenio Islandia, Liechtenstein, Suiza y Noruega.

El Acuerdo, el Convenio y las declaraciones y decisiones aprobados por el Comité Ejecutivo del Espacio de Schengen forman su acervo. Con el Tratado de Ámsterdam se decidió incorporarlo a partir del 1 de mayo de 1999 a la U.E. dado que representa uno de los principales objetivos del mercado único, y por ello es fundamental para el establecimiento de la libre circulación de las personas en la zona comunitaria europea.

Para los Estados miembros que lo deseen, siempre existe la posibilidad de establecer una cooperación más estrecha entre un número limitado de sus miembros

El Tratado de Ámsterdam ha introducido en el Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea un nuevo Título IV, que incluye ámbitos como: el de la libre circulación de las personas; el control de las fronteras exteriores; el asilo, inmigración y protección de los derechos de nacionales de terceros países y la cooperación judicial en materia civil.

Estos ámbitos dependían anteriormente del título VI del Tratado de la Unión Europea (Justicia y Asuntos de Interior), y el Tratado de Ámsterdam los "comunitariza", o sea, los integra en el marco jurídico del primer pilar. Pero ni el Reino Unido ni Irlanda participan en las medidas adoptadas en el marco del Título IV. Y Dinamarca sólo participa en las medidas referentes a los visados.

Respecto al estatuto jurídico de ciudadano europeo, garantiza a las personas pertenecientes a los estados miembros una amplia, aunque no completa, libertad de circulación y de residencia en los países que componen la Unión Europea. A continuación algunos aspectos de esta libertad básica:

- En virtud del Acuerdo y la Convención de Schengen, los controles de personas en las fronteras han sido suprimidos en los países que aplican ambos textos jurídicos. El Tratado de Ámsterdam extendió la libertad de circulación a los países miembros con algunas condiciones particulares en los casos del Reino Unido, Irlanda y Dinamarca.
- Todo ciudadano de un país de la U.E. puede residir libremente en cualquier otro Estado miembro. Para una estancia corta (de 3 a 6 meses según los países), no se necesita ningún permiso de residencia. Para una estancia más larga, el ciudadano debe demandar una carta de residencia, que se concede de forma automática a condición de que tenga los recursos necesarios, que no demande la asistencia social del país de residencia y de que no represente ninguna amenaza

al orden público. Los estudiantes (que demuestren estar matriculados en un establecimiento de enseñanza), los jubilados y otros "no activos" tienen el mismo derecho que los trabajadores a la residencia, si disponen de seguro de enfermedad y de ingresos suficientes.

Antes de la entrada en vigor del Tratado de Ámsterdam ya se habían tomado varias medidas contra el racismo y la xenofobia en el marco de la política social. El año 1997 fue declarado "Año Europeo contra el Racismo" mediante una simple resolución del Consejo, dejando con ello a los Estados miembros el cuidado de llevarlo a la práctica.

A raíz del interés demostrado por el Parlamento Europeo en varias resoluciones, la Comisión presentó el 25 de marzo de 1998 un plan de acción contra el racismo, con el fin de consolidar los resultados del año 1997 y preparar la entrada en vigor del Tratado de Ámsterdam. Dicho plan contempla entre otras cosas la integración de la lucha contra el racismo en las políticas y programas comunitarios.

El Tratado de Ámsterdam introdujo en el artículo 29 del Tratado de la Unión Europea un fundamento jurídico específico en materia de prevención y lucha contra el racismo y la xenofobia, gracias al cual se puede llevar a cabo en este ámbito una auténtica política comunitaria.

En junio de 1997 se creó en Viena el "Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia" con el fin de intercambiar información y experiencia en este ámbito. Además, el 21 de diciembre de 1998 se celebró un acuerdo entre la Unión Europea y el Consejo con el fin de intensificar la cooperación entre dicho Observatorio y la Comisión del Consejo de Europa, contra el racismo y la intolerancia.

5.1.2. En España.

En España el aumento de la población extranjera que origina una inmigración de tipo económico, empieza a finales de los años ochenta e inicios de los noventa. El país

afronta el paso de ser país emigrante a inmigrante (Alonso y Furio, 2007), y de hecho el Gobierno aprobó la primera Ley Orgánica 7/1985 de 1 de julio, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España, acompañada de un primer proceso de regulación de los extranjeros en el territorio²⁸. En España coincidió la aplicación de un control sobre las fronteras comunes exteriores, con la inclusión en el mercado interior europeo.

En los años noventa se dan dos regulaciones de la anterior Ley. En 1991 se inicia un proceso de regularización de todos aquellos extranjeros que no hubieran estado regularizados y de los nuevos que hubieran entrado con anterioridad. Pero a partir de este año no se realiza ninguna regularización, sino que se adopta el procedimiento de sacar cada año un contingente de trabajadores extranjeros a partir de los llamados “cupos”, basados en las necesidades de oferta de empleo por ocupaciones a nivel estatal (y con menos demanda por parte de los ciudadanos autóctonos), y que daban lugar a los pertinentes permisos de residencia y de trabajo para la estancia de los migrantes en España. Este camino se desarrolla de manera unitaria, pues en la U.E. todavía no se abren medidas generales respecto al diseño y aplicación de las políticas migratorias.

A comienzos del año 2000 la inmigración irregular era bastante amplia y miles de personas no tenían seguridad en sus demandas laborales, ni en otros ámbitos de la vida cotidiana. Se llegó a una cuarta regulación migratoria al amparo de la Ley Orgánica 4/2000 de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros y su integración social. Pero esta legislación conllevó una regularización que dio como resultado centenares de peticiones denegadas, y tras revisarse, más de 36.000 solicitudes denegadas en un principio, fueron aprobados en el año 2001. Este mismo año tuvo lugar otra regularización, esta vez por la condición o situación de “arraigo”.

²⁸ Sobre todo para España y Aragón, puede ampliarse la revisión legislativa en. http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Departamentos/SanidadBienestarSocialFamilia/AreasTematicas/BienestarSocialFamilia/BSF_Inmigracion/ch.Legislacion.detalleTema?channelSelected=0
[Consulta: 7-8-2012]

La anterior Ley tuvo una vida jurídica muy limitada, pues fue modificada por la Ley Orgánica 8/2000 de 22 de diciembre, que resultó más restrictiva y además se ajustaba a la normativa europea aprobada en la Cumbre de Tampere. Para hacer frente al desarrollo reglamentario, se aprobó un nuevo Reglamento de Extranjería, por Real Decreto 2393/2004 de 30 de diciembre, que introdujo un proceso extraordinario de normalización de la población inmigrante y que contribuyó a regularizar un sector cuantitativamente importante de población extranjera que llevaba tiempo residiendo en España en la clandestinidad (Kostova, 2006).

Destacar posteriormente las Leyes Orgánicas 11/2003 y 14/2003, además de la citada Ley Orgánica 8/2000, con respecto a la Ley Orgánica 4/2000. En las mismas se endurecieron las condiciones que se habían establecido para la obtención de la residencia en España, así como las infracciones y sanciones.

Por otro lado, han ido creciendo el número de normas comunitarias que afectan al Derecho de Extranjería de los Estados europeos. Hasta el momento presente se van incorporación a nuestro ordenamiento jurídico las Directivas que se aprueban ya desde la última reforma de la Ley 4/2000, de 11 de enero.

En todo caso, conviene señalar que aunque la legislación española es anterior a la aprobación de algunas directivas, muchos de los aspectos que se regulan en las mismas ya están recogidos en su ordenamiento jurídico, bien en la Ley 4/2000 de 11 de enero, en su redacción actual, o bien en el Reglamento de la misma que fue aprobado por Real Decreto 2393/2004, de 30 de diciembre, o bien ya se ha adjuntado en la última Ley de Extranjería que a continuación se desarrolla. Se sustituye el nuevo Reglamento de desarrollo, con fecha de 30 de junio de 2011, y aprobado por el Real Decreto 557/2011, de 20 de abril.

Igualmente, resulta determinante a estos efectos la ratificación y entrada en vigor en España de las obligaciones que derivan del Convenio del Consejo de Europa sobre la

lucha contra la trata de seres humanos (Convenio nº 197 del Consejo de Europa), hecho en Varsovia el 16 de mayo de 2005.

En cuanto a la nueva Ley Orgánica 2/2009 (BOE, 12-12-2009), de 11 de diciembre²⁹, viene a reformar algunos aspectos de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social. Esta Ley con entrada en vigor el 13 de diciembre del año 2009, tienen unas causas que justifican la reforma:

- Dar nueva redacción a los artículos para ser fidedignos a la Constitución, puesto que se han declarado inconstitucionales, como son los relativos a los derechos fundamentales de reunión, asociación, sindicación y huelga de los extranjeros al exigir indebidamente que tuvieran residencia legal en España.
- Incorporar al ordenamiento jurídico español las Directivas europeas sobre inmigración que están pendientes de transposición o que no se han transpuesto plenamente (Directiva 2003/110/CE, 2003/109/CE, 2004/81/CE, 2004/82/CE, 2004/114/CE, 2005/71/CE, 2008/115/CEE, 2009/50/CE) siguiendo la línea del Pacto Europeo sobre Inmigración y Asilo para conseguir una inmigración legal y ordenada, luchar contra la inmigración ilegal y favorecer la integración de los inmigrantes legales.
- Adaptar la Ley Orgánica a la nueva realidad migratoria en la España actual, ajustándolo a la capacidad de acogida y a las necesidades reales del mercado de trabajo, garantizando la convivencia y la cohesión social entre los inmigrantes y la población autóctona.

Esta reforma del texto legal es la primera que realiza el Gobierno del Partido Socialista Obrero Español (partido del PSOE), después de las tres remodelaciones del mismo que

²⁹ Se recoge en este punto, información concreta hasta finales del año 2010, fecha de cierre principal de recogida de datos e información de análisis para la tesis, aunque se hayan tratado hasta 2013.

hicieron los ejecutivos del Partido Popular (partido el PP). Las modificaciones van mucho más allá de la incorporación de las Directivas Europeas y las sentencias del Tribunal Constitucional inicialmente previstas. En total, han sido reformados decenas de los artículos de la norma.

Los cambios afectan a los tres ejes de la política de inmigración: la lucha contra el tráfico de personas (tipificación de nuevos delitos y endurecimiento de penas, tanto para indocumentados como para traficantes y explotadores), la vinculación con el mercado laboral (los derechos de los extranjeros aumentan de acuerdo con la duración de su residencia) y la integración en la sociedad (se incluye un fondo específico para financiar las iniciativas de las Comunidades Autónomas y de los Ayuntamientos).

Estas son las principales novedades de la reforma:

- Periodo de retención: los extranjeros que se hallen en situación irregular podrán ser sometidos a un período de internamiento de 60 días, prorrogable otros 10 días en casos excepcionales (por ejemplo, debido a una demora en los trámites de repatriación), siempre que el juez lo autorice. Hasta ahora, el período máximo de internamiento era de 40 días. El Ministerio del Interior justifica su incremento por la complejidad de las repatriaciones.
- Reagrupación familiar: los inmigrantes con la segunda autorización de residencia (más de un año de estancia legal en España) podrán reagrupar a su cónyuge o a su pareja de hecho (categoría esta última que la ley actual no contempla) y a los hijos de ambos menores de 18 años. Pero para reagrupar a sus ascendientes deberán tener un permiso de residencia de larga duración (lo que hasta ahora se denominaba residencia permanente y que sólo se consigue tras cinco años de estancia legal en el país). Además, esos ascendientes deberán de ser mayores de 65 años, con el fin de que su llegada no tenga impacto en el mercado laboral.

- Mayores de 16 años: los hijos mayores de 16 años y el cónyuge o la pareja de hecho reagrupados tendrán permiso de trabajo de forma automática.
- Sanciones: se aumentan las sanciones económicas (en euros) para todas las infracciones, las leves pasan de 300 a 500 euros, las graves de 6.000 a 10.000, y las muy graves de 60.000 a 100.000.
- Explotación laboral: además de abonar la multa correspondiente, los empresarios que contraten a inmigrantes en situación irregular deberán asumir los gastos que ocasione su repatriación. También serán castigados con multas de entre 10.001 y 100.000 euros por cada inmigrante, quienes simulen una relación laboral con un extranjero para lograr su regularización.
- Matrimonios de conveniencia: contraer matrimonio con ánimo de lucro o para proporcionar a un extranjero el permiso de residencia será castigado con multas de entre 10.001 y 100.000 euros. Hasta ahora, esta práctica no estaba castigada directamente, por lo que era muy difícil de perseguir.
- Expulsiones: la prohibición de entrada en el país durante un período de hasta diez años que acarreaba la expulsión de los indocumentados queda reducida a cinco años. Los inmigrantes sorprendidos en situación irregular que a juicio de la autoridad gubernativa no ofrezcan riesgo de fuga, tendrán un plazo de entre siete y treinta días para retornar voluntariamente a su país de origen. Si cumplen el compromiso, podrá ser revocada la prohibición de entrada en el país que hasta ahora acarreaba toda expulsión.
- Centros de Internamiento: las asociaciones que hasta ahora tenían prohibida la entrada en los centros de internamiento de extranjeros (CIES), podrán acceder a las instalaciones si lo solicitan los internos.
- Derecho a la educación: se garantiza la educación para todos los extranjeros con o sin papeles menores de 18 años, independientemente de su nivel académico. Hasta ahora sólo estaba garantizada la ESO.

- Asociación, sindicación, huelga, reunión y manifestación: los indocumentados tendrán estos derechos.
- Asistencia jurídica: los indocumentados tendrán derecho a asistencia jurídica gratuita, que hasta ahora quedaba restringida a los residentes legales.
- Integración: se eleva a rango de ley orgánica el Fondo de Integración de los Inmigrantes, que contempla una primera inversión de doscientos millones de euros.

A nivel estatal el Gobierno socialista desarrolla el llamado Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración³⁰. En dicho documento se dice que desde la última década del siglo XX, con la llegada de más de tres millones de ciudadanos extranjeros a España, se ha materializado un intenso proceso de cambio, pasando de una sociedad relativamente homogénea a una sociedad diversa en la que tienen cabida todos los orígenes, religiones y culturas. La inmigración constituye, por tanto, un fenómeno que ha irrumpido con extraordinaria celeridad en España, poniendo de manifiesto en este tiempo su incuestionable contribución al enriquecimiento en distintos ámbitos de la sociedad española.

El Gobierno intenta aplicar a través de este Plan un conjunto de responsabilidades de las políticas públicas para gestionar del modo más adecuado el impacto del fenómeno migratorio y la nueva realidad a la que ha dado lugar. En este tiempo, se han diseñado políticas que son transversales a distintos campos de actuación, dotadas de las herramientas necesarias para su aplicación en los servicios públicos y poder gestionar los asuntos migratorios de forma ordenada como su control, reforzando los medios y promoviendo la cooperación entre países, o la canalización de los flujos, o extendiendo la contratación en origen. En este marco se llevan a cabo las acciones del Plan

³⁰ Puede verse en: http://extranjeros.empleo.gob.es/es/IntegracionRetorno/Plan_estrategico/pdf/PECID_EF180407.pdf [Consulta: 8-5-2012]

Estratégico de Ciudadanía e Integración (2007-2010), promoviendo la cohesión social y la convivencia ciudadana, y aprobado el 16 de febrero de 2007.

Una de las prerrogativas de este instrumento es la de unir estrategias para que la integración social de los inmigrantes tenga efecto en un escenario en el que la sociedad española está adaptada a estas nuevas situaciones que las migraciones traen consigo, de cambio y de nuevas diversidades culturales. Lo que se busca es que haya una misma dirección en los esfuerzos que desde las instituciones públicas y privadas se llevan a cabo en este campo de la inmigración, el trabajar con medidas conjuntas y con objetivos comunes, siempre con la coordinación como eje comunicativo.

Pero este Plan no surge de repente por una inquietud individual de una entidad o administración pública, sino que a lo largo de los años se va creando un acervo de actuaciones y reflexiones, que dan como resultado las iniciativas recogidas en dicho documento, se realiza tras un trabajo grupal y con la participación de entes públicos, asociaciones, agentes sociales, etc. E incluso, de movimientos de ciudadanos y personas que han tenido su voz en este proceso de trabajo en red para acabar en el diseño y aplicación del Plan.

Éste parte de que las responsabilidades deben ser compartidas, en que la integración social de los migrantes tiene que tener una doble dirección y ellos mismos también tienen que poner de su parte para que el proceso tenga éxito. Y por lo tanto, las políticas migratorias y el trabajo de los organismos involucrados, tienen que estar en consonancia con los esfuerzos generales y que el Plan trata de organizar y recalcar.

Los tres principios que orientan el Plan Estratégico y todas sus actuaciones son:

- El principio de igualdad y no discriminación, que muestra la equiparación de derechos y obligaciones de la población inmigrante y autóctona, dentro del marco de los valores constitucionales básicos.

- El principio de ciudadanía, que implica el reconocimiento de la participación plena a escala cívica, social, económica, cultural y política de las personas migrantes.
- El principio de interculturalidad, como componente de interacción entre las personas de distintos orígenes y culturas, dentro de la valoración y el respeto de la diversidad cultural.

Y en el mismo escrito se pueden encontrar unos objetivos básicos:

- Reconocer plenos derechos civiles, sociales, económicos, culturales y políticos de los inmigrantes.
- Adecuar las políticas públicas a las nuevas necesidades que origina la presencia de inmigrantes.
- Garantizar el acceso de los inmigrantes a los servicios públicos.
- Establecer un sistema de acogida a los nuevos inmigrantes y a los que se encuentren en situación de especial vulnerabilidad.
- Fomentar entre los inmigrantes el conocimiento de los valores comunes de la Unión Europea.

Destacar simplemente en este punto, como mera información, que se aprobó el nuevo Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración para los años 2011-2014³¹, aprobado el 23 de septiembre de 2011, que sucede al que ha estado vigente durante los años 2007-2010, y que pretende fortalecer la política migratoria con base en la integración y la normalización de la convivencia en una sociedad diversa. Este Plan busca como

³¹ Puede verse en: http://extranjeros.empleo.gob.es/es/IntegracionRetorno/Plan_estrategico2011/pdf/P ECI-2011-2014.pdf [Consulta: 17-11-2012]

principal objetivo fortalecer la cohesión social, en un nuevo contexto migratorio caracterizado por la reducción de flujos de entrada de inmigrantes, y que es un dato muy significativo y que en parte ha sido influido por la “crisis económica”.

Este Plan continúa con el trabajo abierto en el anterior, en cuanto a unir esfuerzos tanto con herramientas como en políticas migratorias desde los ámbitos públicos y privados, y conjugar estas líneas con las políticas migratorias y herramientas desarrolladas en pos de conseguir una igualdad de condiciones y participación de todos los ciudadanos que viven en la sociedad.

Desde el año 2004 los distintos Gobiernos han seguido manteniendo el compromiso para tratar el reto de la integración de los inmigrantes, cada uno con su vertiente ideológica pero siendo un “puntal” esencial en la labor realizada en estos asuntos de las migraciones, junto a temas como la lucha contra la inmigración ilegal, la vinculación de la inmigración legal a las necesidades del mercado de trabajo y la cooperación al desarrollo de los países de origen. Este Plan sigue entendiendo la integración como una necesidad de ser tomada de adaptación mutua con acciones enfocadas a la ciudadanía en general.

Algunos de los puntos que enfatiza este nuevo Plan son la gestión de la diversidad, el fortalecimiento del capital humano y la igualdad de oportunidades para garantizar la cohesión social. Se ha llevado a cabo como el anterior, a partir del consenso social y han participado administraciones públicas regionales y locales, agentes sociales, asociaciones de inmigrantes, expertos, etc.

5.1.3. En la Comunidad Autónoma de Aragón.

En Aragón hay que comenzar destacando por su carácter aglutinante y por ser elaborado desde el mismo Gobierno regional, el Plan Integral para la Convivencia Intercultural en la Comunidad Autónoma³², su segunda versión da comienzo en el año

³² Puede verse en: <http://aragonparticipa.aragon.es/dmdocuments/Planintegralinmigracionaragon1.pdf>
[Consulta: 17-2-2013]

2008 y se extiende hasta el 2011. Ha surgido del debate entre las administraciones públicas, agentes sociales, entidades sociales, etc. Describe un total de ciento cincuenta y ocho medidas o acciones que se desarrollan desde el Departamento de Servicios Sociales y Educación, preferentemente, pero con la colaboración de otros órganos públicos (Economía, Obras Públicas, Política Territorial, Salud), así fomenta apoyo del tejido social y otras organizaciones de la región.

El mismo Plan dice que es una continuidad del anterior, y que está basado en la evaluación de sus resultados bajo la conducción de tres líneas estratégicas: la acogida, la inclusión y la convivencia. Éstas son transversales a lo largo de todas las medidas, para garantizar la integración tanto laboral como económica entre los extranjeros y autóctonos en Aragón.

Para ello, se estructura bajo siete principios: igualdad, normalización, globalidad, interculturalidad, responsabilidad pública y corresponsabilidad social, integralidad y accesibilidad. Además se ocupa de aquellos grupos que tienen mayor vulnerabilidad o riesgo social como son la infancia, la juventud y las mujeres, sin obviar al resto y trabajando de manera integral.

El Plan especifica que en doce años el número de inmigrantes ha aumentado veinticuatro veces su número, y esto requiere de acciones que atenúen las dificultades o necesidades específicas planteadas por la presencia de estos colectivos.

Como se ha mencionado, las acciones a implementar tienen una incidencia significativa en los ámbitos educativos y de la inserción sociolaboral, con el apoyo social, y se siguen en parte directrices ya mencionados a nivel estatal en el Observatorio Permanente para la Inmigración³³, así como se fortalece como estrategia global el apoyo a campañas de sensibilización, asesoramiento jurídico, traducciones, información y orientación para el uso de servicios públicos o adecuación de los

³³ Real Decreto 345/2001 de 4 de abril, por el que se regula el Observatorio Permanente de la Inmigración. Verse en: <http://extranjeros.empleo.gob.es/es/ObservatorioPermanenteInmigracion/> [Consulta: 10-01-2013]

servicios a las particularidades de los usuarios tanto autóctonos como a extranjeros. Se consolida el fomento del soporte a los entes locales para que desarrollen sus propios planes de convivencia intercultural.

Además, en Aragón se crea la Comisión Interdepartamental³⁴ con la intención de coordinar la política del Gobierno de Aragón en materia de inmigración, y se hace por el Decreto 113/2001 de 22 de mayo. Componen la misma, representantes de los partidos políticos, trabajadores de la administración pública dedicada a temas de inmigración y agentes sociales, principalmente.

En cuanto a la creación de un Foro de la Inmigración³⁵, este órgano de carácter consultivo tiene como objetivo principal servir de cauce la participación y representación en el ámbito de la política social para inmigrantes en Aragón. Entre sus funciones principales, destacan las siguientes:

- Elaboración y seguimiento del Plan de Inserción Social del Inmigrante.
- Promoción de políticas de sensibilización social y lucha contra el racismo y la xenofobia.
- Difusión de las distintas culturas presentes en Aragón favoreciendo su interrelación.
- Propuestas de las asociaciones de inmigrantes y órganos sociales que trabajan con extranjeros.

³⁴ Puede encontrarse en: http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Departamentos/SanidadBienestarSocialFamilia/AreasTematicas/BienestarSocialFamilia/BSF_Inmigracion/ci.02_Comision_Interdepartamental.detalleDepartamento?channelSelected=0 [Consulta: 14-1-2013]

³⁵ Puede encontrarse en: http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Departamentos/SanidadBienestarSocialFamilia/AreasTematicas/BienestarSocialFamilia/BSF_Inmigracion/ci.02_Comision_Interdepartamental.detalleDepartamento?channelSelected=0 [Consulta: 14-1-2013]

- Propuestas y recomendaciones tendentes a promover la inserción social de los inmigrantes.
- Las actuaciones y programas que se desarrollan por parte de las distintas instituciones públicas y privadas.
- Los estudios e investigaciones relacionados con la inserción social de inmigrantes.
- Actividades de información y formación existentes en los ámbitos internacional, nacional, autonómico y local.
- Elaborará un informe anual en el que se analice la situación de los inmigrantes y las repercusiones de la realidad de la inmigración en la sociedad aragonesa.



Representantes institucionales y de asociaciones de inmigrantes en Zaragoza

En la composición del Foro participan políticos de las Administraciones Públicas regionales, provinciales y locales, agentes sociales y entidades sociales no lucrativas tanto españolas como conformadas por inmigrantes.

En cuanto a su Reglamento, el Foro de la Inmigración en Aragón se crea por Decreto 113/2001 de 22 de mayo, del Gobierno de Aragón, con el objetivo de facilitar la participación y el diálogo de los colectivos relacionados con la inmigración en la región en el ámbito de la Política Social para inmigrantes.

Este Foro tiene por objeto desarrollar lo dispuesto en el artículo 8.1 donde se recoge que se regirá por sus propias normas funcionales, y en su defecto por lo dispuesto para los órganos colegiados de la Ley 11/1996 de 30 de diciembre, de la Administración de la Comunidad Autónoma, modificada por la Ley 11/2000 de 27 de diciembre, de medidas de Gobierno y Administración de la Comunidad Autónoma de Aragón.

La política que se despliega en Aragón en materia de inmigración se encuadra en el marco competencial definido por la Constitución y el Estatuto de la región, y desarrollado por las legislaciones sectoriales específicas. Además, en temas de extranjería, tiene una importancia capital el derecho derivado de los Tratados y Convenios Internacionales, que siempre se tienen en cuenta.



En Zaragoza hay muchas actividades y charlas relacionadas con las migraciones

5.2. Políticas sociales migratorias en Aragón.

5.2.1. Apuntes sobre el codesarrollo aragonés.

En Aragón se han realizado esfuerzos continuados para ocuparse del codesarrollo, principalmente desde tres áreas significativas que se recogen y han sido coordinadas por el Departamento de Servicios Sociales y Familia (2008)³⁶:

- El conocimiento y el capital social: revertir en las futuras generaciones a partir de apoyar a las actuales es camino primordial, y una oportunidad para los países de origen de los extranjeros radicados en la región, pues se trabajan conocimientos, competencias, tecnología y capital social.
- Las remesas: en este camino se tratan contextos familiares, individuales y sociales, pues aunque las hay de carácter social, también aparecen las transferencias económicas a personas allegadas en los países de origen, y que en muchos casos es su única forma de subsistencia.
- El retorno voluntario: es una de las formas más claras de que el aporte social, conocimientos,... las apliquen los extranjeros en sus países de origen, siendo un camino voluntario donde todas las administraciones públicas deben aportar su apoyo, facilitando las comunicaciones.

En Aragón, también se han diseñado unas líneas estratégicas que son colaterales para preparar el contexto de las políticas de codesarrollo en la región, como son:

- La acogida: son los primeros pasos de la personas en cuanto a su ubicación, adaptación al contexto. Esto requiere una serie de medidas y apoyos,

³⁶ Puede verse en: [http://www.cities-localgovernments.org/committees/fccd/Upload/library/arag%C3%B3codesenvolupament\[1\].iipaimmigraci%C3%B3aarag%C3%B3_en.pdf](http://www.cities-localgovernments.org/committees/fccd/Upload/library/arag%C3%B3codesenvolupament[1].iipaimmigraci%C3%B3aarag%C3%B3_en.pdf) [Consulta: 1-4-2013]

complementado con modos de trabajo que faciliten este momento vital sea individual o familiar.

- La inclusión: en sí es la concreción de dos retos como son la igualdad y la justicia social. Tan importante es la integración de los extranjeros en el destino, como el bienestar de sus familias y realidades en el origen. Un camino presente en el gobierno aragonés, ha sido conjugar las ayudas de cooperación al desarrollo con las de integración social.
- La convivencia: los movimientos de personas siempre conllevan interrelación, y los modos de pensar de las personas van creando esas relaciones. Los vínculos que se establecen son importantes para el desarrollo relacional.

Pero también se tienen en cuenta una serie de líneas de trabajo, que fortalecen de manera operativa las experiencias comentadas, como son:

- La información y asesoramiento de las personas que deseen emigrar.
- La información y asesoramiento sobre los canales del envío de remesas existentes, en cuanto otros temas a fiabilidad, coste y servicios agregados.
- El fortalecimiento de las capacidades de las asociaciones de inmigrantes.
- La formación técnica específica de inmigrantes en el país de acogida con voluntad de retornar.
- Las iniciativas que promuevan la participación activa en proyectos de cooperación al desarrollo.
- El turismo solidario y comercio justo.

- Las acciones para fomentar la interculturalidad.
- Las iniciativas que incluyan el concepto en el marco de la responsabilidad social corporativa en las empresas.
- Las iniciativas que fomenten la cooperación Sur-Sur.
- La creación de un estado de opinión que favorezca la concienciación sobre la importancia del tema.

No obstante, dejando atrás estas directrices públicas, en el análisis del concepto de codesarrollo, cobra sentido su representación a lo largo de varios ámbitos de la vida cotidiana y que unen los contextos de origen y de llegada de las personas migrantes (Marcus, 2001). En este planteamiento, tienen una función destacada por ejemplo las remesas (Abad, 2005), las redes sociales, la integración en la sociedad de llegada o el retorno. Esto se manifiesta en acciones como el uso de internet, el desarrollo de tiendas temáticas de alimentos del país de origen, etc., por parte de los inmigrantes, o en el uso que se hace de recursos que se tienen al alcance en el proceso migratorio. Es decir, las recetas del codesarrollo se nombran y ejercen en esta tesis a lo largo de las mismas categorías de análisis, y se tiene en cuenta desde el control de los flujos y los aspectos jurídicos (leyes, convenios bilaterales,...), hasta las mencionadas ayudas para la integración en el destino, la cooperación con el origen (tanto la pública, como la particular de los mismos migrantes), las remesas o el pensamiento de quedarse definitivamente o volver a su tierra de nacimiento. En este punto, se pone “encima de la mesa” la existencia de estas tramas, de un contexto global y de algunas relaciones que se dan entre el destino y el origen, además de resaltar que en la región aragonesa hay un documento donde se tienen en cuenta estos aspectos. Es decir, el codesarrollo se comprende solo como un conjunto de acciones que se despliegan tanto por actores públicos como privados, y que denotan el carácter transnacional del proceso migratorio.

5.2.2. Las políticas sociales y el avance de la cooperación al desarrollo en Aragón.

Este punto y los tres siguientes despliegan las políticas sociales de cooperación al desarrollo y de integración social, además del retorno voluntario, enfocando principalmente las mismas en Aragón y Zaragoza. Estas tres recetas responden al interés en este estudio de tratarlas de manera integral para conocer el entramado transnacional que se justifica bajo la denominación de codesarrollo, y en el cual están inmersas las migraciones. A ello hay que añadir el análisis de los principales convenios bilaterales del país en materias específicas de interés, como se verá en su apartado de desarrollo, y que facilita el entendimiento de la importancia de Colombia, para España, en este tipo de políticas.

Es decir, a parte de las remesas y de toda la materia referente al espacio jurídico, que igualmente están dentro del concepto, interesa saber cómo se fomenta la integración de los inmigrantes en la sociedad de destino, impulsar el desarrollo de sus países de origen, así como facilitar el retorno cuando sea voluntario.

Incluso el conocimiento del marco general de estas situaciones, dan parte de respuesta al por qué nos encontramos con mayor número de flujos migratorios, que sean de unas u otras nacionalidades, y cómo se estructura y dónde está Colombia en el posicionamiento aragonés ante estas medidas. También refleja el contexto macro de políticas e intereses estatales, regionales y locales, en los cuales se insertan los contextos micro, que es el que atañe en esta tesis y donde cada uno tiene sus intereses.

De este modo, al analizar en este escrito las migraciones internacionales, parece relevante y justificativo para interpretar muchas de las trayectorias migratorias, el tener en cuenta el codesarrollo a partir de las recetas nombradas, y traducirlo para la tesis en la forma comentada. De hecho, es un instrumento válido para las prácticas migratorias y de cooperación para el desarrollo que incide en el espacio transnacional, e integra a las personas migrantes como actores de los procesos de desarrollo en origen y destino,

Carballo de la Riva y Echart (2007). En el planteamiento del problema de la investigación, a la hora de revisar la aproximación al estado situacional del contexto, se añade una descripción jurídica que tiene en cuenta entre otros aspectos el control de los flujos migratorios y el retorno voluntario, además del tratamiento que se le da a las remesas sociales y económicas, y a las ayudas sociales de cooperación e integración social. Todos estos elementos conforman el entorno transnacional en el que se mueven las trayectorias migratorias de las mujeres colombianas.

Así dicho, se debe contar con el hecho de que estas medidas trabajan una receta clave como es la integración social de los colectivos inmigrantes en destino (en este caso España, Aragón y Zaragoza), y de hecho, se observa por ejemplo que Colombia aparece entre los países de mayor interés en las ayudas del Gobierno de Aragón y de la Diputación Provincia de Zaragoza, pero el Ayuntamiento de la ciudad prioriza más a los países de Centroamérica.

Debe observarse, si coinciden los estados que tienen más apoyos de este tipo, con los colectivos que son beneficiados con más aporte económico en Zaragoza, de manera que pueda destacar o no un perfil de correlación. Realmente, estas dos fórmulas trabajan una tercera receta que ha sido explícita en los últimos años, como es la posibilidad de retorno voluntario a los países de origen. Esta situación ha estado en mente de muchos migrantes, pero España desde las estancias públicas también la ha visualizado actualmente, abriendo esta posibilidad de una manera clara para todas aquellas personas que quieran optar por esta vía.

Asimismo, las relaciones entre países y los mayores flujos migratorios, se reflejan en los marcos jurídicos y en las políticas sociales aplicadas.

Sí hay que mencionar el avance de la cooperación en la Comunidad Autónoma de Aragón, decir que siguió los mismos pasos de otras regiones en cuanto al inicio de las ayudas económicas para estas partidas presupuestarias, y que data su comienzo a las primeras resoluciones aproximadamente de inicios de los años noventa del siglo XX.

En estas fechas, las migraciones comienzan a aumentar en todo el territorio español, puesto que antes había más salidas que entradas de personas en el país, por cuestiones laborales y económicas.

Distintos movimientos nacionales solicitaban el cumplimiento de las prerrogativas de Naciones Unidas sobre estas ayudas, cuestión que fue respondida en la región aragonesa con el Decreto 180/1994, de 8 de agosto, por el que se reguló la cooperación al desarrollo y las ayudas a los países del Tercer Mundo. Esta legislación pone las bases y procedimientos de la cooperación en un inicio, pero fue sustituido por el Decreto 68/2000, de 28 de marzo, que regula la Cooperación al Desarrollo y la Solidaridad con el Tercer Mundo. Este cambio tiene como principal explicación la evolución rápida y profunda de la cooperación al desarrollo en el conjunto del país, en pocos años.

La cooperación internacional española abrió rápido un camino para el “desarrollo”, motivada en parte por el aumento en el número y cuantía económica de estas ayudas tanto en administraciones públicas de carácter nacional, como regional e incluso local o municipal. La misma ciudadanía se concienció y apoyó este tipo de proyectos, y Aragón simplemente continuó esta vía abierta. Las organizaciones sociales sin ánimo de lucro tomaron un papel prioritario en la gestión de éstos, y en la región se fortalecieron algunas, e incluso otras de ámbito nacional vinieron a Aragón y abrieron sedes.

Después de un largo recorrido en los años noventa que asientan y dan a conocer la ayuda a países necesitados y en vías de desarrollo, el “culmen” legislativo en Aragón se da con la aprobación por Las Cortes de la Ley 10/2000, de 27 de diciembre, relativa a la Cooperación para el Desarrollo. Este es el punto de inflexión que necesitaba la cooperación al desarrollo, y que consolidó definitivamente ese tipo de actuaciones en la política social de la Comunidad Autónoma. En ella, entre otros perfeccionamientos, se contempla la planificación de la cooperación aragonesa para el desarrollo, se introducen nuevas líneas de ayuda (al comercio justo, y a la formación de cooperantes

y voluntarios que colaboren en programas de desarrollo). Además se prevé la constitución de dos órganos clave:

- La Comisión Autonómica de Cooperación para el Desarrollo: órgano de coordinación y colaboración entre las Administraciones Públicas de Aragón que ejecuten gastos de cooperación para el desarrollo.
- El Consejo Aragonés de Cooperación para el Desarrollo: órgano de consulta y asesoramiento en materia de solidaridad internacional y cooperación para el desarrollo.

Pero la citada ley además de ser un avance, tiene un carácter prospectivo y piensa en el futuro para asegurarse una continuidad. Uno de los puntos que apoya este sistema es la promoción de un Fondo Aragonés de Cooperación para el Desarrollo, que pretende ser un instrumento importante al servicio de la cooperación aragonesa.

También gracias a la citada Ley, se aprobaron los primeros instrumentos de planificación con los que cuenta la región, como son el Plan Director de la Cooperación Aragonesa para el Desarrollo (2004-2007) y los Planes Anuales 2004, 2005, 2006 y 2007. En ellos se recogieron los objetivos, prioridades y recursos que orientaron la actuación de la cooperación aragonesa para el desarrollo durante su período de vigencia.

Hasta hace poco, ha estado vigente el Plan Director de la Cooperación Aragonesa para el Desarrollo (2008-2011), dentro del cual se han aprobado los Planes Anuales 2008, 2009 y 2010. Aunque estas son las fechas de interés para el análisis, sí que cabe mencionar que se aprobó el Plan Director de 2012-2015³⁷ con líneas continuistas, pero con novedades en cuanto a la búsqueda de una mayor calidad e impacto de las actuaciones.

³⁷ Puede ampliarse información en: http://www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Departamentos/PresidenciaJusticia/Areas/BSF_05_Cooperacion_Desarrollo/12_Planificacion/PLANDIRECTOR2012-2015.%20Aprobado%20en%20Consejo%20de%20Gobierno.pdf [Consulta: 31-1-2013]

Como resumen del Plan Anual de Cooperación al Desarrollo 2011, decir que se fundamenta en dos ejes como son la crisis internacional y los objetivos de desarrollo del Milenio 2015, y que en general contiene prioridades horizontales, geográficas y sectoriales.

Las primeras son la lucha contra la pobreza, la promoción de la igualdad entre mujeres y hombres, el medio ambiente y la defensa de los derechos humanos.

En las segundas destaca en primer lugar Latinoamérica (Nicaragua, Guatemala, Bolivia, El Salvador, Honduras, Ecuador, Perú, República Dominicana, Brasil, Cuba y Colombia), África Subsahariana (Chad, Senegal, Etiopía, Malawi y Congo), Marruecos, Territorios Palestinos y Sáhara Occidental.

Y las terceras son los Servicios Sociales básicos (educación, salud, formación y acceso al agua potable y saneamiento), el fortalecimiento de las estructuras democráticas y de la participación de los pueblos y sus organizaciones, la dotación y mejora de las infraestructuras económicas, y la educación y sensibilización de la sociedad aragonesa en materia de cooperación.

También hay una parte dedicada a la acción humanitaria, que da respuesta a población necesitada ante desastres naturales o crisis económicas permanentes. Cabe la prevención, pero también la rehabilitación. En este Plan se describe el marco presupuestario y la evaluación y seguimiento de las medidas adoptadas, con unas líneas destacadas de actividad.

De igual forma, Aragón mediante el Decreto 164/2004 de 6 de julio, ha aprobado el Reglamento del régimen jurídico de las ayudas y de las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones en esta materia. Con el mismo se adecuan la normativa a los principios, criterios y objetivos de la legislación vigente tanto estatal como regional.

La principal legislación estatal de cooperación al desarrollo, es:

- Real Decreto 259/1998, de 20 de febrero, por el que se establecen las normas especiales sobre ayudas y subvenciones de Cooperación Internacional.
- Ley 23/1998, de 7 de julio, de cooperación internacional para el desarrollo.
- Real Decreto 519/2006, de 28 de abril, por el que se establece el Estatuto de los cooperantes.
- Real Decreto 614/2007, de 11 de mayo, sobre nivel mínimo de protección del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia garantizado por la Administración General del Estado.
- Real Decreto 1403/2007, de 26 de octubre, por el que se aprueba el Estatuto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

La principal legislación regional de cooperación al desarrollo, es:

- Ley 10/2000, de 27 de diciembre, relativa a la Cooperación para el Desarrollo.
- Decreto 11/2002, de 22 de enero, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el Reglamento del Consejo Aragonés de Cooperación para el Desarrollo.
- Decreto 12/2002, de 22 de enero, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el Reglamento de la Comisión Autonómica de Cooperación para el Desarrollo.
- Decreto 164/2004, de 6 de julio, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el Reglamento del régimen jurídico de las ayudas y de las bases reguladoras

para la concesión de las subvenciones en materia de cooperación para el desarrollo.

- Disposición Adicional Duodécima de la Ley 10/2008, de 29 de diciembre, de Presupuestos de la Comunidad Autónoma de Aragón para el ejercicio 2009.

5.2.3. Las ayudas de cooperación al desarrollo en Aragón de los años 2007 al 2010.

En este punto, me voy a centrar en la región aragonesa, y la perspectiva más amplia se va a tomar con las ayudas al desarrollo del Gobierno de Aragón, que ofrece una comprensión de la vía de apoyo que se da desde estas políticas sociales, a distintas zonas geográficas del mundo. Este epígrafe es importante, pues el apoyo a los países de origen de la inmigración, se imbrica con las ayudas a la integración en el destino y con el retorno, junto al desarrollo jurídico y las remesas que se producen en las migraciones. El conocimiento de todo este ciclo de “recetas” es clave para la comprensión del proceso migratorio de las mujeres colombianas en Zaragoza, para conocer el contexto transnacional donde se desarrollan.

Se van a citar también, las ayudas del último año (2010), tanto de la Diputación Provincial de Zaragoza como del Ayuntamiento de Zaragoza, para contrastar si se sigue apoyando a las mismas áreas territoriales o hay modificaciones. Estas tres líneas de ayuda son las más representativas de Aragón en este campo, centralizadas las organizaciones subvencionadas en su gran mayoría en Zaragoza capital.

Las ayudas del Gobierno de Aragón en esta materia las otorga el Departamento de Servicios Sociales y Familia (datos tomados hasta diciembre de 2010), dentro de la línea de fondos de solidaridad con los países más desfavorecidos. Los datos se dan en estas ayudas desde el año 2007 porque en el mismo se empezó a legislar de manera organizada y sistemática en materia de este tipo de subvenciones.

En el año 2007 esta partida presupuestaria de cooperación al desarrollo, apoya a una serie de organizaciones que reciben cada una, cantidades para ejecutar proyectos por encima de los cien mil euros, como son: Delegación pueblo Saharaui Aragón, Médicos del Mundo, Acción Social Católica, OEI, Asociación Huauquipura, Asociación Adecco, Médicos Mundi, Volocamba, MPDL, asociaciones relacionadas con los dos sindicatos mayoritarios (CCOO y UGT), Fundación Ecología y Desarrollo, Centro de Estudios Rurales y de Agricultura, Familias Unidas, Intermón-Oxfam, Cruz Roja, Farmacéuticos Mundi, San Valero y Manos Unidas.

Hasta 2010, la financiación es mucho mayor para América Latina que para los países africanos u otros. En la primera zona geográfica en este curso económico se apoya mayoritariamente a Nicaragua, Bolivia, Perú, El Salvador y Honduras. En África, a estados como Senegal o Marruecos.

El soporte a proyectos de sensibilización este año ronda aproximadamente los ochocientos mil euros.

En el año 2008 se sigue financiando a todas las organizaciones del año anterior por encima de los cien mil euros, a las cuales se une la Juan Bonal, Jóvenes del Tercer Mundo, Entreculturas, Comité de Solidaridad Internacionalista y Compañía de María. Salen de este nivel de financiación Volocamba y Familias Unidas.

En este año los países latinoamericanos que reciben proyectos de mayor financiación siguen siendo los mismos, aunque Nicaragua reduce números a favor de sus seguidores. El Salvador y Honduras también se reducen. Y aparecen Guatemala y Colombia. En África destaca Marruecos, seguido del Congo. Y aparece Palestina.

En el 2008 sube la financiación de proyectos de sensibilización a un millón doscientos mil euros, aproximadamente.

En el año 2009 las organizaciones no gubernamentales que reciben proyectos por más de cien mil euros siguen siendo las mismas, pero aparecen nuevas asociaciones como:

Ingeniería Sin Fronteras, Proyde, Cooperación por la Paz, Jóvenes y Desarrollo, Cáritas, Hermanamiento León-Zaragoza y UNRW.

Los países de América Latina se llevan gran parte de la financiación un año más, esta vez aumenta de nuevo Nicaragua, seguido de Perú, Guatemala, El Salvador y Bolivia. En África se apuesta este año principalmente por El Chad, seguido de Marruecos, Senegal y Etiopía. Continúa el mismo sostén a Palestina.

Se reduce a un millón cien mil euros el apoyo a proyectos de sensibilización durante este curso económico.

Si se entra a valorar ya el año 2010, las organizaciones financiadas con proyectos de más de cien mil euros siguen siendo las mismas que en años anteriores aunque la financiación se concentra más en una pocas, y desaparecen de esta lista: Cruz Roja, Ingeniería Sin Fronteras, Proyde, Jóvenes y Desarrollo, UNRW, Juan Bonal, Jóvenes del Tercer Mundo, Entreculturas, Volocamba, Familias Unidas, Familias Unidas o Intermón-Oxfam, entre otras.

Se sigue financiando más a los países latinos con Perú y Nicaragua a la cabeza, seguidos de Guatemala y El Salvador. Entran con fuerza República Dominicana, Colombia y Ecuador. En África este año aparece como primer financiado Marruecos, seguido de Argelia, Senegal y Congo. En este año aumenta al doble la ayuda a proyectos que se desarrollan en Palestina.

Pero el apoyo a proyectos de sensibilización se reduce en cuanto a los dos años anteriores, esta vez con un millón de euros.

La Diputación Provincial de Zaragoza durante el año 2010 concede más de setecientos mil euros en ayudas dadas a asociaciones de cooperación al desarrollo. La partida la ejecuta el Departamento de Bienestar social y desarrollo. Las más favorecidas con cifras por encima de los veinte mil euros son Solive, Más Vida, Promoción y Desarrollo Rural, Geólogos del Mundo, MPDL y Umdraiga.

A la hora de definir áreas de interés geográfico destaca América Latina (aproximadamente el 40% del apoyo subvencionado total), incidiendo en países como Guatemala, República Dominicana, Colombia, Perú, Bolivia y Honduras. Le sigue África (con un 22%) con Argelia, Marruecos, Mauritania, Chad, Gabón o Malí. En otras zonas destaca la India y Palestina (un 7%).

Respecto a la financiación durante 2010 del Ayuntamiento de Zaragoza a proyectos de inversión de cooperación al desarrollo, supera los tres millones y medio de euros. Las asociaciones que reciben más ayudas económicas por encima de los sesenta mil euros son la Fundación Vicente Ferrer, Manos Unidas, Bolivia Nueva Vida, Umdraiga, Jóvenes y Desarrollo, UNICEF, Hermanamiento Zaragoza-León, Voluntariado Internacional Vides, Fundación Ecología y Desarrollo, Cooperación por la Paz, Ayuda en Acción, Paz y Solidaridad, Estudios Rurales y Agricultura, Cruz Roja, Médicos Mundi, MPDL, UNRWA, Juan Bonal, Intermón-Oxfam, Familias Unidas, Acnur, Huauquipura, Más vida, Canfranc, Entreculturas y Alcaldía Apopa.

En cuanto a llevar este análisis por zonas geográficas, América Latina es la más beneficiada con casi el 50% del dinero otorgado en subvenciones. Los países con proyectos más apoyados por cantidades económicas por orden son Nicaragua, Perú, El Salvador, Bolivia y Ecuador. Aproximadamente un 25% de toda la partida se la lleva en segundo lugar África, con países como Marruecos, Senegal, Camerún o Togo. En otras zonas destaca la India, y sobre todo Palestina, que por sí misma se lleva casi el 8% del total subvencionado.

5.2.4. Las ayudas de integración social en Aragón de los años 2007 al 2010.

Se realiza un recorrido de estas ayudas en los cuatro años, de manera que se contrastan las asociaciones que son más apoyadas, y las cantidades económicas recibidas. Son subvencionadas por el Departamento de Servicios Sociales y Familia en materia de integración social de la población de origen extranjero residente en Aragón. En este punto las asociaciones de inmigrantes reciben porcentajes económicos muy bajos de

los totales de las ayudas, y entre éstas la asociación colombiana apenas recibe aporte. Durante el año 2007 las Comarcas con un soporte económico por encima de los treinta mil euros, cada una, son la de Bajo Aragón, Bajo Cinca, Campos de Cariñena, La Jacetania, Valdejalón y la Mancomunidad Central Zaragoza. Por asociaciones con más de esta misma cantidad, están: Parroquia Sra. del Carmen, Mancala, Oscus y El Puente. Las asociaciones de inmigrantes (de distintas procedencias africanas, latinoamericanas,...) se llevan cantidades muy inferiores, siendo aproximadamente un 7% del total subvencionado.

En el año 2008 está el presupuesto crece aproximadamente un 20% respecto al año anterior, y se subvencionan con más de treinta mil euros las mismas Comarcas mencionadas para el curso anterior, pero se une la de Cinca Medio y sale La Jacetania. En cuanto a las asociaciones más financiadas por encima de la misma cifra, se encuentran las mismas pero se unen unas cuantas: Cáritas, Cruz Roja, Colegio Oficial Trabajadores Sociales, FAMCP, El Tranvía y Fundación Federico Ozanam. Las asociaciones de inmigrantes son subvencionadas apenas un 6% del total. Las más apoyadas entre las mismas son las latinoamericanas, y la federación FAMA es la que obtiene mayor cuantía con más de 13.000 euros.

Para el 2009 la partida económica sube respecto al año anterior aproximadamente en un 45%, fruto de los ajustes presupuestarios en todas las administraciones públicas antes la “crisis económica”, que pretenden enfrentar la situación de las personas más necesitadas. Las Comarcas costeadas con cantidades más altas se quedan en ser el Bajo Aragón, Bajo Cinca, Valdejalón y Mancomunidad Central Zaragoza. Entra en liza, financiar ayuntamientos como el de Zaragoza, Huesca, Calatayud y Teruel, además de la Diputación Provincial de Teruel. En cuanto a las asociaciones subvencionadas con más de 30.000 euros están las mismas, y entran Gusantina, Fundación Adunare, Ceste, Apip y Fundación San Ezequiel Moreno. Se apuesta por financiar también este año a los dos principales sindicatos (UGT-CCOO) y la Universidad de Zaragoza. Las asociaciones de inmigrantes reciben este año apenas un 2,5% del total. Además de las

asociaciones latinoamericanas, ATIS recibe más de 31.000 euros y la Asociación Sociocultural de Comunidad Islámica más de 15.000 euros.

Durante el 2010 esta partida presupuestaria vuelve a sus cifras de dos años anteriores, y respecto al curso de 2009 baja un 42%. El año anterior se apostó por financiar una serie de proyectos de apoyo a colectivos y personas en mayor grado de vulnerabilidad, al ser un momento temporal de gran apuro económico. Las Comarcas son las que más sienten la bajada en cuanto al aporte económico, de manera que sólo la de Valdejalón está por encima de los treinta mil euros. Se sigue apostando por financiar a los Ayuntamientos de Zaragoza o Huesca, y a la Diputación Provincial de Teruel. Este año se sigue apoyando por encima de la cifra mencionada a menos asociaciones, como son El Puente, Apip, Cáritas, Cruz Roja, Colegio Oficial Trabajadores Sociales, FAMCP, El Tranvía, Fundación Federico Ozanam y Fundación San Ezequiel Moreno. Siguen estando en esta lista los mismos sindicatos UGT y CCOO. Las ayudas a las asociaciones de inmigrantes este año representan aproximadamente un 4%.

5.2.5. La novedad del retorno voluntario en Aragón.

El retorno voluntario es un concepto que ha motivado el Gobierno estatal para apoyar a aquellas personas extranjeras que quieran retornar a sus países de origen. Desde finales del año 2007 e inicios del 2008 la crisis económica ha causado muchos problemas en las familias de migrantes, y ésta es una de las soluciones que se han dado. Aunque hay que decir que la política de retorno de personas inmigrantes ya tiene un antecedentes en la Unión Europea³⁸, por la que se establece el Fondo Europeo para el Retorno respecto del período 2008-2013 integrado en el Programa General “Solidaridad y Gestión de los Flujos Migratorios”, que determina como objetivo primordial la promoción de la gestión integrada de la política estatal centrada en retornos migratorios, y orienta a los países a trabajar este asunto desde la voluntariedad.

³⁸ Decisión n.º 575/2007/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 23 de mayo de 2007. [Consulta: 6-11-2012]

Con este procedimiento se acoge a personas extracomunitarias que voluntariamente quieran volver a su país, tanto en situación regular como irregular, dando la facilidad de cobrar el desempleo en sus territorios de origen, entre otros requisitos, siempre y cuando haya bilateralidad entre los estados en materia de Seguridad Social. En este caso se paga toda la prestación completa y podrán computar sus cotizaciones en España, en sus mismos países. Estas personas quieren volver en algún momento de su etapa migratoria, y se busca favorecer este proceso incluso con las últimas mejoras legislativas legislaciones, donde se incluye la facilidad de adquirir la misma documentación o situación administrativa que tenían al salir en el retorno voluntario. De esta manera, no tendrían que empezar desde cero si quieren migrar de nuevo a España en el tiempo establecido para ello.

Es decir, de manera resumida decir que en todo el país, esta modalidad contiene tres tipologías de aplicación: por un lado está el retorno por causas humanitarias, reservado a migrantes en situación de vulnerabilidad social; por otro el retorno asistido con reintegración, que conlleva la voluntad de la persona de crear un proyecto productivo en su lugar de origen; y por último se encuentra el llamado Plan de Retorno Voluntario, elaborado por el Gobierno ante las dificultades económicas del contexto general³⁹. Este programa pretende ayudar al cobro de la prestación por desempleo originada en el país con el trabajo realizado, y emprender en el de procedencia (Abril y Lanzadera, 2009).

Las tres formas que toma el retorno se han ido incorporando a la gestión unificada desde la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), que fue instituida en 1951 y tiene como fin que la migración en condiciones humanas y de forma ordenada beneficia a los migrantes y a la sociedad.

³⁹ Desde Diciembre de 2008, tras la firma del Real Decreto 1800/2008, de 3 de noviembre, por el que se desarrolla el Real Decreto-ley 4/2008, de 19 de septiembre, sobre abono acumulado y de forma anticipada de la prestación contributiva por desempleo a trabajadores extranjeros no comunitarios que retornen voluntariamente a sus países de origen.

En principio, los requisitos a cumplir para acogerse a este programa en la región aragonesa, son:

- Pertenecer a alguno de los países con convenio de bilateralidad en Seguridad Social con España:

Andorra	Chile	Filipinas	República Dominicana
Argentina	Colombia	Marruecos	Túnez
Australia	Ecuador	México	Ucrania
Brasil	Estados Unidos	Paraguay	Uruguay
Canadá	Federación Rusa	Perú	Venezuela

- Estar inscritos como demandantes de empleo en el INAEM (Instituto Aragonés de Empleo).
- Estar en situación legal de desempleo por extinción de un empleo anterior.
- Tener reconocido el derecho al desempleo contributivo, sin compatibilizar con trabajo a tiempo parcial.
- Comprometerse a volver a su país dentro de los treinta días naturales siguientes al primer pago de la prestación, volver con personas que haya podido reagrupar y no volver a España en los tres años siguientes.

La prestación económica que se ofrece en el retorno voluntario consiste en el abono acumulado y anticipado de la prestación por desempleo del nivel contributivo. El pago se puede realizar en euros o en la moneda corriente del país de origen en dos plazos, el primero se hace estando todavía aquí con un 40% del total, y el segundo es la cuantía que resta una vez que se está ya en el país de origen.

Además, las personas que se acogen a este sistema de retorno, tienen el apoyo desde la Embajada Española correspondiente en cuanto a orientación e información que facilite la reintegración en su país.

En Aragón, si hablamos de cifras es complejo citar datos concretos porque no hay una sistemática de un organismo que recoja los datos oficiales de las tres modalidades de retorno y que lo controle, pero cerca de unas seiscientas personas han salido de la región hacia sus países a partir de aplicar todas las modalidades del programa, desde sus inicios en el año 2008 hasta finales del 2012. Aquí se incluyen personas que acceden a ayudas complementarias, como por ejemplo apoyo en la compra de los billetes de avión. Pero con datos oficiales de la región, según las últimas cifras revisadas a fecha 17 de enero de 2013 por el Gobierno de España (Secretaría General de Inmigración y Emigración)⁴⁰, que cuenta con los datos de inmigrantes que se acogen a la tipología de las ayudas del programa APRE (Abono Anticipado de la Prestación a Extranjeros) para el retorno voluntario a sus países de los años 2009 al 2012, son un total de 33 en la provincia de Zaragoza, 24 en Teruel y 11 en Huesca, de las cuales son diez personas colombianas.

El perfil de personas que se acogen son casi mayoritariamente latinoamericanos y sin familia (o con familia pero que han tomado la decisión de que retorne el hombre, y se quede la mujer, que es la que ha mantenido de manera más constante el empleo), y ya se ha comentado de las grandes dificultades en su cuantificación (Pajares, 2009). Los colombianos casi no han optado por esta solución, sino que mayoritariamente ha sido población ecuatoriana.

Según este mismo autor (Pajares, 2009), los africanos se surten más de las redes de solidaridad y apoyo mutuo que han formado aquí, y son más dados a volver a sus países sin este tipo de ayudas por cercanía territorial y por la temporalidad, y piensan volver antes de los tres años. Hay casos de familias que entrañan más complejidad al

⁴⁰ Puede verse en: http://extranjeros.empleo.gob.es/es/IntegracionRetorno/Retorno_voluntario/datos/
[Consulta: 4-5-2013]

tener que movilizar a niños que en ocasiones han nacido en Aragón, aunque son minoría.

En algunos casos, este retorno voluntario que cuenta con el pago único del desempleo, ayuda a montar un pequeño negocio en su país de origen. Pero en general, la situación no es mucho mejor que aquí y al realizarse con la capitalización única de la prestación del desempleo, muchas personas que han optado por la doble nacionalidad, no pueden acogerse a este requisito.

Las condiciones de este programa, llevan a que no haya tenido mucho éxito, pues son muy pocas personas las que se han acogido al mismo desde sus inicios. Para tomar una decisión de este tipo, se sopesa si las condiciones que van a tener en sus países al volver van a ser mejores que las que tienen aquí en desempleo y con crisis económica. Se trata en este sistema de equilibrar situaciones, y esto lleva a que de momento no sea tan factible re-migrar por cuestiones económicas, familiares, sociales e incluso políticas.

5.3. Los principales convenios y acuerdos bilaterales de España con terceros países.

Se realiza en este punto una mención de algunos acuerdos, convenios y/o tratados bilaterales de España con terceros países, y que por supuesto tienen su grado de influencia en los habitantes de la ciudad de Zaragoza y la región aragonesa a pesar de tener un carácter nacional e internacional. Aunque se trata de un campo con una descripción amplia, se observa en casi todos ellos la aparición de Colombia, país de procedencia de las mujeres objeto de estudio. Esto refleja el interés que suscita este país para España, además de las estrechas relaciones que guardan en distintas áreas de la política, Seguridad Social, laboral, cultural y económica.

Este asunto es muy extenso y complejo tanto por las temáticas o su jurisprudencia, como por los contenidos y su desglose. No se trata de un estudio profundo sobre los

mismos donde tengan que aparecer todos, pues no es el tema de la tesis, pero sí se realiza esta mención básica por su importancia, y por enfocar la centralidad mutua en las relaciones de ambos países. Está claro que Colombia aparece en todos los convenios y tratados, y es un país aliado de España prácticamente en todos los sectores de mención, y se hace mayor concreción en los acuerdos bilaterales porque guardan mayor precisión que los multilaterales para analizar esta relación tan estrecha que tienen ambos países en el marco internacional.

De esta forma, se pueden encontrar acuerdos comerciales (estos suelen ser más multilaterales, pero también los hay bilaterales de libre comercio), de defensa, de Seguridad Social,... Se puede tener en cuenta la firma de acuerdos y tratados con zonas geográficas y multilaterales, pero para nuestro objeto de estudio, la mirada se fija más en los bilaterales como se ha dicho, pues concretan más el análisis de interés geoestratégica de España en el mundo (y por ende, de Aragón).

En cuanto a los convenios de doble nacionalidad⁴¹, a destacar los que España tiene firmados con los siguientes países, por afinidad cultural y social:

- ARGENTINA: Convenio de 14 de abril de 1969, ratificado por Instrumento de 2 de febrero de 1970 (BOE núm. 236, de 2 de octubre de 1971).
- BOLIVIA: Convenio de 12 de octubre de 1961, ratificado por Instrumento de 25 de enero de 1962 (BOE núm. 90, de 14 de abril de 1964).
- CHILE: Convenio de 24 de mayo de 1958, ratificado por instrumento de 28 de octubre de 1958 (BOE núm. 273, de 14 de noviembre).

⁴¹ Pueden verse en: <http://extranjeros.empleo.gob.es/es/NormativaJurisprudencia/Internacional/ConveniosBilaterales/ConveniosDobleNacionalidad/> [Consulta: 12-3-2013]

- COLOMBIA: Instrumento de 7 de mayo de 1980 de ratificación del convenio de nacionalidad entre España y Colombia, hecho en Madrid el 27 de Junio de 1979 (BOE nº 287 de 29/11/1980).
- COSTA RICA: Convenio de 8 de junio de 1964, ratificado por Instrumento de 21 de enero de 1965 (BOE núm. 151, de 25 de junio; corrección de errores en BOE núm. 32, de 6 de febrero de 1981).
- ECUADOR: Convenio de 4 de marzo de 1964, ratificado por Instrumento de 22 de diciembre de 1964 (BOE núm. 11, de 13 de enero de 1965).
- HONDURAS: Tratado de 15 de junio de 1966, ratificado por Instrumento de 23 de febrero de 1967 (BOE núm. 118, de 18 de mayo).
- NICARAGUA: Convenio de 25 de julio de 1961, ratificado por Instrumento de 25 de enero de 1962 (BOE núm. 105, de 2 de mayo).
- PARAGUAY: Convenio de 25 de junio de 1959, ratificado por Instrumento de 15 de diciembre de 1959 (BOE núm. 94, de 19 de abril de 1960).
- PERÚ: Convenio de 16 de mayo de 1959, ratificado por Instrumento de 15 de diciembre de 1959 (BOE núm. 94, de 19 de abril de 1960).
- REPÚBLICA DOMINICANA: Convenio de 15 de marzo de 1968, ratificado por Instrumento de 16 de diciembre de 1968 (BOE núm. 34, de 8 de febrero de 1969).
- GUATEMALA: Tratado de 14 de septiembre de 2005 (BOE nº 254, de 24 de octubre de 2005).

A través de los acuerdos bilaterales, también se busca contribuir al desarrollo de las relaciones entre los países mediante la cooperación en el ámbito de la Defensa⁴². El entendimiento mutuo, el intercambio informativo y el incremento de la cooperación entre las naciones, favorecen la estabilidad internacional. De manera resumida, lo firmado es:

- Sesenta y cinco acuerdos en materia de Defensa: Albania, Alemania, Austria, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, República Checa, Croacia, Cuba, EEUU, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Francia, Finlandia, Grecia, Hungría, Italia, Letonia, Lituania, Macedonia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Serbia, Suecia, Suiza, Rusia, Turquía, Ucrania. Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Honduras, México (Tierra y Aire), Nicaragua, Perú, República Dominicana, Venezuela. Argelia, Cabo Verde, Libia, Marruecos, Mauritania, Mozambique, Sudáfrica, Túnez. Arabia Saudí, Corea del Sur, Emiratos, Filipinas, Israel, India, Indonesia, Jordania, Malasia y Australia.
- Diecisiete acuerdos que se encuentran en diferentes procesos de negociación: México (Marina), Uruguay, Senegal, Angola, Gabón, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Namibia. Bahrein, Catar, Egipto, Omán. China, Japón, Paquistán, Uzbekistán y Kazajstán.
- Treinta y ocho Comisiones Mixtas: Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Chequia, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Macedonia, Polonia, Rumanía, Rusia, Serbia, Ucrania, CFAC (Conferencia de Fuerzas Armadas Centroamericanas), El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, República Dominicana, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Perú, Argelia, Marruecos, Mauritania, Sudáfrica, Túnez, Arabia Saudí, Corea del Sur, Israel, Jordania y Malasia.

⁴² Pueden verse en: <http://www.defensa.gob.es/politica/seguridad-defensa/ambitos-actuacion/bilateral/acuerdos-bilaterales/> [Consulta: 17-8-2012]

- Otros Foros de alto nivel: el Comité Bilateral de Alto Nivel Hispano-Norteamericano(CBAN), el Consejo Hispano Francés de Defensa y Seguridad (CHFDS) y el Consejo Hispano-Luso de Seguridad y Defensa (CHLSD).

Si pasamos a revisar los convenios internacionales de España con otros países, en materia de Seguridad Social⁴³, se desglosan los mismos:

- España - Andorra.
- España - Argentina.
- España - Australia.
- España - Brasil.
- España - Canadá.
- España - Colombia (en vigor desde el 1 de marzo de 2008).
- España - Chile.
- España-Corea del Sur.
- España - Ecuador.
- España - Estados Unidos de América.
- España - Filipinas.
- España - Japón.
- España - Marruecos.
- España - Méjico.
- España - Paraguay.
- España - Perú.
- España - República Dominicana.
- España - Rusia.
- España - Túnez.
- España - Ucrania.
- España - Uruguay.
- España - Venezuela.

⁴³ Pueden verse en: http://www.seg-social.es/Internet_1/Masinformacion/Internacional/Conveniosbilaterales/index.htm [Consulta: 12-7-2012]

También hay acuerdos bilaterales que tienen en cuenta los movimientos ocupacionales⁴⁴. En España durante muchos años se ha manejado el sistema de cupos para permitir que vengan personas por ejemplo a trabajar la recogida de frutas como temporeros, y después al terminar la cosecha volver al país de origen. Esto se difundió a otros sectores económicos, y no sólo en la agricultura, como la construcción o la hostelería. Países de Europa del Este o del Magreb son los más beneficiados de estas medidas por la cercanía física, y los Iberoamericanos por su cercanía cultural. Simplemente cabe mencionar la existencia de estos convenios, aunque al final de la fecha de esta tesis ya no están abiertos.

El ejemplo más claro de estas políticas es cuando España, como parte de su política de migraciones, adoptó en 2001 el Programa Global de Regulación y Coordinación de Extranjería e Inmigración (programa GRECO). Aunque es previo a las fechas de esta tesis, cabe mencionarlo por su importancia y efectos en los años posteriores. Este programa estipulaba la planificación de la llegada de inmigrantes desde su país de origen mediante la firma de acuerdos bilaterales. En este programa se prevén cinco medidas: la aprobación de los criterios para la admisión de inmigrantes, en especial con la determinación de los cupos que conformen el contingente anual; la concreción numérica de la necesidad de trabajadores de temporada o permanentes; la determinación de los países que aconsejen la negociación de convenios sobre inmigración, y firma de los mismos con ellos; la regulación en los convenios de todos los aspectos referidos a la gestión de los flujos migratorios, en virtud de los compromisos adquiridos por España y el país signatario; y el establecimiento de mecanismos que permitan la selección, y en su caso, formación de los trabajadores extranjeros en los países de origen, para lo que es deseable contar con la aportación de los agentes sociales y las organizaciones no gubernamentales.

Algunos países con acuerdos bilaterales de este tipo con el estado español, actualmente, son Bulgaria, Marruecos, Colombia, Ecuador, la República Dominicana, Rumania,

⁴⁴ Pueden verse en: <http://extranjeros.empleo.gob.es/es/NormativaJurisprudencia/Internacional/ConveniosBilaterales/ConveniosMigratorios/> [Consulta: 10-5-2012]

Polonia, Mauritania, Ucrania o República de Cabo Verde. En la actualidad, más de cuarenta naciones han solicitado concluir acuerdos migratorios bilaterales con España, algunos de los cuales cuentan con una gran cantidad de españoles en sus propios territorios, como Argentina o México.

Simplemente para conocer su posibilidad, decir que también existen alternativas híbridas, en el aspecto de los acuerdos comerciales, España tiene delegado en la UE la firma de los mismos⁴⁵. Se convierten en acuerdos bilaterales de la U.E. con terceros países.

La Política Comercial Común (PCC) es competencia comunitaria desde su inicio, término incluido ya en la misma definición de Unión Aduanera. Aquí la Comisión ejerce estas competencias en materia de política comercial bilateral de la UE a través del derecho de iniciativa. Los distintos intereses de los Estados miembros y el interés común se articula en el procedimiento institucional: la Comisión debate internamente una iniciativa. Tras su adopción la presenta al Consejo (Comité de Política Comercial) para su aprobación. A partir de la entrada en vigor del tratado de Lisboa las cuestiones relativas a dichos temas son aprobadas en el Consejo por mayoría cualificada.

En lo que se refiere a las relaciones bilaterales con terceros países, la Secretaría de Estado de Comercio Exterior española participa en el diseño y la ejecución de la PCC elaborando la posición de nuestro país en los grupos geográficos del Consejo, COREPER y CAGRE. Asimismo, se encarga de preparar la posición para la delegación española en el Comité de Política Comercial en los temas bilaterales.

El objeto de la liberalización del comercio exterior en la U.E. pasa por establecer acuerdos bilaterales con terceros países o bloques regionales, que bien contribuyen a reducir aranceles, en el caso de ser preferenciales, o a eliminar otras barreras comerciales, caso de acuerdos tanto preferenciales como no preferenciales. La

⁴⁵ Pueden verse en: <http://www.comercio.mineco.gob.es/es-es/comercio-exterior/politica-comercial/relaciones-bilaterales-union-europea/paginas/pa%C3%ADses-y-regiones.aspx> [Consulta: 4-1-2013]

Secretaría de Estado de Comercio Exterior realiza un análisis y seguimiento de la negociación y desarrollo de los Acuerdos Comunitarios con países terceros, de los encuentros comerciales a nivel europeo con terceros países, y a través de la identificación y eliminación de barreras, mejora las condiciones de acceso a los mercados de los productos españoles. Los Grupos Geográficos del Consejo⁴⁶, también hacen el seguimiento de las relaciones de la UE con los países terceros, incluidos los temas comerciales. Entre los distintos grupos se pueden señalar los siguientes:

- Amlat: América Latina.
- Magreb-Mashrek.
- COEST: Eastern Europe and Central Asia.
- COTRA: Comité de relaciones transatlánticas (EE.UU. y Canadá).
- Grupo EFTA: Suiza, San Marino, Noruega, Islandia, Liechtenstein.
- Grupo ACP: África Caribe Pacífico.



⁴⁶ Pueden verse en: <http://www.comercio.gob.es/es-es/comercio-exterior/politica-comercial/relaciones-bilaterales-union-europea/paginas/grupos-geograficos-consejo.aspx> [Consulta: 4-1-2013]

Capítulo 6: La situación laboral de las personas extranjeras en el contexto de estudio.

A lo largo de este capítulo se va a realizar un contraste de los datos de 2010 con el 2009, de modo que se pueda analizar la evolución de los mismos dando un margen de muestra de dos años. Este apartado define el contexto laboral en el que día a día se desenvuelven las mujeres colombianas, en una de las principales dimensiones de estudio en la tesis, como es el empleo. Claro está, a partir de datos fríos, es decir, no producidos directamente por el investigador. Estos datos se contrastarán con los datos calientes, producidos mediante entrevistas realizadas a una muestra representativa de mujeres y hombres de Colombia.

Se trabaja con datos provinciales, y cuando es posible se hace mención concreta al municipio de Zaragoza. No obstante, esta ciudad es la capital de la Comunidad Autónoma y aglutina una relevancia significativa en el global de la región tanto en datos como en número de población.

6.1. El paro registrado en las personas extranjeras en España y Aragón.

El cuanto a la cantidad de trabajadores parados de origen extranjero durante 2009 en la región aragonesa, se acumula en el tramo de edad de entre 25-44 años. Ahí se suma el 71,37% del total de desempleados extranjeros, y supone un 32,58% respecto al total de la población en estas edades. Los hombres extranjeros doblan a las mujeres en paro, excepto en menores de 25 años que no es tan significativa esta diferencia.

Se trata de un dato importante que ellos entre los 25-44 años suponen el 40,74% sobre su total de parados de ese tramo de edad en Aragón. En el lado contrario, ellas con más de 45 años tan sólo son el 8,67% del total en la región. Atendiendo a los datos globales, el número de hombres de nacionalidad distinta a la española supone el 32,61% del total de parados ven su sexo y las mujeres el 17,84% de su total.

Trabajadores extranjeros y total Aragón según sexo y grupo de edad (% respecto parados totales) 2009

	< 25 años			25-44 años			> 45 años			Total		
	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%
Hom.	1.459	6.824	21,38	11.023	27.059	40,74	2.978	13.524	22,02	15.460	47.407	32,61
Muj.	925	4.786	19,33	5.132	22.529	22,78	1.119	12.901	8,67	7.176	40.216	17,84
Total	2.384	11.610	20,53	16.155	49.588	32,58	4.097	26.425	15,50	22.636	87.623	25,83

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se habla del año 2010 en toda la Comunidad Autónoma, también se concentra el paro de extranjeros en el tramo de edad 25-44 años, que supone más de un tercio del total en la región. Es significativo que en un año ha subido el desempleo en la zona en los mayores de 45 años en más de cuatro mil personas, pero ha sido muy similar en los foráneos, que tienen su mayor subida en el tramo citado en primer lugar en casi ochocientas unidades.

En cuanto al sexo, las mujeres extranjeras suponen un 20,17% del total de paradas en Aragón, mientras que los hombres suponen algo más del 31,88%, dato algo inferior al año anterior y algo superior en ellas. Como dato total el paro de los inmigrantes respecto al global es de más de una de cada cuatro personas, subiendo ligeramente en todos los tramos de edad desde los más jóvenes a los más mayores.

Trabajadores extranjeros y total Aragón según sexo y grupo de edad (% respecto parados totales) 2010

	< 25 años			25-44 años			> 45 años			Total		
	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%	Ex.	Tot.	%
Hom.	1.338	6.253	1,40	10.627	26.486	40,12	3.470	15.680	22,13	15.435	46.419	31,88
Muj.	1.151	4.994	23,28	6.273	24.402	25,71	1.500	14.904	10,06	8.924	44.300	20,17
Total	2.489	11.197	22,23	16.900	50.888	33,21	4.970	30.584	16,25	24.359	92.669	26,29

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En esta tabla que sigue se observan datos del municipio zaragozano, cuyo paro total supone un 55,34% del de toda la región. En las variaciones entre el año 2009 y 2010 se refleja una subida del desempleo, mucho más acusada en las mujeres y mayores de 44 años. En los extranjeros la cifra de parados representa un total del 26,60% en Zaragoza capital, y la variación interanual sube casi el doble que la del absoluto poblacional con

un 8,46%. Los porcentajes entre ambos años donde crece el empleo son en menores de 25 años, y en los sectores industria y construcción.

Paro en población total y extranjeros en el municipio de Zaragoza por sexo, edad, origen y sector de actividad 2010			
		Variación 2009 - 2010	
	Total	Zaragoza	Aragón
Total	51.287	4,58%	5,76%
Hombres	26.777	0,26%	2,13%
Mujeres	24.510	9,76%	10,03%
Menores de 25	5.788	-5,04%	-3,56%
Entre 25 y 44	29.378	1,63%	2,88%
Mayores de 44	16.121	14,85%	16,25%
Extranjeros	13.642	8,46%	7,61%
Agricultura	1.194	33,11%	25,52%
Industria	6.964	-4,71%	-3,24%
Construcción	8.638	-6,40%	-5,53%
Servicios	30.520	5,63%	7,86%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si ahora continuo con datos de Zaragoza, los colombianos tienen un paro que representa el 5,60% de todos los extranjeros residentes en la ciudad, y es un poco más alto en los hombres y sobre todo en la franja de edad de 25-45 años, que es precisamente en la que hay mayor número de población de este país y la más activa a nivel laboral.

Paro municipio Zaragoza total, extranjeros y colombianos por edad y sexo 2010

	Total	H	M	<25	H	M	25-45	H	M	>45	H	M
Total	51.287	26.777	24.510	5.788	3.218	2.570	29.378	15.608	13.770	16.121	7.951	8.170
Extranjeros	13.642	8.864	4.778	1.339	756	583	9.767	6.324	3.443	2.536	1.784	752
Colombia	764	385	379	91	43	48	511	257	254	162	85	77

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se tiene en cuenta el nivel formativo en 2009 en toda la región, la fracción de personas extranjeras en paro que tienen estudios de primera etapa de educación secundaria suma más de la mitad del total, y casi una de cada tres tiene estudios de

educación primaria. Por los tanto, en estos dos niveles se unifica casi el total de parados de origen extranjero.

Por provincias, mientras que en Huesca y Teruel son mayoría los parados cuya titulación tan solo alcanza la educación primaria, en Zaragoza lo son los que terminaron la primera etapa de educación secundaria. Pero siempre se juega con estos dos niveles en cuanto a más paro de este colectivo.

Trabajadores extranjeros. Paro registrado por nivel formativo, provincia y sexo 2009								
Nivel formativo	Huesca		Teruel		Zaragoza		Aragón	
	H	M	H	M	H	M	H	M
Sin estudios	147	92	73	15	195	77	415	184
Ed. primaria	1.465	618	1.335	549	3.510	1.355	6.310	2.522
1ª etapa ES	754	316	232	130	6.904	3.160	7.890	3.606
Enseñ. bachillerato	32	52	18	18	632	605	682	675
Ens. FP gr. medio	6	7	8	6	60	63	74	76
Ens. FP gr. Superior	2	1	3	1	21	20	26	22
En. Univ. 1º ciclo	2	8	0	4	15	24	17	36
En. Univ. 2º ciclo	4	6	2	3	40	46	46	55
Total	2.412	1.100	1.671	726	11.377	5.350	15.460	7.176

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si paso ahora a mencionar el nivel formativo del año 2010 en la región, la fracción de personas extranjeras en paro que tienen estudios de primera etapa de educación secundaria suma de nuevo más de la mitad del total, y casi una de cada tres tiene estudios de educación primaria. Por los tanto, como en el año anterior, en estos dos niveles se unifica casi el total de parados de origen extranjero.

Por provincias, se sigue la misma tónica que en el año anterior, puesto que mientras que en Huesca y Teruel son mayoría los parados cuya titulación es la de educación primaria, en Zaragoza lo son los que terminaron la primera etapa de educación

secundaria. La diferencia es que el paro ha subido en las tres provincias en este colectivo, en casi mil ochocientas unidades.

Trabajadores extranjeros. Paro registrado por nivel formativo, provincia y género 2010								
	Huesca		Teruel		Zaragoza		Aragón	
Nivel formativo	H	M	H	M	H	M	H	M
Sin estudios	151	120	59	22	129	85	339	227
Ed. primaria	1.307	754	1.411	633	3.650	2.007	6.368	3.394
1ª etapa ES	644	340	234	134	6.928	3.792	7.806	4.266
Enseñ. bachillerato	25	50	14	23	654	700	693	773
Ens. FP gr. medio	8	7	13	16	92	74	113	97
Ens. FP gr. Superior	4	4	1	2	26	26	31	32
En. Univ. 1º ciclo	1	7	1	4	25	43	27	54
En. Univ. 2º ciclo	8	10	2	4	48	67	58	81
Total	2.148	1.292	1.735	838	11.552	6.794	15.435	8.924

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se descifra el paro por nivel formativo en Zaragoza ciudad, este es mayoritario en las personas que tienen la ESO con titulación con un 58,68%. Es decir, casi seis de cada diez personas en desempleo están en este rango formativo. Los hombres superan en número de parados a las mujeres, pero es significativo que ellas tienen mayores porcentajes de paro que ellos en los niveles formativos más altos como universitarios o grado superior de FP. En formación con menos nivel, son los hombres los que tienen más porcentaje de desempleo.

Paro municipio Zaragoza por nivel formativo y sexo 2010			
Nivel formativo	Total	Hombres	Mujeres
Sin estudios	992	615	377
Estudios primarios	2.015	1.155	860
ESO con titulación	30.096	16.924	13.172
Bachillerato y equivalentes	6.358	3.165	3.193
Grado medio FP	3.507	1.583	1.924

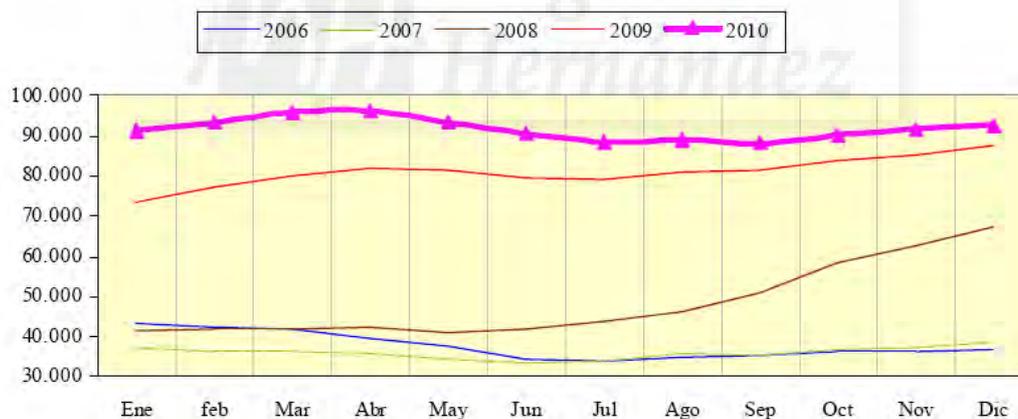
Grado superior FP	2.992	1.354	1.638
Universitarios	5.266	1.960	3.306
Otras titulaciones	61	21	40
Total	51.287	26.777	24.510

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Ahora se va a reflejar en dos gráficos, cuál es la evolución del paro registrado en Aragón tanto total como en extranjeros. En ambas se observa que el corte principal que da el crecimiento del desempleo es en el último trimestre del año 2008, para todos los colectivos.

En el total del paro registrado regional, puede verse la subida del mismo durante finales del año 2008, y comienza 2009 después de la temporalidad laboral navideña, con mayor crecimiento, de manera que se termina el año con casi noventa mil parados. Esta cifra es superada ya a finales del 2010.

Evolución paro registrado por mes y año Aragón 2006-2010



Fuente: INAEM

En cuanto a las cifras de personas extranjeras inscritas en las oficinas de empleo aragonesas a fecha 31 de diciembre de 2009 fue de 22.636, lo cual supone el 25,83% del total de paro registrado (87.623 desempleados) en Aragón. De aquél número, son hombres el 68,30% (15.460) y mujeres el 31,70% (7.176).

Si estos datos se miran en 2010, las personas extranjeras inscritas en las oficinas de empleo aragonesas a fecha 31 de diciembre de 2010 eran 24.359, lo cual supone el 26,3% del total de paro registrado (92.669 desempleados) en el territorio. De este número son hombres el 63,4% (15.435) y mujeres el 36,6% (8.924). Respecto a diciembre de 2009 el número de parados extranjeros ha crecido en 1.723 personas (7,61%) mientras los nacionales lo habrían hecho en 3.323 (5,11%).

Los gráficos de la línea de parados totales y de extranjeros son similares, pero la de éstos tiene una mayor curva en las zonas de temporalidad laboral como son las navidades, el verano o la Semana Santa. Esto refleja algo que también aparece en tablas posteriores, que la temporalidad contiene en sí misma unas actividades económicas y ocupaciones muy concretas, más cercanas a la baja cualificación.



Fuente: INAEM

Si hablamos en 2009 de la duración media en desempleo de las personas extranjeras por tramo de edad en la zona, hay una relación positiva y creciente entre el número de años del parado y la duración media en días, puesto que los mayores de 59 años son los que más días se encuentran desempleados: 289. Y es claro que esta cifra desciende del mismo modo que se va reduciendo el tramo de edad, hasta llegar a los menores de 20 años con la cifra menor, que está en 83 días.

Por sexo, está muy igualado el dato pues son 160 en hombres y 161 mujeres. No obstante, si se fija la mirada en los tramos de edad, ellas presentan menos días de espera en demanda de empleo en las edades menores de 20 años y de 40-54, y ellos tienen mejores datos en el resto de los tramos, muy especialmente en el caso de las mayores de 59 (con una diferencia de 114 días, llegando a los 367 como media).

Trabajadores extranjeros Aragón. Duración media de demanda empleo en días según edad y sexo 2009			
Edad	Hombres	Mujeres	Total
<20	87	77	83
20-24	102	109	105
25-29	134	147	139
30-34	153	169	158
35-39	166	172	168
40-44	172	163	170
45-49	188	169	183
50-54	209	202	207
55-59	220	250	228
>59	253	367	289
Total	160	161	160

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se pasa a analizar el año 2010, en la duración media en desempleo de las personas extranjeras por tramo de edad, también se da nuevamente una relación positiva y creciente entre el número de años del parado y la duración media en días, puesto que los mayores de 59 años son los que más días se encuentran desempleados: 374. Y es curioso que esta cifra va descendiendo del mismo modo que se va reduciendo el tramo de edad (excepto en los dos tramos de 35 a 44, que intercalan posición), hasta llegar a los menores de 20 años con la cifra menor, que está en 93 días.

Por sexo, cambia el dato con referencia al año anterior porque no hay uno sino siete días de diferencia, y no a favor de las mujeres sino que son los hombres los que están más tiempo medio en espera de empleo con 218 frente a 211 días. Una vez más, si se mira por los tramos de edad, ellas presentan menos días de espera en demanda de empleo en las edades de menos de 20 años y de 35-54 (gana un tramo de edad más), y

ellos tienen mejores datos en el resto de los tramos, de nuevo en el caso de las mayores de 59 (con una diferencia de 91 días, llegando a los 434 como media).

Trabajadores extranjeros Aragón. Duración media de demanda empleo en días según edad y sexo 2010			
Edad	Hombres	Mujeres	Total
<20	94	90	93
20-24	124	132	128
25-29	160	188	172
30-34	204	222	211
35-39	232	230	231
40-44	237	206	227
45-49	252	233	247
50-54	287	268	281
55-59	318	343	326
>59	343	434	374
Total	218	211	216

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se observa en estos momentos a los extranjeros que no tienen empleo anterior, durante el año 2009 la franja de edad de 25-44 años es en la que tienen mayor volumen con un 58,50% del total. Le siguen los menores de 25 años, y el total son 1.323.

Trabajadores extranjeros Aragón sin empleo anterior según sexo y edad 2009				
	< 25 años	25-44 años	> 45 años	Total
Hombres	156	212	54	422
Mujeres	198	562	141	901
Total	354	774	195	1.323

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Durante el año 2010 son casi ochocientas personas más en esta situación, las edades entre 25-44 bajan algo su porcentaje sobre el total, pero sigue estando a la cabeza con mucha ventaja, un 56,39%. El resto de datos son similares a los del año anterior en cuanto a porcentajes.

Trabajadores extranjeros Aragón sin empleo anterior según sexo y edad 2010				
	< 25 años	25-44 años	> 45 años	Total
Hombres	217	215	90	522
Mujeres	331	949	262	1.542
Total	548	1.164	352	2.064

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En cuanto a la actividad económica donde se ubicaba la última empresa en la que trabajaron los extranjeros, la construcción de edificios, las actividades de construcción especializadas y la agricultura son las tres que han tenido mayor número de personas en 2.009, todas por encima de las dos mil personas, y el resto por debajo de esta cifra. Si se suman a sin empleo anterior se acumulan más de la mitad de personas. El total y subtotal, hacen referencia siempre a los mismos CNAE, por lo que como cifra general los foráneos suponen el 33,47% del total en Aragón, en estas actividades.

Actividad económica Aragón última empresa extranjeros han prestado servicios (más de 300 unidades) en 2009				
		Hombres	Mujeres	Total
1	Agricultura, ganadería, caza y servicios relacionados	1.179	536	2.255
10	Industria de la alimentación	257	206	463
25	Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo	434	35	469
41	Construcción de edificios	3.650	100	3.750
42	Ingeniería civil	352	10	362
43	Actividades de construcción especializada	2.710	81	2.791
46	Comercio por mayor e intermediarios, excepto vehículos motor	355	294	649
47	Comercio al por menor, excepto vehículos motor	291	443	734
49	Transporte terrestre y por tubería	511	38	549
55	Servicios de alojamiento	107	299	406
56	Servicios de comidas y bebidas	438	1.326	1.764
74	Otras actividades profesionales, científicas y técnicas	180	192	372

78	Actividades relacionadas con el empleo	1.024	473	1.497
81	Servicios a edificios y actividades de jardinería	446	682	1.128
	Sin empleo anterior	422	901	1.323
Subtotal		12.356	5.616	18.512
Total Aragón		31.283	24.019	55.302

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En el año 2010 el paro en esas actividades económicas asciende en casi cinco mil personas, pero el porcentaje de extranjeros baja con respecto al año anterior al 32,31% sobre el total de Aragón. En este caso hay más actividades con más de dos mil personas en paro que trabajaron en las mismas, y a las tres del año anterior hay que añadir servicios de comidas y bebidas, y ya el resto está por debajo de esta cifra. Si se suman estas cuatro a los de sin empleo anterior, se acumulan casi siete de cada diez personas.

Actividad económica Aragón última empresa extranjeros han prestado servicios (más de 300 unidades) en 2010				
		Hombres	Mujeres	Total
1	Agricultura, ganadería, caza y servicios relacionados	2.163	759	2.992
10	Industria de la alimentación	269	238	507
25	Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo	354	33	387
41	Construcción de edificios	3.370	82	3.452
42	Ingeniería civil	295	10	305
43	Actividades de construcción especializada	2.507	87	2.594
46	Comercio por mayor e intermediarios, excepto vehículos motor	361	446	807
47	Comercio al por menor, excepto vehículos motor	345	497	842
49	Transporte terrestre y por tubería	467	30	497
55	Servicios de alojamiento	105	313	418

56	Servicios de comidas y bebidas	539	1.532	2.071
74	Otras actividades profesionales, científicas y técnicas	183	242	425
78	Actividades relacionadas con el empleo	906	482	1.388
81	Servicios a edificios y actividades de jardinería	453	839	1.292
96	Otros servicios personales	93	217	310
	Sin empleo anterior	522	1.542	2.064
Subtotal		12.932	7.349	20.351
Total Aragón		34.145	28.844	62.989

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En la siguiente tabla se dan datos de población total y no sólo extranjera, pero centralizados en la ciudad de Zaragoza. Las actividades con más paro son el comercio al por menor, sin empleo anterior y servicios de comidas y bebidas con más de 4.000 parados, y casi llegan a esta cifra los de construcción especializada. En la variación interanual baja el paro en sin empleo anterior y servicios de bebidas, pero en el resto sube como se aprecia en la tabla.

Paro en las principales actividades económicas en el municipio de Zaragoza 2010

Actividad	Parados	Variación 2009 - 2010
Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas	4.260	6,85%
Sin empleo anterior	4.209	-5,94%
Servicios de comidas y bebidas	4.033	-4,90%
Actividades de construcción especializada	3.971	46,37%
Actividades relacionadas con el empleo	3.641	9,83%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si se analiza el paro en el municipio zaragozano por ocupaciones, la mitad de los parados están en peones de las industrias manufactureras, que prácticamente casi no ha

tenido una variación interanual. Donde sí ha habido una subida de más del 11 y 22 por ciento de parados respectivamente, es en vendedores de tiendas y personal de limpieza. De hecho son ocupaciones con mayor presencia femenina. Así se ve cómo las representaciones ideológicas de género y trabajo separan rígidamente algunas profesiones por considerarlas más “propias de mujeres” (limpieza, cuidado, cocina, etc.) o más “propias de hombres”.

Paro en principales ocupaciones municipio Zaragoza 2010		
Ocupación	Parados	Variación 2009 - 2010
Peones de las industrias manufactureras	26.645	2,42%
Vendedores en tiendas y almacenes	13.296	11,12%
Personal de limpieza de oficinas, hoteles y otros establecimientos similares	13.164	22,64%
Peones del transporte de mercancías y descargadores	8.927	9,19%
Empleados administrativos sin tareas de atención al público no clasificados bajo otros epígrafes	6.166	5,67%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Para concretar el paro registrado en las mujeres colombianas en la región aragonesa, se desarrolla una única tabla que describe una serie de datos del año 2010. Los totales no se leen por columnas, sino al final de cada fila, de manera que se obtienen las cifras de paro registrado ellas por provincia, edad, nivel formativo, sector de actividad y actividad económica con más relevancia.

Los datos de Zaragoza son provinciales, aunque se concentran en su mayoría en la capital, donde está asentada la mayor parte de estas mujeres y no sólo en esta provincia, sino en Aragón. Y se dan también datos generales en el municipio.

Como se puede observar hablando de las colombianas, el desempleo afecta más a las mujeres mayores de 45 años, con la primera etapa de educación secundaria y sin

estudios, en el sector servicios y en las actividades de servicios de comidas y bebidas, servicios a edificios y actividades de jardinería⁴⁷.

Trabajadoras colombianas. Paro registrado por edad, nivel formativo, sector económico, actividades y provincia 2010				
	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón
<25	3	7	58	68
25-44	38	33	28	99
>=45	7	12	98	117
Sin estudios	1	0	1	2
Educación primaria	16	36	67	119
1ª etapa Educación Secundaria	23	11	279	313
Enseñanzas bachillerato	7	3	66	76
Ens. Formación Profesional grado medio	0	1	9	10
Ens. Formación profesional Gr. Superior	0	0	2	2
En. Universitaria 1º ciclo	0	1	4	5
En. Universitaria 2º/3º ciclo	1	0	9	10
Agricultura	0	1	4	5
Industria	1	1	25	27
Construcción	2	1	11	14
Servicios	40	44	357	441
Sin empleo anterior	5	5	40	50
Comercio al por menor, excepto vehículos y motocicletas	3	3	36	42
Servicios de comidas y bebidas	18	16	92	126
Actividades relacionadas con el empleo	1	3	46	50
Servicios a edificios y actividades jardinería	3	7	55	65
Asistencia establecimientos residenciales	0	0	18	18
Asistencia Servicios Sociales sin alojamiento	1	1	13	15
Otros servicios personales	0	0	12	12

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST.

Para acabar con el paro registrado y volviendo a Zaragoza capital, se observa que la población colombiana es la cuarta nacionalidad más afectada por el desempleo, y con una cifra interanual de parados al alza en casi diez puntos porcentuales.

Paro por origen principales países extranjeros en el municipio de Zaragoza 2010		
País	Parados	Variación 2009 - 2010
Rumanía	4.004	13,24%
Marruecos	1.901	16,41%

⁴⁷ Se refleja en las entrevistas, que las mujeres colombianas permanecen más tiempo en búsqueda de empleo que ellos, mayoritariamente cuando no tienen trabajo, están inscritas en el INAEM y cobran alguna prestación o subsidio o no tienen ningún ingreso. En este caso, el apoyo económico es por parte de los familiares.

Ecuador	1.398	-4,96%
Colombia	764	9,46%
Argelia	665	13,10%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

6.2. Los contratos de las personas extranjeras en España y Aragón.

En Aragón, los contratos celebrados en 2009 con extranjeros han disminuido un 22,84% respecto al año 2008, alcanzando los 118.704 y también su peso sobre el total de contratos firmados ha caído, quedando en un 31,91% frente al 33,01% que supuso en el año anterior.

Contratación Aragón total y extranjeros por provincias 2009					
	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón	Variación anual %
Contratos extranjeros	21.877	10.376	86.451	118.704	-22,84
Total contratos	61.487	30.073	280.448	372.008	-20,18
% Con. Ex/total	35,88%	34,50%	30,83%	31,91%	

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

No obstante, el mismo dato anterior en personas extranjeras tiene una disminución durante el 2010 en cuanto al número de contratos en un 2,28%, y sin embargo en el total de la población han aumentado en un 4,24% respecto a 2009. Esa decir, de un año a otro se ha firmado más contratos en general, pero menos con extranjeros. Por provincias la tónica es similar, y por proporción y no número absoluto es en Huesca donde se realizan más contratos a extranjeros en contraste con los totales con un 36,03%, le sigue Teruel con un 30,26% y por último en Zaragoza el 29,92%. Decir que del global de contratos en la región, 210.682 son para hombres y 177.083 para mujeres. En cuanto a los extranjeros 74.400 son para ellos y 41.601 para ellas.

Contratación Aragón total y extranjeros por provincias 2010					
	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón	Variación anual %
Contratos extranjeros	22.457	9.721	83.823	116.001	-2,28
Total contratos	62.325	32.124	293.316	387.765	4,24
Con. Ex/total	36,03	30,26	28,58	29,92	

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se toma el municipio zaragozano, los contratos efectuados en esta ciudad suponen el 50,11% de todo Aragón, más de la mitad. Y de ellos casi 100.000 los firman mujeres, en las cuales además la variación interanual es menor que en los hombres. Por edades el 61,24% de los contratos los sellan personas entre 25-44 años, y es en el sector de industria donde crecen los contratos, bajando significativamente en agricultura y construcción. De todos los contratos realizados en Zaragoza el 90,27% son temporales, y el resto indefinidos. Y en los extranjeros suponen un 21,80% del total, es decir, firman uno de cada cinco (pero caen en este colectivo casi un 6% en el dato interanual, por encima incluso de la cifra de Aragón que baja, pero algo más del 2%).

Contratos en población total y extranjeros en el municipio de Zaragoza por sexo, edad, origen y sector de actividad 2010			
		Variación 2009 - 2010	
	Total	Zaragoza	Aragón
Total	194.323	5,86%	4,24%
Hombres	94.863	9,13%	5,94%
Mujeres	99.460	2,92%	2,28%
Menores de 25	45.900	-0,37%	-1,65%
Entre 25 y 44	119.003	7,79%	5,79%
Mayores de 44	29.420	8,59%	7,46%
Extranjeros	42.366	-5,86%	-2,28%
Agricultura	832	-21,14%	3,07%
Industria	13.273	27,74%	11,09%
Construcción	15.465	-17,48%	-13,19%
Servicios	164.753	7,41%	6,19%
Contratos temporales	175.409	8,00%	5,71%
Contratos indefinidos	18.914	-10,58%	-8,97%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si añadido a los datos del municipio, a los colombianos, estos suponen en la ciudad el 8,06% de todos los contratos realizados por extranjeros. Y es la mujer colombiana la que más firma con un 60,97% y el hombre colombiano el 39,03%. Es decir, ellas establecen más contratos que ellos, de hecho seis de cada diez. Y por franja de edad

en la población colombiana se realizan más contratos entre 25-44 años, y ellas tienen mayor peso también en estas edades.

Contratos municipio Zaragoza total, extranjeros y colombianos por edad y sexo 2010

	Total	H	M	<25	H	M	25-45	H	M	>45	H	M
Total	194.323	94.863	99.460	45.900	22.105	23.795	119.003	61.019	57.984	29.420	11.739	17.681
Extranjeros	42.366	24.035	18.331	7.276	3.754	3.522	30.396	17.612	12.784	4.694	2.669	2.025
Colombia	3.418	1.334	2.084	695	229	466	2.302	923	1.379	421	182	239

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si se observa de nuevo a escala regional la contratación de extranjeros por sexo, el colectivo masculino es muy superior en número al femenino en el 2009: los contratos celebrados con hombres suponen el 64,28%, por el 35,72%⁴⁸ de los celebrados con mujeres extranjeras.

En la tabla se tienen en cuenta aquellas nacionalidades con más de mil personas, por representatividad. Por lo tanto, si se valora también la pertenencia al país de origen, se obtienen diferencias: ellos predominan mucho más en el caso de los extranjeros de origen africano y chino, y ellas tienen mayor peso en la mayoría de países latinoamericanos. Las nacionalidades colocadas en la tabla suponen un 88,92% del total de extranjeros, con lo cual su representación es alta. Entre las mujeres extranjeras, las colombianas son las terceras que más contratos acuerdan, por detrás de rumanas y ecuatorianas.

Contratos Aragón a extranjeros según nacionalidad (más de 1000) y sexo 2009

	Hombres	Mujeres	Totales
Rumanía	21.237	15.915	37.152
Marruecos	13.064	2.266	15.330
Ecuador	4.877	4.543	9.420
Colombia	3.044	3.451	6.495
Senegal	4.098	216	4.314
Bulgaria	2.201	1.515	3.716
Argelia	3.316	236	3.552

⁴⁸ Se contrasta en las entrevistas e historias de vida, que existe una economía sumergida en estas mujeres, que trabajan sin contrato y/o sin papeles, en actividades de limpieza, cuidado de niños y ancianos, hostelería, etc.

Polonia	1.413	1.914	3.327
Perú	1.646	1.562	3.208
Portugal	2.200	727	2.927
China	1.832	884	2.716
Malí	2.039	140	2.179
Ghana	1.902	198	2.100
Pakistán	1.642	10	1.652
Rep. Dominicana	642	907	1.549
Gambia	1.195	173	1.368
Ucrania	661	607	1.268
Cuba	529	580	1.109
Argentina	612	475	1.087
Brasil	401	680	1.081
Subtotal	68.551	36.999	105.550
Total	76.301	42.403	118.704

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En el año 2010 se sigue el mismo ritmo que en el 2009 en Aragón, cambiando de posición una u otra nacionalidad, pero al final son similares las que aparecen con más de mil personas contratadas. Eso sí, los contratos han bajado en casi dos mil de un año a otro, y la representatividad de estos países con el total de extranjeros sigue siendo idéntico, el 88,91%. Las mujeres colombianas son todavía las terceras que firman más contratos en todo el territorio, pero son veintiséis menos que el año anterior.

Contratos Aragón a extranjeros según nacionalidad (más de 1000) y sexo 2010			
	Hombres	Mujeres	Totales
Rumanía	22.484	16.500	38.984
Marruecos	11.486	2.231	13.717
Ecuador	4.007	3.645	7.652
Colombia	2.693	3.425	6.118
Senegal	4.034	273	4.307
Bulgaria	2.420	1.503	3.923
Perú	1.842	1.303	3.145
Argelia	2.898	211	3.109
Polonia	1.178	1.748	2.926
China	1.506	969	2.475
Portugal	1.972	479	2.451

Malí	2.112	124	2.236
Ghana	1.938	241	2.179
Pakistán	2.135	24	2.159
Rep. Dominicana	694	874	1.568
Gambia	1.282	168	1.450
Cuba	623	676	1.299
Ucrania	641	599	1.240
Argentina	527	625	1.152
Brasil	352	692	1.044
Subtotal	66.824	36.310	103.134
Total	74.400	41.601	116.001

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

En cuanto a la contratación de los extranjeros por actividad económica y provincia en 2009, se tiene en cuenta cuando la cifra supera las mil personas. De esta manera, el 65,11% de los contratos firmados por extranjeros se encuadran en tres actividades económicas: agricultura (27,01%), actividades relacionadas con el empleo (10,63%) y servicios de comidas y bebidas (9,36%).

Bajo el epígrafe “actividades relacionadas con el empleo”, que supone el 10,63% de la contratación realizada a extranjeros, se recogen entre otras: las ejecutadas por las empresas de trabajo temporal, cuyos trabajadores desarrollan su labor en otros sectores y que a efectos estadísticos no aparece desglosado de forma pormenorizada.

Contratos a extranjeros (más de 1000) según actividad económica y provincia 2009					
	Actividad económica	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón
1	Agricultura, ganadería, caza y servicios relacionados	8.024	1.742	23.353	33.119
2	Silvicultura y explotación forestal	90	1.471	137	1.698
10	Industria de la alimentación	355	353	1.129	1.837
25	Fabricación productos metálicos, exc. maquinaria y equipo	172	117	785	1.074
41	Construcción de edificios	1.936	1.809	6.135	9.880
42	Ingeniería civil	108	61	862	1.031
43	Actividades construcción especializada	899	463	6.219	7.581
46	Comercio por mayor e intermediarios, excepto vehículos motor	1.089	259	2.287	3.635
47	Comercio al por menor, excepto vehículos motor	520	274	2.515	3.309

49	Transporte terrestre y por tubería	569	349	1.862	2.780
55	Servicios de alojamiento	1.215	414	1.952	3.581
56	Servicios de comidas y bebidas	2.156	979	7.980	11.115
78	Actividades relacionadas con el empleo	1.398	263	10.962	12.623
81	Servicios a edificios y actividades de jardinería	1.144	372	7.173	8.689
87	Asistencia establecimientos residenciales	209	104	1.757	2.070
88	Actividades Servicios Sociales sin alojamiento	78	50	1.111	1.239
	Subtotal	19.962	9.080	76.219	105.261
	Total	21.877	10.376	86.451	118.704

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Durante el 2010 los tres CNAE⁴⁹ que en el año anterior eran predominantes en cuanto a contratación de extranjeros, lo siguen siendo en este curso e incluso se aumenta la cantidad de los mismos, en detrimento de otros que reducen su cantidad como el caso de servicios construcción de edificios o actividades de la construcción.

Como se observa, estos tres anteriores son afines a la construcción, sector que sigue descendiendo en cuanto al número de contrataciones, que en parte absorben otras actividades económicas, pero por otro lado no se recuperan y esto puede verse claramente, en la reducción de contratos globales entre los dos años.

El subtotal de estas actividades económicas respecto al total en extranjeros es de un 87,41%, mientras en 2009 era de un 88,68%. Ambas son cifras más que representativas, pues en el resto de CNAE se despliegan el resto de contrataciones con números muy escasos de contratados.

Por provincias, la contratación de extranjeros en las actividades de la tabla con respecto al total de los contratos firmados por esta población, es del 91,08% en Huesca, un 86,40% en Huesca y el 86,54% en Zaragoza. Por lo tanto, una vez más Huesca tiene el mayor número de contrataciones en estas actividades económicas en proporcionalidad y Zaragoza en números absolutos.

⁴⁹ Significa Clasificación Nacional de Actividades Económicas en España. Más información en: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2007-8824 [Consulta: 28-11-2012]

Contratos a extranjeros (más de 1000) según actividad económica y provincia 2010					
	Actividad económica	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón
1	Agricultura, ganadería, caza y servicios relacionados	8.822	1.746	23.870	34.438
2	Silvicultura y explotación forestal	72	1.134	150	1.356
10	Industria de la alimentación	320	305	959	1.584
41	Construcción de edificios	2.126	1.472	4.909	8.507
42	Ingeniería civil				
43	Actividades construcción especializada	830	424	5.087	6.341
46	Comercio por mayor e intermediarios, excepto vehículos motor	1.186	248	2.170	3.604
47	Comercio al por menor, excepto vehículos motor	477	224	2.535	3.236
49	Transporte terrestre y por tubería	554	220	1.951	2.725
55	Servicios de alojamiento	1.144	591	2.563	4.298
56	Servicios de comidas y bebidas	2.429	1.013	8.185	11.627
78	Actividades relacionadas con el empleo	1.183	460	11.153	12.796
81	Servicios a edificios y actividades de jardinería	1.029	440	6.398	7.867
87	Asistencia establecimientos residenciales	215	76	1.614	1.905
88	Actividades Servicios Sociales sin alojamiento	66	46	998	1.110
	Subtotal	20.453	8.399	72.542	101.394
	Total	22.457	9.721	83.823	116.001

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si me centro en Zaragoza capital, las actividades con más contratos elaborados son actividades relacionadas con el empleo (recordar que aquí aparece el trabajo con empresas temporales), y servicio de comidas y bebidas, por encima de 20.000. La primera ha tenido un incremento de firma de contratos interanual de más del 26,34%, y de entre las cinco primeras sólo baja educación en un 0,12%. El comercio al por menor también tiene una subida representativa de un 11,30%.

Contratos por principales actividades económicas municipio de Zaragoza 2010		
Actividad	Contratos	Variación 2009 - 2010
Actividades relacionadas con el empleo	30.901	26,34%
Servicios de comidas y bebidas	20.546	9,53%

Servicios a edificios y actividades de jardinería	17.994	1,39%
Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas	13.935	11,30%
Educación	11.094	-0,12%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si se habla de contrataciones indefinidas en Aragón, en 2009 los extranjeros han firmado 10.067 contratos indefinidos. El 8,48% de la contratación a inmigrantes corresponde con esta tipología y por sectores económicos, los servicios acaparan la mayor parte de contratos indefinidos (64,23%), seguidos por la construcción (14,37%) y la industria (12,74%). La agricultura es la actividad con mayor temporalidad, ya que tan sólo el 8,65% se corresponden con este sector.

El 59,61% de los contratos indefinidos han sido sellados por hombres, frente al 40,39% por mujeres. Es destacable, que el porcentaje del colectivo femenino de contratos indefinidos sólo es relevante en el sector servicios (54,01%). En el caso masculino la suma de construcción es del 91,16%, 87,01% en agricultura y 69,53% en industria. Estos datos denotan la feminización de unas ocupaciones y masculinización de otras, ya mencionada en una tabla anterior.

Contratos indefinidos Aragón a extranjeros en 2009			
Sector económico	Hombres	Mujeres	Total
Agricultura	758	113	871
Industria	892	391	1.283
Construcción	1.377	70	1.447
Servicios	2.974	3.492	6.466
Total	6.001	4.066	10.067

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Estos mismos datos durante el año 2010 son 8.767 y suponen sólo el 7,56% de los contratos firmados en esta modalidad por los extranjeros, casi un punto porcentual menos que el año anterior, que además tenían 1.300 contratos más, y el descenso es importante.

Por sectores económicos los servicios siguen acaparando el mayor porcentaje de este tipo de contratos con un 66,24%, sube prácticamente dos puntos porcentuales respecto a 2009, la construcción está en el segundo puesto con un 12,31% y baja más de dos puntos, la industria se mantiene con un 12,06% y la agricultura sube al 9,41%.

El 58,58% de los contratos indefinidos ha sido firmado por hombres, frente al 41,42% por mujeres (suben respecto al año anterior). Estos mismos datos tienen una mayor presencia de ellas en los servicios con un 55,59%, y menor en el resto de actividades con un 25,19% en la industria, el 12,48% en agricultura y un escaso 3,15% en la construcción. Ellos están más presentes en la construcción con un 96,85%, en la agricultura un 87,52% y un 74,81% en la industria.

Contratos indefinidos Aragón a extranjeros en 2010			
Sector económico	Hombres	Mujeres	Total
Agricultura	722	103	825
Industria	790	266	1.056
Construcción	1.045	34	1.079
Servicios	2.579	3.228	5.807
Total	5.136	3.631	8.767

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Con respecto a las ocupaciones más contratadas en Aragón en el 2009, siete de cada diez contratos suscritos por extranjeros (73,59%) lo fue en alguna de las diez ocupaciones más contratadas para el total de contratos (extranjeros y nacionales). En la tabla aparecen las ocupaciones con más de mil contrataciones por argumento de representatividad, que suponen en este año el 77,9% del total en foráneos. Casi la mitad (46,51%) de los contratos registrados por estos trabajadores han sido rubricados en una de las tres ocupaciones más contratadas: peón agrícola, personal de limpieza y peón de industrias manufactureras.

Ocupaciones Aragón más contratadas (más de 1000) extranjeros 2009		
Código	Ocupación	Total
9410	Peones agrícolas	31.608
9121	Personal limpieza oficinas, hoteles y otros	13.381

9700	Peones industrias manufactureras	9.989
5020	Camareros, bármanes y asimilados	7.847
7110	Albañiles y mamposteros	6.623
9602	Peones construcción edificios	5.786
9800	Peones transporte y descargadores	3.770
5010	Cocineros y otros preparadores comidas	3.300
5330	Dependientes y exhibidores tiendas, etc	2.830
8630	Conductores camiones	2.217
5111	Auxiliares enfermería hospitalaria	1.453
6241	Taladores, tronzadores y otros forestales	1.443
5113	Asistentes domiciliarios	1.131
7120	Trabajadores hormigón armado, etc	1.090
	Subtotal	92.468
	Total	118.704

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Durante 2010 en la región, las tres ocupaciones principales suponen un porcentaje algo superior que el anterior con un 47,70%. El total de estas ocupaciones es de casi ocho de cada diez del total en los extranjeros. Los cocineros y camareros han aumentado las contrataciones, mientras aquellas relacionadas con la construcción han disminuido, excepto trabajadores de hormigón armado que han subido.

Ocupaciones Aragón más contratadas (más de 1000) extranjeros 2010		
Código	Ocupación	Total
9410	Peones agrícolas	32.201
9121	Personal limpieza oficinas, hoteles y otros	12.687
9700	Peones industrias manufactureras	10.440
5020	Camareros, bármanes y asimilados	8.708
7110	Albañiles y mamposteros	5.106
9602	Peones construcción edificios	4.594
9800	Peones transporte y descargadores	2.961
5010	Cocineros y otros preparadores comidas	3.703
5330	Dependientes y exhibidores tiendas, etc	2.777
8630	Conductores camiones	2.298
5111	Auxiliares enfermería hospitalaria	1.272
6241	Taladores, tronzadores y otros forestales	1.076
5113	Asistentes domiciliarios	1.005
7120	Trabajadores hormigón armado, etc	1.666

	Subtotal	90.494
	Total	116.001

Fuente: elaboración propia, a partir de datos IAEST

Si se analiza Zaragoza capital, las ocupaciones con más contratos son personal de limpieza por encima de 23.000, y más de 10.000 tienen camareros, peones de industrias y vendedores de tiendas. Todos tienen un alza de firmas interanual entre los años 2009 y 2010, pero destaca sobre todo que los contratos firmados en la ocupación de peones de las industrias manufactureras han ascendido de un año a otro el 54,13%.

Ocupación	Contratos	Variación 2009 - 2010
Personal de limpieza de oficinas, hoteles y otros establecimientos similares	23.765	3,23%
Camareros asalariados	15.883	11,91%
Peones de las industrias manufactureras	14.197	54,13%
Vendedores en tiendas y almacenes	13.113	4,95%
Peones del transporte de mercancías y descargadores	8.515	11,70%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Para concretar la parte de contratación en las mujeres colombianas en Aragón, se desarrolla una única tabla que describe estos datos en 2010. Los totales no se leen por columnas, sino al final de cada fila, de manera que se obtienen las cifras de paro registrado en las mismas por provincia, edad, nivel formativo, sector de actividad y actividad económica con más relevancia. Los datos de Zaragoza son provinciales, aunque se concentran en su mayoría en la capital, donde están asentadas la mayor parte de ellas, y no sólo en esta provincia, sino en la región.

Como se puede observar, se firman más contratos en los rangos de las mujeres entre 25-44 años, con nivel formativo en la primera etapa de los estudios secundarios, en el sector servicios y en las ocupaciones relacionadas con personal de limpieza, camareros

y cocineros. En la provincia zaragozana aparece en tercer lugar el peonaje en industrias manufactureras⁵⁰.

Trabajadoras colombianas. Contratos por edad, nivel formativo, sector económico, ocupaciones más contratadas y provincia 2010				
	Huesca	Teruel	Zaragoza	Aragón
<25	85	112	549	746
25-44	316	309	1.565	2.190
>=45	56	94	339	489
Sin estudios	42	96	251	389
Educación primaria	59	41	167	267
1ª etapa Educación Secundaria	287	313	1.169	1.769
Enseñanzas bachillerato	51	53	620	724
Ens. Formación Profesional grado medio	7	5	131	143
Ens. Formación profesional Gr. Superior	5	0	33	38
En. Universitaria 1º ciclo	1	5	52	58
En. Universitaria 2º/3º ciclo	5	2	30	37
Agricultura	4	2	30	36
Industria	14	10	76	100
Construcción	2	6	12	20
Servicios	437	497	2.335	3.269
Aux. adto. sin tareas de atención público	2	2	124	168
Cajeros, taquilleros (excepto bancos y correos)	12	16	24	52
Cocineros y otros preparadores de comidas	46	54	193	293
Camareros, bármanes y asimilados	129	138	362	629
Auxiliares de enfermería hospitalaria	20	2	170	192
Asistentes domiciliarios	6	19	142	167
Dependientes y exhibidores en tiendas, almacenes,...	21	20	131	172
Empleados del hogar	9	21	19	49

⁵⁰ En las técnicas cualitativas algunas mujeres colombianas dicen trabajar en este sector, en concreto industrias del agroalimentario y lo relacionado con empresas auxiliares del automóvil. Aunque son más las que trabajan por cuenta propia.

Personal limpieza oficinas, hoteles (camareras de piso) y otros	154	186	610	950
Peones de industrias manufactureras	10	21	223	254

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Si se vuelve a centrar el análisis en la ciudad de Zaragoza y los extranjeros, aquí la población colombiana es la tercera nacionalidad que más contratos firma. Aunque ha bajado algo el dato interanual, apenas lo hace con un negativo del 1,16%, mientras que en otras nacionalidades se nota más el declive en la rúbrica de contratos, como en los ecuatorianos que se reduce en un 18,60%. Si tenemos en cuenta que se dijo que más del 90% de los contratos firmados son de carácter temporal, este dato se hace muy relevante.

País	Contratos	Variación 2009 - 2010
Rumanía	10.470	-0,67%
Ecuador	5.207	-18,60%
Colombia	3.418	-1,16%
Marruecos	3.095	-14,81%
Perú	2.314	1,54%

Fuente: elaboración propia a partir de datos IAEST.

Capítulo 7: El papel de la prensa y las personas autóctonas de Zaragoza respecto a la imagen de las migraciones.

Este capítulo busca complementar la información obtenida en los anteriores de esta segunda parte de la tesis. Si hasta el momento se ha analizado la situación económica del contexto desde un enfoque centralizado en el ámbito laboral, se ha realizado también una concreción demográfica y se han revisado políticas sociales y el marco jurídico de las migraciones, ahora toca obtener datos sobre la reacción de la sociedad española en cuanto a la inmigración.

Para esto, por un lado, se ha tratado de captar las percepciones que ofrece sobre las migraciones la prensa escrita más relevante y con presencia en la ciudad, y por otro lado, se ha encuestado directamente a la población española de Zaragoza, preguntando una serie de cuestiones a responder sobre las mujeres colombianas.

7.1. Análisis de prensa sobre la imagen de las migraciones en Zaragoza.

7.1.1. Apuntes de cómo se ha realizado.

Para llevar a cabo el tratamiento del análisis de contenido (Berganza y Ruiz, 2005) de la prensa escrita, se han escogido los dos diarios más importantes con presencia en la región aragonesa, que tienen su máxima influencia y zona de tirada en la ciudad de Zaragoza. Son dos periódicos “regionales” que se llaman El Periódico de Aragón y el Heraldo de Aragón. Asimismo se han seleccionado dos diarios de corte “estatal” y que tienen una alta presencia en la ciudad como son El Mundo y El País, para absorber la importancia de los mismos en la cobertura nacional, y tomar una perspectiva de contraste entre el espacio regional y nacional.

Para realizar este análisis de prensa se han revisado noticias publicadas a lo largo de todo el año 2010 en los cuatro diarios mencionados de tirada nacional y regional. Y preferentemente se ha hecho a través de su presencia en la web 2.0.

Con los periódicos se ha utilizado el análisis de contenidos, de corte cuantitativo, con el uso parcial del programa estadístico SPSS 14. La importancia de la presencia territorial y la capacidad de difusión de los diarios mencionados, son criterios de elección.

En Aragón la cobertura periodística, que es la que estamos analizando dentro de los “mass media”, es escasa aunque estable en los últimos veinte años. Con estos comentarios, se desprende que la prensa gratuita no se tiene en cuenta en el análisis, en principio por tener “picos” importantes de aparición y desaparición del mercado. Pero también por estar sostenidos estos diarios en la región, por los principales grupos que mueven los periódicos de pago mencionados, lo cual significaría repetir datos.

Tampoco se tienen en cuenta otras publicaciones regionales de carácter más local, por su aparición muy temporal y poca representatividad. Los ciudadanos tienen un acceso más complejo a estos documentos, e incluso en muchas ocasiones desconocen su existencia.

Se han seleccionado hasta 25 conceptos o términos que sirven para el análisis del objeto de estudio que me atañe, y son: inmigración, extranjero, integración, racismo, mujer, familia, remesas, matrimonio, vivienda, empleo, legislación, movilidad, seguridad, economía, desarrollo, exclusión, minoría, convivencia, transnacional, retorno, territorio, educación, Servicios Sociales, cultura, entrada⁵¹.

Estos conceptos se han inferido a partir de la encuesta, entrevistas y análisis documental, sobre todo, de manera que son sistemáticos tanto en su aparición como relevancia a la hora de su búsqueda en los diarios. En el análisis de la prensa se observa que estos conceptos tienen mayor presencia que otros, y coincide con la sistematización realizada con otras técnicas, de manera que se trabajan categorías de

⁵¹ Se refiere a la llegada a España, cuando se viene o entra en el país. No hay que olvidar que en el análisis de prensa se aborda el contexto migratorio general, y no concreto ni en las mujeres ni en Zaragoza, aunque claro está, precisando lo máximo posible en la región aragonesa.

análisis similares y con validez para el contraste. Así es más fácil comprobar los resultados, por partir de significados comunes.

Cabe señalar que si se buscaran estas variables en la prensa escrita, concretas sólo para las mujeres colombianas, serían de difícil aparición y no darían una veracidad válida y de contraste por su escasez y poca representatividad. Por ello, más bien se ha optado por analizar una serie de conceptos que definen la imagen que se ofrece en la prensa escrita sobre el entorno de las migraciones donde desarrollan su vida cotidiana todas las personas migrantes. Esto sirve para crear un contexto macro donde se mueven y viven las mujeres colombianas, pues esta situación macro influye en los pequeños contextos micro, en los sentidos y las motivaciones que colman el día a día.

En este análisis se ha seguido la “teoría del framing o encuadre” (Sádaba, 2006), y parte de que los medios de comunicación y sobre todo la prensa encuadran la realidad social sobre la que están informando a la gente desde unos criterios básicos, que son precisamente a partir de los cuales se acercan del mismo modo a esos hechos y los explican. Es decir, es un modo de fragmentar el conocimiento sobre esa realidad, pero que influye en la población y subjetiviza imágenes sobre lo escrito. Cada diario selecciona las noticias de una manera y pone en valor uno u otros, e incluso si son coincidentes, lo hace de distintas formas comunicativas y con mensajes distintos. En sí lo que se hace a través de esta teoría es analizar ese proceso de transmitir unas informaciones que se dan entre los medios de comunicación y la sociedad de interés, a través de estos diarios. De hecho, se considera uno de los lugares más destacados en la investigación en comunicación (Weaver, 2007), y se ha utilizado para encuadrar las percepciones que la sociedad de destino tiene sobre las migraciones, y cómo está condicionada por la reconstrucción que estos medios realizan de los hechos sociales.

Una definición clara de esta teoría la ofrece Entman (2007:164), cuando dice “que podemos definir el framing como el proceso de selección de unos pocos elementos de la realidad percibida y montaje de una narrativa que destaque las conexiones entre ellas para promover una interpretación particular”.

En todo momento se ha guardado la objetividad a partir de la triangulación y contraste de datos y contenidos, para dar representatividad a los datos que aporta esta parte de la tesis, pero también por el uso de un procedimiento metodológico de investigación concreto y por la experiencia del investigador en estos ámbitos de estudio sobre migraciones. A esto hay que añadir el cuerpo bibliográfico que ya ha ido acumulando y dando consistencia a la teoría del framing (Bateson, 2000; D`Angelo y Kuypers, 2010; Goffman, 1986; Reese, Gandy y Grant, 2001; Tewksbury y Scheufele, 2007; Weaver, 2007).

7.1.2. Descripción de la cobertura periodística.

Lo primero que se ha analizado es la distribución de los veinticinco conceptos en las noticias, según su aparición en los distintos diarios. Se observa que el principal porcentaje se da en un diario de tirada nacional, pero el segundo es regional, y los dos últimos también son dos diarios de tirada regional y estatal. De esta tabla podemos hacer contraste por pares intercalados nacional/regional. En los dos diarios de salida nacional, El Mundo tiene menos porcentajes de aparición que El País en casi nueve puntos porcentuales. En los regionales ocurre una diferencia similar a favor de El Heraldo, en algo más de cinco puntos.

Distribución (%) conceptos por los diarios	
El Mundo	22,5
El País	31,4
Heraldo de Aragón	25,9
El Periódico de Aragón	20,2
Total	100

Fuente: elaboración propia

Si se habla de la extensión del espacio donde aparecen las noticias que integran alguno de los conceptos de análisis, el resultado es que son de extensión corta y muy corta casi seis de cada diez ocasiones, y en casi una de cada cuatro son de mediana, o un carácter muy largo o largo.

Extensión (%) del espacio donde aparecen los conceptos	
Muy larga	6,8
Larga	14,2
Mediana	17,5
Corta	36,9
Muy corta	24,6
Total	100

Fuente: elaboración propia

Los periódicos tienen muy en cuenta las secciones de sus diarios donde publicitan las noticias, según el contenido, la importancia que le dan, etc. De esta manera, es importante saber dónde ubican los conceptos de nuestro interés. El carácter regionalista y local se impone, recordando que dos de los cuatro diarios analizados son de esta territorialidad, con más de uno de cada cuatro casos aparecidos en prensa. Le siguen el apartado nacional, economía y otros en el baremo entre 13-16%, y de cerca opinión. Relevante es que cuando estos conceptos aparecen en los diarios en general, lo hacen mucho más en la portada que en la contraportada, y escasa es la aparición en internacional, sociedad o cultura. Esto denota poca conexión de estos conceptos con su carácter eminentemente transnacional, cultural y social.

Dónde publicitan (%) los conceptos	
Economía	13,7
Sociedad	4,1
Nacional	15,4
Regional/local	25,9
Internacional	2,9
Portada	7,2
Contraportada	3,6
Opinión	12,3
Cultura	1,5
Otros	13,4
Total	100

Fuente: elaboración propia

En cuanto a quién publicita los conceptos, también es interesante ubicarlo para tener una comprensión del entorno de las migraciones. Casi en la mitad de las ocasiones es la redacción quien publicita directamente, lo cual es revelador. Le siguen de lejos el columnista con casi dos de cada diez casos, la agencia y un colaborador entre 11-13%. El resto de cifras están en porcentajes inferiores, menos relevantes.

Quién publicita (%) los conceptos	
Agencia	13,8
Redacción	48,3
Redacción y agencia	3,1
Columnista	18,7
Colaborador	11,6
Humor	2,4
Otros	2,1
Total	100

Fuente: elaboración propia

Se trata de un aspecto importante, complemento del anterior, saber si cuando el concepto aparece en la noticia viene acompañado o no de algún tipo de elemento gráfico. Característico es que en casi seis de cada diez ocasiones no aparezca ninguno, que se explica también por la corta o muy corta extensión que se le da a los textos donde aparecen estos términos, y por lo tanto el espacio que se les otorga en el papel del diario. Y cuando aparece alguno, se trata de la recurrida foto en más de uno de cada tres casos.

Aparece algún elemento gráfico (%) con el concepto	
Alguna foto	31,3
Alguna infografía	3,4
Algún otro elemento gráfico	2,8
Alguna foto e infografía	1,7
Alguna otra combinación	1,5
No tiene ningún elemento gráfico	59,3
Total	100

Fuente: elaboración propia

Respecto al género periodístico mediante el cual el concepto se refleja en los periódicos, superan los seis de cada diez casos que aparecen como noticia, y más de dos de cada diez en formato columna/artículo. El resto son de menor representatividad, y escasea la aparición de estos términos en reportajes, entrevistas o editoriales o viñetas, que son los espacios donde se colocan las noticias de importancia principal para los diarios estudiados.

Género periodístico en el que aparece el concepto	
Columna/artículo	21,9
Noticia	61,4
Reportaje	5,2
Entrevista	3,9
Editorial	2,3
Viñetas	3,1
Otros	2,2
Total	100

Fuente: elaboración propia

Si se precisa la parte de los diarios donde se encuadra el espacio donde aparecen los conceptos susceptibles de análisis, en la de otra zona de España se lleva la aparición mínima con un 7,2%, pero Zaragoza capital tiene casi cuatro de cada diez menciones, y Aragón algo más de dos de cada diez casos. El extranjero tiene un porcentaje muy bajo, lo cual lleva a pensar de nuevo en un interés territorial por lo más cercano, y no la conexión transnacional que tiene el fenómeno migratorio con el origen del mismo en la prensa escrita, lo cual si tuviera interés, estaría reflejado en la aparición de los términos en la sección de el extranjero.

Zona donde se encuadran los conceptos (%)	
Aragón	21,8
Zaragoza capital	39,4
Otra zona de España	7,2
Extranjero	4,1
Sin mencionar	27,5
Total	100

Fuente: elaboración propia

También es relevante saber desde quiénes se dan las noticias en la que aparece el concepto, es decir, las figuras distintivas que envuelven al mismo y que lo visualizan socialmente. Los políticos, la política y las administraciones públicas, se llevan la representatividad de estas noticias en casi seis de cada diez situaciones. De lejos están el resto de entes, pero le siguen empresarios y sindicatos, es decir, los agentes sociales que suman entre ambos más de dos de cada diez casos.

Quiénes visualizan el concepto (%)	
Políticos/política y sus administraciones	59,1
ONG`s españolas	3,6
Asociaciones de extranjeros	2,3
Empresarios	9,6
Sindicatos	10,7
Medios de comunicación	2,9
Iglesia	5,2
Otros	6,6
Total	100

Fuente: elaboración propia

Por último en este apartado, dentro de los veinticinco conceptos trabajados, sí se ha querido diferenciar cuáles son los temas principales respecto a su aparición en la prensa escrita. Se colocan los diez más regulares, y que sirven para conocer y comprender cómo se trata el asunto en estos “mass media”. De este modo los conceptos de inmigración, vivienda, empleo, economía y legislación, aglutinan más del 75% de los casos. Menos aparecen e interesan la integración, la entrada, la familia, la mujer y el retorno. Siempre haciendo referencia a su presencia en los diarios analizados.

Principales conceptos en prensa (%)	
Inmigración	17,6
Integración	5,2
Vivienda	16,8
Empleo	17,2
Legislación	12,1
Entrada	4,6

Familia	5,4
Mujer	2,2
Economía	11,4
Retorno	2,3
Otros	5,2
Total	100

Fuente: elaboración propia

Con respecto al concepto con más porcentaje en la tabla anterior, se ha querido hacer un desglose por ser el de inmigración, un concepto muy relevante e integral para el trato de las informaciones en los diarios. La integración de los extranjeros sí que es en este caso el que más atención muestra la prensa en este desglose en más de cuatro de cada diez casos, y muy por debajo la convivencia y la entrada o movilidad.

Desglose concepto inmigración (%)	
Integración de los extranjeros	41,6
Entrada o movilidad	15,8
Indocumentados y papeles	12,1
Convivencia	17,3
Familia y mujer	6,7
Otros	6,5
Total	100

Fuente: elaboración propia

7.1. 3. Características de la cobertura según el diario.

En este punto se van a analizar las características de la cobertura de los conceptos de análisis, a partir de los distintos diarios seleccionados. Para ello, se utiliza en las tablas una nomenclatura de los mismos:

Nomenclatura de los diarios	
El Mundo	EM
El País	EP
Heraldo de Aragón	HA
El Periódico de Aragón	PA

Fuente: elaboración propia

Si se comenta de nuevo sobre la extensión del espacio donde aparecen las noticias que integran alguno de los conceptos de análisis, el resultado es que son mayoritariamente de tipo corta en casi todos los diarios, con datos similares. Los dos periódicos de salida regional tienen los mayores porcentajes de muy corta, lo cual es complementario a que las noticias de carácter muy larga estén más presentes en las tiradas estatales. En el periódico El País se presenta un mayor porcentaje de noticias medianas.

Extensión (%) del espacio donde aparecen los conceptos				
	EM	EP	HA	PA
Muy larga	23,7	13,3	9,6	5,3
Larga	13,4	15,6	10,4	11,8
Mediana	13,5	22,4	14,7	16,8
Corta	37,3	40,1	38,6	39,7
Muy corta	12,1	8,6	26,7	26,4
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

En estos momentos me centro en las secciones de los diarios donde se publicitan las noticias según el contenido, la importancia que le dan, etc. De esta manera, es trascendental saber dónde se ubican los conceptos de interés para el estudio. En los diarios de tirada nacional hay una mayor concentración de estos términos que en las secciones de nacional, economía, opinión e internacional. En los periódicos de salida regional se coincide en la parte de economía y nacional, pero en este caso son superadas por las secciones de regional/local.

Los periódicos de carácter estatal apenas regionalizan las noticias, y éste es un punto destacable, al igual que coincidan en porcentajes prácticamente con los diarios regionales en cuanto a la escasez de la presencia de las noticias sobre migraciones en portada, contraportada o sociedad (aunque aquí los diarios nacionales tienen mayor porcentaje). Esto refleja que no acaban de ser conceptos de primer nivel respecto al interés periodístico, ni de análisis por parte de los mismos.

Dónde publicitan (%) los conceptos				
	EM	EP	HA	PA
Economía	16,8	17,1	21,5	21,9
Sociedad	9,1	8,9	6,1	5,1
Nacional	22,5	20,3	19,2	19,5
Regional/local	4,1	3,5	26,4	27,2
Internacional	12,3	11,6	5,2	5,5
Portada	8,1	7,8	7,1	6,9
Contraportada	3,2	3,5	3,1	4,2
Opinión	14,2	13,9	8,7	6,3
Cultura	3,9	4,3	1,5	2,1
Otros	5,8	9,1	1,2	1,3
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

Un dato relevante es quién publicita estas noticias una vez que se reflejan en el papel escrito. En cuanto a quién visualiza los conceptos, importa ubicarlo para tener una comprensión global. Casi en la mitad de las ocasiones es la redacción quien expresa la noticia directamente en los diarios nacionales, lo cual es significativo. Esta cifra se invierte en los diarios regionales, donde este peso pasa a la agencia, de las cuales se valen en mayor medida. Los columnistas y colaboradores, por este argumento, desarrollan más noticias en los diarios nacionales. En el Heraldo de Aragón, hay un porcentaje mucho mayor que en el resto de diarios en el apartado de otros, con 20,7%.

Quién publicita (%) los conceptos				
	EM	EP	HA	PA
Agencia	13,9	13,7	48,6	50,1
Redacción	47,4	50,6	18,2	24,6
Redacción y agencia	2,9	4,3	6,3	7,2
Columnista	16,7	16,6	2,9	5,5
Colaborador	12,2	12,2	2,1	3,4
Humor	2,4	1,5	1,2	4,9
Otros	4,5	1,1	20,7	4,3
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

El que la noticia vaya acompañada o no de algún elemento gráfico es un aspecto importante, complemento del anterior. Los diarios de tirada nacional son más dados a tener algún tipo de infografía y a no dejar las noticias sólo en texto, por lo cual los regionales son los periódicos que en casi la mitad de las ocasiones no adjunta ningún tipo de elemento gráfico a la crónica. Y cuando aparece alguno, se trata de una foto en casi en uno de cada tres casos, de manera sistemática en todo los diarios.

Aparece algún elemento gráfico (%) con el concepto				
	EM	EP	HA	PA
Alguna foto	35,6	32,7	29,1	33,7
Alguna infografía	7,4	8,8	6,2	5,3
Algún otro elemento gráfico	6,1	6,3	5,9	6,8
Alguna foto e infografía	12,9	10,9	4,7	4,9
Alguna otra combinación	8,1	10,1	4,2	5,2
No tiene ningún elemento gráfico	29,9	31,2	49,9	44,1
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

Si se hace referencia al género periodístico mediante el cual el concepto se refleja en los diarios, fácilmente entre cinco o siete de cada diez casos aparecen como noticia, y prácticamente dos de cada diez en formato columna/artículo. Los reportajes y viñetas tienen más presencia en periódicos nacionales, y el resto de porcentajes son similares.

Género periodístico en el que aparece el concepto				
	EM	EP	HA	PA
Columna/artículo	22,8	18,8	23,3	17,3
Noticia	58,6	61,3	63,2	69,2
Reportaje	6,9	6,7	3,6	4,5
Entrevista	3,2	3,1	4,5	3,6
Editorial	2,9	2,5	2,3	2,4
Viñetas	2,4	2,7	1,7	1,3
Otros	3,2	4,9	1,4	1,7
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

A la hora de tener en cuenta el espacio físico al que hacen referencia las noticias que aparecen en los diarios en relación a los conceptos, los de tirada nacional hacen más hincapié en el extranjero o sin mencionar aunque tengan mayores porcentajes en los dos primeros ítems. Mientras que los periódicos de corte regional enfocan el mayor porcentaje de sus noticias a su territorio, pero inclinando las mismas a capitales/municipios por encima de provincias/región.

Zona donde se encuadran los conceptos (%)				
	EM	EP	HA	PA
Provincias/región	27,4	23,9	32,2	27,6
Capitales/municipios	32,2	38,8	49,3	51,4
Extranjero	15,1	18,7	7,1	11,3
Sin mencionar	25,3	18,6	11,4	9,7
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

A estas alturas del análisis de prensa, interesa saber desde qué instituciones se visualizan las noticias, y saber que en todos los diarios los mayores porcentajes, corresponden a políticos y agentes sociales. Estos últimos en los diarios regionales tienen más peso, al igual que los mismos medios de comunicación y las organizaciones no gubernamentales. La iglesia y otros, tienen mayores participaciones en los periódicos nacionales, así como el peso en todas las noticias que vienen desde los políticos/política y sus administraciones que siempre está en el baremo entre cuatro o seis casos de cada diez.

Quiénes visualizan el concepto (%)				
	EM	EP	HA	PA
Políticos/política y sus administraciones	64,1	57,5	46,8	42,8
ONG`s españolas	3,2	4,7	11,1	15,3
Asociaciones de extranjeros	2,6	3,2	5,3	6,2
Empresarios	8,5	6,4	11,4	10,1
Sindicatos	6,7	8,8	13,6	14,2
Medios de comunicación	3,8	3,3	7,1	7,9
Iglesia	5,9	5,7	3,5	2,4
Otros	5,2	10,4	1,2	1,1
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

De importancia clave es saber a través de los distintos diarios cómo se han distribuido los veinticinco conceptos trabajados, pues se ha querido diferenciar cuáles son los temas principales respecto a su aparición en la prensa escrita. Se colocan los diez más regulares. Comentado esto, decir que en los diarios de tirada nacional aparecen más los conceptos de empleo, vivienda, inmigración y legislación, aunque El Heraldo de Aragón en alguno de estos conceptos se asemeja al porcentaje estatal. La economía, la familia o el mismo empleo tienen mayores proporciones de aparición en los periódicos regionales. Los términos con menos presencia comunicativa son la integración, la entrada o la exclusión. Las remesas es un concepto que aparece por igual en todos.

Principales conceptos en prensa (%)				
	EM	EP	HA	PA
Inmigración	14,1	16,5	16,7	18,5
Integración	3,4	5,8	2,6	6,4
Vivienda	17,2	14,7	18,1	13,7
Empleo	19,4	15,3	20,2	14,5
Legislación	14,9	11,2	14,8	13,3
Retorno	6,3	4,6	6,3	5,1
Familia	7,8	5,1	6,7	6,2
Entrada	1,4	3,9	2,8	3,6
Economía	3,5	12,5	4,9	14,8
Exclusión	1,2	2,3	1,5	1,7
Otros	10,8	8,1	5,4	2,2
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

Hay un concepto que aglutina varios términos de interés en el entorno de análisis del estudio y que presenta un porcentaje importante de aparición como es el término de la economía. A partir de su desglose, en entre 4 ó 5 casos de cada 10 se nombra la crisis económica. Después hay conceptos de interés como retorno, ayudas y desempleo con porcentajes importantes entre un 10% y un 17%. A destacar es la aparición del concepto de retorno, pero también el de remesas con una aparición algo menor, pero importante para comprender de forma global la situación actual de los movimientos migratorios transnacionales.

Desglose concepto economía (%)				
	EM	EP	HA	PA
Crisis económica	50,2	46,6	51,1	43,5
Remesas	7,3	9,7	5,3	9,3
Retorno	14,8	11,1	12,7	12,2
Ayudas	10,2	12,3	11,9	14,7
Desempleo	13,3	13,8	10,1	16,9
Otros	4,2	6,5	8,9	3,4
Total	100	100	100	100

Fuente: elaboración propia

Con este análisis de la prensa escrita más presente en Zaragoza, se ha captado la reconstrucción que la misma hace de las migraciones. A partir de esta situación se influye en la percepción que la población de la ciudad tiene sobre la inmigración. Dependiendo de dicha imagen, se derivan actuaciones, comportamientos,... y éste es el entorno que se van a encontrar las mujeres colombianas al llegar y al convivir día a día. Se trata de dar una visión general del contexto de llegada con el cual se encuentran ellas al llegar y que se complementa con los epígrafes anteriores, y sobre todo con el posterior, que trabaja la intención de descifrar la imagen que la misma población zaragozana tiene sobre estas mujeres. De esta manera, se puede contrastar la creación de percepciones.

7.2. La imagen de las mujeres colombianas para la población de nacionalidad española en Zaragoza.

Para el desarrollo de este apartado se han realizado 384 entrevistas a personas españolas residentes en Zaragoza, de dieciocho a más de sesenta y cinco años, de ambos sexos y de niveles formativos “sin estudios”, “primaria”, “secundaria” y “universitarios”.

Mencionar del mismo modo, que estas entrevistas se han realizado en el año 2010 en la ciudad de Zaragoza, a partir del Padrón Municipal de 1 de enero de 2011 ya revisado el 13 de enero de 2012 (hay 674.725 habitantes en la ciudad de Zaragoza, que

si se restan los 86.763 extranjeros, la población sobre la cual se ha realizado la muestra es de 587.962 personas). Es decir, estas entrevistas se realizaron con dicho Padrón antes de ser revisado, y se han repasado las cifras y su número para actualizarlo con el mismo ya revisado a inicios del año 2012.

Las entrevistas se han llevado a cabo a través de llamadas telefónicas a casas particulares, negocios, empresas de varios tamaños, entes oficiales, entidades, lugares de ocio, etc, con la intención de tener una muestra polivalente e integral que ofrezca unos resultados viables y representativos.

7.2.1. Mejor tratamiento de las mujeres colombianas recién llegadas que las estables en el territorio.

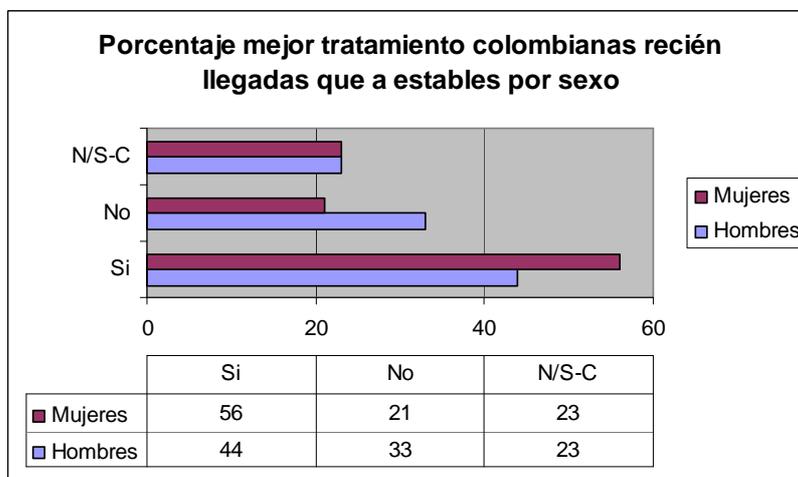
Los gráficos de apartado y los siguientes, han sido todos de elaboración propia a partir de los datos de las entrevistas telefónicas realizadas.

En este punto se analiza qué opinan los autóctonos sobre si dentro de los colectivos de mujeres colombianas extranjeras que residen en Zaragoza, se les ofrece un mejor tratamiento a las recién llegadas que a las que llevan unos años estables en el territorio, en parte para conocer la visión sobre aspectos como la convivencia, con quién se relacionan, etc.

De esta manera, de los hombres encuestados son el 44% los que consideran que sí, mientras las mujeres lo piensan en un 56% de los casos, por lo que según las respuestas a la encuesta, éstas creen de manera mayoritaria que se favorece más a las colombianas recién llegadas que a las que ya llevan un tiempo estable en el territorio. Los hombres son los que están a favor de pensar que no se les favorece tanto en uno de cada tres casos, y las mujeres dos de cada diez, con un 33% y 21% respectivamente. Ambos sexos concuerdan en no sabe/no contesta en un 23% de las situaciones.

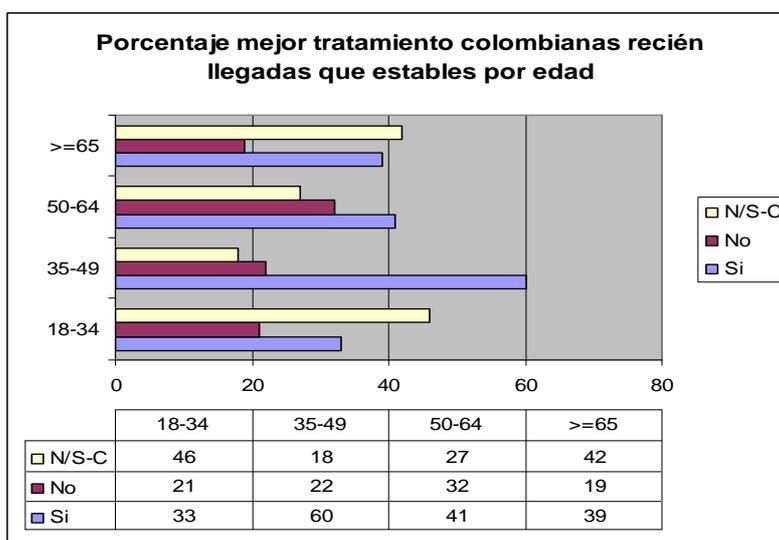
En general, coinciden en opinar que a las recién llegadas se les da mejor tratamiento que a las que llevan ya tiempo residiendo en la ciudad, aunque en ellos la diferencia

entre el sí y el no es inferior, y en ellas se da una diferencia de treinta y cinco puntos porcentuales del sí sobre el no.



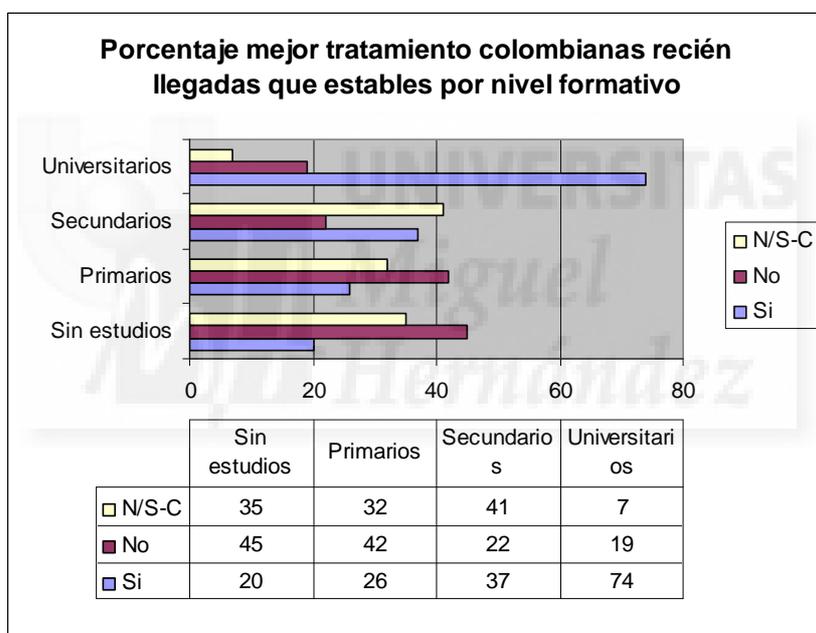
Fuente: elaboración propia.

Si estos mismos datos los observo según la edad de los encuestados, se desglosa que entre cuatro y cinco personas preguntadas de cada diez no sabe o no contesta, y coincide en las edades de los más jóvenes y los más mayores. Por el contrario, en las edades entre 35-49 años son los que el 60% contestan afirmativamente, y de 50-64 el 41%. En todas las edades no obstante, se considera mejor trato a la recién llegada que a la que está residiendo de manera estable en el territorio, aunque la mayor diferencia de casi treinta y ocho puntos porcentuales, se da en la población con mayor número de personas en periodo de actividad laboral (35-49 años).



Fuente: elaboración propia.

Si me atengo al nivel formativo de las personas, curiosamente por primera vez se encuentran datos que muestran que en las personas encuestadas con estudios universitarios y secundarios, consideran en mayor medida que no se da mejor tratamiento a las recién llegadas que a las estables, siendo en los primeros casi tres de cada cuatro encuestados. Para los de sin estudios y primarios más de cuatro de cada diez en cada caso consideran que no da mejor tratamiento a las residentes estables, y apenas entre el 20 y 26% consideran que se trata mejor a las recién llegadas. El no sabe/no contesta es un porcentaje alto en todos los grupos, excepto en los universitarios con apenas un 7%.

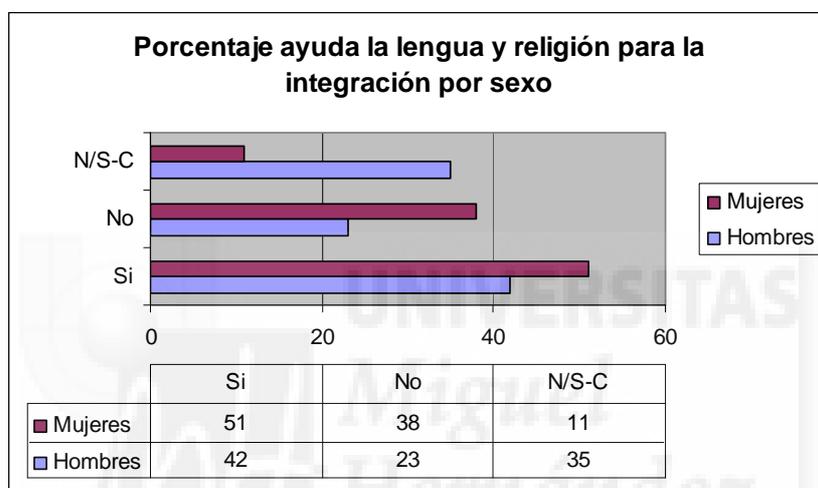


Fuente: elaboración propia.

7.2.2. Ayuda la lengua y la religión para la integración de las mujeres colombianas.

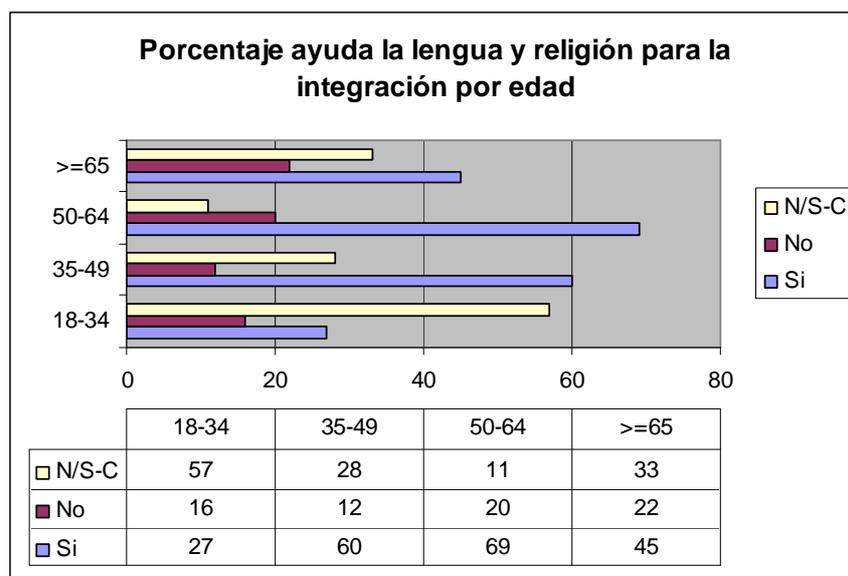
En este punto se ha preguntado directamente a los encuestados si consideran que la lengua y la religión es clave para la integración de las mujeres colombianas. Son dos indicativos diferenciadores que no desarrollan otras nacionalidades extranjeras en el territorio: el idioma español y la religión católica (en algunos casos, pues como se observa en el gráfico de creencias religiosas, es la mayoritaria, pero no la única).

Si me atengo al sexo, las mujeres afirman en un 51% de los casos y niegan en el 38% con muy pocas respuestas de no sabe o no contesta del 11% (prácticamente una de cada diez), mientras que en los hombres se dan menos respuestas tanto negativas con un 23% como positivas con un 42%, por ser mayor el nivel de abstención en el 35% de las situaciones, según responden los encuestados. No obstante, en ellos hay mayor diferencia porcentual entre respuestas positivas y negativas a la hora de definir como claves el idioma y la religión como determinantes en la integración de las mujeres colombianas en Zaragoza.



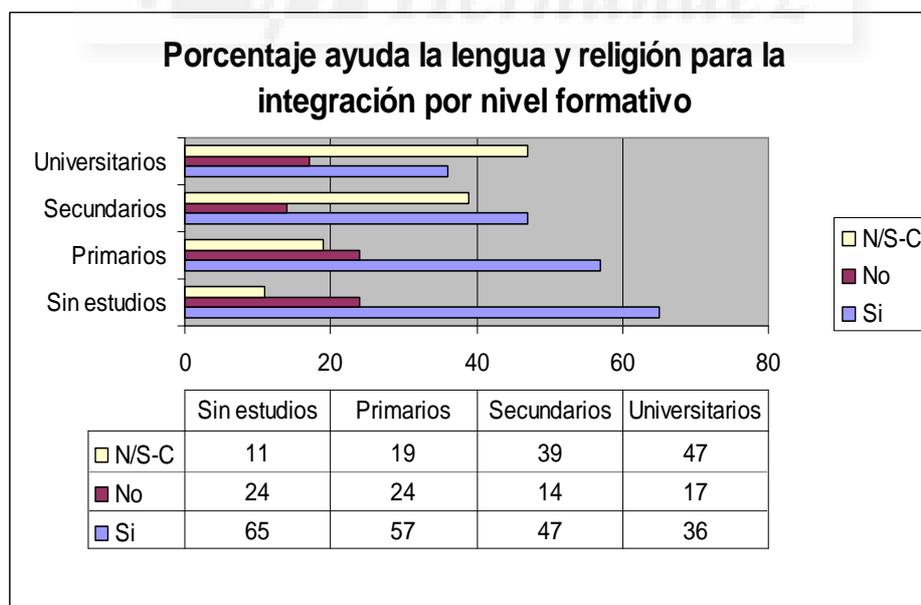
Fuente: elaboración propia.

Esta misma variable desgregada según la edad, denota gran abstención en los más jóvenes de casi seis de cada diez encuestados. Mientras la horquilla de 35-49 y 50-64 son las más favorables y las que menos negación proporcionan en conjunto, con una diferencia del sí que influyen en la integración sobre el no, de casi o prácticamente cincuenta puntos porcentuales (cuarenta y ocho y cuarenta y nueve). Mientras los más mayores se abstienen en el 33% de las ocasiones, pero en cambio el 45% considera estos dos factores preguntados como muy importantes para la integración de las mujeres colombianas en la ciudad zaragozana.



Fuente: elaboración propia.

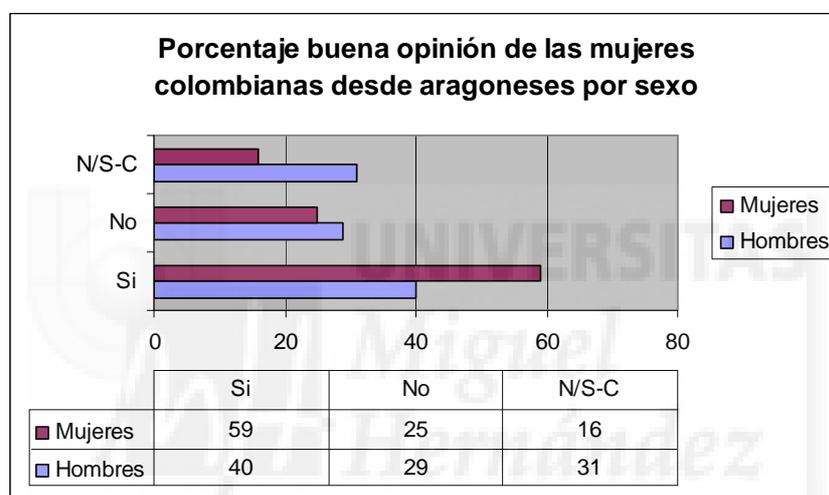
Por último, si se tiene en cuenta el nivel formativo los que están más de acuerdo con que sí es importante, son los de menor nivel formativo tanto sin estudios como primarios con un sobre 65% y 57% respectivamente. Son los universitarios los que más respuestas tienen de no sabe/no contesta con el 47%, pero con un 36% que dicen que sí ven positivas la lengua y religión para la integración, frente a un 17% que no.



Fuente: elaboración propia.

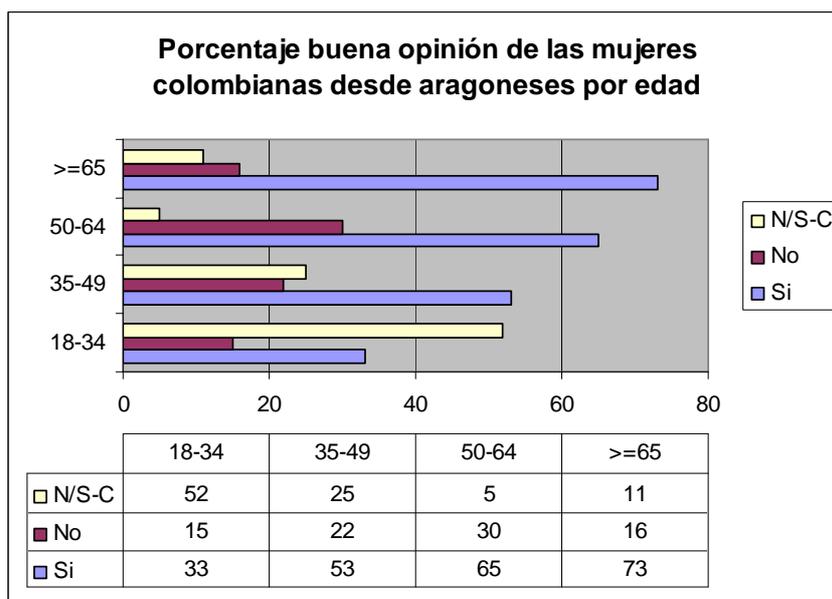
7.2.3. Buena opinión de las mujeres colombianas desde los aragoneses.

Si se afronta esta variable desde el sexo, las mujeres tienen un mayor porcentaje de afirmaciones positivas sobre el 59%, mientras que los hombres están en el 40%. Ambos sexos dicen que no en un 25% y 29% de los casos respectivamente, con una abstención mayor en los hombres de uno de cada tres personas encuestadas, mientras en ellas sólo el 16% deja de contestar directamente a la pregunta. Estas consideran que sí se tiene una buena opinión de las mujeres colombianas con una diferencia porcentual de treinta y cinco puntos, del sí sobre el no.



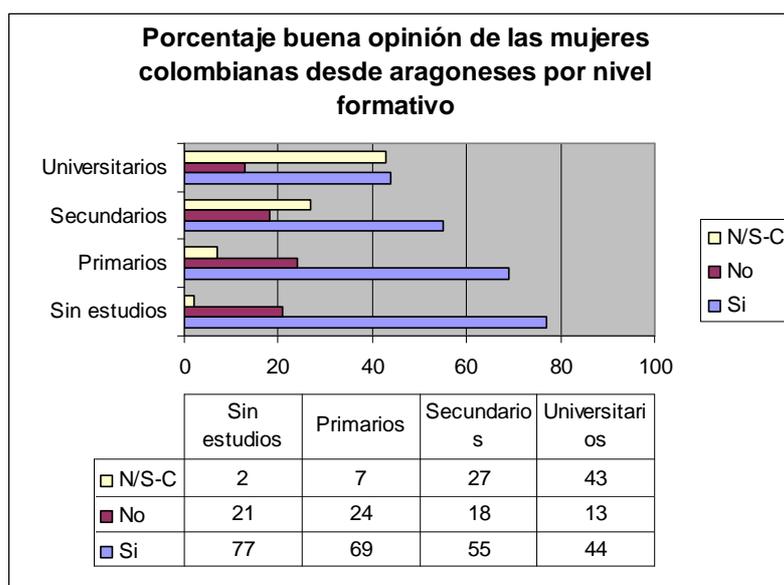
Fuente: elaboración propia.

Desde el punto de vista de la edad, quienes mejor opinión tienen de las mujeres colombianas son las dos horquillas de mayor edad con un 65% y 73%, siendo los más jóvenes los que más se abstienen (más de la mitad) de responder, y los que tienen el menor porcentaje de aprobación con sólo el 33%, es decir, uno de cada tres encuestados.



Fuente: elaboración propia.

Por último, desde la perspectiva del nivel formativo son los que tienen menos estudios, tanto sin estudios como primarios, los que dicen que tienen mejor opinión de las mujeres colombianas con un 77% y 69%, respectivamente. En cuanto a los encuestados que dicen que no, son minoritarios, pero es significativo que el 43% de los universitarios no contesta, aunque el 44% dice tener buena opinión y un 13% no la tiene, siendo el porcentaje más bajo en todas las edades en este ítem.

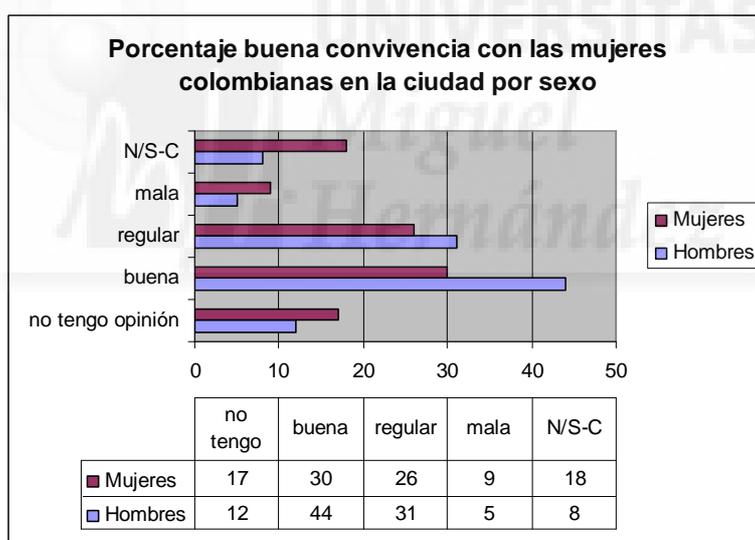


Fuente: elaboración propia.

7.2.4. Existe buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad.

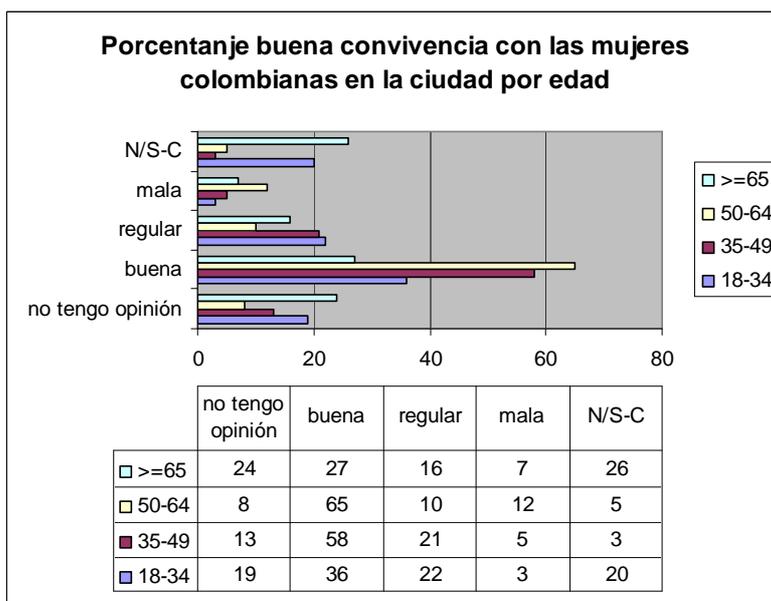
En este momento se quiere analizar a través de los encuestados, cuál es el grado de la convivencia entre las mujeres colombianas y los locales, tras saber en el punto anterior la opinión sobre las mismas. Una cosa es opinar como idea y otra muy distinta es relacionarse como práctica.

Desde una visión de sexo, en las mujeres el 30% y en los hombres el 44% considera que se da convivencia, y tanto ellas como ellos rondan el 35-36% los que piensan que la convivencia es mala o regular. No obstante, este dato está influenciado con las respuestas no contestadas, donde las mujeres prácticamente tienen un 35% entre no contestadas y no tener opinión, mientras que los hombres sobre el 20%, lo que denota que no es un tema en el que quieran expresar claramente sus opiniones.



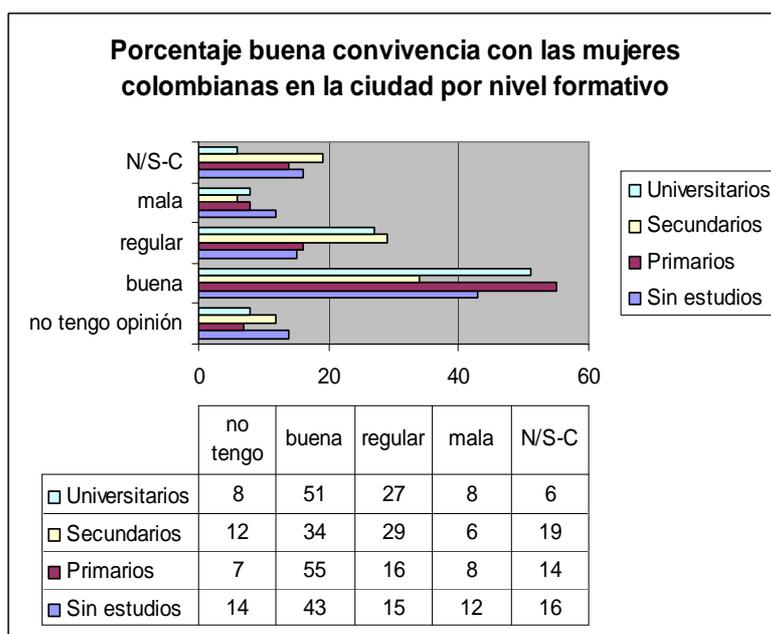
Fuente: elaboración propia.

Si afrontamos la convivencia desde la edad de los encuestados, en este caso son las dos franjas de edad intermedia las que mejor consideración tienen de la existencia de convivencia y ronda entre un 58-65% de los casos, mientras los más jóvenes y los mayores son los que tienen porcentajes más bajos en este sentido, y además los de más edad son la mitad en la abstención o decir que no tienen opinión.



Fuente: elaboración propia.

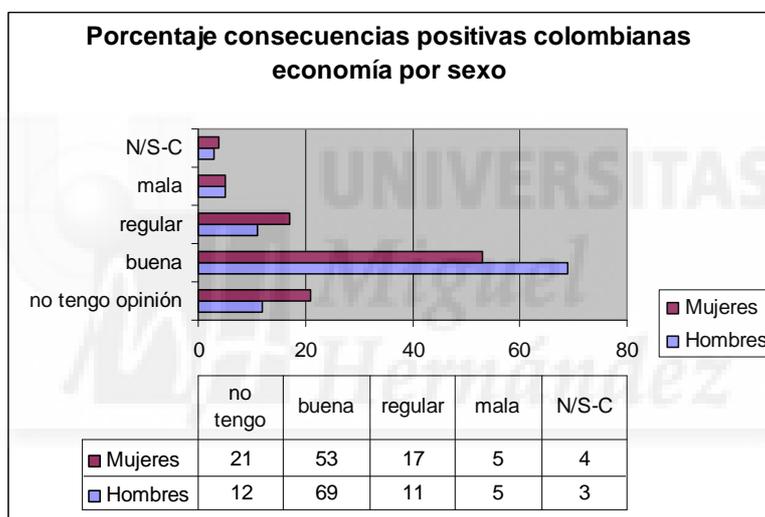
Si se analiza desde el nivel formativo, las franjas de universitarios y estudios primarios están de acuerdo en que se da convivencia en casi la mitad de los encuestados, pero baja el porcentaje en secundaria que supera apenas una de cada tres personas, y sin estudios algo más de cuatro de cada diez. Son los de estudios primarios los que menos porcentaje global tienen en responder que es mala o regular, seguidos de sin estudios. El resto superan el 35%.



Fuente: elaboración propia.

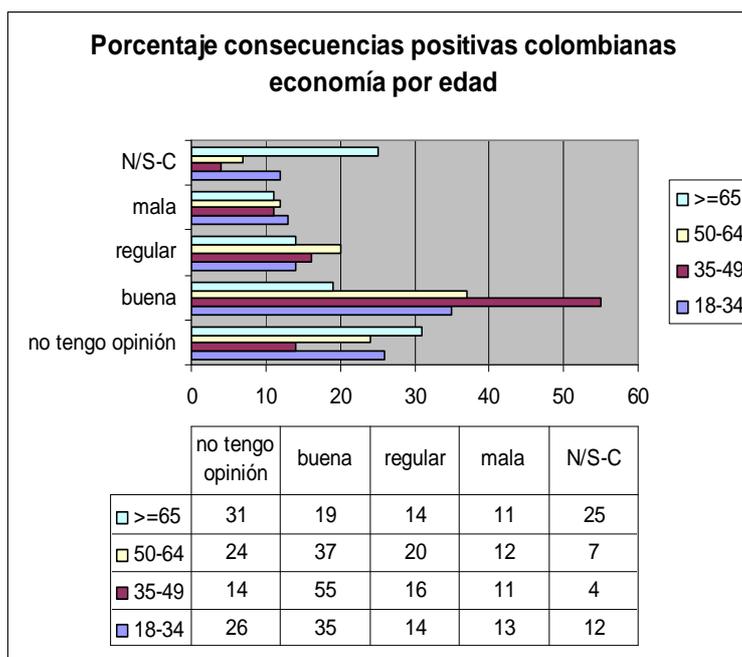
7.2.5. La presencia de las mujeres colombianas produce unas consecuencias positivas para la economía.

Ahora mismo quiero desvelar si para los autóctonos zaragozanos, la presencia de mujeres colombianas es considerada como positiva para la economía. Explorando la variable según el sexo, el 69% de los hombres la consideran buena, mientras mala o regular apenas suman el 16%. Las mujeres reducen el número que la piensan positiva con un 53%, y mala o regular sube al 22%. Por lo tanto, ellos consideran más buena la presencia de la mujer colombiana para la economía, y tienen menos encuestados en responder no contesta o no tengo opinión.



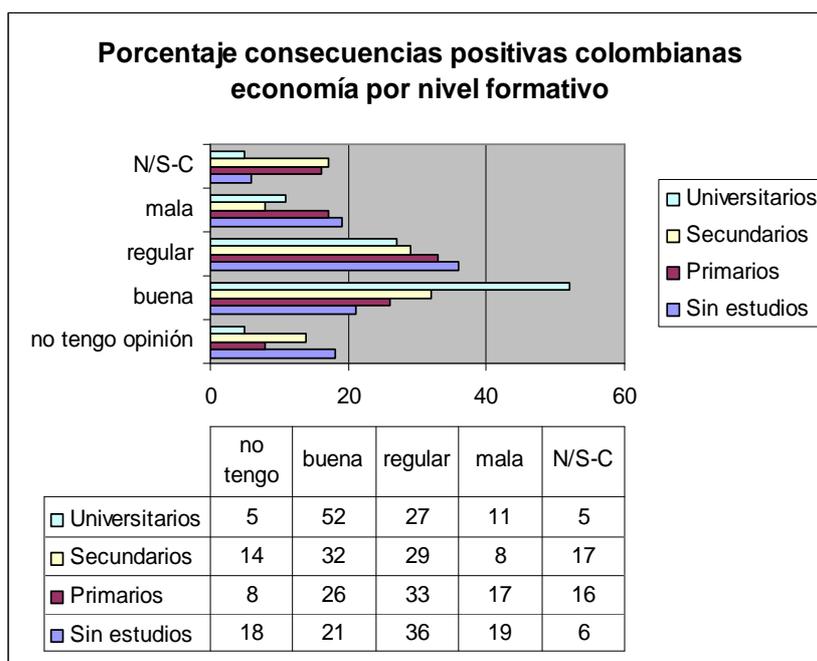
Fuente: elaboración propia.

Si se enfoca esta misma variable desde la perspectiva de la edad, son precisamente los encuestados entre 35-49 años los que la consideran positiva con un 55%, y es además la franja de edad que coincide con tener el mayor número de población activa, y que por lo tanto más comparte trabajos con las mujeres colombianas. En la franja de 50-64 años se ronda casi en una de cada tres personas encuestadas, la consideración de ser regular o mala la presencia de la mujer colombiana para la economía, y más de la mitad de los mayores de 65 años no contesta a la pregunta o no tiene opinión. Estos, junto con los más jóvenes, son los que tienen porcentajes más bajos de mala o regular.



Fuente: elaboración propia.

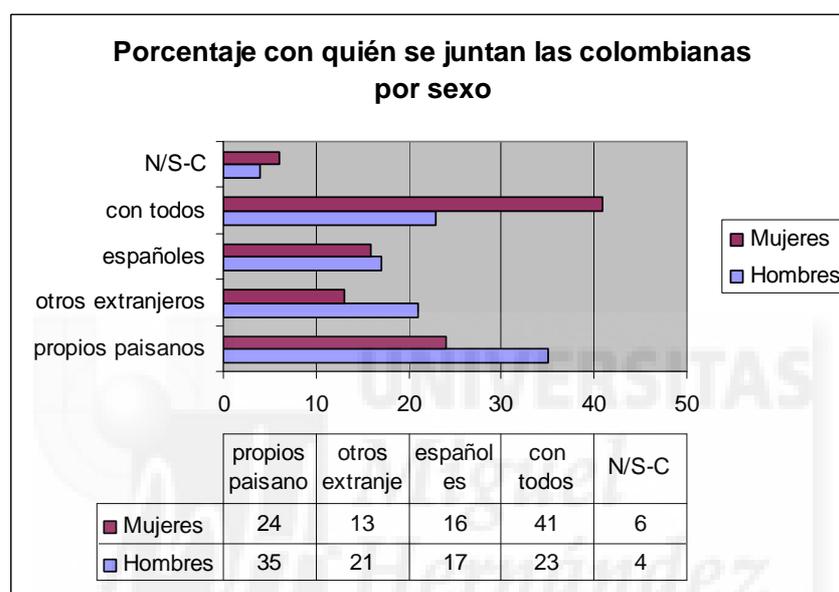
En cuanto al punto de vista desde el nivel formativo de las personas que dan respuesta a la cuestión, el 52% de los universitarios dicen que es buena, mientras que los sin estudios y primarios en torno a cinco de cada diez respuestas dicen que es mala o regular. En la formación secundaria están más repartidas las respuestas, concentradas sobre todo entre buena y regular, y son además los que mayor abstención han tenido.



Fuente: elaboración propia.

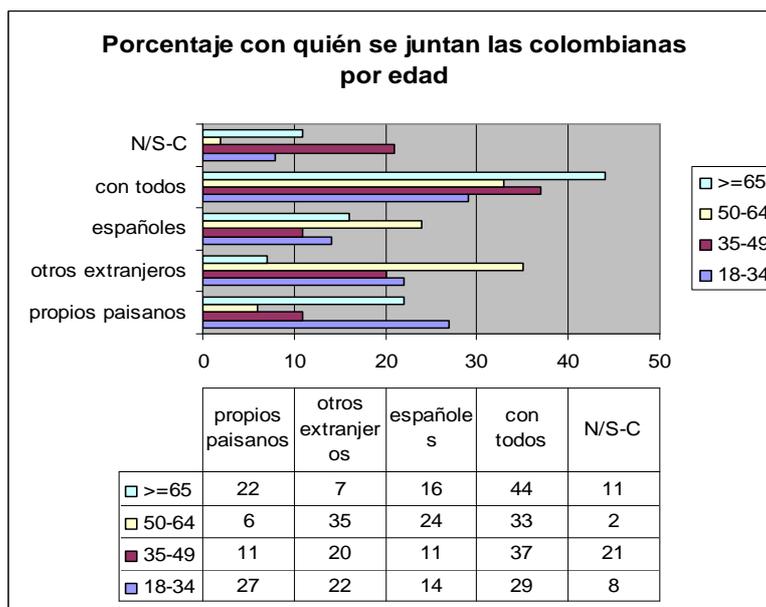
7.2.6. Con quién se juntan las mujeres colombianas.

El tratamiento de este punto desde la variable sexo, tiene como respuesta que los hombres consideran que las mujeres colombianas se relacionan más entre ellas y otros extranjeros en casi seis de cada diez encuestados, y las ellas tienen aquí un porcentaje de poco más de una de cada tres, pues consideran que se relacionan con todos en un 41% de las encuestadas.



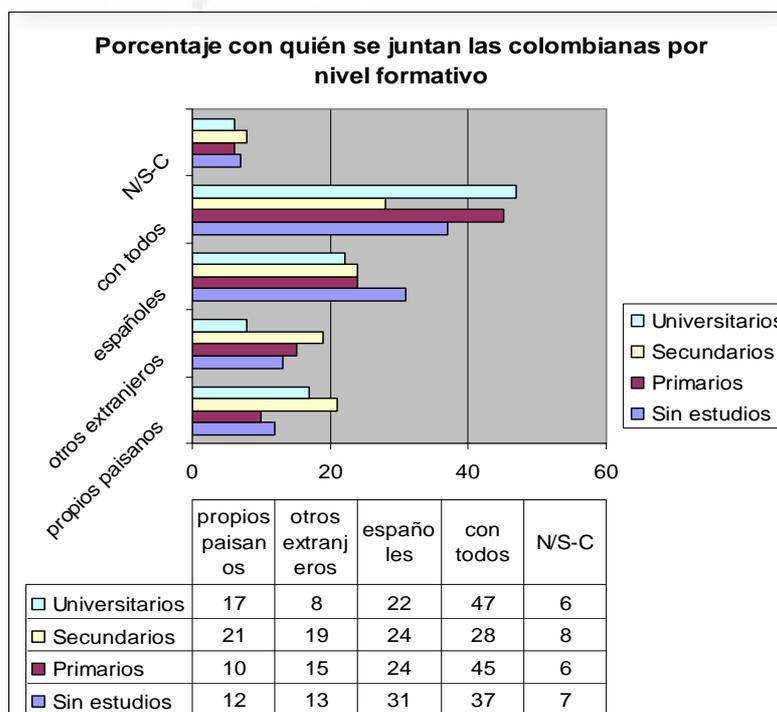
Fuente: elaboración propia.

En cuanto a las respuestas dadas por sectores de edad, los de 35-49 son los que más utilizan el no contestan con dos de cada diez personas, y también consideran el 37% que la relación es con todos. No obstante, esta anterior es la respuesta mayoritaria en todos los grupos. Son los más jóvenes, los cuales casi la mitad opinan que se relacionan sólo con sus paisanos u otros extranjeros.



Fuente: elaboración propia.

Por último, si se analiza desde el nivel formativo de los encuestados, los más favorables son los universitarios y estudios primarios donde prácticamente la mitad consideran que se relacionan con todos. Son los de estudios secundarios los que coinciden con tener los porcentajes más altos de opinar que se relacionan con sus paisanos y otros extranjeros, en cuatro de cada diez casos.



Fuente: elaboración propia.

**PARTE III. ACERCAMIENTO AL PROCESO MIGRATORIO EN
ORIGEN Y EN DESTINO DE LAS MUJERES COLOMBIANAS
EN ZARAGOZA, COMO HECHO SOCIAL TOTAL**





Breves comentarios introductorios.

En esta parte de la tesis doctoral se recogen datos producidos por las técnicas de investigación aplicadas directamente a informantes de ambos sexos colombianos⁵², pero centrandolo en la mujer. Hay que saber quiénes son estas personas que han decidido dejar su país para ir a otro, y que en la mayoría de los casos, en este trasiego dejan detrás a familias y amistades, además de costumbres y modos de entender la vida.

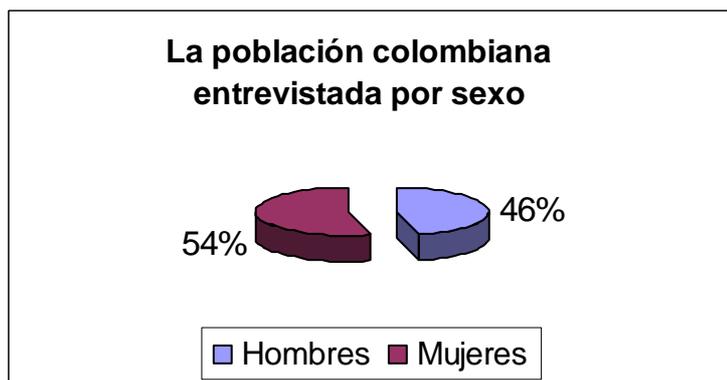
De esta manera, se hace necesario saber la procedencia regional dentro de su país, la distribución por sexos, edades, niveles de estudios, de qué trabajaban, etc. Es decir, hay que tener datos sobre quiénes son, cómo vivían, o se relacionaban, en qué entorno se movían, etc. Acto seguido se conjugan estas informaciones con las que nos facilitan de su vida cotidiana en destino, como por ejemplo cómo llegaron, de qué trabajan, que les ha motivado a realizar la migración, amistades, relaciones, temas de salud, de empleo, etc. Por lo tanto, se parte de que las trayectorias migratorias solo pueden explicarse a partir de las condiciones de partida de las personas migrantes, y abordar esta situación ya en destino o sólo en algunos de sus principales ámbitos sería parcelar la comprensión del proceso global, y por ello se pone de manifiesto en esta tesis contrastar categorías de análisis en origen y destino para ver cómo se produce la conversión y las estrategias que se ejecutan en los campos social, económico y cultural.

Pero lo primero que hay que tener en cuenta es todo ese cúmulo de motivaciones, expectativas e intenciones de estas personas, desde el primer momento que aparecen los deseos de migrar. Estas decisiones las realiza un individuo, pero éste está integrado en grupos de pertenencia con amistades y familiares, que hacen que las decisiones tengan una influencia importante de carácter colectivo. El proyecto migratorio se socializa.

⁵² La entrevista se ha pasado a ambos sexos, mientras que las historias de vida se han focalizado en las mujeres colombianas.

Se trata de una labor compleja conjugar cómo es la vida allá y aquí, porque realmente la transformación que toda migración produce en las personas y los grupos, da como resultado espacios y modos de vida que funcionan como “híbridos” entre la manera de vivir y sentir en ambos territorios. No obstante, hay que ser consciente que sólo siguiendo el “hilo conductor” de todo el proceso migratorio, sin dejar fuera del mismo ninguna categoría o variable significativa que influya de forma destacable en la vida diaria de las personas, se puede llegar a encontrar un sentido a los movimientos de las mujeres colombianas que residen en Zaragoza. Estas están físicamente en la ciudad zaragozana, pero están conectadas con sus zonas y personas allegadas de Colombia. Es decir, todo es importante en la vida de una persona y su entorno vivencial y debe contarse en su justa medida, para comprender el proceso migratorio, tanto si son aspectos familiares, como laborales, sanitarios, educativos, relacionales, etc. No podría comprenderse el día a día de una persona sin tener en cuenta a sus parejas, o a sus hijos, o su trabajo, o sus familiares, o su atención médica, o sus estudios, o sus motivaciones, o de dónde son, a dónde vienen, etc. Y esto es lo que se trata de vislumbrar en los distintos capítulos de esta última parte de la tesis doctoral.

En el caso de las entrevistas, se han realizado un total de 330 a mujeres colombianas, y 322 a hombres colombianos, según las especificaciones y distribución detallados en el apartado de técnicas de investigación social. En el origen de los mismos está la realización de un perfil sociodemográfico e interpretación de las migraciones transnacionales de las mujeres colombianas en Zaragoza. La distribución de las entrevistas, ha sido de un 54% a las mujeres y un 46% en hombres. Se ha tenido en cuenta la presencia cuantitativa e importancia del colectivo colombiano en las migraciones globales de la ciudad de Zaragoza, así como la selección muestral, para este punto.



Fuente: elaboración propia.

Claro está, que las informaciones derivadas de la técnica mencionada en el párrafo anterior, se fusionan en todo momento con los datos producidos en las diez historias de vida efectuadas exclusivamente a mujeres colombianas, en las cuales se ha tenido en cuenta la distinta edad, procedencia en el origen, el nivel de estudios, etc.

Un comentario a destacar, es que se ha dividido al colectivo colombiano por sexo en las entrevistas para conseguir la mayor riqueza informativa posible, tanto en hombres como en mujeres. Solo así se pueden contrastar las trayectorias y se define el proceso migratorio desde una perspectiva holística.

Lo que sí es importante saber, es que los datos de las entrevistas se reflejan a través de gráficas y un comentario inicial de las mismas, y por cada tema que se trata se suma una serie de citas directamente transcritas de las historias de vida. En vez de colocar este procedimiento en cada punto, se comenta ahora para tenerlo en cuenta en todo momento. Es decir, si en las primeras se ofrecen los datos globales que dan un conocimiento estructural de los asuntos abordados, con las segundas se quieren reflejar los detalles incluso que no son tan generales como los otorgados en las entrevistas, pero que por su concreción son vitales en las trayectorias migratorias de las mujeres, y dan significado de las mismas, de hecho tienen su papel e influencia en que los datos generales sean esos, y no otros. Esto quiere decir, que el más mínimo detalle de las motivaciones o deseos, pueden modificar conductas y prácticas, y este hecho se trata de recoger de forma holística, de manera que se pretende ir llenando los huecos que

nos dejan las cifras cuantitativas, así como llegar a una comprensión auténtica del proceso migratorio.

En esta tercera parte de la tesis doctoral ya no se ofrecen datos en “frío” u oficiales, aunque se hayan tratado estadísticamente para este documento, sino que se muestran los datos en “caliente” o producidos directamente a partir de las entrevistas e historias de vida tanto cuantitativos como cualitativos, y desglosados como se ha dicho por la distinción de sexo, lo cual permite la reconstrucción del enfoque de género desde los hombres y desde las mujeres. Se coloca en los capítulos que tienen gráficas, en la mayoría de los casos sus correspondientes tablas que contienen los porcentajes absolutos.

En algunas ocasiones, también se realiza un análisis de la misma variable entre el origen y el destino, para ver modificaciones o distinciones en el proceso migratorio, que conllevan siempre las migraciones tanto en los proyectos migratorios como en las trayectorias. Está claro, que no se pueden recoger en esta parte todos los resultados obtenidos con las técnicas investigativas, y lo que se presenta es una sistematización coherente de los mismos. Tampoco se puede aglomerar todos los datos de cada categoría, bien sea la unidad familiar o el empleo, sino los datos más importantes de cada unidad trabajada y que dan significados a los proyectos y trayectorias migratorias. Visto así, cada persona en su movimiento migrante vive hechos y situaciones personales, familiares, de empleo, de relaciones, etc., y esto se entiende como un cúmulo de piezas que tratan de unirse formando un “puzzle”, el proceso migratorio, su conocimiento y comprensión.

Capítulo 8: Desarrollo de los proyectos migratorios de las mujeres colombianas.

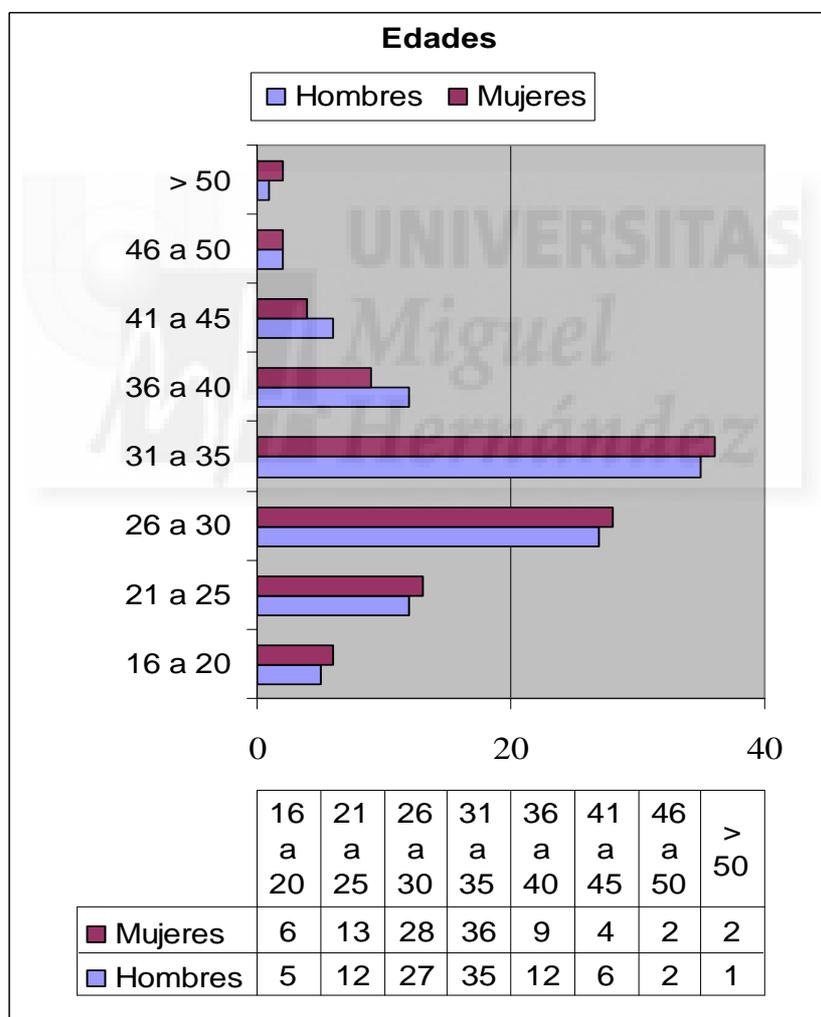
En este capítulo se desarrollan aquellos datos relevantes relacionados con las motivaciones, expectativas e intenciones presentes en los proyectos migratorios de las personas colombianas, pues las entrevistas también se han realizado a los hombres, y esto ayuda a contrastar de una manera global la construcción de los motivos de las mujeres. Pero además se profundiza en los mismos mediante las historias de vida, que en exclusiva se han realizado a ellas y dan detalles de “cualidad” y de “matiz”. De hecho se realiza una gráfica con un comentario derivada de las entrevistas, y se complementa con comentarios de las mujeres que han sido desglosados de las historias de vida, para contrastar y destacar los detalles más significativos.

Estos proyectos migratorios se van creando en los territorios de origen de las mujeres, allí ya van teniendo cambios dependiendo de las influencias y nuevas informaciones que van complementando los mismos, pero también tiene un fuerte impacto sobre ellos el momento de la llegada al destino y los esfuerzos que se realizan con la intención de integrarse en la nueva sociedad de residencia. Aquí las relaciones que se van estableciendo y el tener que socializarse en distintos ámbitos nuevos a nivel de empleo, vivienda, salud,... hace que los proyectos sufran modificaciones y las expectativas de las personas tengan cambios en sus objetivos, acciones, etc, es decir, en sus trayectorias.

Por ello, en este capítulo se recogen datos importantes que nos dan sentido de los hechos y situaciones, desde la procedencia, la decisión de venir, los motivos, el primer destino o si se tenía a alguien aquí, hasta aspectos como gestiones, si animarían a venir o que piensan hacer en el futuro. Y todo esto comparando el origen y el destino, en la medida que se cree destacable para el análisis.

8.1. La edad y procedencia regional en origen, de las personas migrantes.

En cuanto a las edades de las personas entrevistadas, en los dos grupos predominan las horquillas de 26 a 30 y 31 a 35 años, que corresponden con las edades de mayor actividad laboral y de migración en Zaragoza, que suman en los hombres un 62% de su total, y en las mujeres el 64%. Estas tienen más presencia en la ciudad en todos los rangos de edad, excepto de 36 a 45 años, donde los hombres son levemente más numerosos (aunque estos tramos no suponen muchas personas, si se habla de datos cuantitativos absolutos).



Fuente: elaboración propia.

“Mi lugar de origen es Mosquera, en Nariño, tengo 62 años y soy de una familia humilde trabajadora, mi madre me crió en su entorno junto a mí su tío, eran los que tenían más economía, y trabajando porque yo no más estudié hasta quinto de primaria. Allá mi mamá trabajaba en casas, y mi tío tenía un almacén de telas y vendía también de comestibles, era tío de mi madre”, THV1.

“Mi grupo familiar por parte de madre somos siete, todos vivimos alrededor de mi madre, hay uno que ahora se ha ido lejos que vive en Armenia, él es del ejército nacional y los otros el resto viven juntos. Mi padre desde los nueve años no lo veo, no lo he visto, se fue y nos dejó a todos y mi madre fue la que se encargó de nosotros. El último tiene 16 años y tenemos la mayor 31, el que le sigue 30, yo 29, mi hermano el del ejército 25, mi hermana que le sigue 24 y la sigue 18, somos cuatro mujeres y tres varones”, THV3.

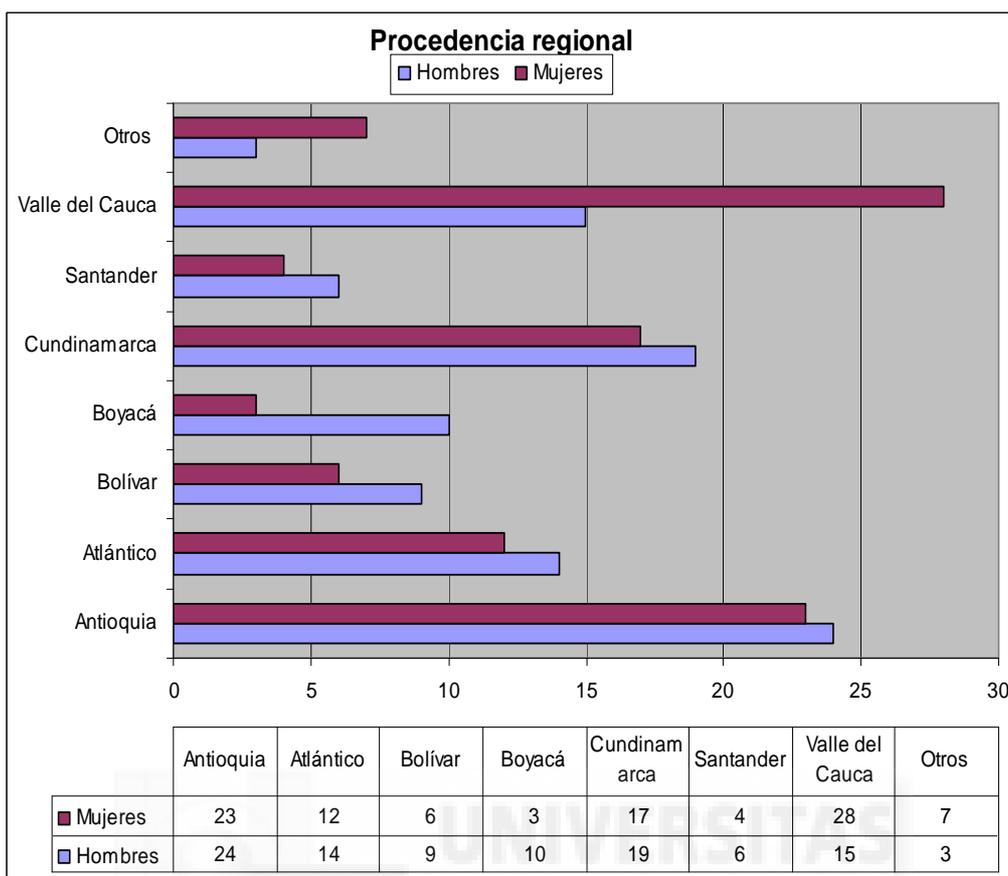
“Pues vivía con mis padres, bueno más bien con mi madre porque mi padre lleva siete años viviendo aquí, entonces vivíamos mi madre y mis dos hermanas y yo, es más o menos un estrato medio y vivíamos en el sur de Armenia, yo estudiaba, mis hermanas estudiaban y mi madre trabajaba [...] Yo tengo 20 años, la otra hermana es menor que yo tiene 18 años, la mayor tiene 26 años, mi padre 50 y mi madre 57”, THV7.

“Tengo 32 años, yo nací en Soledad del departamento del Atlántico, pero estaba cerquita de Barranquilla, y todo lo hacemos en Barranquilla, todos los que somos de Soledad por afinidad tenemos familia y hacemos todo en Barranquilla, parece más bien un barrio”, THV9.



Mujer colombiana en su vivienda de Zaragoza

En cuanto a la procedencia de las personas colombianas, según la ordenación territorial de ese país a través de Departamentos, la mayor parte de las mujeres provienen de regiones como Antioquia y el Valle del Cauca, en más de la mitad de las ocasiones. Este último departamento es menos representativo en los hombres, quienes si inmigran más desde Cundinamarca y Boyacá, zonas interiores del país. Las cuatro regiones con más presencia migratoria colombiana en Zaragoza, corresponde con tener las ciudades más representativas en cuanto al tamaño de habitantes, de la nación. Son Bogotá, Cali, Medellín y Barranquilla.



Fuente: elaboración propia.

La variedad de los orígenes, más allá de los más altos en cuanto a porcentajes, quiero reflejarlo en algunos comentarios realizados por las mujeres, puesto que hay representación en Zaragoza de departamentos que no son los que tienen más migración al exterior del país, pero que aquí tienen su presencia.

“Soy de un pueblo de La Guajira, en la costa Caribe colombiana, de una familia conformada por los padres, los hermanos, somos trece hermanos pero murieron dos, perdón tres, y quedamos ahora pues diez, entre hombres y mujeres somos ocho mujeres y hay dos hombres. El apellido es muy importante porque en la costa encuentra uno mucha familia por todos lados según se llame, y donde nació estuve hasta los diecisiete años”, THV2.

“Siempre he hecho mi vida en donde nació, en Ibagué, que pertenece al departamento de Tolima, muy cerca del Armenia y del Valle del Cauca, aunque también de

Cundinamarca, estamos muy bien situados y tiene mucha belleza natural, allá hay mucho turismo de naturaleza”, THV3.

“Soy del Valle del Cauca, nací en Buenaventura, me crié en Buga, pero todo lo que fue mi etapa de universidad la hice en Cali, sólo estuve dos añitos en Buenaventura y en Buga hasta el colegio, y luego la universidad en Cali. Pero como tengo a mi padre en Buenaventura y a mi madre en Buga, pues siempre estaba viajando entre las tres partes, porque ellos dos son separados, y yo ya me fui a vivir a Cali con diecinueve años, para estudiar”, THV5.

“Tengo 21 años aunque vine con 13, soy de Bogotá que es la capital de Colombia, es una ciudad muy grande y el clima fresco porque estamos a más de dos mil metros de altura”, THV8.

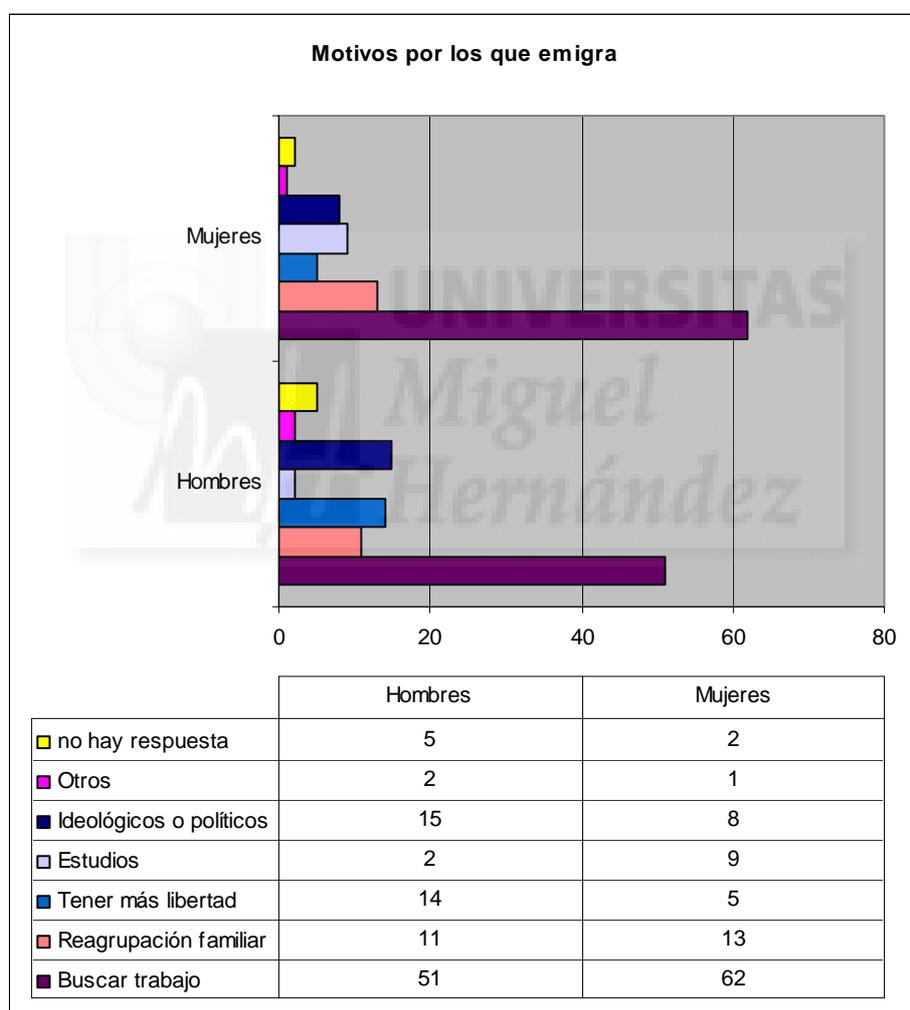
“Nací y siempre he vivido en Medellín capital, en una loma oriental de la ciudad, tiene de todo porque es una de las más grandes de Colombia, es muy comercial, con mucha vida y a los de allí nos llaman paisas”, THV10.



Cartago, ciudad colombiana del departamento del Valle del Cauca en un día festivo

8.2. Motivos por los que emigra.

Como puede apreciarse en el gráfico que corresponde, los principales motivos para emigrar de sus tierras en las mujeres son buscar trabajo en un 62% de las situaciones, y muy de lejos, la reagrupación familiar con el 13%. En los hombres la búsqueda de trabajo se reduce al 51% aunque sigue siendo el mayor porcentaje en este grupo, mientras que están más presentes los aspectos ideológicos o políticos con un 15%, y el tener más libertad con un 14%, que suman ambos casi uno de cada tres casos.



Fuente: elaboración propia.

“Yo sí que les di mis motivos a mis hijos para venir aquí, les hice algún comentario, posiblemente yo quería romper como un círculo vicioso donde yo me movía, vicioso en el sentido de que quería alejarme un poco de lo que es el padre, la información de él

siempre me llegaba que estuvo con una y con otra, que estaba en lo otro en aquello de más allá, y yo me fijaba que de pronto el no cumplía lo pactado o su obligación con los gastos extras que tiene una familia, y entonces yo tenía que cubrir esos gastos, y con mi sueldo ayudar a mis hijos hasta donde mi sueldo me lo permitía [...] Yo no vine por la necesidad económica directa, aunque fue importante el factor económico, e incluso he podido hacer muchas cosas que no he hecho allá, porque la moneda al cambio sale mucho más fuerte aquí, pero no era la intención principal”, THV2.

“Cuando estaba yo con el novio, pues era mi primer novio y sólo pensar que se iba me moría y se vino a España, yo me quedé sola y estaba todos los días llorando y me puse mala, yo decía que me quería morir porque se fue él, y a los dos meses me dijo que me viniera ya para acá, le dijimos a mis padres y éstos hablaron con los padres de él, decidieron que era lo mejor para los dos porque decían que mi novio estaba también aquí muy mal, y entre ellos arreglaron las cosas para que yo fuera, porque decían que yo estaba muy mal y veían que él no estaba bien, y me mandaron la carta y tuve que hacerlo rápido porque sólo valía para tres meses, y al final mi padre ya dio el visto bueno porque le dije que era no más que esos meses”, THV4.

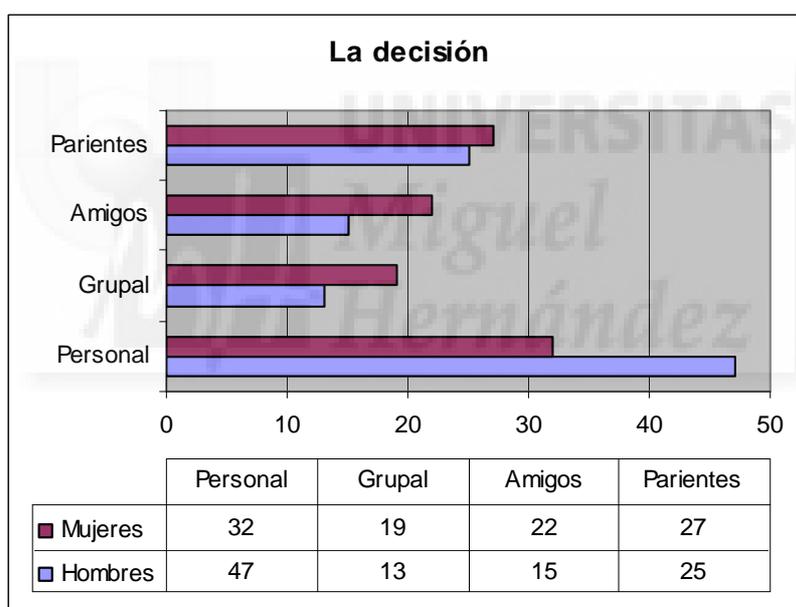
“El motivo de venirme fue que conocí a un tipo por internet y nos hicimos una relación que duró un año y medio, él viajaba cada tres meses a Colombia, empezamos en diciembre de tres años atrás, allí nos conocimos con este español por internet, y empezamos una relación y siendo amigos, conversando, con mucha risa, y él es de Zaragoza, él es fontanero y es muy mañico, y todo parecía bonito”, THV5.

“Cada país tiene sus cosas malas y sus cosas buenas, pero lo que hizo más de mi país porque yo emigrara, porque mucha gente migra por razones distintas, y eso es lo que yo siempre alego de que la inmigración siempre es la misma, nosotros emigramos por la seguridad de nuestros hijos más que lo económico, fue una de las razones por la que yo hice esto, estaba todo muy conflictivo, los desechables, podían coger a mi hijo para el servicio militar, había mucha droga y de pronto van a sufrir pero le dije a mi esposo que si veíamos la oportunidad, el irnos [...] La gente, se estaba volviendo muy conflictiva, se estaban introduciendo drogas y yo era muy temerosa de que a los 16

años pudieran coger a mi hijo para hacer el servicio militar, y le comenté a mi esposo que de pronto, iban a sufrir, pero démosles esa oportunidad”, THV6.

8.3. La decisión.

En todos los casos el proceso de migrar tiene mayor porcentaje en el punto de ser una decisión personal, aunque en los hombres se da en casi la mitad de los casos con un 47%, mientras que en las mujeres tienen más peso la grupal, amigos y parientes. Es decir, a la hora de enfrentar un proyecto migratorio, ellas son más colectivas que ellos a la hora de tomar la decisión de enfrentar el movimiento poblacional. En concreto lo hacen en un 68% frente al 53%.



Fuente: elaboración propia.

“La decisión de salir no nace de una decisión que yo tomé así a la loca [...] yo no pensé en quedarme aquí ni mucho menos, yo cogí un tour para conocer ciertos países y se me presentó la oportunidad, de quedarme aquí en España, y me decidí aquí y no Estados Unidos porque allá no me llamó la atención, y aquí tenía amistades, como familia y amigas. Yo no tenía conexión por internet, pero sí hablaba mucho con ellas por teléfono”, THV2.

“Mi marido actual no me iba a traer pero el cuñado le dijo que así como él tuvo la oportunidad de conocer acá pues que me trajera y ha estado con sus cuentos de con una y con otra, y al final se decidió y me trajo, y me dijo que sí podíamos vivir pues bien y si no nos separamos y cada uno por su lado, o sea que fue por un acuerdo, así que el matrimonio fue por los papeles para yo venir aquí más que por amor. Yo ya vivía con él allá pero me casé por el compromiso de traerme aquí, el esposo de la hermana de él fue el que le dijo que me trajera al año de estar aquí, y ahí es que empezó a poner los papeles”, THV3.

“Primero yo no esperaba lo que me pasó, segundo se dieron las cosas muy rápido, demasiado rápido y no hubo ninguna traba y fue muy rápido y sin ningún problema, la decisión casi no pude ni tomarla, pues a mí me sale la visa un 14 de noviembre sino recuerdo mal, y yo el 5 de diciembre ya tenía los tickets de avión y todo preparado para venir acá, y mi mamá desde que empezaron los contactos lo sabía todo, pero papá sabía de él pero no sabía que yo iba venirme por acá, mi mamá siempre me ha apoyado en todo sea que me caiga, sea que tenga que correr o que sea que me tenga que levantar, pero a mi papá tocó decirle una pequeña mentirijillas, le dije que me venía a trabajar en lo que había estudiado, y yo no le dije que venía con un contrato de empleada doméstica y pensaba que como las cosas iban a salir bien”, THV5.

“Cuando decidimos venir acá, no conocíamos a nadie aquí, nosotros nos vinimos ciegos. En ese aspecto vinimos engañados desde el principio, porque la persona que nos ayudó a traer acá, ella decía que mi esposo iba a trabajar en Coca-Cola. Nosotros la conocíamos porque ella era hija de mi suegra y han vivido con mi suegra [...] Qué pasa, nosotros vimos la oportunidad tan fácil, fue ya ambición. Yo soy una persona que me gusta surgir, y a mi esposo también, porque dejas tus raíces, dejas tu casa y a tus hijos ni siquiera les estás pidiendo opinión de si quieren irse, sino que decides tú por ellos. Y claro a mi esposo le daban una indemnización de treinta millones de pesos, y era la oportunidad porque venir nos costaba siete, y dijimos que con el resto vivíamos unos meses, mientras que llegábamos y pensábamos que él era llegar y ya tendría un trabajo. Y claro, te estrellas, porque las costumbres y las cosas

que tú planeas allá, aquí son muy distintas, y las ideas que tenías pues cambian, y la señora que nos recibió nos engañó”, THV6.

“Mi padre vino solo en el 2001 ó 2002 [...] buscaban seguridad para nosotras, para buscar un mejor futuro para nosotras. Pero al principio habían tomado la decisión de que viajara primero mi Madre porque era más fácil para la mujer una cosa por más posibilidades de empleo, pero luego tomando la decisión al final decidieron que vendría mi Padre y ella se encargaba de nosotras para seguir con las riendas de nuestra educación, como que no nos fuéramos al descarriar. [...] En la toma de decisión final de por qué fuera mi padre y no mi madre para venir primero no me acuerdo, o no me enteré de las cosas de cómo cambio, sólo me acuerdo de que me dijeron de que mi papá se va a ir a España para ir a trabajar y conseguir un mejor futuro, así nos enteramos”, THV7.

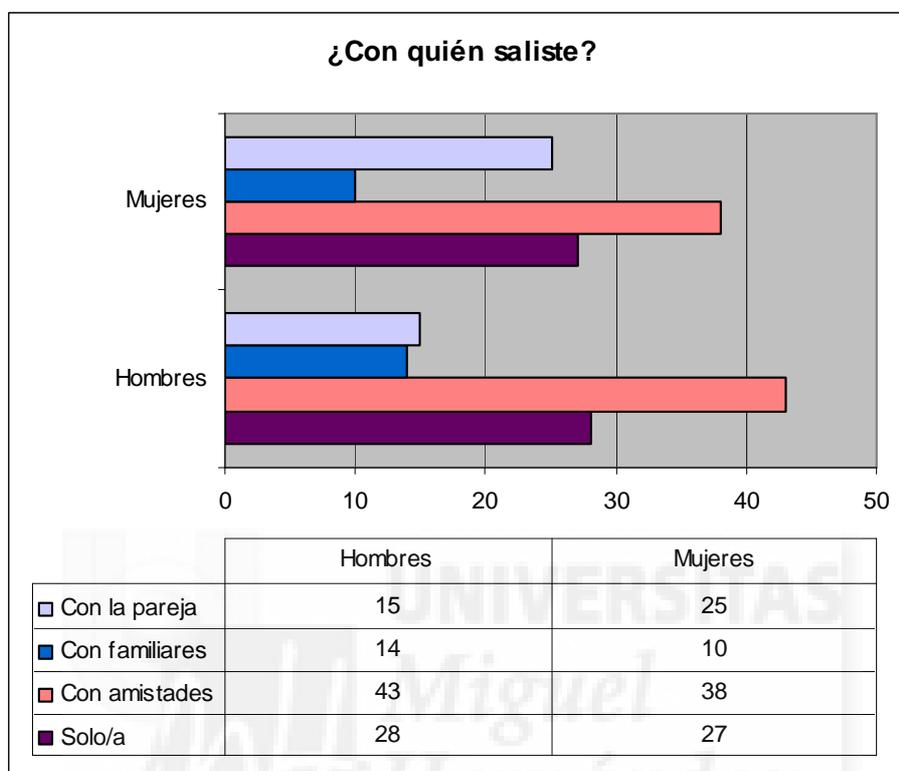
“Por lo que sé mis padres toman la decisión de migrar para que nosotros tuviéramos un futuro mejor, mis padres se vinieron para acá, siempre pensaban que nosotros saliéramos adelante, pero mi padre perdió el trabajo y con la indemnización que le dieron decidieron venir”, THV8.

“Una amiga me dijo mira lo que tú te ganas allá en un mes lo sacas aquí en una semana, ella lleva diez años en España, y dice mira hija me está yendo aquí bien, de hecho yo lo comprobé porque tenía allá de dos casas, dos taxis, y el ritmo de vida era bueno, y de verdad aquí los inmigrantes que vienen siempre se ve que mandan dinero a sus países y ella vivía bien”, THV10.

8.4. Con quién saliste.

En general los hombres en algo más de cuatro de cada diez casos salen solos y casi en uno de cada tres con amistades. Estos datos cambian en ellas, que además de solas, salen en uno de cada cuatro casos con la pareja y casi cuatro de cada diez veces con amistades. Es decir, las mujeres son más dadas a salir solas o con la pareja en más de

la mitad de los casos. En ambos sexos, coincide el menor porcentaje en salir con familiares. Pero estos, como se ha visto en otra tabla y sobre todo en las mujeres, sí que son importantes a la hora de tomar la decisión de salir.



Fuente: elaboración propia.

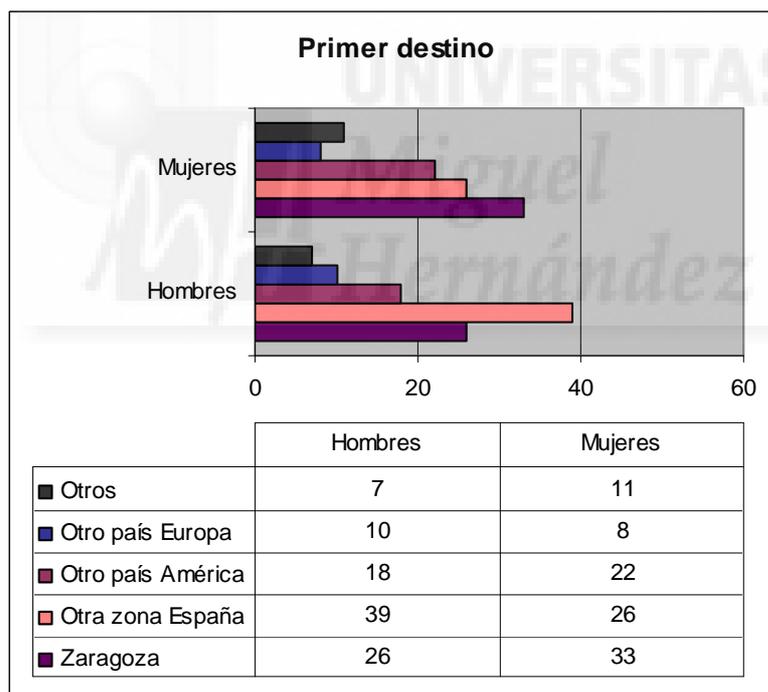
“Cuando vine fue sola, o mejor con mi novio colombiano que ya había venido meses antes y me hizo los papeles para reunirnos de nuevo”, THV4.

“Vinimos todos juntos, no hubo reagrupación familiar, vinimos con la visa de turista tanto mi esposo como yo, en familia, y yo conseguí los papeles pero mi esposo no, al terminarse el periodo de la visa, aunque estuve un tiempo también sin papeles, él siempre estuvo mucho más tiempo. Pero ahora ya incluso está por llegarme la nacionalidad española, y la de mi esposo, y la de mi hija no entro por poco, porque no justo cuando metí los papeles cumplía los dieciocho años y hubo problema, pero la de mi hijo también está, ya pasó el juramento”, THV6

“De Colombia salí sola, tuve que dejar a mi hijo y fue difícil, además antes estuve en Estados Unidos, y a pesar de que una amiga me ayudó primero, para venir a España no tanto, y me encontré sola y con sorpresas”, THV10.

8.5. Primer destino.

Los hombres eligieron otras zonas de España como primer destino de su migración casi uno de cada cuatro casos, seguido de Zaragoza con un 26%. Las mujeres en cambio tienen mayor porcentaje en la elección de Zaragoza como primer destino en uno de cada tres ocasiones, seguida casi con un mismo porcentaje la elección de otras zonas de España y otros países de América. Es decir, ellas son mayoritarias al elegir primero Zaragoza, y migran más que los hombres por los territorios americanos.



Fuente: elaboración propia.

“Mi hija que está aquí quería ir a Estados Unidos, me imagino que porque está más cerca, y mi hermano se fue a parar allí también, pero ella se vino al final aquí porque se le metió la idea en la cabeza y ya, quizás porque tiene dos hermanas aquí por parte de padre, una vive en Italia y otra en Madrid, y ellas ya le habían comentado para

venir acá a España, y eso seguro que le dio la referencia, a ella ya se le había metido la idea de venir aquí”, THV1.

“Yo he salido a muchos países sin la intención de quedarme tampoco, decir que tuve un tour en Costa Rica, Panamá, estuve en Orlando, en un tour de quinceañeras con mi hija aunque yo no lo fuera, pues yo quería salir, y su padre me pagó todo los pasajes, así que quien dice que no”, THV2.

“Todo el mundo siente soledad una vez que llega aquí, el desarraigo, incluso las mismas personas que son de acá siempre una persona en algún momento de su vida siente soledad, no es tanto porque sea de fuera que sienta soledad y porque se siente alejada de su vida, no es tanto porque sea de Colombia ni de ningún sitio, la soledad se siente con esos vacíos que tu has dejado en la vida, porque así tu estés con tu esposo o tus hijos, tú sientes esa la soledad, no es lo mismo porque a medida que pasa el tiempo no es lo mismo tener veinte, que treinta, que cuarenta, que cincuenta años, lo que pasa es que uno deja como una estela y dice, mira ya tengo 45 años y mira para tras, y yo en ocasiones he dejado de hacer lo mío por mis hijos. Hay mucho tipo de soledades pero en general es de la parte humana”, THV6.

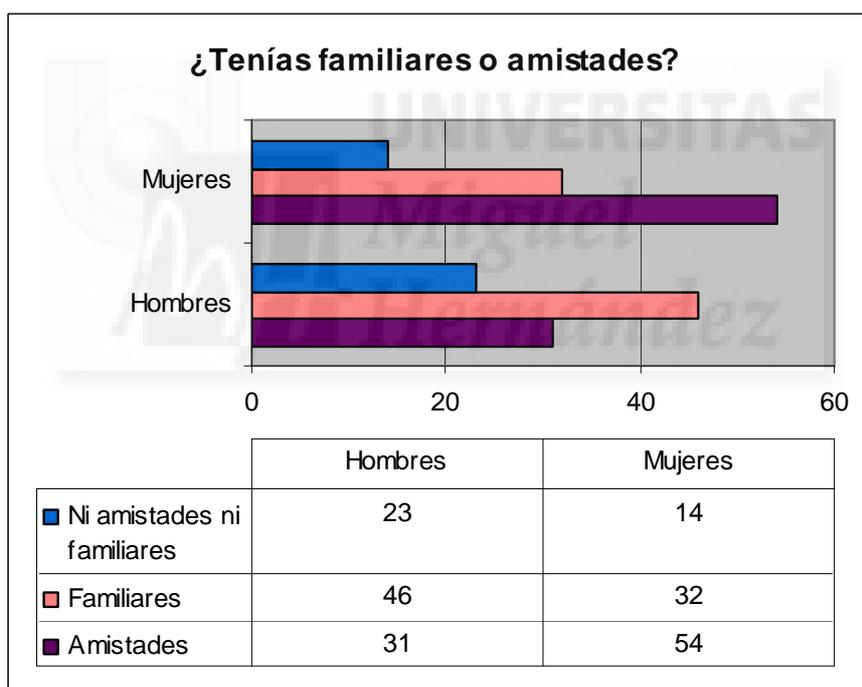
“Desde que conocí a ese chico holandés por internet pues vino a Colombia y vino en febrero en pleno carnaval del 2003, y ese mismo año en julio me fui yo a Holanda, es la primera vez que me fui de mi casa, así que yo ya había salido antes de venir a España y fue entonces a Holanda, nunca había salido de Colombia ni cogido un avión, ahí fue la primera vez que me separé de mis padres”, THV9.

“La entrada mía fue primero a Estados Unidos y luego me vine por aquí, estuve cuatro meses en Miami, yo trabajé como secretaria para una chavala que tenía una tienda de medicina natural y ella se fue para Estados Unidos, y allí hicieron su vida y tal, y ella me dijo que me fuera para allá, y me mandó los billetes para ir a Estados Unidos y me fui, pues ella me consiguió la visa y todo, dijo sácate el pasaporte y

llévalo a esta parte y en esta agencia te van a hacer todo, la cita para visado en la embajada americana y tal”, THV10.

8.6. Tenías amistades o familiares.

En cuanto a saber si cuando se vino en la migración se contaba con familiares o amistades, los hombres no tenían ni unas ni otras en casi uno de cada cuatro casos, y cuando se tiene es mayoritariamente familiares con un 46% y amistades en solo un 31%. Sin embargo, las mujeres o tenían amistades en un 54% de las ocasiones o familiares en un 32%, y sumando ambas da un total de casi nueve de cada diez veces. Ellas apenas han venido sin tener alguna de las dos cosas, con un 14%.



Fuente: elaboración propia.

“Con decirte que me quedé, que vi la oportunidad de quedarme porque surgió, mis amigas me ayudaron y todas tienen pasaporte y llegaron antes cuando no se necesitaba visa, y ellas consiguieron fácil el trabajo, luego se tomaron medidas estrictas con la visa por lo que ya se demostró que venía la gente con otras intenciones [...] Yo me refiero a que la ausencia de visa fue suspendida o quitada, eliminada a los colombianos, por esos hechos que ocurrieron de traficar y esas

cuestiones, entonces de pronto no hubiese uno recurrido a hacer un tour para llegar aquí, porque si no hubiera podido entrar más fácil, pero como ya solicitaban la visa fue la forma más fácil entrar, y me lo comentaron mis amigas”, THV2.

“Nosotros hemos sobrevivido siempre solos y estamos solos aquí, siempre que hemos tenido un problema hemos estado solos, si tú tienes un hermano que necesita un dinero o si tienes un problema pues está ahí, y aquí nos tocó solos porque todos los teníamos allá, pues la señora que conocíamos nos engañó”, THV6.

“Tengo una hermana que vino con una beca a Valencia, y una tía en Jaén, hablamos por teléfono pero tampoco es que nos contemos nuestros problemas ni nos hemos ayudado a venir, cada una lo hizo por su cuenta [...] Mi amiga colombiana, que conocí aquí en Zaragoza es la que me ha ayudado muchísimo porque estaba sola, y fue como el apoyo emocional, porque siempre me daba ánimo, adelante, algo saldrá y eso fue importante, vivía con ella porque fue la que me acogió cuando lo dejé con mi pareja española, la conozco porque era del grupo de amigos con el que iba mi pareja”, THV5.

“Vine con mi madre y con mi hermana la pequeña porque la reagrupación familiar que nos hizo mi papá, que vivía aquí hace años, sólo es con menor de edad, y mi hermana mayor tenía más de dieciocho años, vinimos las tres y la otra después de siete meses vino con una oferta de trabajo, nosotras llevamos tres años y ella dos años.”, THV7.

“Además mis padres tenían unos amigos que vivían aquí en Zaragoza que les decían que aquí se estaba muy bien y nos ofrecieron hospedaje, se puede decir, por eso también al conocer a alguien aquí parecía que era más seguro venir a España, pero fue la peor decisión, porque fue un engaño y lo pasamos fatal, nos alquilaron una habitación para los cuatro, no trabajaban de lo que decían, aquí humillaron mucho a mis padres y eso que se conocían de allá, y a mí me echaban siempre la bronca y apenas podía comer”, THV8.

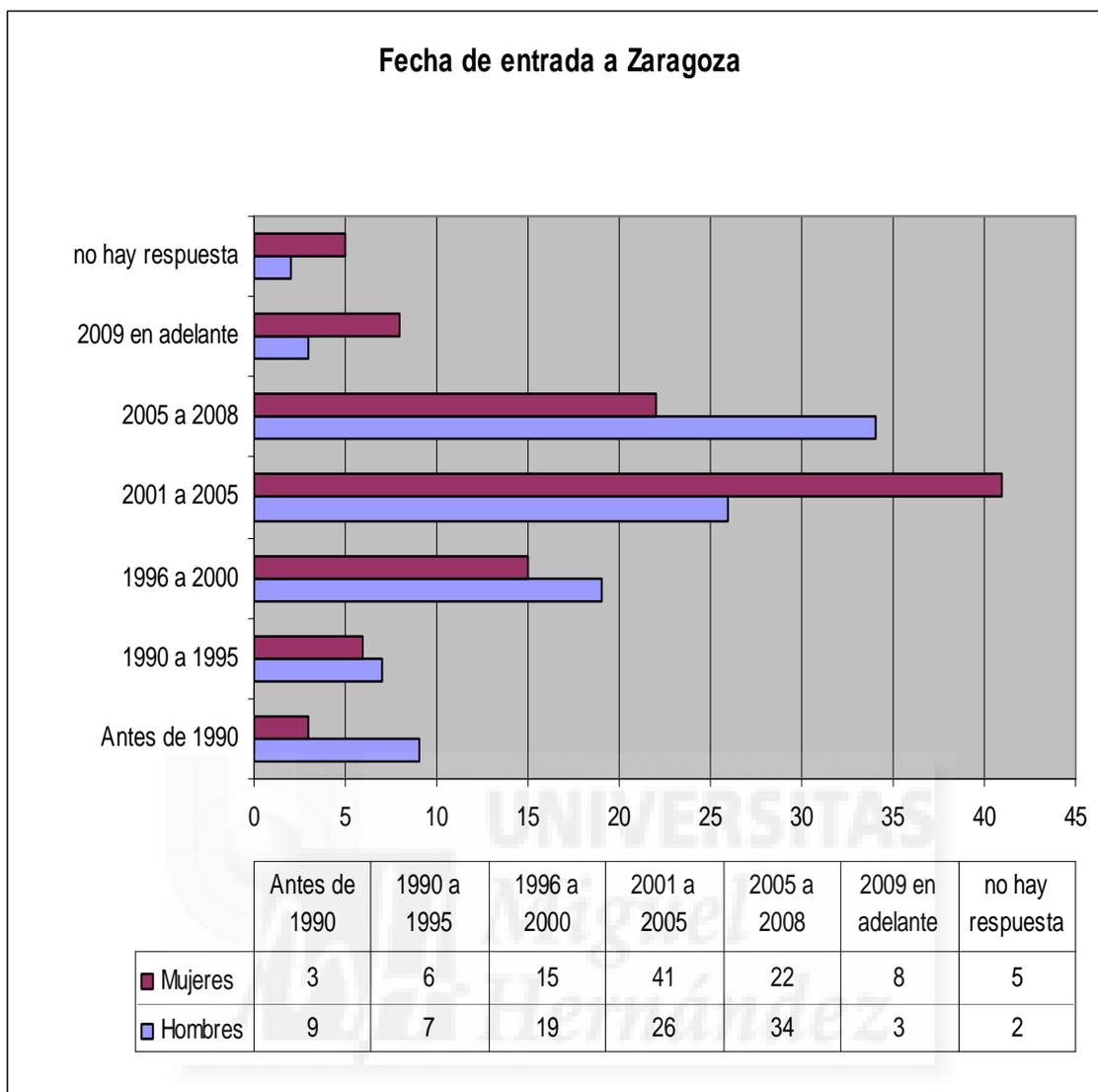
“Ahí es donde yo me acordé del amigo mío de Colombia que tenía la hermana aquí en España y yo le dije mire me pasa esto y esto, y yo me quiero ir para España, y me dijo que me podía recibir, nos cogimos los números de teléfono, la idea mía era irme para Colombia pero una vez que ya salí de allí yo no quería volver a Colombia con las manos vacías”, THV10.

8.7. Fecha entrada a Zaragoza.

En otra gráfica anterior ya se ha desglosado si Zaragoza es el primer destino o hubo antes otros lugares donde se llevó a cabo una primera migración. Pasado este análisis, se puede observar claramente en la siguiente tabla que los primeros en llegar a esta ciudad fueron los hombres durante la década de los años noventa.

Pero en el primer lustro del siglo XXI son las mujeres las que llegan de forma principal con el 41% y después siguen llegando cada vez en mayor medida. En los años que van del 2001 al 2008 llegan a la ciudad casi por igual medida en ambos sexos (ellos suponen un 60%, mientras que ellas un 63%, en ambos casos más de seis de cada diez casos).

Aunque sí es destacable en estos años que son los de mayor llegada de personas colombianas a Zaragoza, que la mujer llega antes que el hombre, pues estas suman un 41% frente al 26% de los hombres, y de los años 2005 a 2008 de nuevo llegan más ellos con un 34% frente al 22% de ellas. Estas no obstante, en estos años y en números absolutos, llegan al municipio en mayor número. A partir de 2009, baja el nivel cuantitativo de entrada en ambos grupos. Es decir, el colectivo colombiano en general, llega en su mayoría a la ciudad zaragozana a partir del año 2000 en adelante.



Fuente: elaboración propia.

“Yo vine para ayudarle a mi hija cuando tuvo a la niña en el año 2000, la idea principal de venir fue por asistir a ella, y aquí estoy en el 2009, a ver se ha alargado la ayuda. Ella desde aquí me decía que viniera para ayudarla, y yo como ella no tuvo hijos en Colombia pues quería ayudarla porque estaba sola aquí, y yo ya tenía todos los niños criados allá en Colombia y yo vine a ayudarla, pues como digo ella estaba sola y me lo pedía siempre por teléfono, sólo tenía yo el niño más pequeño que lo dejé con mis hermanas, estudiando en la universidad”, THV1.

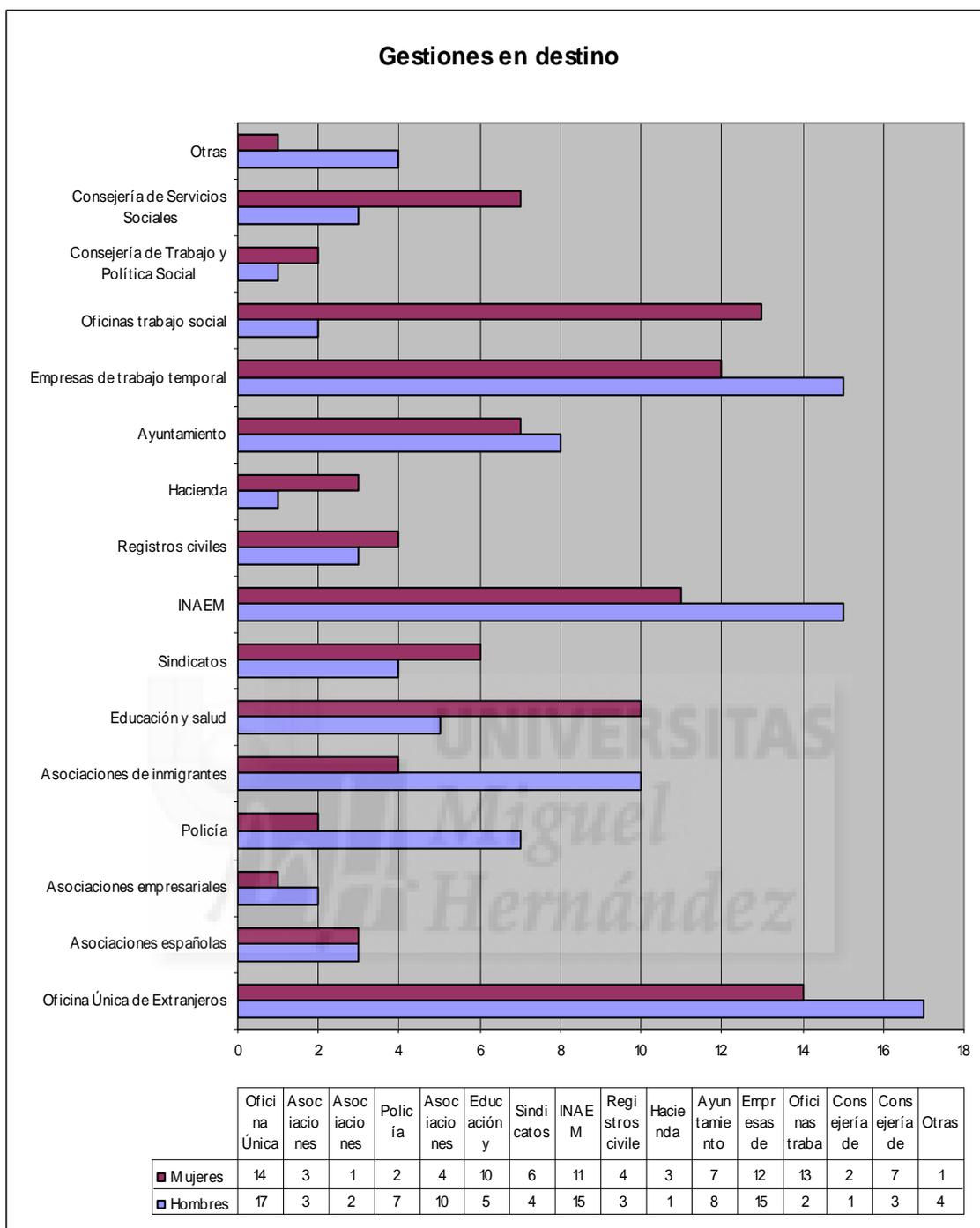
“Cuando llegué me acuerdo muy bien, era mayo de 2008, porque fue un choque tremendo, todo era distinto, hasta palabras que son las mismas tenían distinto significado, y la gente habla con un tono diferente”, THV3.

“Vivo con mi padre y mi madre, y con mi hermano que es menor que yo, tiene 15 años, tengo casi ocho años aquí desde el 2001, justo después del atentado de las torres gemelas del 11-S, pues una semana después llegamos aquí, por eso me acuerdo muy bien. Siempre me acuerdo de la fecha por esto”, THV8.

8.8. Gestiones.

Este aspecto se compara tanto en destino como en origen, pues da información sobre qué pasos se dan en el proceso migratorio, y saber si se realizan trámites que puedan intentar consolidar un futuro pensando en la vuelta al país de origen, o se mantiene la idea de seguir viviendo en Zaragoza. El detalle de las gestiones entre otras informaciones, me deja observar y contrastar si lo que se dice y lo que se piensa, están en consonancia con lo que se hace.

Si se habla del destino, los hombres realizan más gestiones en la oficina única de extranjeros, en empresas, el INAEM y asociaciones de inmigrantes, que suman el 57% de las totales, casi seis de cada diez. Las mujeres si tomamos cuatro lugares donde llevan a cabo más gestiones son la oficina única de extranjeros, oficinas de trabajo social, empresas de trabajo temporal y el INAEM, que dan justo un 50%, aunque a destacar que en educación/salud tienen un 10%.



Fuente: elaboración propia.

“Desde que estoy aquí me he dedicado a trabajar y estar con amigas, casi estoy más en contacto con mis hijos en Colombia que hacer nada aquí, si acaso ahora que me voy a casar con este señor que nos hemos conocido y nos llevamos bien, pues le ayudo a mirar cómo hacer todo el papeleo en el Ayuntamiento, el registro civil, el juzgado,...”,
THV2.

“Aquí las gestiones que he hecho son en la policía cuando conseguí los papeles y asociaciones, sindicatos,... cuando buscaba trabajo me apunté al INAEM y me fui incluso a una oficina de trabajo social porque ya no tenía donde estar, pero soy de buscarme las cosas yo solita, al final quien me ayudó más fue una paisana, que además me dijo dónde debía ir para esto y para lo otro [...] Cuando recién empecé todo este rollo de buscar empleo y todo eso, miré todas las ayudas habidas y por haber, en Cáritas, en fundaciones de monjitas, en centros de ayuda, en la Cruz Roja, en asociaciones, cuando empecé a buscar trabajo porque terminé con el chico, tenía que salir adelante y me moví mucho, incluso por internet me puse en páginas de empleo y miraba todo los días”, THV5.

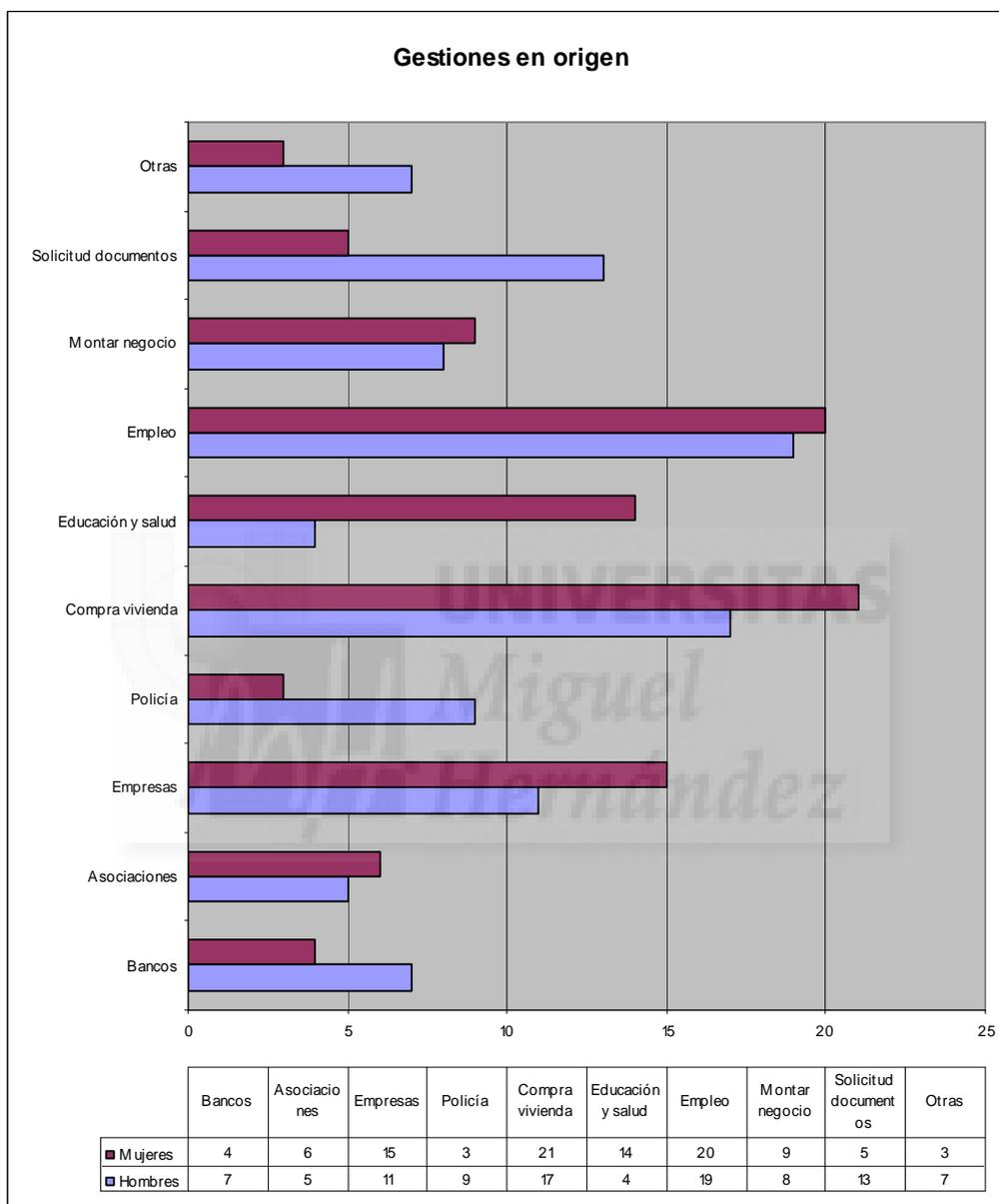
“Me ha tocado ir mucho a los coles, mi hija se juntó con unas compañeras y no iba por bien camino, con mi hijo no tanto, pero siempre he colaborado en la asociación de padres de alumnos. Claro que en la casa es la que me ha tocado batallar con todo, pues mi esposo de esas cosas no es tan tirado para delante, digo como apuntarnos al centro de salud, o ir a pedir ayudas cuando no teníamos que comer”, THV6.

“Ahora nos hemos cambiado de piso porque a mí no me gustaba ese en el que llegamos, ahora vivimos cerca de esa zona pero el edificio es más nuevo, cerca de la Basílica de El Pilar, nos hemos cambiado hace poco y estoy muy a gusto, estoy contentísima. Yo soy la que busqué el piso, y decía... bueno vamos a dar una vuelta, siempre decía que mi casa en Colombia era más bonita y les convencí. También me moví para estudiar y apuntarme en la universidad, pero ahora estoy ya en la carrera”, THV7.

“Yo colaboro con una asociación de colombianos y hacemos actividades, incluso he viajado fuera de Zaragoza, y he hecho muchos cursos, y también voy a la iglesia que tenemos, pero voy cuando estoy más baja de ánimos”, THV8.

Si se centra el análisis en las gestiones realizadas en origen, los hombres principalmente gestionan temas de empleo, comprar una vivienda y solicitud de

documentos con un 49%. Las mujeres coinciden en los dos primeros y en tercer lugar empresas, que suman un montar un negocio, temas de empleo, solicitud de documentos y compra de una vivienda con el 56%.



Fuente: elaboración propia.

“Mi madre está pendiente de los niños y yo estoy pendiente de todo, y le estoy preparando el pasaporte a mi mamá para traerla, estamos metiendo todo los trámites porque ella quiere venir, hay muchas que no quieren pero ella sí, todos allá viven alrededor de mi madre, pero estoy también haciendo las gestiones para que el papá de mis dos hijos firmen la patria potestad y me los dejen traer, depende todo de cómo

vaya saliendo todo el tema de los papeles y los juzgados, ya que por falta de la apostilla o de una firma de la patria potestad, siempre hay algún problema”, THV3.

“La experiencia de cursos y de llevar un negocio aquí, me ayuda para hacerlo en Colombia, y yo estoy ahorrando para comprarme mi casa”, THV4.

“Mi novio español metió papeles y me trajo a mí como supuestamente la empleada doméstica de la casa suya, si yo venía por turismo costaba mucho dinero en Colombia y el año pasado me hizo el contrato aquí y no se demoraron nada, yo he conocido gente que se ha demorado un año haciéndolo pero él lo hizo en menos de un mes, no sé si tiene contactos pero me salió muy rápido, me mandaron la carta y toda la vaina, y llamé a Bogotá y tenía cita a los ocho días, cuando las daban para tres meses o seis, y en menos de ocho días supuestamente tenía que volver a llevar documentos y no tuve que volver, me dijeron que esperara en casa, porque supuestamente por internet saldría el resultado en un mes, y sin embargo salió el resultado a los tres días”, THV5.

“En Colombia cada año sigo haciendo los papeles para pagar la renta, que es como se llama allí, y mi suegra me gestiona los alquileres de la casa y el piso que tenemos”, THV6.

“Él fue para Colombia y nos casamos allá, él me preguntó cuándo iba a dar a luz, entonces fue a lo del parto, pero no fue a casarse, fue a conocer al bebé y entonces allá después de que nació el bebé le dije que yo no iba a España sino vuelvo con mis dos hijos, porque no me voy a ir con el pequeño y me voy a quedar a romper el coco de qué hace mi hijo mayor aquí, o nos vamos los tres juntos o ninguno, y entonces me dijo cómo lo hacemos, y yo le dije que sólo casándonos, y él me dijo vale, y yo le dije pregunta qué hay que hacer, nos casamos y si es lo más rápido pues lo hacemos porque es la vía más rápida para yo venir con mis hijos, casada. Empezamos todas las gestiones pero al final el visado y el libro de familia se tardó catorce meses”, THV10.

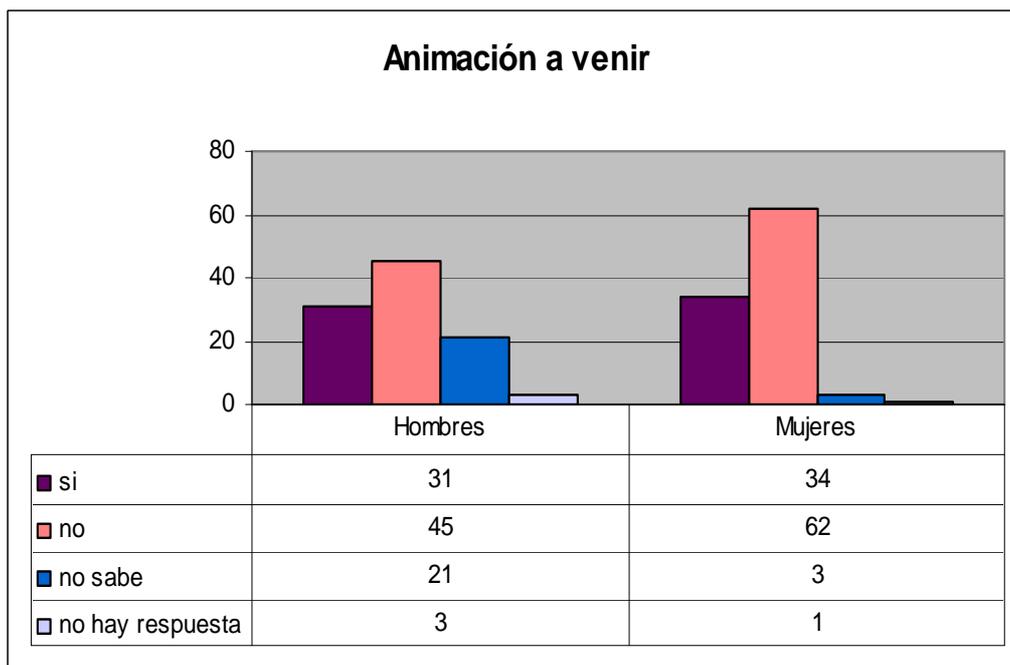


Vivienda comprada y en construcción en ciudad de origen por mujer colombiana en Zaragoza

8.9. Animación a venir.

Un aspecto clave a tener en cuenta en el proceso migratorio de carácter transnacional, es si las personas que están en destino animan a venir a Zaragoza a sus amistades o familiares. Esto da parte de respuesta a la motivación que se tiene en cuanto a la decisión de permanecer o no en el territorio, aunque no es un factor determinante por sí mismo.

En las respuestas que han dado las personas entrevistadas llevan a que el sí es similar en ambos sexos y se da en prácticamente uno de cada tres casos, pero al decir que no la mujer ofrece un 62% ante el 45% de los hombres. Ellos son más indecisos al responder que no lo saben en algo más de uno de cada cinco.



Fuente: elaboración propia.

“Si tuviera a todos mis hijos aquí no veo por qué no estar o decirles que vengan, pero eso es muy difícil porque ellos están habituados allá, y las cosas aquí ahorita no están tan boyantes, casi es mejor Colombia”, THV1.

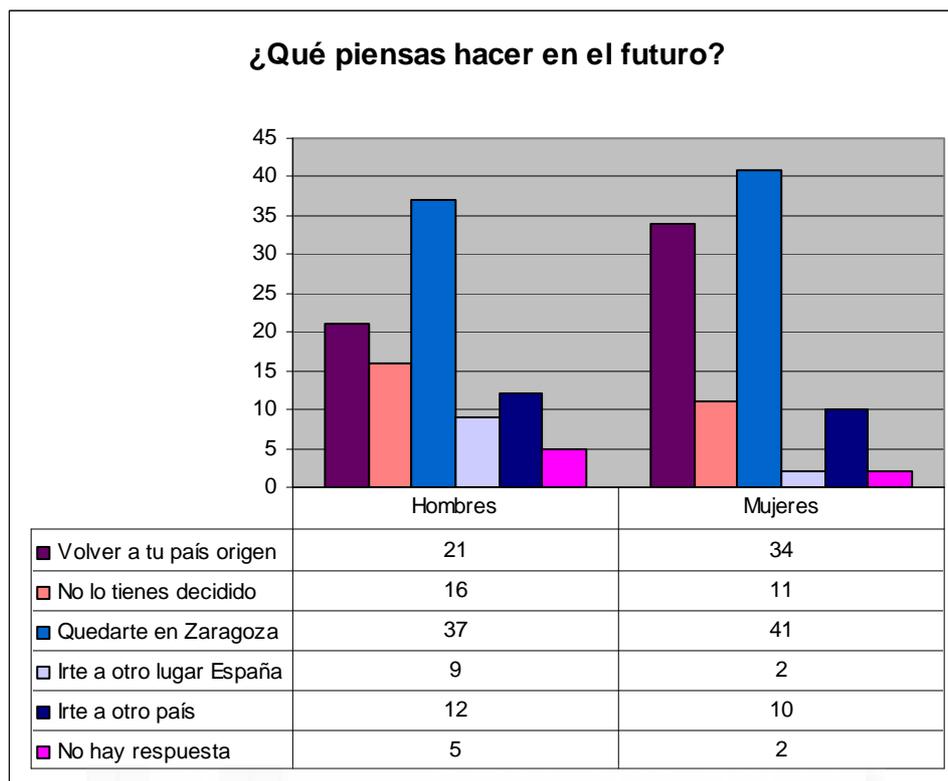
“No solo animé a venir sino que lo traje. Cuando mi mamá se presentó en España para recogerme de vuelta a Colombia, yo le dije a mi mamá que se quedara conmigo porque mi padre, porque bueno te vas a quedar sola con mi padre y mi hermano menor que aún estaba en la casa, y le decía pues quédate y juntas traemos a mi hermano. La comencé a convencer para que se quedara y mandamos dinero juntas, mi madre vio lo que le decía, que estaba joven y bella, y ella se veía allá otra vez junto con mi padre, siempre lo mismo pues es muy mujeriego, y conocía ya todo por aquí y se veía joven, y mi padre tiene 59 mientras ella tiene 48, entonces le dije que se quedara aquí conmigo y que trabajáramos juntas y nos conseguíamos para comprar una casa, y luego traíamos a mi hermano, y así me lo traje hace tres años, pero tardó un poco más porque no queríamos dejar sólo del todo a mi padre, y él tampoco quería venir, porque cuando nos vinimos tenía once años y el término al final el bachillerato. Nos lo trajimos, él es mecánico electrónico, que eligió allá en la práctica del bachillerato”, THV4.

“Mi hermana vino a España independiente a mí, y yo no aconsejaría a nadie de mi familia el venir acá, porque es mejor estar en casita, es mejor tener allá a tu familia y todo allá, yo vine a trabajar y como quién dice a hacer dinero, y luego tener sus cosas en Colombia, yo por mi situación y por la forma en que yo vine, pero yo por ahora quiero trabajar y salir adelante, intentar por mis propios medios a ver que consigo, y si no, pues me voy para mi casa [...] Yo vine aquí por tonta, por boba, nunca debí venir a España y nunca pensé en venir aquí, a mí a pasear y a pasarla rico pues sí, había pensado salir a pasear y a vivir a vivir como tal pues no, a pasar necesidades no”, THV5.

“Me ha pedido un primo lejano que le ayude a venir, pero en general para pasar miserias yo no se lo diría a nadie, yo ya estoy aquí y me he defendido, pero es duro”, THV9.

8.10. Qué piensas hacer en el futuro.

En cuanto a preguntar de manera directa sobre qué van a hacer en su futuro respecto a quedarse o no, a pesar de que la mujer dice mayoritariamente que no animaría a venir, es la que tiene mayor porcentaje al responder que se quedará en Zaragoza con un 41%, frente al 37% de los hombres, los cuales piensan menos en volver a su país con un 21% frente al 34% de ellas. Estas siguen siendo menos indecisas y aquellos piensan más en moverse en otras zonas dentro de España.



Fuente: elaboración propia.

“A mí me gustaría la reagrupación de mis dos niños y mi madre también, acá es mejor porque allá es muy caro un atún o comprar carne, allá es demasiado costoso, y aquí hay envases familiares y siempre sale más económica la canasta de comida. Aquí se vive mejor en esos temas de comida, en coche haya tener uno es muy difícil y aquí hay posibilidad”, THV3.

“En el futuro casarme no, y me gustaría vivir en Colombia, aunque llevo diez años aquí, me hace falta, mi novio lo sabe y dice que el día que él esté más solo porque tiene a su madre y a su hermana, que no le importaría, él nunca me ha dicho que no iría [...] pero a mi me gustaría que mi futuro fuera en Colombia, es que ni me planteo pasar el resto de mi vida aquí en España y mi vejez aquí, yo llevo muchos años aquí pero no me gusta, y siempre he pensado así”, THV4.

“Pero estoy aquí por necesidad prácticamente, si yo me devolviera para Colombia y tuviese el empleo que yo quisiera y empezara a trabajar al otro día de llegar, pues yo no estaría aquí, y eso sé que no puede ser porque la oficina donde trabajaba la cerraron y ahora ya es más difícil encontrar algo similar, la situación en Colombia no

es la misma, yo vendí todo antes de venirme para acá y gasté parte en venir y el resto se lo di a mi mamá, y puedo empezar otra vez, pero tengo que reunir un dinero antes, por lo menos quince millones de pesos, yo si tuviera ese dinero de seis mil ó siete mil euros, ya me habría ido [...] De no ser por mi mamá yo no estaría aquí, y por eso estoy aquí porque yo vivo por mi mamá, aunque no pasa apuros tampoco me gustaría que fuera una carga para su familia, y tampoco quisiera que mi mamá pase a pasar trabajos y necesidades, creo que ya sacó su parte que es sacarlos a nosotros adelante, entonces como qué bueno por mi mamá, quiero que esté bien y que no le falte nada”, THV5.

“No me planteo volver allá ahora mismo, ahora yo no quiero volver, no pienso que haya dejado nada que me interesé más de lo que tengo aquí, de otra forma allá yo no fui nunca de parranda, piensan aquí que todo colombiano es baile y rumba pero no es así, no hecho nada de menos esa vida, y aquí soy yo soy y allá no lo era, aquí me conocí a mí misma, el tema de sobrevivir, sacar mis hijos adelante, y como lo hice, aquí soy yo y no sabía que tenía esas habilidades [...] Si yo les digo a mis hermanas que no quiero volver, no sé... ahora mismo nosotros es lo último que querríamos hacer, pero no les digo porque allá son muy patriotas e igual no lo entendían bien”, THV6.

“Yo creo que a la vida colombiana me costaría ahora integrarme, no me veo en la esquina de la casa como antes, yo me veo paseando por allá pero viviendo como antes no, porque ya me estoy acostumbrando a aquí, y empiezo a ver mi país con las calles ya como muy feas, como peligrosa, lo noto mucho en el transporte pues aquí los autobuses tienen su parada establecida y allí no [...] Hay gente en Colombia que un poco ordinaria que no se..., y aquí también claro, pero sabes porque lo noto tanto, tú no te has visto esas telenovelas colombianas que se llaman El cartel del sapo o Sin tetas no hay paraíso, me di cuenta de esto, yo vivía en Colombia pero yo no era así, yo tenía amigos que salen allí y que eran así y allí no me daba cuenta”, THV7.

“Yo nunca he pensado en volver a vivir a mi país, porque me he acostumbrado estar y la cultura de aquí, volver otra vez a la dureza de Colombia, no”, THV8.

“En cuanto al futuro estoy más decidida a hacer mi propia vida aquí que a regresar en estos momentos, no me llama mucho mi tierra ahora, aunque tengo a mi familia, pues la relación directamente con ellos no ha sido así como para decir es que es lo primero o lo máximo, pues no, si acaso por mi madre, porque el entorno de amigos y amigas ya en diferentes países del mundo, si yo llegara a Colombia muchos ya se han ido, y estoy en contacto por messenger, por internet y nos llamamos por teléfono, y yo digo si volviera a Colombia y tuviera mi buen piso, que no me faltara de nada, mi buen trabajo y mi familia estuviera bien, y mis amigos, pues yo me quedaría allí porque a mí, mis amigos me dieron muchísima vida y alegría, pero yo empezar desde cero, pues no”, THV10.



Capítulo 9: Las trayectorias de integración relacionados con el empleo y las remesas.

En este capítulo se quieren recoger aquellos datos de las mujeres colombianas dentro del ámbito del empleo. Tiene relación con la economía pero su concreción es en el empleo y se incluyen las remesas.

Existe otro capítulo en el estudio donde se ofrecen cifras oficiales que producen organismos públicos, sobre paro y contratos en el país, la región y el mismo municipio. No es la intención de esta tesis quedarse en asuntos meramente estructurales o cuantitativos, pero sí reflejarlos como base que enfoca a los aspectos donde profundizar con las entrevistas y las historias de vida, y donde fijar la observación. Y en esto, se ahonda en este capítulo para llegar a la comprensión de las categorías de estudio de un modo holístico.

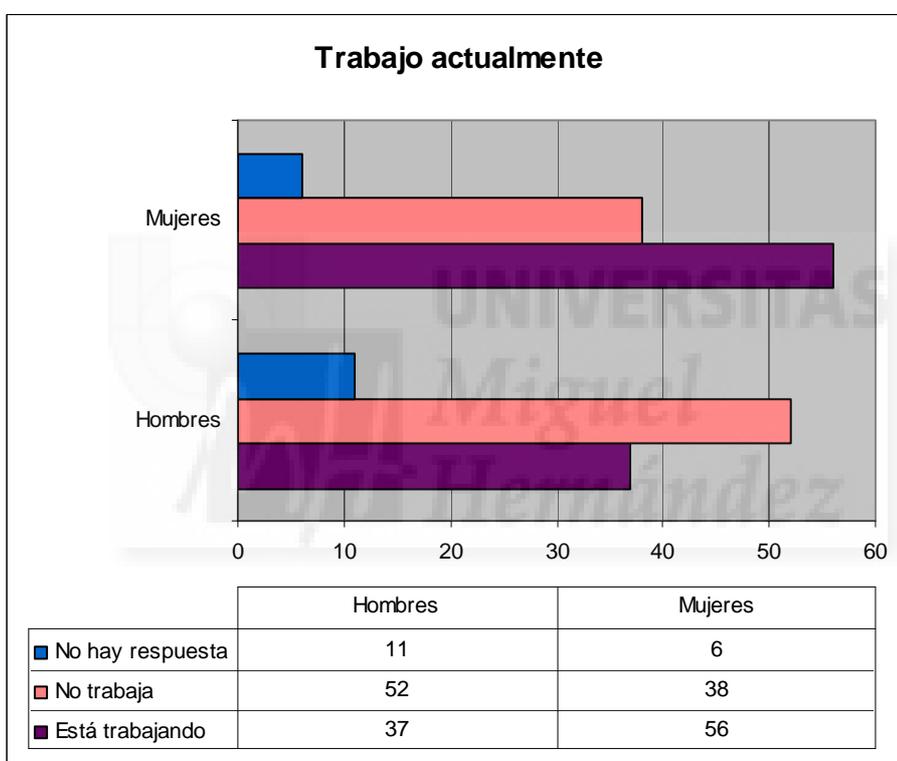
La ciudad de Zaragoza no es distinta a otras similares en estos aspectos laborales, y las personas que trabajan lo siguen haciendo en empleos precarios y temporales, y en muchos casos sin contrato, como por ejemplo en el servicio doméstico. De hecho este sector se ha legalizado recientemente desde las administraciones públicas correspondientes, en cuanto a la regularización de sus trabajadoras en la Seguridad Social con una cotización especial.

Pero en el entorno zaragozano las mujeres colombianas si no tienen trabajo lo buscan cada día, como cualquier otra persona de la más diversa procedencia o los oriundos de la ciudad, y los que lo tienen, desarrollan sus labores en unas u otras ocupaciones, con más o menos satisfacción, con mayor o menor salario, etc.

En este punto, se quiere reflejar esta cotidianeidad, estas relaciones laborales itinerarios, y que se tratan tanto en el origen como en el destino migratorio para ver los contrastes, las transformaciones, etc. Se pretende dar a conocer qué supone tener o no un puesto de trabajo, trabajar o no de lo que se ha estudiado, etc.

9.1. La población colombiana activa en Aragón.

En este caso interesa saber en el colectivo colombiano, qué porcentaje trabajan entre aquellas personas que están en edad laboral, y que han sido las entrevistadas. Esta gráfica es muy significativa puesto que el 56% de las mujeres está trabajando y el 52% de los hombres no trabaja. La diferencia porcentual entre ambos sexos que trabajan a favor de ellas es de diecinueve puntos, y en el no trabajar a favor de ellos de catorce puntos porcentuales.



Fuente: elaboración propia.

“Conseguir el permiso para trabajar cuesta mucho encontrar quien quiera que le trabajes con contrato, aunque yo puedo decir que no trabajo, porque el mayor tiempo me lo paso así y en la casa, y eso te va minando las esperanzas porque tengo que enviar dinero a mis hijos allá”, THV3.

“Desde que he llegado, primero en Madrid y luego aquí, con papeles o sin papeles, nunca me ha faltado el trabajo gracias a dios, y puedo decir que me ha ido y me va bien, incluso llevo con mi novio nuestro propio bar”, THV4.

“Al principio estuve un tiempo sin trabajar, luego con los papeles también pasé temporadas sin nada, pero ya llevo unos años en la misma empresa y vamos a turnos”, THV6.

“No sé si trabajo o no, porque es muy temporal y ahora digo una cosa y mañana es otra, es todo muy frágil ahora con esto de trabajar, y menos mal que comparto piso”, THV10.

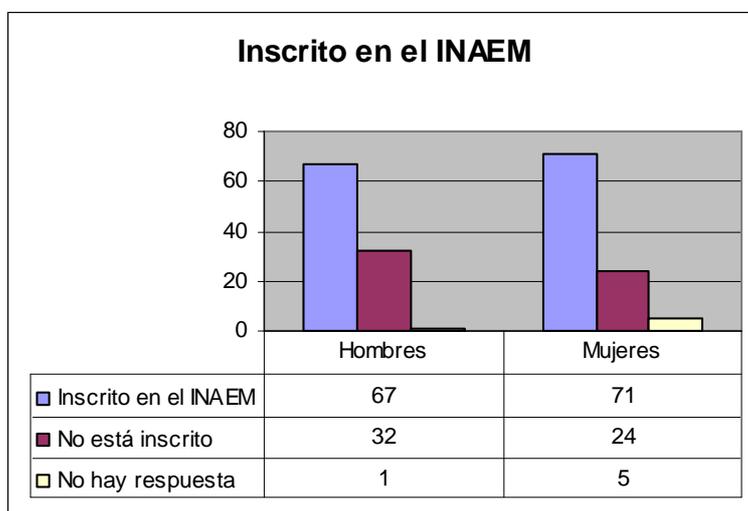


Mujer trabajando de dependienta en panadería

9.2. Si no trabaja.

Prácticamente la totalidad de la población inmigrante colombiana entrevistada que reside en Zaragoza, está inscrita en el INAEM, ellas el 71% y ellos el 67%. Sólo el 24% de las mujeres y el 32% de los hombres no lo está. Estos datos pueden mostrar

tanto la movilidad de la población, como las personas en situación administrativa irregular (se ha observado que no son nuevos migrantes, sino que han perdido el derecho a renovar su permiso de residencia y/o trabajo).

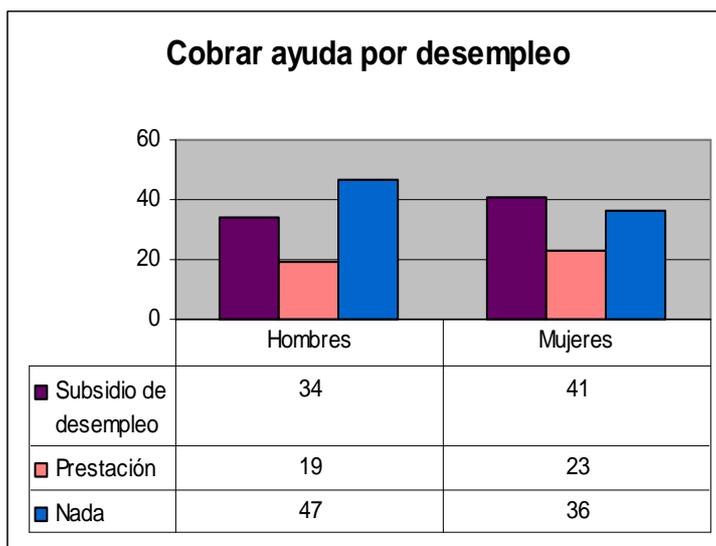


Fuente: elaboración propia.

“Siempre que he estado sin trabajo me he ido a apuntar al INAEM, pero no sólo eso, sino que me he dado vueltas por toda Zaragoza apuntándome en bolsas de empleo, por sindicatos y hasta en Cáritas. También digo que cuando he encontrado un trabajo ha sido por una amiga, que siempre me ha ayudado mucho, de mi país”, THV5.

“Estoy inscrita en el INAEM desde que tengo papeles y derecho a trabajar, y sigo porque he trabajado más sin contrato que con contrato, y no me queda otra, aunque para lo único que llaman es para sellar cada tantos meses o para hacer algún curso”, THV10

De las personas inscritas en el INAEM, requisito necesario para el cobro de cualquier ayuda, casi la mitad de los hombres no tiene ninguna ayuda, el 19% la prestación por desempleo y el 34% el subsidio. El 36% de las mujeres no cobra nada, el 23% la prestación y el 41% el subsidio por desempleo, es decir algo más de cuatro de cada diez.



Fuente: elaboración propia.

“Yo nunca he cobrado nada, pero sí sé que a mi hija le han dado el subsidio por los dos hijos porque no trabajaba, y le han ayudado para los libros escolares y el comedor”, THV1.

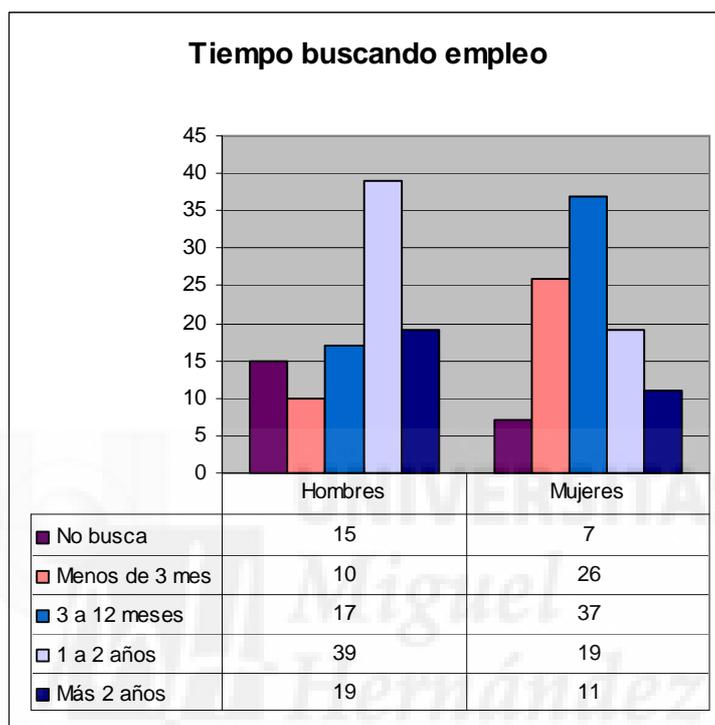
“Hasta ahora me quedé y he estado trabajando por papeles, yo veo injusto que si no tengo donde trabajar durante unos meses no tenga derecho al paro por no tener papeles, al fin y al cabo he trabajado como todos, pero es una pena más que tenemos que sufrir las mujeres que además de trabajar en lo que no hemos estudiado ni era nuestra práctica allá, pues aquí sin papeles tampoco eres tú”, THV2.

“Un tiempo que estuve parada sí cobré la prestación, y luego me dieron subsidio hasta que me quedé sin nada, mi esposo no tenía aún ni los papeles, hasta que encontré el puesto en el que llevo ya varios años”, THV6.

“Nunca he cobrado nada del paro, si estoy apuntada siempre, pero si no trabajas tantos meses, creo que no tienes derecho, y yo siempre son cosas temporales porque estudio”, THV7.

“Nunca he tenido la necesidad de cobrar nada de prestaciones ni nada así, cuando no tenía papeles no podía, y cuando los he tenido siempre he trabajado, así que bueno, por esa parte es casi más buena la cosa que mala”, THV9.

Cuando se está en esta situación, hay que saber el tiempo que se lleva buscando empleo. Los hombres son mayoritarios en plazos de más de un año con casi seis de cada diez, mientras las mujeres tienen su mayor porcentaje en de 3 a 12 meses con el 37%, mientras menos de tres meses el 26%. Es decir, en general ellas tardan menos tiempo que ellos en encontrar un empleo, y ellos permanecen más tiempo sin trabajo.



Fuente: elaboración propia.

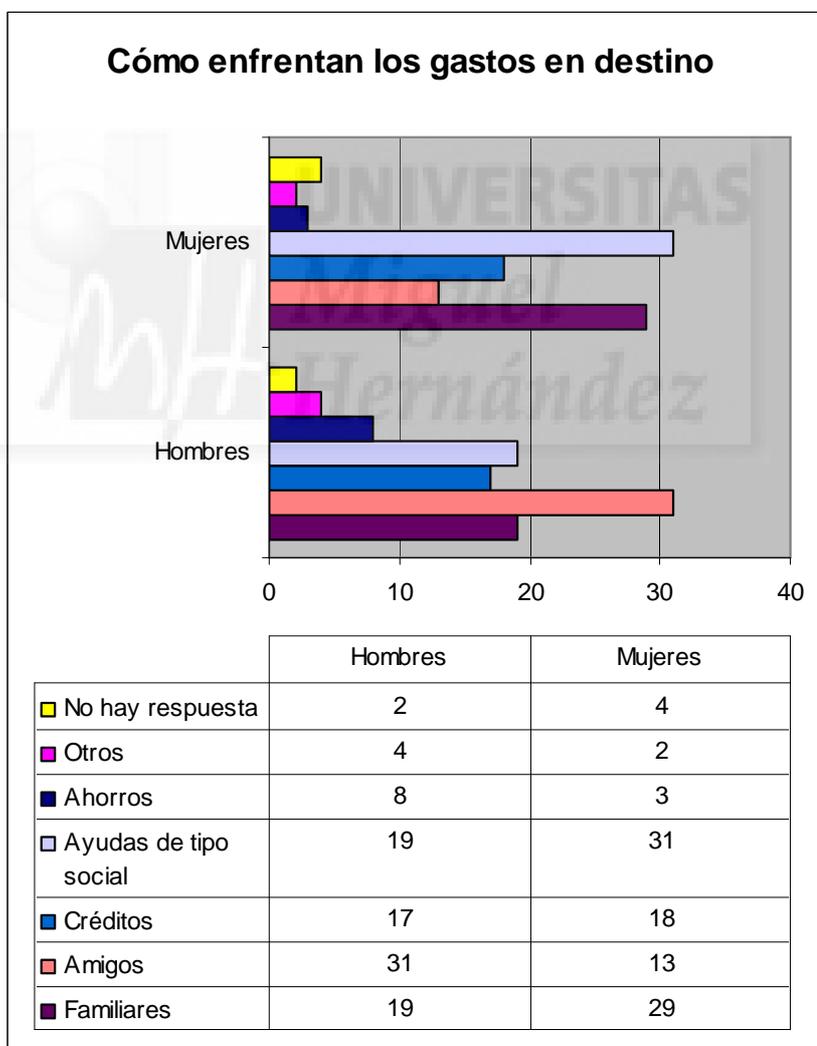
“Estas con papeles o no, yo personalmente siempre he ido encontrando un puesto donde trabajar cuando se me acabó el otro, nunca he estado por decirlo así, un año sin nada”, THV1.

“Muchas paisanas que estaban viviendo acá en Zaragoza han tenido que ir en busca de empleo a pueblos, y otras se han ido a distintas ciudades españolas con amistades o familiares, o solas, o han vuelto a Colombia, pues ya llevaban uno y hasta dos o tres años sin encontrar trabajo. Yo tardé tres meses en encontrar trabajo desde que terminé con el novio español y me pareció un mundo [...] Ahora sí no me resulta nada cuando me salgan los papeles yo espero un tiempo, pero no voy a estar aquí esperando un trabajo y si me resulta algo en Tarragona o Jaén en dónde está mi tía,

pues pienso ir allí, donde me resulte porque tampoco me voy a quedar en Zaragoza clavada”, THV5.

Cómo se enfrentan los gastos: cuando no se tiene empleo

Las personas colombianas a la hora de necesitar apoyo para enfrentar los gastos en destino, los hombres se valen de los amigos el 31%, los familiares y ayudas de tipo social con un 19% cada indicador. Sin embargo, las mujeres acuden de manera mayoritaria a ayudas de tipo social en un 31% y 29% los familiares, seguido de los créditos el 18%.



Fuente: elaboración propia.

“Aquí cuando he tenido problemas y no se ha trabajado, quien me ha ayudado es alguna amiga, no de decir toma tanto dinero prestado, pero sí algo y sobre todo tener donde dormir y comer”, THV2.

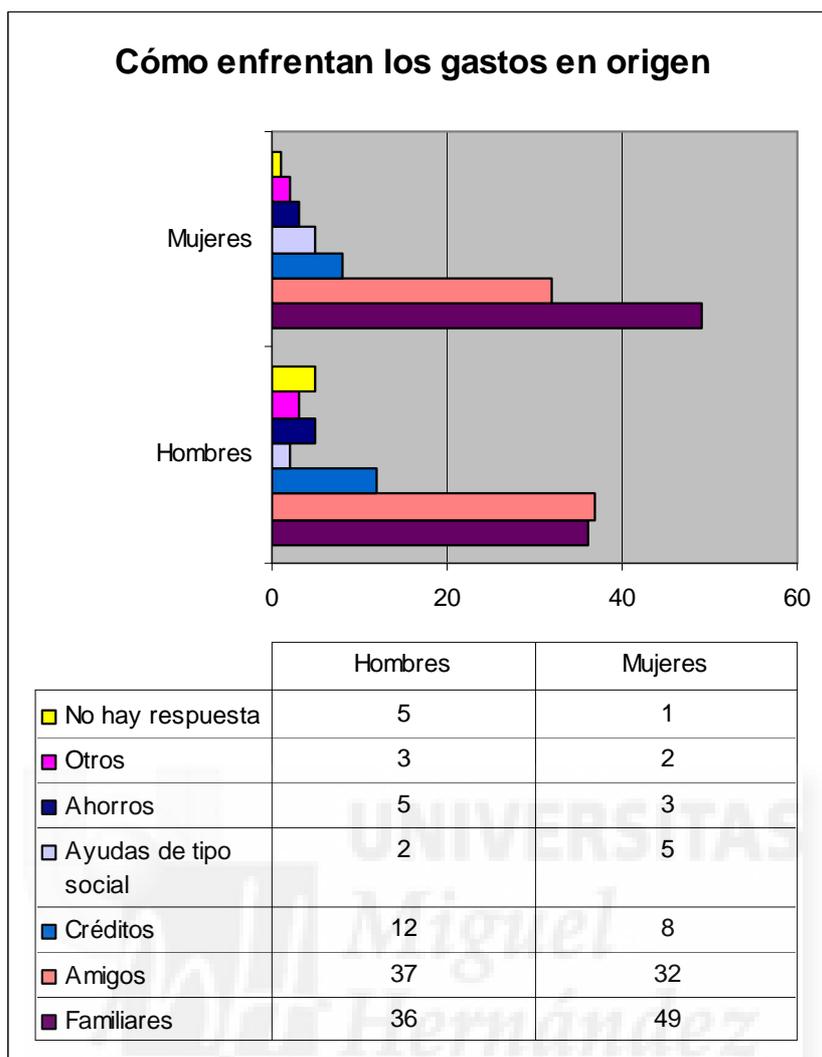
“A la final, si quieres vivir como se vive acá, tienes que acabar pidiendo hipoteca para el piso, el crédito para el negocio y no sé qué, acabas endeudado, y eso es lo que uno piensa, hasta qué punto una ya depende tanto de los bancos y no de mi misma”, THV4.

“Me tocó tocar a todas las puertas cuando llegamos y nos quedamos sin dinero, sin papeles y ni mi esposo ni yo trabajábamos, me dieron alimentos en Cruz Roja y Cáritas, que me ayudaron también para alquilar un piso, comprar los electrodomésticos, y la verdad lo agradeceré siempre”, THV6.

“Aquí siempre me ha ayudado mi padre, que estaba viviendo en España hace siete años, de hecho me sabe mal estudiar y no trabajar nada, al menos busco para mis gastos, pero él ha sido el pilar de la familia en lo económico y mi mamá colabora en lo que puede, ella cose”, THV7.

“Cuando llegué de otra ciudad española, si no es por mis amigas ni tenía donde vivir ni donde comer, pero me dijeron que me ayudaban y me vine, pues estando en el mismo país y me habían hablado tan bien de Zaragoza, que no me lo pensé”, THV10.

La manera de enfrentar los gastos es distinta en el origen, pues los hombres acuden en mayor medida a amigos el 37% y los familiares el 36%. Las mujeres también acuden a estos dos ítems, aunque en casi la mitad de los casos con un 49%, a familiares y el 32% acude a amistades.



Fuente: elaboración propia.

“Bueno a nosotros siempre nos ayudó por parte de mi mamá sus dos hermanos de ella, a los cuales queremos mucho porque fueron también los que metieron la mano, uno vivía como a una hora grande nosotros vivíamos y otro a cuatro horas en Armenia, y cada vez que venían llevaban mercado y llevaban ropa cubiertos y para navidades cosas para los niños y ellos fueron los que más nos colaboraron, cada vez que a mi hermano le pasaba un accidente o cualquier cosa ello es que a los que estaban en el hospital con mi mamá y los que pagaban todos los pastos y se encargaban de todo, siempre cuando unos enfermaba ellos eran los que estaban ahí, entonces ellos son mis dos tíos [...] El novio que tenía en Colombia se vino a España, pero él me seguía mandando remesas como cumpliendo con su responsabilidad conmigo, y como si fuera el padre de mis dos niños, sin serlo, y también para mi estudio porque me pagó un estudio de estilista y peluquera, y él me llamó un día y dijo que si quería me metía

papeles y me iba a traer, pero si no podíamos hacer vida juntos, cada uno por su lado pero me daba la oportunidad de traerme”, THV3.

“En Colombia cuando necesité dinero, se lo pedí al banco, y así monté mi oficina allá, y algo me ayudó mi papá”, THV5.

“Allá con el despido de mi marido le dieron una indemnización grande, así fuimos viviendo hasta que esos ahorros se acababan y decidimos venir con lo que nos quedaba”, THV6.

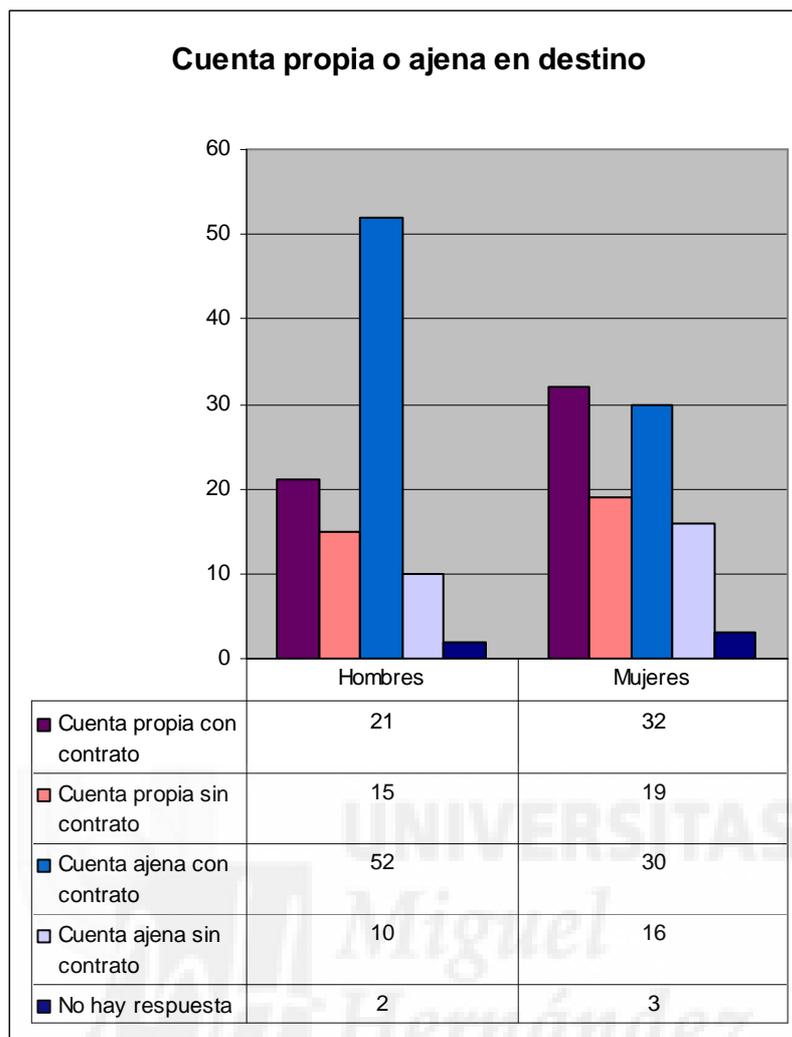
“Vivíamos bien en Colombia, pero de pronto vivíamos bien porque mi padre estaba aquí y nos mandaba dinero y podíamos vivir bien, más en lo que trabajaba mi hermana y lo que trabajaba yo”, THV7.

“En Colombia no se vive como aquí, toda la familia está junta y las casas son más grandes, así que entre unos y otros nos ayudamos en todo, pero sobre todo nunca faltaba la comida en el plato”, THV9.

9.3. De qué trabaja en destino y en origen.

En cuanto a las personas colombianas que trabajan en Zaragoza, los hombres trabajan más por cuenta ajena con un 62% frente al 36% por cuenta propia, mientras que sin contrato están uno de cada cuatro. Las mujeres trabajan más por cuenta propia con el 51% y por cuenta ajena el 46%, estando sin contrato el 35%. Ellas trabajan más por cuenta propia, y lo hacen más veces sin ningún tipo de contrato. La sectorialización del empleo femenino⁵³ ya se ha destacado y mencionado respecto a la cantidad y la cualidad desde la introducción, en el marco teórico y en las conclusiones, viendo que las representaciones ideológicas de género y trabajo en nuestra sociedad, infravaloran el empleo femenino (economía sumergida, ocupaciones de baja cualificación,...).

⁵³ Un ejemplo claro son las empleadas de hogar, que se rigen por el Real Decreto 1620/2011, de 14 de noviembre por el que se regula la relación laboral de carácter especial del servicio del hogar familiar, en vigor a partir del 1 de enero de 2012, y por el Real Decreto-ley 29/2012, de 28 de diciembre, de mejora de gestión y protección social en el Sistema Especial para Empleados de Hogar y otras medidas de carácter económico y social.



Fuente: elaboración propia.

“La mayor parte del tiempo no he tenido papeles, así que no me han podido hacer contrato ni me he dado de alta en la Seguridad Social, no me dejaban, siempre tienes que tener la visa”, THV2.

“Aquí prácticamente desde que me salió mi visa de trabajo he estado como autónoma, incluso ahora con el bar estoy por cuenta propia, es duro y te cobran demasiados impuestos, pero creo que tengo más libertad”, THV4.

“En el servicio doméstico⁵⁴ es como si fueras autónoma, es como un régimen especial, por eso tantas mujeres estamos de esta manera y no por cuenta ajena, porque trabajamos muchas en esto”, THV5.

⁵⁴ Pero con la última reglamentación del sistema del hogar familiar, se modifica la obligatoriedad del alta por parte del empleador si se trabajan menos de 60 horas mensuales, a partir del 1 abril de 2013.

“Llevo muchos años en la empresa de quesos, en la cadena, y allí nos hacen contrato y lo tengo indefinido, por cuenta ajena”, THV6.

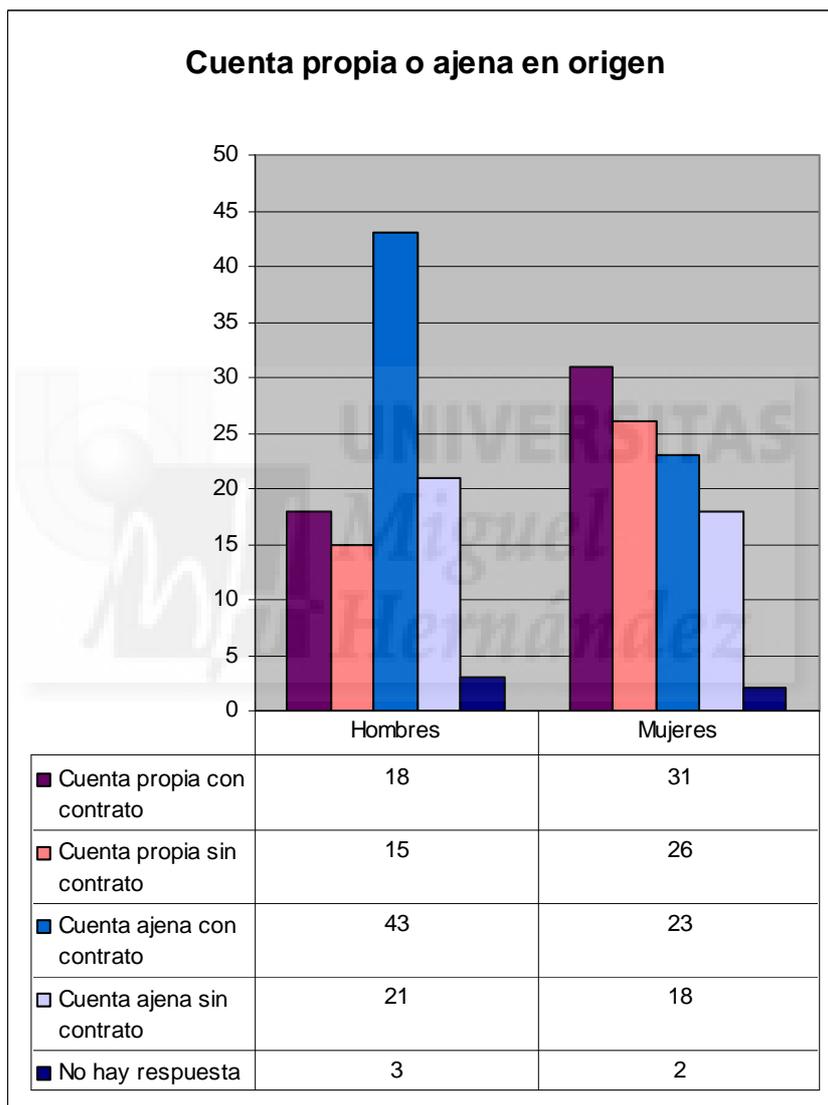


Negocio montado por cuenta propia



Mujer en el parque trabajando como cuidadora

En el país de origen aumentan las personas que trabajan sin contrato, en ellos el 36% (en destino era el 25%) y ellas el 44% (en destino eran el 35%). Los hombres por cuenta ajena son el 64% y por cuenta propia un 33%. Las mujeres que se emplean por cuenta propia son el 57% y por cuenta ajena un 41%. Es decir, en ambos sexos se mantienen los patrones en destino y en origen, en cuanto a que unos trabajan más por cuenta ajena, y las otras por cuenta propia.



Fuente: elaboración propia.

“He trabajado por cuenta ajena siempre, al principio sin contrato pero después cuando cambié de ciudad ya fue con contrato y tenía mi Seguridad Social”, THV1.

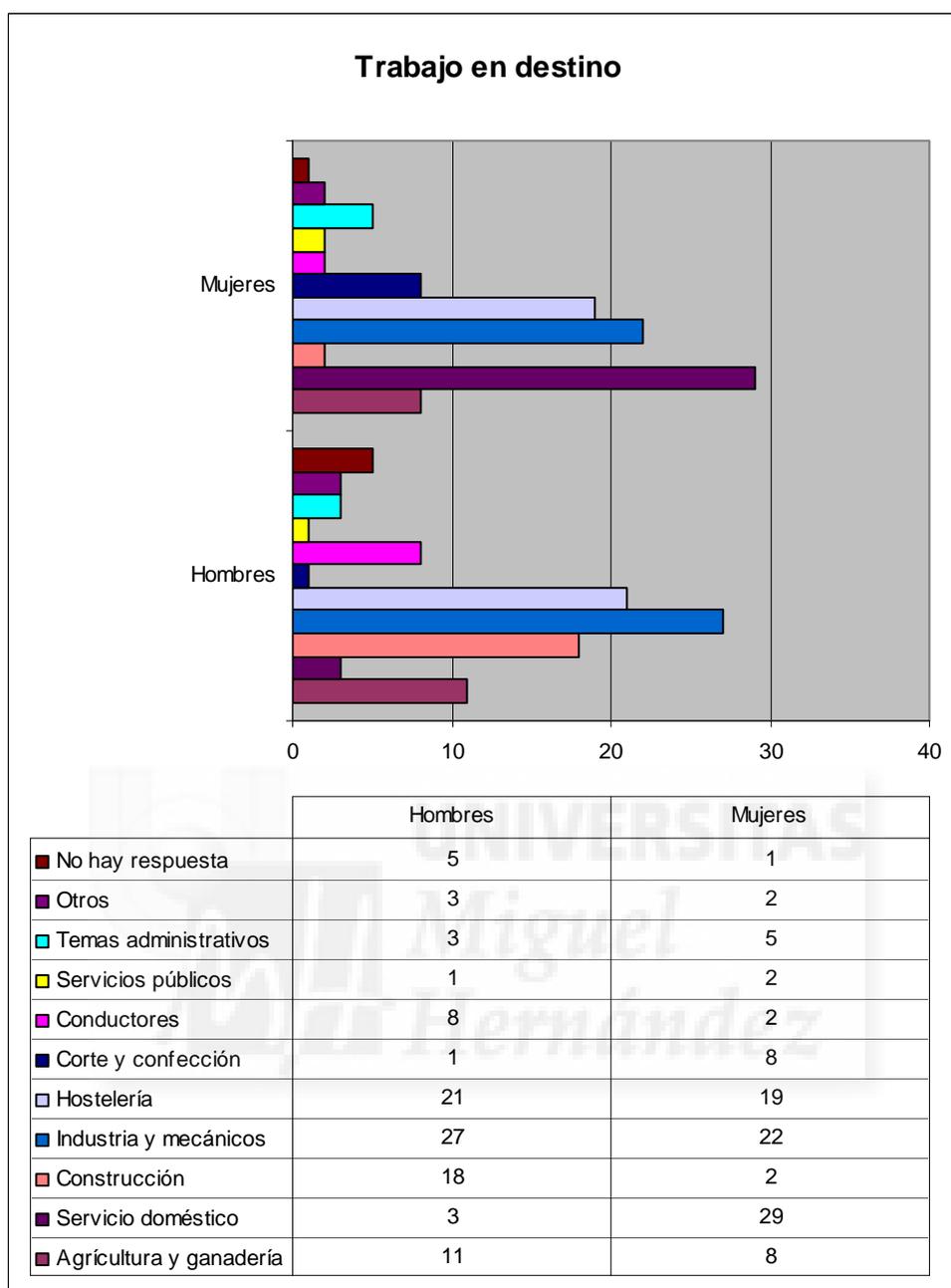
“En mi país trabajaba de lo que estudié y siempre me hizo contrato la empresa, allá no es tan típico que uno se haga autónomo, casi es más normal el tener o no contrato”, THV2.

“Con mi hermana y mi hermano trabajábamos, pero sin contrato ni nada, eso era buscarse la vida para vivir, vendíamos cosas por la calle, cuidaba niños y lo que salía”, THV3.

“En mi país trabajaba por mi cuenta, tenía mi oficina de dibujo arquitectónico y tenía un buen nivel de vida, además no se paga tanto como aquí”, THV5.

“Pues mira que iba por pueblos con el grupo de música, colaboraba en radios, pero no recuerdo ningún contrato y yo nunca me di de alta, la verdad es que como acababa de estudiar pues ni pensé en eso, pero si uno de prácticas aunque no te daban Seguridad Social”, THV9.

En este apartado se trata de ver en qué sectores principales están empleadas las personas colombianas en Zaragoza. Los hombres se ocupan más industria y mecánicos el 27%, hostelería el 21%, en construcción el 18% y agricultura y ganadería el 11%. En cambio las mujeres son más representativas en el servicio doméstico el 29%, industria y mecánicos el 22% hostelería y agricultura y ganadería junto a corte y confección, con un 8% en cada sector.



Fuente: elaboración propia.

“Cuando llegué trabajé cuidando de señoras mayores, cuidando a un señor también que estaba ya en su etapa de cuidados paliativos, ya estaba delicado el señor y era de muy avanzada edad, estaba de diez de la noche a ocho de la mañana sin dormir ni un segundo en toda la noche, y estando allí con él me surgió otro trabajo que de ahí salía sin dormir al otro trabajo, este tres horas de limpieza [...] Allí tenía una persona que me hacía los oficios en la casa y aquí he venido a hacerlos yo a otros, y he llegado a llorar por trasnochar y empalmar con otro trabajo y no dormir, pero tuve mucho apoyo de mis amigas, y salíamos a bailar y nos reuníamos”, THV2.

“Aquí he trabajado en un hotel de Fuendetodos los primeros seis meses cuando llegué, para llegar iba en coche o en autobús y me quedaba a dormir allí el fin de semana. Trabajaba de ayudante de cocina y de camarera de piso, y acá en Zaragoza he echado curriculums y he trabajado cuidando a personas mayores, a enfermos y he cuidado a niños”, THV3.

“Yo en ese tiempo, al mes de estar aquí ya empecé a trabajar en una cocina y en una cafetería, limpiando platos y eso [...] Cuando yo trabajaba en cafetería donde nos conocimos con mi novio, vimos una cafetería que anunciaban en el periódico y empezamos a averiguar, y la cogimos, la alquilamos, no es traspaso sino que no había que pagar traspaso y era una oportunidad muy buena porque era una cafetería con salón de juegos y sólo era de alquiler, el dueño del local quería que le atendieran las máquinas, son las máquinas tragaperras que son las que le generan a él mucho dinero, entonces dijo que a cambio de tener un empleado o dos, pues te cojo a ti, te dejo el alquiler de la cafetería y me cuidas las máquinas, y así lo hicimos, y vimos el anuncio en el periódico, pero no salía así sino que salía que se buscaba una camarera para salón de juegos”, THV4.

“Entonces de ahí comenzó todo, yo no perdí esa oportunidad, haciendo también limpieza en otra casa, además de cuidar a los abuelos, de una casa salía a otra, los sábados incluso, llevaba una rutina que dices que tú llegas muerto a la casa, y luego también me buscaba cuidando a unos niños, o yo iba a la casa de un amigo de no se quién y me decía que mira que cuídale a los niños [...] luego me fui a vivir sola y así conocer al muchacho este que me dio la referencia del otro, del locutor de la Súper Latina en aquella época, y estaba comenzando esa radio y entonces me dijeron, mira no tengo que hacerte un casting para saber que eres buena, yo te doy tres horas de magazine por la mañana y tú ya sabes como lo llenas, empezó este programa por las mañanas con una audiencia muy buena, y de ahí me empezó la gente a conocer [...] hacía la limpieza pero también estaba en la radio, porque por la mañana hacía la radio, y por la tarde me iba a hacer las limpiezas que pudiera, fue duro porque me

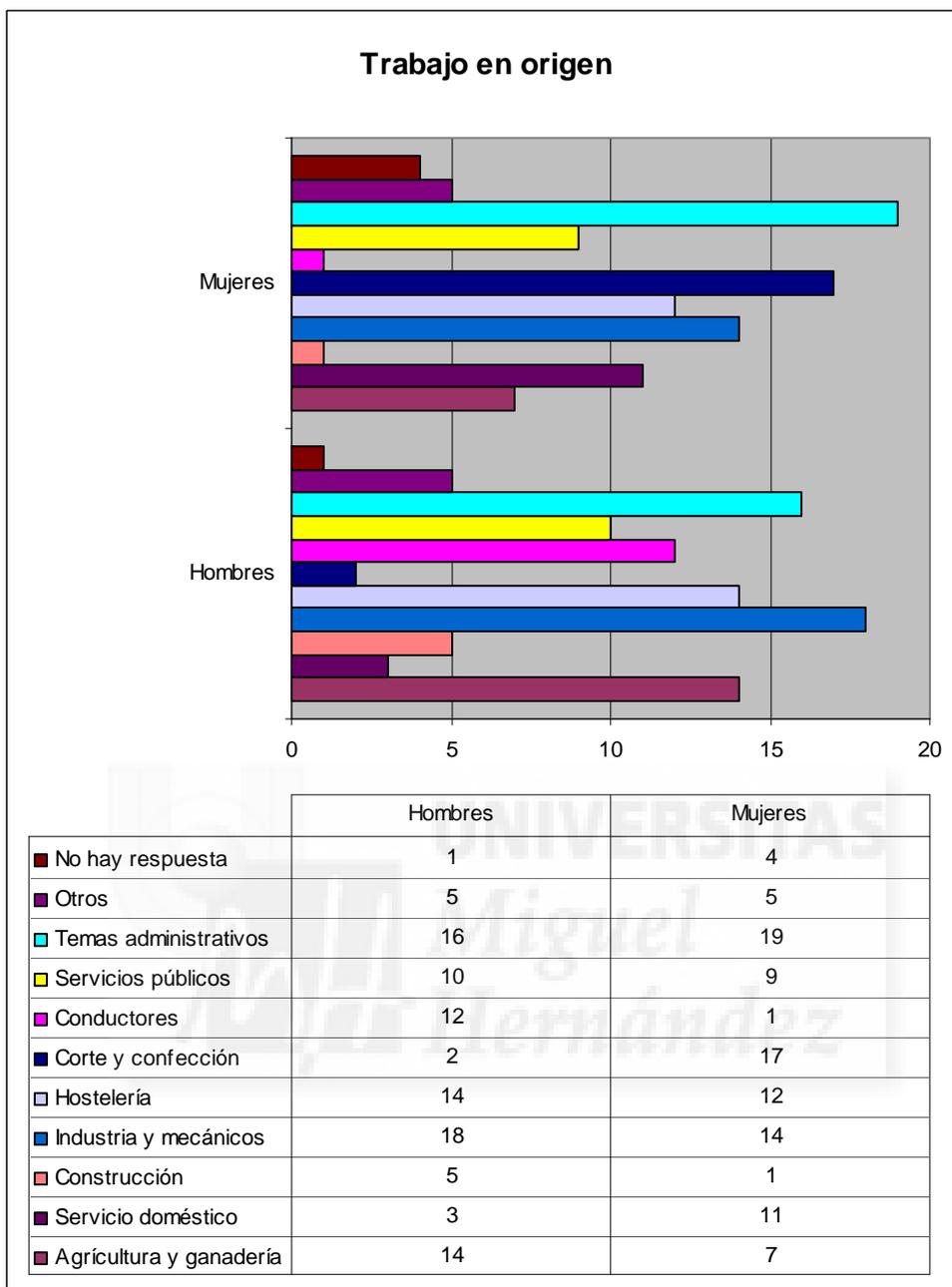
tocaba preparar el programa y todo, y el otro día pues trabajar y yo cogí esa rutina, pero claro tú ya ibas dejando de hacer tantas limpiezas e iba cogiendo un dinero, porque yo conseguía publicidad y facturaba con muchos clientes, me llegaban los clientes a mí y ya llegó un momento en que no me hizo falta tanto las limpiezas ni nada, hasta que conoció aquí, y ya aquí ya estoy sólo aquí y no trabajo de nada más, al abuelito lo dejé, dejé lo otro, no más ahora trabajo aquí”, THV9.

“Cuando llegué a España, mi amiga ese mismo día me llevó donde supuestamente trabajaba, y era un club de alterne, pero yo no sabía que un club aquí porque en Colombia son muy diferentes, y cuando yo me encuentro que donde estaba era un club y lo que era el trabajo de camarera, y que es el trabajo para lo que esta chica me iba a traer, pues bueno... y cuando me presentó la señora encargada y le dijo, mira esta es la chica que venía de Colombia y no sé qué, y me explicó cómo es el trabajo, y yo le dije que primero quería ir a descansar, a meterme una ducha porque el viaje ha estado largo y estoy cansada, y no sé qué más porque yo ya veía a las chicas con sus vestimentas y no parecía un trabajo de camarera, y le dije a la amiga si ese era el trabajo de camarera que me había dicho, y me dijo que el trabajo aquí es así, y le dije lo siento pero para puta no valgo, no valgo para hacer eso, yo no lo voy a criticar ni estoy en contra ni estoy a favor, sólo digo que yo no valgo para eso, y me dijo entonces qué hacemos, y entonces le contesté que gracias pero qué iba a hacer ella porque me había engañado y yo lo tengo bien claro, que mañana puedo coger un avión y marcharme para Colombia tranquilamente porque a mi de allá no me echaron [...] En esos meses conseguí un trabajo cuidando la casa de una señora que tenía una farmacia, estaba sin papeles pero allí estaba de interna y estuve dos años. Me quedé trabajando sin papeles en casa de esta señora y sin nada”, THV10.



Dos mujeres que trabajan como cuidadoras en residencia de ancianos

En sus zonas de procedencia de Colombia, los hombres se desempeñaban más en industria y mecánicos el 18%, en tareas administrativas el 16%, en agricultura y ganadería el 14%, y hostelería también el 14%. Las mujeres se desarrollan más en temas administrativos el 19%, corte y confección el 17%, industria y mecánicos el 14% y hostelería el 12%. A destacar es que en ambos sexos, en su país trabajaban uno de cada diez, en servicios públicos.



Fuente: elaboración propia.

“Yo me puse a trabajar en una fábrica en Cali, trabajando por las noches todos los días y sola, sin apoyo familiar, el apoyo de unas amigas que me dieron cobijo para vivir en su casa y vivía con ellas y yo les colaboraba en todo lo que podía [...] En Tumaco estuve trabajando en una empresa que se llamaba Palmichera como siete años, pero como se fue a la quiebra pues me tocó salir, Cali por carretera está a ocho horas pero en avión sólo es media hora, y la distancia no era problema para irme a trabajar”, THV1.

“Los tres mayores trabajamos desde que mi papá nos dejó, para sacar adelante a los demás. Mi hermano siempre ha trabajado en ornamentación para hacer puertas y ventanas, mi hermana trabajó en muchas cosas vendiendo chuches en los semáforos, también galletas, y yo haciendo limpieza y cuidando niños desde pequeña y todo. A mi madre le tocó muy duro fue a trabajar en la trilladora del café y los fines de semana se iba a planchar y en fin. Y todo esto hasta hace tres años [...] Empecé a trabajar en una empresa de textil, es una empresa importante allá en mi ciudad, que fabrica ropa y vende, ella misma tiene su fabrica y vende, allí era vendedora como dependienta de prendas y trabajaba hasta las diez de la noche”, THV3.

“Aquí trabajas, igual en Colombia trabajas más duro y tienes menos, mi hermano segundo es mecánico como mi otro hermano que está aquí, y a lo mejor tiene que trabajar todo el día hasta las nueve de la noche para ganarse veinte euros, y mi padre tenía un taller y a lo mejor le daban las dos de la mañana estando allí alumbrándose con un foco que no se veía ni nada, por llevarse cincuenta euros en un día”, THV4.

“Me acuerdo que yo trabajaba en una panadería en el centro de Bogotá y de noche estudiaba. Cuando terminé el bachillerato me metí en una empresa de textil durante las vacaciones, porque mi madre trabajaba allí y me quedé allí casi catorce años cuando desde esas vacaciones, y así empecé en ventas y luego en otra empresa textilera, y así alternando más de catorce años[...] Empecé como operaria, visualizando y aprendiendo de todo un poquito y ver las máquinas, y al final manejé a treinta y seis mujeres, pero al final dije que no, porque tenía que hacer muchas cosas con las que no estaba yo de acuerdo. Después me pasaron a exportación, teníamos que hacer blondas, encajes que exportaban para Ecuador, Bolivia. Estuve en el almacén”, THV6.

“Yo estudié grado superior de secretariado en el SENA que es en Colombia el Servicio Nacional de Aprendizaje, e hice prácticas en una empresa farmacéutica, y yo trabajaba en las oficinas de administrativa y luego de que terminé los seis meses de

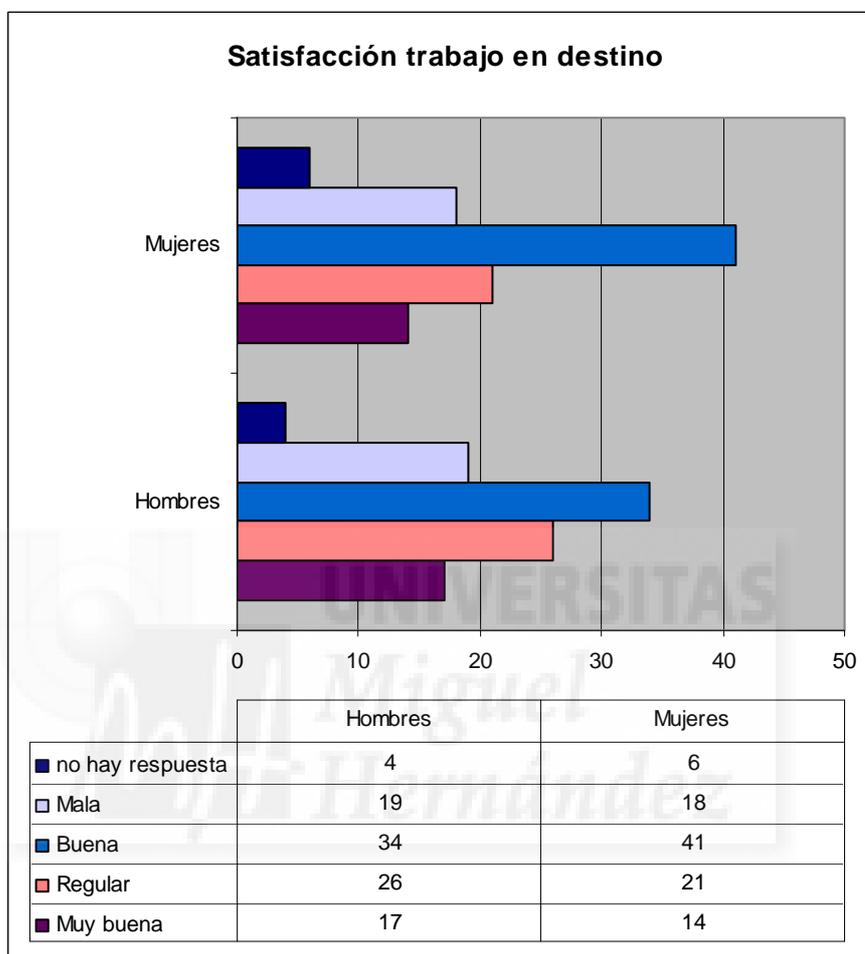
las prácticas, seguí trabajando. Tenía yo dieciséis años, y se lo pensaron un poco al contratarme porque los que tienen cédula en Colombia son los mayores de dieciocho años, entonces el hombre se lo pensó. Se puede trabajar a partir de los dieciocho pero con permiso a los dieciséis años, así que tuve que pedir permiso a mis padres. Empecé a trabajar, porque a ver, porque tenía que hacer las prácticas y luego quise continuar, pues ya una vez estudiado y hecho las prácticas para poder seguir estudiando en la universidad, que es el segundo paso, tenía que trabajar y costéarmelo yo misma, y la educación para tres hermanas en la universidad es muy costoso”, THV7.

“Cómo me vine aquí es otra historia, porque yo allá estaba muy bien y de ir tanto escalonando llegué a trabajar en RCN en Rumba Estéreo de allá, en Barranquilla al lado de Jairo Pava un locutor muy reconocido, en una emisora que es importantísima Mar Caribe con Perea el narrador deportivo, noticias, etc. Entonces yo trabajaba por aquel entonces en el año 2000 también en la emisora de mi tierra de Soledad, en Radio Madrigales, y seguía en este programa de RCN [...] Mira que llegó un momento que en un mismo día trabajaba dando cuatro noticieros distintos de emisoras distintas, uno por la mañana otro por la tarde, como leyendo noticias y cosas así”, THV9.

“Yo trabajaba un tiempo en una empresa de chance y allí se maneja mucho dinero, y las personas que trabajan en eso están metidas en una cabina casi sin ninguna protección, y lo que es el día a día se maneja mucho dinero en Colombia en cuanto al chance, y una piensa que llega la hora de cerrar y llevar el dinero recaudado en el día a guardar[...] En Colombia vivía súper tranquila, así era mi vida, yo vivía contenta porque tenía un trabajo estable, tengo mi apartamento y vivía con mi hijo, y problemas no tuve con nadie, con mi familia bien, así que era feliz, había una vecindad, en el entorno de trabajo había compañerismo”, THV10.

Esta tabla pretende saber ante el cambio de ocupación y/o sector que se ha dado en muchos casos entre origen y destino, o cambio al menos de las condiciones laborales, cuál es la satisfacción con el empleo en destino. En general hay más satisfacción que

lo contrario, de hecho en los hombres la respuesta buena o muy buena suma el 51% y en las mujeres el 55%. En cambio en ellos, es mala o regular en el 45% de los casos y en ellas un 39%.



Fuente: elaboración propia.

“Aquí no puedo estar nada a gusto con mi trabajo, allá tenía una señora que me hacía los oficios y aquí los hago yo a otros, he llorado y me cuesta, pero es lo que he elegido en estos momentos hasta que logre revertir la situación”, THV2.

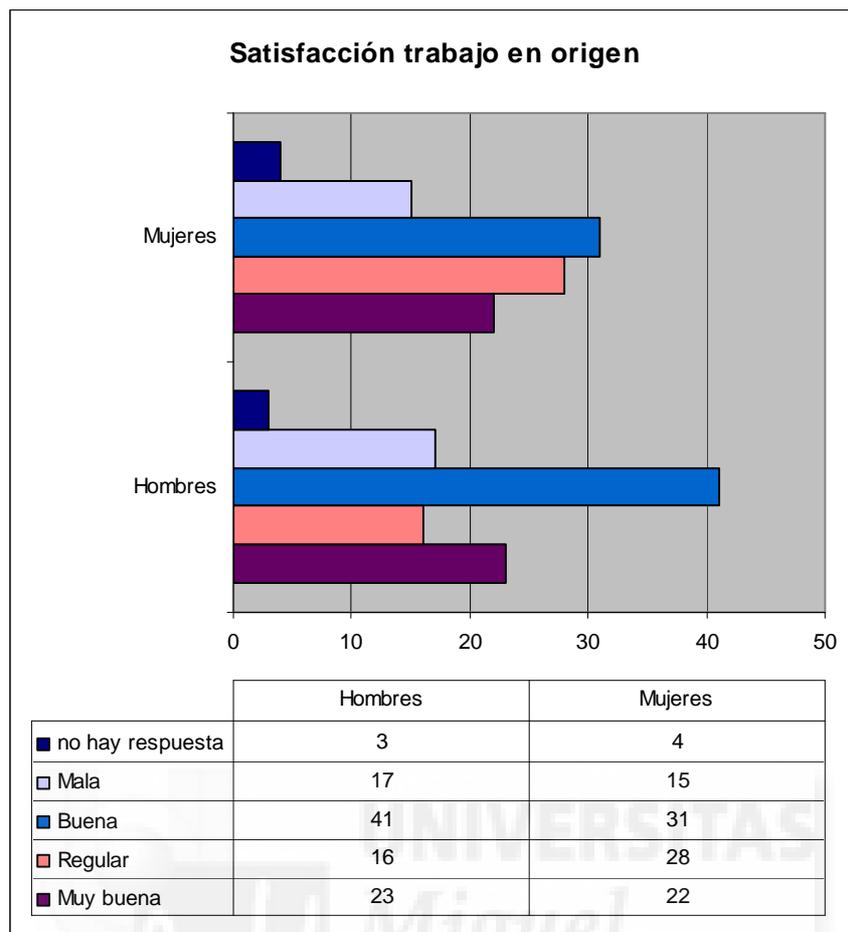
“Yo prefiero tener menos dinero, y tener menos caprichos y ser feliz, allá no hace falta tanto dinero como aquí, no hace falta tanto dinero, aquí yo ahora he trabajado dos o tres horas y a lo mejor mañana no me apetece trabajar y va mi novio, vale es comodidad pero me hacen falta otras cosas, me hace falta mi familia, me hacen falta

muchas cosas más, allá vives la vida, aquí no la vives y para mí el trabajo no me llena ni me da la felicidad, son otras cosas que aquí no tengo”, THV4.

“Pensaba que como las cosas iban a salir bien, no iba a tener la necesidad de trabajar y que iba a estar con él, con el novio español, y que pasado un año yo ya podía empezar a trabajar en lo que yo había estudiado, que yo no tenía necesidad de ponerme a trabajar, y le dije así a mi papá y él me dio su venía, y nunca pensó que una hija suya iba a venir aquí a trabajar a Europa, a trabajar y pasar necesidades, como a mí me ha tocado, pero ahora en este momentito mi papá no sabe todavía incluso que yo no estoy con él [...] No tengo un empleo con el que yo esté satisfecha, no tengo un sitio donde estar ni donde llegar, no tengo nada que sea mío, cuando yo tenga un empleo que yo diga estoy trabajando en lo que la quiero y me gusta lo que esté haciendo, tengo tiempo para mí y mis cosas pues sí, pero por ahora nada, no he pensado en eso y por ahora sólo quiero tener un empleo que vaya con lo que a mí me gusta, con lo que yo quiero hacer, tener más tiempo para mí y después tener más vida social para de pronto ya decir pues conozco a un chico”, THV5.

“Al principio me tocó trabajar limpiando casas y como no tenía papeles, a lo que me tocaba, así no puede estar una feliz porque el cambio es radical, pero ahora que trabajo en la radio ya se asemeja más a lo que hacía en Colombia, ahora mismo estoy feliz en el lado laboral, pero me ha costado”, THV9.

Si se observa la satisfacción con el empleo que se tenía en el origen, en ellos se suma el 64% entre buena y muy buena, y mala o regular el 33%. En ellas buena o muy buena son el 53% y mala o regular un 43%. Se observa, que así como en las mujeres los datos son muy parecidos a los de destino, en los hombres sí que en su país están más satisfechos, de hecho hay una diferencia de trece puntos porcentuales, y también tienen doce puntos menos en cuando a no estar satisfechos. Es decir, estos se encuentran más satisfechos en su origen con los trabajos que desarrollaban, que las mujeres, que mantienen una línea similar de satisfacción.



Fuente: elaboración propia.

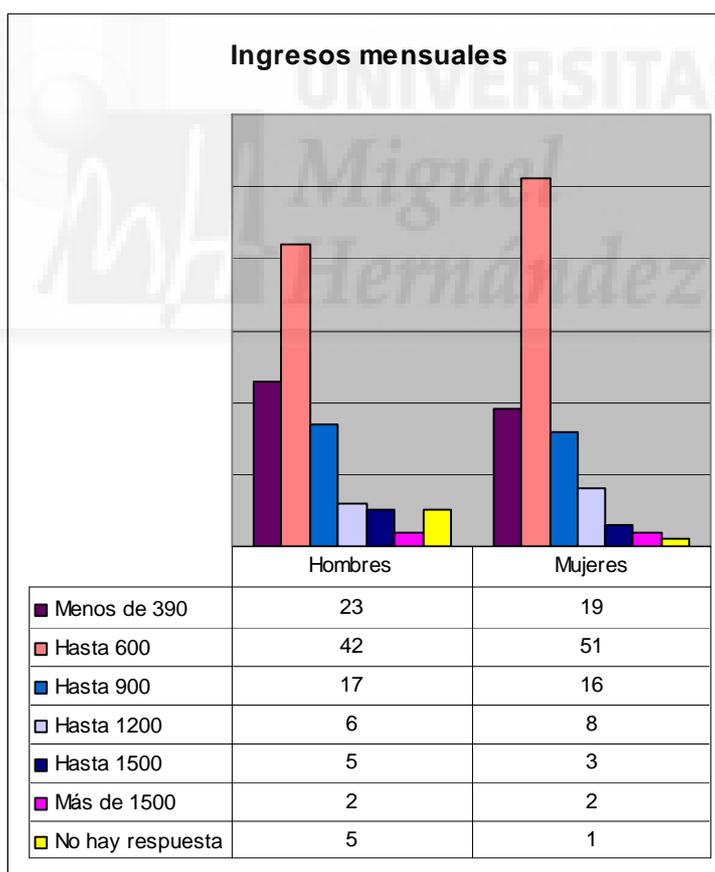
“En mi país estaba a gusto con mi trabajo, me valoraban y hacía labores de mis estudios, estuve en dos empresas, y las prácticas en la fiscalía, así que de verdad, estaba muy satisfecha”, THV2.

“Yo en mi país estaba muy bien con mi trabajo, tenía una oficina de dibujo arquitectónico con mis plotters, licitación de planos y todo, y me iba fenomenal, el nivel de vida era muy bueno, pero me vine por un hombre, que duró unos meses al final, y aquí no tengo trabajo de lo mío, contenta no puedo estar”, THV5.

“Decidí salir de Colombia por la cuestión económica, aunque yo no me quejo de cómo me iba, yo no me quejaba porque tenía trabajo y económicamente me llegaba para pagar la letra del apartamento, el recibo del agua y la luz y el teléfono, la comida y aún me quedaba para mis gastos, incluido mi hijo”, THV10.

9.4. Los ingresos mensuales y las remesas.

En este punto se analiza el nivel de ingresos mensuales netos de las personas colombianas. Las mujeres ingresan hasta 600 euros el 51%, hasta 390 el 19% y hasta 900 el 16%, con lo que el 86% tienen unos ingresos inferiores a esa cifra. Los hombres que cobran menos de 900 euros son el 82%, con el 17% hasta 900, el 42% hasta 600 y un 23% hasta 390 €. De este modo en ambos sexos, supera la cifra de ocho de cada diez personas que son “novecientos-euristas”, es decir, perciben ingresos mensuales netos por debajo de esta cantidad, lo cual al convivir varias personas en una misma vivienda y tener personas dependientes, al final de mes se tiene más dificultad para poder ayudar a los familiares que están en el origen, además de la cantidad y temporalidad del beneficio.



Fuente: elaboración propia.

“Allá cobraba bien, pero aquí limpiando casas y cuidando ancianos cobro igual o más, quién me lo iba a decir a mí, casi novecientos euros al cambio es bastante en Colombia y aquí no tengo tantos gastos personales”, TH2.

“No es el mismo tipo de trabajo que buscaría allá y aquí, y en lo económico lo que me estoy ganando aquí como empleada doméstica unos mil euros, es lo que me estaría ganando allá en la oficina similar a la que tenía, pero claro tendría allá otro tipo de gastos, digamos que compensando los gastos me resultaba más económico quedarme acá, y aparte de eso no me iba a ir a Colombia con las manos vacías, como quien dice fracasada y frustrada, pero por lo menos tenía que intentarlo”, THV5.

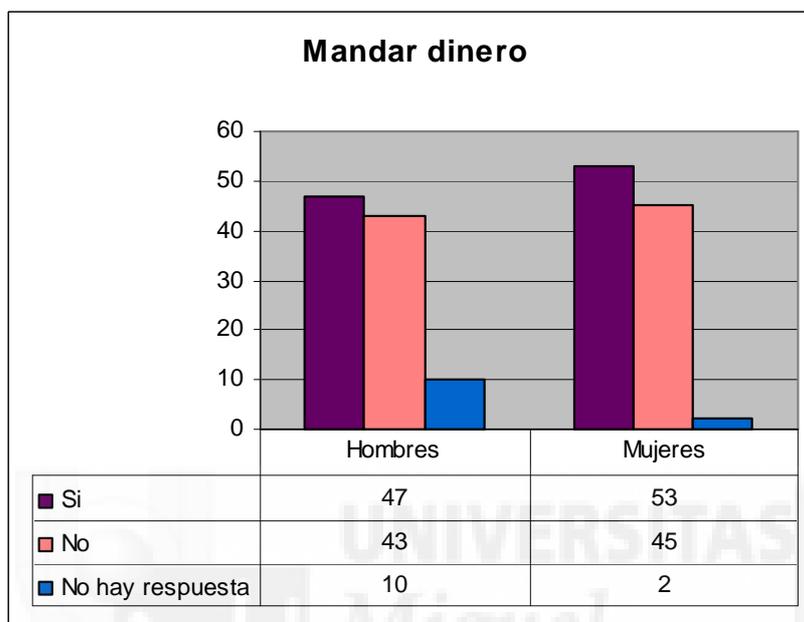
“Ahora gano más que cuando llegué pues voy con contrato y tengo comisiones por publicidad, más de mil euros o meses que mil doscientos, puedo ganar, pero aquí hay muchos gastos”, THV9.

“Tampoco gano mucho y no es nada fijo, pues los trabajos en casas y cuidando niños son muy temporales, pero unos seiscientos de media al mes si que pueden ser, más o menos”, THV10.



Negocio tipo locutorio y envío de dinero a países de origen latinoamericanos

En cuanto al dinero que mandan al origen o remesas, se desglosa del gráfico que se acompaña que las mujeres son los que tienen más porcentaje en mandar dinero con un 53% y no el 45%. Los hombres que no envían dinero son el 43%, y sí el 47%. Es decir, ellas mandan más dinero que ellos, pues supera más de la mitad de los casos.



Fuente: elaboración propia.

“Hay algo que es muy triste y es que aquí cambias los sentimientos por dinero, la gente de allá está mal y echa de menos el trato familiar, pero cuando envías dinero es un poco... cambian las cosas, yo ahora tengo a mi padre y lo intento recuperar y pensar el tiempo que no estoy con él o con mis hermanos, eso me pasa, lo intentó como compensar mandando dinero, que no les falte nada, mi papá te pide lo que sea y si tienes pues mandas y si no tienes pues aguantas e intentas mandar cuando puedas, ahora ya están bien y como ya llevo tanto tiempo[...]. Al principio cuando llegué, a mi padre yo le digo que ya estoy aquí y me quiero quedar porque estoy estudiando, y me dice que vale, pero me pregunta cuánto tiempo y yo le digo que unos dos o tres meses más, y pasan esos meses y no me voy, y yo ya tenía un poco de dinero ahorrado, de lo que había trabajado, y le dije mira he estado trabajando para reunir el dinero y que se compre el coche que quiere, y al final se compró el coche que él quería, y entonces yo creo que él ya a partir de entonces cambió y no fue tan duro, son sentimientos por

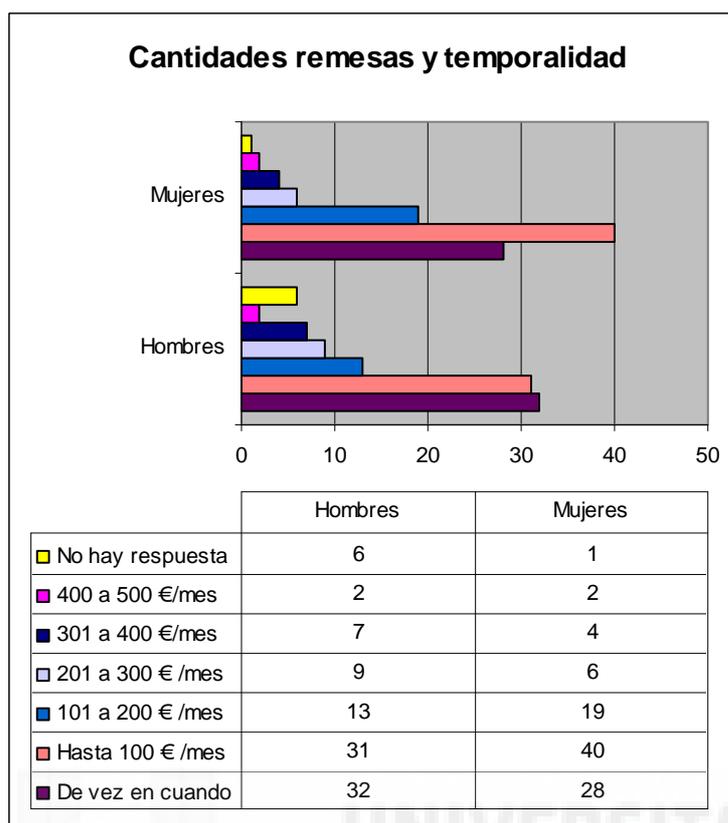
dinero, yo traje una prima ahora hace un año y dejó a sus tres hijos allí, y los primeros días allá lloraban un montón, pero ahora sólo esperan el fin de mes para que desde aquí cobre y mande el dinero, yo por lo menos personalmente lo veo así, cambias un poco los sentimientos por el dinero, yo lo hago porque mi familia esté bien, claro me gustaría estar con mi padre, y con mi hermano, aunque a mi hermano también lo traje ya hace tres años”, THV4.

“Sí envío remesas, a mi mamá, no quiero que trabaje ni lo pase mal, prefiero pasar yo más penurias y tener menos lujos aquí”, THV5.

“Ahora no puedo enviar dinero, estoy con mi hijo el pequeño y el mayor se fue de vuelta a Colombia, pero él trabaja, y menos mal porque aquí no están bien las cosas del trabajo y apenas puedo sobrevivir yo con el niño”, THV10.

Si se tiene en cuenta las personas que han dicho que sí envían remesas a su origen, se ha temporalizado dicho acto por mes, al ser una temporalidad natural de cobros y pagos en destino y origen. Dicho esto, al enviar dinero son las mujeres las que mandan con más asiduidad, de hecho casi seis de cada diez envía mensualmente hasta 200 euros.

Ellos en esta horquilla son algo más de cuatro entre diez, y son más asiduos a hacerlo de vez en cuando casi uno de cada tres (las mujeres el 28%).



Fuente: elaboración propia.

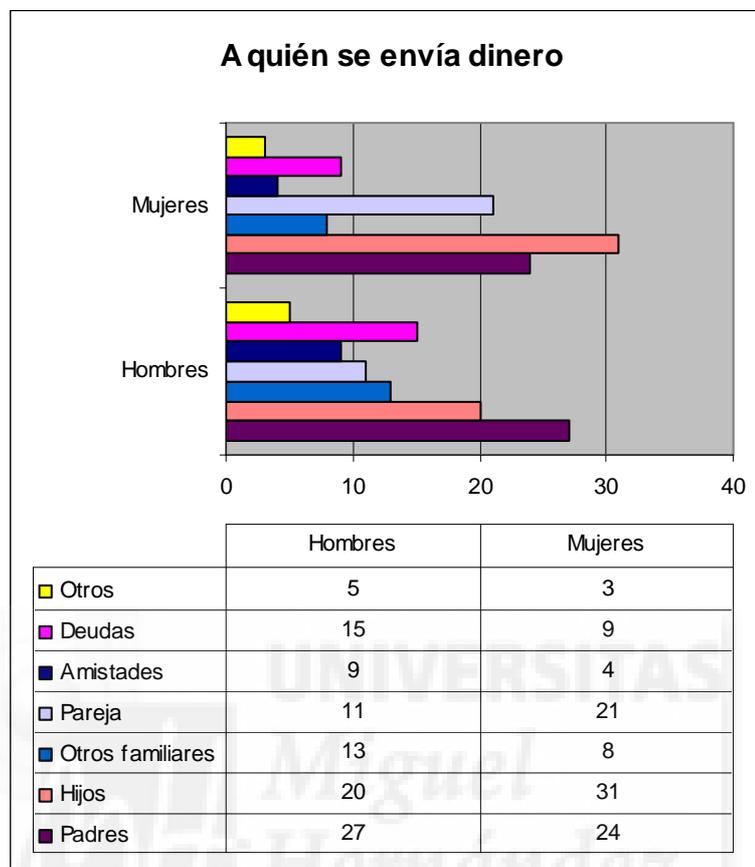
“Mi situación económica sí que ha cambiado porque estando aquí he trabajado y he ayudado a estudiar a mi hijo en Cali, he mandado remesas cada mes, lo mínimo 300 euros, y estoy agradecida de aquí, porque allá no podría haber trabajado para pagar los estudios a mi hijo, tendría que haber trabajado muchísimo”, THV1.

“Yo mando una remesa mensual de unos 300 ó 400 euros, depende del mes, para mi mamá y mis hijos, pues ella me los está cuidando”, THV3.

“Junto a mi hermano le mandamos como mínimo unos 600 euros al mes a mi papá, y a pesar de que tiene alquilada una planta de la casa y se queda con esa plata, dice que no le llega, pero está solo, porque mi mamá está en Alicante y nosotros dos en Zaragoza”, THV4.

A la hora de saber a quién llegan las remesas en origen, los hombres envían a padres el 27%, hijos el 20% y deudas el 15%. Sin embargo, las mujeres mandan a hijos el 31%,

padres el 24% y a la pareja un 21%. Ellos tienen mayores porcentajes en otros familiares, amistades y deudas.



Fuente: elaboración propia.

“De pronto he mandado dinero, pero sobre todo a mi hijo pequeño para que pudiera estudiar la carrera que quería, sino hubiese sido difícil pues solo la estudian en una tecnológica privada”, THV1.

“Mis dos hijos están allá con mi mamá, cada mes sea como sea, tengo que mandar la mesada”, THV3.

“Mi padre vive solo en Colombia, vive solo o bueno... con las mujeres que quiera todavía, tiene toda la casa para él, la primera planta está alquilada, en la segunda vive él y la tercera está con sus cacharros, mi hermano y yo le mandamos 300 € mensuales, más el dinero que se saca del alquiler de abajo, y aun así dice que no le llega”, THV4.

Capítulo 10: La unidad familiar en el proceso migratorio.

La familia se ha convertido en el eje vertebrador de la migración permanente que se ha constituido en Zaragoza. La unidad doméstica aporta conocimientos sobre cómo se está viviendo y cómo se desarrollan en la actualidad las vivencias y relaciones en los hogares de las personas extranjeras objeto de estudio.

Muchas de estas mujeres colombianas trajeron a sus hijos de los países de origen, pero debido a que llevan en muchas ocasiones casi una década en el territorio, algunas han tenido hijos aquí, y ha dado lugar al fenómeno incipiente y cada vez más conocido de las segundas generaciones. Incluso se dan matrimonios mixtos, ellas se casan con hombres españoles y forman familias.

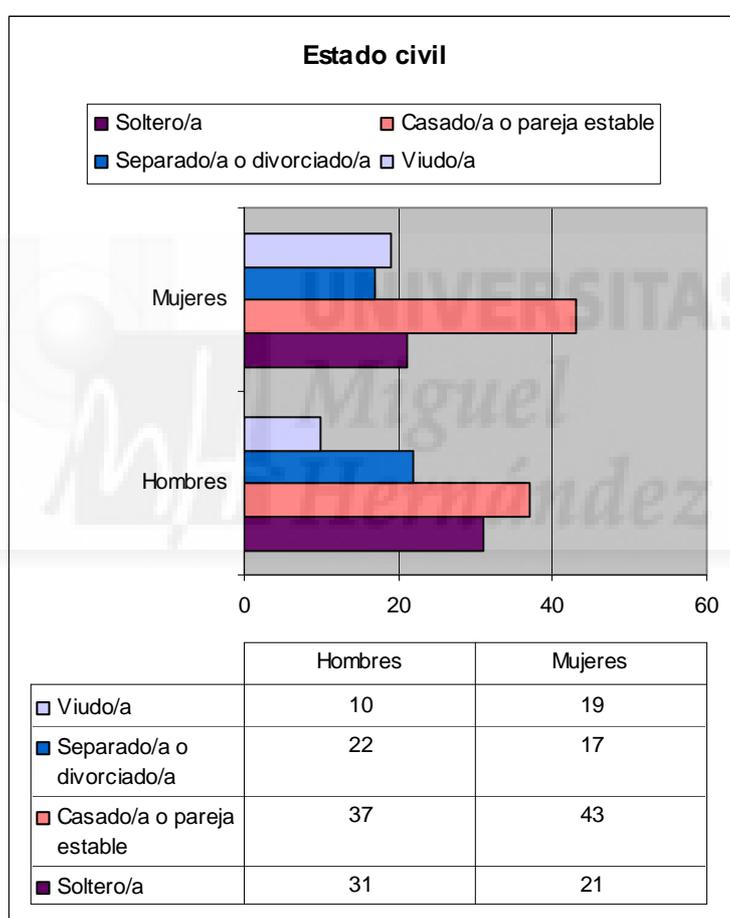
De una u otra manera, la descendencia se integra entre el mundo cultural y social de los padres, y en el ordenamiento de la sociedad de acogida. Se trata de un encuentro que no siempre sale bien, y trae consigo conflictos familiares tanto en destino como en origen, puesto a que no se olvide que las familias migrantes no tienen su “todo” conformado aquí, sino que componen unidades familiares en sus países y crean comunidades transnacionales con relaciones de todo tipo: comunicación mediante teléfono o internet, remesas, sentimientos, conocimientos,...

En Zaragoza se puede decir que prácticamente los inmigrantes de todas las procedencias han constituido familias, pero especialmente los de origen latinoamericano, y más en concreto las mujeres colombianas. Pueden verse pasear y convivir con las personas oriundas del municipio, diariamente por sus calles. Se comparten espacios de ocio, colegios, centros de salud, comunidades de vecinos,...

De esta manera en este capítulo se recogen informaciones tanto de la zona de salida de la migración como de destino, desde el estado civil y datos sobre la pareja o de los hijos, hasta las personas dependientes de las mujeres colombianas o la familia de origen.

10.1. El estado civil y la pareja.

En el punto de estado civil, las mujeres tienen más porcentaje en casadas o pareja estable con un 43%, y también hay más viudas, casi dos de cada diez. En cambio los hombres están casados o con relación estable en el 37% de los casos, y tienen más proporción tanto en soltería con un 31% como en separados o divorciados con el 22%. Estas dos últimas cifras son significativas, pues se da en más de la mitad de ellos y en ellas las cifras con mucho menores.



Fuente: elaboración propia.

“Mi marido me dejó y se fue con otra, me separé, y me dejó por otra cuando la mayor tenía once años, que era la mayor, es decir, que todo eran muy pequeños y salimos adelante trabajando duro, en aquel momento en ningún familiar me ayudó y me tocó trabajar, porque él se llevó a las niñas y se llevó las cuatro niñas y las tuvo un tiempo, y una se quedó conmigo y me fue más fácil dejarla con una amiga e irme a Cali a

trabajar, cinco años estuvieron mis cuatro hijas con mi exmarido, y yo estaba con mi otra hija, y los chicos todavía no los tenía, o sea que son de otro hombre, de otra relación que tuve yo posterior, pero que es una relación que también terminó sobre todo porque yo me vine en el 2000, pero no fue una decisión difícil porque puse por delante a mi hija y él se quedó allá, y él está allá, lo que pasa que él ya tenía a su otra mujer también, no está solo”, THV1.

“Lo primero de todo yo soy separada, nos separamos de mutuo acuerdo, y escaladamente porque él también fue muy dado a las mujeres, muy machista, me tocaba aguantar eso pero con mucho disgusto, y llegó un momento en el que me decidí y me fijé una meta y hasta aquí llego me dije, porque él tenía una relación muy buena con los hijos y ahí claro de pronto le afectó más a uno de ellos, pero siempre ha sido lo menos dañino para los hijos y lo hicimos despacio”, THV2.

“Yo me fui a vivir con el papa de mis hijos. Yo a los dieciséis años me fui a vivir con él, me puse a trabajar, me quedé embarazada y tuve mi primer bebé a los dieciocho años, y a los 20 tuve mi otro bebé. Tengo dos niños y la vida con mi marido era muy dura, me separé, lo dejé porque tomaba trago, llegó a pegarme a mí y lo que me colmó la paciencia es que le pegó a mi niño, yo terminé mis estudios viviendo con él, trabajando de día y estudiando de noche, y los niños me los cuidaba mi mamá y él jugando tejo, jugando al billar, e incluso yo estudiaba a 20 minutos de casa en bus y yo tenía que ir a pie porque no me alcanzaba para el transporte, y yo llegaba a las 11:30 PM a donde mi mamá y llevarlos a casa, y él jugando a chance, al tejo y bebiendo”, THV3.

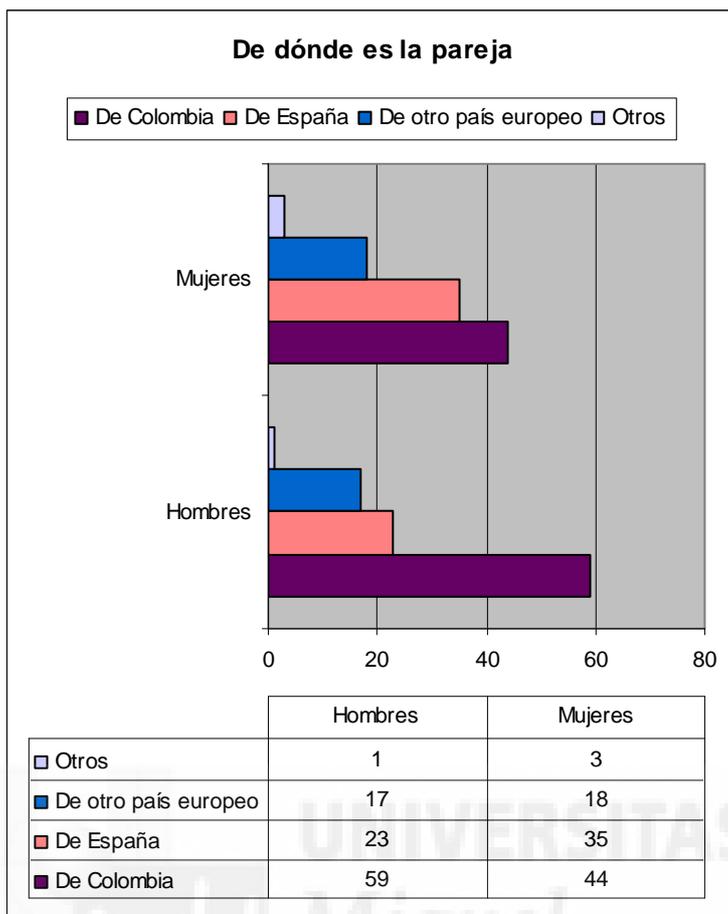
“Tanto allá como aquí no he conseguido tener una pareja, soy soltera, y no es porque yo esté cerrada, pero las cosas están así, yo creo que los hombres españoles me tienen miedo”, THV7.

“Ahora estoy soltera, pero cuando tenga pareja me da igual de donde sea porque yo en eso no tengo problema, con tal de que me respete mis cosas y yo le respete a él sus cosas, lo de las culturas a las que se pertenecen pues no tengo ningún problema, pues

yo me puedo adaptar a la suya y él se puede adaptar a la mía, aunque si fuera marroquí quizá la religión es un problema, si es un marroquí que ya está españolizado en plan de que esa cultura no la tiene ya tan profunda puede que sí, yo sí que me sienta una colombiana españolizada, bastante”, THV8.

“Yo no tengo ni nunca he pensado en un hombre concreto para casarme, ahora estoy soltera y no tengo preferencias porque de momento o es que no me he encontrado con alguien que realmente me encante ya sea español o colombiano o de donde sea, pero yo si es colombiano o latinoamericano, no sé... como que lo pienso un poco, tendría yo que ver realmente como es por dentro, porque no todos los hombres son iguales, pero si viene un colombiano que reúna los requisitos, por decir de alguna manera que sea cariñoso, que sea un hombre de verdad por qué el hombre mujeriego se reconoce, se reconoce a leguas, y la mujer tiene esa intuición, los de allá son más habladores y parlanchines y engatusan a cualquiera, aunque también españoles los hay mujeriegos, amigos españoles jóvenes que también son así y eso es relativo, así conozca un chino o de donde sea, por eso le tengo un poquitito más de cosa con latinoamericanos, pero al final sí llega un colombiano y me enamora tanto, pues igual, no tendría ningún pero”, THV9.

Las personas que están casadas o tienen relación estable, que son en mayor medida mujeres, interesa saber de dónde es su pareja. Las de ellas en un 44% con paisanos colombianos, pero tienen un porcentaje alto de parejas españolas con el 35% de los casos y un 18% de otros países europeos. Ellos solo tienen parejas españolas en un 23%, y mayoritariamente tienen relación con mujeres colombianas en un 59%, es decir, casi seis de cada diez. A destacar que en los hombres el 41% de las ocasiones la pareja no es de Colombia, mientras que las mujeres son más dadas a tener una pareja no colombiana, en un 56% de las ocasiones.



Fuente: elaboración propia.

“Aquí vine separada de mi esposo colombiano, pero conocí un señor, un amigo que he conocido aquí en España, en Zaragoza, me ha arropado muchísimo y me ha contado mucho, y me ha cuidado y apoyado mucho en todo, cuando una está triste va y me saca mucho para que conozca, me sube al trabajo y me trata muy bien. Me lo presentó un amigo de una amiga, y no surgió el amor a primera vista, pero un día quedábamos, otro coincidíamos, y así poco a poco fuimos haciendo amistad [...] Yo enamorada no estoy, pero sí que es una relación que está madura y nos vamos a casar, tenemos fecha y todo este año, y arreglaré los papeles, y yo al casarme con él tengo la oportunidad también aquí de tener papeles [...] Con el señor que estoy, pues es de ver natural como piensa porque algunas compatriotas o algunos emigrantes han usado mucho y utilizado a personas por papeles, entonces creen que todos venimos con esa intención, y lo digo porque me lo han dicho mis amigas, a él sus amigos, y le han comentado que debe tener cuidado porque soy extranjera y que sólo le quiero por los papeles. Su familia, sus hijos le han comentado esto también, y él dice que sabe lo que tiene y que

responde por mí, y siempre me ha apoyado y defendido con sus compañeros y familiares”, THV2.

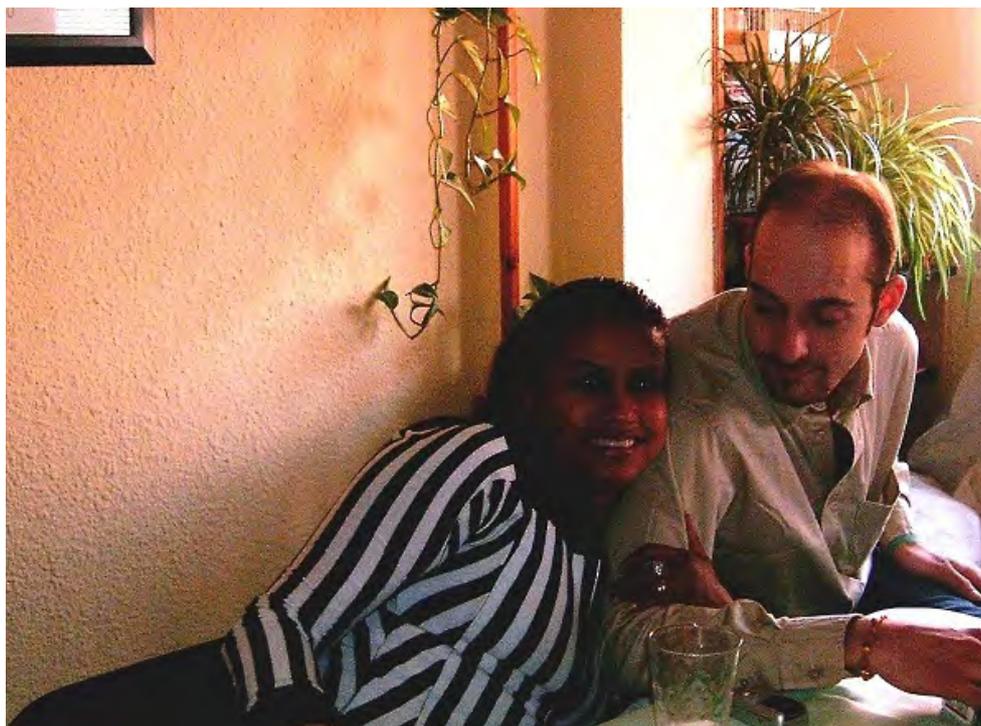
“Al otro novio de Colombia lo dejé y entro a trabajar a una cafetería [...] y conozco al que ahora es mi novio allí, es español, él es un chico que es un cliente que venía al bar, y venía siempre a tomar algo y siempre iba pues con amistades, y así fue hasta que un año de ir ya por allí nos enrollamos, éramos muy amigos allí del bar porque él siempre estaba ahí metido, y yo siempre le molestaba mucho porque él es muy soso y siempre le sacaba los colores, le decía cosas y quedábamos, él iba siempre con otro chico y yo con otra chica, y salíamos para tomar algo en alguna ocasión, hasta que ya después de un año empezamos juntos, a los tres meses de empezar me fui a vivir con él, y me fui a un piso de alquiler al lado de mi trabajo y allí estuve como un mes o dos meses con él, pero no quería estar allí así que nos fuimos a casa de su madre y me fui a vivir con mi suegra y con él, y allí estuvimos dos años y medio, y luego nos compramos la casa nuestra, pero estuvo un año y pico vacía, y nos fuimos cuando me quedé embarazada, mi hijo tiene ahora un año”, THV4.

“Con la pareja española por la que me vine, a ver a mí me encantaba, pero ahora después de todo pienso, bueno... enamorada del todo yo no estaba cuando vine, porque cuando uno está enamorado pues no sé cómo, yo más bien quería que las cosas funcionaran, estaba mucho tiempo sola en casa, pero si lo quería y quería que las cosas funcionaran, y de él que me chocara así como tal de pronto si la forma de él vivir, que acá no son tan hogareños, como tan pulcros, en Colombia no sé es diferente, a mí me gustaba de pronto llegar a la casa y tener todo lindo y organizado y bien, a él no, a él le daba igual si se aseaba o si no se aseaba, si comía o no comía, y una espera siempre como llegar a la casa y comer juntos y estar en familia, como las personas hogareñas, y acá no se ve eso, aquí si vas a un bar y te comes un bocadillo, ya has comido, y allá en Colombia si vas a comer algo por la calle luego llegas a la casa y comes en familia”, THV5.

“Me casé muy joven, conocí a mi esposo a los 17 años, precisamente cuando trabajaba en una tienda de dependienta, en una panadería [...] Vi allí a mi príncipe azul que pasaba con un maletín, él era como mensajero de la empresa de la esquina, él tenía 17 también, nos llevamos ocho meses. Duramos de novios como cinco años y ya hicimos un proyecto para casarnos, ya no podía ayudarle a mi mamá. Entonces decidí pues ya casarnos, pero pasa que yo quería tener mis cosas, mi casa,... Nosotros empezamos con una cama sencilla, y compramos una casa, así que cuando mi primer hijo nació, ya teníamos la casa”, THV6.

“Y más que todo el hombre mujeriego allá, no sé cuál es la cosa ni el sistema, pero no solamente es Colombia sino que es la cultura latinoamericana, el hombre más que todo es como si no pudiera tener una sola pareja estable. Aquí puede pasar lo mismo pero está más opacado, o son otras maneras de hacer las cosas, allá es más visible y las mujeres cuando descubren las cosas intentan por todos los medios de ver quién es, de perseguir al marido, de mirar, que cogérselo pillado, como para tener argumentos para decir mira que te vi, pero partir de ahí de ese que te vi, la cosas siguen igual en la vida, porque en la mayoría de los casos a la mujer le cuesta la separación, los hijos que son pequeños por lo general, que no sufran que papá se fue, que no vive en la casa, la mujer lucha por mantener la casa, aunque la mujer sufra, lucha por mantener el hogar unido con los papás y los hijos en la misma casa, eso siempre está ahí, aunque hay casos que ya no se podrá ¿no?, pero por lo general si se puede conservar... se conserva”, THV9.

“Yo vivía en España y me quedé embarazada del novio con el que estaba, y me fui a mi país. Pero me tardé catorces meses en Colombia desde ese momento, se tardó para que me llegará el libro de familia para poder traerme a mis hijos y poder ir a España, yo tenía ya otro hijo, a mí me tardó muchísimo, y bueno catorce meses tarde para venirme de Colombia, mi marido es español y fue al parto del bebé, nos casamos y se quedó un mes, y al mes se vino a España y yo ya me quedé allí, y a los catorce meses llegaron los papeles, la entrevista y el visado para mí”, THV10.

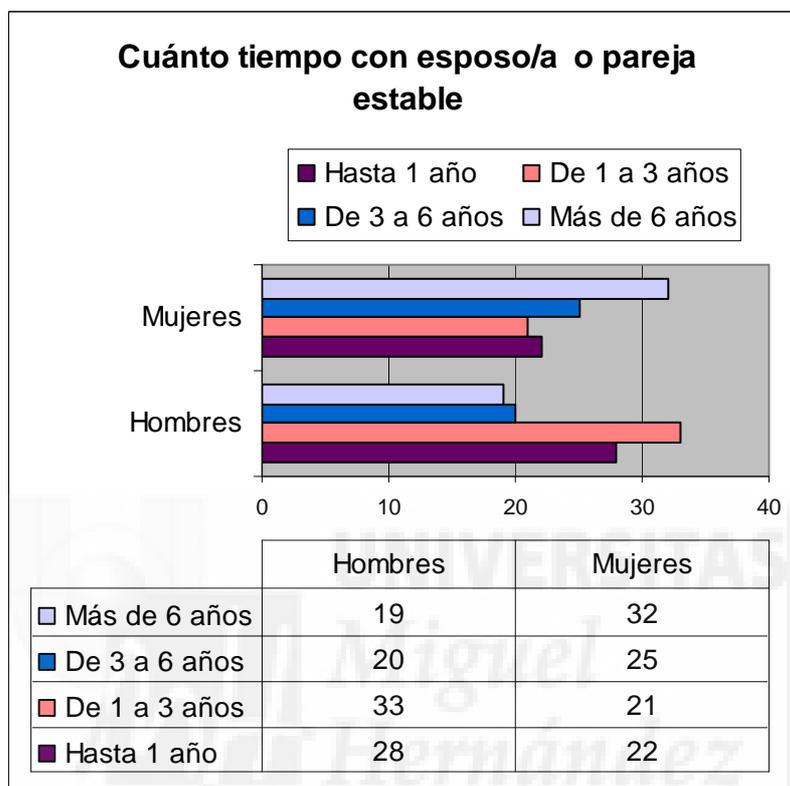


Pareja mixta mujer colombiana y hombre español



Pareja colombiana

Se hace importante saber en el caso de las personas con esposo/a o pareja estable, cuánto tiempo llevan con esa persona. Casi una de cada tres mujeres lleva más de seis años, y una de cada cuatro entre tres y seis. Los hombres tienen mayores porcentajes en uno de cada tres lleva de uno a tres años, y menos de un año el 28%.



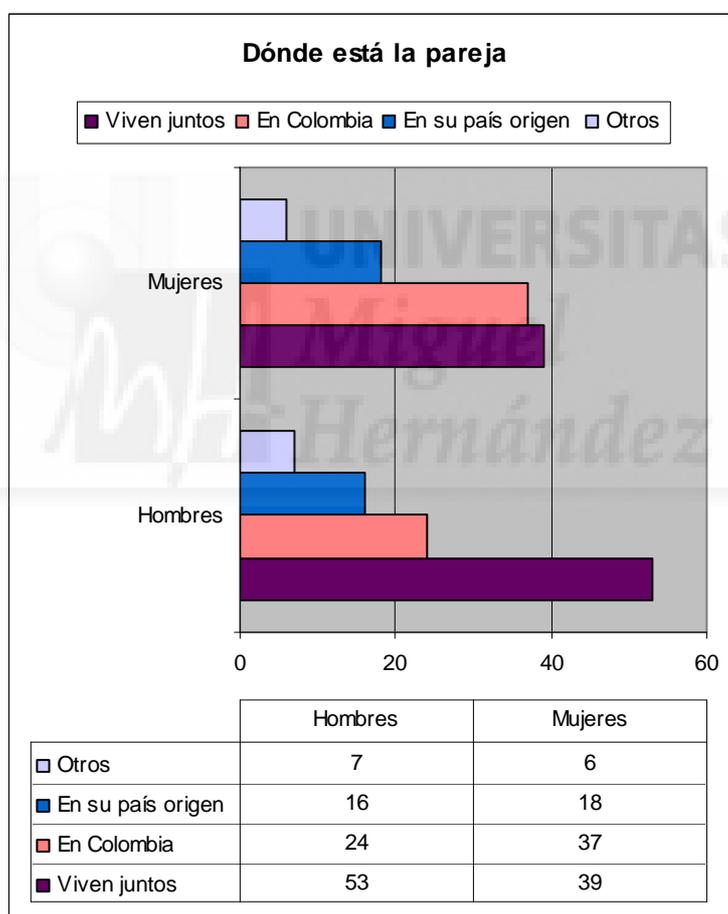
Fuente: elaboración propia.

“Con mi marido ahora llevamos tres años de casados, pero ya estábamos juntos un año y algo antes, así que unos cinco años sí que llevo con él”, THV3.

“Vine con una carta de invitación de mi novio colombiano, que vino antes, pero no duramos más que meses, lo que allá llevábamos un año y algo, aquí se rompió muy rápido”, THV4.

“Imagínate, he cambiado de país y todo pero de pareja no, estamos juntos desde los 17 años, y ahora tengo 44, así que hemos hecho todos juntos, no solo los hijos, porque venir aquí fue una decisión difícil, pero hemos superado todos los obstáculos, y aquí estamos”, THV6.

En este caso interesa saber si las personas que están casadas o tienen pareja estable, viven juntas o separadas físicamente. Es decir, se puede estar casado pero por circunstancias por ejemplo de la migración, haber migrado un miembro de la pareja, y el otro permanecer en el país de origen. Destaca claramente que más de la mitad de los hombres vive con su pareja, pero sólo el 39% de las mujeres, lo que denota que las mujeres con pareja en un porcentaje alto, vive sin la misma en Zaragoza. Y en este caso, cabe añadir que incluso la pareja está en Colombia en el 37% de los casos, o en su país de origen en el 18%. Es decir, en casi cuatro de cada diez veces que la mujer está sin su pareja, esta coincide con ser colombiano y no la pareja de otros países.



Fuente: elaboración propia.

“He tenido dos maridos, con el que estaba ahora se quedó allá cuando llegué a ayudar a mi hija con su bebé en el 2000”, THV1.

“Vivo con mi marido colombiano en Zaragoza, pero no sé muy bien cómo es la cosa porque es más de conveniencia para hacer papeles y que yo viniera, que otra cosa, ya le he pillado con dos chicas a las que le alquilábamos la habitación del piso, pero seguimos haciendo vida de pareja, como de normal”, THV3.

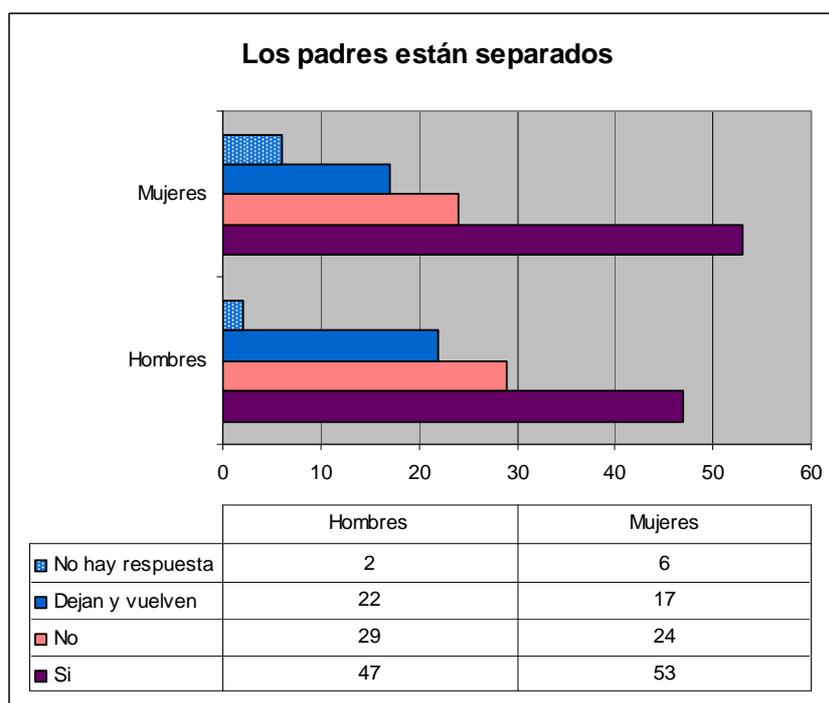
“Vivimos juntos con mi marido y mis dos hijos, vinimos juntos y seguimos, pero ellos ya crecen y el chico pasa temporadas estudiando fuera, porque está en la universidad”, THV6.

“Mi papá vino antes que nosotras, pero ahora vive con mi madre, conmigo y mis hermanas, ahora siento que somos una familia de nuevo tras años de separación física”, THV7.

10.2. La familia de origen.

En este punto se quiere resaltar el origen familiar de las mujeres colombianas. Una cosa es la familia que han conformado o quieren formar, y otra de la que son originarias, que puede influir en parte en las decisiones de la creación de una nueva estructura familiar.

En una primera gráfica se observa que en las mujeres se da más el caso de provenir de una familia donde los padres están separados, en un 53% de las ocasiones, y casi una de cada cuatro dice que no, y el 17% que tienen tiempos de dejarse y de volver a intentar la relación. En los hombres también es mayoritario el porcentaje de padres separados, con un 47%, el 29% dice que no y el 22% que los dejan y vuelven.



Fuente: elaboración propia.

“Mi madre se separó de mi padre y todo cambió en la familia, y fue decisión de ella, yo tendría unos diez años, yo soy la sexta de los hijos [...] Y bueno mi vida fue con mi mami, mi preadolescencia fue un poco reprimida por mi madre porque entonces era muy estricta, muy exacta, muy militar, o de pronto era con el fin de protegernos pero ella no se daba cuenta [...] De verdad de las experiencias malas sacamos cosas buenas, y en ese entonces el maltrato era algo normal, con nosotros y en general, porque no había nadie que lo persiguiera, no había autoridad que lo controlara y dicen que la ley entra con sangre. Ella era muy estricta con todo, de pronto, pero es que era coger el mando de padre y madre pues se separó desde que nosotros éramos muy pequeños [...] Cuando mi madre se separó, la separación no fue radical, ni de repente, pues ya llevaban minando, ya mucho tiempo discutiendo, pues mi madre era muy celosa y mi padre muy mujeriego”, THV2.

“Mi padre desde los nueve años no lo veo, no lo he visto, se fue y nos dejó a todos y mi madre fue la que se encargó de nosotros”, THV3.

“Yo casi que idolatro a mi padre, y me decían pero mira cómo se porta y todo eso, pero para mí no es buen marido porque no ha sido buen marido, porque con mi madre se ha portado muy mal, porque ha sido muy mujeriego, en Colombia los hombres son muy machistas, ha tenido las mujeres que ha querido y ha podido, han discutido mucho con mi madre y ha habido más que discusiones con mi madre, y ellos no siguen juntos porque mi madre está aquí conmigo hace tiempo, y ella supuestamente vino a buscarme y se quedó [...] Mi madre cuando va a Colombia sigue manteniendo una relación normal con mi padre, y cuando llega a casa mi madre están en casa tan normal, pero ya está, no se ven en bastante tiempo pero si hablan mucho por teléfono, cuando están allí hacen vida normal de pareja, y él no quiere venir, a lo mejor se siente solo, pero dice que para venir aquí a una casa que no es suya, a trabajar en un sitio donde a él a lo mejor no le guste, pues prefiere quedarse, pero si encima ya eres más mayor y no es tu país, porque él ha sido un hombre muy fiestero, le ha gustado siempre mucho los fines de semana de salir a bailar, el jueves el sapo, el billar y no sé qué. El allá tiene su rutina”, THV4.

“Mi papá y mi mamá se separaron cuando yo tenía dos años, mi papá tenía otra pareja que es de donde tengo otros cuatro hermanos más [...] Vivía con mis cuatro hermanos y mi hermano el que murió, que murió hace ocho años, y viajaba cada ocho días para ir con mi mamá, aunque con mi papá y mis otros hermanos me llevo fenomenal, pero con mi mamá la relación es como de amistad, es mi mamá pero tengo más confianza de amistad, así que para verla viajaba cada ocho días, y a donde mi papá iba más o menos cada mes”, THV5.

“Mi madre emigró sola a Bogotá con sus hijos, porque quedó viuda, ella se casó muy joven y enviudó a los veintinueve años, porque la mentalidad de ella era que decía siempre que una mujer no podía estar sola en un pueblo, porque las viudas no querían que se casaran con campesinos, que quería un mejor futuro para sus hijos y así emigró y sobrevivió y nos enseñó a sobrevivir a todos [...] Mi madre era hija única, cuando murió su mamá, era a los ocho días de haber nacido ella y a partir de allí se crió con una madrastra, hasta los doce o trece, que se casó, o más bien la hicieron

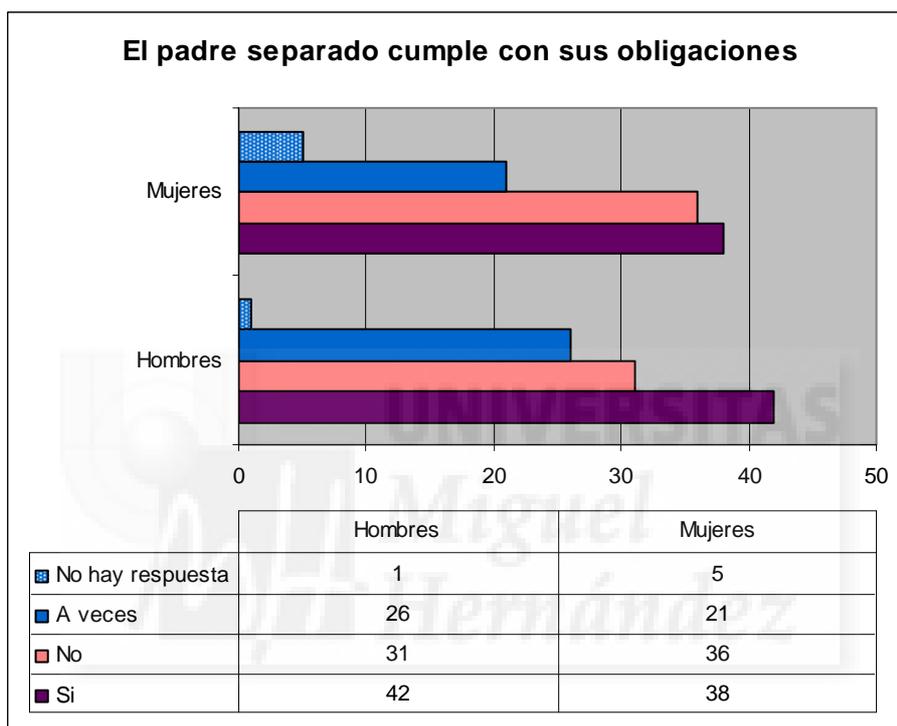
casar con mi padre, que tenía 25 y ella 13. Entonces en aquella época los casaban si la gente tenía tierras, o similar, no por amor, y su padre la hizo casar”, THV6.

“Mis padres no son separados, pero sí que es verdad que mi papá dejó de atender los asuntos de la casa como el dedicarnos más tiempo, o por dinero, él era muy mujeriego, pero no éramos una familia humilde sino normal, pues mi papá trabajo en el banco de Colombia casi treinta y cinco años, o sea que él estaba bien situado y nosotros no hemos sido muy necesitados y mi mamá pues se dedicó a cuidarnos, llevándonos al colegio, ella no necesito ir a trabajar y se quedó con nosotros, pero llegó un momento en que nuestro papá aunque estábamos bien, era muy duro con el dinero porque había que rogarle para pedirle, y cada vez gastaba más, y ya no sabíamos de dónde sacarlo, la cosa se puso muy dura por su tipo de vida [...] Si la mujer puede salvar el matrimonio hará hasta lo imposible, es un poco extraño y un poco triste pero es así. Son muchos los factores que inducen a que la persona siga ahí con la relación de la pareja, aunque sepan que la pareja tiene a otra, pero no se por qué.”, THV9.



Madre de mujer colombiana inmigrada, en su casa de Colombia

En los casos que existe la separación, interesa saber si los padres cumplen con las obligaciones legales con sus hijos, es decir, el pago de su mantenimiento, estudios y la relación afectiva. En el lado de los hombres, los padres no cumplen en el 31% de situaciones o a veces el 26%, quedando solo un 42% que sí. En las mujeres aún cumplen menos, un 38%, mientras que no un 36% y a veces el 21%.



Fuente: elaboración propia.

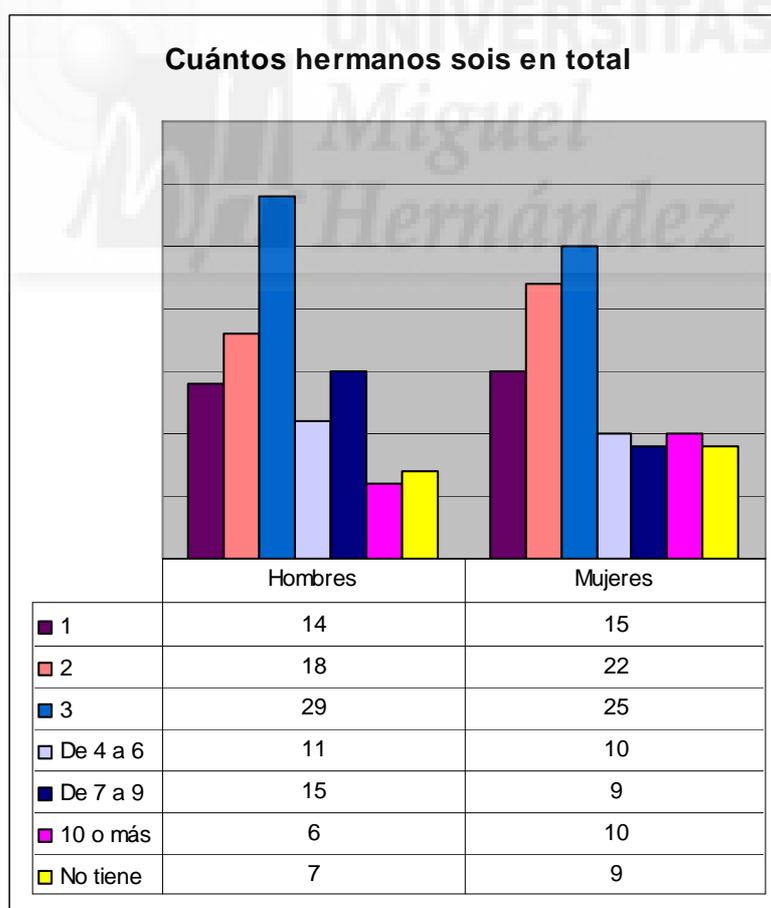
“Mi papá siguió colaborando, mi padre tenía fincas y siguió con su responsabilidad, y nos íbamos de vacaciones con él a la finca, por la zona de El César, y bueno la relación nunca se perdió, él era agricultor y ganadero, era un hombre muy respetable en esa región, pero su problema es que era muy mujeriego. Aunque no tanto como en la época de mi abuelo y bisabuelo que tenían 20 ó 30 hijos con diferentes mujeres, y las razas se van mezclando mucho, y esa costumbre todavía sigue aunque no tan fuerte”, THV2.

“Pues mi madre trabajó duro y le tocó a mi hermano trabajar desde los doce años y ayudarnos a criar y a mí también, a partir de los diez años me puse a trabajar y

ayudar a cuidar a mis hermanos pequeños, ayudarles estudio y yo también a estudiar y trabajar, tuvimos que ayudar entre todos porque mi papá se fue y no supimos más de él”, THV3.

“Mi padre siempre ha cumplido con sus obligaciones conmigo, con el pago de los estudios y gastos en general, mis padres se separaron pero esto fue así [...] Mi papá estaba trabajando en el puerto de Buenaventura en tráfico marítimo, él era operador encargado, o sea mal que bien vivimos bien, económicamente ni nos sobraba ni nos faltaba”, THV5.

En cuanto a los hermanos que componen el origen familiar, en las mujeres son dos el 22% y tres el 25%, con un 10% que son 10 o más. En los hombres son tres el 29% y dos el 18%, mientras que destacan más en ser de 7 a 9 con un 15%.



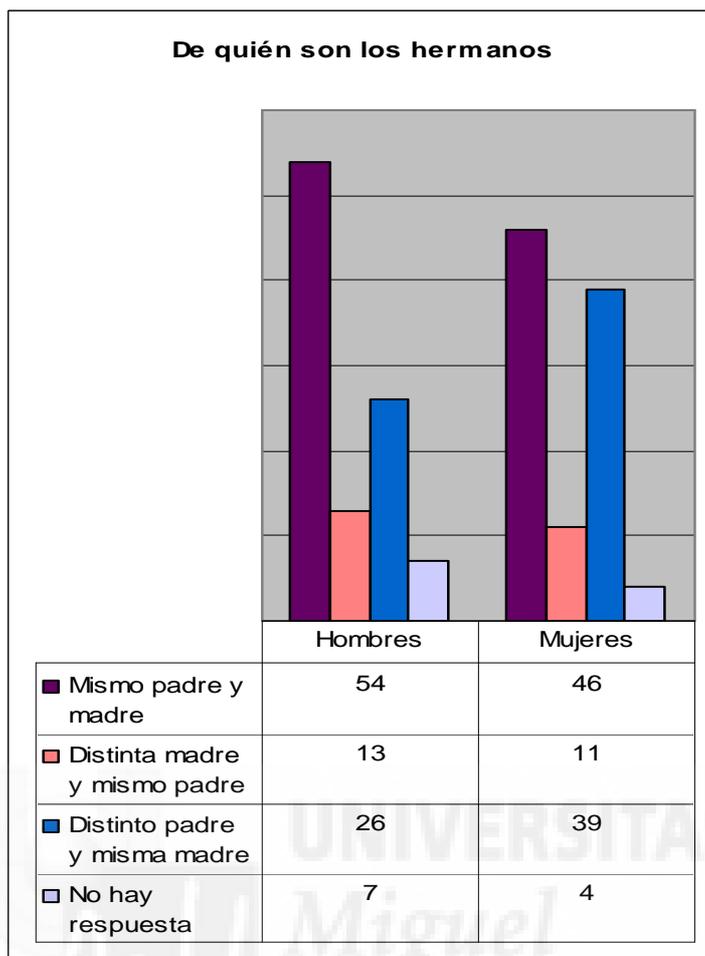
Fuente: elaboración propia.

“Nosotros éramos por parte de madre diez y yo soy la mayor de todos, y por parte de padre que se casó con otra señora, pues otros diez, así que en total seríamos veinte hermanos. Yo tenía una buena relación con todos los hermanos, todos vivíamos en el mismo pueblo, y todos nacieron en Mosquera y aunque nacieron allí, muchos se fueron a Tumaco al cabo de los años, a trabajar”, THV1.

“Somos trece hermanos pero murieron dos, perdón tres, y quedamos ahora pues diez, entre hombres y mujeres somos ocho mujeres y hay dos hombres”, THV2.

“Al ver a mi madre batallar sola, con ocho hijos y llegar a la capital, porque ella venía de un pueblo, éramos tres mujeres y cinco hombres, pero dos murieron. Una mujer que nunca había trabajado, porque mi padre era muy machista, no le dejaba salir ni a la puerta, y en aquella época, en realidad fueron criadas para el hogar y el hombre es el que predomina allá. Entonces mi madre tenía sus ideales, era una mujer que aparentemente no pensaba, aunque en realidad ella era una mujer de arranque, berraca como decimos allá [...] Yo me crié sola con un hermano porque los otros eran más mayores, no tuve una infancia de esas en las cuales mi mamá me calentara la comida, pues no, yo desde las ocho o nueve años yo ya tenía que cocinar, tenía que lavar, hacer mis deberes sola... responsabilidades que todo el mundo tenía ya asimiladas ahí, y teníamos cada uno nuestras funciones, porque mi madre desempeñó el papel de padre y madre, siendo al mismo tiempo drástica, exigente.”, THV6.

En cuanto al origen de los hermanos, si son o no de la misma madre, o del mismo padre, también es importante saberlo. En los hombres es más habitual que sean del mismo padre y madre con un 54% de los casos, y un 26% de la misma madre y distinto padre. En ellas esta cifra aumenta pues un 39% son de distinto padre y de la misma madre, y menos de la mitad coinciden la misma madre y padre con un 46%.



Fuente: elaboración propia.

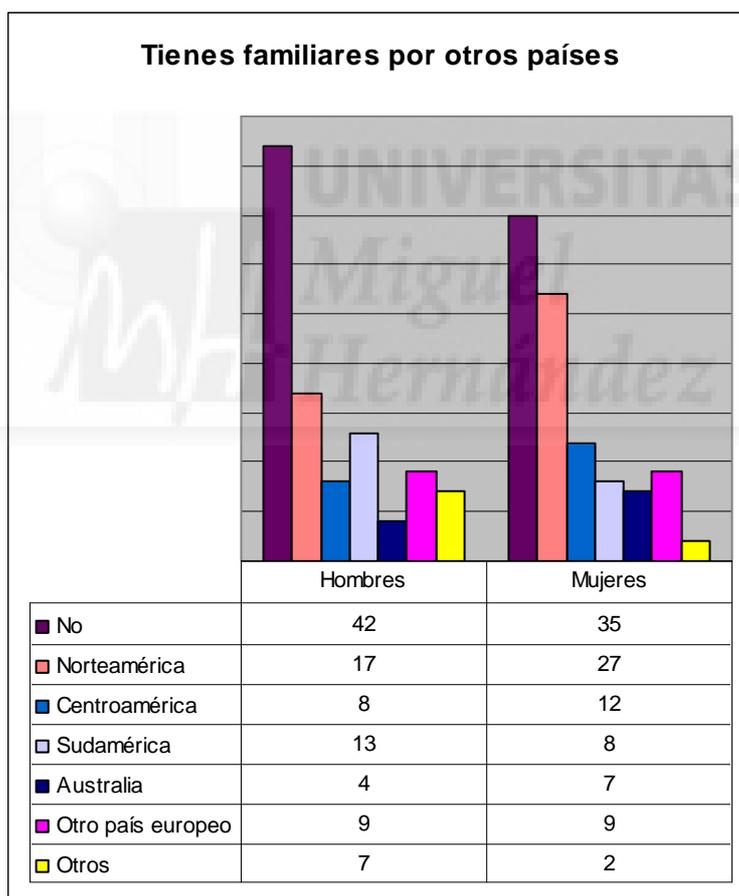
“En La Guajira de donde yo soy, ahora quizás está cambiando, pero en la época de mi padre y mi abuelo el hombre tiene más de una mujer, en muchos casos no sabes bien cuantos hermanos y hermanas tienes, y yo con las que tengo más relación son con las de la parte de mi madre con mi padre”, THV2.

“Yo siempre he vivido allí con mi padre y mi madre, y tengo un hermano por parte de mi madre que tiene 23 años, y otros dos por parte de mi padre, uno que tiene 39 y otro 42, y he vivido con mi hermano pequeño que es hijo de mi madre y de mi padre como yo”, THV4.

“A ver soy la segunda de un matrimonio de dos, o sea la última, mi padre y mi madre se separaron, y mi hermano mayor que yo que me llevaba dos años murió en un

accidente, y por parte de padre tengo cuatro hermanos más, y vivíamos todos los hijos en Cali, todos hemos ido a la universidad”, THV5.

En cuanto a familia que está migrada en otras zonas del mundo desde Colombia y que no es España, se tiene en cuenta tíos, primos, hermanos, etc. Se toman zonas geográficas excepto Australia, que se coloca el país en el gráfico. En el caso de los hombres el 42% dice no tener a nadie, el 17% en Norteamérica y el 13% en Sudamérica. Las mujeres dicen que no sólo el 35%, es decir, tienen a más familiares dispersos por el mundo, en concreto en Norteamérica un 27% y en Centroamérica el 12%.



Fuente: elaboración propia.

“Tengo un hermano por parte de madre, tengo otro en Costa Rica, y aquí también tengo una hija, además de la que está en España, como yo en estos momentos”, THV1.

“Mis hermanas de madre y padre son con las que más relación tengo, y una está en Panamá”, THV2.

“Nosotros tenemos familiares en Estados Unidos, en Canadá también. En Estados Unidos están legales, se han ido como reagrupación familiares, son de Medellín y están la madre, el padre y los dos hijos, por parte de mi madre. Y luego se fue otra familiar que son dos hermanas por parte de mi madre, una está legal y otra ilegal, y están con su marido y sus hijos. Es que no obstante, ir a Estados Unidos es muy complicado, en aquella época España no requería de visa y en Estados Unidos es muy complicado entrar, y ellos tuvieron suerte porque en ese tiempo se presentaron para la visa y se la dieron como reagrupantes, no sé por qué será si necesitaban gente joven o algo, a mis dos primas se las dieron, más sin embargo aun consiguiendo las dos la visa al principio, a una se la renovaron y a la otra no y ella sigue no en Estados Unidos, pero sí en Canadá”, THV7.

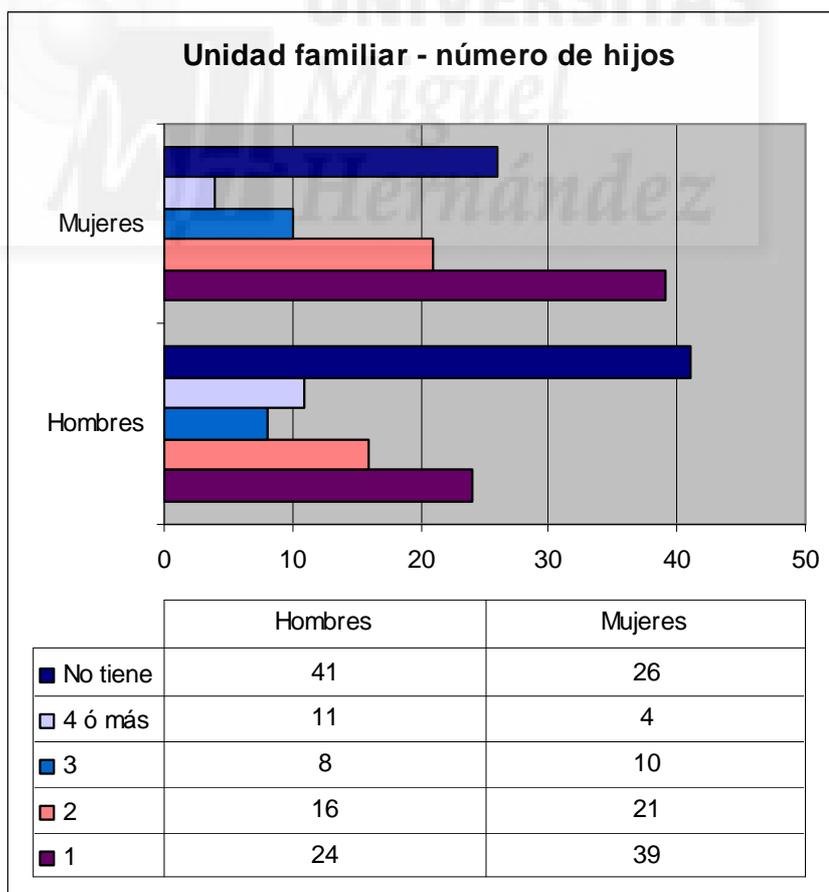


Pareja mixta con familiares en el origen de ella

10.3. Los hijos y la unidad familiar.

Si comienzo hablando de tener o no hijos y su cuantía, la población colombiana entrevistada en Zaragoza que ha dicho no tener hijos, en su mayoría son hombres en el 41% de los casos y el 26% de las mujeres, es decir algo más de cuatro de cada diez, y de una de cada cuatro, respectivamente.

Ellas tienen más hijos, y en este caso el mayor porcentaje con el 39% es de uno, dos en el 21% y tres el 10%. Ellos sólo tienen uno el 24%, dos el 16%, y es destacable el mayor porcentaje que tienen en cuatro o más con el 11% (se unen los dos casos, por un lado existe el hecho de que son hijos de la misma madre, pero por otro lado, de distintas mamás), es decir más de uno de cada diez tiene esa cantidad de hijos, y este mismo dato en las mujeres es apenas el 4%.



Fuente: elaboración propia.

“Con el señor que me casé lo conocí a los diecisiete, y tuve seis hijos, cuatro mujeres y dos varones, todos están en Cali menos mi hija que está en Zaragoza y otra que tengo en Costa Rica, una trabaja de bacterióloga en una clínica, otra es esteticista, otro es arquitecto y el último está haciendo dibujo geográfico, en un instituto tecnológico, uno tiene veintisiete años, el más pequeño va cumplir veintidós, otra tiene treinta y seis, la otra cuarenta, y la de Costa Rica treinta y ocho, y la de aquí cuarenta y dos. Pero sí que tuve dos mellizos que murieron y los demás son de dos en dos años, y los otros la distancia es por eso”, THV1.

“Me casé, tuve tres hijos, el mayor tiene veinticinco, el segundo veintitrés y la niña tiene veinte, les dimos una formación similar a la que yo recibí en el sentido de los valores, la responsabilidad y el amor, de aquel trato que mi madre pensaba que era el mejor de pronto sacamos algo bueno, a mis hijos les damos confianza, nosotros lo que no queríamos con mis hermanas era el ser familia numerosa, pues en un futuro no podemos darle a todos estudios, entonces cada una nos hicimos el compromiso de que la familia no sea numerosa, cada quien se creó ese compromiso, la segunda se casó y tuvo tres hijos, la mayor uno y mi hermano uno, y mi hermana que me sigue a mí tuvo tres, y yo tuve tres, y así todos tenemos uno o tres. Pero nunca pensamos en ser diez, como nosotras [...] Mis hijos son todos barranquilleros, el primero es ingeniero industrial, el segundo médico y está haciendo unas prácticas rurales y mi chica termina el próximo año diseño de moda, su padre la ayuda con la universidad”, THV2.

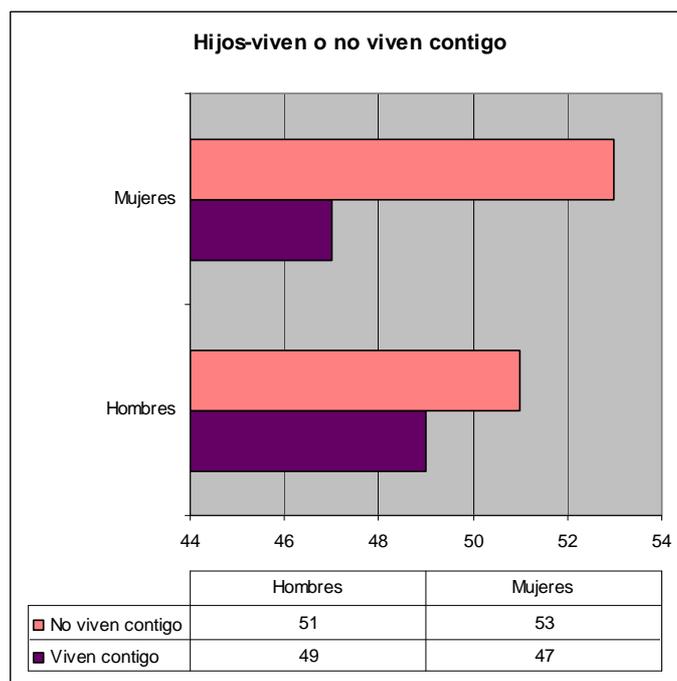
“Los dos hijos que tengo son de mi primera pareja y tienen una diferencia de dos años, son nacidos ambos en Colombia”, THV3.

“Tengo dos hijos, se llevan casi dieciocho años, el mayor es de una pareja de mi país, el pequeño aunque me fui a Colombia para que naciera allá, es de un marido español, pero ya no estoy con él, nos separamos”, THV10.



Padre e hijo en plaza de Zaragoza

En este momento interesa saber si los hijos que se tienen, viven o no en la unidad familiar. En ambos sexos está por encima el porcentaje de parejas que no tienen a sus hijos viviendo con ellos, y algo menos de la mitad que sí los tienen. En ellas el no es el 53% frente al sí el 47%, y en ellos el no 51% ante el 49% que responde sí.



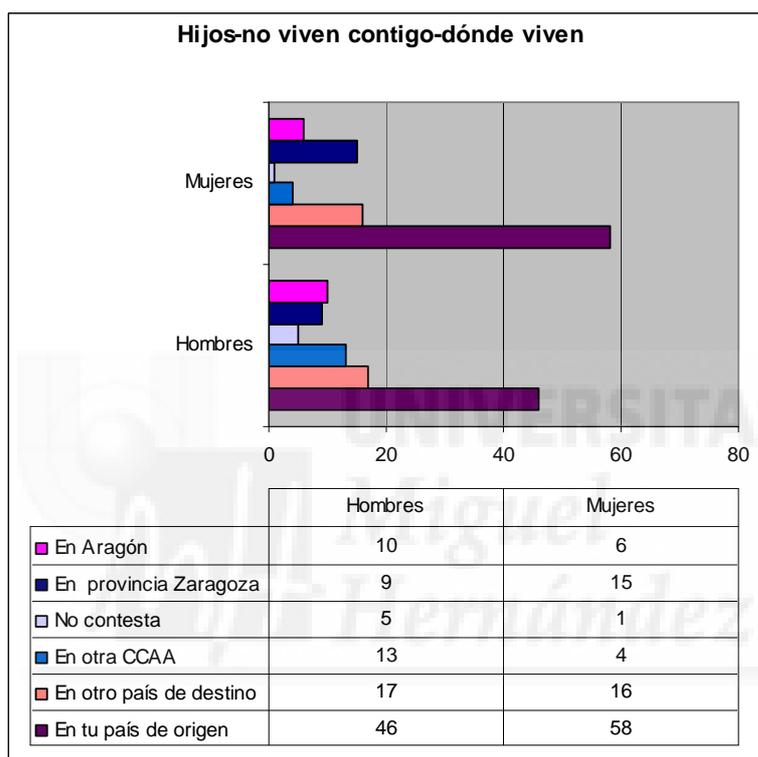
Fuente: elaboración propia.

“Eso es lo que peor llevo de estar aquí, tener a mis hijos tan lejos, están allá con mi mamá, e intento ir cada año y ahora estoy metiendo papeles para traérmelos, pero es lo más duro”. THV3.

“Yo no he vuelto a Colombia, pero el día que yo vaya yo voy ya a ir cambiada, no voy a ser la misma, porque yo creo que cuando tu emigras de todas formas tu vida se te parte en dos, ni eres de allá ni eres de acá, si estás allá quieres estar acá, y si estás acá también quieres estar allá, y tú vida va a ser siempre así. Eso no pasa por ejemplo, con los hijos, que los tengo a los dos conmigo y mi esposo aquí, pero pongamos el ejemplo de mi hijo que se ha criado acá, yo le hablo a mi hijo de la historia de Colombia y no le interesa nada de eso, y hablo de nuestra historia otra vez y no quiere saber nada porque prácticamente la historia de Colombia no la conoce, él se ha criado aquí y conoce la de aquí, y nosotros también nos hemos adaptado ya a aquí, nos costaría mucho volver”, THV6.

“Aunque un hijo sea mayor, te cuesta ver que está lejos, el grande está en Colombia porque quiso volver para trabajar, se ha comprado una volqueta para trabajar en la construcción, y el pequeño está conmigo”, THV10.

Si se quiere saber también con quién viven esos hijos que no están con el padre y/o la madre, en las mujeres están con la familia propia el 44%, la familia del esposo o pareja el 31% y con el esposo el 20%. En ellos también el mayor porcentaje es con la familia propia pero con el 35%, seguido de la familia de la esposa con el 24%, pero la novedad es que el 15% están con otros, y no con la esposa (normalmente está en situación migratoria, pero en lugar distinta al hombre).



Fuente: elaboración propia.

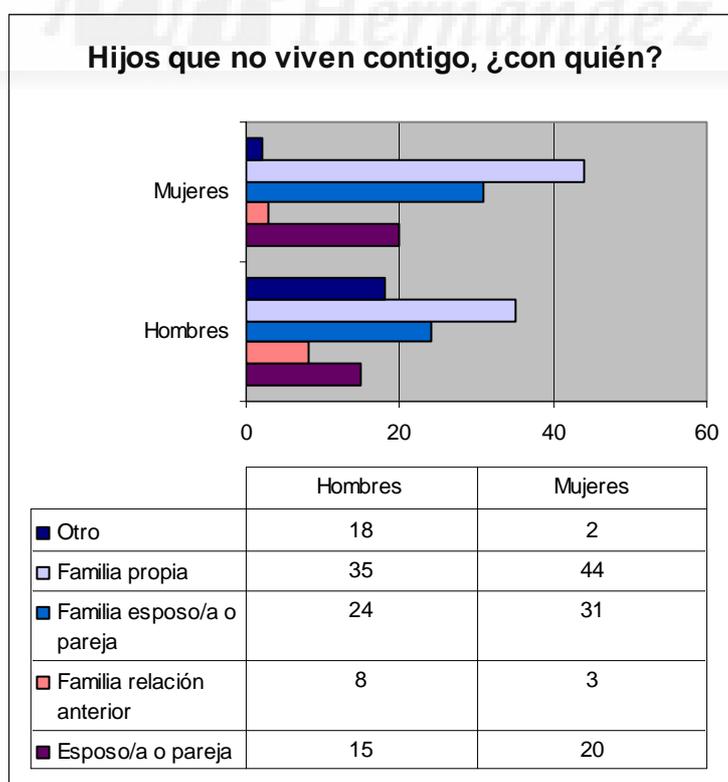
“Mis hijos tienen sus parejas e hijos, tengo muchos nieto y nietas, pero mi pena es que una está aquí, otros en Cali, otra en Costa Rica, yo sería la mujer más feliz del mundo de tenerlos a todos juntos y luego cuando me muera ya que cada uno cogiera su ruta [...]Allá he dejado todos estos años a mis hijos, que los quiero ver, quiero estar con ellos, cuando estoy pensativa es en lo que pienso, y mi hija está aquí pero allá está la mayoría, ese es mi deseo, mis hijos y estar con ellos y comer con ellos, vivir con ellos, aquí en Zaragoza a mi gusto no estoy, estoy porque está mi hija, pero si ella se fuera para Colombia sería feliz de la vida, lo hemos comentado pero de pronto ella querrá

ir algún día, yo tener a todos mis hijos unidos sería la mujer más feliz del mundo”, THV1.

“Mis hijos están todos en Colombia, ya menos la más pequeña que va a acabar sus estudios y le ayuda el papá, los demás tienen su vida”, THV2.

“Yo a mis hijos los tengo en Colombia, a veces pienso que por qué he venido sin ellos, pero quiero darles un mejor futuro y una no sabes nunca qué se va a encontrar en el destino”, THV3.

Se trata de un dato importante, el saber con quién residen esos hijos que no viven con uno o los dos padres. En el caso de los hombres sólo el 15% está con la esposa o pareja, y sobre todo habitan con su familia propia el 35% o la familia de la esposa en el 24%, u otros el 18%. Este último indicador en ellas apenas es el 2% con lo cual cuando los hijos no viven con ellas, se encuentran con el esposo en el 20% de las situaciones, el 44% con la familia propia y el 31% con la familia del esposo o pareja.

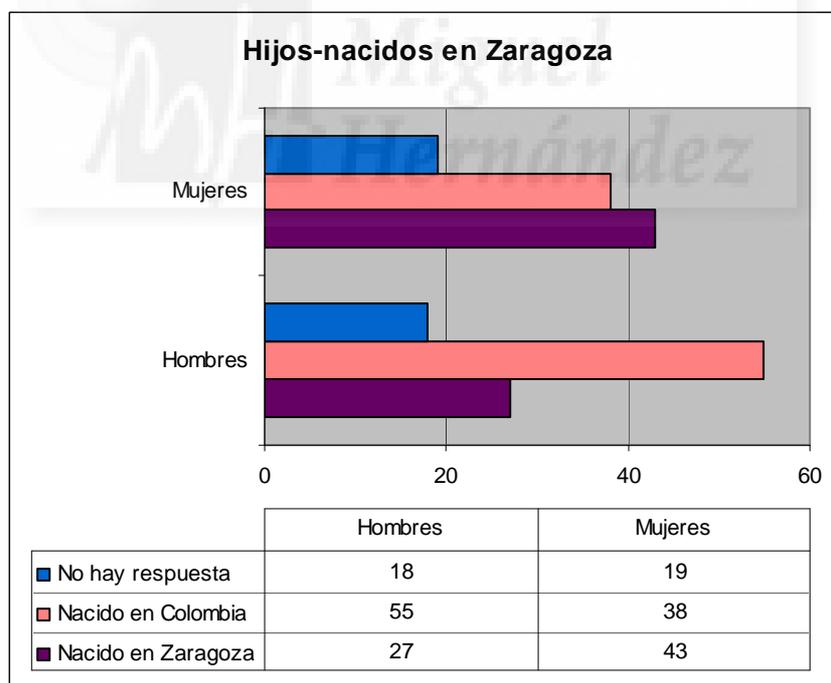


Fuente: elaboración propia.

“Mis hijos están todos en Colombia, y los dos mayores son independientes, pero la chica está con mi familia”, THV2.

“El motivo de venir acá me costó mucho, fue una decisión importante porque no tenía con quién dejar a mis hijos, al final se quedaron con mi mamá porque si no yo no me podía venir, lo pensé mucho, si ella no me los cuidaba no podía venir porque yo no tengo a nadie más, y ahora lo sigue teniendo por ahora mi madre”, THV3.

Si se siguen los datos analizados en las entrevistas, los hombres tienen más hijos nacidos en Colombia con un 55% de los casos, mientras que en Zaragoza solo el 27%. Las mujeres tienen más hijos nacidos en España con el 43%, frente al 38% de nacidos en su país. En ambos grupos casi dos de cada diez, son nacidos en otros lugares distintos a estos dos.



Fuente: elaboración propia.

“Yo tengo un niño nacido aquí de apenas un año, con mi novio maño, pero la educación que le doy es al estilo colombiano porque aquí salen muy groseros estos niños”, THV4.

“Mi hija y mi hijo nacieron en Colombia, aunque como vinieron pequeños han cogido todas las costumbres de aquí”, THV6.

“Aún soy joven, pero no me importaría tener hijos aquí, siempre son benditos vengan donde vengan”, THV7.

“El primer hijo mío nació en Colombia, pero el pequeño nació aquí, el mayor le enseña al otro cosas de mi país pero ya hace lo que quiere”, THV10.

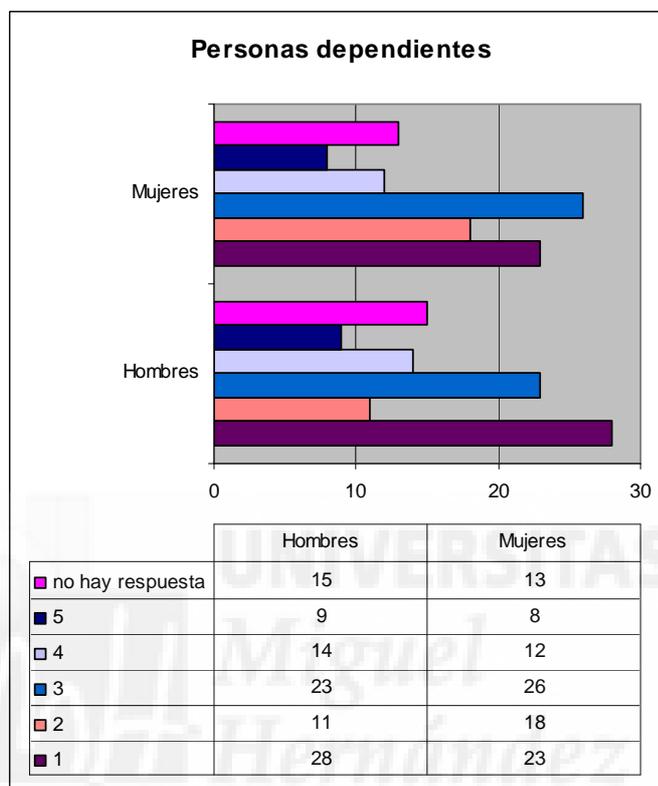


Niña nacida en Zaragoza, de padres colombianos

10.4. Personas dependientes.

Con este punto se ha preguntado las personas cercanas dependientes, tanto padres como hijos o familiares o esposo/a. Las mujeres tienen mayores porcentajes en tener dos con un 18% o tres en un 26%. Ellos tienen más puntos en uno con el 28%, cuatro

con el 14% y cinco el 9%. En líneas generales las mujeres tienen más número de personas dependientes que los hombres a partir de dos personas, en datos absolutos. Cuando se dice que se tiene una sola persona a cargo, con mayor porcentaje de los hombres, se hace referencia a la pareja (en la mujer, se refiere al esposo).



Fuente: elaboración propia.

“Ahora mismo de quien me tengo que hacer cargo es de mi hijo pequeño, mi exmarido español a veces ayuda y a veces no, así que estoy sola con él y en otra ciudad, Santander y Zaragoza están lejos”, THV10.

“Mi esposo trabaja ahora, pero durante un par de años he tenido que sacar sola a mis dos hijos y a él, pues era la única que podía trabajar aquí⁵⁵”, THV6.

⁵⁵ Los datos cuantitativos y cualitativos han mostrado casos en los cuales la mujer es la que continúa trabajando, mantiene puestos de trabajo de menor cualificación, y ellos están en paro de larga duración y/o sin pepes. Esta situación lleva incluso a cambiar los roles de hombre y mujer que se daban en el origen, y ellos toman en algunos casos las funciones de crianza, labores de la casa y domésticas,...

Capítulo 11: Otros ámbitos relevantes para la integración no relacionados con el trabajo o la familia.

Hay una serie de ámbitos que las personas migrantes comparten diariamente con los autóctonos, y la convivencia en los mismos es clave para la formación de percepciones y una buena integración en la sociedad. En estos, las mujeres colombianas despliegan sus estrategias de integración, conviven y comparten sus acciones.

Ellas utilizan como cualquier ciudadano más las instituciones y recursos entorno a las temáticas de salud, la educativa tanto para formación propia como de los hijos en su caso, los Servicios Sociales, o el contexto de la vivienda, y además es importante para que sus itinerarios en estos campos sean unos u otros, su situación administrativa.

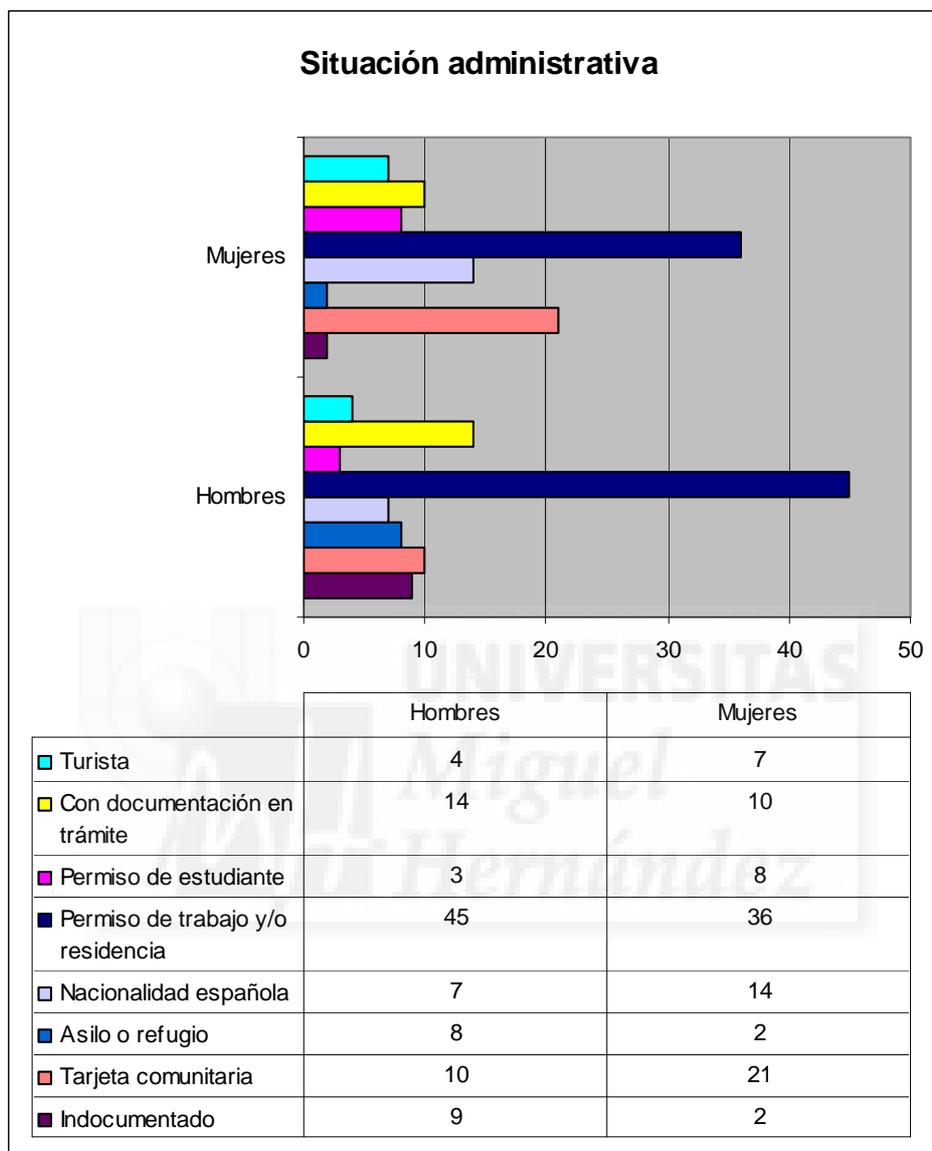
Tanto en las gráficas producto de las entrevistas como en las citas de las historias de vida, se van recogiendo datos que contienen esos aspectos de las dimensiones de estudio. La vida diaria de las mujeres colombianas en Zaragoza es similar en muchos puntos a la de cualquier persona autóctona. Sus vidas convergen en centros sanitarios, colegios, calles, viviendas, paseos, centros comerciales,...

Otra cosa es el significado y los modos de vivir dentro de estas categorías de estudio insertas en la vida cotidiana, el cómo utilizar y proceder en los distintos espacios, con sus tiempos y momentos, y con toda una cultura (comportamientos, significados, patrones,...) detrás de las acciones que predetermina en muchas ocasiones estos caminos.

11.1. Situación administrativa.

En cuanto a la situación administrativa, los más indocumentados son los hombres en casi uno de cada diez, los cuales tienen más permisos de trabajo y residencia con el 45% o asilo/refugio con el 8%. Las mujeres también coinciden en tener su mayor

porcentaje en permisos de trabajo y residencia con el 36%, pero tienen más nacionalidades con un 14% y más tarjetas comunitarias con el 21%.



Fuente: elaboración propia.

“Yo de momento llevo aquí tres años y no tengo papeles, pero no he tenido ningún problema, y para trabajar pues no me lo han exigido, pero donde llegué me limitó mucho para conseguir trabajo porque a lo que yo aspiraba a nivel de trabajo, pues sí me frenó mucho”, THV2.

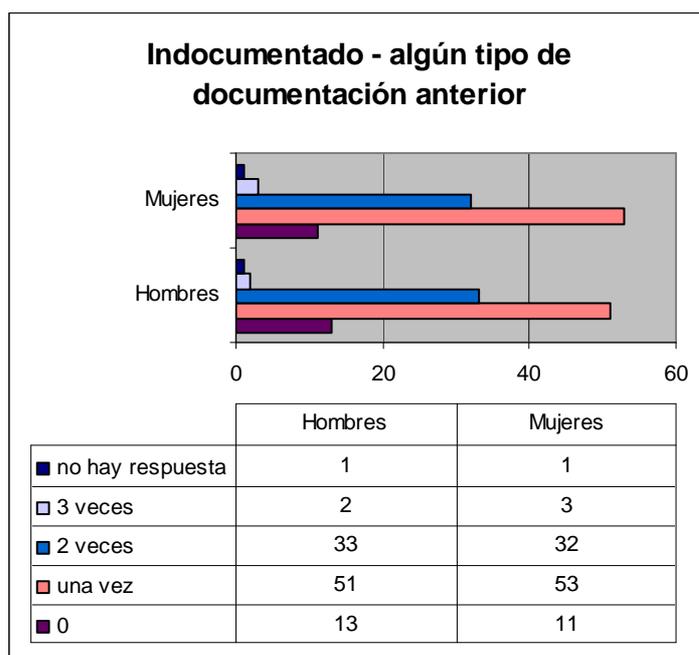
“Lo que pasa es que la vida me ha dado unos golpes muy duros desde que estoy aquí, sigo sin papeles, pues tengo residencia pero no tengo derecho al trabajo porque no me autoriza a trabajar por la reagrupación familiar, que la tengo hasta 2012”, THV3.

“Yo conseguí los papeles a los siete u ocho meses de estar aquí, allá donde compraba la carne siempre, yo un día estaba triste, llorando y me preguntó el señor, y me dijo que en ese momento había una regularización abierta y con una oferta se podían presentar los papeles para la residencia y trabajo, y yo le dije que no tenía donde trabajar y él me dijo que él me hacía el favor de hacer la oferta y que podría ser, y dijo que iba a preguntarle a su gestoría para saber si le perjudicaba en algo, y otro día que fui a comprar la carne, ya me lo había hecho todo y lo presente así [...] Mi hermano trabaja con temas de lavadoras y electrodomésticos, monta aires acondicionados, mi hermano cuando vino yo le hice un contrato en la cafetería para que viniera, pero a los tres meses se puso a trabajar con el chico con el que sigue trabajando”, THV4.

“Yo ya conseguí mi nacionalidad española, incluso para mi esposo y mi hijo, y mi hija no pudo por ser mayor de edad, pero ya tiene los papeles puestos”, THV6.

En el punto anterior se observa cómo los hombres son los que tienen más situaciones de indocumentación, lo que refleja este gráfico es que gran parte de ellos habían tenido permiso anteriormente al menos una vez en más de la mitad, incluso en dos ocasiones en uno de cada tres.

En las mujeres se sigue el mismo patrón, con lo cual los que no tienen documentos, es porque no los han podido renovar en estos últimos años, o bien han estado varios años sin papeles hasta que han conseguido el modo de obtener el permiso de residencia y trabajo.



Fuente: elaboración propia.

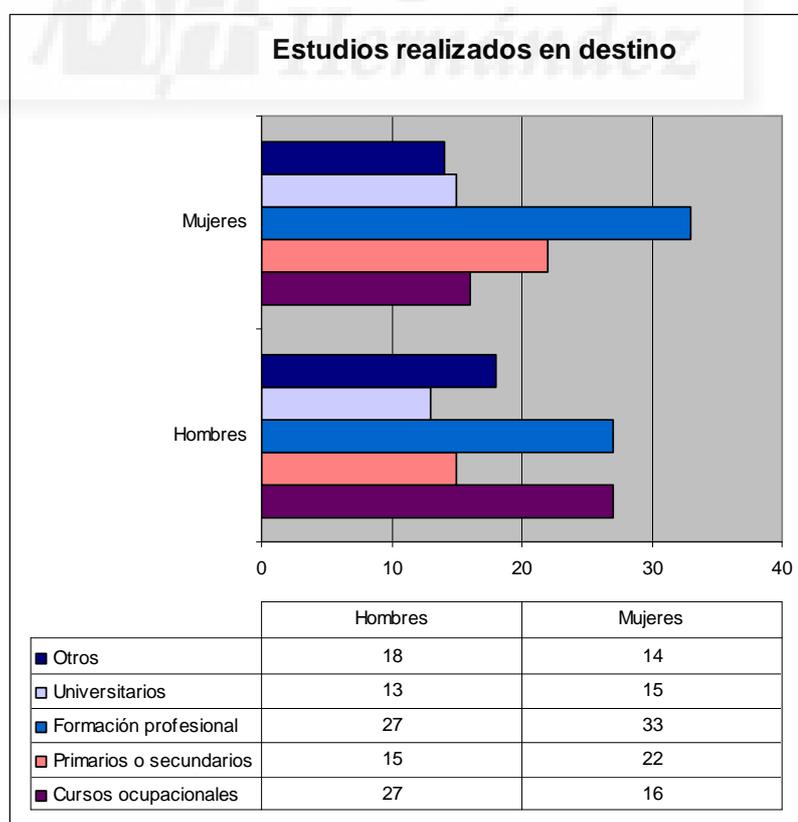
“Aquí al principio era fácil entrar pero ahora está más jodido, ahora si están las cosas mal, y más bien mal, antes sí porque con carta de invitación se podía venir, pero ahorita no, cuando yo vine llegué con carta de invitación, yo vine y estuve un año y me volví a Colombia para atender a mi otra hija que tuvo un hijo, allí estuve ocho meses, y luego me vine y ya entré por Francia, porque ya no era tan fácil entrar con carta de invitación, sería ya el 2002 y no tenía papeles, que me los conseguí hace cinco años y me vencen en el 2011, así que estuve varios años sin papeles y no me preocupaba mucho la verdad, a mí me respaldaban, y luego cuando le dieron la nacionalidad a mi hija ya ella me reagrupó y ahí me lo dieron por cinco años porque ella tenía la nacionalidad”, THV1.

“Al llegar me quedé ilegal, lo que pasa que antes te salía la visa para trabajar de lo que quisieras y ahora te sale sólo para trabajar obligatoriamente un año en lo que haces la oferta, y en aquel momento todavía no estaba y eso me favoreció, ahora es un poco peor. De esta manera, pude venir de Madrid a Zaragoza y cambiar de trabajo, sino igual estaba aún allá o sin papeles”, THV4.

“A los seis meses de llegar conseguí un trabajo de cuidar a unos abuelitos, hacía la limpieza, les cocinaba y hacía de todo, entonces me encariñé mucho con ellos y bueno, de hecho yo ya no tenía papeles, yo estaba ilegal y trabajaba desde que llegué allá, escondida con ellos allí en la casa ya... total, y entonces me conocí a otra amiga que me dio el trabajo que ella tenía y entonces de ahí al año fue que le pedí el favor a esos españoles con los que trabajaba que me hicieran el contrato y los papeles, y así gracias a dios conseguí los papeles, después de casi dos años”, THV9.

11.2. Estudios.

En este punto se aprovecha tanto para resaltar el nivel formativo, como para realizar comentarios sobre el sistema educativo. A la hora de fijar la mirada en los estudios que estas mismas personas realizan en destino, sin tener en cuenta los que no realizan ninguno, sino en quienes sí lo hacen, de nuevo las mujeres tienen mejores porcentajes en todos los estudios de carácter oficial (siete de cada diez casos). Solo se reduce la cifra en los de tipo ocupacional, que están más relacionados con las ocupaciones que se desarrollan o como mejora de empleo, con un 27 % de ellos frente al 16% de ellas.



Fuente: elaboración propia.

“El tema de las escuelas para mi yo no sé, lo veo mejor allá, hay más dedicación al estudio, aquí lo veo como más por un lado que es muy teórico y como todo está en los libros enseguida dicen que hagan un resumen de tal libro y ya, aquí es pasar el examen y ya está, pero allá es hacer muchos trabajos, el ordenar las ideas, y aquí todo es de memoria y resumen, porque todo viene en los libros y ya entonces no tiene mucho sentido ese sistema, me parece a mí vamos. Ahora los libros aquí todo viene hecho ya, vienen las sumas hechas y las restas, todo hecho y simplemente lo resumen, allá hay más aplicación en ese sentido. Yo he visto a mis hijos allá y a mis nietos aquí”, THV1.

“He estudiado aquí muchos cursos, el de carretillera, el de manipulación de alimentos, uno para aprender a hacer comidas españolas, como trabajaba en cocina para tener conocimiento, y luego más que nada porque me pueden valer para Colombia, así no me valga para aquí pues me pueden valer para Colombia, porque en mi país me costaría mucho dinero y acá como está gratis y si me dan la oportunidad pues me parece positivo, y hacerlos hasta terminarlos”, THV3.

“Los colegios públicos para los niños, eso es para valorar, así como exista pobreza pues el país se va sostener con estas políticas, y en nuestro país carecemos de todo eso, por eso no es lo mismo, aunque yo creo que los niños de allá sufren más que los niños de acá, pues allá carecen de recursos, de las escuelas como aquí, de médicos, y claro tú llegas y ves eso, que llegas y te atienden. Mi hija ha estudiado un grado medio de formación profesional con beca, y mi hijo está estudiando ingeniería en la universidad”, THV6.

“Aquí he conseguido mi gran sueño, que es entrar a estudiar en la universidad, estoy en empresariales que además es o que quería, así que soy feliz”, THV7.

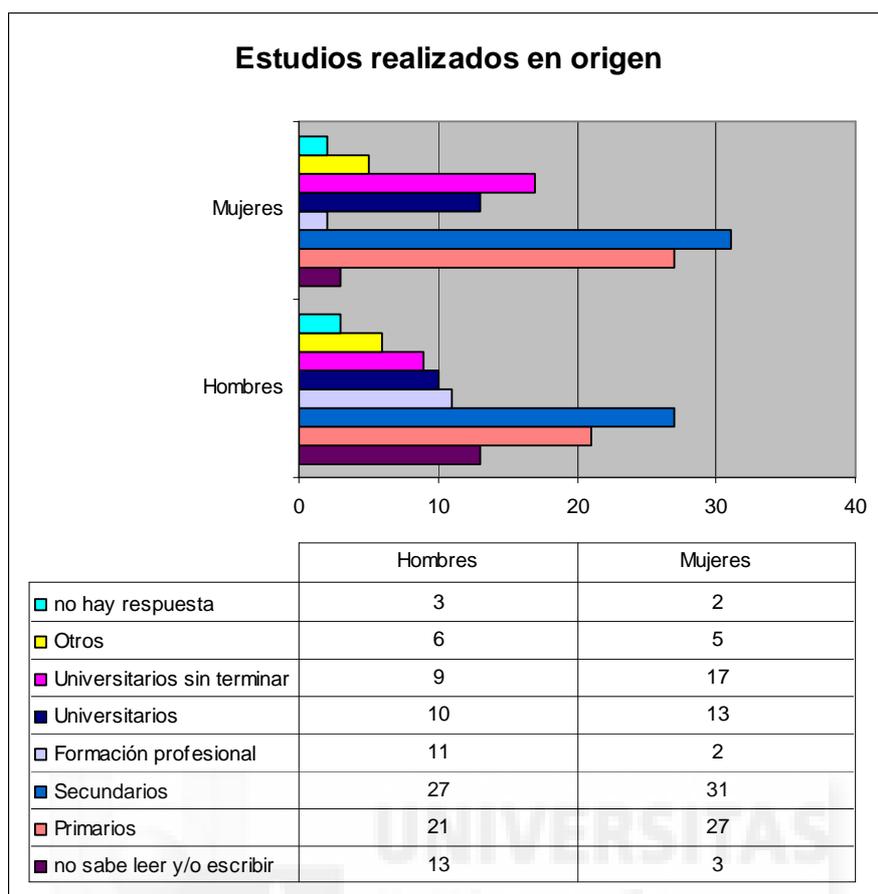
“En Colombia hice hasta octavo de bachillerato y aquí empecé en segundo de la ESO, debía estar en tercero pero me bajaron un año, y he estudiado bachiller y tengo

también un curso de estética, para cambiar radicalmente de amistades. Estudié la ESO, y después el bachillerato, pero en el último curso me faltan dos asignaturas, yo creo que porque en esa época era cuando iba con malas amistades, y en vez de terminar esas asignaturas hice un curso de estética que es como de formación profesional, de grado medio [...] El grado medio de estética me gustó, y hice las prácticas en Italia, a pagarlo me ayudó parte el instituto que aportaba un dinero, más él que yo había ganado trabajando”, THV8.



Colegio público en Zaragoza con alto porcentaje de alumnado con niños inmigrantes

Las personas de ambos sexos tienen estudios en su país de origen tanto primarios como secundarios (en ellas es un 58% y en ellos un 48%) en la mayor parte de los casos, pocos son los que no saben leer y/o escribir, y se da más en los hombres (13%). Mientras que las mujeres tienen más estudios universitarios terminados y no terminados en tres de cada diez ocasiones. Ellas en general tienen más estudios, excepto en las formaciones profesionales.



Fuente: elaboración propia.

“Después de estudiar hasta quinto yo vivía con mis tíos y mi mamá, esos diecisiete primeros años, allí me acuerdo ayudándoles a mi tío en la tienda a trabajar, y colaborando y ayudando a mi mamá en la casa, estamos hablando de los años cincuenta y yo soy nacida en 1947, aquella época Mosquera entonces era bien, un pueblo pero chévere, pero luego vino un terremoto y todo se acabó, toda las veredas y todo el pueblo se perdió con un terremoto en los años ochenta”, THV1.

“Mi vocación era estudiar trabajo social, era la carrera que más me llamaba la atención pero por estar trabajando en el día, en aquel entonces no había por la noche, sólo era por el día, y conseguí en la rama del derecho, me puse a estudiar derecho, pues el que me consiguió el trabajo era abogado, y entonces estuve en la Universidad Simón Bolívar que es privada, él era muy conocido, tenía un amigo político, conocí al rector y me consiguió media beca, y pues allí estuve estudiando derecho, y lo terminé y estuve trabajando un tiempo en una oficina del gobierno”, THV2.

“A ver mientras vivía en Buga, que fue la época de la universidad, estudiaba en una academia militar porque mi papá era un poquitico hinchadito, que le gustaban siempre las cosas mejores y quería lo mejor para nosotros, y nosotros no íbamos nunca a colegios públicos, tenían que ser privados y lo mejores [...] En Cali estudié dibujo arquitectónico y decoración, lo estudié en una academia de dibujos profesional especializada, es una tecnológica privada”, THV5.

“A mí me parece que aquí en los estudios dan mucha teoría, y allá hay más práctica, aquí es mucho memorizar y memorizar libros, leer y leer y allá son más de trabajos, entonces la gente cuando termina una carrera la gente ya sabe de lo que está estudiando por eso, porque han practicado y aquí me parece que es la diferencia que tenemos, que aquí hay mucha teoría porque se trabaja solo la memoria y se acaba con poca práctica, allá la gente va practicando y cuando mi esposo hizo su carrera en la noche porque él estudiaba en la noche y trabajaba de día, cuando salió de estudiar ya tenía conocimientos y práctica, se hace al mismo tiempo, aquí trabajo con un amigo que es de física y química y ha salido prácticamente sin saber nada práctico, porque sólo le han enseñado teoría”, THV6.

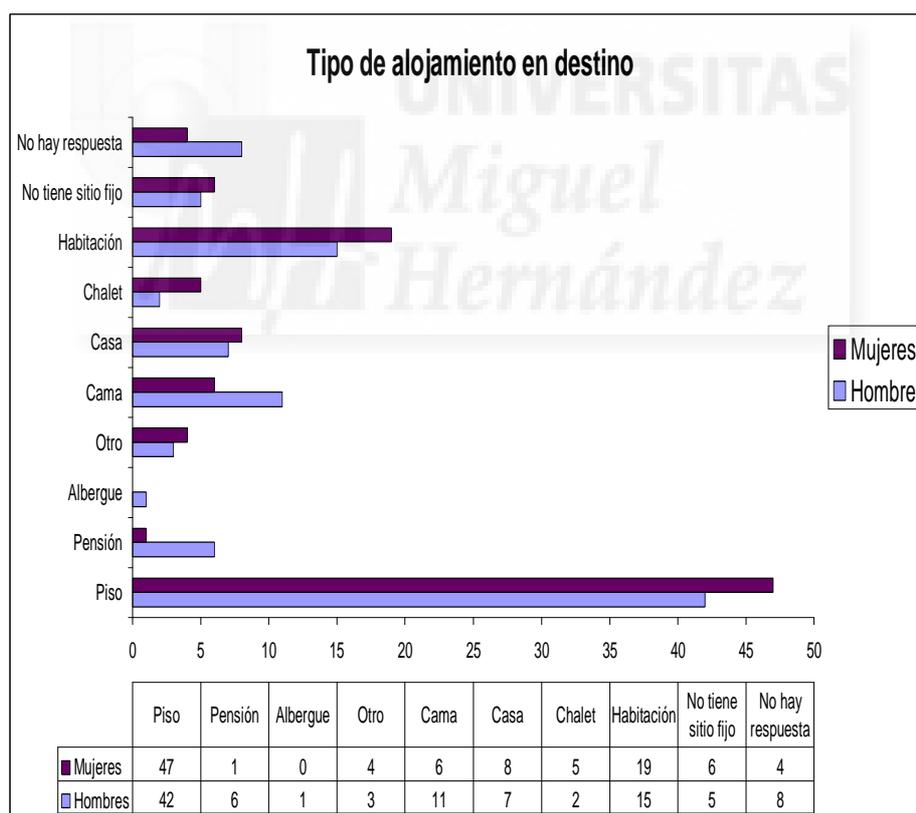
“Pues yo en Colombia estudiaba en un colegio de monjas, y el sistema de ser de ese colegio era muy elevado, en plan de que estudiabas mucho, aparte hacías muchas actividades extra escolares y con mucho glamour”, THV8.

“Todos hemos estudiado además del bachillerato, una carrera, porque siempre uno quiere aspirar a más, y siempre el que se queda en bachillerato es porque quiere, claro y yo empecé, pero bueno quería estudiar muchas cosas pero mi papá no me dejaba, porque al fin y al cabo cuando sales muy joven del bachillerato, y yo a los 16, pues hasta los dieciocho tu papá estaba en la obligación de pagarte la universidad [...] Entonces me dije, qué puedo estudiar yo relacionado con lo que a mí me gusta, que son las cámaras televisión, mi sueño es ser presentadora de televisión, y encontré una universidad que daba periodismo y relaciones públicas, estuve viendo las materias que si televisión, etc., y empecé por ahí, por ese lado mirar. Esto ya era en una

academia que se llama Aetec y duré dos años, y quien me pagó la carrera fue mi abuelo, mi abuelo materno, ni siquiera fue mi papá, él fue el que me pagó la carrera y eso se lo agradezco, aunque el ya murió, él era pensionado de la salud, mi abuelo era enfermero y estaba ya mayor”, THV9.

11.3 Características de la vivienda.

En este punto se presentan también los datos por sexo, respecto a en qué tipo de alojamientos viven en destino las personas colombianas entrevistadas. En cuanto a los hombres, lo hacen un 42% en pisos, el 15% en habitación y un 11% en cama. Las mujeres se dividen en mayor medida entre el piso un 47% y habitación el 19%, es decir, que entre ambos casos suman casi siete de cada diez casos.



Fuente: elaboración propia.

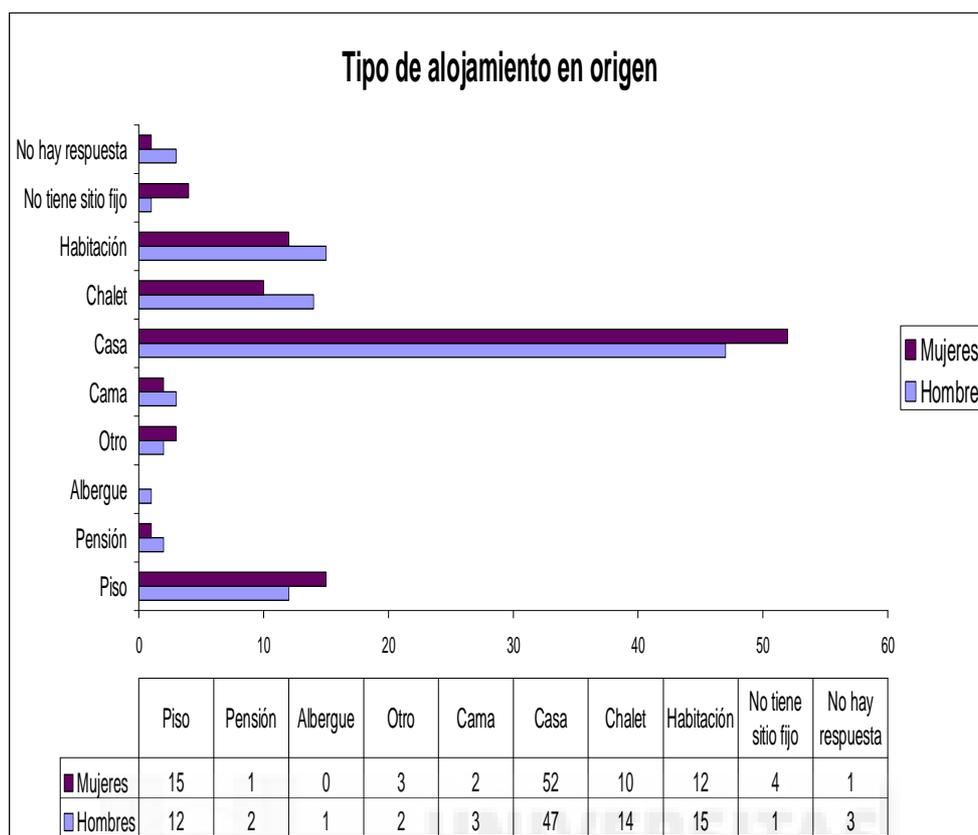
“En el primer piso en Zaragoza vivíamos nosotras dos, con mi hermana, porque mi hermana mayor estaba en Colombia, pero cuando llegó a España pues dormíamos las tres en una habitación, porque teníamos otra habitación pero como era tan pequeño el

piso y a mi madre le gusta coser, pues ella la tenía ocupada con todas sus cosas [...] Ahora donde estoy aquí, en donde nos hemos mudado ahora, estoy muy contenta y es un primero, con terraza y puede salir a tomar el aire, y es más agradable”, THV7.

“A mí me gusta más vivir aquí en un piso que en una casa allá, porque allá en Colombia prácticamente no me sentía como si tuviera una familia, no sentía la estabilidad de familias que tengo como ahora, que sí siento que tengo una familia, allá éramos como una familia pero como que yo no me sentía bien allí prácticamente, para comodidad mejor la casa porque era muy grande, pero en un piso es más acogedor y con un ambiente más familiar, y aquí tengo más contacto con mis padres, y allá no tenía apenas nada con ellos”, THV8.

“Pero en casa de mi primo aquí en Zaragoza empezaron los problemas, y sólo empezar a vivir con él a los dos meses ya tenía problemas, me decía que yo no aportaba y así un montón de historias, y yo ya le decía a mi mamá que yo ya sabía que esto iba pasar... porque el muerto después de tres días huele mal, y entonces me tocó salir de ahí y ahora sí que me tocó saber lo que es la vida de una inmigrante sin papeles y sin conocer tanta gente, y alquilé una habitación, iba de una habitación a otra”, THV9.

Estas mismas personas en su país de procedencia, vivían mayoritariamente en casas en un 47% los hombres, y un 52% de las mujeres. Es decir, en términos generales en su origen residen en unas zonas de tipo residencial. Sólo un 12% y 15% respectivamente, se alojaban en pisos, porcentajes que son superiores en Zaragoza. Es destacable que el porcentaje de mujeres sin sitio fijo, es mayor que el de hombres, que también se da en destino pero con menor diferencia. Coincide el porcentaje de hombres que tanto en destino como en origen residen en habitación, con un 15%.



Fuente: elaboración propia.

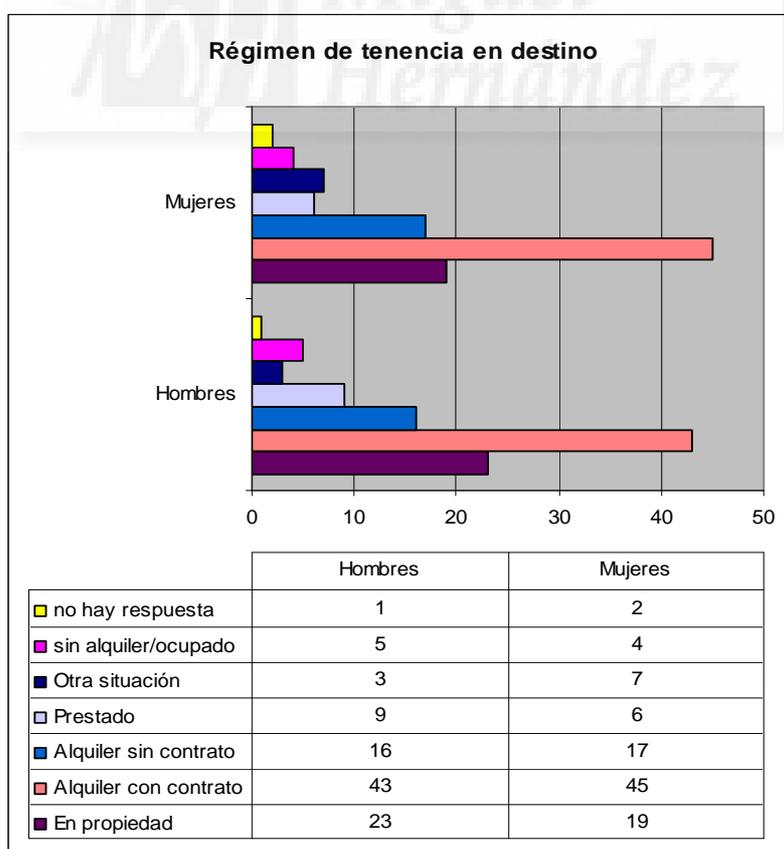
“Yo las casas y chalets que he visto en Bogotá por allá de la séptima para arriba no las he visto aquí, por mucho que veas aquí las zonas de ricos, ya sea Montecanal, allá la gente tiene unas casas impresionantes y más grandes. Otra cosa que noto en España es que nosotros somos más americanos en la estructura de los pisos y de las calles, yo cuando llegué aquí con tanto pasillo y tanta oscuridad no me encontraba, allá entra la luz y hay más alegría, hay más belleza, y hasta ahora es que está cambiando un poquito aquí y se están modernizando los arquitectos, como por ejemplo en Valdespartera, con más amplitud de las calles y más luz. Allá la mayoría de las calles no van por nombre, sino por números de carreras y números de calle, quien dice...pus usted vive en la carrera séptima con la calle tres”, THV6.

“Allá teníamos casa propia, era mucho más amplia, cada una tenía su habitación, no sé... era una casa con muchas ampliaciones y un patio pequeño, y la estructura física era mucho más bonita y agradable que la de aquí. A ver mi hermana mayor siempre

ha tenido su habitación y las otras dos siempre hemos vivido juntas, y mis padres aparte”, THV7.

“Yo vivía en casa de mis padres, yo viví allí y yo voy a mi casa y aún tengo mi cuarto, de hecho en mi misma casa aún vive mi hermano con su esposa y sus niños, y es que es muy grande la casa, porque es que no ha quedado ya nadie sino tan solo mi papá mi mamá, y el último que tiene veinte años, entonces mi hermano vive allí con su familia y cuidan de una forma u otra a mis padres”, THV9.

En Zaragoza si se habla del régimen de tenencia, las mujeres colombianas entrevistadas generalmente viven con una tenencia de las viviendas donde se alojan en régimen de alquiler con contrato en más de cuatro de cada diez casos, que unido al alquiler sin contrato, sube del 60% (porcentaje similar en ellos, aunque algo menor). Los hombres tienen en un 23% de las situaciones la propiedad, mientras que las mujeres un 19%.



Fuente: elaboración propia.

“Yo tenía un piso que había comprado aquí y lo vendí porque pagaba mucho dinero de hipoteca y quería vivir sola y no podía, me ganaba mil euros y pagaba setecientos cincuenta al banco [...] Ahora con mi novio español, hemos tenido un niño y hemos comprado una casa, bueno, nos hemos hipotecado”, THV4.

“Hay muchos que han perdido el piso, no hay trabajo y qué hace el banco, pues te desahucia, yo estoy en stop desahucios, a mí no me ha pasado eso pero sí a varias amigas, y al final te tienes que juntar con paisanos para alquilar, o muchos se han ido a otras lados de España donde conocen a alguien”, THV5.

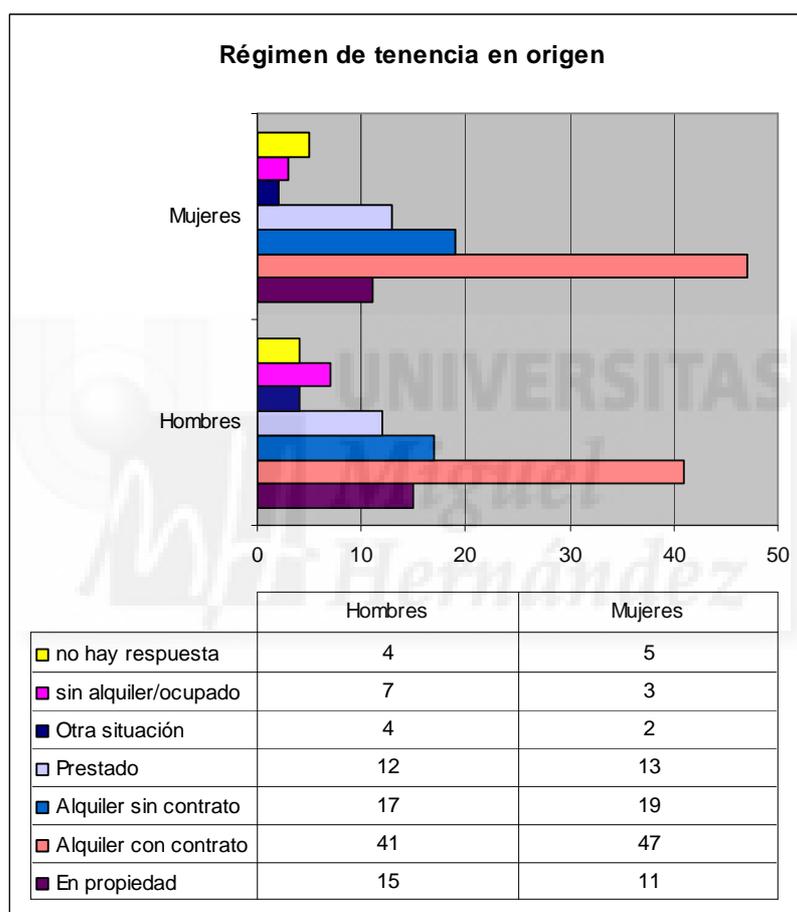
“Empezamos con una paisana que nos engañó, viviendo mi esposo y mis dos hijos y yo en una habitación con un colchón, luego al mes logramos alquilar un piso viejo, pero que era un cambio enorme, y ahora vivimos en un piso de alquiler que está muy bien, que me lo facilitó una amiga”, THV6.

“Ahora vivimos en Zaragoza en un piso dúplex de alquiler, vivimos muy bien y a mí me gusta, tiene cuatro dormitorios si cuento la sala donde está el ordenador, así que es amplio, es muy amplio para mi hermano, yo y mis padres”, THV8.



Familia apoyada por grupo de presión ante el desahucio de su vivienda

Estos mismos datos reflejados en Colombia arrojan aún menores porcentajes en la propiedad, un 15% en los hombres y el 11% de las mujeres. El alquiler con contrato se da en casi la mitad de las mujeres, que también tienen un 13% de prestado. Esta última cifra en los hombres es un 12%, y es destacable pues en destino no se da una cifra tan alta. Ellos también tienen en alquiler con contrato mayor porcentaje. En origen sube el porcentaje de prestado y baja en propiedad, siendo también los mayoritarios, los alquileres tanto con como sin contrato.



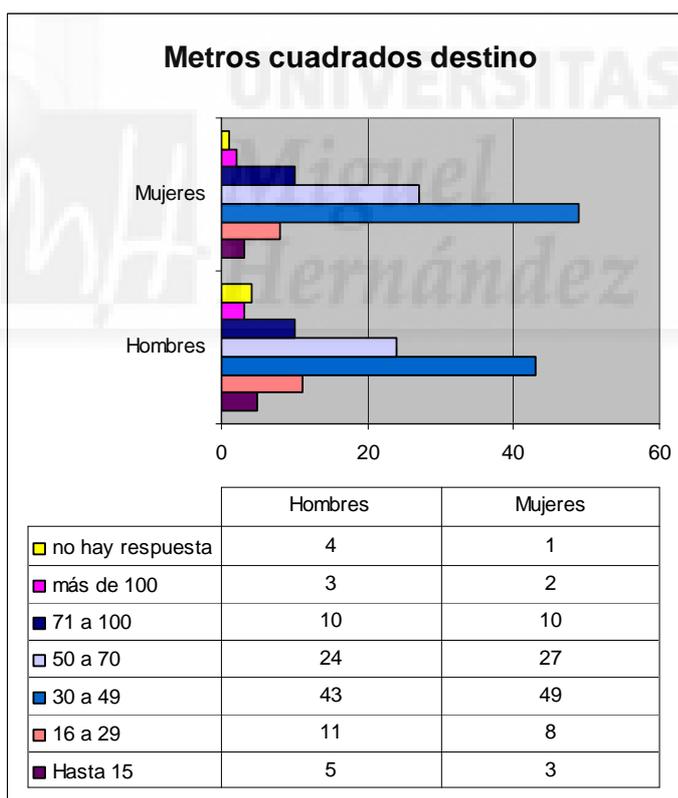
Fuente: elaboración propia.

“Nos cambiamos de barrio varias veces, todo por la separación de mi mamá cuando nos dejó mi papá, hasta que al final como trabajábamos todos, conseguimos comprar una casa”, THV3.

“En Colombia teníamos nuestra propia casa, de hecho tenemos un piso y una casa que aún mantenemos y ahora los tenemos alquilados”, THV6.

“La casa donde vivíamos mi familia era enorme, con tres plantas y en propiedad, había espacio para todos”, THV9.

Si se habla en este caso de la superficie habitable de las viviendas donde viven las personas colombianas en Zaragoza, mayoritariamente oscila entre los 30-49 m², aunque en las mujeres casi supone la mitad de los casos con un 49%. En los hombres estos mismos metros lo representan el 43%, y el segundo porcentaje es el de entre 50-70 m² que se da en el 24% y 27% de los casos respectivamente, y son escasos los porcentajes de los que viven en hogares de más metros o de menos de los comentados. Las áreas de entre 71-100 m² aparece en global en el 10% de las situaciones, y ellos son más dados a habitar espacios más pequeños de hasta 15 m² y entre 16-29 m², en un 16% de los casos. Este dato denota el mayor uso de las habitaciones o cama.



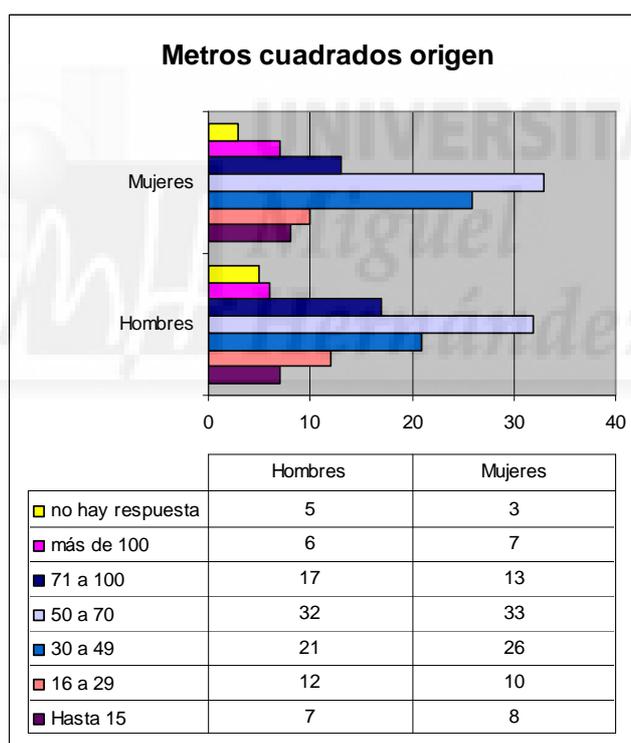
Fuente: elaboración propia.

“Vivimos con mi hija en un piso, tendrá en unos noventa metros cuadrados, que es bastante para aquí, tiene un salón muy grande, con cocina, baño y tres dormitorios, con ascensor y bien situado en la ciudad, con un parque al lado”, THV1.

“Pues no sé si hablar de la habitación que tendrá unos diez metros cuadrados o del piso compartido que serán cincuenta metros cuadrados, pero somos tres”, THV5.

“El piso es de alquiler pero es grande, un dúplex y hay espacio de sobra para mis padres, mi hermano y yo, unos ochenta metros tendrá”, THV8.

Si esta variable se observa en el origen de estos grupos, en general crece el porcentaje de personas que ocupan espacios de hasta 29 m² con casi dos de cada diez casos en ambos sexos, pero también el de habitar espacios de 71 m² y más de 100 m², que se da en el 28% de ellos y 23% de ellas. En su país de origen, se reduce el porcentaje de personas que habitan en espacios que en destino son los mayoritarios, de 30-70 m², aunque siguen siendo también los porcentajes más altos.



Fuente: elaboración propia.

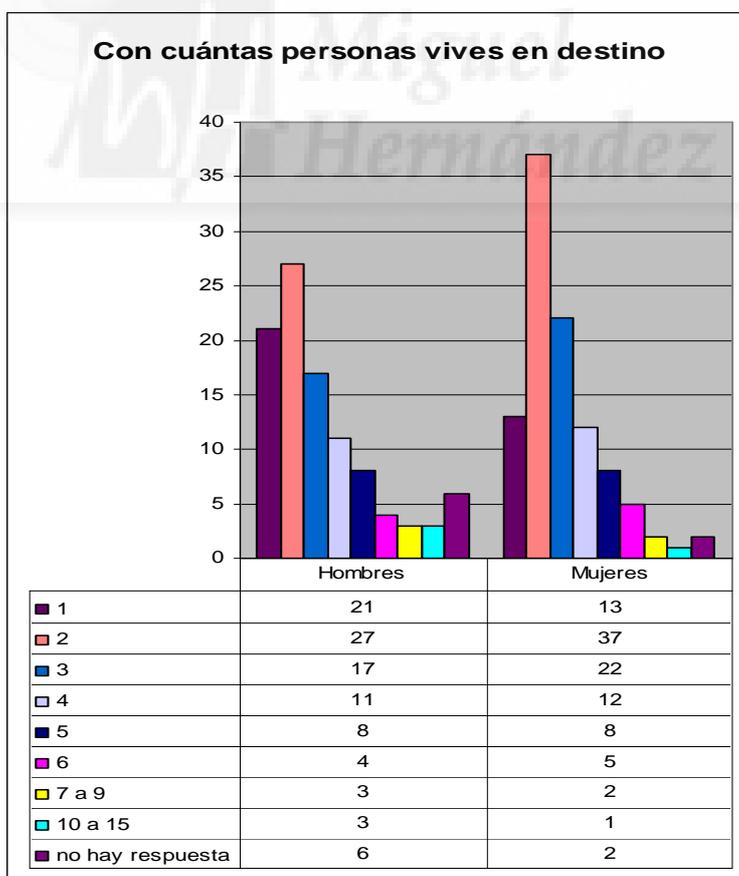
“La casa donde vivía con mis hermanos no teníamos espacio apenas, dormíamos varios en cada pieza, luego ya en Cali la casa era grande y éramos menos, solo con mis hijos, y ya cambió el modo de vivir”, THV1.

“Allá estás acostumbrada a casa y no piso, siempre son más grandes aunque vive siempre una u otra parte de la familia, la mía tiene jardín y serán unos ciento

cincuenta metros, y las calles y barrios son más extensos, por lo menos donde vivía en Barranquilla ”, THV2.

“Mira ha sido muy difícil para mi familia, no te hablo ya de mis abuelos sino de mi papá, mi mamá y mis hermanos, de mis cinco hermanos, porque vivíamos todos juntos entorno a la casa, porque allá se vive así ya que las casas son muy grandes y todos vivimos juntos, tendría más de 200 metros cuadrados con el antejardín”, THV9.

Respecto al número de personas que vive en cada vivienda en el destino, en ellos destaca que viven solos un 21%, o dos personas el 27% y tres el 22%. En las mujeres se observa a partir de estas cifras, que la vida cotidiana en la vivienda denota la existencia de familia monoparental y nuclear, y no a través de un modelo de residencia de familia extensa, pues solas sólo viven el 13%, dos don el mayor porcentaje con el 37% y tres el 22%. Los porcentajes que se dan en ambos sexos de vivir tanto cuatro como cinco personas en la misma vivienda son reducidos, dos de cada diez casos.



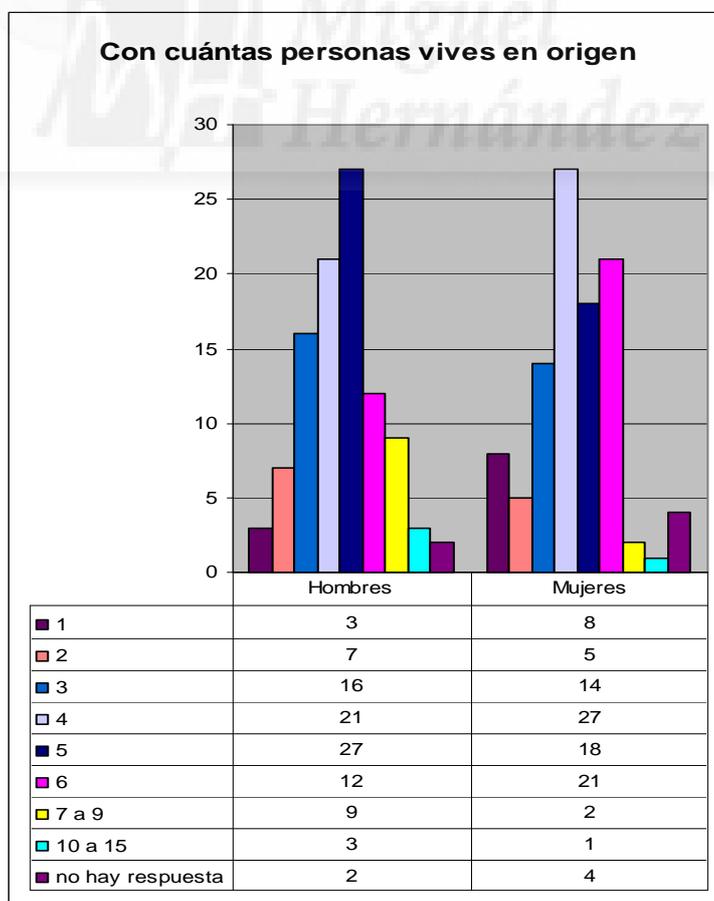
Fuente: elaboración propia.

“En la casa vivíamos mi mamá y mis siete hermanos, así que ya estábamos ocho personas bajo el mismo techo”, THV3.

“Mi hermano, y mis padres, sólo tres para una casa de tres plantas”, THV4.

“Con mis cinco hermanos y mis padres es con quien siempre he vivido en Colombia, allí siempre estuvimos juntos”, THV5.

Si estas cifras se ven en el origen, los datos de viviendas con más de cinco personas y hasta nueve, crecen y aumentan en los hombres hasta totalizar el 48% y en las mujeres el 41%. Ellas tienen mayor porcentaje en cuatro personas con un 27%, y tres el 14%, que son más de cuatro de cada diez casos. Destaca en ambos sexos los bajos porcentajes de viviendas con una o dos personas, que en destino son los porcentajes mayoritarios, y en este caso no suman respectivamente más de un 10% y un 13%. Como se observa, las personas colombianas viven más concentradas en origen que en destino, por sus pautas de vida donde varias generaciones comparten el mismo “techo”.



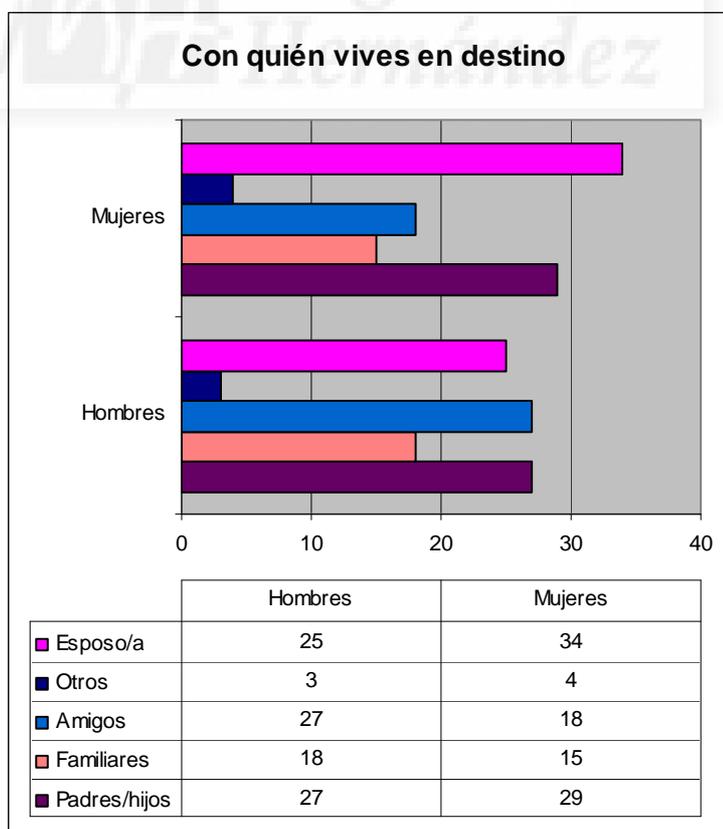
Fuente: elaboración propia.

“Aquí me toca compartir piso y somos tres, aunque siempre alguien trae alguien que puede estar hasta una semana, a veces se ayuda a conocidos y están un tiempo en el piso”, THV5.

“Vivimos cuatro personas, mis padres, mi hermano y yo, igual que en Colombia”, THV8.

“Estoy viviendo con otras seis compañeras, compartimos habitación y piso, es grande pero somos muchas, y es la única forma que llegue el dinero si no hay trabajo más que por temporadas.”. THV10.

En cuanto a con quién se vive, en Zaragoza uno de cada cuatro hombres vive con su esposa pero coincide la misma cifra de 27% que vive con amigos o padres-hijos. En cambio la mujer vive en mayor medida con el esposo hasta llegar a un 34%, más de una de cada tres, y viven menos con amistades con un 18%, y un 29% padre-hijos.



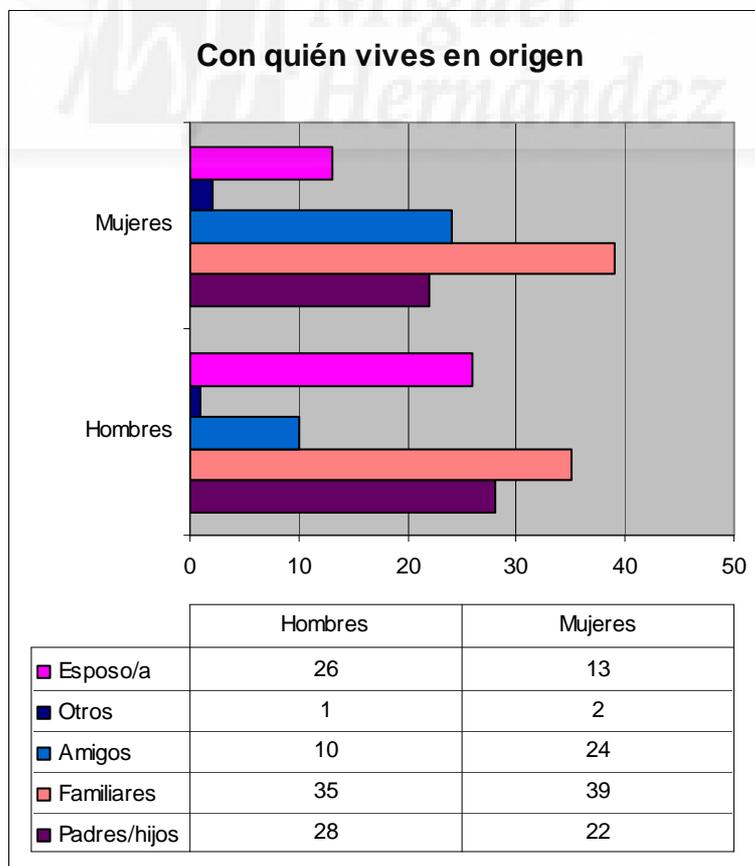
Fuente: elaboración propia.

“Estoy con una habitación en piso compartido, donde una amiga, aunque quiero encontrar un mejor trabajo para tener un piso de alquiler para mi sola”, THV5.

“Aquí vivo con mi familia, tengo la suerte de estar con mi esposo y con mis dos hijos”, THV6.

“Vivo con cinco o seis chicas que no conocía, son de mi país y con alguna hemos ido haciendo amistad”, THV10.

Estos datos cambian en origen, pues la vida con familiares que en destino son porcentajes muy bajos, son en origen los mayoritarios, hasta alcanzar en ambos sexos casi cuatro de cada diez casos. Otro porcentaje que cambia es el de vida con el esposo/a, pues ellos viven más con la esposa en origen hasta llegar al 26%, mientras que ellas que vivían más con el esposo en destino, en origen apenas es el 13%, y un 24% con amistades.



Fuente: elaboración propia.

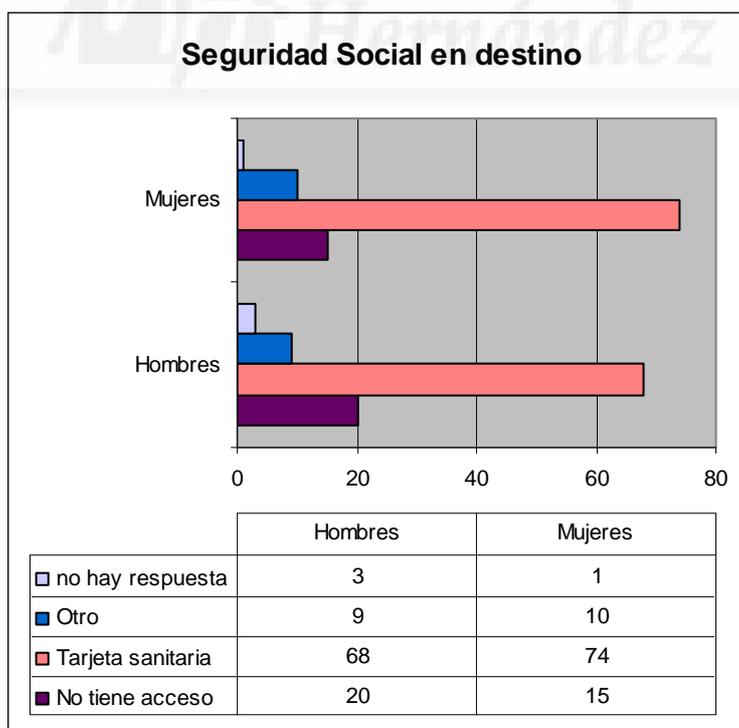
“Las familias en la costa son extensas, o extensísimas, aunque vivas con tu marido e hijos, los abuelos o primos cercanos o lejanos, allá son casas como comunales, no tanto así, es un decir, pero es otra forma de vivir”, THV2.

“Allá vivía con mis padres y mis hermanos, y mi abuela, y de vez en cuando pasaban temporadas o primos o tíos”, THV4.

“En Bogotá vivía como aquí, con mi esposo y mis dos hijos, cada uno en su casa”, THV6.

11.4. La Seguridad Social.

En Zaragoza, prácticamente tres de cada cuatro mujeres tiene tarjeta sanitaria frente al 15% que dice no tener acceso. Este indicador en los hombres es algo superior y llega a dos de cada diez, mientras que sí tiene acceso el 68%.



Fuente: elaboración propia.

“Allá tienes derecho a Seguridad Social si trabajas, pero tienes que pagar tú aparte si quieres más de lo básico, y si no trabajas no tienes, y aquí tienes esa ventaja de que si está legal o no, tienes derecho”, THV7.

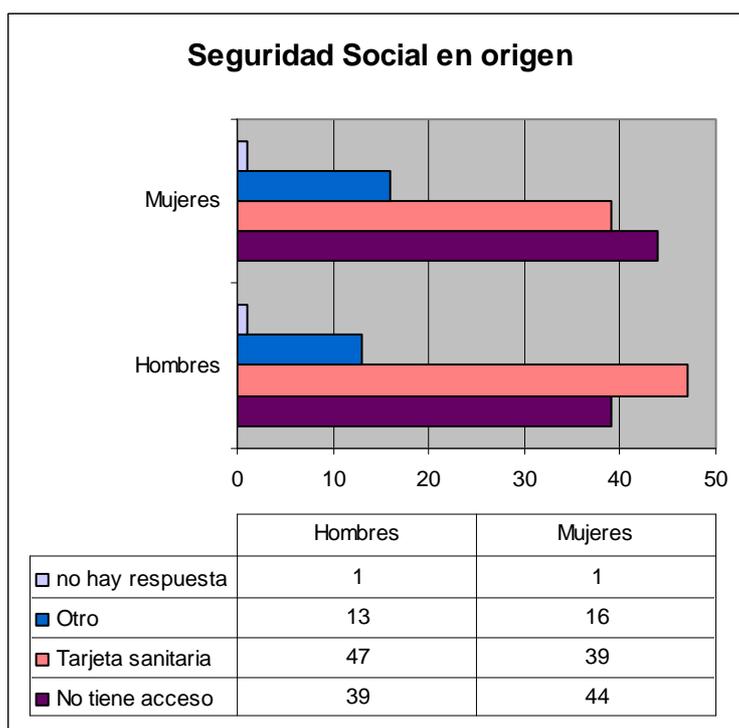
“En cambio aquí lo que me llamó la atención es que vienen y todo mundo tiene derecho a Seguridad Social aunque no esté trabajando, aunque esté ilegal, pues tiene derecho a seguridad”, THV9.



Centro de Salud de atención primaria en la ciudad

Estos mismos datos en su país de origen dicen que los hombres tienen tarjeta sanitaria el 47% y no tienen acceso el 39%. En las mujeres tienen tarjeta el 39% y no tienen acceso el 44%.

En líneas generales, se da en este territorio mayor dificultad para poder tener un acceso adecuado al sistema y atención sanitaria, mientras que en destino la mayor parte estaban cubiertos. Además se da el caso contrario, en destino estaban más cubiertas ellas, y en origen lo están ellos.



Fuente: elaboración propia.

“La Seguridad Social allá tienes derecho si trabajas, pero si se termina el trabajo lo tienes que pagar de tu pensión, si no trabajas no tienes y el gobierno te da un carnet para que te atiendan en los hospitales públicos, pero temas básicos, y allí es mucho mejor en ese sentido, pero aquí para las citas por ejemplo de especialidades se tardan demasiado como seis meses u ocho meses o un año, es mucho tiempo, mientras que allá no, allí los tiempos son más cortos para las citas, allá de pronto se incluye el tema dental, y aquí sólo es para sacar muelas, cuando yo trabajaba allá sé que incluía todo eso de forma completa en Colombia. Aquí tardan más las citas en el sentido de los especialistas, en Colombia es más rápido”, THV1.

“Hay gente que dice acá por lo menos que el servicio médico aquí es mejor, y hay gente... pero bueno yo allá estaba en el sistema privado, yo creo que en esta mía de Colombia estaba más a gusto, pues fíjate que allá yo pedía una cita y me lo daban para los ocho ó quince días, y aquí por lo menos pedí una cita para planificación y me tardaron dos meses, esto se ve con especialidades, y acá el servicio de odontología es como un lujo y allá está incluido, en Colombia la odontología es normal en el asegurado”, THV5.

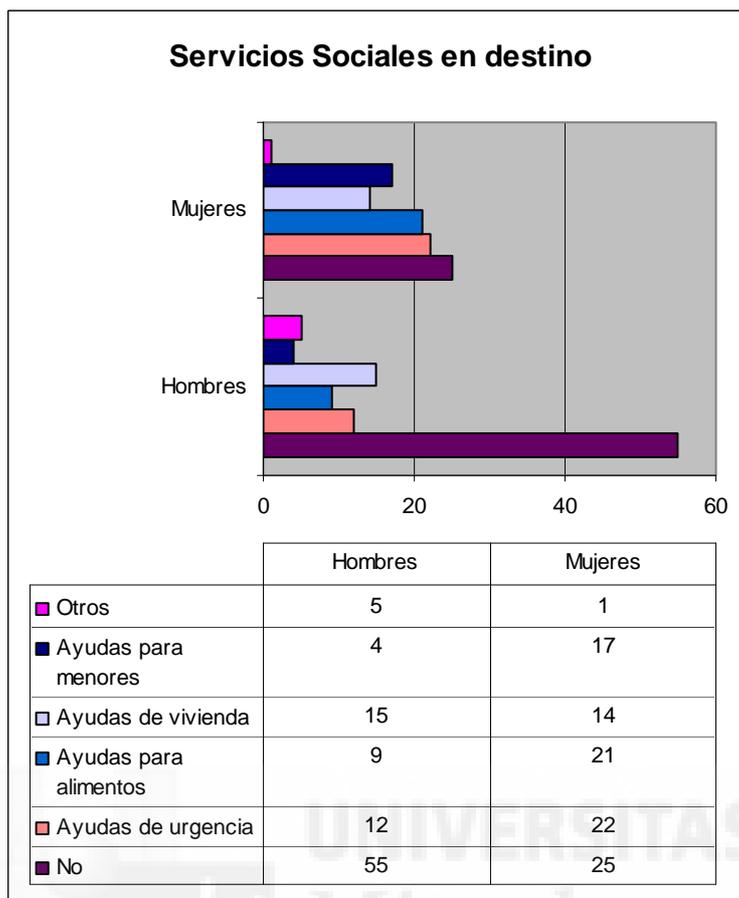
“Hombre allá tienes Seguridad Social y en aquella época mi esposo ganaba muy bien y mis hijos estaban muy bien atendidos y él pagaba un seguro aparte, era de Salud Colmena y tenía pues su mejor pediatra, el dentista el mejor porque era en el centro de Bogotá, su mejor médico porque era privado y teníamos la mejor atención, el sistema que le dimos a nuestros hijos pues no lo daba la Seguridad Social normal, sino que lo teníamos pagado donde trabajaba mi esposo, allá el sistema general cubre pero un poco menos que aquí, allá no tanto, por ejemplo allá no existen o cubren los traslados y mi hermano murió hace dos años por eso, era muy mayor, y aquí sí existe”, THV6.

“Por decir en Colombia la Seguridad Social te cubre todo lo que tenga que ver con los dientes y aquí no, aquí te hacen algo y lo hacen cobrando, la gente se queja mucho de que esto sea así. Tú trabajas pero la gente allá dice, pues me voy a afiliar con tal empresa para ampliar servicios, pero todas esas empresas son privadas, y tú pagas por medio del trabajo pero aparte puedes pagarte también tu Seguridad Social con Comfenalco, Comfama, etc. Así no trabajes también lo puedes pagar pero te cuesta más porque la empresa paga una parte si estás trabajando, pues el empresario paga una parte. O sea, tienes derecho a todo”, THV7.

11.5. Los Servicios Sociales.

En cuanto al uso de los Servicios Sociales en destino, casi seis de cada diez hombres no los ha usado, y cuando lo ha hecho es en ayudas de vivienda y urgencia en un 27%. Mientras que las mujeres⁵⁶ los utilizan más y apenas una de cada cuatro no lo ha hecho, accediendo el 22% a ayudas de urgencia, el 21% a ayudas para alimentos y el 17% ayudas para menores.

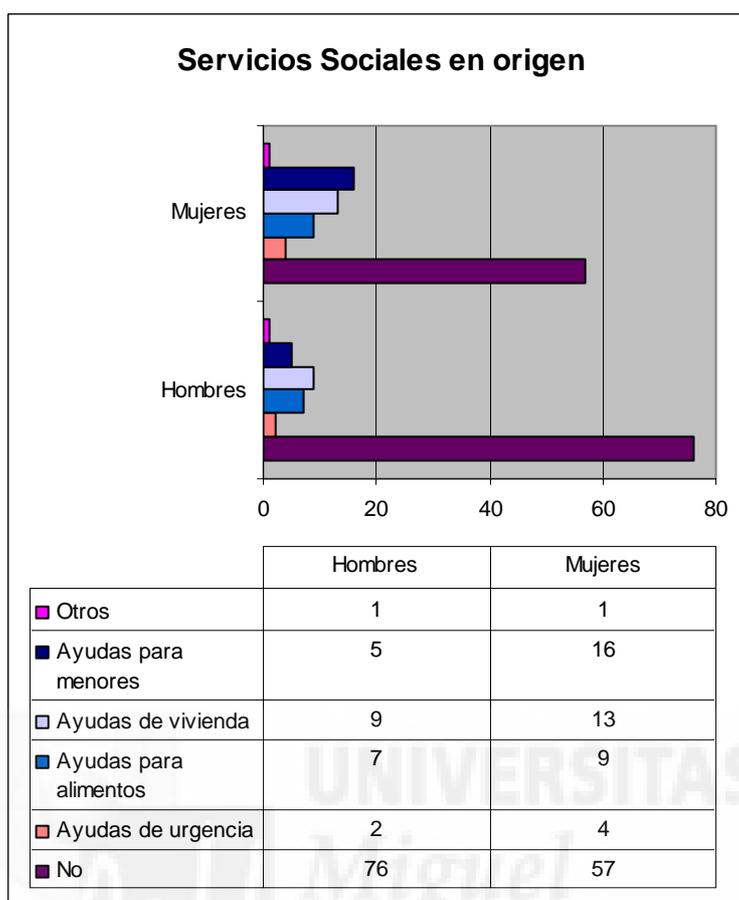
⁵⁶ En Colombia no existe un sistema de Servicios Sociales público, pero en España sí, con competencias por Comunidades Autónomas, y en Zaragoza son ellas las que lo han conocido y lo han aprendido a utilizar, pues son las que se preocupan de las necesidades cotidianas de la familia, de la salud, la educación e incluso de su socialización e integración en un entorno que aglutina cambios sociales derivados del proceso de migración.



Fuente: elaboración propia.

“A mí el acceso a las ayudas me parece más fácil aquí, por ejemplo mi madre buscó para comer porque sino nos hubiéramos muerto de hambre, por ejemplo nos ayudaron para pagar el alquiler, para comprar una lavadora, y ella fue por Cáritas, asociaciones de inmigrantes, estos accesos son mucho más fáciles aquí que en Colombia, y gracias a estas ayudas es como hemos ido saliendo para arriba, y gracias también a que aquí la educación que gratuita, y gracias a eso hemos podido estudiar mi hermano y yo”, THV6.

En su país de origen el uso de ayudas de tipo social es menor, en principio porque no existe un sistema de Servicios Sociales legislado como en destino. Más de tres de cada cuatro hombres no los ha usado y tampoco casi seis de cada diez mujeres. Recordar el modo de vida respecto a la vivienda y la familia que se tiene en origen. Cuando los hombres han utilizado estos servicios lo han hecho en ayudas de vivienda y alimentos, y en las mujeres ayudas de vivienda y menores.



Fuente: elaboración propia.

“En cuanto a los Servicios Sociales allá no existen, pues no hay suficientes fondos para invertir en eso. Pero yo me acuerdo por ejemplo que por estar afiliado a Comfenalco, y por ser menor de edad, te daban cada cierto tiempo como un cheque de ayuda, por decir mi padre estaba afiliado y tenía como afiliados a sus hijos y esposa, y era por esto”, THV7.

“La Seguridad Social sí que hay todo normal pero el acceso es más difícil, por ejemplo a la seguridad pública o sanidad pública es para la persona de más bajos recursos, hasta para acceder a ella es más complicado, allá hay que trabajar para tener acceso, y entonces el que no trabaje y se la pague independientemente cuesta mucho dinero”, THV9.

Capítulo 12: El papel de las relaciones en las estrategias de integración.

En el día a día las relaciones sociales son el “quid” de la cuestión para la integración de las mujeres colombianas en la sociedad zaragozana, pues el conocimiento y el uso de los recursos que tienen a su alcance, tienen su eficacia en las habilidades y destrezas que se poseen para relacionarse con los demás en un contexto social. El uso del ocio y el tiempo libre es una dimensión importante, así como ver el contraste en cuanto a su representación en las acciones cotidianas, ya que su uso puede ser distinto en origen y destino.

Pero las personas tienen no sólo distintas maneras y gustos, sino que tienen según su lugar de socialización unas conductas, unos comportamientos y unos modos de entender el mundo que les rodea, de otorgarle de significados para organizar su entorno. En muchas ocasiones, se crean lugares y formas distintas para usar y moverse en unos espacios territoriales determinados, y no siempre coinciden con los utilizados por autóctonos y foráneos. En otros momentos se utilizan los mismos lugares con significados similares, pero se entra en conflicto debido a las distintas costumbres en su usanza.

No obstante, la mayoría de las veces se comparten espacios de manera positiva. Otras incluso las personas inmigrantes forman lugares propios para relacionarse con personas de su procedencia, y no acceden los de otras raíces. Es decir, aquí se puede hacer referencia desde discotecas o locutorios, o colmados, y las personas autóctonas apenas utilizan estos lugares.

En este capítulo se analizan las relaciones desglosadas en puntos de referencia para el análisis como saber con quién se relacionan las mujeres colombianas, sus lugares de encuentro, participación en asociaciones, relaciones con la vecindad, creencias religiosas, aceptación por parte de la sociedad e incidentes, uso del tiempo libre e incluso se tocan aspectos como los principios y costumbres, y esto tanto desde el punto de vista del origen como del destino del proceso migratorio.

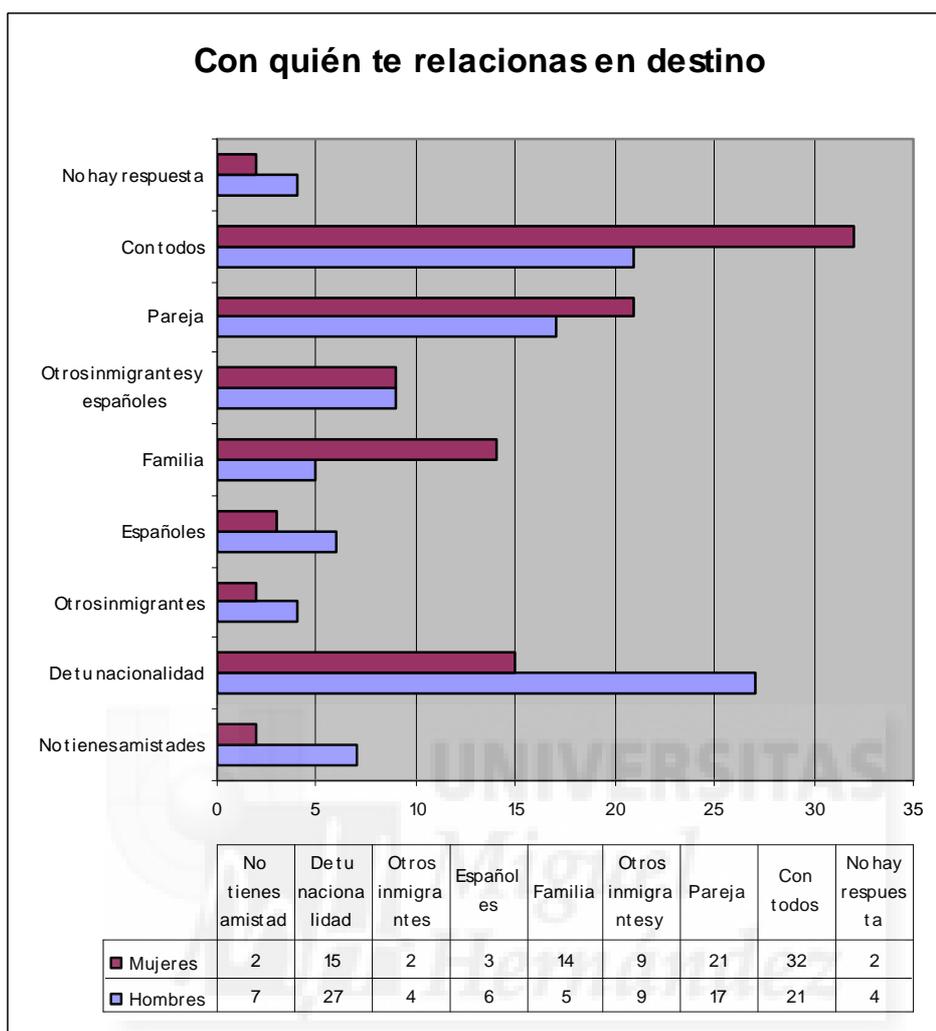
El conocimiento de los datos de todos estos temas mencionados, se hacen importantes para el desarrollo de la vida diaria, para favorecer el esfuerzo de las mujeres colombianas a través de la aplicación de sus estrategias de integración y usando los recursos que tienen a su alcance en el entorno donde se mueven sus vidas.

Está claro que somos personas individuales pero vivimos en sociedad, hemos sido socializados en un contexto particular y producimos cultura. Es decir, somos seres subjetivos que compartimos y colectivizamos, que transgredimos fronteras, culturas y sociedades. Precisamente las mujeres colombianas son ciudadanas en movimiento, y con la interacción que se da en el encuentro con las personas que viven en el territorio de llegada, se observa el cambio y el movimiento en todo momento, en distintas categorías de estudio, y donde las vidas y los valores se modifican, se entremezclan y entran a fusionarse, con lo cual nacen nuevas formas de entender la vida y organizarse. Se trata de un juego continuo de relaciones y prácticas sociales.

12.1. Con quién te relacionas.

En este punto también se realiza el contraste entre destino y origen, de manera que se observa con quiénes se relacionan las personas colombianas en Zaragoza y en su país, se observa cómo se viven en ambos territorios las estrategias para relacionarse. Este dato es clave en cuanto al grado de integración que se tiene en ambos espacios de residencia.

En el destino, los hombres se relacionan sobre todo en un 27% con los de su propia nacionalidad en más de uno de cada cuatro, con todos es un 21% y con la pareja el 17%. Las mujeres tienen otros patrones de relación pues primero lo hacen con todos el 32%, el 21% con la pareja y después con la familia y con personas de la propia nacionalidad un 14% y 15%, respectivamente. Se observa, que ellos están más cerrados a sus grupos de origen que ellas, que se relacionan en mayor medida con personas de distintas nacionalidades y con todos, en general. Aquí son las mujeres las que actúan, interaccionan y se socializan con el entorno, usan los recursos y conviven.



Fuente: elaboración propia.

“Aquí la gente no es así, aquí no la entiendo demasiado, y ya llevo nueve años, yo aquí no tengo amigas y mis amigas son contadas y son colombianas, sólo alguna del colegio de la nieta pero de hola, buenas tardes y nada más, aquí la gente es muy cerrada, muy estirada, con la abuela de los niños sí que conversamos pero no me gusta ser muy metida y tampoco hago mucho esfuerzo viendo cómo es la gente, las relaciones que tengo son pocas y son colombianas, y son contaditas [...] No tengo amistades pero tampoco me ha costado relacionarme con la gente de aquí cuando he tenido que hacerlo [...] Aquí la gente lo que veo que es más seca, es más cerrada y cuesta más entrar en su círculos y hacer amistades”, THV1.

“Apoyos en España no he tenido más que el de mi esposo y mi cuñado, es que como según me enseñó mi mamá, no soy muy de relaciones, así como voy a un curso voy y luego con las compañeras ellas por su lado y yo por el mío, THV3.

“Yo soy la mujer más amiguera que puede haber en este mundo, y aquí sin amigos el choque ha sido muy fuerte, ha sido terrible porque a ver, yo he sido muy buena gente y de muy buenos amigos y cuando venís aquí y no tienes con quién confiar ni con quién hablar, y crees poder confiar en alguien y no es así, te sientes como defraudada y sola, allá pasa lo mismo pero no te duele todo tanto porque sabes que tienes otras personas [...] Cuando tengo las dos horas libres o voy a internet o salgo con mi amiga, y luego tengo un amigo que sí es especial, él es gay y me llevo muy bien con él, porque tengo un amigo de todo tipo los normales, de la universidad, los alborotados, los del trabajo, los del colegio, etc. Tanto aquí como en Colombia porque aquí también estoy haciendo ya mi grupo”, THV5.

“Viene de allá lo que no sirve, yo lo noto mucho, eso no se controla mucho, como colombiana veo que viene mucha gente que no sirve y deberían controlar más eso, porque eso es lo que da la imagen y vienen a hacer lo que no deben y sus fechorías, eso es delincuencia allá y aquí, por eso no me relaciono mucho con colombianos pues tienen una malicia que aquí no se tiene, y evitamos esas relaciones [...] La verdad que aquí con colombianos casi no nos relacionamos, yo por lo menos no, sino con españoles, no me gustan los colombianos que hay aquí, y si uno viene pues es para relacionarse con los españoles, pero tampoco tenemos muchas relaciones y estamos mucho juntos los dos, con mi esposo”, THV6.

“Aquí las relaciones son de otra manera, al principio me costó mucho porque ya dejas toda tu vida allí y aquí como tienes que empezar de nuevo, crear amistades, a conocer, a acoplarse al ritmo de vida, a la cultura, a las costumbres de aquí [...] Lo noto mucho en las personas de aquí que son un poco cerradas y a veces les cuesta entrar o dejar entrar a las personas [...] Aquí hay que trabajar un poco más las relaciones, pero eso no quiere decir que en Colombia sea más fácil, porque puede que también

haya una persona que no compagina contigo, y muchas veces también tienes que usar la psicología”, THV7.

“Cuando llegamos a España, el primer año me costó un poco, porque no lo asimilaba prácticamente, empecé a salir con amigos y amigas después porque el primer año me costó mucho, yo no asimilaba el cambio, ni al instituto, ni a las amistades, ni a las costumbres y todo en general me parecía mal [...] Hasta que di con unas personas extranjeras y allí como que me abrí un poco porque pensaba que sentían igual que yo, y empecé a salir con esas personas, yo me sentía bien en plan de que por lo menos tenía algo que se parecía a mi país, me cerré a los españoles, pero eran malas compañías porque bebían alcohol fuerte, fumaban porros y de todo [...] Ya después empecé a relacionarme con españoles, y ya empezaba a conocer la cultura española, y ya como que iba con todo el mundo en plan de relacionarme. Ahora que me relaciono más con españoles y ahora que mis amigas son prácticamente españolas, he empezado a relacionar que no todos los españoles son iguales, porque con las amigas que iba antes pues eran distintas a las de ahora y me cerraba, en educación y todo, eran tela marinera [...] Cuando llegué sí que me sentía sola pero luego ese desarraigo se pasa, pues ten en cuenta que con mi padre no tenía mucha relación y con mi madre pues no le tenía mucha confianza, y yo en mis padres vine a confiar en ellos sinceramente cuando empecé a sufrir con ellos, porque claro cuando vinimos éramos los únicos que estábamos aquí y no teníamos a nadie más”, THV8.

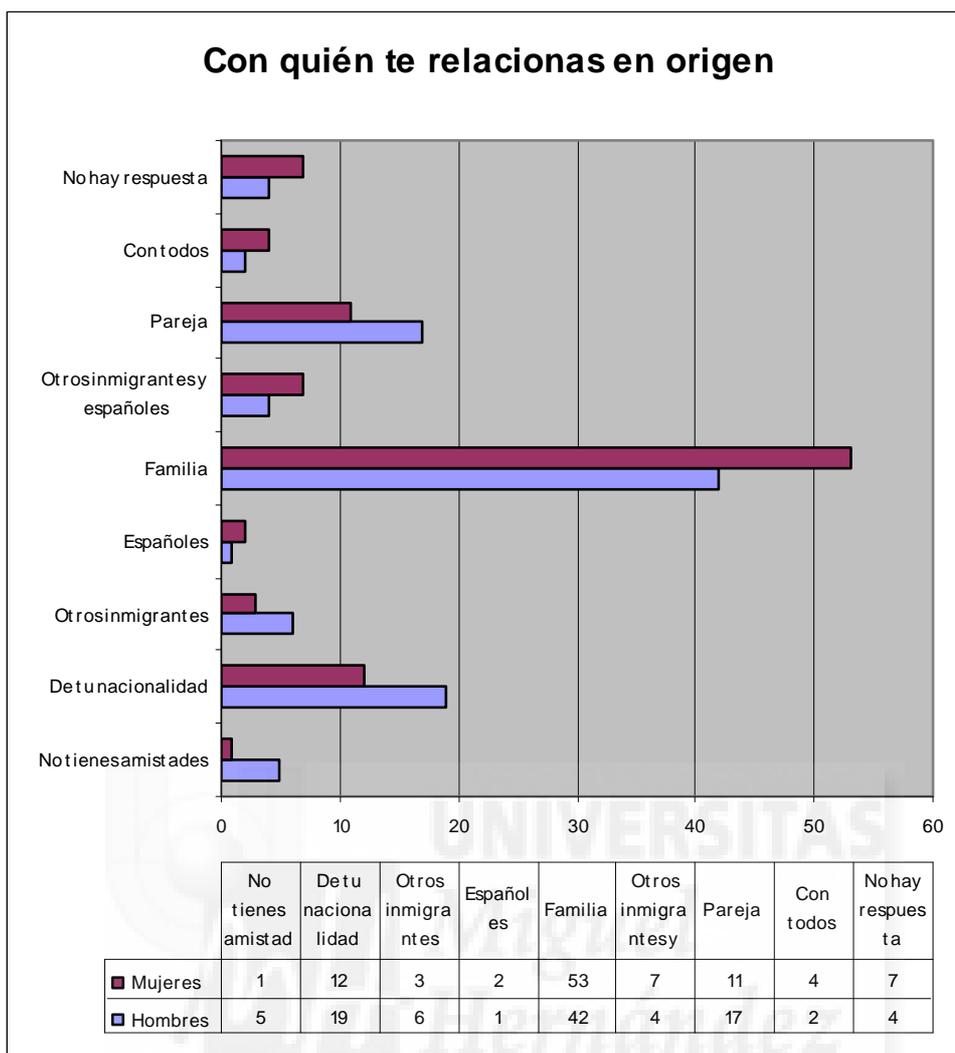
“Aquí me siento como si estuviera en mi ciudad colombiana, no sé si el entorno de amistades que tengo, que son todo paisanas de mi tierra, pero lo he diferenciado, y antes de venirme a vivir aquí yo ya había oído hablar de que la gente de Zaragoza”, THV10.



Mujeres colombianas realizando comidas típicas de su país

Estos datos son distintos en origen. Primero porque los municipios en los que viven las personas entrevistadas en Colombia, no viven tantos extranjeros como los que residen en Zaragoza, y mucho menos españoles.

Pero sí es destacable que en ambos sexos, la familia ocupa el mayor porcentaje de relación de estos colectivos, un 53% en ellas y el 42% en ellos. Y es destacable, porque como se observó en destino la familia no era un porcentaje mayoritario, lo cual supone un aspecto a tener en cuenta en el análisis de la transnacionalidad puesto que en destino no es tan importante como en origen, aunque sí que se da contactos por medio de teléfono, internet, remesas, etc.



Fuente: elaboración propia.

“Allá la gente al relacionarse, en ese sentido la gente es como más caliente, mucho más caliente que aquí, allá no se quedan con nada, el que le da le da y se acabaron los problemas, eso apaga la libertad de expresión porque allá no dialogan, o van por la venganza, aquí no se ve eso, aunque ya está empezando a verse pero no se puede comparar”, THV1.

“Amistades por cierto no fue el mayor problema porque nunca he tenido, porque me he dedicado a mi casa, a mis hermanos y ahora que tengo a mis hijos pues a los hijos, y al estudio. Nunca he tenido libertad como sale ahora la juventud a bailar pues nunca he tenido, pero a veces lo añoro [...] Mi madre no nos dejaba salir ni a la ventana ni asomar, porque ésa fue la crianza de ella”, THV3.

“Allá en Colombia la familia de mi madre es de Palmira, y la de mi padre de Jamundí, y un fin de semana nos íbamos a un sitio y otro fin de semana nos íbamos al otro, tenemos relación con las dos familias, casi mis abuelos maternos fue que han sido como mis padres, son los de Palmira, en las vacaciones de colegio pues quince días íbamos a un sitio y los otros quince al otro, y tenía relaciones con primas, con tíos, en Palmira la familia de los padres de mi madre tenían una tienda como un granero y entonces estaba comiendo dulces todo el día, a mí me gustaba mucho, y en la de mi padre era una finca en Jamundí, entonces allí era el río, los árboles de las frutas, por las noches cuentos de miedo y no sé qué, eran como dos mundos diferente [...] Yo voy a Colombia y disfruto como una niña, porque voy de paseo, me voy a la finca, me voy a piscina, me voy pues tengo tanta gente que es que no paro, tengo tanta gente tanto sitios donde ir, tengo seis sobrinas, entonces me lo paso pipa porque me voy donde la una, otro donde la otra, que son hijas de mis dos hermanos mayores, uno tiene cuatro niñas y otro dos niñas y un niño, pero eso tampoco lo veo bien porque casi no tienen ni para comer, por qué te pones a tener tantos hijos, pero bueno”, THV4.

“Siempre he sido de conversar, de divertirme, de relacionar, nunca he sido de estar clavada en los libros, soy muy de la casa y de familia, de estar con la familia, pero tampoco de estar dedicada a ella todo el tiempo, me gusta el trago, una cervecita, pero no soy alcohólica, me gusta el cine, bailar, de beber también me gusta el roncito porque si bebo aguardiente me da guayabo”, THV5.

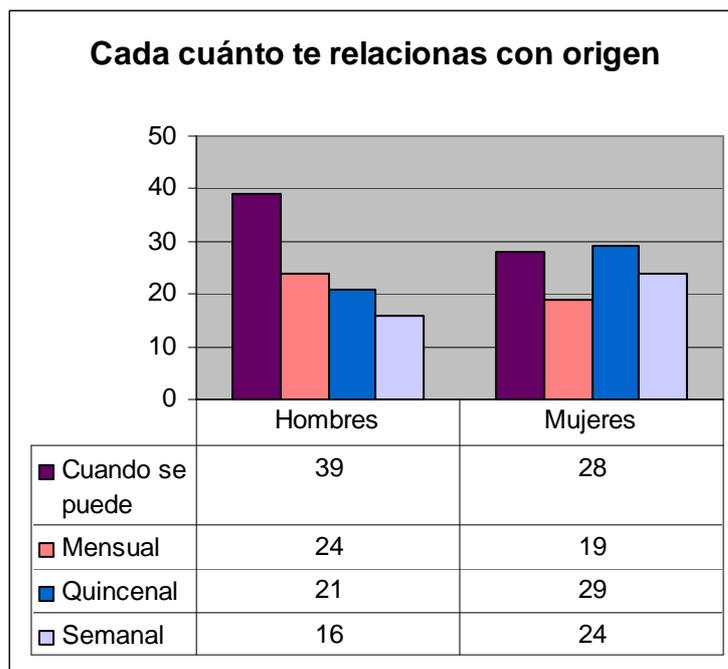
“Mi madre era hija única pero sí que tenía más familia y todos vivían en Bogotá, mi esposo también tenían toda su familia en Bogotá, sólo una hermana vivía fuera de allí de la ciudad, así que todos éramos como una piña, al principio sí que echamos de menos la familia, el café, la comida [...] Mi esposo es un hombre que estaba bien allá y aparte de eso, como le dijera yo, su mamá y su hermano, que se apartó de ellos y tenía un apoyo, ha habido pérdidas familiares, era como el cuñado perfecto, y para el pasan los años y ha perdido incluso esa luz de emprender, la esperanza y está más relajado y más tranquilo”, THV6.

“Las relaciones entre familia siempre han sido normales, con la familia de mi madre y de mi padre [...] A nivel de Colombia tenemos familiares como en Medellín, Bogotá, Popayán, Santa Marta, Cartagena, de ambos padres, pero con los de Medellín y Bogotá siempre teníamos más relación [...] Yo la verdad noto más la ausencia de mis amigos que la de mi familia, pues mi relaciones eran buenas, tenía otras amistades otros ritmos de vida”, THV7.

“En Colombia con mi padre tenía muy poca comunicación porque prácticamente me crió mi abuela, y mi madre también me cuidó pero prácticamente la que me crió fue mi abuela, por parte de mi papá, y tenía más contacto con mi tío que con mi padre porque él siempre estaba trabajando las veinticuatro horas, casi no lo veía, sólo un poco para comer y ya está, y mi madre en esos tiempos antes de tener a mi hermano pues trabajaba también casi todo el día, y vivíamos mi abuela, mi tío y el primo de mi padre, mis padres y yo [...] Sigo en contacto con familiares, con mi abuela casi no tengo contacto ahora, con mi primo tampoco porque perdí contacto con ellos, pero sí sigo en contacto con mi tío por la parte de mi papá y con la familia de mi madre, sí que estamos en contacto siempre”, THV8.

En el caso de las personas migradas una vez en destino, interesa conocer cada cuánto se relacionan con personas que están en el origen y no migraron con ellos, y que principalmente son familiares, pareja e hijos.

Aquí los contactos principales en los hombres son cuando se puede en cuatro de cada diez, seguido de mensual con el 24% y quincenal el 21%. Las mujeres tienen un porcentaje más alto en semanal con el 29% y quincenal con un 24%, siendo el 28% cuando se puede.



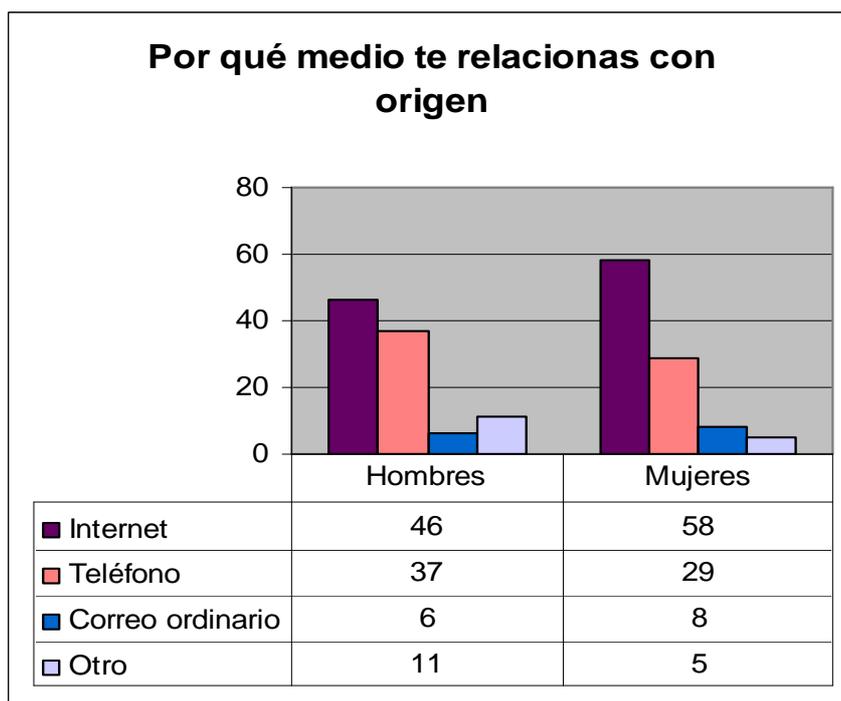
Fuente: elaboración propia.

“Hablo con mis hijos todas las semanas, pero casi lo hacemos más por internet porque nos vemos y oímos, y es distinto al teléfono, por mi sería cada día”; THV2.

“Todos los días estoy contacto con la familia, compró una tarjeta de 5 € y llamo casi todos los días, como mi madre está mal siempre lo hacemos, y además ahora también tenemos una hermana enferma y siempre estamos en comunicación. Soy una mujer que no soy de ordenador aunque mi esposo es informático y hay dos ordenados en la casa, yo soy más de contacto humano, de abrazo y de hablar, y de hablar por teléfono”, THV6.

“Como estoy aquí con mi padres y hermanas, pues no tengo tanta necesidad de contacto, pero si que por internet hablo varias veces al mes con familiares que están no tanto en Colombia, sino en USA o Canadá”, THV7.

Si se comenta el medio por el cual se está en contacto con el origen, el teléfono e internet es el mayoritario en ambos sexos, aunque ellos usan más el teléfono con un 37% frente al 29%, y ellas utilizan más Internet con un 58% ante el 46%, es decir llegan casi a seis de cada diez.



Fuente: elaboración propia.

“Yo sigo manteniendo contacto con hermanos y hermanas, mis hermanos uno está en Estados Unidos y nos vemos por internet, con otro que está en Costa Rica me llama cada rato y los están que Bogotá también nos vemos por internet y hablamos y todo, estos que están Bogotá son todos los de parte de padre, y el de Estados Unidos es por parte de madre, y los demás están en Mosquera y sólo uno está en un pueblo perdido”, THV1.

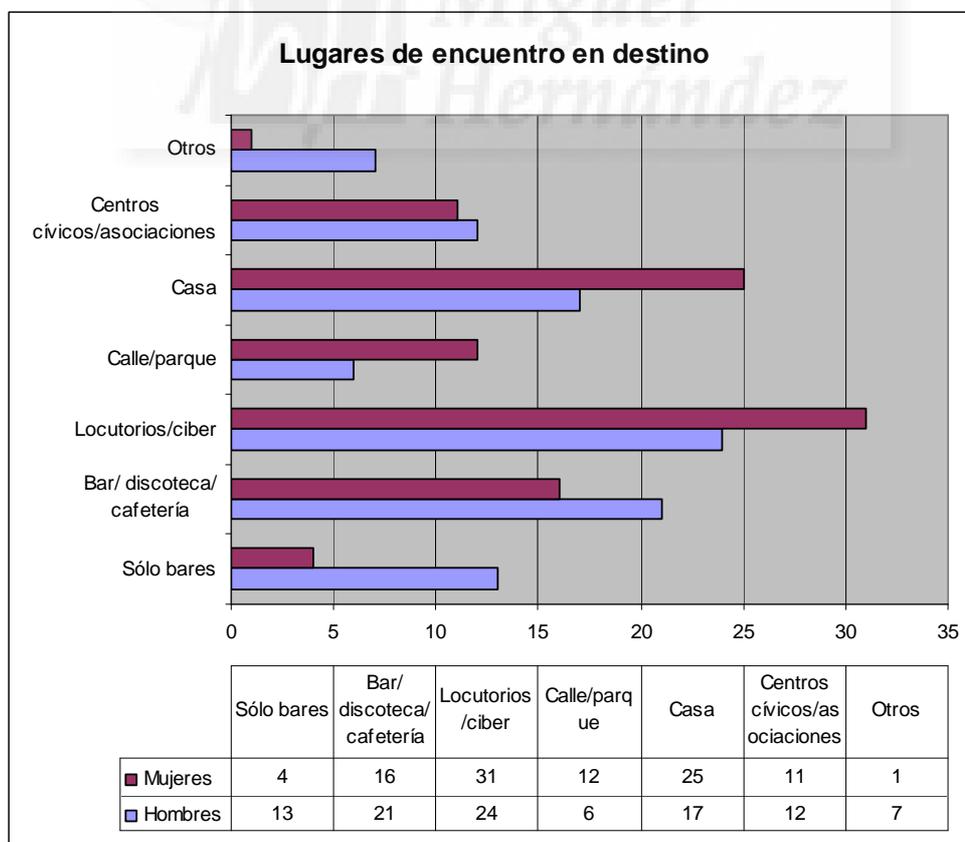
“Cuando llamas a tu gente lo que quieres es decirles que todo va bien y todo está perfecto, hablo por teléfono con mi madre casa semana, y lo que querés cuando hablas con tu gente es decirles que aquí me va bien, no los vas a llamar a decirles que estás remal”, THV5.

“Seguimos manteniendo contacto con nuestra familia por correo electrónico o por teléfono, pero con los más allegados, el resto no. Sólo estás en contacto con esos cuando cumples años porque llaman a felicitarte, y eso depende porque uno da para recibir, y si uno da y no recibe nada pues uno se cansa y no vuelves a llamar. Por

decir ahora tenemos más relación con los de Estados Unidos que lo que teníamos antes, yo creo que por los medios tecnológicos, eso cambia o ha cambiado porque antes teníamos más relación con los familiares de Colombia y ahora con los de Estados Unidos, y sobre todo porque están más tiempo conectados a Internet, que quizás allí en Colombia es más caro o tienes que pagar para usarlo cierto tiempo, o tienes que desplazarte o usarlo lo necesario para reducir gastos”, THV7.

12.2. Lugares de encuentro.

En este punto se reflejan espacios de uso e interrelación de las personas colombianas en Zaragoza. Los hombres son más asiduos a tanto sólo bares como bar/discoteca/cafetería que suman uno de cada tres casos, y las mujeres prefieren locutorios/ciber en un 31% y la casa en uno de cada cuatro ocasiones. Ellas también suman un 23% en centros cívicos/asociaciones y calle/parque. Es decir, la vida fuera de la vivienda es importante con un 75% en ellas y el 83% en ellos.



Fuente: elaboración propia.

“Nos íbamos un grupo de amigas y bailábamos amigas con amigas, baile y más baile y decía que a mí no me gusta, no me gusta bailar con una mujer o sola, y aquí es lo que hacían mis amigas, y allá nuestra costumbre es que el caballero saca a la mujer a bailar y no al revés o se sale a bailar sola [...] Como soy muy de mi casa, pues me gustan mucho las reuniones en casa. Como un ejemplo, en mi cumpleaños cité a tres o cuatro compañeras, y lo pasábamos chévere, con una simple reunión escuchando música más o menos que nos permite hablar y no levantar la voz, picotear algo”, THV2.

“Yo no salgo mucho pero voy a alguna discoteca como Los Porches, y depende del fin de semana”, THV4.

“Aquí hay mucho restaurante colombiano y todo eso, pero a mí no me gusta ir aquí a los sitios colombianos, no sé por qué no es lo mismo [...] La única amiga que tengo de verdad aquí en España y es colombiana, he quedado con ella para comer tamales con una señora colombiana que los hace, yo se los encargo y los llevo donde la casa de la amiga y allí nos reunimos todos, y comemos tamales”, THV5.

“Aquí salgo más que en mi país, con las compañeras de clase, mi madre se ha tenido que acostumbrar a que llegues a las seis de la mañana, como que me he liberado más, pero siempre sé dónde están los límites”, THV7.

“Personalmente salgo con amigas, los bares típicos de nuestra edad, sobre todo por la zona e Cesáreo Alierta, y luego vamos con mis padres a un centro asociacional religioso, y alguna visita que viene de ellos a la casa”, THV8.

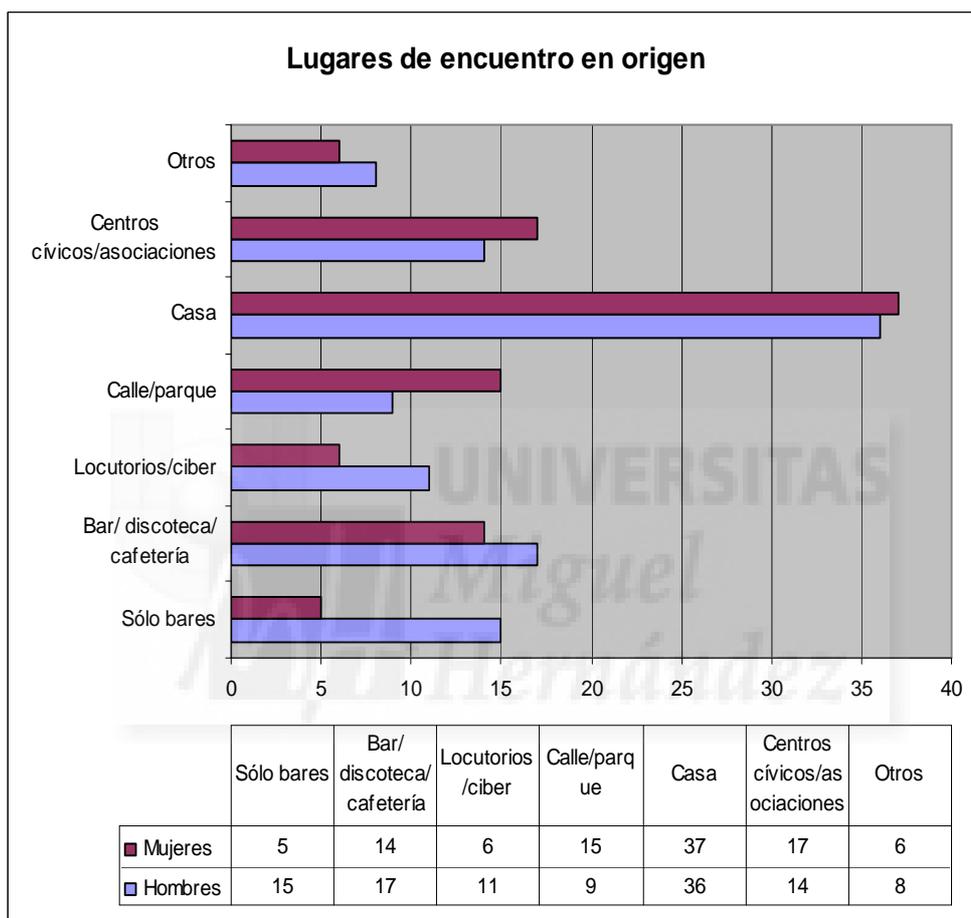


Zona de encuentro de personas latinas



Los parques son un espacio de encuentro al que se han sumado las personas inmigrantes

Si se analizan estos mismos indicadores en el origen, la vida fuera de la vivienda en ellas es el 63% y en ellos el 64%, es decir, en ambos grupos se utiliza más el espacio de la vivienda como lugar de relación o encuentro. Los hombres tienen mayor porcentaje en solo bares y locutorios/ciber (en destino era al revés), las mujeres lo tienen en calle/parque y centros cívicos/asociaciones.



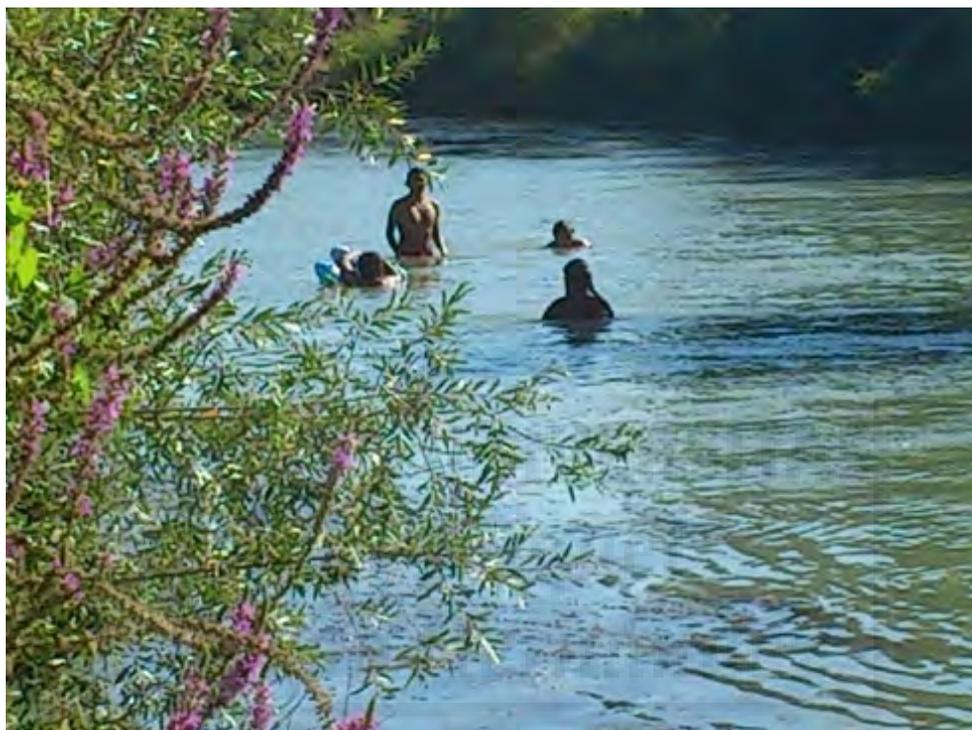
Fuente: elaboración propia.

“Allá donde una se encontraba con las amigas era en la casa de una, o de otra, o en el parque porque salíamos a andar y pasear”, THV1.

“De pronto cuando vivía en Colombia tenía mi trabajo e iba más a comer fuera o al cine, y también era muy de traer a mis amigos a casa”, THV5.

“Cuando salíamos de estudiar, como era a jornada partida, comíamos en la misma institución que estudiábamos, y por las tardes al salir nos proporcionaban muchas actividades, yo estaba en danza, o te ibas a la biblioteca.”, THV7.

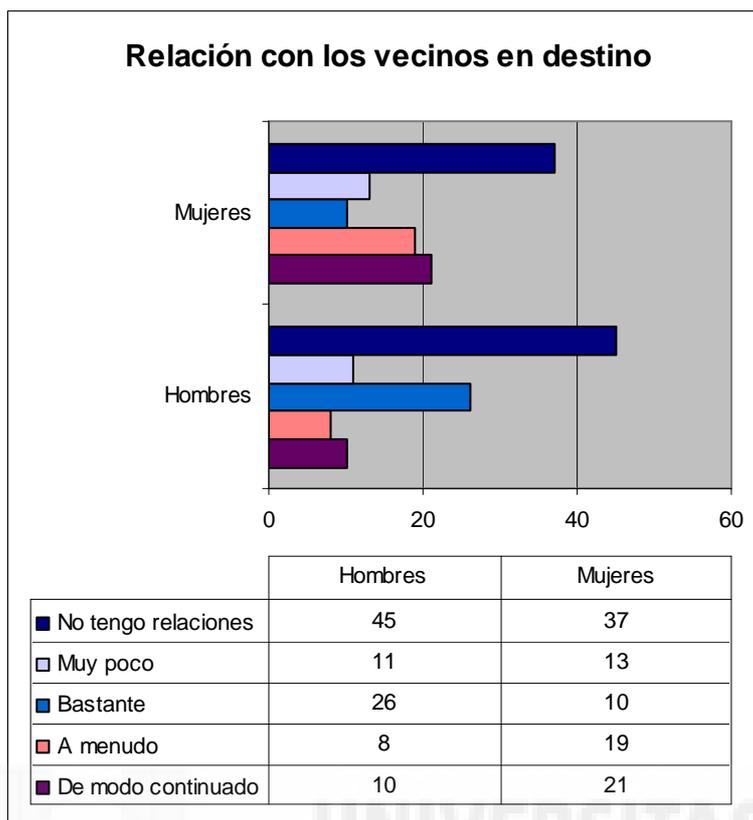
“En mi país era muy de vivir en la calle, no paraba en la casa, además como cantaba y bailaba en un grupo, pues con más razón”, THV9.



En el origen es muy típico disfrutar un día festivo en el río con la familia

12.3. Relación con los vecinos.

En el destino las mujeres tienen más relaciones con la vecindad que los hombres de hecho ellas tienen contacto a menudo o de modo continuado en cuatro de cada diez, y dicen no tener relación el 37%. En ello este porcentaje es el mayor con el 45%, bastante el 26% y apenas el 18% dicen a menudo o de modo continuado.



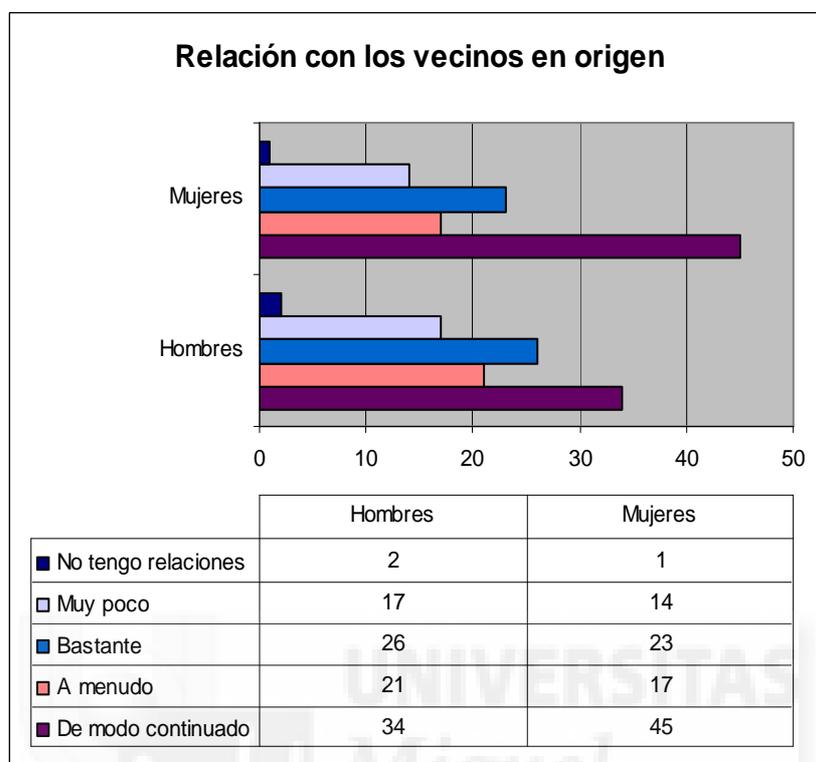
Fuente: elaboración propia.

“Con los vecinos donde vivo, pues como todos los sitios hay cotillas, pero es diferente la relación aquí es como más chismosita, más cotilla y más entradita en cositas que no les importa, en Colombia al menos la gente es chismosa pero reservada, en cambio aquí la gente entra y eso porque lo tienes y eso donde y eso cuánto, y allá no se entra tanto en lo íntimo o tan profundo, igual allá es porque la gente se conoce y hay como más confianza”, THV5.

“Allá la vecindad es totalmente lo contrario, aquí la gente va a su bola, aquí la gente va a lo suyo, a su aire, y no le importa lo de los demás, es muy diferente, para mí sí que ha sido mucho choque”, THV10.

En el origen estos datos cambian pues aunque ellas son las que más se siguen relacionando con los vecinos, con un 62% de a menudo o de modo continuado, ellos en este ítem suben a un 55% (en destino es el 18%). En ambos sexos coincide que los porcentajes tan altos en no tener relaciones, que se daba en destino, desaparece por

completo en su país de manera que no es apenas significativo, y se amplían las horquillas de bastante y muy poco.



Fuente: elaboración propia.

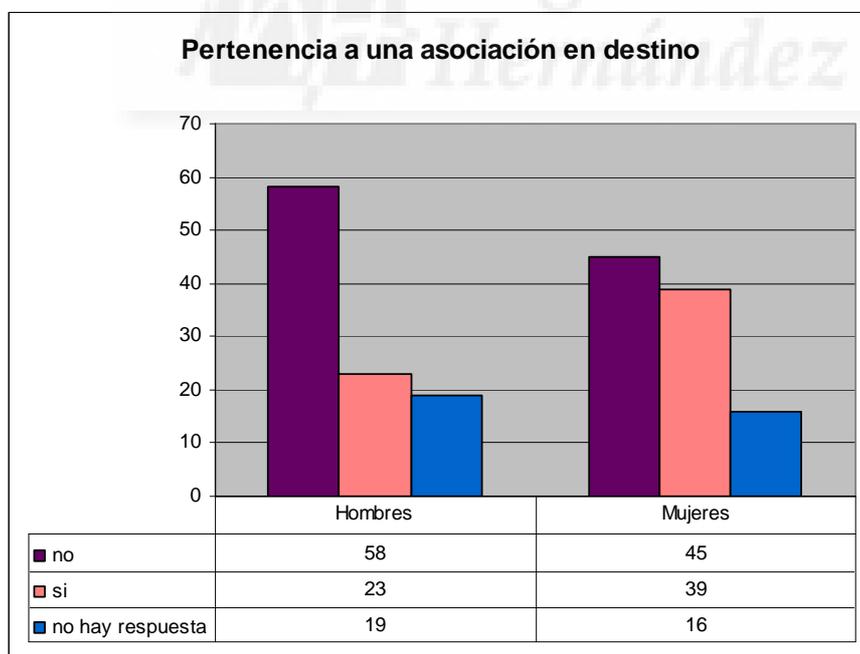
“Yo vivía y he vivido siempre en casa baja, las relaciones de vecinos allí son muy buenas y es muy diferente aquí, porque el motivo de que allá como es pueblo pequeño pues uno no sale con la vecina y hay mucha relaciones, en Tumaco era así pero en Cali también aunque sea más grande, es la misma historia, estás con una vecina y con la otra, uno sale y conversa, está por las tardes allí hablando en la calle, en Tumaco más porque yo era de allá pero bueno, pero se hacía general pues tener esa relación de salir, de hacer fiesta, de hablar, por ejemplo y yo me iba a trabajar y si dejaba mi hijo le decía a las vecinas pues que me lo miren, y allí sí que hay mucho apoyo”, THV1.

“En Colombia estamos habituados de que saludamos amablemente y si hacemos una comida en el barrio, como nos conocemos de la cuadra, pues le llevamos también al vecino o si se reúne uno en un cumpleaños, le guarda también al vecino o al de al lado, ya sea algo de tarta”, THV6.

“Allá yo no vivía mucho en la zona del barrio, pero allí conocía a todos mi vecinos y aquí no conozco a ninguno, sólo cuando he coincidido en la escalera con un hola y buenas, pero en mi país por lo general te conocen todos, no sé... cómo es que la ubicación donde estábamos allá son casas que son de una sola planta, y te conoces con el de enfrente, con el de al lado”, THV7.

12.4. Pertenencia a algún tipo de asociación.

Los datos obtenidos a esta pregunta muestran que en el municipio zaragozano las mujeres son las que más participan en asociaciones con un 39% de los casos frente al 23%. En general, son más las personas que no participan en ambos sexos, aunque en los hombres llega a ser un 58%. En los últimos años han aparecido varias entidades regentadas por inmigrantes, y en concreto latinoamericanas y alguna específica de Colombia, pero existe la dificultad de conseguir subvenciones para realizar actividades.



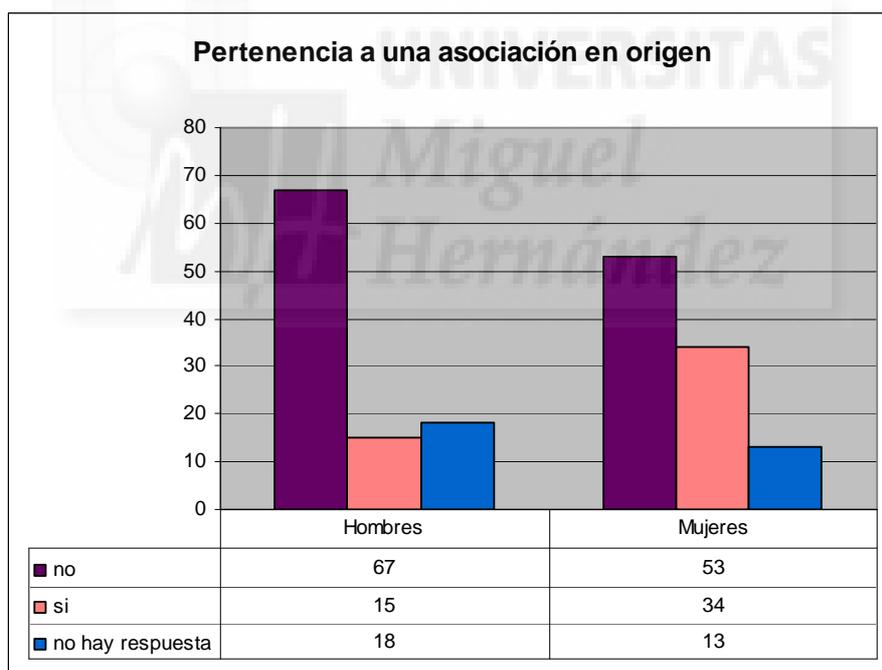
Fuente: elaboración propia.

“Comencé participando en una asociación colombiana y hablabas de temas de papeles, ayudaban, hacían actividades, pero me desligué porque cada vez iba a menos

y las personas al mando no me parecía bien, bueno es que no me sentía representada [...] Intentamos montar una fundación que por las Américas, intentando crear una cooperativa, pero no salió bien y ya estoy muy cansada de todo eso, y me dedico sólo al trabajo”, THV6.

“He colaborado con la cruz roja, que a veces también he salido con ellos de viaje a una exposición y te relacionas con gente”, THV7.

En el origen, la participación en asociaciones aún es menor que en destino, donde la necesidad de unir fuerzas en un territorio que no es el originario, ayuda a unirse. En Colombia el 67% de los hombres no pertenece a ninguna asociación, frente al 53% de las mujeres.



Fuente: elaboración propia.

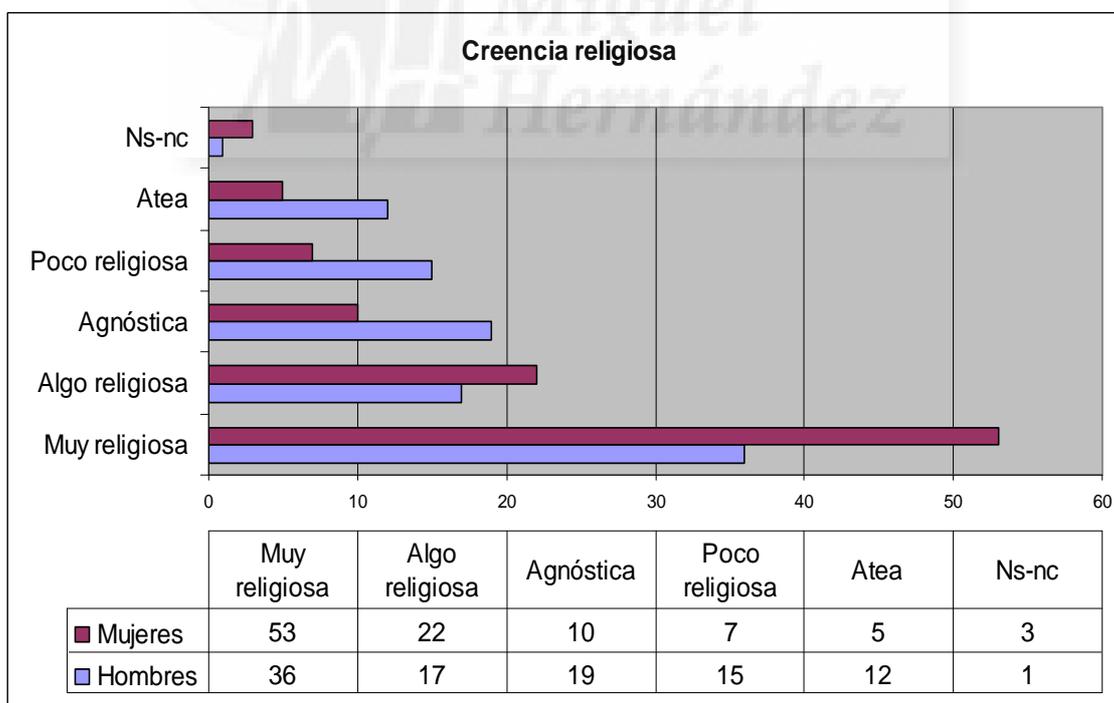
“En la empresa que trabajé tantos años sí que estaba en el sindicato, y me preocupaba por estos temas”, THV1.

“En grupos de danza, de folclore y temas étnicos, siempre estaba metida en todo esto”, THV7.

“Estaba con temas de asociaciones de apoyo a los músicos, y en otra para la gente que estaba en radios, pero no participaba mucho en las reuniones”, THV9.

12.5. Pertenencia religiosa.

En cuanto a la pertenencia religiosa, en primer lugar hay que saber si se tiene una creencia o no. Son más los hombres que se declaran agnósticos con un 19% o directamente ateos en un 12%, o poco religiosos el 15%, cifras que suman un 46%, casi la mitad. En cuanto a las mujeres hay mucho menos agnósticas con un 10%, poco religiosas el 7% y apenas ateas con un 5%, y todas estas cifras ofrecen el 22%, prácticamente la mitad que ellos. Ellas son muy religiosas el 53% frente al 36% de los hombres, así como algo religiosas el 22% ante el 17%, por lo cual si se unen ambos indicadores tres de cada cuatro mujeres se confiesa creyente en cuanto a la religión.



Fuente: elaboración propia.

“Soy católica y practicante y en eso me formaron desde pequeña, creo en Dios y hasta donde sé en ese ambiente me muevo y moveré, me he criado con eso y mis hijos también”, THV2.

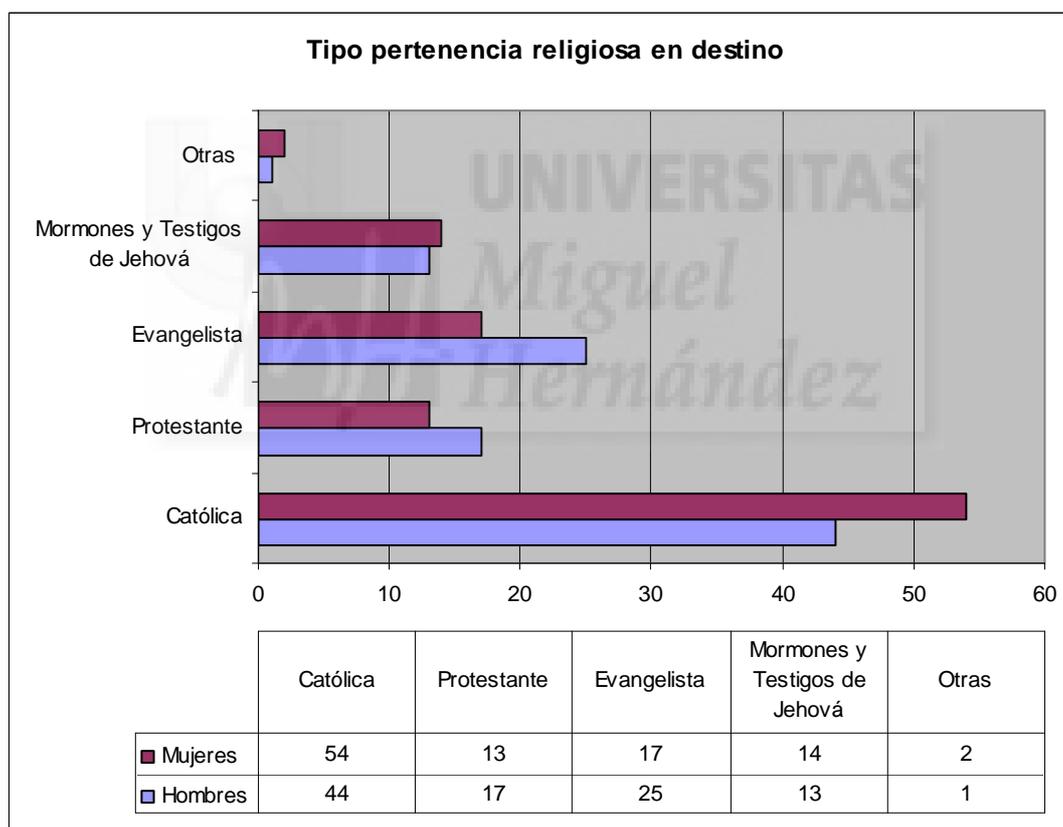
“Yo soy católica, pero hasta antes de estar con mi novio era católica de todas las noches irme a la cama a persignarme, y alguna vez al mes de ir a la misa, a la iglesia, pero por dejadez o porque él no cree en Dios ni nada de estas cosas pues creo que me he dejado un poco también, y cuando me acuerdo digo Dios mío por favor perdóname, pero no soy tan ferviente, aunque sigo creyendo, pero ya no me porto tan bien con la iglesia y estas cosas, pero ya te digo antes era de iba la cama y si no me persignaba yo pensaba que iba a dormir mal o que no me iba a venir sueño”, THV4.

“Sí soy católica pero no soy practicante total de ir todos los domingos, me gusta orar e ir a misa a veces y hacer mis oraciones, pero no se tan clavada ni tan fetichista de meterme de total en el rezo, en la iglesia o rezar el rosario”, THV5.

“Soy religiosa yo creo en Dios, pero no el Dios católico sino al cristiano, soy cristiana desde los once años en mi familia, pero la religión cristiana pues la católica es la que se basa en las imágenes y en el Dios que está en una estatua, un Dios que no existe, y en la mía pues yo sólo sé que hay algo ahí pero no creo ni en imágenes ni estoy rezando las veinticuatro horas un rosario, ni estoy en las procesiones ni nada de cosas de esas, yo sé que hay algo hay y que por ejemplo cuando estoy mal y tengo ganas de desahogarme sé que hay algo que me escucha prácticamente, cuando no tengo a nadie que me escucha o cuando las amistades que tengo no me escuchan”, THV8.

“Yo creo en las ánimas, no creo tanto en la Iglesia pero sí de que existe un Dios, el destino no ha salido de la nada y creo en el destino, pero hay que pedir a Dios para que te ayude en ese destino, uno se puede levantar sólo pero sí la levantan entre dos es más fácil”, THV0.

En esta tabla se cogen ítems a groso modo, es decir, por ejemplo en las de evangelistas y protestantes no se desglosan la multitud de iglesias y corrientes que existen, sino que se encuadran en su pertenencia general. De este modo, si se tiene en cuenta las personas que han contestado en la anterior tabla que son muy, algo o poco religiosa, a continuación para este grupo de personas se desglosa el tipo de creencia que desarrolla en el destino de la migración. En Zaragoza son más católicas ellas con el 54%, evangelistas el 17%, mormones y testigos de Jehová el 14% y protestantes el 13%. Ellos son menos católicos que las mujeres pero es el porcentaje mayoritario con un 44%, evangelistas son uno de cada cuatro con el 25%, protestantes el 17% y mormones y testigos de Jehová el 13%.



Fuente: elaboración propia.

“Creo en Dios y estamos en una iglesia, que la conocí en Colombia y está establecida aquí en Cuarte de Huerva, es cristiana pero no católica, se llama Iglesia de Dios Ministerial de Jesucristo Internacional, estaba en Bogotá y tenemos la suerte de que tiene una sede aquí, nos desplazamos cada semana, y estoy encantada porque los valores son únicos, el ambiente me enseña a ser persona, a analizar las cosas, y hay

de todo, tanto españoles como de otros países, y me encanta, y comentan cómo se ha consagrado la iglesia y asistimos con mis hijos y mi esposo al culto, vamos todos, y los dos entramos al mismo tiempo desde un origen y me encantó, y me enamoré de la iglesia y desde entonces hasta ahora, y vamos el domingo y los jueves, aunque están todos los días”, THV6.

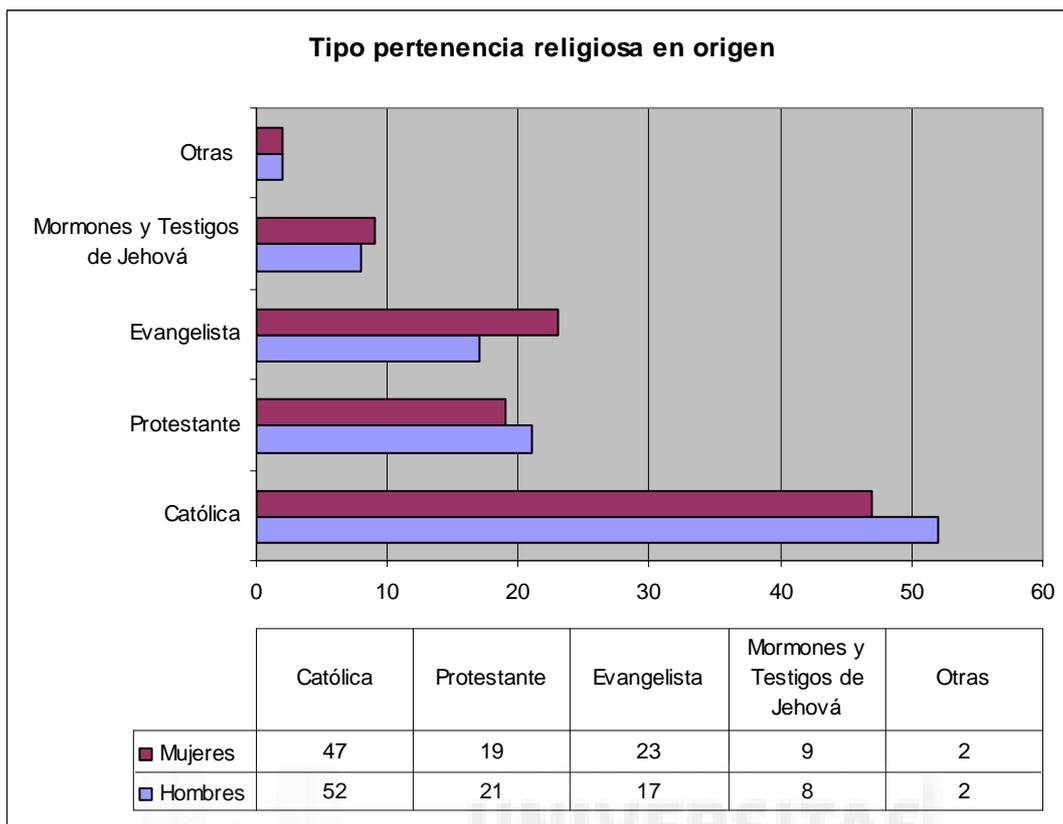
“Soy religiosa creyente y practicante, estoy en un grupo que se llama de la Renovación Carismática, es igual que lo católico pero es que no lo hacen igual que la iglesia de aquí, se llama la Renovación Carismática porque es como una renovación, como una nueva, pero no es evangélico, y luego es igual que la iglesia y todos van a la misa, creen en Dios, en la virgen, pero cambia en cómo la dirigen porque lo hacen como un poco más ameno sabes, las canciones son diferentes, la danza, la iglesia para mí es aburrida [...] Me siento protegida porque me acogen, no es que me falte con mis padres o amigos, pero te agrada y saber que cuentas con otras personas, y que creen como tú crees en Dios, pues con mis amigas no puedo hablar de eso”, THV7.

“Yo creo que mantengo, pues la creencia que yo tengo en el destino, no tanto en las creencias religiosas, porque está escrito, rezo pero no estoy con la camándula dale que te pego, y que el pecado me pesa mucho, pues no, yo creo en Dios y creó en muchas cosas, y yo entro en una iglesia y le rezo, y yo me arrepiento si hago algo mal y me confieso, hace una semana me confesé que hacía como 20 años que no lo hacía, pero no está bien contarle uno sus cosas a otro ser humano con la idea de que le puede ayudar, yo desconfío mucho de los sacerdotes, pero muchísimo, porque de hecho tengo mis razones, y si lo hice ahora es porque yo me tenía que limpiar por dentro, pero no me fío mucho de los curas”, THV10.



Banderas iberoamericanas en la Basílica de El Pilar, en Zaragoza

En el origen las cifras son distintas, en ambos sexos el porcentaje de Mormones y Testigos de Jehová es prácticamente la mitad que en destino, puesto que en Zaragoza se ve un trasvase de personas a estos grupos, y un dato importante es que en destino ellos son más evangelistas, sube el porcentaje respecto al origen, y ellas disminuyen el número. Sin embargo, las mujeres tienen más pertenencia en el destino a la religión católica que en el origen (47% frente al 54%), y que ellos la reducen (52% ante el 44%), dado a que se ve un traslado de pertenencia religiosa a otras creencias que no son la católica. Esto está relacionado en Zaragoza a la búsqueda por parte de las mujeres de salidas ante las necesidades, se socializan e interrelacionan, y en el destino se cuenta con varias asociaciones conectadas con la Iglesia, que ofrecen ayudas y apoyo. Además, aquí no existen tantos grupos de inspiración religiosa evangelista, como en Colombia. Los protestantes en ambos sexos, sube unos puntos porcentuales en el origen respecto al destino, donde en general se dejan este tipo de pertenencias por otras. La religión tiene mucho que ver, y es un canal de comunicación, con las personas que residen en un territorio y sus gentes, y ellas en este aspecto tienen este canal de actuación como un recurso más en su proceso de integración, que además fortalece comportamientos y crea lazos de unión.



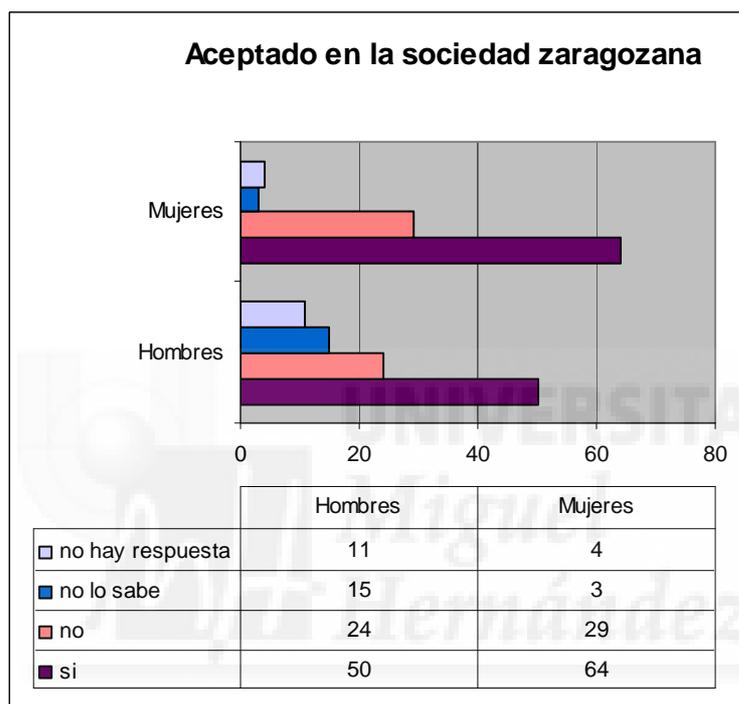
Fuente: elaboración propia.

“En la religión soy de un grupo no evangelista si no espiritual aunque yo respeto todas las religiones, yo soy cristiana pero no católica y puedo ir a una iglesia sin problema, y en Colombia estoy en un grupo, aunque no tengo claro muy bien a quién pertenece, que se llama Estudios Astrales ante Dios, allí hay un templo donde se entra descalzo y se ora, y también se hacen a veces a las que están enfermas unas curaciones, pero son como curas espirituales y no se estudia el nuevo testamento, sólo se reza, ya estaba mi madre en este grupo y fue la que me llevó, y todos vamos allí y lo echo de menos porque confío mucho en eso, y confío y creo en ello”, THV3.

“Siempre hemos sido de ir a la iglesia y ella era como más fervorosa que los demás, siempre hemos sido católicos, no evangelista ni nada de eso, sino ir a misa todos los domingos y todo así, entonces nada tirando a los fanático ni nada de esas cosas, porque hay gente que es católica que son fanáticos, pero eso no nos gusta a nosotros, y los evangélicos son otro mundo, son otras cosas”, THV9.

12.6. Aceptación por parte de la sociedad e incidentes.

En este momento es clave revisar si estos grupos se sienten aceptados por la sociedad de origen en la que viven. De esta manera, las mujeres son las que tienen porcentajes respecto a sentirse más aceptadas con un 64%, frente al no que es un 29%. Los más de uno de cada cuatro.



Fuente: elaboración propia.

“Hay colombianos que sí he escuchado que han tenido algún caso de rechazo pero yo no, ni siquiera en mi empresa, al contrario me dicen que soy una colombiana muy guapa, que si yo me hubiera llegado soltera ya no estaría libre, pero nada de rechazo [...] Mis hijos son españoles, ya con las costumbres españolas y ya tienen sus amigos españoles, ya están muy metidos en la sociedad [...] En una mujer de pronto la huella que deja la migración no es tanto, o al menos no es tan visible, porque la mujer es más de batallar, más costumbrista, nos amoldamos a todo, a mí me ha tocado mucho tirar del carro, y el hombre es más callado, yo soy más jovial, más amplia, más entradora, y mi esposo es más callado, para hacer amigos es más difícil pues si no los

tenía allá imagina aquí, y esto es importantísimo a la hora de que te acepten o no, de que te integres o no”, THV6.

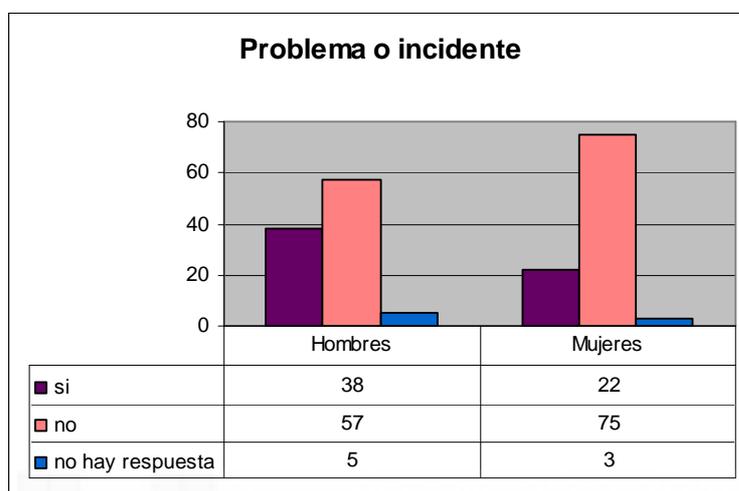
“Aquí la gente tiene muy mal concepto de los colombianos, de las costumbres, que la forma de ser, que han hecho cosas malas, que la droga, que bueno... que han dejado muy mala imagen de los colombianos, y yo he intentado cambiar esa imagen, aunque yo sepa que no se puede lograr pero al menos lo intento. Mis compañeras de clase dicen que tu eres la regla que rompe la excepción, y cómo lo hago es pues actuando bien, con los principios que me han inculcado mis padres, siendo honesta, trabajadora, legal, o sea una persona legal, no me refiero de los papeles”, THV7.

“Yo lo que no logro entender cuando una persona dice ¡ah no!, yo sólo hago de mi propia comida, de mi país, y por qué no disfrutar del pan de aquí, del vino con un buen jamón, de las cosas de aquí, a mí me encanta todo eso, de hecho casi toda la comida que yo hago aquí es más española por la rapidez, porque ya sabes que nosotros cocinamos de otra manera y aquí ya viene casi todo hecho y avanzada, y ya sólo le metes el tomate, ya viene todo tan elaborado y tan práctico todo, que a veces también tú tiendes a olvidar un poco lo da allá, por el tiempo, más que todo”, THV9.



Participantes concurso de relatos “acercando orillas”

Las personas extranjeras colombianas, tienen una serie de problemas o incidentes en su vida cotidiana, como todas las personas que conviven en una sociedad. Aquí son las tres de cada cuatro mujeres las que dicen no haber tenido ninguno, y el 22% que sí. Los hombres dicen que no el 57%, y que sí el 38%.



Fuente: elaboración propia.

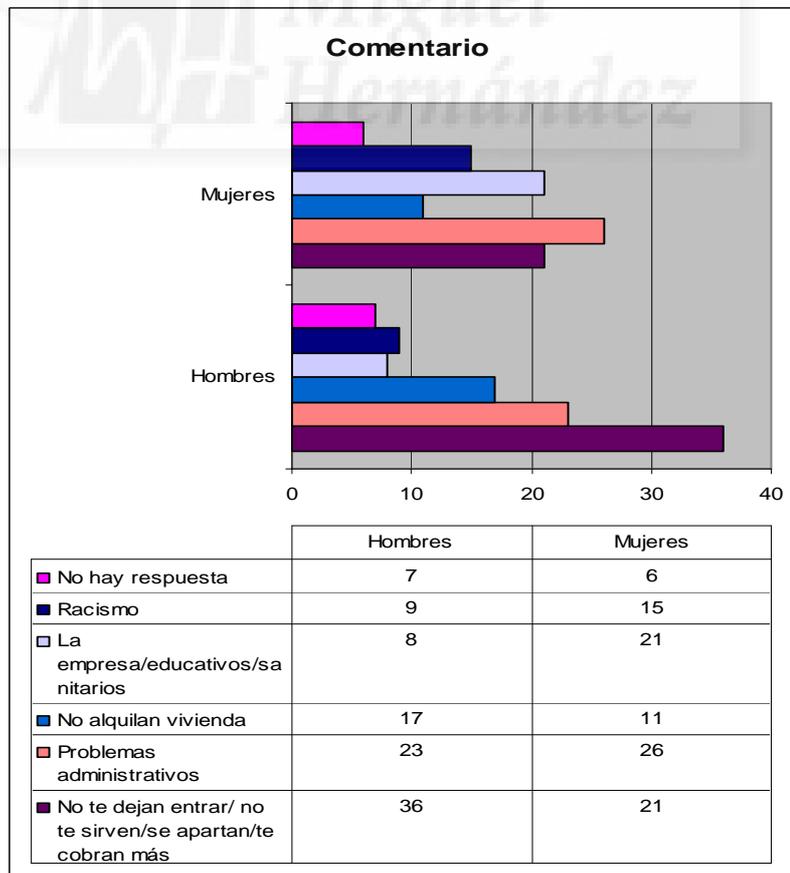
“El único obstáculo que he tenido han sido los papeles, he trabajado, pero sí que me han impedido trabajar en algo más relacionado con lo mío, como de administrativa o similar, y he tenido que dedicarse a cuidar ancianos, limpiezas, la cuestión es que al principio me costó mucho, lloré”, THV2.

“Me he sentido discriminada en un curso que hice de atención al cliente y eran todo españolas, y era un trato tan injusto conmigo que yo sólo hablar y me ignoraban me tocaba un grupo con dos o tres personas y lo mismo, yo daba mi opinión para convencer al grupo de lo que uno opina o a ver quién tenía más poder de convencimiento y a mí se me ignoraba siempre, lo mismo hacía la profesora conmigo, un día les dije que no iba a volver que me trataron con racismo y sí que hubo discusión, yo sentí que eran muy groseras y decían que las latinas eran así más irrespetuosas, más groseras y yo me quedé mirando pero tampoco contesté”, THV3.

“Ahora estoy poco a poco adaptándome, pero cada uno habla de la fiesta según como le haya ido, igual si tú vas a un sitio y te parece lo peor del mundo pero lo has pasado

bien, conociste gente, te divertiste y te gustó lo que viste y toda la vaina, vienes y dices pues el país puede que sea maluco pero hay cosas chéveres, y esto es lo mismo [...] Cuando yo fui a sacar los documentos a la policía, los policías son pero regroserísimos con la gente no sé si porque piensan que somos latinos, entonces porque venimos a trabajar y tenemos necesidad piensan que lo pueden humillar o tratar mal a uno, son groseros y te pueden decir y tratar a vos con vulgaridades y tratarte mal”, THV5.

Los hombres dicen tener más problemas en no te dejan entrar/no te sirven/se apartan/te cobran más con un 36%, seguido de administrativos con un 23 y no te alquilan el 17%. Las mujeres sin embargo mencionan tener más incidentes en los temas administrativos en un 26%, y por igual con sus respectivos 21% tanto no te dejan entrar/no te sirven/se apartan/te cobran más, como en la empresa/educativos/sanitarios. En éste, ellos tienen el 8%, y en ellas destaca el racismo el 15%. Los problemas están relacionados con la convivencia y las relaciones cotidianas, y no con lo administrativo o el racismo.



Fuente: elaboración propia.

“En el sentido de yo tener rechazo por ser de tez morena o colombiana no he tenido problemas, y mi hija que yo sepa tampoco”, THV1.

“Sí que he vivido algunas situaciones en las cuales me han juzgado a partir de prejuicios y estereotipos generales de las mujeres colombianas, por temas de drogas me han preguntado o de mujeres y prostitución, o matrimonios de conveniencia”, THV2.

“Mi cuñado cuando iba a la cafetería sí que hacía bromas a mi novio, que jodo como se entere tu madre que es morena, pero nunca jamás me han hecho sentir mal ni me han dicho porque eres negra o blanca o rubia, simplemente las bromas [...] La primera cena de Navidad que se junta toda su familia, era el primer año que me juntaba, y la niña de su hermana dice tía ¿y tú por qué eres negra?, y todo el mundo se puso rojo y mi cuñada estaba roja y mi cuñado, mi suegra, y mi novio, y le respondí porque mi padre es negro, y me pregunta de nuevo ¿y por qué es negro?, y le dije ya verás te lo voy a enseñar que lo tengo aquí en una foto, y saqué la foto que tenía y dice anda que feo, es muy negro, no me gusta, mi padre es un poco más moreno que yo, y nunca jamás me he sentido mal”, THV4.

“He tenido experiencias de racismo con una chica que no quería que me apuntara en el instituto porque era colombiana, era en la secretaría del centro, allí me dieron problemas, y entonces mis padres directamente se fueron a otro sitio a buscar y acabé en otro instituto [...] Otra fue con mis compañeros de clase, con un compañero que tuvo una frase que ahora no me acuerdo bien cuál fue, pero entonces recuerdo que no me gustó su actitud y yo reaccioné súper agresiva, me insultó algo relacionado con ser latina, y también me ha pasado al salir por ahí y rechazar a un chico me rechazó, pues más de uno se enfadaba y respondía que colombiana tenía que ser, que son todas iguales, y todos los estereotipos de las colombianas, eso he escuchado muchas y he vivido muchísimas”, THV8.

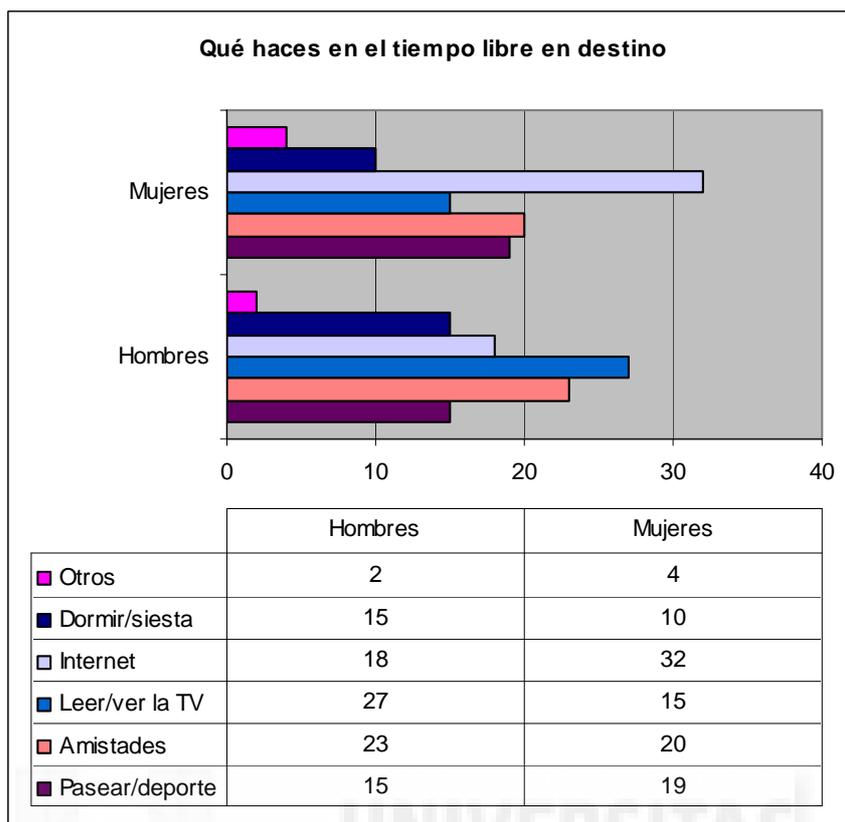
“No todo el mundo quiere alquilarte un piso, cuando estuve buscando para cambiarme con mis padres, pues en varios casos encontré cierto temor a que luego dejes de pagar y se tenga que producir un desahucio, por ser de fuera solo ya piensan así, y tenemos que vivir, pagamos como cualquiera” THV7.

“Por lo menos las personas que yo he visto españoles piensan que los que venimos de fuera no tenemos conocimientos, que vienen aquí colombianos y son todos sin estudios, como está esa tendencia de que vienen a trabajar de limpiadora, y la gente lo asocia realmente a cosas que no son, porque sí que hay gente muy bien preparada e incluso algunas mejor preparadas que mucha gente de aquí, tengo una amiga colombiana que es ingeniera eléctrica, una amiga y mujer, y aquí poca mujeres las hay con esa formación, y yo soy periodista”, THV9.

“Una vez cuando fui al médico que no sé qué me dio, una señora dijo joder con estos inmigrantes que lo consiguen todo gratis aquí o algo así dijo, a costa de nosotros o algo así, yo porque no le quería decir nada pero es una tontería porque está diciendo algo que no es, o ¿acaso no trabajamos o no nos cobran igual que a un español?”, THV9.

12.7. Qué haces en el tiempo libre.

Respecto a qué hacen las personas colombianas en su tiempo libre en destino, los hombres tienen mayor porcentaje en leer/ver tv un 27%, amistades un 23% e internet con un 18%. En el caso de la mujer son internet el 32%, seguido de amistades con un 20% y pasear/deporte el 19%. Ellos tienen un 15% frente al 10% de ellas en dormir/siesta.



Fuente: elaboración propia.

“Son muchos años aquí pero tampoco me afecta, yo con mis amistades en Cali pues tengo mis amigas y converso, no me ha afectado pero de pronto sí cambió en las relaciones pues uno aquí no sale, del parque a la casa y de casa al parque y poco más, el piso es como una cárcel, y en Colombia yo salgo, voy a donde mi amiga, converso un rato, voy donde la otra, charlamos y hacemos una reunión, una comida con todas allí, conversamos y si hay una cerveza uno se la toma, ponemos música y ya”, THV1.

“Aquí yo con lo de la mayoría de los extranjeros que hablamos aquí no tienes vida, los extranjeros no tenemos vida casi, porque trabajas de lunes a viernes y la única diversión es esperar que llegue el sábado para ir a la discoteca, el domingo resaca y el lunes vuelves a empezar [...] Aquí al verano es venga vamos emborracharnos todos a tope, a salir todos los días comer pipas y a ponerte negro como un tizón en la piscina, ese es el verano aquí”, THV4.

“En Zaragoza voy a misa, he hecho las novenas, me gusta ir a bailar, me encanta el cine así que fijo voy cada ocho días, me gustan mis comiditas colombianas de vez en cuando, lo hacemos en el apartamento de mi amiga y hacemos comida colombiana casi siempre una vez a la semana, y nos vemos algunas películas pero nos lo mismo verlas en el cine que la casa”, THV5.

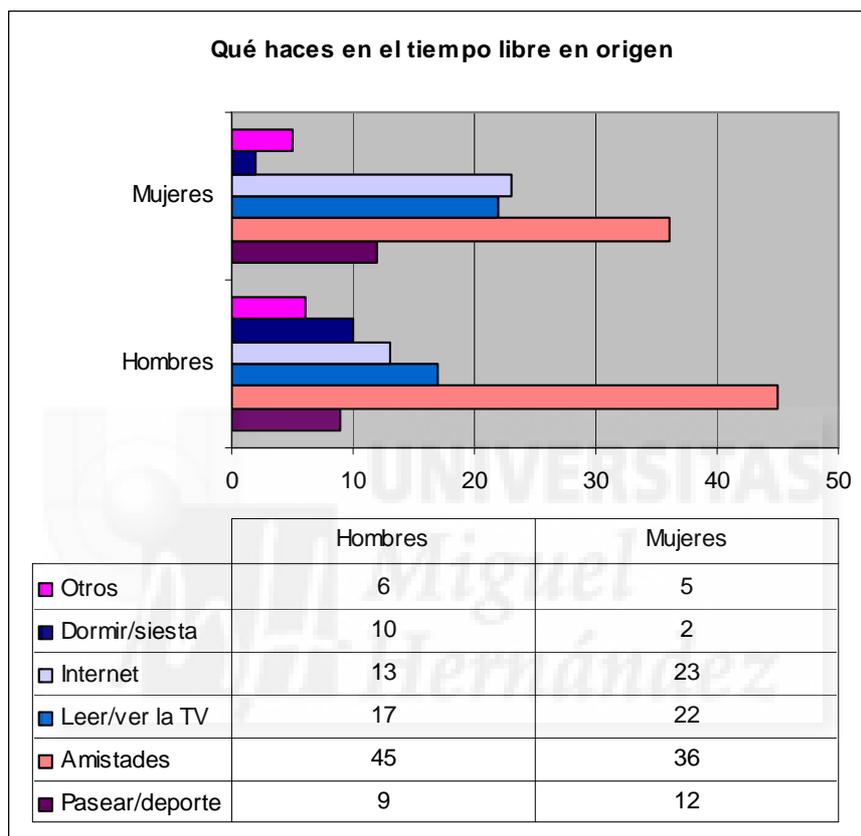
“Aquí en la casa un chico te dice me voy y ya está, no te dice a dónde voy ni a qué hora llegas, pues con mi madre no se puede hacer eso, hay que informarle siempre y decir a qué hora llegas y a dónde vas, y yo creo que te tienes que adaptar al ritmo de aquí. Aquí acostumbran a salir hasta las siete de la mañana y mi madre a eso se ha ido acostumbrando, hemos tenido muchas discusiones, ella decía que no me han dejado asimilar las cosas”, THV7.

“En el tiempo libre cuando me queda me gusta viajar, es lo que más me gusta, ahora ya no pienso como antes en salir los fines de semana, ahora ya no invierto mi dinero en eso, ahora ahorro dinero y lo dedico a viajar en vez de gastar otras cosas”, THV8.



Los huertos sociales son una forma de ocupar el tiempo libre en Zaragoza

En su país de origen, en ambos sexos son las amistades los que pasan a tener un mayor porcentaje y destacado, ellos con el 45% y ellas con el 36%. Las mujeres siguen usando más Internet con el 23% y leer/ver tv con un 22%. Los hombres también tienen en estos dos indicadores un 17% y 13% respectivamente, pero es que ellos suman casi todo su tiempo libre en la mitad de los casos, a las amistades.



Fuente: elaboración propia.

“Allá mi hobby principal es salir con mis amigas a caminar, hacer deporte y ejercicio, pues andar, salir en grupo y tomar algo y conversar, y aquí lo que hago es salir con los nietos al parque e ir andando cuando voy a trabajar, pero no es lo mismo”, THV1.

“Allá en Colombia no tenía tiempo libre pero aquí tampoco, allá de pronto en las vacaciones viajábamos pues al parque del café, a conocer ciudades, prácticamente conocemos toda Colombia, porque mi esposo viajaba mucho. Pero no puede quedar tiempo libre porque allá la vida tiene otro ritmo, sales de trabajar a las cinco de la

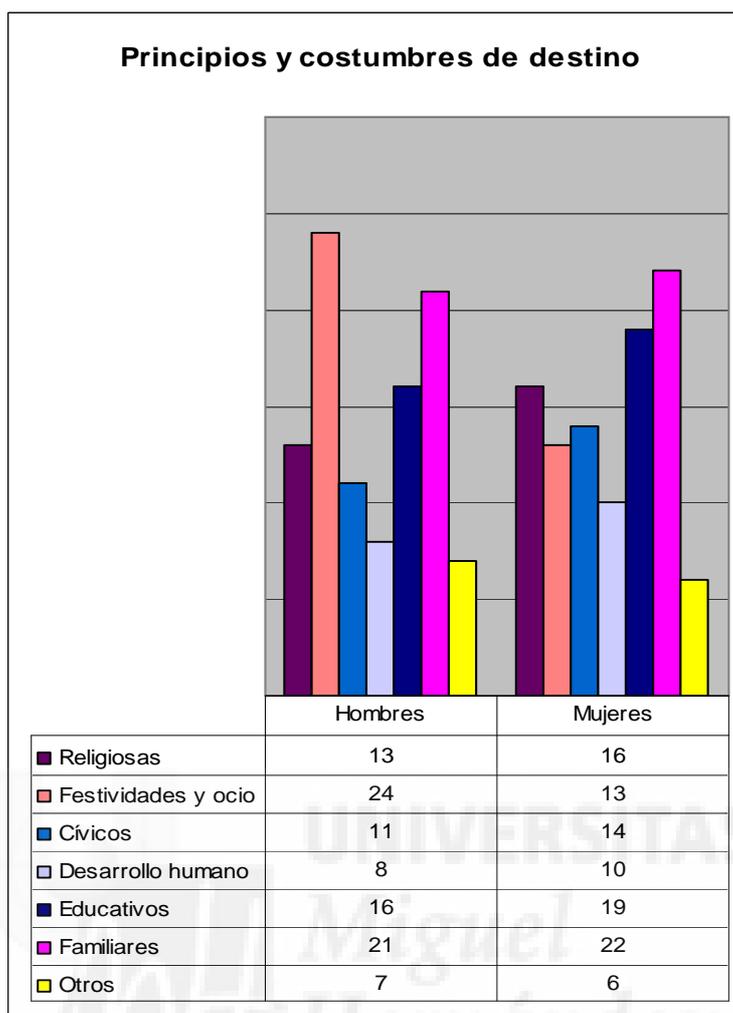
tarde y a las seis ya entró la noche, y te tienes que levantar a las cuatro de la mañana porque los niños entran al cole a las seis, y aquí es a las nueve”, THV6.

“Después de salir de clase, o íbamos a la biblioteca, o quedábamos amigos para tomar algo, o me iba a practicar danza que eran de 18 a 21”, THV7.

12.8. Principios y costumbres que valoras.

Decir que los principios y costumbres se aglutinan dentro de grandes campos de pertenencia, y se contrastan entre el destino y el origen de la migración. Se deslinda de esta pregunta cuáles son aquellos que más valoran en ambos territorios, en Colombia se ha llevado a cabo la socialización, y en Zaragoza la integración o al menos la estancia durante un periodo de tiempo suficiente como para considerarse inmigración.

En el destino, los hombres los principios y costumbres que más valoran son los relacionados con festividades y ocio en un 24%, los familiares en un 21% y los educativos en un 16%. En las mujeres, éstos dos últimos pasan a tener mayores porcentajes, de manera que los familiares obtienen un 22%, los educativos el 19% y los religiosos pasan a un tercer lugar con el 16%.



Fuente: elaboración propia.

“De España me gustó el orden en el tráfico, que no vemos allá, me encanta que las calles estén tan limpias y ordenadas, que no haya basura por la calle, que es lo que vemos por allá y es horrible, eso sí un cambio como de la noche a la mañana, mucho orden y mucho respeto a los pases de peatones, se respetan tanto conductores como los peatones, es una cosa increíble, es una ciudad organizada y tranquila”, THV2.

“Aquí hay mucha cosa de Colombia, y preparamos a nuestro estilo en la casa, sí que mantenemos esto y el sabor es el mismo, el sancocho, la carne guisada y todo eso, eso sí que lo intento mantener y no perder la costumbre, por ejemplo la tortilla de maíz también hacemos en la casa, la tortilla de harina. Pues lo de la comida la seguimos preparando igual que allá, y mi hija prepara alguna cosa aquí como la paella, como las judías, los garbanzos también, la tortilla de patata, y eso cuando voy para allá de viaje lo hago y tengo un éxito total, eso sí que es verdad”, THV3.

“No me gusta la educación que dan aquí a los niños, faltan mucho al respeto a los padres, yo es lo que veo alrededor mío y no me gusta [...] Lo que más me gusta de España es la tranquilidad, que ya empieza a no haberla, la tranquilidad de andar por la calle sin pensar que si te roban o no te roban [...] Yo creo que me he acostumbrado al hablar duro de aquí, e incluso lo hago yo porque cuando voy a mi casa mi padre me dice a mí no me hables así” THV4.

“La educación es un valor que tengo y me ha valido para salir aquí, es algo que me dice la gente todo el tiempo, aquí la gente no es tan respetuosa como en Colombia, allá la gente te pide por favor, me alcanzas, gracias, a la orden, de nada, con mucho gusto, la gente es más amable y aquí no, aquí la gente es muy parca, hay mucha gente que me dice: es que tú eres tan cordial, tan amable, tan carismática, como que me ven diferente y yo también el trato que le doy a las personas pues así mismo me tratan, si yo fuera todo apática con la gente y los mirara mal o no les dijera ni siquiera gracias o algo así, pues la gente sería igual conmigo [...] Si me casara y tuviera un hijo lo criaría al estilo colombiano, no al español, esos culicagaos acá son muy groseros, es que esos niños españoles de aquí son groserísimos, aquí los niños le pegan a la mamá, le escupen, le dicen tonta, fea, le dicen no voy, o no lo hago, o no quiero, la educación familiar aquí es muy diferente a como es en Colombia o en Latinoamérica [...] Las comidas pues no me van tanto las comidas de por acá pero una intenta cambiar, la religión no sé si será por causa de la edad pero aquí la gente son menos creyentes, si encuentras pero son personas mayores, una encuentra viejitas con el rosario, y no encuentra tanto a gente de treinta en la iglesia, los jóvenes no son tan creyentes como para que digan qué bueno voy a la iglesia, aquí el bautizo o la primera comunión es diferente, aquí es gastar dinero y en Colombia la primera comunión es porque vos vas a ir a recibir la comunión, acá las cosas son diferentes, la cultura siempre es diferente, cuando uno conoce y aprende esas cosas pues bien, pero son muy diferentes y siempre el cambio es bastante grande [...] Aquí una cosa que me gusta pero que no la tenía en Colombia es la cultura la gente en cuanto en la calle, es más cívica y ordenada, me refiero a que vas en la calle en el coche y vas por tu carril, llegas a un semáforo está en ámbar y paras, si está rojo súper paras y si está en verde ya arrancas, allá

adelantan, aquí el peatón tiene paso, en Colombia eso no se ve porque si vas a pasar y el carro ves que no para pues quítese o el carro se te lleva la vida [...] Si uno ha vivido en un barrio que es estrato cero aquí en España puede ser similar a sus estratos de allá, hay que conocer a esa gente que necesitan un plato de comida, pero quizás no sea igual porque aquí hay ayudas y en Colombia no las tienes, por eso hay menos violencia, yo siempre digo que todos los políticos son ladrones y de pronto aquí son menos porque están más vigilados que en Colombia, allá la mayoría son ladrones, o todos, pero ¿esto lo puedo decir libremente allá en todos los foros?, pues es obvio que no”, THV5.

“Claro que cuando tú llegas acá, las costumbres son muy distintas, hay muchas diferencias. Allá hablamos más suave, el impacto fue tan fuerte cuando llegamos, que lo que me sorprendió es que aquí la gente es más seca y muy seria, y no saludaban, y cuando me hablaban, gritaban, entonces yo lloraba y decía, pero por qué me gritaran. Claro, es que después aprendí que es el temperamento de aquí, que eso es costumbres que ellos tienen y sus cosas [...] Luego, me causaba curiosidad el cómo se podían comer esa carne cruda, el jamón [...] Aquí me choca también mucho las persianas en los pisos porque allá no hay, solo hay cortinas, y yo aquí no respiraba, entonces cuando cerraban esas persianas y yo limpiaba y las cerraban para que no entrara el sol, yo no podía respirar y me ahogaba, y tenía que abrirlas y tenía que sentir el respirar, porque me parecía una cárcel, me parecía horroroso vivir así en una casa, y sin embargo ahora pues soy yo la primera que las cierro en mi casa [...] Aquí la costumbre es ducharse por la tarde, y nosotros por la mañana, yo no podría ir a trabajar sin ducharme, y más siendo mujer, pues menos [...] Yo noto que nosotros en Latinoamérica acostumbremos a limpiarnos mucho los dientes, y a usar el hilo dental, y aquí no se usa tanto, la dentadura no es tan importante aquí, allá es primordial la dentadura, el cepillado y la limpieza de la boca, incluso con bicarbonato, es un hábito que aquí no se tiene y eso también se lo he inculcado a mis hijos [...] Aquí sí que hay más libertad de expresión que allá, allá estamos un poco más deprimidos, y aquí se respeta también más el derecho a la vida, no tanto por el tema de la guerra civil sino que creo que también es de pronto por la pobreza, somos carentes de tantas cosas que

por eso es así, para la educación el gobierno aporta sólo el dos por ciento, un pueblo sin educación pues difícil, en cambio ustedes tienen voz y voto, se ve por ejemplo al hacer una huelga, pues allá es muy difícil, si hablas ya hay problemas”, THV6.

“Aquí veo más sinceridad que con las personas de mi país, la gente es más sincera y va más cara a cara, aquí en el temperamento son toscos para hablar y yo eso lo tomaba antes mal, en plan de que me están tratando mal aquí o qué, pero te vas acostumbrando y con en el tiempo que llevas pues te adaptas, lo conoces, y ves que es el carácter que es así [...] Lo que más me gusta es la comida, a mí me encanta, mi madre me ha acostumbrado a comida española, hace experimentos en la cocina, le gusta la comida tipo Arguiñano, pero comida colombiana muy poco, como digo es casa se hace comida típica española, y a mi padre también le gusta experimentar en la cocina, es prácticamente un chef, nosotros preferimos la comida de aquí, como las migas con uva o pasas, la comida colombiana es muy esporádica sí acaso cuando viene alguna amiga colombiana”, THV8.

“Allá hay valores como la unidad familiar que aquí no se ve tanto, las fiestas, como un poquito la forma de vida, de la educación de cómo son los padres allá con los hijos porque independientemente de que haya problemas internos, las madres le inculcan muy buenos valores a los hijos, muy buenos valores [...] Acá hay menos tiempo, aquí quién cuida a los hijos son los abuelos, el tiempo es importantísimo para la educación de los hijos, sobre todo cuando están creciendo los niños, mira en donde yo trabajaba antes la dueña, la esposa de mi jefe, tienen tanto dinero que el que trabaja es él y ella y los hijos tienen unos principios que lindos, qué diferencia hay de la madre que está en la casa cuidando a sus hijos, que de la madre que tiene que trabajar y cuando llega por la noche cansada, ya los hijos están durmiendo y es distinto”⁵⁷, THV9.

⁵⁷ Puede observarse el sesgo machista que contienen algunos discursos de las informantes.



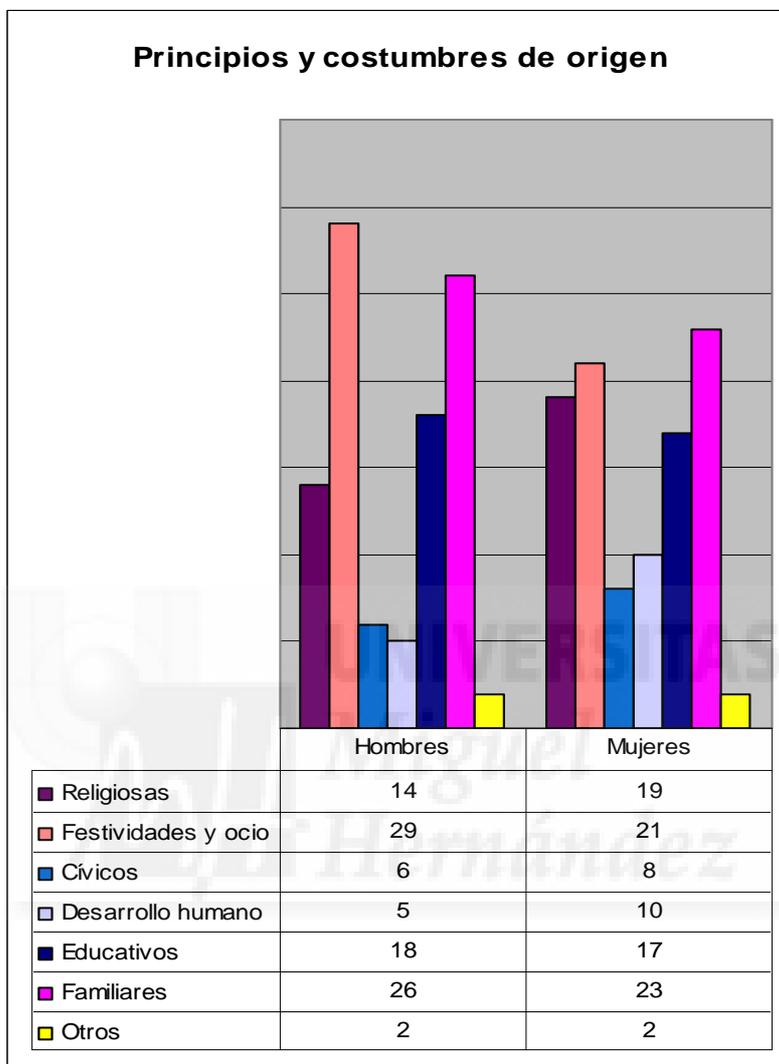
Grupo de colombianos-as reproduciendo danzas de origen



Semana Santa en Zaragoza

Estos mismos indicadores vistos en origen cambian más en los hombres, que tienen en primer lugar festividades y ocio con el 29%, familiares el 26% y educativos el 18%. En ellas los familiares son el 23%, el 21% festividades y ocio y el 19% los

relacionados con la religión. Ellas tienen mayores porcentajes en educativos y desarrollo humano que suman un 27%, y éstos en ellos un 23%.



Fuente: elaboración propia.

“Las fiestas no son igual allá que aquí, la Semana Santa es distinta aquí porque aquí sacan a los santos y las procesiones, es bonita, pero en Tumaco el día de Domingo de Ramos sacan un santo de una iglesia a la otra, a la catedral, le hacen un pequeño recorrido y eso aquí no lo hacen, allá es más larga y los sacerdotes hacen la misa en domingo, y preguntan a los fieles y conversa con ellos, es más vivida y aquí es media hora de misa y ya, y las navidades también cambian, son muy diferentes porque cambia todo, la Navidad aquí no se vive como en mi país, por ejemplo el día de las

velitas para el principio de diciembre, el ocho, eso se ve muy bonito, se iluminan en toda Colombia las velas”, THV1.

“Aquí yo no veo respeto hacia el mayor, una cosa que dice la gente es que nosotros somos muy cariñosos y la gente aquí es como muy cortante, sobre todo lo noto en las tiendas, allá somos muy agradables para atender al cliente y aquí son muy cortantes, muy tajantes, y en un principio como que no me gustaba, la forma de hablar, allá la gente habla, se ríe, charla, es otro tono, aquí ese tono que se le da a la voz al decir algo, como que se está enfadado”, THV2.

“Allá las cosas te cuestan, lo que quieres lo tienes que ganar, yo sí quería una muñeca tenía que ponerme a lavar la ropa una semana, yo para llevar dinero al recreo de mi colegio, íbamos a la finca de Jamundí, cogíamos fruta y la vendíamos en la puerta de mi casa, y es el al dinero que yo podía tener, pero aquí eso no es así”, THV4.

“Por allá por de pronto es muy diferente a aquí, es un poco rústico pero no desagradable, lo que pasa es que allá las cosas son muy diferentes a lo de aquí, allá es más folclórico, no es la educación en pasta, lo blanco, lo limpio y lo ordenado, sino más bien todo lo contrario pero en un ambiente diferente, la gente, la música, la bulla, la forma de vestir, la comida, la forma de ser, de ver las cosas, el modo de servir, allá es diferente pero no es desagradable, a mí me gusta, echo de menos todo eso”, THV5.

“De allá conservo la educación, yo pienso que nunca se debe perder, los principios y los valores son fundamentales, que aquí faltan, yo noto que aquí no hay respeto [...] Allá el contacto con las madres es más calor y más amor, porque uno los carga, aquí van en coches pero yo allá los llevaba atrás y el contacto aquí es menos más cercano, falta ese contacto humano entre madre e hijo [...] A mí la imagen que me queda de mi país, es la vegetación, yo he encontrado mucha paz en eso, mi anhelo es tener una casa campestre, para sembrar mis flores y mis margaritas, siempre he soñado con eso durante años, la imagen que me viene de Colombia es la vegetación, no tanto el patriotismo y por la patria, ni nada de eso, allá le inculcan desde pequeño que hay

que dar todo por la patria y que por la patria vas a morir, eso es un cuento, allá mucha gente muere por la patria y a mí Colombia no me ha dado nada y he tenido que trabajar, pues lo mismo que hacen ustedes aquí, sí he tenido un piso me lo he tenido que pagar, a mí la patria no me ha dado ni regalado nada, encuentras a mucha gente que habla y habla de la patria, yo veo como un engaño ese tipo de patriotismo [...] Nosotros colombianos somos muy clasistas, que sí tiene un título doctor y el que tiene más dinero se va no sé dónde, como vivir más de la apariencia”, THV6.

“La Navidad allá es muy diferente de la de aquí, por donde lo mires me da melancolía total, nosotros siempre hemos sido muy católicos e íbamos a la novena, íbamos de casa en casa cantando y rezando la novena, los adornos, la iglesia, la ciudad adornada de una forma muy bonita, la música, la algarabía, la bulla, las luces, claro es otra cosa la Navidad allá que aquí, nos levantamos ya en la madrugada y ya el aire que se respira es distinto, es otro aire [...] Allá hay valores como la unidad familiar que aquí no se ve tanto, las fiestas, como un poquito la forma de vida, de la educación de cómo son los padres allá con los hijos porque independientemente de que haya problemas internos, las madres le inculcan muy buenos valores a los hijos, muy buenos valores”⁵⁸, THV9.

“El calor humano es lo que más echo de menos de Colombia, allí la gente es muy humanitaria, allí si es preciso yo quedarme sin comida para que otro coma, pues yo lo hago, y no tanto sólo en las redes familiares sino todos, así sea una persona que no conoces de nada”, THV10.

⁵⁸ En este caso, se ve de nuevo que algunas mujeres refrendan discursos que fortalecen los roles de las mujeres en estadios machistas, y que colocan a los hombres como no capacitados en la crianza ni en la educación en valores de los hijos.

CONCLUSIONES



La verdad es que cuando se llega a este punto del estudio, el investigador tiene la sensación de que ya ha ofrecido los resultados y que se infieren de la misma lectura del texto. La producción de datos se ha tratado y filtrado para mostrarlos a través de gráficas, tablas, comentarios, etc. De esta manera, las monografías apenas contienen conclusiones, así que más bien se trate de realizar unas consideraciones finales, o una mezcla de reflexiones y de recogida convencional de los aspectos más destacables, o de plasmar unos retazos del objeto de estudio que ofrezcan un entendimiento holístico del mismo. Lo que parece claro es que no hay un producto final, sino una continuación de los cuestionamientos iniciales ante los hallazgos y las incertidumbres que han ido floreciendo, ante la complejidad que contienen las contradicciones y las paradojas que van apareciendo a lo largo de la investigación.

Por ello, muchas consideraciones son síntesis que se reflejan como planteamientos teóricos o suposiciones que ayudan a profundizar cada vez más en la interpretación y la comprensión de las migraciones, e incluso esto sirve para abrir nuevas líneas de investigación sobre la relación de estos movimientos migratorios con la transnacionalidad y el enfoque de género entre un origen y un destino de migración.

En cuanto al tiempo que planteo para enfocar el estudio de los años dos mil seis al dos mil diez, y aunque se toman apoyos bibliográficos y algunos contrastes de datos de antes y después de estas fechas, quiero decir que cabe la posibilidad de que existan factores e informaciones que hayan quedado fuera de la aproximación contextual o situacional respecto a la dinámica actual de las migraciones, pero otras por el contrario, pueden estar más reafirmadas o haberse agravado en su desarrollo.

La utilización de la metodología cualitativa me ha ayudado a desentramar todos aquellos factores que configuran la realidad, las relaciones y las posiciones de los sujetos y elementos investigados, además de comprender los porqués de los hechos, situaciones y discursos. Pero la cuantitativa me ha permitido ofrecer informaciones generalizables al poner sobre la mesa esos factores que la articulan y determinan entre

sí, al conocer las estructuras sobre las que se asienta el proceso migratorio y poder conjugar aspectos discursivos y materiales.

En esta tesis se ha tratado en todo momento de construir los datos desde la praxis valiéndome de ambos enfoques metodológicos citados, y de un marco teórico completo y ajustado al objeto de estudio, más que quedarme en disquisiciones teóricas o en fotos instantáneas que no dan movilidad al problema investigado ni comprensión global del mismo.

En la investigación utilizo el muestreo probabilístico en el análisis de contenido de la prensa escrita, la encuesta y en parte de las entrevistas, el más relacionado con la selección de informantes. Y el muestreo no probabilístico de tipo cualitativo lo utilizo en parte de la fase de las entrevistas, en el análisis documental, la observación directa y en las historias de vida. De este modo, se pueden comparar los datos producidos de forma transversal y longitudinal.

Aunque se ha llevado a cabo en este trabajo la producción y análisis de los datos junto al desarrollo interpretativo de los mismos reflejados en discursos, tablas y gráficas, a continuación se desglosan algunas consideraciones finales y sintéticas, que sistematizan y dan sentido al estudio de manera integral, como un intento meramente “recopilador” o “recapitulador” puesto que el lector ya tiene a estas alturas del escrito sus propios resultados y reflexiones. Esta labor la voy a ir desglosando, guardando en lo posible las mayores semejanzas con los principales epígrafes temáticos trabajados en el estudio doctoral. Y siempre hay que tener presente que este escrito es tan importante para la zona de origen como la de destino de las migraciones, y si algo ha quedado patente es que las mujeres colombianas son agentes actuantes y socializadoras de sus individualidades y de sus grupos de pertenencia tanto en las zonas de socialización primaria y secundaria como en la que han migrado, en este caso la ciudad de Zaragoza.

Claro está, que toda esta labor ha pasado por un “filtro” constante donde ha sido necesario deshacerme de actitudes etnocéntricas, fundamentadas en mi socialización occidental, y que interpretan otras culturas desde una superioridad asumida. También he tenido en cuenta en todo momento el “limar” las actitudes androcéntricas, que consideran la perspectiva masculina como la superior o la natural.

Sí hablo de los datos poblacionales generales de los foráneos, en España los colectivos extranjeros latinoamericanos de América del Sur tienen más mujeres migradas que hombres, excepto en Argentina. La misma tónica se sigue en países europeos no comunitarios y países de América Central y Caribe. Esta cifra es inversa en países africanos, países asiáticos y países de Oceanía. Los extranjeros más numerosos son los sudamericanos, seguidos de países africanos, aunque estos han crecido de 2009 a 2010, y los primeros han decrecido su número interanual. Las nacionalidades más presentes en España son marroquíes, ecuatorianos, colombianos, bolivianos y chinos⁵⁹.

Al analizar la situación de la población extranjera en Aragón también hay más mujeres en los colectivos latinoamericanos, y más hombres en los africanos y asiáticos. Esta situación es regular en las tres provincias aragonesas, siendo los extranjeros más numerosos similares a los resultados estatales si se suman los países de América del Sur, del Centro y Caribe. En la región, estas personas han crecido muy poco del 2009 al 2010, e incluso en la provincia de Teruel se da un decrecimiento por primera vez desde el año 2006, y representan un 12,72% de la población total en el territorio. Las nacionalidades más presentes son marroquíes, ecuatorianos, colombianos, argelinos y chinos. Y por ciudades más representativas en toda la Comunidad Autónoma, están más concentrados en Zaragoza, seguida de lejos por Huesca, Calatayud, Teruel y Fraga, entre otras. Mientras que por provincias el 73,49% del total están presentes en la de Zaragoza.

Para cuadrar los datos sociodemográficos en la misma ciudad de Zaragoza, también son más forasteros americanos que africanos, representando un 26,66% y un 20,72%

⁵⁹ Una línea de investigación abierta e interesante a continuar en futuros estudios, es la relación entre los distintos grupos de pertenencia de personas migrantes con distinto origen, en el mismo territorio donde migran, y con categorías de observación entre otras como la religión, el idioma, etc.

del total de los extranjeros, y siendo éstos el 12,9% de la población total, con un decrecimiento interanual de 2009 al 2010 similar al de la región, en este caso un 1,11%. Además es una caída que se da en los hombres, pues las mujeres incluso han sufrido un leve ascenso⁶⁰. En el municipio zaragozano, las nacionalidades más presentes son la rumana, ecuatoriana, marroquí, colombiana y china.

Si hay algo destacable en esta ciudad es que la llegada en los últimos diez años de mujeres colombianas a Zaragoza ha favorecido su residencia constante y fija en la zona. Esto ha supuesto la aparición de hechos y situaciones transnacionales, donde destacan el ámbito económico y el familiar, aunque se han abierto sus roles en otros ámbitos de la vida cotidiana (salud, educación, Servicios Sociales, vecindad,...). Ellas llegaron antes que sus paisanos hombres, de hecho mayoritariamente del año 2001 a 2005, y esto justifica que sean precisamente las que en fechas de realización del trabajo de campo intensivo de esta tesis, estén más asentadas. Es un dato cuantitativo y cualitativo como se ha demostrado, la feminización de la migración colombiana, que ha conllevado una renegociación de las relaciones y los roles de género tanto en origen como en destino a través de diversas estrategias individuales y familiares con repercusión en ámbitos distintos como el laboral, la vivienda, la salud, el ocio, etc. Aquí ellas tienen menos control social de las representaciones ideológicas y genéricas derivadas del género en el hogar,... y han pasado en algunos casos a ser la “cabeza de familia”, se intercambian roles de producción y reproducción (por ejemplo en la crianza de los hijos, la persona que trabaja fuera de casa y trae el salario,...). Esto ha conformado nuevos espacios de interacción públicos y privados en lo social, económico y cultural, así como en el hogar y la familia.

Otro punto clave a mencionar son los proyectos migratorios. Principalmente estas mujeres colombianas en su mayoría son jóvenes con edades laborales o población activa, principalmente entre 26 y 40 años, que proceden en su mayor parte de los Departamentos del Valle del Cauca, Antioquia y Cundinamarca (que coinciden con tener como capitales a las tres ciudades más grandes del país: Bogotá, Medellín y Cali),

⁶⁰ Se observa este año 2010 como punto de inflexión, donde los hombres decrecen en cuantía porque van a residir a otras ciudades españolas en busca de trabajo, o vuelven a su país, mientras que ellas, mantienen en mayor medida el empleo y se quedan, e incluso aumenta su presencia en Zaragoza.

con una situación administrativa regular y con un porcentaje importante de tenencia de la doble nacionalidad, con estudios secundarios y primarios e incluso con universitarios sin terminar, y que siguen estudiando aquí.

Los motivos que alegan para migrar se relacionan con la expectativa de buscar empleo en gran parte de los casos, y la reagrupación familiar está en segundo lugar a mucha distancia junto a otros factores. No olvidemos que en gran parte de los casos, las mujeres son la “punta de lanza” del proceso migratorio. A la hora de tomar la decisión tienen una influencia importante por parte de parientes, amigos y grupos, cosa que en los hombres no es así porque domina la voluntad personal.

Los migrantes colombianos en un porcentaje mayor a la mitad, hoy por hoy no animaría a paisanos o familiares a venir a Aragón o a España desde Colombia, pero sobre todo se ve mayoritariamente en las mujeres. De hecho, ellas mismas a la hora de pensar en su futuro, en un gran porcentaje no piensan en moverse a otro lugar, y si lo hacen piensan más en volver a su país que ir a otra zona de Aragón o España, o terceros países. Pero en principio piensan en quedarse porque si vuelven a su país la mala situación que se da en el empleo, dicen que la van a encontrar también allí.

Las principales gestiones que realizan en origen las mujeres, tienen que ver con sus pensamientos de volver a sus países en un futuro o mejorar la vida de los familiares que permanecen allí, y son la compra de una vivienda, temas de empleo, educación y salud. En destino, las gestiones principales son de temas administrativos o burocráticos en administraciones públicas locales, buscar empleo y en asociaciones (sin pertenecer a las mismas, en su mayoría), aunque en las mujeres también destacan las realizadas en oficinas de trabajo social y en centros educativos o sanitarios. Una vez más se observa el peso del proceso migratorio en ellas, y su actuación como agente socializadora transversal a varios ámbitos de la vida diaria, al desenvolvimiento cotidiano.

Las corrientes migratorias más importantes llegaron a Zaragoza unos años más tarde que a otros puntos significativos de España, y se han asentado en los últimos años.

Normalmente esta región no ha sido elegida como primer destino de la migración en los hombres sino otra zona de España, aunque en las mujeres sí está en primer lugar con una de cada tres, y cuando se da esta situación se debe a que se tenía familiares o amistades que han animado a venir.

El proyecto migratorio de cada mujer tiene transformaciones en sus motivaciones y expectativas si se mira el momento desde que piensan en migrar en su origen, donde ya tienen influencias del grupo familiar y amistades, hasta que lo hacen y llegan al destino, donde aparecen vicisitudes que llevan a cambios y modificaciones ya no sólo derivadas de lo que se encuentran en distintos ámbitos, ni de la distancia física, sino también consecuencia de la lejanía de familiares, amistades y su entorno. Esta situación les lleva a la reflexión y a conocer gente (incluso personas de su origen de estratos muy diferenciados, con las cuales en su país nunca tenían relación ni amistad si no era desde una posición de jerarquía, es decir, una persona de estrato bajo aquí se puede igualar y/o relacionar de modo más simétrico con una de alto) y formas de vida nuevas. Las mujeres encuentran un modo de vivir donde cambian las responsabilidades del hogar, las reproductivas y las productivas, se relacionan con variedad de personas diferenciadas social y culturalmente, y además la reagrupación familiar no es en general el “inicio” de su migración, sino que son ellas mismas la pioneras en emigrar de su tierra, y aquí influye también que sean cabeza de familia, los estudios, las presiones del entorno, etc.

Sin duda, tiene que ver el contexto y las situaciones que viven en el empleo, las relaciones, la unidad familiar,... y las indecisiones que van apareciendo, pero también lo que ya no está. Es decir, se imbrica lo que ya no tienen con lo que tienen como nuevo, y en este juego les toca vivir cada día. Este proceso puede decirse que lleva a la mujer a encontrarse consigo misma, con su “self” y es generado por la experiencia de migrar y de la falta de un control que sí tenía en origen por parte de la pareja, la familia, y afectividades y responsabilidades en general. Las mujeres a nivel mental hacen como una retrospectiva de la vida que llevaban y la que tienen ahora. Como se ve, el motivo principal del proyecto de migrar es la de buscar empleo para mejorar la

calidad de vida, pero en sus trayectorias encuentran la diversidad, y la persona y la identidad propia entran a formar parte del proceso migratorio junto a los “Otros”, son parte de una pluralidad en un mundo globalizado (Álvarez y Antón, 2002), lo cual determina en parte la identidad de género en el presente y en su futuro. Es decir, la identidad es al tiempo plural y parcial, y las mujeres colombianas sienten que están entre “dos aguas”. Ellas construyen su identidad genérica a partir de las vivencias que son comunes y de las experiencias simbólicas compartidas en el proceso migratorio, hay unos patrones que la estructuran más allá de su posición o estatus (aunque afecten en su medida), y donde tienen mucho que ver ser migrante en un mismo territorio y ser mujer.

Otro tema a mencionar es el del marco jurídico y las políticas sociales del contexto donde se migra. El marco legislativo o jurídico relacionado con las migraciones tiene un carácter nacional (que sigue unas orientaciones europeas), lo cual ofrece poca capacidad de movimiento y actuación desde la regionalidad y la municipalidad. Además, los extranjeros tienen un doble cumplimiento: por un lado el de la extensa normativa del país en distintos campos como cualquier otro ciudadano en el territorio, y por otro lado, se le suma la propia legislación de extranjería.

En cuanto a las políticas sociales, en Aragón que es la región donde se ubica Zaragoza, se han desarrollado normativas, políticas sociales y apoyos a entidades relacionadas con el codesarrollo, e incluso existe un plan estratégico trianual sobre esta temática. En esta tesis se ha observado como las principales administraciones públicas locales financian tanto proyectos de integración social a entidades que trabajan distintas acciones con inmigrantes, como de cooperación al desarrollo en los países latinoamericanos en gran medida, y que coinciden en ser los estados con los que España tiene más convenios y acuerdos bilaterales en Seguridad Social, Defensa, empleo y doble nacionalidad, entre otros. Aquí Colombia está prácticamente presente en casi todos. Las personas colombianas están entre los extranjeros-as por procedencia más numerosos residiendo en Zaragoza, y a esta situación real y de hecho, se unen los lazos históricos y culturales del territorio español con esas zonas.

Esta forma de actuar muestra que existe una relación del codesarrollo tanto en el carácter económico de las migraciones en Zaragoza, como a través de las ayudas citadas de cooperación al desarrollo e integración social. Ambas medidas intentan trabajar conjuntamente el desarrollo en los países de origen de los extranjeros, con el bienestar y adaptación de estos como residentes en el territorio zaragozano. Y este “juego” intenta aplicarse a partir de la corresponsabilidad en las acciones públicas y privadas, donde están involucradas: instituciones públicas, asociaciones de inmigrantes, asociaciones españolas, universidades, centros de estudios,... Otra cosa es que la participación sea baja y por lo tanto en la práctica funcionen paralelamente y apenas converjan sus sinergias entre lo público y lo privado.

A pesar de lo dicho en los dos párrafos anteriores, el grupo de las asociaciones de inmigrantes son las menos favorecidas, pues reciben menos cantidades económicas para ejecutar proyectos en las convocatorias de ayudas económicas, y eso se refleja también en los resultados cualitativos, que se dejan en mano de entidades dirigidas por españoles y que desarrollan acciones dirigidas a estos colectivos. En este punto, es mínima la capacidad de “empoderamiento” que se les deja. Esta situación es una dificultad a la hora de establecer y definir los grupos y los líderes reconocidos de los distintos colectivos de migrantes, diferenciando a los más representativos que pudieran tener un papel destacado en el establecimiento de estrategias de integración. Aunque también sucede algo similar en las organizaciones españolas que trabajan temas migratorios, a pesar de ser las destinatarias de la mayor parte de las ayudas, es decir, es un problema generalizado, confuso y diluido.

Hay también otras vinculaciones positivas de las migraciones con el territorio de origen y de destino, además de las ayudas otorgadas allá y aquí, como son la existencia de una canalización constante de las remesas, la existencia de un programa de retorno voluntario asistido, y la formación y la capacitación de los extranjeros, entre otras medidas destacadas. Sí quiero reflejar el retorno voluntario dentro del programa abierto para este fin desde el gobierno central o estatal. No obstante, se acogen muy pocos colombianos y menos las mujeres porque son las que mantienen el empleo en el

destino en mayor medida que los hombres, y no es visto tampoco como el fin del proceso migratorio, sino una fase más del mismo que no es la definitiva. De hecho hay personas que han vuelto a su país con sus propios medios, pero la intención final es la misma, volver a destino cuando mejore la situación laboral. Son ellos más que ellas los que se mueven de territorio, primero se han desplazado internamente en Aragón, incluso entre provincias, donde se da sobre todo la búsqueda de una vida mejor en las zonas rurales, pues se les asegura la labor y una casa a bajo precio, o al menos menor que en la capital aragonesa. Y otros se han movilizado a otras regiones españolas, e incluso a países europeos, en algunos casos.

No quiero seguir sin tomar en consideración algunos aspectos sobre las percepciones que se encuentran las mujeres colombianas cuando llegan a Zaragoza. Para ello, he utilizado por un lado el análisis de las noticias desglosadas en la prensa escrita como entorno global “opinático” sobre las migraciones, y por otro, lo que piensan las personas españolas zaragozanas sobre ellas.

En la prensa escrita, se analiza en primer lugar la descripción de la cobertura a partir de unos conceptos referenciales de los temas migratorios. La extensión que dedica la prensa escrita a estas variables, es de corta o muy corta, se ubican en las secciones menos leídas, se escriben desde el mismo diario, son textos apenas acompañados con fotos o gráficos, y se tratan más en el ámbito nacional. Estos conceptos se encuadran dentro de Aragón, principalmente en Zaragoza capital, y de todos los estudiados los que tienen mayor presencia dentro de estos grupos son los de inmigración, empleo, vivienda y economía. Si se desglosa el primero, se tratan temas relacionados con términos como la integración de los extranjeros, convivencia o entrada y movilidad.

Si se realiza un desglose sobre las características de la cobertura de los conceptos a partir de cada diario analizado, los conceptos tienen mayor presencia en El País y en el Heraldo de Aragón, y este está por encima de un diario de tirada nacional como El Mundo. La prensa regional estudiada tiene menor distribución de estos conceptos, ofrece menos cobertura, en secciones menos visibles o de menor interés con el estilo

de noticia, y en Aragón se centran en los conceptos de derecho, empleo y vivienda. Dentro del concepto de economía, muy mencionado por los diarios en global, algunos términos que tratan son las “crisis económica” en la mitad de los casos, seguido del empleo y desempleo.

En cambio, para conocer la imagen unitiva⁶¹ que tienen los autóctonos de las mujeres colombianas, se ha realizado un encuesta mediante entrevistas a población de origen español en la ciudad de Zaragoza desde la distinción del sexo, edad y nivel formativo, y de este modo descifrar las percepciones que tienen sobre ellas. Se considera que se da un mejor tratamiento a las recién llegadas que a las que ya están asentadas en el territorio, según el sexo y las distintas edades de los informantes preguntados, aunque así como aumenta el nivel de estudios piensan que no es así. Dicen que el compartir lengua y religión las favorece, sobre todo lo dicen las edades entre 35-64 años y estudios primarios y secundarios. A grandes rasgos se puede inferir que los que tienen mejor opinión de ellas son los hombres, las personas de mayor edad y con menos formación. Otra cosa bien distinta del “sentir” es si realmente hay una buena convivencia con ellas, y aquí no se expresan del todo y cuando se hace es mejor para los hombres, las franjas de edad intermedia y personas con estudios universitarios y primarios. A la hora de decir con quien se relacionan, dicen que entre ellas y con extranjeros según los hombres y los más jóvenes, pero los encuestados con estudios primarios y universitarios y mujeres, piensan que se juntan con todos. En general hay una opinión generalizada de que su presencia es favorable para la economía y hay aceptación.

Precisamente en el ámbito económico se hace referencia tanto al empleo como a aspectos derivados del trabajo de las mujeres colombianas, y a las remesas. Estas personas viven aquí, pero tienen lazos transnacionales con el origen bien sean familiares, pareja o hijos, o simplemente amistades. La ocupación laboral ofrece unos ingresos, y esta situación facilita el envío de dinero al origen.

⁶¹ Es decir, que tiene la virtud de unir, y la construimos guiándonos por afecciones a través de los sentidos de los hechos que nos afectan.

Además, he observado como las representaciones ideológicas de género y trabajo separan rígidamente algunas profesiones por considerarlas más “propias de mujeres” (limpieza, cuidados personales, cocina,...) o más “propias de hombres” (construcción, agrícolas,...). Ellas han mantenido sus “nichos laborales” con una ocupabilidad más estable, tienen una mejor cualificación y formación (más universitarias y estudios secundarios), están más tiempo en su puesto y todo esto les permite tener más movilidad laboral en el destino. Además, sus empleos guardan relación normalmente con los que tenían en el origen, y a veces cambia que allá los ejercían sin contrato y aquí están más regularizadas en este sentido. En ellos tienen menos relación con los puestos en los que trabajaban en su país, así que tienen más dificultad a la hora de encontrar estabilidad laboral, sin especializaciones laborales claras, con empleos de baja cualificación y tienen menos formación y estudios. Lo que no cabe duda es que las condiciones laborales en destino están diversificadas y dualizadas según el sexo.

En este caso, puedo decir que el mercado laboral segmentado por sexo en Zaragoza, favorece a las mujeres colombianas por ser las más estables en el mismo, si las comparamos con los hombres de su país. Que tengan más ingresos y sus trayectorias laborales al mismo nivel o ascendentes en comparación con el origen, son hechos que apoyan y facilitan el envío y el control de las remesas, y del hogar. Pero cuando ellas han tenido que enfrentar gastos por estar sin empleo o por no llegar el salario para los gastos producidos, recurren en gran parte a familiares, y en menor medida a amistades. Los bancos han cerrado la concesión de créditos, y en muchos casos ya se cuenta con deudas en origen y en destino, por lo que es difícil acceder a este tipo de financiaciones, e incluso limita la movilidad porque en ambas zonas la situación económica es similar.

Pero retomando la cuestión de la división sexual del trabajo, ésta aparece en la “frontera” del antes y el después de iniciar el proceso migratorio, las mujeres van absorbiendo el rol proveedor que estaba casi en manos de los hombres en Colombia, y mantiene el reproductor. En el caso de que la pareja de origen se mantiene, las decisiones empiezan a tomarse de forma conjunta, e incluso son ellas las que cogen la

iniciativa, mientras que algunos de ellos ya tenían incumplimientos con sus responsabilidades de pareja y familiares en destino, y las mujeres ven la migración como una salida y/o oportunidad tanto de búsqueda de empleo y dinero, como de un alejamiento de su pareja, que huye de sus compromisos e incluso a veces no quiere seguirla en la emigración, sino que se queda en Colombia.

Está claro que la inmigración de referencia en el estudio es la de carácter económico, cuyas causas principales de migración son la búsqueda de trabajo y la mejora de sus condiciones de vida en destino, así como la mejora de las condiciones de vida de su entorno familiar en origen. Pero en esas trayectorias migratorias, ya se ha visto que entran en juego más aspectos que los puramente materiales y económicos, puesto que la propia identidad, la vida en destino y en origen,... tienen influencia en los proyectos migrantes, y en la organización y uso de los recursos en la vida cotidiana.

Los ingresos mensuales medios derivados del trabajo oscilan mayoritariamente hasta los novecientos euros, aunque hasta seiscientos hay un porcentaje muy alto de personas, sobre todo mujeres. Hay hogares que tienen más de un sueldo, pero son salarios bajos y esto impide que el envío de remesas tenga una regularidad y una cuantía importante. Cuando se mandan, se hace a familiares, pareja o hijos. De este modo, las remesas que provienen de las mujeres colombianas, llegan de manera prioritaria a esos tres grupos, y en menor cantidad a amistades u otros. Y su magnitud real tanto en su cuantía como en la regularidad de envío, es de difícil cuantificación debido a la gran diversidad de empresas, bancos y entidades mediante las cuales se realiza este tipo de transacciones. En este estudio se ha cometido una aproximación a partir de las personas que son informantes en una u otra técnica.

Las remesas son un punto de inflexión e interconexión que da sentido a los esfuerzos de integración de las mujeres colombianas, traducidos en estrategias en distintos ámbitos de acción. El gasto de las remesas en origen a corto plazo, es el de suplir necesidades básicas como compra de alimentación, vestido y pago de alquileres de vivienda y los servicios relacionados (agua, luz,...). Los gastos de las remesas en

origen a medio y largo plazo, entran ya en preocupaciones como compra de vivienda en primer lugar, o pago de seguros de decesos o salud, pagos de colegios, negocios,...

Las personas en el país de origen dependen en demasía de la regularidad del envío de las remesas desde el destino, pero en este también dependen de si tienen o no trabajo, si este es temporal, tipo de salario, etc. Y la actualidad en Zaragoza es la de un paro registrado alto, caída de la contratación, mucho empleo temporal y con ocupaciones de baja o escasa cualificación. Los envíos de dinero en general, tienen unas consecuencias:

Consecuencias positivas remesas	Consecuencias negativas remesas
<ul style="list-style-type: none"> • La balanza de pagos de Colombia se equilibrada. • Son un apoyo al consumo en origen. • Ayudan a personas de la familia o amistades de la persona que envía, a salir de la exclusión social. • Son una entrada de dinero y financiación en origen. 	<ul style="list-style-type: none"> • No tienen una regularidad en el envío ni en la recepción. • El buen o mal uso depende de las personas que reciben. • Dependen de si en destino tienen o no empleo, y el nivel de los salarios. • Puede ser efecto llamada, al ver personas en origen que se gana más dinero en destino, sin conocer las situaciones reales de vida.

También quiero mencionar algo que ha ido surgiendo en el estudio, como son las remesas de tipo social, gran parte de las mujeres colombianas se emplean en ocupaciones similares a las de origen, con lo cual los conocimientos y experiencias son totalmente mutables y se crea un proceso de reciprocidad en estas ocupaciones. Esto también sirve para reproducir comportamientos de origen en áreas como la salud, la educación, la vecindad, las relaciones,... Del mismo modo, hay colombianas que han optado por el retorno voluntario o han vuelto a su país, aunque principalmente lo han hecho los hombres, y en ambos casos se llevan consigo aptitudes y destrezas en relación a los temas laborales y de la organización social. Las remesas sociales, siguen su proceso de reciprocidad y “fusión”, son un elemento determinante en los procesos

de integración en destino, y de reintegración en origen, cuando se opta por volver. De hecho, la voluntad o no de retornar influye en gran medida en el grado de integración.

Otro apartado importante en la tesis es sin duda la unidad familiar, eje vertebrador en muchos casos del proceso migratorio de las mujeres colombianas. Estas están casadas o son viudas en su mayoría, y cuando forman un matrimonio lo hacen con un hombre colombiano o español. También son más dadas a constituir matrimonios mixtos, son más permanentes en el tiempo con la misma pareja, pero viven en más ocasiones que los hombres la separación de la misma, la cual permanece en el origen, y esta situación ofrece dos significados: que son ellas las que han iniciado el proceso migratorio, o que el hombre ha retornado.

Pero una de las dificultades más importantes que tienen las mujeres colombianas en su migración, tiene que ver con las redes de apoyo que constituyen entre ellas mismas en el origen, pues es un soporte vital para el cuidado de los hijos y del hogar, para poder trabajar, y que en el destino lo pierden. Aquí lo que se encuentran es un entorno sin esas ayudas, y que cierra a las mujeres con el esposo y los hijos cuando están todos residiendo en el territorio o solas si están sin ellos, es decir, se pasa a fortalecer la familia nuclear, con unas relaciones de género más simétricas que en Colombia, y que conlleva la transformación de roles y funciones sociales, al tener que pasar a ser en gran parte de los casos la cabeza de familia que mantiene a los hijos y en algunas ocasiones al esposo, que es más frágil emocionalmente y menos capacitado para las relaciones e integración en el destino. Las mujeres llevan el “peso” de las relaciones no solo dentro del hogar, sino desde éste al exterior, hacia la sociedad, con lo cual es una clara acción socializadora de sí misma y del entorno familiar en cuanto a la integración social.

Esto tiene una correlación intrínseca con dos conceptos que las mujeres colombianas traen con su identidad, que es el ser “madres” y “esposas”. Su nivel de responsabilidad con el marido y con los hijos es tan importante en sus vidas, y está tan enraizada en ellas desde su familia y contexto de origen, que les sirve de ayuda para superar las

dificultades de la vida cotidiana que la inmigración les produce en Zaragoza, funciona como un mecanismo de defensa y de supervivencia. Al mismo tiempo, les sirve para gestionar los distintos recursos con los que cuentan, y de los que se valen para ejecutar las estrategias que favorecen su integración en el territorio, en los diferentes ámbitos sociales donde se desenvuelven. Sin duda es un factor que no tiene el hombre, y en ellas las impulsa y dinamiza de manera que se convierten en agentes socializadoras.

Las mujeres colombianas que viven en esta ciudad, en gran medida provienen de familias de progenitores separados, donde el hombre no cumple con las responsabilidades de padre de forma regular, y además son familias extensas donde usualmente se tienen hermanos de padres distintos. Estas situaciones son las que ellas tratan de evitar y de no repetir a la hora de crear sus hogares, precisamente la de una institución familiar como la de origen que vive con la separación del padre y la madre, y hermanastros que a veces comparten el mismo techo y otras no. Aún así, piensan que las relaciones familiares aquí son más individuales. Las mujeres colombianas en la ciudad tienen entre uno y dos hijos, que viven con la familia en el origen o con ellas aquí, y ya cuatro de cada diez hijos es nacido en Zaragoza. Añadir que estas tienen más personas dependientes a su cargo que los hombres, en muchos casos porque son un hijo o bien éste y el esposo, ambos a cargo de ella, que es la que mantiene la estabilidad laboral.

Pero a pesar de esta posición, presentada ante todo a partir de su migración, no se da de repente o de forma continuada, sino que sigue habiendo tensiones entre las parejas y la familia, y los hijos están en medio de la contienda. Incluso tienen que separarse de ellos físicamente durante un tiempo por el hecho de migrar, encontrando a los hogares divididos transnacionalmente, aunque en el lugar de destino cuando se asienta, aumenta el prestigio a través de la creación de espacios transnacionales con sus prácticas sociales, económicas y culturales.

Esto no quita para que la desfragmentación familiar que se produce en el origen, no se siga produciendo en ocasiones en el destino, o al menos alguno de sus efectos. No

obstante, aquí lo que prevalece es el fortalecimiento de la familia nuclear, e incluso es un apoyo para la vida cotidiana en Zaragoza puesto que evita la desagrupación ante la situación cambiante de los proyectos migratorios, las dificultades que se encuentran aquí las familias y las estrategias que se llevan a cabo para superar estas dificultades. Se trata de una manera más homogénea y compacta de enfrentar los problemas, y las mujeres son las constructoras de estos hogares. Aquí en este espacio, ellas se encuentran ante la disputa de la parte productiva y reproductiva de género en el entorno familiar, y donde son importantes tanto los procesos de fragmentación y la reagrupación familiar cuando se da, como los rasgos culturales, la pertenencia y la identidad, además de las relaciones sociales.

La experiencia migratoria no sólo tiene causas económicas, como se ha visto en esta tesis es un hecho social total, por lo que deja trazas en la familia, aunque los hijos se hayan criado o nacido en Zaragoza, y son visibles tanto en la configuración como en las dinámicas familiares, y acaban realizando una línea divisoria imaginaria pero real, que separa la parte familiar que se mantiene en el origen y la que está en el destino. Ya lo que cambia son las estrategias de integración que desarrollan las mujeres en función de su independencia de actuación en la familia y con la pareja, además de los vínculos de dependencia con el origen (remesas, hijos,...), para unir esa línea.

En cuanto a la vivienda, las mujeres colombianas en líneas generales, comentan que en origen la estructura de la vivienda es tipo casa, mientras que aquí el piso es la residencia prioritaria. También es cierto que esto no quiere decir que tuvieran más espacio por metro cuadrado, pues en sus países viven en la misma casa varias generaciones, mientras en destino son las familias nucleares las principales ocupantes de los hogares domésticos. Por varios motivos, en los últimos años han tenido que acabar aplicando otras maneras de vivir, compartiendo piso con otras familias o amistades, o incluso el alquiler de habitación. Lo que sí está claro, es que estas mujeres a pesar de las adversidades vividas con la vivienda, han permanecido con una estancia estable en el territorio.

En cuanto al régimen de tenencia de las viviendas, también cambia si se observa el origen o el destino, pues en éste último se da más el alquiler con contrato y la propiedad, aunque la “crisis económica” ha llevado a muchos desahucios y pérdida de las viviendas, e incluso de esta situación se deriva la aparición del mencionado alquiler sin contrato de pisos, o de habitaciones y hasta de camas. Lo que sí han hecho muchas mujeres colombianas a pesar de esta situación en destino, es comprar casa en origen.

En su país, las propiedades son en la mayoría de los casos de algún familiar, como la casa de los padres o de los abuelos, y está habitada por la familia extensa. No obstante, la tenencia está relacionada con la capacidad económica, con los salarios. Y en este punto, se nota la reducción de los ingresos, que ha influido en el tipo de disfrute.

Respecto a con quién se vive, también cambia en destino y origen de la migración. En origen la mayor parte son familiares, mientras que en destino aparecen compatriotas, amistades, desconocidos, o solo con el esposo e hijos.

De una u otra manera, el espacio residencial de ellas es un indicador del nivel de integración social en su entorno, son abiertas a las relaciones de vecindad, así como es un modo de contrastar su estilo de vida entre el origen y el destino.

Por lo tanto, no hay que dejar de mencionar que el empleo influye en la vida de las mujeres colombianas, ya no en el carácter económico directamente, pero sí en la capacidad de acceder a un tipo u otro de alojamiento, además del tipo de tenencia de la misma. La falta de capacidad económica ha llevado incluso a que población que estaba fija en un domicilio, se convierta en itinerante o flotante al menos en la misma ciudad zaragozana, por lo cual el cambio de domicilio es visible y real.

La exclusión social está más cerca de lo que se logra pensar, y se puede caer en ella estando un tiempo sin ningún empleo. A partir de aquí no se pueden pagar facturas, ni el piso, ni mandar dinero a los familiares que están en origen. La cosmovisión del mundo se modifica, y hay que plantearse la vida desde patrones diferentes.

La “crisis económica” actual ha traído la dificultad no sólo del pago de muchas hipotecas, sino el acceso a las mismas. Tampoco es fácil acceder a un mercado de alquiler que está alto en sus precios, y donde los propietarios tienen miedo al impago de las mensualidades. Además las características de los pisos no siempre son las más idóneas, y en muchos casos quedan los pisos más precarios y sin reformar para ser arrendados a estas mujeres.

Respecto a la salud y la Seguridad Social, en los temas sanitarios sí advierten mejoras en destino al contrastar con el origen, especialmente en todo aquello que repercute en una mayor calidad y en una apertura del sistema al entorno familiar.

Este es uno de los campos donde ellas notan más el contraste transnacional. El tipo y modo de acceso a la sanidad en destino y en origen cambia bastante, e influye en la calidad de vida de la persona y su entorno familiar. Por ejemplo, esto ocurre en referencia a las familias con hijos donde la atención sanitaria se extiende a la pediatría, pero también aparece claro en la atención sanitaria especializada. No obstante en ésta, dicen que es algo más complicado que en la atención primaria por las listas de espera y el tiempo excesivo hasta que son atendidas.

La sintomatología que se tiene en origen y destino no cambia en demasía, depende más del tipo de trabajo o de tener hijos, que el que haya dolencias por vivir allá o aquí. Eso sí, hay temas que no cubre la sanidad española y en destino es más barato, como la podología o la odontología, e incluso comentan sobre las facilidades de los seguros privados allí, que casi siempre van adjuntos a ayudas sociales y apoyo a las familias a partir de copagos no muy cuantiosos en contraste con los beneficios.

En cuanto a los Servicios Sociales, muestran un punto de inflexión importante en el proceso migratorio, y marca la diferencia transnacional. Las mujeres colombianas los valoran positivamente pues en su país no están este tipo de recursos a nivel administrativo público, al ser más propio de los estados de bienestar social consolidados. Si existen, el acceso es muy complicado y de carácter privado.

Esta situación hace que en parte deban aprender la forma y modo de uso de los mismos, tanto los de carácter público como privado, pues en origen están acostumbradas a que se ofrezcan sólo desde la caridad y la beneficencia, casi siempre a partir de la iglesia católica o alguna entidad relacionada con esta institución.

Destacar que en Zaragoza, al igual que en el resto del territorio español, se prestan actividades de Servicios Sociales desde la esfera pública, pero también desde el terreno privado mediante asociaciones y fundaciones, además de los agentes sociales.

En cuanto al ámbito de las relaciones y la integración, entran muchos campos de actuación. Desde las relaciones entre los mismos migrantes y con los autóctonos, a cómo se relacionaban en origen, cómo se emplea el tiempo libre o las creencias religiosas, por ejemplo.

Si se habla de la situación administrativa de estas mujeres, pocas están “sin papeles” y algunas lo estuvieron en su origen bien porque llegaron sin ellos, o porque se vinieron con visa temporal y se caducó, o porque tenían permiso y la falta de trabajo impidió la renovación. Pero la mayoría de ellas tiene algún tipo de permiso, preferentemente el de residencia y trabajo, o la nacionalidad española, o en trámites de alguno de los mismos.

A pesar de que las mujeres colombianas tienen aquí unas personas para relacionarse que no tienen en origen, como son los autóctonos, tampoco se juntan mucho y no se hacen amistades profundas más allá de las estrictamente laborales. Ellas aunque son más receptivas que ellos, se relacionan en destino con familiares, pero más con compatriotas y amistades, cosa que en origen restringen mayoritariamente a los familiares. Es decir, prefieren relacionarse con las personas de su misma procedencia aunque tienen más contactos con españoles y otras nacionalidades extranjeras, que los hombres de su país. Realmente, son las pioneras en el hecho de cómo se han ido creando asociaciones por procedencias, y Colombia está presente dentro de las asociaciones de inmigrantes en la ciudad, que además reciben más ayudas que las de otro origen extranjero (africano,...), como se observa en este estudio, aunque son

cantidades muy bajas si se comparan con las subvenciones recibidas por las asociaciones españolas que trabajan actividades relacionadas con la migración.

En líneas generales, los colombianos son poco participativos en cuanto a las asociaciones, pero ellas son más dadas que ellos a involucrarse en las mismas y a formarlas. Este es un punto más que demuestra la participación y la lucha de las mujeres por tener un espacio donde se respeten sus derechos y donde se cree una base para defenderlos, pero en la mayoría de los casos la reducida colaboración hace que esta lucha se reduzca a la situación administrativa, a tener los “papeles” ellas y sus familias como primer y casi único punto que da estabilidad en el territorio.

El tiempo libre se usa de distinta manera, si se tienen en cuenta los lugares de encuentro de las mujeres colombianas en la ciudad, son grupos que hacen mucho uso de espacios fuera de la vivienda, como la calle o parques, bares o locutorios. Incluso han llegado a crear espacios de uso propio para las personas de su procedencia y relacionados con las comidas, bailes y ocio en general. De esta manera, han ido creando sus propios lugares de ocio y tiempo libre.

En cuanto a la aceptación por parte de los autóctonos, las mujeres colombianas son aceptadas en gran parte de los casos, aunque algunas dicen no sentirse aceptadas, y entre los problemas que destacan están los de carácter administrativo, la falta de empleo o la vivienda, por delante del racismo, al que en varias ocasiones matizan que más bien se trata de que los autóctonos aprovechan la situación más débil de las personas migradas por la falta de dinero y de estabilidad.

Tras el estudio y análisis de los datos, se ha observado que los avances tecnológicos y otros desarrollos de la modernidad (como los sistemas bancarios, envíos de remesas, medios de transporte de largo recorrido, internet,...), han favorecido un contexto internacional de tipo globalizado que permite que las mujeres en destino mantengan relaciones y contacto fluido y constante, con su país de origen y sus familiares. Las nuevas tecnologías se convierten en la forma primordial de comunicación y contacto

con sus seres queridos en origen y una base de interconexión transnacional. El teléfono sigue utilizándose, pero preferentemente se realiza a través de medios informáticos como el mail, el chat o la videoconferencia, que han ganado adeptos en su uso.

En este punto que identifica el papel de las relaciones en las estrategias de integración, se ha visto la importancia determinante que tiene en las trayectorias migratorias el sexo, pero en este también internamente juegan un papel clave la edad de las mujeres, el estatus, la educación, el estado civil o las costumbres, hábitos y creencias. Ellas con más propensas a la sociabilidad en los distintos ámbitos sociales del destino, tienen relaciones vecinales, en los colegios de sus hijos, con los médicos, son más participativas en asociaciones, más abiertas a relacionarse con autóctonos y otros extranjeros de distintas procedencias y tienen unas creencias religiosas y unas costumbres culturales más arraigadas. Todos estos componentes, conforman el “puzzle” que construyen para desarrollar su vida cotidiana y de su familia, cuando no están solas, y que las guía transversalmente en un entorno urbano.

Un aspecto importante relacionado con esto anterior, es que las mujeres colombianas tienen una marcada mentalidad localista, ya no sólo del país sino del Departamento del que proceden, y esto se refleja en el destino. Es decir, aquellas que tienen un carácter local más departamental o regional que nacional, son más tendentes a cerrar en destino sus relaciones con las propias paisanas de su procedencia, y aquellas con una identidad más colombiana como nación, son las que precisamente acceden a más matrimonios mixtos y a más relaciones con personas españolas. Sin duda, los afectos y las pertenencias arrastran arraigos y la representación social de roles y modos de relacionarse con el entorno y sus gentes e instituciones.

A modo de recoger una sistemática, coloco una tabla sobre aspectos que favorecen o no la integración, pero como mero apunte que toma algunos y no todos, puesto que ya están relatados a lo largo del texto de esta tesis. A destacar:

INTEGRACIÓN	FACTORES QUE FAVORECEN	FACTORES QUE NO FAVORECEN
Economía Trabajo	<ul style="list-style-type: none"> • Buena tasa actividad. • Menos paro y precariedad que los hombres. • Sube trabajo autónomo. • Red ayudas grupal y/o familiar. • Remesas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Empleos baja cualificación y temporales. • Salarios bajos. • Economía sumergida. • Sin capacidad ahorro.
Políticas sociales Jurídico	<ul style="list-style-type: none"> • Políticas migratorias comunes. • Codesarrollo y políticas sociales. • Relaciones bilaterales entre países. • Situación administrativa. • Nacionalidad y arraigo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Legislación extranjera restrictiva. • Racismo institucional. • Mínima participación asociativa. • Desigual repartición ayudas políticas sociales.
Aspectos educativos Vivienda Servicios Sociales Seguridad Social	<ul style="list-style-type: none"> • Colectivo con formación. • Igualdad de oportunidades. • Acceso vivienda propia. • Ayudas sociales. • Acceso simétrico a la Seguridad Social. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lenta homologación de títulos. • Pérdida pisos propiedad y dificultad en alquileres. • Hacinamiento y precariedad de los pisos. • Tiempo gastado en resolver necesidades para sobrevivir.
Relaciones Familia	<ul style="list-style-type: none"> • Fuertes creencias religiosas y arraigo costumbres origen. • Nacimientos de hijos y estabilidad familiar destino. • Redes sociales con paisanas. • Buena aceptación. • Características personales (autoestima, valores, identidad propia, empatía). • Reagrupación familiar. • Similares tradiciones y cultura, e idioma. • Disposición a integrarse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desestructuración de la familia de origen. • Vínculos dependencia con origen (remesas, hijos,...). • Autonomía familiar y pareja determinan las estrategias integración. • Estereotipos y prejuicios. • Sentimientos proyecto migratorio (tristeza, soledad, desesperanza, desarraigo, nostalgia). • Pérdida redes de apoyo más extensas de origen. • Añoranza del pasado e idealización de su país. • Adaptación/costumbrismo.

En esta tesis doctoral, los objetivos han sido diseñados de manera que estén alineados con el marco teórico desarrollado. Todos y cada uno de los objetivos específicos se han ido desentramando gracias a la producción de datos favorecidos desde las distintas técnicas de investigación social cuantitativa y cualitativa utilizados. Esto ha facultado a que el objetivo general y las preguntas que cuestionan el objeto de estudio, se hayan descifrado en cuanto a captar el proceso migratorio transnacional de las mujeres colombianas en Zaragoza, en los principales ámbitos sociales en los que se desenvuelven y contando tanto con el origen como el destino.

En este momento, hay que considerar si se han cumplido las suposiciones vertidas en la metodología de la tesis. No quiero alargarme en este punto, pero voy a comentar la demostración no tanto de si se han cumplido, sino de su verosimilitud, pues los límites del método científico hacen ser escépticos acerca de los resultados de un determinado estudio y obligan a los investigadores a reproducir los estudios con el fin de poder comprender los fenómenos (Polit y Hungler, 2000).

Esta situación investigativa me ha llevado a trabajar de abajo hacia arriba, es decir, desde las dos posibilidades que se mencionan como base de la subhipótesis, puesto que ésta se sustenta con el cumplimiento de una de ellas, y esto refrenda la hipótesis principal. Pudiera haberse dado el caso contrario, que en este hilo argumental se cumpliera la otra alternativa de la subhipótesis, pero el que se hayan validado en forma de “escalera”, ha favorecido la capacidad de ampliar las opciones de diseñar nuevas sospechas, y han quedado abiertas nuevas preguntas y problemas investigativos relacionados con el género y las migraciones. Se trata de un camino principal con muchos senderos a los lados y una zona de paso para el caminante, que no obstante tiene múltiples opciones para moverse entre las sendas, y donde apenas se ha comenzado a andar para conocer todo el terreno que se “pisa” y poder de este modo realizar una “cartografía” de la zona.

Tras el estudio y análisis pormenorizados de los datos, cabe indicar que las mujeres colombianas desarrollan una integración positiva en la ciudad. Bien es cierto que hay que resaltar que sus estrategias de integración no son marginales en cuanto a que se

desarrollan más allá de las fronteras de las situaciones locales, al unir redes transnacionales de personas e informaciones. Es decir, como se desglosa en varios puntos de la tesis, se dan esas estrategias en los ámbitos de la familia, la vivienda, las relaciones, en temas educativos y de sanitarios, etc. Y no se puede apuntar que sean acciones minoritarias, sino que las mujeres colombianas se integran en la vida cotidiana de la sociedad receptora y mantienen lazos de unión con personas que están en el origen migratorio. No obstante, es un camino comenzado, y hay que reforzar y mantener la estabilidad de estos itinerarios para llegar a esa integración mediante una socialización secundaria efectiva, que en ellas se da, y evitar las actitudes asimilacionistas.

Estas estrategias son desarrolladas tanto dentro de los mismos grupos de procedencia, como con grupos de otro origen e incluso con españoles. Se puede destacar que son agentes socializadoras y son más transversales que los hombres en los esfuerzos y uso de recursos para integrarse en el día a día en todos los ámbitos en los que participan de alguna manera, sea por voluntad propia o porque tienen que hacerlo por ser momentos y lugares de obligatoria convivencia (salud, educación, etc.). Hay unión y transversalidad de las acciones en los distintos ámbitos sociales, se da coherencia a la vida diaria y se integran con los autóctonos y en Zaragoza de manera positiva. Esto se refleja en el cumplimiento de algunas causas de la segunda alternativa de la subhipótesis: las mujeres colombianas son capaces de conseguir una simetría entre los espacios transnacionales en los que se desenvuelven entre el origen y el destino, tienen capacidad de articular los ámbitos cotidianos donde se viven, el destino admite algunos de sus patrones culturales y sociales, son aceptadas por los autóctonos y la sociedad zaragozana está abierta a las corrientes migratorias.

Por lo tanto, que esto ocurra así abre totalmente las posibilidades de la subhipótesis, pues en el caso contrario no se daría el asunto de que las mujeres colombianas ante una situación de encuentro sociocultural arrastran el estigma de una identidad impuesta y ocupan un estatus subordinado, pero se ha visto que promueven estrategias de integración que dan lugar a interacciones y convivencia, que favorece su promoción

social y su seguridad económica. Esto conlleva en ocasiones una homogeneización, entendida esta no como asimilación, sino como aprehender normas y rutinas del destino en las distintas áreas donde se mueven en el día a día, para utilizar los recursos que se les ofrecen y realizar esfuerzos de integración.

Aquí se mezclan aspectos del territorio donde migran con otros que traen ellas, relacionados con formas de pensar, de ser y actuar. Es decir, tienen que tomar una base homogeneizante del contexto de destino, porque no se pueden negar normas y algunos aspectos culturales, pero a partir de ahí las mujeres colombianas desarrollan todo un sistema de estrategias en distintas esferas de la vida, enfocados a la integración y a la unión entre los territorios de origen y de destino.

Al favorecer los resultados empíricos lo comentado anteriormente, me ayuda a subir el último peldaño de la escalera, que es la verosimilitud de la hipótesis principal. El proceso migratorio de estas mujeres conforma la construcción social de su entorno tanto en origen como en destino. Se da una articulación y comprensión del mismo en sus múltiples ámbitos y facetas a partir de relaciones, redes, familia, remesas, etc. No cabe duda de los esfuerzos que realizan para articular en ambas zonas una serie de estrategias que conducen a conseguir su integración, y utilizan los recursos de las distintas dimensiones de acción en las que actúan, crean dinámicas sociales, y juegan en todo momento entre su “self” y su pertenencia grupal. En este punto, las redes sociales conectan a estas personas con los sistemas sociales en los que se mueven, pero sus itinerarios y proyectos migratorios están influidos por cambios estructurales, procesuales y situacionales que van más allá de las causas y efectos económicos aunque éstos sean los predominantes, pues también se encuentran con los motivos.

La auténtica integración se encuentra precisamente en los campos ya definidos de la misma: estructural, cultural, social e identitario. Y precisamente son las mujeres colombianas las que equilibran las acciones y dinámicas que se revuelven transversalmente por ellas, son las que construyen esos espacios intermedios donde se produce la sociabilidad, la convivencia y la interacción, donde se dan las relaciones y

los encuentros, donde se usan y crean redes, y donde ante la mayor dificultad que tienen por su situación de ser inmigrante, mujer, y en la mayoría de los casos, con poca capacidad económica, utilizan los recursos que tienen a su disposición para desarrollar estrategias para la integración. Esto lo hacen tanto en espacios que construyen nuevos para ejecutar actos de su vida diaria, como en otros ya existentes y que tratan de transformar con sus actuaciones, como son colegios, comunidades de vecinos, centros de salud, parques, entornos laborales, etc. Las mujeres colombianas como agentes actuantes son capaces de unir todos estos entornos sin que estén segregados, sino que forman un continuo en la organización de su vida cotidiana. Son “artistas” en la búsqueda de las interconexiones, y cuando las encuentran, son como “caminos” por los cuales trasiegan ellas y su pareja e hijos, cuando se tienen.

En definitiva, las mujeres colombianas una vez que comienza el proceso migratorio, desde que salen de origen y llegan al destino, tienen unos sentimientos y una praxis que modifican conductas y se crean espacios de relaciones y convivencia, que se complementa con la transformación de las prácticas en algunos espacios compartidos, es decir, se vive en la liminalidad o en una relación de escala y no de determinación entre las características que presenta un espacio cultural y la forma de ser de las personas que habitan el territorio y su organización social. A esto hay que añadir que también realizan interconexiones con el origen, como se ha observado.

En este encuentro sociocultural se da un cambio en las relaciones respecto a la manera en que las se relacionan con el mundo que les rodea, incluyendo los objetos. Es decir, es clave en este momento observar esas alternativas a partir de las relaciones entre los sujetos y por ejemplo el dinero o las remesas, las nuevas tecnologías,... que tienen un papel importante en las migraciones.

Por lo tanto, para ir terminando, decir que cada conclusión aportada es una oportunidad de investigar más con el fin de profundizar, y así aparecen nuevas preguntas y temas de estudio. La principal aportación de mi tesis es el conocimiento comprensivo del proceso migratorio de las mujeres colombianas en un entorno

transnacional, donde con sus esfuerzos para integrarse despliegan estrategias en los distintos campos social, económico y cultural que transforman las relaciones de género, las nociones de pertenencia y construyen sus propios espacios de vida e interacción, tanto en destino como en origen.

De este modo, han ido surgiendo temas en los que enfocar nuevos estudios, análisis y/o interpretaciones, y que a buen seguro tendrían unos resultados relevantes que facilitarían la comprensión holística de las migraciones en relación con el género, a los cuales se podrán unir estos “retazos” de conocimientos tratados en esta tesis.

Un tema clave a trabajar en el futuro son los mecanismos de individualización y subjetivación en el proceso migratorio de las mujeres, su autonomía,... Bien es cierto que en el estudio tengo en cuenta el “self” de las mujeres, pero es un apartado en el que por su relevancia, es una línea investigativa independiente.

También se ha observado cómo las corrientes migratorias alteran las conductas de género, punto en el que se debería ahondar.

Otra línea de trabajo son los hogares transnacionales, puesto que permiten entender los procesos económicos globales, y su conformación ayuda a visualizar cómo se fortalece la posición de las mujeres, temas de pertenencia e identidad.

Igualmente sería atractivo ampliar el conocimiento y profundización de los estudios enfocados en el origen de las migraciones, en este caso Colombia o el que fuere en cada momento, pues se ha observado cómo el análisis social, económico, cultural y político de ese contexto, da “luz” no sólo en muchas ocasiones al porqué de la movilidad de personas, sino para qué. Además, añadiría conocimiento sobre pautas culturales, costumbres, valores y todo un sin fin de aspectos intangibles que complementarían a los estructurales.

Pero mirando al destino de la migración, hay otro punto donde hay otra línea de trabajo interesante, pues la interacción entre las mujeres que llegan y los migrantes de

otras procedencias y autóctonos, va transformando la propia constitución de los entornos (social, jurídico,...) y de los grupos de pertenencia, y donde intervienen elementos imbuidos en dinámicas que sólo pueden comprenderse a partir de una relación mutua que los determina en cierto sentido, pues comparten contexto y espacios de convivencia cotidiana. Esto se refleja en la bidireccionalidad que todo encuentro conlleva y que en este caso, va más allá del estudio concreto de un tema, sino que abarca de forma holista una aproximación a un contexto que está lleno de relaciones, comportamientos, pautas culturales y sociales, etc. Investigar esta situación real y de hecho, es un campo fértil en el cual poner la “mirada antropológica”.

Otro tema interesante, ya comenzado a trabajar en España, pero que puede inferirse su necesidad de algunos datos producidos en esta tesis, es el relacionado con las políticas de diversidad y políticas de igualdad de género. He tratado las políticas sociales a modo de contextualización general de las migraciones, pero este tipo de políticas estudiadas de modo concreto para las mujeres inmigrantes que viven una serie de desigualdades por el mero hecho de ser extranjeras y mujeres, sin duda es un tema destacable a desarrollar. Aquí son importantes, como dicen algunos autores (Crenshaw, 2001; Expósito, 2011), los conceptos de transversalidad e interseccionalidad como herramienta para abordar integralmente sus realidades y situaciones de la vida diaria, e incluso su incursión plena en derechos y deberes en el destino.

Y una línea de estudio que derivada del cambio de roles de género en el proceso migratorio, es precisamente la reconstrucción de la identidad y roles de los hombres ante esta nueva situación en la que se encuentran tras la migración. Esto debería tener en cuenta, como se ha hecho en este estudio, tanto a las mujeres como a los hombres, y analizar cómo se refleja e influye en destino y origen.

A lo largo de la tesis, seguro que el lector o la lectora ha ido sacando sus propios puntos donde ahondar en el estudio e investigación. Si esto es así, esta tesis ha servido para avanzar hacia un horizonte que nos lleve a multiplicar las perspectivas desde las cuales afrontamos el objeto de estudio de las migraciones y del género



BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía:

- Abad, L. V. (2005): “Impacto de la migración y las remesas en el desarrollo” en *Migraciones*, nº 18, pp. 105-148.
- Abril, P. y Lanzadera, E. (2009): “El anticipo de la prestación por desempleo a los inmigrantes: la compra de un retorno” en *Revista de Trabajo y Seguridad Social*, Centro de Estudios Financieros, nº 310.
- Adorno, Th. et al. (1973): *La disputa del positivismo en la sociología alemana*. Barcelona, Grijalbo.
- Águila, R. (coord.) (2005): *Inmigración: un desafío para España*. Madrid, Fundación Pablo Iglesias.
- Aguilar, M. (2003): “El trayecto migratorio” en Laparra, M. (ed.): *Extranjeros en el purgatorio: integración social en el espacio local*. Barcelona, Bellaterra.
- Aja, E. y Díez, L. (coord.) (2005): *La regulación de la inmigración en Europa*. Barcelona, Fundación La Caixa.
- Aja, E. y Arango, J. (eds.) (2006): *Veinte años de inmigración en España: perspectiva jurídica y sociológica (1985-2004)*. Barcelona, Barcelona Centre for International Affairs.
- Aja, E.; Montilla, J.A. y Roig, E. (coords.) (2006): *Las Comunidades Autónomas y la inmigración*. Valencia, Tirant lo Blanch.
- Aja, E.; Arango, J. y Alonso, J. (2010): *Inmigración y crisis económica*. Barcelona, Bellaterra.

- Alonso, L.E. (1994): “Sujeto y discurso: el lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa” en Delgado J.M. y Gutiérrez J. (eds.): *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*. Madrid, Síntesis.
- Alonso, J. A. (ed.) (2004): *Emigración, pobreza y desarrollo*. Madrid, La Catarata.
- Alonso, M. y Furio, E. (2007): “España: de la emigración a la inmigración” en *Hyper articles en ligne-Sciences de l’Homme et de la Société*, número: Halshs-00130293, versión 1- 10 Feb 2007. Disponible en <http://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00130293> [Consulta: 19-6-2011]
- Álvarez, L. y Antón, F. (eds.) (2002): *Identidad y pluriculturalidad en un mundo globalizado*. Murcia, Godoy.
- Alvira, F. (1983): “Perspectiva cualitativa-perspectiva cuantitativa en la metodología sociológica” en *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, nº 22, pp. 53-75.
- Alvira, F. (2011): *La encuesta: una perspectiva general metodológica*. Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Amorós, A. y De Miguel, A. (Ed.) (2007): *Teoría feminista: de la Ilustración a la globalización. Debates sobre el género y el multiculturalismo*. Madrid, Minerva.
- Ander-Egg, E. (1982): *Técnicas de Investigación Social*. Buenos Aires, Humanitas.

- Anguera, M.T. (1995): “La observación participante” en Aguirre, A. (ed.): *Metodología cualitativa en la investigación sociocultural*. Barcelona, Bixareu Universitaria.
- Aparicio, R. y Giménez, C. (dirs.) (2003): *Migración colombiana en España*. Ginebra, Organización Internacional para las Migraciones y Naciones Unidas.
- Aparicio, R. y Tornos, A. (2005): “Las redes sociales de los inmigrantes extranjeros en España. Un Estudio sobre el terreno” en *Documentos del Observatorio Permanente de la Inmigración*, nº 2, 152 p. Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Arango, J. (1985): “Las leyes de las migraciones de E.G. Ravenstein, cien años después” en *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, nº 32, pp. 7-26.
- Arango, J. (2003): “La población mundial” en Romero, J. (coord.): *Geografía humana*. Barcelona, Ariel.
- Ardévol, E. y Pérez, L. (eds.) (1995): *Imagen y Cultura*. Granada, Diputación Provincial de Granada.
- Arellano, M. J. (2004): *La inserción social de las inmigrantes latinoamericanas en España: migraciones laborales y género*. Madrid, Universidad Complutense.
- Argüello, O. (1980): “Delimitación del concepto estrategias de supervivencia y sus vínculos con la investigación socio-demográfica” en *Documento presentado al Taller sobre Estrategias de Supervivencia*, 13 y 14 de marzo. México, Programa de Investigaciones Sociales sobre Población en América Latina.
- Ariza, M. (2000): “Género y migración femenina: dimensiones analíticas y desafíos metodológicos” en Barrera, D. y Oehmichen, C. (eds.): *Migración y*

relaciones de género en México. México, UNAM-IIA/Grupo Interdisciplinario sobre Mujer, Trabajo y Pobreza.

- Aroian, K.J.; Norris, A.E.; González, M.A. y García, M. (2008): “Gender differences in psychological distress among Latin American immigrants to the Canary Islands” en *Sex Roles*, Vol. 59, nº 1-2, pp. 107-118.
- Artal, C; Pascual, A. y Solana, M. (2006): *Trayectorias migratorias de la población extranjera en Cataluña: las poblaciones marroquí, ecuatoriana y pakistaní*. Barcelona, Universidad de Barcelona.
- Basch, L.; Glick, N. y Szanton, C. (1992): *Towards transnational perspective on migration: race, class, ethnicity and nationalism reconsidered*. New York, New York Academy Sciences.
- Basch, L.; Glick, N. y Szanton, C. (1993): *Latinos unbound transnational projects, postcolonial predicaments and deterritorialized nation-states*. Basel, Gordon and Breach.
- Bastide, R. (1977): *Antropología aplicada*. Buenos Aires, Amorrortu Editores.
- Bateson, G. (2000): *Steps to an ecology of mind*. Chicago, The University of Chicago Press.
- Bauman, Z. (1999): *Trabajo, consumismo y nuevos pobres*. Barcelona, Gedisa.
- Bauman, Z. (2007): *La sociedad contemporánea y sus temores*. Barcelona, Paidós.
- Beck, U. (1998): *¿Qué es la globalización? Falacias del globalismo, respuestas a la globalización*. Madrid, Paidós.

- Beck, U. (2002): *La sociedad del riesgo global*. Barcelona, Siglo XXI.
- Becker, H. (2009): *Outsiders*. Buenos Aires, Siglo XXI.
- Berganza, M.R. y Ruiz, J.A. (coords.) (2005): *Investigar en comunicación. Guía práctica de métodos y técnicas de investigación social en comunicación*. Madrid, McGraw-Hill.
- Berger, J. (2001): *Mirar*. Barcelona, Gustavo Gili S.L.
- Bericat, E. (1998): *La integración de los métodos cualitativo y cuantitativo en la investigación social. Significado y medida*. Barcelona, Ariel.
- Bertaux, D. (1993): “De la perspectiva de la historia de vida a la transformación de la práctica sociológica” en Marinas, J.M. y Santamarina, C. (eds.): *La historia oral: métodos y experiencias*. Madrid, Debate.
- Bisquerra, R. (ed.) (2004): *Metodología de la investigación educativa*. Madrid, La Muralla.
- Blanco, C. (2000): *Las migraciones contemporáneas*. Madrid, Alianza.
- Blanco, C. (2006): *Migraciones, nuevas moviidades en un mundo en movimiento*. Barcelona, Anthropos.
- Bodoque, Y. y Soronellas, M. (2011): “Matrimoni transnazionali. Nuovi percorsi nell’analisi d’una realtà migratoria particolare” en *Mondi Migranti*, nº 3, pp. 165-190.
- Borsotti, C. (2006): *Temas de metodología de la investigación social en Ciencias Sociales empíricas*. Madrid, Miño y Dávila Editores.

- Bourdieu, P. (1986): “The forms of capitals” en Richardson, J. G. (ed.): *Handbook of theory and research for the sociology of education*. New York, Greenwood Press.
- Bourdieu, P. (2000): *La dominación masculina*. Barcelona, Anagrama.
- Bourdieu, P. (2003): *Un arte medio: estudio sobre los usos sociales de la fotografía*. Barcelona, Gustavo Pili S.L.
- Briones, G. (1992): *La investigación social y educativa*. Colombia, Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello.
- Briones, G. (1999): *Filosofía y teorías de las Ciencias Sociales. Dilemas y propuestas para su construcción*. Santiago, Dolmen.
- Bruner, J. (1991): *Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva*. Madrid, Alianza.
- Bunge, M. (1989): *La investigación científica*. Madrid, Ariel.
- Burke, P. (2002): *Visto y no visto*. Barcelona, Crítica.
- Calvo, T. y Gentil, I. (eds.) (2010): *Inmigrantes en Estados Unidos y en España: protagonistas en el siglo XXI*. Madrid, Eunate.
- Carballo, M. y Echart, E. (2007): “Migraciones y desarrollo: hacia un marco teórico común y coherente” en *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, nº 19, pp. 53-68.

- Casado, M.; González, M.C.; Molina, L. y Oyarzun, J. (2005): *Análisis económico de la inmigración en España: una propuesta de regulación*. Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Castells, M. (1998): *El poder de la Identidad. La era de la Información*. Madrid, Alianza.
- Castles, S. (2004): “Por qué fracasan las políticas migratorias” en *Migraciones*, nº 5, pp. 147-184.
- Castles, S. y Kosack, G. (1973): *Immigrant workers and class structure in Western Europe*. Oxford, Oxford University Press.
- Cavalli-Sforza, L.; Menozzi, P. y Piazza, A. (1994): *The history and geography of human genes*. New Jersey, Princeton University Press.
- Cea, M^a.A. (2010): *Metodología cuantitativa: estrategias y técnicas de investigación social*. Madrid, Síntesis.
- Checa, F.; Checa, J.C. y Arjona, A. (eds.) (2003): *La integración social de los inmigrados: modelos y experiencias*. Barcelona, Icaria.
- Checa, F. (ed.) (2005): *Mujeres en el camino. El fenómeno de la migración femenina en España*. Barcelona, Icaria.
- Cohen, L. y Manion, L. (2002): *Métodos de investigación educativa*. Madrid, La Muralla.
- Colectivo IOE (1995): “Extraños, distintos, iguales o las paradojas de la alteridad: discursos de los españoles sobre los extranjeros” en *Revista de Educación*, nº 307, pp. 17-51.

- Colom, A. (2012): “La crisis económica española: orígenes y consecuencias. Una aproximación crítica” en *Actas de las XIII Jornadas de Economía crítica. Los costes de la crisis y alternativas en construcción*. Sevilla, Asociación de Economía Crítica. Disponible en:
<http://pendientedemigracion.ucm.es/info/ec/jec13/indexcomunicaciones.htm>
[Consulta: 19-1-2013]
- Corbetta, P. (2010): *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid, McGraw Hill.
- Crenshaw, K. (1995): “Mapping the Margins: interseccionalidad, identity politics and violence against women of color” en Crenshaw, K.; Cotanda, N.; Peller, C. y Thomas, K. (eds.): *Critical race theory. The key writings that formed the movement*, pp. 357-383. New York, The New Press.
- Cresswell, M. y Godelier, M. (1981): *Útiles de encuesta y de análisis antropológicos*. Madrid, Fundamentos.
- Criado, M.J. (2001): *La línea quebrada. Historias de vida de migrantes*. Madrid, Consejo Económico y Social.
- D’Angelo, P. y Kuypers, J. A. (eds.) (2010): *Doing news framing analysis*. New York, Routledge.
- Del Rincón, D.; Arnal, J.; Latorre, A. y Sans, A. (1995): *Técnicas de investigación en Ciencias Sociales*. Madrid, Dykinson.
- Denzin, N. K. (2009): *The research act: a theoretical introduction to sociological methods*. USA, Aldine Transaction.

- Departamento Servicios Sociales y Familia (2008): *Codesarrollo, II plan de inmigración en Aragón*. Zaragoza, Gobierno de Aragón.
- Dilthey, W. (1980): *Introducción a las Ciencias del Espíritu. Ensayo de una fundamentación del estudio de la sociedad y de la historia*. Madrid, Alianza.
- Durand, J. y Massey, D. (2003): *Clandestinos. Migración México-Estados Unidos en los albores del siglo XXI*. México, Universidad Autónoma de Zacatecas.
- Echevarría, B. (1995): *Las ilusiones de la modernidad*. México, Universidad Autónoma de México.
- Entman, R. M. (2007): “Framing bias: media in the distribution of power” en *Journal of Communication*, nº 57, pp- 163-173.
- Expósito, C. (2012): “¿Qué es eso de la interseccionalidad? Aproximación al tratamiento de la diversidad desde la perspectiva de género en España” en *Revista de Investigaciones Feministas*, Vol. 3, pp. 225-240.
- Fajnzylber, P. y López, J.H. (eds.) (2008): *Remittances and development. Lessons from Latin America*. Washington D.C., The World Bank.
- Flick, U. (2004): *Introducción a la investigación cualitativa*. Madrid, Morata.
- Fossey, E.; Harvey, C.; McDermott, F. y Davidson, L. (2002): “Understanding and evaluating qualitative research” en *Australian and New Zealand Journal of Psychiatry*, nº 36, pp. 717-732.
- Foster, G. M. (1974): *Antropología Aplicada*. México, FCE.

- Franck, A. y Spehar, A. (2010): *La migración laboral de las mujeres en el contexto de la globalización*. Bruselas, WIDE (Network Women in Development Europe).
- Freund, G. (1976): *La fotografía como documento social*. Barcelona, Gustavo Gili S.L.
- Gadamer, H.G. (2001) *Verdad y método I*. Salamanca, Sígueme.
- Gallego, C. (2001): *La inmigración africana en Zaragoza. Espacio, discurso y memoria de los procesos migratorios en Aragón*. Tesis doctoral inédita. Departamento de Antropología Social y Filosofía, Universidad Rovira í Virgili.
- García, A. (1988): “Ciencia” en Román R. (comp.): *Terminología científico-social. Aproximación crítica*. Barcelona, Anthropos.
- García, J. y Lacomba, J. (eds.) (2008): *La inmigración en la sociedad española. Una radiografía multidisciplinar*. Barcelona, Bellaterra.
- Geertz, C. (1997): *El Antropólogo como autor*. Barcelona, Paidós.
- Geertz, C. (1997): *La interpretación de las culturas*. Barcelona, Gedisa.
- Giddens, A. (1993): *Consecuencias de la modernidad*. Madrid, Alianza.
- Gil, J.A. (2006): *Estadística e Informática (SPSS) para el tratamiento descriptivo e inferencial de datos*. Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia.

- Giménez, C. (2003): *¿Qué es la inmigración? ¿Problema y oportunidad? ¿Cómo lograr la integración de los inmigrantes? ¿Multiculturalismo o interculturalismo?* Barcelona, RBA Libros.
- Gimeno, L.A.; Granizo, C.; Sanz, C. y Febrel, M. (2007): *Inmigración y Salud en Aragón*. Zaragoza, Gobierno de Aragón.
- Glaser, B. G. y Strauss, A. L. (1967): *The discovery of grounded theory: strategies form qualitative research*. Chicago, Aldine Transaction.
- Glick, N; Basch, L. y Szanton, C. (1992): “Transnationalism: a new analytic framework for understanding migration” en Basch, L.; Glick, N. y Szanton, C.: *Towards transnational perspective on migration: race, class, ethnicity and nationalism reconsidered*. New York, New York Academy of Sciences.
- Goetz, J.P. y Le Compte, M.D. (1988): *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*. Madrid, Morata.
- Goffman, E. (1959): *The presentation of self in everyday life*. New York, Doubleday.
- Goffman, E. (1986): *Frame analysis. An essay on the organization of experience*. Boston, Northeastern University Press.
- Gómez, C. (coord.) (2004): *La inmigración en Aragón. Hacia su inclusión educativa, social y laboral en un mundo globalizado*. Zaragoza, Gobierno de Aragón.
- Gómez, C. (coord.) (2008): *Construyendo redes. Confesiones minoritarias en Aragón*. Barcelona, Icaria.

- Gonzálvez, H. (2010): *Migración colombiana, género y parentesco: la organización social de los cuidados*. Granada, Universidad de Granada.
- Gordo, A. y Serrano, A. (Coords.) (2008): *Estrategias y prácticas de investigación cualitativa*. Madrid, Pearson.
- Grau, J. (2002): *Antropología audiovisual*. Barcelona, Bellaterra.
- Grinyer, A. (2002): “The anonymity of research participants: assumptions, ethics and practicalities” en *Social Research Update*, nº38. Disponible en <http://sru.soc.surrey.ac.uk/SRU36.pdf>
- Guber, R. (2011): *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Buenos Aires, Siglo XXI.
- Guilló, C. (2005): “Política migratoria europea: el instrumento ideológico para construir identidades” en *Libre Pensamiento, El Ecologista y Llettra A*, nº especial.
- Hammersley, M. y Atkinson, P. (1994): *Etnografía. Métodos de investigación*. Barcelona, Paidós.
- Harris, J. R. y Todaro, M. P. (1970): “Migration, unemployment and development: a two-sector analysis” en *American Economic Review*, nº60, pp. 126-142.
- Heider, F. (1958): *The psychology of interpersonal relations*. New York, Wiley.
- Heinberg, R. (2006): *Se acabó la fiesta: guerra y colapso económico en el umbral del fin de la era del petróleo*. Huesca, Barrabés Editorial.

- Hopkins, R. (2008): *The transition handbook. From oil dependency to local resilience*. United Kingdom, Green Books.
- Husserl, E. (2009): *Meditaciones cartesianas*. México, Fondo de Cultura Económica de España S.L.
- Ibáñez, J. (1991): *El regreso del sujeto: la investigación social de segundo orden*. Santiago de Chile, Amerinda.
- Itzigshon, J. y Giorguli-Saucedo, S. (2005): “Incorporation, transnationalism, and gender: immigrant incorporation and transnational participation a gendered processes” en *International Migration Review*, Vol. XXXIX, nº4, pp. 895-920.
- Izquierdo, A. (2000): “El proyecto migratorio de los indocumentados según género” en *Papers: Revista de Sociología*, nº 60, pp. 225-240.
- Izquierdo, A. (2008): *El modelo de inmigración y los riesgos de exclusión*. VI Informe FOESSA sobre Exclusión y Desarrollo Social en España, pp. 559-679. Madrid, Fundación Fomento de los Estudios Sociales y de Sociología Aplicada.
- Jabardo, M. (2005): “Migraciones y género. Cuando el continente africano se hace pequeño” en *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, nº 16, primavera/ verano.
- Jociles, M.I. (1999): “Las técnicas de investigación en antropología: mirada antropológica y proceso etnográfico” en *Revista Gazeta de Antropología*, nº15, artículo 01. Disponible en: <http://www.ugr.es/local/pwllac> [Consulta: 19-9-2012]
- Kearney, M. (1995): “The local and the global: the anthropology of globalization and transnationalism” en *Annual Review of Anthropology*, nº 24, pp. 547-565.

- Kearney, M. (1996): *Reconceptualising the peasantry: anthropology in global perspective*. Boulder, Westview Press.
- King, G.; Keohane, R.O. y Verba, S. (2000): *El diseño de la investigación social. La inferencia científica en los estudios cualitativos*. Madrid, Alianza.
- Kostova, M. (2006): *Una evaluación del último proceso de regularización de trabajadores extranjeros en España (febrero-mayo de 2005). Un año después*. Documento de Trabajo DT 15/2006, inédito. Madrid, Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos. Disponible en http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/252/252_Kostova_Regularizacion_Extranjeros_Espana.pdf [Consulta: 2-10-2012]
- Kottak, C.P. (1999): *Antropología. Una exploración de la diversidad humana con temas de la cultura hispana*. Madrid, McGrawHill.
- Krugman, P. (1996): *La organización espontánea de la economía*. Barcelona, Antonio Bosch.
- Laparra, M. (2003): *Extranjeros en el purgatorio. Integración social de los inmigrantes en el espacio local*. Barcelona, Bellaterra.
- Laparra, M. y Martínez, A. (2009): “Las políticas de integración social de inmigrantes en España” en Izquierdo, A. (comp.): *El modelo de inmigración y los riesgos de exclusión*. Madrid, Fundación Foessa.
- Latorre, A.; Rincón, D. y Arnal, J. (2005): *Bases metodológicas de la investigación educativa*. Barcelona, Ediciones Experiencia.
- Lázaro, A., Sánchez, A. y Simón, B. (2012): *Inmigración y mercado de trabajo en Zaragoza*. Zaragoza, Gobierno de Aragón y Universidad de Zaragoza.

- Lévi-Strauss, C. (1979): “Introducción a la obra de Marcel Mauss” en Mauss, M.: *Sociología y Antropología*. Madrid, Tecnos.
- Lèvi-Strauss, C. (2006): *El pensamiento salvaje*. México, FCE.
- Levitt, P. (1998): “Social remittances: migration driven local-level forms of cultural diffusion” en *International Migration Review*, nº 32 (4), pp. 926-948.
- Levitt, P. y Glick, N. (2004): “Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad” en *Revista Migración y Desarrollo*, nº 3, pp. 60-91.
- Lewis, W.A. (1954): “Economic Development with Unlimited Supplies of Labour” en *The Manchester School*, Vol.22, Issue 2, pp. 139-191.
- Lincoln, Y. y Guba, E. (1985): *Naturalistic inquiry*. London, Sage.
- López, J. (1988): “Entrevista” en Román, R. (dir.): *Terminología científico-social. Aproximación crítica*. Barcelona, Anthropos.
- Losada, J.L. y López-Feal, R. (2003): *Métodos de investigación en Ciencias Humanas y Sociales*. Madrid, Thomson.
- Lucas, J. (2003): “Inmigración y globalización. Acerca de los presupuestos de política de inmigración” en *REDUR*, nº 1. Disponible en: <http://www.unirioja.es/dptos/dd/redur/numero1/delucas.pdf> [Consulta: 27-4-2012]
- Luque, E. (1990): *Del conocimiento antropológico*. Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas.

- Lyotard, J. F. (1986). *La condición postmoderna*. Madrid, Cátedra.
- Mairal, G. (2000): “Tiempo, memoria e interpretación” en Lisón, C. (ed.): *Antropología: horizontes interpretativos*. Granada, Universidad de Granada y C.I.E. Ángel Ganivet.
- Malgesini, G. y Giménez, C. (2000): *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Madrid, La Catarata.
- Mangas, A. y Liñán, D. (1999): *Instituciones y derechos de la Unión Europea*. Madrid, McGraw-Hill.
- Marauni, M. (2000): *Trabajo y el empleo de las mujeres*. Madrid, Fundamentos.
- Marcus, G. (2001): “Etnografía en/del sistema mundo. El surgimiento de la etnografía multilocal” en *Alteridades*, Vol. 11 (22), pp. 111-127.
- Marshall, C. y Rossman, G. B. (2006): *Designing qualitative research*. Thousands Oaks, Sage.
- Martínez, J. (2003): *El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género*. Santiago de Chile, Comisión Económica para América Latina y el Caribe.
- Martínez, U. (2004): *Trabajadores invisibles: precariedad, rotación y pobreza de la inmigración en España*. Madrid, La Catarata.
- Massey, D. S., Alarcón, R., Durán, J. y González, H. (1991): *Los ausentes. El proceso social de la migración internacional en el occidente de México*. México D.F., Alianza Editorial.

- Massey, D.S. et al. (1993): “Theories of international migration: a review and appraisal” en *Population and Development Review*, nº 19, pp. 431-466.
- Mauss, M. (1971): *Ensayo sobre los dones. Razón y forma de cambio en las sociedades primitivas*. Madrid, Tecnos.
- Miguel, V.; Solana, M. y Pascual A. (2011): “La trayectoria migratoria internacional de la población inmigrada en España: la incidencia de las redes familiares y otras características sociodemográficas” en *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* (en línea), nº 357. Disponible en <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-357.htm> [Consulta: 21-3-2012]
- Mills, C.W. (1999): *La investigación sociológica*. México, Fondo de Cultura Económica de España S.L.
- Morin, E. (2000): “Cultura y conocimiento” en Watzlawick, P. y Krieg, P. (comps.): *El ojo del observador*. Barcelona, Gedisa.
- Moscovici, S. (1972): “Society and theory in social psychology” en Israel, J. y Tajfel, H. (eds.): *The context of social psychology*. London, Academic Press.
- Nieto, J.A. (2001): *La Unión Europea. Una nueva etapa en la integración económica de Europa*. Madrid, Ediciones Pirámide.
- Ortega, E. (2010): *Manual de derecho de extranjería*. Madrid, La Ley del Grupo Wolters Kluwer.
- Ortega, E. y Peñalosa, J. (2012): *Claves de la crisis económica española y retos para crecer en la UEM*. Datos Ocasionales, nº 1201. Madrid, Banco de España. Disponible en:

<http://www.bde.es/f/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesSerias/DocumentosOcasiones/12/Fich/do1201.pdf> [Consulta: 4-10-2013]

- Oso, L.C. (2003): “Estrategias migratorias de las mujeres ecuatorianas y colombianas en situación irregular: servicio doméstico y prostitución en Galicia, Madrid y Pamplona” en *Revista Mugak*, nº 23, pp. 25-37.
- Pajares, M. (2009): “Inmigración y mercado de trabajo. Informe 2009” en *Documentos del Observatorio Permanente de la Inmigración*, 214 p. Madrid, Ministerio de Trabajo e Inmigración. Disponible en: http://extranjeros.empleo.gob.es/es/ObservatorioPermanenteInmigracion/Publicaciones/archivos/Inmigracixn_y_mercado_de_trabajo._Informe_2009.pdf [Consulta: 30-12-2011]
- Palomero, P. (coord.) (2005): *Inmigración y educación en la ciudad de Zaragoza*. Zaragoza, SOS Racismo Aragón.
- Parella, S. (2003): *Mujer, inmigrante y trabajadora: la triple discriminación*. Barcelona, Anthropos.
- Patton, M.Q. (1988): *How to use qualitative methods in evaluation*. Newbury Park-CA, Sage.
- Pedone, C. (2000): “Globalización y migraciones internacionales. Trayectorias y estrategias migratorias ecuatorianas en Murcia” en *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales (en línea)*, nº 69 (49). Disponible en: <http://www.ub.es/geocrit/sn-69-49.htm> [Consulta: 8-11-2011]
- Pedone, C. (2006): *Tú siempre jalas a los tuyos. Estrategias migratorias y poder*. Quito, Ediciones Abya-yala.

- Pelto, P.J. y Pelto, G.H. (1999): “Ethnography: the field enterprise” en Honnigmann, J.J. (ed.): *Handbook of social and cultural anthropology*. Chicago, Rand McNally.
- Perelló, S. (2009): *Metodología de la Investigación Social*. Madrid, Dykinson.
- Pérez, C. (2005): *Latinoamericanas en Donostia. Proyectos migratorios, obstáculos y estrategias*. San Sebastián, Tercera Prensa/Gakoa.
- Pérez, G. (2004): *Investigación cualitativa. Retos e interrogantes*. Madrid, La Muralla.
- Piore, M. (1979): *Birds of passage. Migrant labour and industrial societies*. New York, Cambridge University Press.
- PNUD⁶² (2009): *Informe sobre Desarrollo Humano 2009. Superando barreras: Movilidad y desarrollos humanos*. Nueva York, PNUD.
- Polit, D. y Hungler, B. (2000): *Investigación científica en ciencias de la salud*. Madrid, McGraw-Hill.
- Portes, A. (2003): “Conclusion: theoretical convergencies and empirical evidence in the study of immigrant transnationalism” en *International Migration Review*, nº 37 (3), pp. 874-892.
- Portes, A. y Bach, R. L. (1985): *Latin journey. Cuban and Mexican immigrants in the United States*. Berkeley, University of California Press.
- Portes, A. y Böroccz, J. (1998): “Migración contemporánea. Perspectivas teóricas sobre sus determinantes y sus modalidades de incorporación” en

⁶² Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Malgesini, G. (comp.): *Cruzando fronteras: migraciones en el sistema mundial*. Barcelona, Icaria.

- Portes, A.; Guarnizo, L., y Landolt, P. (1999): “The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field” en *Ethnic and Racial Studies*, nº 22 (2), pp. 217-237.
- Portes, A.; Guarnizo, L., y Landolt, P. (2003): *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo. La experiencia de Estados Unidos y América Latina*. México, Flacso.
- Punch, M. (1986): *The politics and ethics of fieldwork*. Newbury Park-CA, Sage.
- Rabinow, P. (1992): *Reflexiones sobre un trabajo de campo en Marruecos*. Madrid, Júcar.
- Reese, S. D.; Gandy, O.H. y Grant, A.E. (eds.) (2001): *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah NJ, Lawrence Erlbaum Associates.
- Rius, X. (2007): *El libro de la inmigración en España*. Córdoba, Almuzara.
- Rivas, A. M. y González, H. (2009): *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*. Madrid, La Catarata.
- Roa, M. (2006): *El mercado de trabajo y las condiciones laborales de los inmigrantes. El caso de colombianos en tres comarcas de Barcelona*. Tesis doctoral inédita. Departamento de Política Económica y Estructura Económica Mundial, Universidad de Barcelona.

- Roca, J. (2008): “Ni contigo ni sin ti: cambios y transformaciones en los roles de género y las formas de convivencia” en Martínez, J.E. y Téllez, A. (comps.): *Sexualidad, género, cambio de roles y nuevos modelos de familia*. Alicante, SIEG.
- Roca, J; Soronellas, M. y Bodoque, Y. (2012): “Migraciones por amor: diversidad y complejidad de las migraciones de mujeres” en *Papers (revista de Sociología)* 97 (3), pp. 685-707.
- Rodríguez, G. (2004): *Inmigración económica y protección social. El Estado del Bienestar en España: debates, desarrollo y retos*. Madrid, Fundamentos.
- Rodríguez, P. (2002): *Hacia una sociología del género y las migraciones: identificaciones de sexo-género de las mujeres migrantes británicas y marroquíes en Almería*. Tesis doctoral inédita. Departamento de Ecología Humana y Población, Universidad Complutense.
- Rouse, R. (1992): “Making sense of settlement: class transformation, cultural struggles, and transnationalism among mexican migrants in the United States” en Basch, L.; Glick, N. y Szanton, C.: *Towards transnational perspective on migration: race, class, ethnicity and nationalism reconsidered*. Nueva York, New York Academy of the Sciences.
- Ruiz, J.L. (2010): *Metodología de la investigación cualitativa*. Bilbao, Universidad de Deusto.
- Sádaba, T. (2006): *Una teoría para los medios de comunicación*. Pamplona, Ulzama.
- Sampedro, J. L. (2000): “Antes y después de lo económico” en Guerrero, D.: *Lecciones de economía política*. Madrid, Síntesis.

- Sánchez, A. (1987): *Escritos de filosofía y política*. Madrid, Ayuso.
- Sandín, M.P. (2003): *Investigación cualitativa en educación. Fundamentos y tradiciones*. Madrid, McGraw-Hill.
- Sanmartín, R. (2003): *Observar, escuchar, comparar, escribir. La práctica de la investigación cualitativa*. Madrid, Ariel.
- Santamaría, E.E. (ed.) (2008): *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*. Barcelona, Anthropos.
- Sautu, R. (2005): *Todo es teoría. Objetivos y métodos de investigar*. Buenos Aires, Lumière.
- Sayad, A. (1999): *La double absence. Des illusions de l'émigré aux souffrances de l'immigré*. Paris, Le Seuil.
- Schutz, A. y Luckmann, T. (1973): *Las estructuras del mundo de la vida*. Buenos Aires, Amorrortu.
- Service, E. (1984): *Los orígenes del Estado y de la civilización. El proceso de evolución cultural*. Madrid, Alianza.
- Sierra, R. (2003): *Técnicas de investigación social. Teoría y ejercicios*. Madrid, Thomson.
- Sontag, S. (1989): *Sobre la fotografía*. Barcelona, Edhasa.

- Staab, S. (2003): *En búsqueda de trabajo. Migración internacional de las mujeres latinoamericanas y caribeñas*. Santiago de Chile, Comisión Económica para América Latina y el Caribe.
- Stalker, P. (2002): “Migration trends and migration policy in Europe” en *Review International Migration*, Vol. 40, nº 5, pp. 151-179.
- Stark, O. (1991): *The migration of labor*. Cambridge, Basil Blackwell.
- Stocking, G.W. (2003): “La magia del etnógrafo. El trabajo de campo en la antropología británica desde Tylor a Malinowsky” en Velasco, H; García, F. y Díaz, A.: *Lecturas de antropología para educadores. El ámbito de la antropología de la educación y de la etnografía escolar*. Madrid, Trotta.
- Stocking, G.W. (Ed.) (1983): *Observers observed. Essays on ethnographic fieldwork*. Madison, Wisconsin University Press.
- Strauss, A. y Corbin, J. (1994): “Grounded theory methodology: an overview” en Denzin, N.K. y Lincoln, S. (eds.): *The sage handbook of qualitative research*. Thousand Oaks-CA, Sage.
- Suárez, L. (2008): “La perspectiva transnacional en los estudios migratorios. Génesis, derroteros y surcos metodológicos” en García, J. y Lacomba, J. (eds.): *La inmigración en la sociedad española*. Barcelona, Bellaterra.
- Taylor, S. y Bogdan, R. (2002): *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona, Paidós.
- Téllez, A. (2003): “Antropología y género: su campo de estudio” en *Libro de Actas del X Congreso Internacional de Estudiantes de Antropología*. Colección

Andaduras. Serie teoría y debate, nº 2, pp. 75-99. Murcia, Consejería de Presidencia.

- Téllez, A. (2007): *La investigación antropológica*. Alicante, Editorial Club Universitario.
- Téllez, A. (coord.) (2002): *Técnicas de investigación en antropología. Experiencias de campo*. Alicante, Editorial Club Universitario.
- Tewksbury, D. y Scheufele, D. A. (eds.) (2007): “Special issue on framing, agenda setting & priming: agendas for theory and research” en *Journal of Communication*, nº 57, pp. 9-173.
- Tezanos, F. (2008): *Informe sobre condiciones laborales de los trabajadores inmigrantes en España*. Madrid, Grupo de Estudio sobre Tendencias Sociales-Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Tilly, C. (1990): “Transplanted networks” en Yans-McLaughlin, V. (ed.): *Immigration reconsidered. History, sociology and politics*. New York, Oxford University.
- Todaro, M. P. (1976): *International migration in developing countries*. Chicago, University of Chicago Press.
- Tójar, J.C. (2006): *Investigación cualitativa. Comprender y actuar*. Madrid, La Muralla.
- Touraine, A. (1994): *Crítica de la modernidad*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

- Urrea, F. y Ortiz, C. (1999): *Patrones sociodemográficos, pobreza y mercado laboral en Cali*. Cali, Cidse-Banco Mundial-Universidad del Valle.
- Valencia, N. (2006): *El trabajo de las mujeres inmigrantes: el caso de las colombianas en España*. Tesis doctoral inédita. Departamento de Historia, Moderna y Contemporánea, Universidad de Salamanca.
- Van Manen, M. (2003): *Investigación educativa y experiencia vivida*. Barcelona, Idea Books.
- Vasilachis, I. (coord.) (2006): *Estrategias de investigación cualitativa*. Barcelona, Gedisa.
- Vattimo, G. (1990): *La sociedad transparente*. Barcelona, Paidós.
- Velasco, H. y Díaz de Rada, A. (1999): *La lógica de la investigación etnográfica. Un modelo de trabajo para etnógrafos de la escuela*. Madrid, Trotta.
- Vertovec, S. (2007): “Super-diversity and its implications” en *Ethnic and Racial Studies*, nº30 (6), pp. 1024-1054.
- Vicén, M^a.J. y Larumbe, M^a. A. (Coords.) (2002): *Interculturalismo y mujer*. Zaragoza, Instituto de Estudios Altoaragoneses y Universidad de Zaragoza.
- Vidal, M. (2005): *La emigración gallega a Cuba: trayectos migratorios, inserción y movilidad laboral, 1898-1968*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Weaver, D. H. (2007): “Thoughts on agenda setting, framing, and priming” en *Journal of Communication*, nº 57, pp. 142-147.

- Weber, M. (1979): *Economía y sociedad: esbozo de la sociología comprensiva*. México, FCE.
- Weiss R. (1994): *Learning from strangers. The art and method of qualitative Interview Studies*. New York, The Free Press.
- Wolf, E. (1987): *Europa y la gente sin historia*. México, FCE.
- Zemelman, H. (2003): *Los horizontes de la razón I: dialéctica y apropiación del presente*. Barcelona, Anthropos.
- Zlotnik, H. (1992): “Empirical identification of international migration systems” en Kritz, L. y Zlotnik, H. (eds.): *International migration systems*. Oxford, Clarendon Press.
- Zlotnik, H. (2003): “The global dimensions of female migration” en *Migration information source*. Washington D.C., Migration Policy Institute. Disponible en <http://www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=109> [Consulta: 29-4-2012]

Webgrafía:

<http://www.aragon.es>

<http://www.aragon.es/iaest>

<http://www.banrep.gov.co>

<http://www.cis.es/cis/opencms/ES/index.html>

<http://www.comercio.gob.es/es-ES/Paginas/default.aspx>

<http://www.dane.gov.co>

<http://www.defensa.gob.es/>

<http://www.dpz.es/>

<http://www.elmundo.es/>

<http://www.elpais.com/>

<http://www.elperiodicodearagon.com/>

<http://www.empleo.gob.es/index.htm>

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home/>

<http://www.europa.eu>

<http://extranjeros.empleo.gob.es/es/>

<http://www.heraldo.es/>

<http://www.igac.gov.co/igac>

<http://www.ine.es>

<http://www.memoriadelasmigracionesdearagon.com/>

<http://www.mir.es/>

<http://www.mtin.es/>

http://www.seg-social.es/Internet_1/Masinformacion/Internacional/Conveniosbilaterales/index.htm

<http://www.sepe.es/>

<http://www.spain.iom.int/>

<http://www.undp.org/content/undp/es/home.html>

[http://www.zaragoza.es/sedelectronica/](http://www.zaragoza.es/sedeelectronica/)



ANEXOS



ANEXO A



Entidades formadas por extranjeros por zona geográfica.

ÁFRICA

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES GUINEO-ECUATORIANOS EN ARAGÓN “ASOIGUIA”

C/. Pano y Ruata, 24, 3º A

Persona de Contacto: Benigno Mbehe Ekoho (presidente).

Tel. 620 059 610

josrayangoonline@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE MARROQUIES EN ARAGÓN “AL-BUGHAZ”

C/ Pablo Iglesias, 9, 4º C - 50018 Zaragoza

Tel. y fax: 976 437 036

Persona de contacto: Mohamed Tamer (Presidente) Tfno. 654-412674/

Musthapha Ghouzal (Danza del vientre): 656 898 089

amrbughaz@yahoo.es

ASOCIACIÓN MUSULMANA MEZQUITA ANNUR DE ZARAGOZA

Abdelkader Aarab

Tfno. 976 32 89 56

FUNDACIÓN AFRICANA SUBSAHARIANA EN ESPAÑA

Persona de contacto:

Medou Mvondo Emile (Presidente)

Tfno. 976 094 623 / 679 094 623

fasub_f@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES SENEGALESES DE ARAGON “AISA”

C/ San Pablo, 106 (local) - 50003 Zaragoza

Tels. 976 43 97 57 – 663 98 01 74

Personas de contacto: Moussa Fall 651 98 77 04/Abdoulaye Fall 670 991 581
asociacion_aisa2006@yahoo.es

SOLIDARIDAD DE INMIGRANTES GAMBIANOS

Mohamed Sissoko 669 461 239

ASOCIACIÓN DE MUJERES GAMBIANAS YAGARU

C/Don Juan de Aragón nº 2 (Casa de la Mujer)

Telf.: 976 39 11 16

Persona de contacto: Maite Sanz.

Reuniones Martes de 15 a 17 horas en C/Rioja nº10

ASOCIACIÓN ZAIREÑA CRY FOR HELP

Persona de contacto:

André Kallada

ASOCIACIÓN DE GHANESES RESIDENTES EN ARAGON

C/ Torres Quevedo, 5 local - Zaragoza 50010

Persona de contacto: Florence Arthur 669 532 816

Janet Parker 976 300 182

ASOCIACIÓN DE MAURITANOS EN ARAGÓN

C/ Jordana número 27, 3ºD

Zaragoza 50.017.

Presidente: Cheikhou Dicko- 646 388 067

Fax: 976479017

ASOCIACIÓN “UM-DRAIGA” AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI EN ARAGÓN

C/ Fraga nº1, local - 50003 Zaragoza

Tfno. 976 28 42 04

ASOCIACIÓN DE ANGOLEÑOS EN ARAGÓN "KWANZA"

Persona de contacto: Eduardo Paca (presidente): 976 516210/ 695 087 574

Sebastian (secretario): 634 961 037.

C/Fray Juan Regla nº9, 4º C - 50017 Zaragoza

fpaulokombela@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES MALIENSES DE ZARAGOZA "BENGADY"

Personas de contacto: Ablay Sissoko

Secretario: Mamadou Siribe (658 599 224)

C/. Miguel Servet, 112, 1º F - 50002 ZARAGOZA

ASOCIACIÓN AMA SALAM (MUJERES ÁRABES)

C/ Juan de Aragón nº 2, 3º. 50001

Tfno.: 976 39 11 16, 618 77 13 14 (asociación)

Fatima Mohammadi, Abbassia Semrouni

empleomujer@ayto-zaragoza.es, ama_salam@yahoo.es

ASOCIACIÓN ZARABENE (Senegal)

Persona de contacto: María 653537405 (presidenta)

620 752859- Lamine (vicepresidente)

C/ Turco 7, ent. dcha. 50002- Zaragoza

as_zarabene@yahoo.es

ASOCIACIÓN NIGERIANA DE ARAGÓN (ASNIGON)

C/ Ramón Pignatelli, 60, local – 50004 Zaragoza

Tfno. Fax: 976 40 49 09

Persona de contacto: Prince Chigozie Offor

Telf.: 676 21 21 53

asnigon@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES MARFILEÑOS DE ZARAGOZA

C/ Francisco de Quevedo 15, 1º Centro 50.013 Zaragoza

Persona de contacto: Bamba Bamba Siaka 620 670 728

bakyok2002@yahoo.fr

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES DE LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO RESIDENTES EN ARAGÓN

Camino de Las Torres número 12, 6ºC- 50008 Zaragoza

Persona de contacto: Mayala (presidente): 637 000 190/658 196 572

aica.rdc@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE LA COMUNIDAD DE NIGERIANOS EN ARAGÓN (ANCA)

Presidente: Alberth Godson Ogbemudia: 619 62 01 03

C/ Inglaterra 31. 50010 (Bar Malagueño) 976 34 29 28;

albgodson@yahoo.es

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL AFRO-HISPANA DE ARAGÓN

Avda. Cataluña nº227, 4º 2ª. 50014 Zaragoza.

Persona de contacto: Komlan Marc Djadou 652 60 89 90

komarc@teleline.es

ASOCIACIÓN CAMERUNESA DE ARAGÓN (ACA)

Thomas Tchinda: 646 904 791

C/Santa Orosia número 5, 8ºC, esc. dcha., Zaragoza 50010.

thomtchin@yahoo.es

ASOCIACIÓN FULBE DE ARAGÓN

C/ San Agustín número 11 Local, Zaragoza 50002.

Persona de Contacto: Djigo Baidy 627 67 81 68/ Abú 649 563 781

fulbaragon@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE GUINEANOS Y AMIGOS DE ZARAGOZA (AGAZ). (GUINEA CONAKRY)

Personas de contacto: Abdourahim Bah 677 62 38 46.

Sanoussy Keita: 976 25 15 76.

CENTRO CULTURAL ISLÁMICO DE ZARAGOZA

Persona de contacto: Lahousine Aouane: 647 22 67 12.

C/Armas, nº30 local. Zaragoza – 50001 Zaragoza

ASOCIACIÓN PUENTES DE COMUNICACIÓN

C/Pedro Porter, nº32, Bajo Dcha. - 50011 Zaragoza

Abderrahim Sfali Telf.: 695 85 06 07

ASOCIACIÓN AFRICANA DE ZARAGOZA

Avda. San José nº 34 duplicado, 2º Dcha. - 50008 ZARAGOZA

Henri Tiemoko Telf.: 976 07 93 34 / 617 949 836 - ebz364@hotmail.com

ASOCIACIÓN “MAHDIYOU LAYE” (Región de Dackar en Senegal)

C/ Doctor Palomar número 29, 2º Dcha. – 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Bara Niang. Telf.: 638859057 - amsatou@yahoo.fr

ASOCIACIÓN “EN CLAVE DE SOUL” (Cabo Verde)

Vía Universitat 48, 4º H 2ª escalera – 50017 Zaragoza

Persona de contacto: Marga Monteiro Telf.: 685 580 353- margaridazen@hotmail.com

ASOCIACIÓN ASANTEMAN (Ghana)

C/ Emilio Laguna Azorín, 30, 1º F - 50011 Zaragoza

Persona de contacto: Ben Farmers 976 531 219 - 635 925 908

ASOCIACIÓN PARA LA PROMOCIÓN SOCIOCULTURAL KAOLACK (Senegal)

Carretera de Madrid nº 54, 5º 1ª- 50012 Zaragoza

Personas de contacto: 609 478 479 (María Cativiela) - 622 832 829 (Aliou Toure)

zarakao1@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE MUJERES MUSULMANAS IMRAN

Paseo de la Constitución 11, 10º C - 50001 Zaragoza

Persona de contacto: María Isabel Gómez – Telef. 660 679 592

maribelgomezz@hotmail.com

ASOCIACIÓN MAURITANIA DEL PUEBLO DE NDIEO

C/ Eugenia Bueso, 3, 3º C - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Camara Galadio – Telef. 660 095 297 - 627 072 497

ASOCIACIÓN NATIVOS DE SEBIKOTANE EN ESPAGNE (A.N.S.E) (SENEGAL)

C/ San Pablo, número 42, local

50003 Zaragoza.

Persona de contacto: Mouhamadou Moustapha – Telf. 628 513 791

seenou999@yahoo.com

ASOCIACIÓN CULTURAL CASA EGIPCIA “El Karnak”

C/. Genoveva Torres Morales, 5, local, 50006 Zaragoza.

Persona de contacto: Mati: 620 547 009 – 627 259 080

Tarek- 600 385 172

ASOCIACIÓN DE MUJERES AFRICANAS EN ARAGON (AMAA)

Pasaje del muro, 28, local 19 - 50600 EJEA DE LOS CABALLEROS (Zaragoza)

Persona de contacto: Henriette Tchunte (Presidenta): 647 054 070 / 696 413 672

missafrica2001@hotmail.com

ASOCIACIÓN DIALOGO Y CULTURA (A.D.C)-MARRUECOS

C/ Grupo General Urrutia, bloque F, número 2, 2º izquierda - 50011 Zaragoza

Persona de contacto: Hassan Azzouz (Presidente): 654 890 076

Driss Moussaoui: 679 059 855

hazzouz@hotmail.com/adcaragon@hotmail.com

ASOCIACIÓN SOLIDARIDAD BURKINABE (A.SO.B.U.) (BURKINA FASO)

C/ Eugenia Bueso número 7, 1º E - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Ouisse Kientega (Presidente): 646 145 113

ouisse_k@hotmail.com

UNIDAD AFRICANOS EN ARAGON (UNIGON) (NIGERIA)

C/ Ramón Pignatelli, número 60, local - 50004 Zaragoza

Persona de contacto: Prince: 676212153

unigon@yahoo.es

**ASOCIACIÓN SOLIDARIDAD DE SENEGALESES DE LA COMUNIDAD DE
NDIAMBOUR**

C/ Tomás Higuera número 14, 3º D - 50003 Zaragoza

Persona de contacto: Thierno Ladiane (Presidente): 667 865 058

Ndiambour_zara@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES DE KAYES EN ARAGON (MALI)

Camino Puente Virrey número 37, 3º centro - 50008 Zaragoza

Persona de contacto: Bakary Bathily (Presidente): 690 357 257

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL MEZCLA DE COLORES

C/ Cañón de Añisclo, número 13, 1º izquierda - 50015 Zaragoza

Persona de contacto: Yolanda Arizcuren: 649 720 441

Maribel Castillo: 686 121 199 – mezcladecolores@gmail.com

IGBO ASOCIACIÓN EN ARAGON (IGBO) (NIGERIA)

C/ Ramón Pignatelli número 60, local - 50004 Zaragoza

Persona de contacto: Charles Oriuwa: 652 966 631

igboaragon@yahoo.com

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL BELLAS DAMAS DE MALI

C/ Rodríguez de la Fuente 8, 5º dcha. - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Oumou Traore Eps Sidibe

Telef. 617 72 35 60 - 609 57 55 16

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL GOLD COAST (GHANA)

C/ Italia, 1, local - 50017 Zaragoza

Persona de contacto: Abdulai Abubakar (presidente) – Tel. 653 141 922

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES SAHARAUIS EN ARAGÓN (AISA)

C/ Consejo de ciento, 11 1º D - 50007 Zaragoza

Persona de contacto: Mohamed Bueibat Alien (presidente) – Tel. 976/276062

asociacionaragon@yahoo.es

ASOCIACIÓN UNIDOS POR LA INFANCIA DE TOUBA (Senegal)

C/ Espronceda 39, local - 50011 Zaragoza

Persona de contacto: Ibrahima Ndiaye (vice-presidente) – Tel. 661 055 131

ASOCIACIÓN GIE KAWRAL DE DIANAMALARY (UNION) (Senegal)

C/ Ntra. Sra. Monasterio de Monlora, 4, 5º C - 50007 Zaragoza

Persona de contacto: Felisa Mateo Baquero – Tel. 675 831 310

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL DE MUJERES AFRICANAS DE HABLA INGLESA EN ARAGON

Avda. San José, 122, 1º C - 50008 Zaragoza

Persona de contacto: Gloria Igbinakhse – Telef. 663928086

gloriaiginz@yahoo.es

UNION JUVENIL ALJAFERIA

C/ Compromiso de Caspe, 66, 2º C - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Wahiba Boustta – Telef. 679 830 513

unionjuvenilaljaferia@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE MALIENSES DE BIRGO FASO KANU

C/ Grupo José Antonio Girón, bloque F pral.2 bajo dcha.- 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Noumouke Diallo – Telef. 677 041 114

ASOCIACIÓN DE NATIVOS DEL OESTE DEL CAMERÚN EN ARAGON (A.NO.CAM.AR)

C/ Artieda 3, 3º izqda. – 50011 Zaragoza

Persona de contacto. Gabriel Mboukouevhja- Telef. 634 751 898

tchatak@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE EMIGRANTES MAURITANOS HASSI CHAGGAR EN ESPAÑA

C/ Salvador Minguijón, 40, 5.1 – 50009 Zaragoza

Persona de contacto: Housseine Camara – Telef. 645 317 286

asociacionhassicha@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE GHANESES “PEACE AND LOVE”

C/ Antonio Maura 1, 3º izquierda- Zaragoza

Persona de contacto: Kevin Grant – 636 529 299

Henedkro@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE MUJERES INMIGRANTES DE GHANA EN ARAGON

C/ Torres de Quevedo, nº16, local - 50010 Zaragoza

Persona de contacto: Georgina Brown - Telef. 677 849 486

broaga@yahoo.es

ASOCIACIÓN MUJERES AFRICANAS POR LA SOLIDARITÉ

C/ Calamocha, 4, 2º D - 50015 Zaragoza

Persona de contacto: Marie Dado Dupont - Telef. 600 652 952 - 658 020 055

ndaw60@yhoo.es

ASOCIACIÓN DE MUJERES DE MALI EN ARAGON

C/ Monasterio de Siresa, 20, 3º A - 50012 Zaragoza

Persona de contacto: Minata – Telef. 600 623 698

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL MEJOR VIDA

C/ Vicente López, 5, 4º izqda. - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Abdoulaye – Telef. 605 655 315

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES DE GUINEA BISSAU EN ARAGÓN

C/ Portugal, 33, 1º A - 50010 Zaragoza

Persona de contacto: Abdulai – Telef. 609 931 218

ASOCIACIÓN SOLIDARIDAD Y AYUDA AL CONGO (S.A.C.)

C/ Domingo Ram, 72 4º izqda. - 50017 Zaragoza

Persona de contacto: Kuyula Zinsala – Telef. 657 581 246

ASOCIACIÓN LEMANDÉ (MALI) EN ARAGÓN

C/ Nuestra Sra. de Fuenfría, 1, 4º 3ª - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Sidike Kone - Telef. 676 234 921 – idrisidibe@yahoo.fr

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL WALO

C/ Vasconia, 6, 1º izqda. - 50006 Zaragoza

Personas de contacto: Same Ba - Telef. 665 071 949

Jamil Thiam – Telex. 666 998 673

asociacionwalo@hotmail.com

AMÉRICA

ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA

Tfno. 620 732 457

976 59 85 04 (A partir de las 17h)

Personas de contacto: Soledad Villanueva (Presidenta)/Marina (Vicepresidenta)
asoclatinaragon@yahoo.es

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL ECUATORIANA “GALÁPAGOS”

C/ Antonio Adrados, nº11, bajo - 50007 Zaragoza

Horario de 17 a 21 horas

Personas de contacto: Florencio Deidan (Presidente) 610 355 248.

Bonifacio 692 526 630.

ASOCIACIÓN CULTURAL ARAGONESA RAICES ANDINAS (Bolivia)

C/ Cereros, nº30, local H. - 50003 Zaragoza.

Personas de contacto:

Paco Domingo 628 267 826

raicesandinasaragon@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE ECUATORIANOS EN ARAGÓN "NUEVO ECUADOR"

Carlos Gómez – Telef. 659 72 29 65

Avda. Santa Isabel, nº18, 6º 2ª - asociacionecuatorianos@yahoo.es

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL Y DE COOPERACION AL DESARROLLO POR COLOMBIA E IBEROAMERICA “ACULCO”

C/ General Ricardos, 9-11 Local – 50013 Zaragoza

Luz Marina Rendón 976/ 59 89 45,

Carmen Ruby Martínez TEL 659 780 381

zaragoza@aculco.org

ASOCIACIÓN CULTURAL DE CUBANOS EN ARAGÓN "CLAVE Y BONGO"

C/ Pedro Arnal Cabero, 16, 1º A - 50014 Zaragoza

Telef. 976 478 272 - 687 69 43 03

Persona de contacto: Jorge Luis Gil Coello/Luzmila: 617 847 531

Son de América (Delvis): 654 914 963

lindito_2004@yahoo.es

ASOCIACIÓN COMITÉ DE SOLIDARIDAD MONSEÑOR LEÓNIDAS PROAÑO
(ECUADOR)

C/ Castelar, nº 54, 1º D - 50013 Zaragoza

Persona de contacto: Elsa Tinoco Telef. 639 23 98 28

comité_proao@yahoo.es

ASOCIACIÓN AMIGOS DE ARGENTINA EN ARAGÓN

C/ Francisco Vitoria, nº 19 - 50008 Zaragoza

Persona de contacto: Rogelio Ayala Zarantonelli Telef. 976 214929 - 661 839 400

argentinaenaragon@argentinaenaragon.org

ASOCIACIÓN LA LATINA.ORG

C/ Asín y Palacios, nº 8, 8º A - 50009 Zaragoza - Telef. 976 552 649

Personas de contacto: Francho (presidente) 635 605 889

Antoanette 692 369 229

lalatina.org@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE DEPORTISTAS ECUATORIANOS (ADE).

C/ Heroísmo, nº 31, 2º D – 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Nora Balseca 650 515 335

Hugo Ayala 606 564 349

CASA DE PERU EN ARAGÓN

Persona de contacto: Betty Caffo 666 246 171 /- 622 046 288

Casa_peru_aragon@yahoo.com

beth_lima_03@hotmail.com

FUNDACIÓN DE AYUDA A LA HIPANIDAD (PERÚ)

Personas de contacto: Bertty Caffo 666 246 171 / 622 046 288

Ana Carrasco 653 40 90 73

carrascoadrianzen@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE COMIDAS TÍPICAS DE MI ECUADOR (ACOTDEMIE)

C/ Predicadores, nº 99, pral. izqda. – 50003 Zaragoza

Persona de contacto: Gloria Sarco 617 951 152/976 433912

ASOCIACIÓN BOLIVARIANA DE ZARAGOZA

C/ Río Matarraña, nº 10, 5º A – 50014 Zaragoza

Persona de contacto: Wilson Otero 675 352 848

976 577 483

asocbolzgz@yahoo.es

ASOCIACIÓN CULTURAL ECUATORIANA “EL CONDOR”

C/ Luis Braille, 7, 4º izqda. escalera A - 50013 Zaragoza

Persona de contacto: Cecilia Garzón (presidenta): 676 236 062

Olga Pineda (secretaria): 665 219 076

asociacioncelcondor@hotmail.com

ASOCIACIÓN NICARAGUENSE DE INMIGRANTES

C/ Rosas, 13, 1º B - 50009 Zaragoza

Persona de contacto: Edgar Valle Miranda (presidente) 976 159 372

e.vallemiranda@terra.es

ASOCIACIÓN PERUANA DE COOPERACIÓN EN ARAGÓN

C/ Federico García Lorca, número 13 Local – 50007 Zaragoza

Persona de contacto: Hugo Rosales (Presidente) 676 975 154

asociacionperuanaaragon@hotmail.com

ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO DE ASENTAMIENTOS HUMANOS DE PERÚ (AMANTANI)

C/ San Juan Bosco, 5, 4º C – 50009 Zaragoza

Persona de contacto: Marta Sierra (Presidenta) 976 401 707 - 653 465 819

amantani_adahp@hotmail.com

ASOCIACIÓN QUILLA (Ecuador)

C/ Vidal de Canellas, 4-6, 1º D - 50005 Zaragoza

Persona de contacto: Blanca de la Cruz (tesorera) 687 296 306

quilla_intercultural@yahoo.es

ASOCIACIÓN CULTURAL ECUADOR

C/ Barcelona, 69, Local - 50017 Zaragoza

Persona de contacto: Blanca Chanataxi Telef. 685 494 205

Correo electrónico: asoc.culecuador@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE BRASILEÑOS EN ARAGÓN

Plaza España, 6, 2º A - 50001 Zaragoza

Persona de contacto: Antonio Vargas - Telef. 626 076 623

avargas@vargasvillardosa.com

ASOCIACIÓN QUITO “LUZ DE AMÉRICA”

C/ Melilla, 36, 3º izqda. - 50007 Zaragoza

Persona de contacto: Orlando Yépez Telef. 630 475 995

oyepgoy@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE HONDUREÑOS RESIDENTES EN ZARAGOZA Y ARAGÓN

C/ Avda. de Goya, 24, esc. 2ª, 4º D - 50005 Zaragoza

Persona de contacto: Alexander Aguilar – Telef. 638 721 688

aguila0510@yahoo.es

ASOCIACIÓN AMIGOS DE COLOMBIA RESIDENTES EN ESPAÑA MIRA

C/ Miguel de Cervantes, 36-38, 5º pta. 1 – 50006 Zaragoza

Persona de contacto: Andrés Ochoa – Telef. 618 153 853

andocho@yahoo.es

ASIA

ASOCIACIÓN AMISTAD CHINO – ESPAÑOLA

C/ La Concepción, nº 12 - 50008 Zaragoza – Telef. - Fax 976 59 17 78

Persona de Contacto: Xiao Ping

E-mail: granchina@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL AMIGOS DE CHINA

Paseo Teruel, 37, 4º A

Persona de contacto: Miguel Ángel Urbez – Telef. 976 22 90 22 (sólo tardes)

e-mail: amigosdechina@telefonica.net

ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL ARAGÓN-CHINA (ASACHI)

Persona de contacto: Helena Amigo 629 44 62 05 - 976 59 07 51

Yu 656813555 (vicepresidente)

asachi@terra.es

SEFARAD ARAGÓN Y AMISTAD JUDEO-ARAGONESA "AJA"

Apdo. de Correos nº 7013 - 50080 Zaragoza

Tfno. 657 508 604 Timna Freire (contestador)

e-mail: sefarad.aragon@gmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL ARAGON JAPÓN

Avda. Ramón Sainz de Varanda, 26, 6º A – 50009 Zaragoza

Persona de contacto: Kumiko Fujimura

Telef. 976 75 13 26 - 620 464 089

e-mail: aragonjapon@hotmail.com

EUROPA

ASOCIACIÓN CULTURAL POLACO ARAGONESA

Grazyna Opiuska: Telef.: 976 45 25 30 - 626 412 532

arcorcue@inicia.es

SOYUZ (ASOCIACIÓN DE APOYO A LOS INMIGRANTES QUE PROVIENEN DE LA ANTIGUA URSS.)

C/ Valle de Pineta, 15, bajo izqda. - 50015 Zaragoza

Atención Telefónica: 685 894 947 José Peña (tesorero)

660613576 - 976 516 520 Daría

asociacion_soyuz@mail.ru

ASOCIACIÓN DE LA CULTURA RUSA ARKA

C/ Gonzalo de Berceo, 3, escalera 2ª, 1º C - 50008 Zaragoza

Personas de contacto: Irina 661 974 416

Olga (secretaria) 607 693 519 - baira68@mail.ru

ASOCIACION RUMANIA INTERCULTURAL

C/ Utrillas, 16, 1º C – 50013 Zaragoza

Presidenta: María Muresan (Presidenta) – Telef. 616 090 056

rumaniaintercultural@yahoo.es

ASOCIACION DE INMIGRANTES RUMANOS “CARPATICA”

C/ Rodrigo Rebolledo, 21, entresuelo 2º - 50002 Zaragoza

Persona de contacto: Daniela Venter (Presidenta) - Tel.658 226 167

dana_venter@yahoo.com

ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES BULGAROS DE ARAGÓN “BG”

C/ José Pellicer, 20, 1º D – 50007 Zaragoza

Presidenta: Slaveyka Pavlova Gencheva – Teléis. 637 124 403/976 099 210

Vicepresidenta: Dimitrina Samuilova - Telef. 635464467

bulgariaaragon@yahoo.es

ASOCIACIÓN “DANUBIO AZUL” (BULGARIA)

C/ Murcia, 1, 3º H

Presidenta: Vera Ducca - Teléis. 645 991 066 - 976 258 879

verad_06@yahoo.es

TRES ARCOS

C/ Palafox, 29 - 50001 Zaragoza

tres_arcos_ac@hotmail.com

Isabel Izquierdo: Telef. 645 677 881

Entidades formadas por españoles:

CARITAS

Pº Echegaray y Caballero, n.º 100 - 50001 Zaragoza

Telef. 976 29 4730 - Fax 976 291 154

Persona de contacto: Marisa López 976 45 39 23

e-mail: minorias-etnicas@caritas-zaragoza.es

UGT (departamento migraciones)

C/ Costa, 1, entlo. - 50001 Zaragoza

Tfno. 976 70 01 19 Fax 976 70 02 08

Persona de contacto: Fernando Gallego y Roberto Pérez

migraciones@aragon.ugt.org

CCOO CITE

Centro de información para trabajadores inmigrantes.

Telef. 976 291 381 (ext.157)

C/ Santa Lucía, nº 9 – 50003 Zaragoza - (Carlos Señor)

Marta Arjol Martínez (Junta General) - marjol@arago.ccoo.es

csenor@aragon.ccoo.es

SOS RACISMO

C/ Espoz y Mina, 6, 3º

50001 Zaragoza

Telef. 976 29 02 14

Fax 976 39 17 54

Persona de contacto: Katrina, Pilar Herrando

sosracismopedagogia@telefonica.net

FUNDACION ADUNARE

C/ Eloy Martínez, nº 13, local - 50017 Zaragoza

Telef. 976 33 26 38

Persona de contacto: Ruth Orús

codefadultos@adunare.org - adunare@adunare.org.

FUNDACIÓN FEDERICO OZANAM

Plaza Santo Domingo, 3-5 - 50003 Zaragoza

Telef.667 682 835 - Fax 976 432656

Persona de contacto: José Manuel Latorre

cadeneta@ozanam.com

COORDINADORA DESARROLLO COMUNITARIO CASCO VIEJO

C/ Asso, s/n - 50001 Zaragoza

Tenor. 976 39 88 83

Contacto: GUSANTINA

FUNDACIÓN EL TRANVÍA

C/ Fray Luís Urbano, 11 casa 23 - 50002 Zaragoza

Telef. 976 49 89 04 - Fax 976 49 89 04

Persona de contacto: Esther Gracia

ftranvia@ftranvia.org

FEDERACIÓN DE BARRIOS DE ZARAGOZA

C/ San Vicente de Paúl, 26 - 50001 Zaragoza

Telef. 976 39 33 05/976 71 58 47 - Fax 976 39 54 34

Persona de contacto: Juan – fabz@fabz.org

FUNDACIÓN UNICEF COMITE ARAGÓN

Pº Independencia, 24 (Centro Independencia) Local 63

Telef. 976 15 85 47 - Fax 976 22 76 32 - 50004 Zaragoza

Esteban Sarasa Sánchez (presidente)

Tel. 976 22 54 94

aragón@unicef.es

jcangahuala@unicef.es (Jazmín Cangahuala.-educación)

SERVICIO DE PLANIFICACIÓN Y ATENCIÓN A LA INMIGRACIÓN, Dirección
General de Inmigración y Cooperación al Desarrollo.

Avda. César Augusto, nº 14, 6º planta

Telef. 976 71 57 39

Asesora Técnica: Carmen Cornago Jarauta

ccornago@aragon.es

Persona de contacto: Ana Pérez Castejón

MOVIMIENTO CONTRA LA INTOLERANCIA

Apartado de Correos 1.548 - 50080 Zaragoza

Télé. 902 36 49 45

e-mail: zaragoza@movimientocontralaintolerancia.com

Persona de contacto: Olga Hurtado 667 500 125

CODIA. COMISIÓN DE DEFENSA DE INMIGRANTES EN ARAGÓN

Persona de contacto: José Luís Gamboa

Tfno. 976 29 09 31

MÉDICOS DEL MUNDO

C/ San Blas, 60-62 - 50003 Zaragoza

Telef. 976 40 49 40

aragon@medicosdelmundo.org

INTERED

C/ Duquesa Villahermosa, nº 28 - 50010 Zaragoza

Telef. 976 34 84 52 (Pepa Rubio)

Fax 976 25 41 26 - 976 33 51 42

APIP (Asociación para la Promoción e Inserción Profesional)

C/ Armas, 102-108 - 50003 Zaragoza

Telef. y Fax 976 28 27 45

Persona de contacto: Eduardo Leché

apipz@apip.org

CEPAIM (Consortio de Entidades para la Acción Integral con Inmigrantes)

C/ Armas, nº 102-108 – 50003 Zaragoza

Tel. y Fax 976 28 27 45

Personas de Contacto: Begoña Sanz

ASOCIACIÓN AL DESARROLLO DEL INSTITUTO DE AYUDA HUMANITARIA (NEEDED)

Avda. Madrid, nº 87, 7º P – 50010 Zaragoza

Tfno. 976 32 73 56

Celia Barrio Lasierra

neededaragon@hotmail.com

FUNDACIÓN SAN EZEQUIEL MORENO

C/ Alvira Lasierra, núm. 12, Local - 50002 Zaragoza

Tel. 976 15 82 19 - Bárbara Marques Diez

infoaragon@fundacionsanezequi.org

Y.M.C.A

C/ Lorente, nº 56, bajo - 50005 Zaragoza

Persona de contacto: Ángeles Molia

Telef. y fax 976 56 81 30,

Horario: 9.30 a 13.30 h. y de 16.30 a 20.30 h.

zaragoza@ymca.es

jalbareda@ymca.es

ASOCIACIÓN SOCIO-CULTURAL MUNDO SIN FRONTERAS

C/ Ponciano, nº 16 – Apdo. 144 - 50004 Zaragoza

Persona de contacto: Fátima Arbelo

Tes. 976 73 78 24 y 657 165 109

mundosfronteras@hotmail.com

web: www.mundosinfronteras.org

INICIATIVA CIUDADANA CONVIVE

Apdo. de Correos 411

50080 Zaragoza

Telef. y Fax 976 33 10 44 - 649 62 52 80

convive@convive.net www.convive.net

ASOCIACIÓN DIÁLOGO

C/ Casta Álvarez, número 1, - 50298 Pinseque - dialogozgz@hotmail.com

Persona de contacto: Marcelo 607 602 580 o Paola 976 656 955

ASOCIACIÓN CULTURAL SABIL (DIFUSIÓN CULTURA ÁRABE)

Apdo. de Correos 10131 - 50008 Zaragoza

Tel. 670 95 66 37

Charif Dandachli 670 956 637

Josefina Pérez 651 142 290

amrzgz@hotmail.com - charif@unizar.es

AMEDIAR "ASOCIACION DE MEDIADORES/AS INTERCULTURALES"

C/ Burgo de Ebro, nº2, 4º D - 50015 Zaragoza

Persona de contacto: Luz Cuadra 654 280 390

amediar_serviciomunicipal@yahoo.es

ASOCIACIÓN MUNDIAL DE PROFESIONALES ANIMADORES UNESCO (AMUPRAUN)

C/ Daroca, nº 19, 4º Izq. - 50017 Zaragoza

Persona de contacto: José Eworo Ondó Telf. 650 583 954

secretarioamupraun@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE VECINOS DE DELICIAS "MANUEL VIOLA"

C/ Delicias nº 39, local - 50017 Zaragoza

Personas de contacto: Isabel, Uxue, Juan Carlos, Jorge. Telf. 976 531 737

avvdelicias@avvdelicias.es

CONSEJO DE LA JUVENTUD DE ARAGÓN

C/ Franco y López, num. 4 – 50005 Zaragoza

Tel. 976 566 034

Persona de contacto: Sara Borobia – sborobia@juventudaragonesa.org

ASOCIACIÓN FORO ACCIÓN COMUNICATIVA

C/ Salvador Allúe, nº 4, escalera izquierda, 5º D – 50005 Zaragoza

Persona de contacto: Jesús Cuevas Salvador Tel. 686 537 754

jesuscs@unizar.es

IZAN A FAVOR DE LA INFANCIA Y JUVENTUD

C/ Doctor Casas número 20, planta 1º, despacho 14 – 50008 Zaragoza

Persona de contacto: Eva González: 607 234 270 - aragon@izan.es

ASOCIACIÓN INTERCULTURAL TODO EL MUNDO

Plaza Nuez de Ebro, número 3, 1º izquierda – 50015 Zaragoza

Persona de contacto: Antonio Ranera Tel.679 902 270

info@todoelmundo.org

ASOCIACIÓN MANCALA PARA LA INSERCIÓN SOCIAL Y LABORAL

C/ Pedro Saputo, 3 - 50018 Zaragoza

Persona de contacto: Ascensión Pardo y Blanca Fuertes Bona

Tel. 976 73 86 38

mancala@asocmancala.org

CONSEJO DE LA JUVENTUD DE ZARAGOZA

C/ San Lorenzo, 9, 3º izda. - 50001 Zaragoza

Persona de contacto: Esperanza Rubio Sánchez – Tel. 976 398 550

gerente@juventudzaragoza.com

FUNDACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA JUVENTUD SAN JORGE

C/ Coso, 131-133, 2º izqda. – 50001 Zaragoza

Personas de contacto: Merce Espuñes, Chus Cantín

Teléis. 976 20 0511 – 619 675 706 – juventud@fsanjorge.org

ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ

C/ Espoz y Mina, 6, 3º - 50003 Zaragoza – 50003 Zaragoza

Persona de contacto: María Pilar Amigo – Telef. 976 20 21 94

aragon@acpp.com

AMASOL ASOCIACION DE MADRES SOLAS FAMILIAS

MONOMARENTALES

C/ Don Juan de Aragón, 2 – 50001 Zaragoza

Persona de Contacto: Cristina Beltrán - Teléis. 976 43 97 14 – 651 398 752

aociacionamasol@gmail.com

ASOCIACIÓN SOCIO ASISTENCIAL AGUSTINA DE ARAGÓN

C/ San Blas, 37 - 50003 Zaragoza

Persona de contacto: Teresa Iriarte - Telef. 976 44 56 76

velazquezesteras@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE MUJERES ARTISTAS Y ESCRITORAS (AMAE)

C/ San Vicente de Paúl, nº 27- 50001 Zaragoza

Persona de contacto: María Fillat - Teléis. 976 13 92 72 - 636 849 120

Entidades de cooperación al desarrollo:

ACCIÓN CONTRA EL HAMBRE

Avda. María Zambrano, 31 - Torre Oeste, Planta 15 – 50018 Zaragoza

Tel.: 976 011 432 / Fax.: 976 011 400

E-mail: aperez@achesp.org

Web: www.accioncontraelhambre.org

ACCIÓN SOCIAL CATÓLICA

C/ D. Jaime I, 33 - 50003 Zaragoza

Tlfn: 976 296076

E-mail: asczaragoza@gmail.com

Web: http://plaza.telefonica.net/tienda/asczaragoza_telefonica_net

ACCIÓN SOLIDARIA ARAGONESA-ASA

C/ Carmen 28, ppal. dcha. - 50005 - Zaragoza

976 210 976

E-mail: asa@asazaragoza.org

<http://asa.enlamadalenanet/>

ADECCO-ARAGÓN

C/ Sagrada Familia, 2

50012 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 560000 / 647552158

E-mail: adecoaragon@planalfa.es

ADRA-ARAGÓN, FUNDACIÓN

C/ Dr. Oliver Pascual, 4 local izqdo - 50007 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 591491 / 976 256406

E-mail: aragon@adra-es.org / Web: www.adra-es.org

ADSIS, FUNDACIÓN

C/ Gral. Lon Laga 6, bajo A 50010 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 210976

E-mail: zaragoza@fundacionadsis.org

www.fundacionadsis.org

ALDEAS INFANTILES SOS DE ESPAÑA - ARAGÓN

C° del Molino, 96 - 50162 Villamayor de Gállego (Zaragoza)

Tel.: 976 582809 / Fax.: 976 582810

E-mail: cmonteagudo@aldeasinfantiles.es

Web: www.aldeasinfantiles.es

AMIGOS DE SUBHADRA MAHATAB SEVA SADAN-ASMSS

Pza. San francisco 5, Esc. Dcha., 8° 50006 Zaragoza

Tfno: 618729779

E-mail: info@amigossmss.org

Web: www.amigossmss.org

ARAPAZ-MPDL-ARAGÓN

C/ San Blas, 13 - 50003 Zaragoza

Tfno: 976 574330

Fax: 976 465555

E-mail: mpdl@mpdl-aragon.org

Web: www.mpdl-aragon.org

ARQUITECTOS SIN FRONTERAS

C/ San Voto 7 - 50003 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 203660 / 976 395103

E-mail: asforma@yahoo.es / asfaron@yahoo.es

Web: www.asfes.org

ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ-ACPP

C/ Espoz y Mina 6, 3º - 50003 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 202194

E-mail: aragon@acpp.com

Web: www.acpp.com

BOMBEROS UNIDOS SIN FRONTERAS-BUSF

Vía San Fernando, 11, local 8 - 50007 Zaragoza

Tlfnos: 976 271 931 / 625 09 41 78 - Fax: 976 271 931

E-mail: aragon@busf.org

Web: www.busf.org

CÁRITAS AUTONÓMICA DE ARAGÓN

Echegaray y Caballero, 100 50001 Zaragoza

Telf.: 976 294730

E-mail: cooperacion@caritas-zaragoza.es

Web: www.caritas-zaragoza.org

CERAI

C/ Ramón Pignatelli, 36 local - 50004 Zaragoza

Tlfno/Fax: 976 599 711

E-mail: aragon@cerai.es / Web: www.cerai.es

COMITÉ CRISTIANO DE SOLIDARIDAD OSCAR ROMERO EN ARAGÓN

C/ Paricio Frontiñan, s/n - 50004 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 432391 / 976 392677

E-mail: zaragoza@comitesromero.org

Web: www.comitesromero.org

COMITÉ DE SOLIDARIDAD INTERNACIONALISTA DE ZARAGOZA

C/ Asalto, 50, sótano dcha. - 50002 Zaragoza

Telf.: 638 371 378

E-mail: comite@internacionalistas.net

Web: www.internacionalistas.net

CRUZ ROJA ESPAÑOLA ARAGÓN

C/ Sancho y Gil 8 - 50001 Zaragoza

Telf. / Fax: 976 218401 / 976 239261

E-mail: fperezvalle@cruzroja.es

Web: www.cruzroja.es

DELWENDE

Vía Ibérica, 25 - 50012 Zaragoza

Telf.: 609 459 467

E-mail: info@delwende.org / Web: www.delwende.org

ECOLOGÍA Y DESARROLLO

Plaza San Bruno, 9, local - 50001 Zaragoza

Tfno / Fax: 976 298282 / 976 203092

E-mail: ecodes@ecodes.org / cooperacion@ecodes.org

EDUCACIÓN SIN FRONTERAS

Plaza San Bruno, 10, oficina 1º - 50001 Zaragoza

Telf.: 650 861 209

E-mail: esfzaragoza@educacionsinfronteras.org

Web: www.educacionsinfronteras.org

ENTRECULTURAS

Paseo de la Constitución, 6 - 50008 Zaragoza

Tfno: 976217217 / Fax: 976217495

E-mail: aragon@entreculturas.org

Web: www.entreculturas.org

FAMILIAS UNIDAS, FUNDACIÓN

C/ Espoz y Mina, nº 14, 1º izquierda 50003 Zaragoza

Telf.: 976 29 70 02 Fax: 976 29 66 13

E-mail: familiasunidas@familiasunidas.org

Web: www.familiasunidas.org

FARMACÉUTICOS MUNDI-FARMAMUNDI

C/ Miguel Servet 19, oficina 4 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 48 60 17

E-mail: aragon@farmamundi.org

Web: www.farmamundi.org

FUNDACIÓN COMPAÑÍA DE MARÍA-FISC

C/ Bilbao nº 10 (entrada por C/ Albareda) - 50004 Zaragoza

Tlfnº: 976 236 492

E-mail: aragon@fisc-ongd.org

Web: www.fisc-ongd.org/

FUNDACIÓN FABRETTO

C/ Mónaco, 5 3º D - 50003 Zaragoza

Telf.: 976433537; 695554455

E-mail: marnadillo@fundacionfabretto.org

Web: www.fundacionfabretto.org

HAREN ALDE

Asín y Palacios, nº 24 (Parroquia de Santa Mónica) 50009 Zaragoza

Parque Roma, Bloque E-1, 10º B - 50010 Zaragoza

Telf.: 976 312198

E-mail: fidelvalverde@wanadoo.es / Web: www.harenalde.com

HERMANAMIENTO LEÓN (NICARAGUA) - ZARAGOZA

Plaza San Bruno, nº 10, oficina 50001 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 203714

E-mail: conleon@conleon.org

Web: www.conleon.org

HUAUQUIPURA

C/ Don Jaime I, nº 27 4º - 50003 Zaragoza

Telf.: 976 294265 / Fax: 976 299896

E-mail: asociacion@huauquipura.org

Web: www.huauquipura.org

INGENIERÍA SIN FRONTERAS

Campus Río Ebro - Universidad de Zaragoza

C/ María de Luna, 3 - 50018 Zaragoza

Telf.: 976 761000 ext. 5339

E-mail: info@aragon.isf.es / Web: www.aragon.isf.es

INTERED ARAGÓN, FUNDACIÓN

C/ Duquesa Villahermosa 28 - 50010 Zaragoza

Telf. 976 348452

E-mail: aragon@intered.org

Web: www.intered.org

INTERMÓN OXFAM

C/ Pedro María Ric, 13, 2º dcha - 50008 Zaragoza

Tlfn: 976 220522 / Fax: 976 302962

E-mail: zaragoza@intermonoxfam.org

Web: www.intermonoxfam.org

ISCOD-ARAGÓN

C/ Costa, 1

Tlfn: 976 700187 / Fax: 976 700103

E-mail: iscod@aragon.ugt.org

Web: www.aragon.ugt.org

ITAKA-ESCOLAPIOS, FUNDACIÓN

César Augusto, 37 - 50003 Zaragoza

Tlfn: 976 405135

Fax: 976 282941

E-mail: zaragoza@itakaescolapios.org

Web: www.itakaescolapios.org

JUAN BONAL, FUNDACIÓN

Dr. Fleming, 15 Bajos - 50004 Zaragoza

Tlfn: 976 443102



E-mail: fundacionjb@padrinos.org

Web: www.padrinos.org / www.colaborador.org

JUAN CIUDAD ONGD

Hospital San Juan de Dios

Pº Colón, 14 - 50006 Zaragoza

Tlfn: 976 271660 / Fax: 976 252017

E-mail: aragon@juanciudad.org

Web: www.juanciudad.org

KUMARA INFANCIA DEL MUNDO

C/ Ponzano, 4, 1º A - 50004 Zaragoza

Tlfn: 976 234350

E-mail: info@kumarainfancia.org

Web: <http://www.kumarainfancia.org>

MANOS UNIDAS-DELEGACIÓN ZARAGOZA

Plaza de la Seo, 6 - 2º, 50001 Zaragoza

Tel. 976 29 18 79 - Fax 976 29 18 79

E-mail: zaragoza@manosunidas.org

http://www.manosunidas.org/web_zaragoza/webzaragoza.htm

MÁS VIDA, FUNDACIÓN

Paseo Independencia, 19, 3º 5ª - 50001 Zaragoza

Tlfn: 976 239044 / Fax: 976 213928

E-mail: masvida@fundacionmasvida.org

Web: www.fundacionmasvida.org

MÉDICOS DEL MUNDO-ARAGÓN

C/ San Blas, 60-62 Local

50003 Zaragoza

Telf. y Fax: 976 404940

E-mail: aragon@medicosdelmundo.org

Web: www.medicosdelmundo.org

MEDICUBA-ARAGÓN

Silverio Fañanás, 33, 3º C - 50001 Zaragoza

Tlfn.: 615213899 (Eduardo) / 675283840 (Lola)

E-mail: medicuba-aragon@hotmail.com

Web: www.medicuba-europa.org

MEDICUS MUNDI-ARAGÓN

C/ Mayor 34, 1º E - 50001 Zaragoza

Tfno.: 976 201681 / Fax: 976 296878

E-mail: aragon@medicusmundi.es

Web: www.medicusmundi.es/aragon

OSPAAAL-ARAGÓN

C/ Madaleta, 20, casa 3

50430 - María de Huerva (Zaragoza)

Tlfn.: 976 124 553

E-mail: 976124553@telefonica.net

Web: www.ospaaal.org

PAYASOS SIN FRONTERAS

C/ Borja, 33 - 50017 Zaragoza

Tfno y Fax: 976 344205

E-mail: psfa@clowns.org

Web: www.clowns.org

PAZ Y SOLIDARIDAD-ARAGÓN, FUNDACIÓN

C/ Venecia 24-26 - 50008 Zaragoza



Tfno: 976 370712 / Fax: 976 218186

Web: www.pazysolidaridad.ccoo.es

PROCLADE, FUNDACIÓN

Avenida Goya, 67 - 50005 Zaragoza

Tfno: 976 402220 / Fax: 976 567841

E-mail: aragon@fundacionproclade.org

Web: www.fundacionproclade.org

PROYDE

C/ Tomás Anzano, 1 - 50012 Zaragoza

Tlfno: 976 753 718 / 686 935 872 - Fax: 976 75 37 28

E-mail: red2@lasalle.es / zaragoza@proyde.es

Web: www.lasalle.es/proyde3

PUEBLOS HERMANOS

C/ Lugo, 6 - 50007 Zaragoza

Telf.: 686.500.316 / 629.575.666

E-mail: puebloshermanos@puebloshermanos.org.es /

Web: www.puebloshermanos.org.es

REACH INTERNACIONAL

Avda. Tenor Fleta, 97, 1º dcha. - 50008 Zaragoza

Telf.: 976 412737

E-mail: reachintes@yahoo.es

Web: www.reachspain.org

SETEM-ARAGÓN

Avda. César Augusto, nº 37, 2º - 50003 Zaragoza

Tfno y Fax: 976 440765

E-mail: aragon@setem.org / Web: www.setem.org/aragon

SOTERMUN

Miguel Servet 3, bajo

50003 Zaragoza

Tfno y Fax: 976 594300

E-mail: aragon@aragon.uso.es

TASBA PRI

C/ José Pellicer, 31 esc. izqda. 5º izqda. 50007 Zaragoza

Tlfn.: 629 991 633

E-mail: tasbapri@hotmail.com

Web: www.usuarios.lycos.es/tasbapri

Fuente: Gobierno de Aragón, 2010.



ANEXO B



FICHA DESCRIPTIVA DE FENÓMENOS EN MOVIMIENTO

Nº Registro: Fecha y hora cumplimiento:

Nombre y descripción del tema o fenómeno elegido:

Población:

Contextualización (localización, entorno, comunicaciones, distribución espacial de gente y edificios,...):

Desarrollo de la técnica (rol desempeñado por el investigador durante la misma):

Objeto de la observación (actores, tiempos, espacios,...de los hechos y discursos):

Nombres informantes clave (datos para su posterior localización o anonimato):

Observaciones:



Encuesta: Inmigrantes/Inmigración

Encuesta sobre la imagen de las mujeres colombianas para la población de nacionalidad española en Zaragoza.

Nº: _____

1. Identificación:

Nombre (opcional): **Fecha:** **Sexo:**
Edad: **Nivel estudios:**

2. ¿Se da mejor tratamiento a las mujeres colombianas recién llegadas que a las estables?

Hombres Mujeres

Sí Sí

No No

N/S-C N/S-C

3. ¿Se da mejor tratamiento a las mujeres colombianas recién llegadas que a las estables?

18-34 35-49 50-64 >=65

Sí Sí Sí Sí

No No No No

N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

4. ¿Se da mejor tratamiento a las mujeres colombianas recién llegadas que a las estables?

Sin estudios Primarios Secundarios Universitarios

Sí Sí Sí Sí

No No No No

N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

5. ¿Crees que ayuda la lengua y la religión para la integración de las mujeres colombianas?

Hombres Mujeres

Sí Sí

No No

N/S-C N/S-C

6. ¿Crees que ayuda la lengua y la religión para la integración de las mujeres colombianas?

18-34 35-49 50-64 >=65

Sí Sí Sí Sí

No No No No

N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

7. ¿Crees que ayuda la lengua y la religión para la integración de las mujeres colombianas?

Sin estudios Primarios Secundarios Universitarios

- Sí Sí Sí Sí
 No No No No
 N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

8. ¿Tienes buena opinión de las mujeres colombianas desde tu identidad de ser aragonés?

Hombres Mujeres

- Sí Sí
 No No
 N/S-C N/S-C

9. ¿Tienes buena opinión de las mujeres colombianas desde tu identidad de ser aragonés?

18-34 35-49 50-64 >=65

- Sí Sí Sí Sí
 No No No No
 N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

10. ¿Tienes buena opinión de las mujeres colombianas desde tu identidad de ser aragonés?

Sin estudios Primarios Secundarios Universitarios

- Sí Sí Sí Sí
 No No No No
 N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

11. ¿Tienes buena opinión de aceptación de las mujeres colombianas?

Hombres Mujeres

- Sí Sí
 No No
 N/S-C N/S-C

12. ¿Tienes buena opinión de aceptación de las mujeres colombianas?

18-34 35-49 50-64 >=65

- Sí Sí Sí Sí
 No No No No
 N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

13. ¿Tienes buena opinión de aceptación de las mujeres colombianas?

Sin estudios Primarios Secundarios Universitarios

- Sí Sí Sí Sí

No No No No
 N/S-C N/S-C N/S-C N/S-C

14. ¿Existe buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad?

Hombres

Mujeres

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

15. ¿Existe buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad?

18-34

35-49

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

50-64

>=65

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

16. ¿Existe buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad?

Sin estudios

Primarios

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

Secundarios

Universitarios

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

17. ¿La presencia de las mujeres colombianas produce unas consecuencias positivas en la economía?

Hombres

Mujeres

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

18. ¿La presencia de las mujeres colombianas produce unas consecuencias positivas en la economía?

18-34

35-49

No tengo Buena No tengo Buena
 Mala N/S-C Mala N/S-C

50-64

>=65

No tengo Buena No tengo Buena

Mala N/S-C Mala N/S-C

19. ¿La presencia de las mujeres colombianas produce unas consecuencias positivas en la economía?

Sin estudios

Primarios

No tengo Buena No tengo Buena

Mala N/S-C Mala N/S-C

Secundarios

Universitarios

No tengo Buena No tengo Buena

Mala N/S-C Mala N/S-C

20. ¿Con quién se juntan las mujeres colombianas en la sociedad zaragozana?

Hombres

Mujeres

Propios paisanos Españoles Propios paisanos Españoles

Otros extranjeros N/S-C Otros extranjeros N/S-C

Con todos Con todos

21. ¿Con quién se juntan las mujeres colombianas en la sociedad zaragozana?

18-34

35-49

Propios paisanos Españoles Propios paisanos Españoles

Otros extranjeros N/S-C Otros extranjeros N/S-C

Con todos Con todos

50-64

>=65

Propios paisanos Españoles Propios paisanos Españoles

Otros extranjeros N/S-C Otros extranjeros N/S-C

Con todos Con todos

22. ¿Con quién se juntan las mujeres colombianas en la sociedad zaragozana?

Sin estudios

Primarios

Propios paisanos Españoles Propios paisanos Españoles

Otros extranjeros N/S-C Otros extranjeros N/S-C

Con todos Con todos

Secundarios

Universitarios

- | | | | |
|--|------------------------------------|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Propios paisanos | <input type="checkbox"/> Españoles | <input type="checkbox"/> Propios paisanos | <input type="checkbox"/> Españoles |
| <input type="checkbox"/> Otros extranjeros | <input type="checkbox"/> N/S-C | <input type="checkbox"/> Otros extranjeros | <input type="checkbox"/> N/S-C |
| <input type="checkbox"/> Con todos | | <input type="checkbox"/> Con todos | |

Muchas gracias por tu colaboración.





ENTREVISTA SOBRE EL PROCESO MIGRATORIO DE LA MUJER COLOMBIANA EN EL MUNICIPIO DE ZARAGOZA.

-GUIÓN DE LA ENTREVISTA -

___ Colocar X en la respuesta elegida.

Nº.....

.... Rellenar con la redacción de un texto.

Nota.- Se está realizando una investigación de tesis doctoral sobre la inmigración de las mujeres colombianas en el municipio de Zaragoza. El objeto de esta entrevista es profundizar en el conocimiento de su proceso migratorio en destino y origen. Solicito tu colaboración y garantizo el completo anonimato de las respuestas. Muchas gracias.

DATOS BÁSICOS Y FAMILIA

1.- Sexo: Hombre ___ Mujer ___

2.- Edad:

entre 16 y 20 ___ entre 21 y 25 ___ entre 26 y 30 ___ entre 31 y 35 ___

entre 36 y 40 ___ entre 41 y 45 ___ entre 46 y 50 ___ más de 50 ___

3.- Procedencia regional:

Departamento:

4.- Estado civil y situación de convivencia:

Soltero/a ___ Viudo/a ___

Separado/a o divorciado/ ___ Casado/a o Pareja estable ___

4.1.- En caso de estar casado/a o con pareja estable, de dónde es la pareja y tiempo que llevan juntos:

Colombia ___ España ___ Otro país europeo ___ Otros: _____
Hasta 1 año ___ De 1 a 3 años ___ De 3 a 6 años: ___ Más de 6 años: ___

5.- ¿Tienes hijos/as?:

5.1.- ¿Cuántos?: 1 ___ 2 ___ 3 ___ 4 ó mas ___ No tiene ___

5.2.- ¿Y tus hijos/as viven contigo?:

Viven contigo ___ No viven contigo ___

5.3.- En caso negativo ¿dónde viven?

En tú país de origen ___ En otra CCAA ___
En otro país de destino ___ En provincia Zaragoza ___
En Aragón ___ No contesta ___

5.4.- En caso de no residir hijo-a/s con la madre/padre, ¿Con quién viven?:

Esposo/a o pareja ___ Familia de relación anterior ___
Familia propia ___ Familia de esposo/a o pareja ___
Otro ___

5.5.- ¿Dónde han nacido los hijos/as?

Nacido en Zaragoza ___ Nacido en Colombia ___ No hay respuesta ___

6.- ¿Dónde está la pareja?:

En su país de origen ___ En Colombia ___
Viven juntos ___ Otros ___

7.- ¿Cuántas personas dependen de ti (hijos, padres, familiares, esposo/a)?:

1 ___ 2 ___ 3 ___ 4 ___ 5 ___ No hay respuesta ___

ESTRUCTURA FAMILIAR DE ORIGEN

8.- ¿Tus padres están separados?:

Sí ___ No ___ Se dejan y vuelven ___ No hay respuesta ___

9.- ¿El padre cuando está separado cumplía con sus obligaciones afectivas, de mantenimiento, etc.?:

Sí ___ No ___ A veces ___ No hay respuesta ___

10.- ¿Cuántos hermanos sois en total en tu familia de origen?:

1 ___ 2 ___ 3 ___ De a 6 ___ De 7 a 9 ___ 10 ó mas ___ No tiene ___

11.- ¿De quién son los hermanos?:

Del mismo padre y la misma madre ___ De distinta madre y el mismo padre ___

De distinto padre y la misma madre ___ No hay respuesta ___

12.- ¿Tienes familiares en otros países?:

No ___ Norteamérica ___ Centroamérica ___ Sudamérica ___
Otro país europeo ___ Otros ___

SITUACIÓN ADMINISTRATIVA Y PROYECTO MIGRATORIO

13.- Situación legal en este momento:

Indocumentado	___	Permiso de trabajo y/o residencia	___
Tarjeta Comunitaria	___	Permiso de estudiante	___
Asilo o refugio	___	Con documentación en trámite	___
Nacionalidad española	___	Turista	___

14.- Si te encuentras “sin papeles”, ¿has contado anteriormente con algún tipo de documentación o permiso?: Sí ___ No ___

En caso afirmativo, ¿cuántas veces?: 1 ___ 2 ___ 3 ___ No hay respuesta ___

15.- ¿Por qué motivos decidiste dejar tu país?:

Buscar trabajo	___	Estudios	___
Reagrupación familiar	___	Ideológicos o políticos	___
Tener más libertad	___	Otros	___
No hay respuesta	___		

16.- La decisión para salir de tu país fue:

Personal ___ Grupal ___ Amigos ___ Parientes ___

17.- ¿Con quién saliste de tu país?:

Solo/a ___ Con amistades ___ Con familiares ___ Con la pareja ___

18.- Tu primer destino al salir de tu país fue:

Zaragoza ___ Otro país América ___ Otro país Europa ___
Otra zona de España ___ Otros ___

19.- ¿Recuerdas la fecha de entrada a Zaragoza?:

Antes de 1990 ___ De 1990 a 1995 ___ De 1996 a 2000 ___
De 2001 a 2005 ___ Del 2005 a 2008 ___
Del 2009 en adelante ___ No hay respuesta ___

20.- ¿Tenías amistades o familiares aquí cuando llegaste?

Amistades ___ Familiares ___ Ni amistades ni familiares ___

21.- ¿Animarías a venir a vivir aquí y trabajar en Zaragoza, a tus amistades o familiares que están en Colombia?:

Sí ___ No ___ No sabe ___ No hay respuesta ___

NIVEL EDUCATIVO

22.- ¿Qué estudios has terminado en destino?:

Primarios o secundarios ___ Cursos ocupacionales ___
Formación profesional ___ Universitarios ___ Otros ___

23.- ¿Qué estudios has terminado en tu país?:

No sabe leer y/o escribir ___ Primarios ___

Secundarios	___	Formación profesional	___
Universitarios	___	Universitarios sin terminar	___
Otros	___	No hay respuesta	___

SITUACIÓN LABORAL

24.- Actualmente, ¿tienes trabajo?:

Está trabajando ___ No trabaja ___ No hay respuesta ___

25.- ¿En qué sectores trabajabas en tu país?:

Agricultura y ganadería ___ Servicio doméstico ___ Construcción ___
Industria y mecánicos ___ Corte y confección ___ Hostelería ___
Servicios públicos ___ Temas administrativos ___ Conductores ___
Otros ___ No hay respuesta ___

26.- ¿En qué modalidad trabajas en origen?

Por cuenta propia con contrato ___ Por cuenta propia sin contrato ___
Por cuenta ajena con contrato ___ Por cuenta ajena sin contrato ___
No hay respuesta ___

Si tienes trabajo (si no tienes trabajo pasar a la pregunta 29)

27.- En destino, ¿en qué sectores trabajas?:

Agricultura y ganadería ___ Servicio doméstico ___ Construcción ___
Industria y mecánicos ___ Corte y confección ___ Hostelería ___
Servicios públicos ___ Temas administrativos ___ Conductores ___
Otros ___ No hay respuesta ___

28.- ¿Qué grado de satisfacción tienes con los trabajos realizados en destino?:

Muy buena ___ Regular ___ Buena ___ Mala ___ No hay respuesta ___

29.- ¿Qué grado de satisfacción tienes con los trabajos realizados en origen?:

Muy buena ___ Regular ___ Buena ___ Mala ___ No hay respuesta ___

30.- ¿En qué modalidad trabajas en destino?

Por cuenta propia con contrato ___ Por cuenta propia sin contrato ___

Por cuenta ajena con contrato ___ Por cuenta ajena sin contrato ___

No hay respuesta ___

31.- ¿Puedes decir cuáles son tus ingresos mensuales netos en euros?:

Menos de 390 ___ Hasta 600 ___ Hasta 900 ___

Hasta 1200 ___ Hasta 1500 ___ Más de 1500 ___ No hay respuesta ___

32.- ¿Mandas dinero de forma regular a tu país de origen?

Sí ___ No ___ No hay respuesta ___

33.- ¿Puedes decirme qué cantidades y con qué regularidad?

De vez en cuando ___ Hasta 100 €/mes ___ 101 a 200 €/mes ___

201 a 300 €/mes ___ 301 a 400€/mes ___ 400 a 500 €/mes ___

No hay respuesta ___

34.- ¿A quién envías el dinero?:

Padres ___ Hijos ___ Otros familiares ___
Pareja ___ Amistades ___ Deudas ___ Otros ___

Si no trabajas:

35.- ¿Estás inscrito en el INAEM?

Inscrito en el INAEM ___ No está inscrito ___ No hay respuesta ___

36. - ¿Cobras ayuda por desempleo?

Nada ___ Prestación ___ Subsidio por desempleo ___

37.- ¿Cuánto tiempo llevas buscando empleo?

Más de 2 años ___ 1 a 2 años ___ 3 a 12 meses ___
Menos de 3 meses ___ No busca ___

38.- Durante el tiempo de desempleo, ¿cómo has enfrentado los gastos en destino?:

Amistades ___ Familiares ___ Créditos ___
Ahorros ___ Ayudas de tipo social ___ Otras ___ No hay respuesta ___

39.- Durante el tiempo de desempleo, ¿cómo has enfrentado los gastos en origen?:

Amistades ___ Familiares ___ Créditos ___
Ahorros ___ Ayudas de tipo social ___ Otras ___ No hay respuesta ___

VIVIENDA

40.- Tipo de alojamiento en destino:

Piso Pensión-hotel Casa Albergue Otro
Habitación Cama Chalet
No tiene sitio fijo Otro

41.- Tipo de alojamiento en origen:

Piso Pensión-hotel Casa Albergue Otro
Habitación Cama Chalet
No tiene sitio fijo Otro

42.- Régimen de tenencia en destino:

En Propiedad Alquiler con contrato Alquiler sin contrato
Prestado Otra situación Sin alquiler/ocupado
No hay respuesta

43.- Régimen de tenencia en origen:

En Propiedad Alquiler con contrato Alquiler sin contrato
Prestado Otra situación Sin alquiler/ocupado
No hay respuesta

44.- ¿Cuántos metros cuadrados tiene tu vivienda en destino?:

Hasta 15 16 a 29 30 a 49 50 a 70
71 a 100 Más de 100 No hay respuesta

45.- ¿Cuántos metros cuadrados tiene tu vivienda en origen?:

Hasta 15 ___ 16 a 29 ___ 30 a 49 ___ 50 a 70 ___
71 a 100 ___ Más de 100 ___ No hay respuesta ___

46.- ¿Con cuántas personas vives en la vivienda de destino?

1 ___ 2 ___ 3 ___ 4 ___ 5 ___ 6 ___
7 a 9 ___ 10 a 15 ___ No hay respuesta ___

47.- ¿Con cuántas personas vives en la vivienda de origen?

1 ___ 2 ___ 3 ___ 4 ___ 5 ___ 6 ___
7 a 9 ___ 10 a 15 ___ No hay respuesta ___

48.- ¿Con quién vives en destino?:

Padres/hijos ___ Con amistades ___ Con familiares ___
Con tu esposo/a o pareja ___ Otros ___

49.- ¿Con quién vives en origen?:

Padres/hijos ___ Con amistades ___ Con familiares ___
Con tu esposo/a o pareja ___ Otros ___

SEGURIDAD SOCIAL Y SERVICIOS SOCIALES

50.- ¿Tienes acceso a la Seguridad Social en destino?

Tarjeta sanitaria ___ No tiene acceso ___
Otro ___ No hay respuesta ___

51.- ¿Tienes acceso a la Seguridad Social en origen?

Tarjeta sanitaria No tiene acceso

Otro No hay respuesta

52.- ¿Has utilizado los Servicios Sociales en destino?

No Ayudas de urgencia Ayudas para alimentos

Ayudas de vivienda Ayudas para menores Otros

53.- ¿Has utilizado los Servicios Sociales en origen?

No Ayudas de urgencia Ayudas para alimentos

Ayudas de vivienda Ayudas para menores Otros

RELACIONES SOCIALES E INTEGRACIÓN

54.- ¿Con quién te relacionas en destino?:

No tienes amistades De tu nacionalidad Otros inmigrantes

Españoles Familia Otros inmigrantes y españoles

Pareja Con todos No hay respuesta

55.- ¿Con quién te relacionas en origen?:

No tienes amistades De tu nacionalidad Otros inmigrantes

Españoles Familia Otros inmigrantes y españoles

Pareja Con todos No hay respuesta

56.- ¿Cada cuánto te relacionas con origen?

Cada semana ___ Quincenal ___ Mensual ___ Cuando se puede ___

57.- ¿Por qué medio te relacionas con las personas que tienes en origen?

Internet ___ Correo ordinario ___ Teléfono ___ Otro ___

58.- Relaciones con los vecinos en destino:

Muy poco ___ Bastante ___ A menudo ___
No tengo relaciones ___ De modo continuado ___

59.- Relaciones con los vecinos en origen:

Muy poco ___ Bastante ___ A menudo ___
No tengo relaciones ___ De modo continuado ___

60.- ¿Pertenece a alguna asociación en destino?:

Sí ___ No ___ No hay respuesta ___

61.- ¿Pertenece a alguna asociación en origen?:

Sí ___ No ___ No hay respuesta ___

62.- ¿Cómo te manifiestas respecto a tu creencia religiosa?

Muy religiosa ___ Algo religiosa ___ Agnóstica ___
Poco religiosa ___ Atea ___ Ns-nc ___

63.- ¿Cuál es tu tipo de pertenencia religiosa en destino?

Católica Protestante Evangelista
Mormones y testigos de jehová Otra

64.- ¿Cuál es tu tipo de pertenencia religiosa en origen?

Católica Protestante Evangelista
Mormones y testigos de jehová Otra

65.- ¿Te consideras aceptada en la sociedad Zaragoza?

Sí No No lo sabe No hay respuesta

66.- ¿Has tenido algún problema o incidente por el hecho de ser persona extranjera?:

Sí No No hay respuesta

66.1.- Comenta ¿de qué tipo?:

No te dejan entrar/no te sirven/se apartan/te cobran más

Problemas administrativos La empresa/educativos/sanitarios

No alquilan vivienda Racismo No hay respuesta

67.- ¿Qué lugares de encuentro frecuentas en destino?:

Solo bares Bar/discoteca/cafetería Locutorios/ciber

Calle/parque Casa

Centros cívicos/asociaciones Otros

68.- ¿Qué lugares de encuentro frecuentas en origen?:

Solo bares ___ Bar/discoteca/cafetería ___ Locutorios/ciber ___
Calle/parque ___ Casa ___
Centros cívicos/asociaciones ___ Otros ___

69.- ¿Qué más haces en tu tiempo libre en destino?:

Ver la TV/leer ___ Amistades ___ Pasear/deporte ___
Internet ___ Dormir/siesta ___ Otros ___

70.- ¿Qué más haces en tu tiempo libre en origen?:

Ver la TV/leer ___ Amistades ___ Pasear/deporte ___
Internet ___ Dormir/siesta ___ Otros ___

71.- ¿En qué organismos o entidades has realizado gestiones en destino?:

Oficina Única de Extranjeros ___ Policía ___ Asociaciones empresariales ___
Asociaciones de inmigrantes ___ Educación y salud ___ Sindicatos ___ INAEM ___
Oficinas trabajo social ___ Hacienda ___ Ayuntamiento ___ Empresas ETT ___
Consejería Servicios Sociales ___
Consejería Trabajo y Política Social ___
Asociaciones españolas ___ Registros civiles ___ Otras ___

72.- ¿En qué organismos o entidades has realizado gestiones en origen?:

Bancos ___ Policía ___ Asociaciones ___ Empresas ___
Compra vivienda ___ Educación y salud ___ Empleo ___
Montar negocio ___ Solicitud de documentos ___ Otras ___

73.- ¿Qué principios y costumbres valoras de tu zona de origen?:

Religiosas ___ Festividades y ocio ___ Desarrollo humano ___
Cívicos ___ Educativos ___ Familiares ___ Otros ___

74.- ¿Qué principios y costumbres valoras de tu zona de destino?:

Religiosas ___ Festividades y ocio ___ Desarrollo humano ___
Cívicos ___ Educativos ___ Familiares ___ Otros ___

Muchas gracias por tu amabilidad y cooperación

Entrevistador: Martín J. Guerola Mur.

Lugar de realización:.....

Fecha:





Índice de tablas (se coloca el nombre, y la página):

- Metodología cuantitativa y cualitativa, 75.
- Metodologías. Modelos de investigación, 77.
- Fases del estudio, 100.
- Datos básicos de Colombia, 125.
- Movimientos internacionales colombianos según sexo en 2010, 126.
- Distribución porcentual salidas de colombianos, por sexo según continente de destino en 2010, 127.
- Principales indicadores económicos de Colombia, 129.
- Remesas y exportaciones del 2006 al 2011 por millones de dólares, 130.
- Ingresos de remesas de trabajadores por país de origen y millones de dólares, 131.
- Población extranjera en España por sexo y origen 2009, 138.
- Población extranjera en España por sexo y origen 2010, 139.
- Población extranjera en España por edad y origen 2009, 140.
- Población extranjera en España por edad y origen 2010, 141.
- Población extranjera en España por nacionalidad y sexo 2010, 141.
- Población extranjera empadronada en Aragón y provincias del 2006 al 2010, 143.
- Población por origen nacional/extranjero y sexo en Aragón 2009, 143.
- Población por origen nacional/extranjero y sexo en Aragón 2010, 144.
- Población extranjera en Aragón por zona procedencia y sexo 2010, 145.
- Población extranjera Aragón por provincia, sexo y nacionalidad 2010, 148.
- Relación 30 municipios Aragón con mayor número de población extranjera empadronada y porcentaje 2010, 149.
- Población total y extranjera en el municipio de Zaragoza por sexo, edad y origen 2010, 151.
- Población extranjera Zaragoza municipio por procedencias y sexo 2010, 152.
- Población Zaragoza municipio por sexo y principales nacionalidades 2010. 152.

- Países con convenio de bilateralidad en Seguridad Social con España, 189.
- Trabajadores extranjeros y total Aragón según sexo y grupo de edad (% respecto parados totales) 2009, 200.
- Trabajadores extranjeros y total Aragón según sexo y grupo de edad (% respecto parados totales) 2010, 200.
- Paro en población total y extranjeros en el municipio de Zaragoza por sexo, edad, origen y sector de actividad 2010, 201.
- Paro municipio Zaragoza total, extranjeros y colombianos por edad y sexo 2010, 201.
- Trabajadores extranjeros. Paro registrado por nivel formativo, provincia y sexo 2009, 202.
- Trabajadores extranjeros. Paro registrado por nivel formativo, provincia y género 2010, 203.
- Paro municipio Zaragoza por nivel formativo y sexo 2010, 203.
- Trabajadores extranjeros Aragón. Duración media de demanda empleo en días según edad y sexo 2009, 206.
- Trabajadores extranjeros Aragón. Duración media de demanda empleo en días según edad y sexo 2010, 207.
- Trabajadores extranjeros Aragón sin empleo anterior según sexo y edad 2009, 207.
- Trabajadores extranjeros Aragón sin empleo anterior según sexo y edad 2010, 208.
- Actividad económica Aragón última empresa extranjeros han prestado servicios (más de 300 unidades) en 2009, 208.
- Actividad económica Aragón última empresa extranjeros han prestado servicios (más de 300 unidades) en 2010, 209.
- Paro en las principales actividades económicas en el municipio de Zaragoza 2010, 210.
- Paro en principales ocupaciones municipio Zaragoza 2010, 211.

- Trabajadoras colombianas. Paro registrado por edad, nivel formativo, sector económico, actividades y provincia 2010, 212
- Paro por origen principales países extranjeros en el municipio de Zaragoza 2010, 212
- Contratación Aragón total y extranjeros por provincias 2009, 213.
- Contratación Aragón total y extranjeros por provincias 2010, 213.
- Contratos en población total y extranjeros en el municipio de Zaragoza por sexo, edad, origen y sector de actividad 2010, 214
- Contratos municipio Zaragoza total, extranjeros y colombianos por edad y sexo 2010, 215.
- Contratos Aragón a extranjeros según nacionalidad (más de 1000) y sexo 2009, 215.
- Contratos Aragón a extranjeros según nacionalidad (más de 1000) y sexo 2010, 216.
- Contratos a extranjeros (más de 1000) según actividad económica y provincia 2009, 217.
- Contratos a extranjeros (más de 1000) según actividad económica y provincia 2010, 219.
- Contratos por principales actividades económicas municipio de Zaragoza 2010, 219.
- Contratos indefinidos Aragón a extranjeros en 2009, 220.
- Contratos indefinidos Aragón a extranjeros en 2010, 221.
- Ocupaciones Aragón más contratadas (más de 1000) extranjeros 2009, 221
- Ocupaciones Aragón más contratadas (más de 1000) extranjeros 2010, 222.
- Contratos en principales ocupaciones municipio de Zaragoza 2010, 223.
- Trabajadoras colombianas. Contratos por edad, nivel formativo, sector económico, ocupaciones más contratadas y provincia 2010, 224.
- Contratos por principales países de origen extranjero en el municipio de Zaragoza 2010, 225.
- Distribución (%) conceptos por los diarios, 229.

- Extensión (%) del espacio donde aparecen los conceptos, 230.
- Dónde publicitan (%) los conceptos, 230.
- Quién publicita (%) los conceptos, 231.
- Aparece algún elemento gráfico (%) con el concepto, 231.
- Género periodístico en el que aparece el concepto, 232.
- Zona donde se encuadran los conceptos (%), 232.
- Quiénes visualizan el concepto (%), 233.
- Principales conceptos en prensa (%), 233.
- Desglose concepto inmigración (%), 234.
- Nomenclatura de los diarios, 234.
- Extensión (%) del espacio donde aparecen los conceptos, 235.
- Dónde publicitan (%) los conceptos, 236.
- Quién publicita (%) los conceptos, 236.
- Aparece algún elemento gráfico (%) con el concepto, 237.
- Género periodístico en el que aparece el concepto, 237.
- Zona donde se encuadran los conceptos (%), 238.
- Quiénes visualizan el concepto (%), 238.
- Principales conceptos en prensa (%), 239.
- Desglose concepto economía (%), 240.
- Consecuencias positivas y negativas del envío de remesas, 432.
- Factores que favorecen o no la integración, 441.

Índice de gráficas (se coloca el nombre, y la página):

- Concepto de hecho, 72.
- Mapa político-administrativo de Colombia, 128.
- Pirámide de edad de Aragón, 146.
- Pirámide de edad provincia de Zaragoza, 146.
- Pirámide de edad provincia de Huesca, 147.
- Pirámide de edad provincia de Teruel, 147.

- Pirámide de edad municipio de Zaragoza, 151.
- Evolución paro registrado por mes y año Aragón 2006-2010, 204.
- Paro registrado Aragón 2007-10. Extranjeros, 205.
- Porcentaje mejor tratamiento colombianas recién llegadas que a estables por sexo, 242.
- Porcentaje mejor tratamiento colombianas recién llegadas que a estables por edad, 242.
- Porcentaje mejor tratamiento colombianas recién llegadas que a estables por nivel formativo, 243.
- Porcentaje ayuda la lengua y religión para la integración por sexo, 244.
- Porcentaje ayuda la lengua y religión para la integración por edad, 245.
- Porcentaje ayuda la lengua y religión para la integración por nivel formativo, 245.
- Porcentaje buena opinión de las mujeres colombianas desde aragoneses por sexo, 246.
- Porcentaje buena opinión de las mujeres colombianas desde aragoneses por edad, 247.
- Porcentaje buena opinión de las mujeres colombianas desde aragoneses por nivel formativo, 247.
- Porcentaje buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad por sexo, 248.
- Porcentaje buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad por edad, 249.
- Porcentaje buena convivencia con las mujeres colombianas en la ciudad por nivel formativo, 249.
- Porcentaje consecuencias positivas colombianas economía por sexo, 250.
- Porcentaje consecuencias positivas colombianas economía por edad, 251.
- Porcentaje consecuencias positivas colombianas economía por nivel formativo, 251.
- Porcentaje con quién se juntan las colombianas por sexo, 252.

- Porcentaje con quién se juntan las colombianas por edad, 253.
- Porcentaje con quién se juntan las colombianas por nivel formativo, 253.
- La población colombiana entrevistada por sexo, 258.
- Edades, 261.
- Procedencia regional, 264.
- Motivos por los que emigra, 266.
- La decisión, 268.
- Con quién saliste, 271.
- Primer destino, 272.
- ¿Tenías familiares o amistades?, 274.
- Fecha de entrada a Zaragoza, 277.
- Gestiones en destino, 279.
- Gestiones en origen, 281.
- Animación a venir, 284.
- ¿Qué piensas hacer en el futuro?, 286.
- Trabajo actualmente. 290.
- Inscrito en el INAEM, 292.
- Cobro ayuda por desempleo, 293.
- Tiempo buscando empleo, 294.
- Cómo se enfrentan los gastos en destino, 295.
- Cómo se enfrentan los gastos en origen, 297.
- Cuenta propia o ajena en destino, 299.
- Cuenta propia o ajena en origen, 301.
- Trabajo en destino, 303.
- Trabajo en origen, 307.
- Satisfacción trabajo en destino, 310.
- Satisfacción trabajo en origen, 312.
- Ingresos mensuales, 313.
- Mandar dinero, 315.
- Cantidades remesas y temporalidad, 317.

- A quién envía dinero, 318.
- Estado civil, 320.
- De dónde es la pareja, 323.
- Cuánto tiempo con esposo/a o pareja estable, 327.
- Dónde está la pareja, 328.
- Los padres están separados, 330.
- El padre separado cumple con sus obligaciones, 333.
- Cuántos hermanos sois en total, 334.
- De quién son los hermanos, 336.
- Tienes familiares por otros países, 337.
- Unidad familiar- número de hijos, 339.
- Hijos-viven o no viven contigo, 342.
- Hijos-no viven contigo- dónde viven, 343.
- Hijos que no viven contigo ¿con quién?, 344.
- Hijos- nacidos en Zaragoza, 345.
- Personas dependientes, 347.
- Situación administrativa, 349.
- Indocumentado- algún tipo de documentación anterior, 351.
- Estudios realizados en destino, 352.
- Estudios realizados en origen, 355.
- Tipo de alojamiento en destino, 357.
- Tipo de alojamiento en origen, 359.
- Régimen de tenencia en destino, 360.
- Régimen de tenencia en origen, 362.
- Metros cuadrados en destino, 363.
- Metros cuadrados en origen, 364.
- Con cuántas personas vives en destino, 365.
- Con cuántas personas vives en origen, 366.
- Con quién vives en destino, 367.
- Con quién vives en origen, 368.

- Seguridad Social en destino, 369.
- Seguridad Social en destino, 371.
- Servicios Sociales en destino, 373.
- Servicios Sociales en origen, 374.
- Con quién te relacionas en destino, 377.
- Con quién te relacionas en origen, 381.
- Cada cuánto te relacionas con origen, 384.
- Por qué medio te relacionas con origen, 385.
- Lugares de encuentro en destino, 386.
- Lugares de encuentro en origen, 389.
- Relación con los vecinos en destino, 391.
- Relación con los vecinos en origen, 392.
- Pertenencia a una asociación en destino, 393.
- Pertenencia a una asociación en origen, 394.
- Creencia religiosa, 395.
- Tipo de pertenencia religiosa en destino, 397.
- Tipo de pertenencia religiosa en origen, 400.
- Aceptado en la sociedad zaragozana, 401.
- Problema o incidente, 403.
- Comentario, 404.
- Qué haces en el tiempo libre en destino, 407.
- Qué haces en el tiempo libre en origen, 409.
- Principios y costumbres en destino, 411.
- Principios y costumbres en origen, 416.